دفترچه راهنما

پاسات، پاسات استیشن، پاسات آلتراک

امنفار مجرتقد پاسات، پاسات استیشن، پاسات آلتراک

دفترچه راهنما
پاسات، پاسات استیشن، پاسات آلتراک
Stand: 05.08.2016
Farsi: 11.2016

CONFIDENTIAL
not for distribution

توضیح علائم

شما را در هر فصل به بخشی ارجاع می‌دهد که حاوی اطلاعات مهم و نکات ایمنی ⚠ است و بایستی پیوسته مد نظر قرار گیرد.

علامت پیکان نشان می دهد که مطلب در صفحه بعدی ادامه می یابد.

علامت پیکان پایان بخش را نشان می‌دهد.

این علامت موقعیت‌هایی را نشان می‌دهد که در آنها خودرو باید هر چه سریع‌تر متوقف گردد.

این علامت یک علامت تجاری ثبت شده را مشخص می‌کند. نبودن این علامت تضمینی برای جواز استفاده آزادانه از این عناوین نیست.

علامت‌هایی از این نوع، به تذکرهای هشداری اشاره می‌کند که در همان بخش و یا در صفحه مشخص شده آمده‌اند، تا تصادفات و صدمات احتمالی و چگونگی اجتناب از آنها را نشان دهند.

ارجاع داخلی به خسارت مالی احتمالی ذکر شده در همان بخش یا در صفحه مشخص شده.

خطر

متون دارای این علامت، به موقعیت‌های خطرناکی اشاره دارند که عدم توجه به آنها منجر به مرگ یا جراحات جدی می‌شود.

هشدار

متون دارای این علامت، به موقعیت‌های خطرناکی اشاره دارند که عدم توجه به آنها می‌تواند منجر به مرگ یا جراحات جدی شود.

احتیاط

متون دارای این علامت، به موقعیت‌های خطرناکی اشاره دارند که عدم توجه به آنها می‌تواند منجر به جراحات جزئی یا متوسط شود.

تذکر

متون دارای این علامت، به موقعیت‌هایی اشاره دارند که عدم توجه به آنها می‌تواند منجر به وارد شدن صدماتی به خودرو شود.

متون دارای این علامت تذکراتی درباره حفاظت از محیط زیست ارائه می‌دهند.

متون دارای این علامت حاوی اطلاعات تکمیلی هستند.

نوع خودرو	مصرف سوخت شهری (lit/100km)	مصرف سوخت جاده (lit/100km)	مصرف سوخت ترکیبی (lit/100km)
پاسات	۷/۱	۵/۰	۵/۸

شرکت Volkswagen AG به طور مداوم برای گسترش و اصلاح خودروهای خود تلاش می‌نماید. لطفا متوجه باشید که، ما باید حق تغییر هر قطعه از خودرو و تجهیزات آن یا مشخصه‌های فنی آن را در هر زمانی برای خود حفظ کنیم. اطلاعات مرتبط با تحویل، ظاهر، عملکرد، ابعاد، وزن، مصرف سوخت، استانداردها و عملکردهای خودرو در زمان چاپ همگی صحیح می‌باشند. بعضی از تجهیزات ذکر شده، شاید هنوز در بعضی خودروهای خاص موجود نباشند (این اطلاعات را می‌توانید از طریق نمایندگی فولکس واگن محلی خودتان دریافت کنید)، و بعضی تجهیزات نمی‌تواند در کشورهای مشخصی در دسترس باشند. ممکن است تصویر خودروی روی جلد دفترچه راهنمای ، دارای برخی تجهیزات انتخابی که تنها با هزینه اضافی و یا در بازارهای خاص قابل دسترس هستند باشد. نمایندگی فولکس واگن می‌تواند در مورد تفاوت‌ها در کشورهای مختلف به شما اطلاع رسانی کند. حق اعمال تغییرات محفوظ است. اطلاعات، توضیحات یا تعاریف در این دفترچه راهنما ایجاد تعهد قانونی نمی‌نمایند.

بدون اجازه کتبی شرکت Volkswagen AG، هیچ بخشی از این دفترچه راهنما مجوز چاپ مجدد، تکثیر مجدد یا ترجمه را ندارد.

تمامی حقوق، تحت قوانین حق چاپ، متعلق به شرکت Volkswagen AG می‌باشد. حق اعمال تغییرات محفوظ است.

چاپ شده در آلمان.

© Volkswagen AG 2016

این کاغذ از خمیر بدون کلر درست شده است.

CONFIDENTIAL not for distribution

صمیمانه از اعتماد شما متشکریم

شما با این محصول فولکس واگن یک خودرو با آخرین فناوری‌ها و تجهیزات رفاهی فراوان در اختیار خواهید داشت که با اطمینان خاطر می‌توانید هر روز از آن استفاده کنید.

خواندن و توجه به اطلاعات موجود در این دفترچه راهنما قبل از اولین استفاده، باعث آشنایی سریع و جامع با خودرو شده و از بروز خطرات احتمالی برای خودتان و دیگران تا حد امکان جلوگیری می‌نماید.

در صورتی که سؤالات بیشتری در مورد خودرو خود دارید یا فکر می‌کنید که کیف مدارک خودرو کامل نیست، به نمایندگی فولکس واگن مراجعه فرمایید. آنجا پذیرای سؤالات، پیشنهادات و انتقادات شما هستند.

امیدواریم از خودروی خود لذت ببرید و همیشه سفر خوبی داشته باشید.

▷ **شرکت Volkswagen AG در خدمت شما**

CONFIDENTIAL
not for distribution

فهرست مندرجات

در مورد این دفترچه راهنما 4

دفترچه راهنما

ایمنی
– نکات کلی 5
– وضعیت نشستن 6
– کمربندهای ایمنی 8
– سامانه کیسه هوا 16
– حمل ایمن کودکان 24
– در مواقع اضطراری 33

نماهای کلی خودرو
– نماهای خارجی 35
– نمای کلی سمت راننده 40
– فضای داخلی خودرو 42

اطلاعات راننده
– مجموعه ابزارهای ترکیبی 49
– راه‌اندازی ابزارهای ترکیبی 65
– چراغ‌های هشدار و نشانگر 67
– استفاده و نمایش در سیستم اطلاعات و سرگرمی 70

باز کردن و بستن
– مجموعه کلیدهای خودرو 80
– قفل مرکزی و سیستم بستن 82
– درب‌ها 89
– درب صندوق عقب 91
– شیشه‌ها 98
– سقف شیشه‌ای 100

غربیلک فرمان
– تنظیم موقعیت غربیلک فرمان 102

صندلی‌ها و پشت‌سری‌های صندلی
– صندلی های جلو 103
– صندلی‌های عقب 106
– پشت‌سری‌های صندلی 108
– کارکردهای صندلی 110

نور
– عناصر عملیاتی 112
– عملکردهای نور 116
– چراغ‌های جلو 120

دید
– برف‌پاک‌کن 121
– آینه‌ها 123
– آفتابگیر 126

سیستم گرمایش و تهویه مطبوع
– گرمایش، تهویه هوا، سرمایش 129
– گرمکن و تهویه کمکی 137

رانندگی
– تذکرات برای رانندگی 141
– روشن و خاموش کردن موتور 148
– سیستم استارت و توقف 152
– گیربکس دستی: انتخاب دنده 153
– گیربکس دوکلاچه DSG® 155
– کنترل سرعت در سرازیری (گیربکس دو کلاچه (DSG 161
– سیستم دستیار کنترل در سرازیری (آلتراک) 162
– فرمان 162
– انتخاب نمایه رانندگی 164
– موقعیت رانندگی آفرود (آلتراک) 168

سامانه های دستیار راننده
– سیستم کروز کنترل (GRA) 172
– محدود کننده سرعت 175
– کروز کنترل تطبیقی (ACC) 179
– سیستم پایش محیط (Front Assist) 187
– سیستم تشخیص عابر پیاده 192
– دستیار حرکت بین خطوط (Lane Assist) 195
– سیستم دستیار ترافیک 198
– دستیار اضطراری 199
– سیستم دستیار تعویض خطوط (Side Assist) شامل سیستم دستیار خروج از پارک 200

پارک کردن و تغییر مسیر
– پارک کردن 205
– چراغ‌های هشدار و نشانگر 206
– ترمز الکترونیکی پارک 207
– سیستم راهنمای پارک ParkPilot 210
– سیستم دوربین دنده عقب (Rear View) 215
– دستیار پارک (Park Assist) 220
– دید اطراف خودرو (Area View) 226
– دستیار تریلر (Trailer Assist) 230
– سیستم‌های پشتیبانی ترمز 233

تجهیزات مفید
– محل‌های نگهداری وسایل 237
– جا لیوانی 240
– زیر سیگاری و فندک 241
– سوکت‌ها 243

چندرسانه‌ای
– ساب‌ووفر 245

CONFIDENTIAL not for distribution

خدمات آنلاین موبایل (Car-Net)

– دستورالعمل‌های ایمنی و کاربرد 247
– خدمات Car-Net فولکس واگن 248
– برنامه‌های کاربردی (برنامه‌ها) 249

حمل و نقل

– نگهداری بار 250
– طاقچه صندوق عقب (واریانت) 251
– کفی صندوق عقب 252
– تور جدا کننده 255
– تجهیزات صندوق عقب 257
– باربند 264
– یدک‌کشی تریلر 267

سوخت

– دستورالعمل‌های ایمنی درباره استفاده از سوخت 276
– سوخت‌گیری 277
– انواع سوخت 278
– سیستم کنترل گازهای خروجی برای خودروهای دیزلی (AdBlue®) 280
– کنترل موتور و سیستم تصفیه گازهای خروجی از اگزوز 283

مراقبت و نگهداری از خودرو

– نکاتی در مورد مراقبت و نگهداری از خودرو 285
– شستشوی خودرو 286
– تمیز کردن و مراقبت و نگهداری قسمت‌های بیرون خودرو 287
– تمیزکاری و مراقبت از اتاق خودرو 290

انجام کارها توسط خودتان

– جعبه ابزار خودرو 293
– تیغه‌های برف‌پاک‌کن 294
– عوض کردن لامپ‌ها 295
– عوض کردن فیوزها 301
– باتری به باتری 306
– بکسل کردن یا بکسل شدن 309

کنترل و بررسی مجدد

– در محفظه موتور 313
– سیالات خودرو و قطعات یدکی 316
– مایع شیشه‌شوی 317
– روغن موتور 317
– مایع خنک‌کننده موتور 321
– روغن ترمز 324
– باتری خودرو 325

چرخ‌ها و لاستیک‌ها

– سیستم پایش لاستیک‌ها 329
– اطلاعات مربوط به چرخ‌ها و لاستیک‌ها 335
– قالپاق 347
– تعویض چرخ 348
– کیت پنچرگیری 354

جایگزین کردن، تعمیرات و تغییرات تجهیزات

– تجهیزات و قطعات یدکی 358
– تعمیرات و تغییرات فنی 358
– تعمیرات و اختلالات در سیستم ایربگ 359
– اطلاعات ذخیره شده در واحدهای کنترل 359
– دستگاه موبایل در خودرو 360

اطلاعات مصرف‌کننده

– برچسب‌ها و پلاک‌ها 361
– نکاتی در خصوص خدمات تماس اضطراری فولکس واگن 361
– دریافت امواج رادیو و آنتن 362
– محافظت از قطعات 362
– اطلاعات تعمیرات فولکس واگن 362
– بیانیه انطباق 363
– بازیافت خودروهای فرسوده و اسقاط آن‌ها 363
– اطلاعات برای خودروهای دارای مجوز N1 (خودروی تجاری سبک) 363

مشخصات فنی

– نکات مربوط به مشخصات فنی 364
– اطلاعات شناسایی خودرو 365
– ابعاد 366
– ظرفیت باک سوخت 367
– موتورهای بنزینی 368
– موتورهای دیزلی 374

مخففهای مورد استفاده 383

فهرست کلمات کلیدی 385

CONFIDENTIAL not for distribution

در مورد این دفترچه راهنما

– این دفترچه راهنما برای تمامی مدل‌های پاسات معتبر می‌باشد.
– فهرست موضوعی که بر اساس حروف الفبا مرتب شده را می‌توانید در انتهای دفترچه راهنما بیابید.
– فهرست اختصارات علائم اختصاری و مفاهیم تخصصی را در انتهای دفترچه راهنما توضیح می‌دهد.
– جهت‌ها مانند چپ، راست، جلو و عقب معمولاً اشاره به جهت رانندگی دارند در صورتی که به چیز دیگری تصریح نشده باشد.
– تصاویر به آشنایی با موضوع کمک می‌کنند و باید به عنوان راهنمای کلی در نظر گرفته شوند.
– این دفترچه راهنما برای خودروهای فرمان چپ تهیه شده است. در خودروهای فرمان راست تجهیزات تا حدودی متفاوت با آنچه در تصاویر ارائه شده یا در متن توضیح داده شده‌اند، هستند ← صفحه 40.
– تعاریف کوتاه که با رنگ متفاوت پیش از بعضی از بخش‌های دفترچه راهنما آمده‌اند، عملکرد و مزایای یک سامانه یا تجهیزات را به طور خلاصه بیان می‌کنند. اطلاعات بیشتر در مورد سامانه‌ها و تجهیزات و نیز ویژگی‌ها، شرایط و محدودیت‌های سامانه آنها، در بخش‌های مربوطه گنجانده شده است.
– تغییرات مربوط به فناوری خودرو که ممکن است بعد از زمان تدوین این دفترچه راهنما ایجاد شوند، در ضمیمه موجود در کیف مدارک خودرو، قابل مشاهده می‌باشند.

همه تجهیزات و مدل‌ها توضیح داده شده‌اند. اینکه آنها تجهیزات اضافه یا گونه‌های یک مدل هستند، در نظر گرفته نشده است. بنابراین تجهیزات توضیح داده شده ممکن است در خودروی شما وجود نداشته باشند و یا فقط در برخی از بازارها در دسترس باشند. برای اطلاع از تجهیزات خودروی خود از مدارک فروش آن استفاده کنید و برای کسب اطلاعات بیشتر در این مورد به نمایندگی فولکس واگن مراجعه کنید.

تمام مطالب موجود در این دفترچه راهنما صرفًا با اطلاعات موجود در زمان تدوین مطابقت دارد. به واسطه توسعه مستمر خودرو، ممکن است اختلافاتی بین خودرو و اطلاعات موجود در این دفترچه راهنما وجود داشته باشد. بر اساس اطلاعات، تصاویر یا توضیحات مختلف، نمی‌توان هیچگونه ادعایی را مطرح نمود.

زمانی که قصد فروش یا اجاره دادن خودروی خود را دارید، لطفًا اطمینان حاصل نمایید که کیف کامل مدارک خودرو همواره در خودرو قرار دارد.

محتویات ثابت کیف مدارک خودرو:

– برنامه سرویس خودرو
– دفترچه راهنما

محتویات اضافی کیف مدارک خودرو (اختیاری):

– ضمیمه
– سیستم اطلاعات و سرگرمی (شامل رابط تلفن نیز می‌شود)
– سایر ضمیمه‌ها ▷

CONFIDENTIAL
not for distribution

ایمنی

نکات کلی

آماده شدن برای رانندگی و ایمنی در رانندگی

برای ایمنی خود و همه سرنشینان خودرو و سایر افراد در جاده، به نکات زیر قبل و در حین هر بار رانندگی دقت کنید ⇐⚠:

- ✓ عملکرد بی‌عیب و نقص سامانه‌های نوری و چراغ‌های راهنما را بررسی کنید.
- ✓ سیستم پایش باد لاستیک و میزان ذخیره سوخت را کنترل کنید ⇐صفحه 329، ⇐صفحه 277.
- ✓ اطمینان حاصل کنید که از همه شیشه‌ها دید خوب و واضحی داشته باشید.
- ✓ نباید جلوی ورود جریان هوا به سمت موتور گرفته شود و موتور نباید با پوشش یا عایقی پوشانده شود ⇐صفحه 313.
- ✓ اجسام و بارها باید به طور ایمن در محفظه‌های نگهداری اشیاء مانند محفظه داشبورد، داخل صندوق عقب و در صورت لزوم روی سقف محکم شوند ⇐صفحه 250.
- ✓ پدال‌ها باید بتوانند هر بار آزادانه عمل کنند.
- ✓ کودکانی که در خودرو نشسته‌اند را با وسایل نگهدارنده مناسب قد و وزن آنها به طور ایمن محافظت کنید ⇐صفحه 24.
- ✓ صندلی جلو، پشتی‌ها و اینه باید متناسب با قد تنظیم شوند ⇐صفحه 6، ⇐صفحه 123.
- ✓ کفش‌هایی به پا کنید که باعث خوب گرفتن پدال‌ها در هنگام کار کردن با آن‌ها می‌شود.
- ✓ کفپوش نباید در جاپایی سمت راننده محدوده پدال را اشغال کند و باید به طور ایمن محکم شود.
- ✓ وضعیت نشستن صحیح را پیش از آغاز به حرکت تعیین نموده و در حین رانندگی آن را حفظ کنید. این مسئله برای تمامی سرنشینان خودرو صدق می‌کند ⇐صفحه 6.
- ✓ قبل از حرکت کمربند ایمنی را به طور صحیح بسته و در حین حرکت بسته نگه‌دارید. این مسئله برای تمامی سرنشینان خودرو صدق می‌کند ⇐صفحه 8.
- ✓ فقط به تعداد صندلی‌ها و کمربندهای ایمنی خودرو سرنشین به همراه ببرید.
- ✓ هرگز زمانی که توانایی رانندگی شما تحت تأثیر موادی مانند دارو، الکل یا مواد مخدر قرار گرفته است رانندگی نکنید.
- ✓ هرگز اجازه ندهید مواردی مانند تنظیمات یا آوردن منوها، صحبت کردن با سرنشینان یا تماس تلفنی در رانندگی شما اخلال ایجاد کند.
- ✓ همیشه سرعت و سبک رانندگی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان، و وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- ✓ قوانین راهنمایی رانندگی و سرعت مجاز را رعایت کنید.
- ✓ در سفرهای طولانی به طور مرتب حداکثر هر 2 ساعت یک بار توقف کرده و استراحت کنید.
- ✓ حیوانات خانگی را باید با وسایل متناسب با وزن و اندازه آن‌ها در خودرو محکم نگه داشت.

رانندگی در خارج از کشور

در بعضی از کشورها استانداردهای ایمنی ویژه و مقررات مربوط به انتشار گازهای اگزوز وجود دارد، که ممکن است خودرو با آن‌ها مطابقت نداشته باشد. فولکس واگن توصیه می‌کند قبل از رانندگی در خارج از کشور به یکی از نمایندگی‌های فولکس واگن مراجعه کرده و در مورد مقررات قانونی و نکات زیر در کشور مقصد اطلاعات کسب نمایید:

- ✓ آیا خودرو باید از لحاظ فنی برای رانندگی در خارج از کشور آماده گردد، مثلاً در مورد چسب زدن یا تغییر تنظیمات چراغ جلو خودرو؟
- ✓ آیا ابزارها، دستگاه‌های تشخیصی و قطعات یدکی لازم برای سرویس و تعمیرات خودرو در دسترس هستند؟
- ✓ آیا در کشور مقصد نمایندگی فولکس واگن در دسترس است؟
- ✓ برای موتورهای بنزینی: آیا بنزین بدون سرب با عدد اکتان کافی در دسترس است؟
- ✓ برای موتورهای دیزلی: آیا سوخت دیزلی با گوگرد پایین در دسترس است؟
- ✓ آیا روغن موتور مناسب و سایر سیالات خودرو طبق مشخصات فولکس واگن در کشور مقصد در دسترس است ⇐صفحه 317؟
- ✓ آیا سیستم ناوبری فابریک سیستم اطلاعات و سرگرمی با داده‌های ناوبری موجود در کشور مقصد کار می‌کند؟
- ✓ آیا لاستیک‌های خاصی برای رانندگی در کشور مقصد لازم هستند؟

کنترل در زمان سوخت‌گیری

تنها زمانی خود شخص می‌تواند روی موتور و در محفظه موتور کار کند که با اقدامات لازم و نیز نکات عام ایمنی آشنا باشد و قطعات مصرفی و سیالات مناسب خودرو و همچنین ابزار مناسب در دسترس باشند ⇐صفحه 313! در غیر این صورت تمامی تعمیرات را توسط تعمیرگاه مجاز انجام دهید. توجه نمایید که به طور مرتب و در بهترین حالت، در زمان سوخت‌گیری، موارد زیر کنترل شوند:

- ✓ میزان مایع شیشه‌شوی ⇐صفحه 121
- ✓ میزان روغن موتور ⇐صفحه 317
- ✓ میزان مایع خنک‌کننده موتور ⇐صفحه 321
- ✓ میزان روغن ترمز ⇐صفحه 324
- ✓ فشار باد لاستیک‌ها ⇐صفحه 329
- ✓ چراغ‌های خودرو ⇐صفحه 112 که برای ایمنی تردد ضروری است:
  - چراغ‌های راهنما
  - چراغ‌های کوچک، چراغ نور پایین و چراغ نور بالا
  - چراغ‌های عقب
  - چراغ‌های ترمز

CONFIDENTIAL
not for distribution

– چراغ مه‌شکن عقب
– چراغ‌های پلاک

اطلاعات مربوط به تعویض لامپ‌ها ←صفحه 295.

خطر

به نکات ایمنی مهم در خصوص کیسه هوا جلوی سرنشین کنار راننده توجه فرمایید ←صفحه 26، *اصول اساسی برای نصب و استفاده از صندلی‌های کودک*.

هشدار

رانندگی تحت تأثیر الکل، مواد مخدر، داروها و داروهای بی‌هوشی می‌تواند منجر به تصادفات جدی و جراحات مرگبار شود.

- الکل، مواد مخدر، داروها و داروی بی‌هوشی می‌توانند به طور چشمگیری قدرت ادراک، زمان‌های واکنش و ایمنی رانندگی را مختل کنند و در نتیجه باعث از دست رفتن کنترل خودرو شوند.

هشدار

همیشه قوانین راهنمایی رانندگی و حد سرعت مجاز به‌روز شده را رعایت کنید و با دوراندیشی رانندگی کنید. ارزیابی صحیح وضعیت رانندگی، تفاوت بین سلامت به مقصد رسیدن و بروز یک تصادف با جراحات جدی است.

تذکر

شرکت فولکس واگن در قبال خسارات ناشی از پایین بودن استاندارد سوخت، ناکافی بودن سرویس یا کمبود قطعات یدکی اصل، پاسخگو نمی‌باشد.

تذکر

به اطلاعات و تذکرات مربوط به خودروهایی با مجوز N1 توجه کنید ←صفحه 363، *اطلاعات برای خودروهای دارای مجوز N1 (خودروی تجاری سبک)*.

سرویس مرتب خودرو نه تنها باعث حفاظت از خودرو می‌شود، بلکه به عملکرد ایمن در جاده و کارکرد درست آن نیز کمک می‌کند. بنابراین سرویس‌ها را بر اساس برنامه سرویس انجام دهید. در شرایط کاری سخت، انجام بعضی سرویس‌ها قبل از موعد سرویس بعدی ضروری می‌باشد. شرایط سخت به عنوان مثال شامل "توقف و دوباره راه افتادن" زیاد یا رانندگی در مناطقی با میزان بالای گرد و غبار می‌باشد. اطلاعات بیشتر در نمایندگی‌های فولکس واگن یا در تعمیرگاه‌های مجاز قابل دریافت است.

وضعیت نشستن

مقدمه در باره موضوع

تعداد صندلی‌ها

خودرو در مجموع دارای **5** صندلی است: 2 صندلی در جلو و 3 صندلی در عقب. هر صندلی به یک کمربند ایمنی مجهز شده است.

هشدار

وضعیت نشستن نادرست در خودرو می‌تواند در زمان تغییر ناگهانی مسیر یا ترمز ناگهانی، ضربه شدید یا تصادف و یا باز شدن کیسه‌های هوا، خطر جراحات جدی یا مرگبار را افزایش می‌دهد.

- همیشه باید قبل از آغاز به حرکت تمامی سرنشینان خودرو در وضعیت صحیح نشستن قرار گیرند و در حین رانندگی آن وضعیت را حفظ نمایند. این امر برای استفاده از کمربند ایمنی هم صادق است.
- هرگز تعداد نفراتی بیشتر از تعداد صندلی‌ها و کمربندهای ایمنی خودرو همراه نبرید.
- همیشه کودکان را با وسایل نگهدارنده مجاز و مناسب با توجه به قد و وزن‌شان در خودرو محکم نگه دارید ←صفحه 24، *حمل این کودکان* و ←صفحه 16، *ساماندهی کیسه هوا*.
- در حین رانندگی همواره پاهای خود را در جاپایی نگه دارید. به عنوان مثال هرگز پاها را روی صندلی یا روی صفحه داشبورد و یا خارج از شیشه خودرو قرار ندهید. در غیر این صورت ممکن است کیسه‌های هوا و کمربندهای ایمنی نه تنها تأثیر حفاظتی نداشته باشند، بلکه خطر مجروح شدن در تصادف را افزایش دهند.

خطرات ناشی از وضعیت نشستن نادرست

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 6 را مورد توجه قرار دهید.

زمانی که کمربند ایمنی بسته نشود و یا صحیح بسته نشود، خطر جراحات جدی یا مرگبار افزایش می‌یابد. کمربند ایمنی تنها زمانی که تسمه کمربند به صورت صحیح بسته شود، اثر حفاظتی مطلوب خود را دارد. وضعیت نشستن نادرست به طرز قابل‌توجهی اثر حفاظتی کمربند ایمنی را مختل می‌کند. در نتیجه این مسئله می‌تواند جراحات جدی یا مرگباری در پی داشته باشد. به خصوص زمانی که کیسه هوای آزاد شده به یکی از سرنشینان خودرو برخورد نماید، که وضعیت نشستن نادرستی داشته است، خطر جراحات جدی و یا مرگبار افزایش می‌یابد. راننده نسبت به همه سرنشینان به خصوص کودکانی که در خودرو هستند مسئولیت دارد.

موارد ذکر شده در پایین شامل مثال‌هایی است که نشان می‌دهد کدام وضعیت‌های نشستن می‌تواند برای همه سرنشینان خطرناک باشد.

CONFIDENTIAL not for distribution

زمانی که خودرو در حال حرکت است:

- هرگز در خودرو نایستید.
- هرگز روی صندلی‌ها نایستید.
- هرگز روی صندلی‌ها زانو نزنید.
- هرگز پشتی صندلی را زیاد به عقب خم نکنید.
- هرگز به صفحه داشبورد خودرو تکیه ندهید.
- هرگز روی صندلی‌های عقب خودرو دراز نکشید.
- هرگز فقط روی لبه جلوی صندلی ننشینید.
- هرگز متمایل به یک سمت روی صندلی ننشینید.
- هرگز سر و بدن خود را از شیشه‌های خودرو بیرون نبرید.
- هرگز پاها را از شیشه‌ها بیرون نبرید.
- هرگز پاها را روی صفحه داشبورد قرار ندهید.
- هرگز پاها را روی صندلی یا پشتی صندلی قرار ندهید.
- هرگز در جاپایی ننشینید.
- هرگز روی دسته صندلی‌ها ننشینید.
- هرگز بدون بستن کمربند ایمنی روی صندلی ننشینید.
- هرگز در صندوق عقب ننشینید.

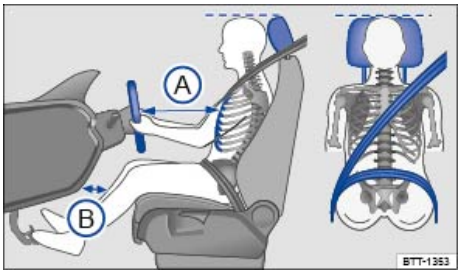
هشدار

هرگونه وضعیت نادرست نشستن در خودرو در صورت تصادف، تغییر ناگهانی مسیر یا ترمز ناگهانی خطر جراحات جدی یا مرگبار را افزایش می‌دهد.

- در تمام مدت حرکت، تمامی سرنشینان خودرو باید همیشه در وضعیت صحیح نشستن قرار گیرند و به صورت صحیح کمربند ایمنی را بسته نگاه دارند.
- وضعیت نشستن نادرست، نبستن کمربند ایمنی یا قرار گرفتن در فاصله کم از کیسه‌های هوا، سرنشینان خودرو را در معرض خطرات جانی و جراحات مرگبار قرار می‌دهد، به خصوص زمانی که کیسه‌های هوا باز شده و به سرنشینی که وضعیت نشستن نادرست دارد برخورد می‌کنند.

وضعیت نشستن صحیح

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 6 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 1 فاصله مناسب راننده تا غربیلک فرمان، بستن صحیح کمربند ایمنی و تنظیم درست پشت‌سری صندلی.

در ادامه وضعیت نشستن صحیح برای راننده و سایر سرنشینان آورده شده است.

افرادی که به دلیل شرایط جسمانی نمی‌توانند در وضعیت نشستن صحیح قرار گیرند، باید از یک تعمیرگاه مجاز درباره امکان نصب تجهیزات خاص اطلاع کسب کنند. فقط در وضعیت نشستن صحیح، می‌توان به اثر حفاظتی مطلوب کمربند ایمنی و کیسه‌های هوا دست یافت. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

شرکت فولکس واگن جهت ایمنی شما و جلوگیری از آسیب‌دیدگی در زمان ترمز ناگهانی یا تصادفات، این وضعیت‌های نشستن را پیشنهاد می‌کند:

موارد زیر برای تمامی سرنشینان خودرو صادق هستند:

- پشت‌سری‌های صندلی را طوری تنظیم کنید که قسمت بالایی پشت‌سری صندلی تا حد ممکن با قسمت بالایی سر در یک خط باشد و از سطح چشم ها پایین تر قرار نگیرد. همیشه تا جایی که امکان دارد پس سر را به پشت‌سری صندلی نزدیک کنید ←تصویر 1.
- برای افراد کوتاه قد، پشت‌سری صندلی را تا حد ممکن به طرف پایین فشار دهید، حتی در صورتی که سر آنها پایین‌تر از پشت‌سری صندلی قرارگیرد.
- برای افراد بلند قد، پشت‌سری صندلی را تا حد ممکن به سمت بالا بکشید.
- در هنگام رانندگی هر دو پا را در محفظه جاپایی قرار دهید.
- کمربند ایمنی را به درستی تنظیم کرده و ببندید ←صفحه 8.

علاوه بر این، برای راننده این موارد نیز صادق است:

- برای خودروهایی با پشت‌سری قابل تنظیم در جهت جلو و عقب، پشت‌سری را تا حد امکان به پس سر نزدیک کنید.
- پشتی صندلی را در وضعیت عمودی قرار دهید تا جایی که کمر کاملاً مماس با پشتی صندلی قرار گیرد.

CONFIDENTIAL not for distribution

– غربیلک فرمان را طوری تنظیم کنید که فاصله بین فرمان و جناق سینه حداقل 25 سانتی‌متر باشد Ⓐ و لبه بیرونی غربیلک فرمان با دو دست و بازوهای کمی خم شده از طرفین محکم گرفته شود ←صفحه 102.
– غربیلک فرمان تنظیم شده همیشه باید در جهت قفسه سینه و نه در جهت صورت تنظیم شود.
– صندلی راننده را در جهت طولی طوری تنظیم کنید که بتوان پدال‌ها را با پاهای کمی خم شده تا ته فشار داد و فاصله تا صفحه داشبورد در ناحیه زانوها حداقل 10 سانتی‌متر در نظر گرفته شود Ⓑ.
– ارتفاع صندلی راننده باید به صورتی تنظیم شود که بالاترین بخش غربیلک فرمان قابل دسترسی باشد.
– همواره هر دو پا را به منظور حفظ کنترل خودرو در جاپایی قرار دهید.

علاوه بر این برای سرنشین کنار راننده این موارد صادق است:

– برای خودروهایی با پشت‌سری قابل تنظیم در جهت جلو و عقب، پشت‌سری را تا حد امکان به پس سر نزدیک کنید.
– پشتی صندلی را در وضعیت عمودی قرار دهید تا جایی که کمر کاملاً مماس با پشتی صندلی قرار گیرد.
– صندلی سرنشین کنار راننده را تا جایی که امکان دارد به عقب فشار دهید تا در موقع باز شدن کیسه هوا از اثر حفاظتی کامل آنها بهرمند شوید. ▷

کمربندهای ایمنی

مقدمه در باره موضوع

مرتب وضعیت همه کمربندهای ایمنی را بررسی کنید. با آسیب وارد شدن به بافت کمربند، اتصالات کمربند، قرقره جمع کننده کمربند یا بخش قفل مربوط به هر کدام از کمربندهای ایمنی، بلافاصله آنها را توسط یک تعمیرگاه مجاز عوض کنید ←⚠. تعمیرگاه مجاز باید از قطعات جایگزین مناسب و درست، متناسب با خودرو، تجهیزات و سال ساخت مدل آن استفاده کند. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

⚠ هشدار

نبستن کمربند ایمنی و یا بستن آن به شیوه نادرست می‌تواند خطر جراحات جدی یا مرگبار را افزایش دهد. تنها زمانی حد مطلوب اثر حفاظتی کمربند ایمنی قابل دستیابی است که کمربند ایمنی بسته شود و به درستی مورد استفاده قرار گیرد.

- کمربندهای ایمنی مؤثرترین وسیله در جهت کاهش خطرات ناشی از آسیب‌های شدید و مرگبار در جریان تصادفات هستند. زمانی که خودرو را به حرکت در می‌آورید، برای حفاظت از راننده و تمامی سرنشینان، کمربندهای ایمنی باید همواره به صورت صحیح بسته شده باشند.
- هر بار قبل از حرکت، هر سرنشین خودرو باید در وضعیت نشستن صحیح قرار گیرد، کمربند ایمنی مربوط به صندلی خود را به صورت صحیح بسته و آن را در حین رانندگی بسته نگاه دارد. این مسئله برای تمامی سرنشینان خودرو و همچنین در خیابان‌های شهری صادق می‌باشد.
- در حین رانندگی، کودکان باید با وسایل نگهدارنده متناسب با قد و وزن آنها و همچنین کمربندهای ایمنی که درست بسته شده‌اند در خودرو محکم بسته شوند ←صفحه 24.
- تنها در صورتی‌که تمامی سرنشینان خودرو کمربند ایمنی خود را به صورت صحیح بسته باشند، شروع به حرکت کنید.
- زبانه قفل کمربند را همیشه در قفل مربوط به کمربند ایمنی همان صندلی قرار دهید و مطمئن شوید که به صورت کامل جا افتاده است. استفاده از قفل کمربند ایمنی که مربوط به همان صندلی نیست اثر حفاظتی آن را کم کرده و می‌تواند باعث بروز جراحات جدی شود.
- هرگز اجازه ندهید اجسام خارجی یا مایعات وارد چفت قفل کمربندهای ایمنی شوند. در آن صورت عملکرد قفل کمربند و کمربند ایمنی مختل می‌شود.
- هرگز در حین رانندگی کمربند ایمنی را باز نکنید.
- همیشه تنها یک نفر را با کمربند ایمنی ببندید.
- هرگز کودکان و یا نوزادان را در حین حرکت بر روی پای خود ننشانید و با هم کمربند ایمنی را نبندید.
- هرگز با لباس‌های کلفت و یا گشاد به عنوان مثال پالتو روی کت رانندگی نکنید زیرا از این طریق وضعیت و عملکرد کمربند ایمنی مختل می‌شود.

⚠ هشدار

کمربندهای ایمنی آسیب‌دیده خطرات بزرگی را به دنبال دارد و ممکن است منجر به جراحات جدی یا مرگباری شود.

- هرگز با گیر انداختن کمربند ایمنی بین درب‌ها یا اجزاء مکانیکی صندلی به آن آسیب نزنید.
- در صورتی که بافت کمربند ایمنی یا سایر قسمت‌های آن آسیب دیده باشد، ممکن است در جریان ترمزهای ناگهانی یا تصادفات پاره شود.
- کمربندهای ایمنی آسیب دیده را در اسرع وقت با کمربند ایمنی جدید که توسط شرکت فولکس واگن برای خودرو شما معتبر شناخته شده‌اند، جایگزین کنید. کمربندهای ایمنی که در جریان یک تصادف مورد استفاده قرار گرفته و در نتیجه کشیده شده‌اند باید توسط یک تعمیرگاه مجاز عوض شوند. حتی زمانی که هیچ آسیب مشهودی وارد نشده باشد ممکن است تعویض کمربند ضروری باشد. علاوه بر آن باید استحکام کمربند ایمنی نیز بررسی شود.
- هرگز خودتان برای تعمیر، تغییر و یا پیاده‌سازی کمربند ایمنی اقدام نکنید. تمامی تعمیرات روی کمربند ایمنی، قرقره جمع‌کننده و یا قفل کمربند فقط باید توسط تعمیرگاه مجاز انجام شود. ▷

Copyright VTIAN not for distribution

چراغ هشدار

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 8 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 2 در مجموعه نشانگرها: چراغ هشدار.

تصویر 3 در نمایشگر مجموعه نشانگرها: نمایش وضعیت کمربند ایمنی برای صندلی‌های عقب.

روشن می‌شود یا چشمک می‌زند	دلایل احتمالی	راه‌حل
	کمربند ایمنی بسته نشده راننده.	بستن کمربند ایمنی.
	کمربند ایمنی بسته نشده سرنشین کنار راننده در صورتی که صندلی این سرنشین اشغال است.	
	اشیاء روی صندلی سرنشین کنار راننده قرار گرفته‌اند.	اشیاء را از روی صندلی سرنشین کنار راننده برداشته و در جای امن قرار دهید.
	کمربند ایمنی بسته نشده یکی از سرنشینان صندلی‌های عقب خودرو.	بستن کمربند ایمنی.
	کمربند ایمنی بسته شده یکی از سرنشینان صندلی‌های عقب خودرو.	

در زمان باز کردن سوییچ، بعضی چراغ‌های هشدار و نشانگر به منظور آزمایش کارکرد خودرو، به مدت کوتاهی روشن می‌شوند. چراغ‌ها پس از چند ثانیه خاموش می‌شوند.

زمانی که کمربندهای ایمنی در هنگام شروع رانندگی و در سرعتی بالاتر از حدود 25 کیلومتر در ساعت (15 مایل در ساعت) بسته نشده باشد یا وقتی که کمربندهای ایمنی در حین رانندگی باز شوند، سیگنال صوتی برای چند ثانیه به صدا در می‌آید. به علاوه، چراغ هشدار چشمک می‌زند ← تصویر 2.

چراغ هشدار تنها زمانی که راننده و سرنشین کنار راننده در زمان باز بودن سوئیچ کمربند ایمنی را بسته باشند، خاموش می‌شود.

نمایش وضعیت کمربند ایمنی برای صندلی‌های عقب

نمایش وضعیت کمربند ایمنی ← تصویر 3 در زمان باز کردن سوئیچ، در نمایشگر مجموعه نشانگرها به راننده نشان می‌دهد که آیا سرنشینان احتمالی روی صندلی‌های عقب، کمربندهای ایمنی خود را بسته‌اند یا نه. علامت نشان می‌دهد که سرنشین روی این صندلی "کمربند ایمنی‌اش" را بسته است، علامت نشان می‌دهد که کمربند ایمنی بسته نشده است.

وقتی که یک کمربند ایمنی روی صندلی عقب، بسته یا باز شود، به دنبال آن وضعیت کمربند ایمنی حدود 30 ثانیه نمایش داده می‌شود. با فشار دادن دکمه 0.0 در مجموعه نشانگرها می‌توان وضعیت کمربند را پنهان کرد.

وقتی که در حین رانندگی، یک کمربند ایمنی روی صندلی عقب باز شود، نمایش وضعیت کمربند ایمنی برای حداکثر 30 ثانیه چشمک می‌زند. علاوه بر آن در سرعتی بالاتر از حدود 25 کیلومتر در ساعت (15 مایل در ساعت) یک سیگنال صوتی نیز به صدا در می‌آید.

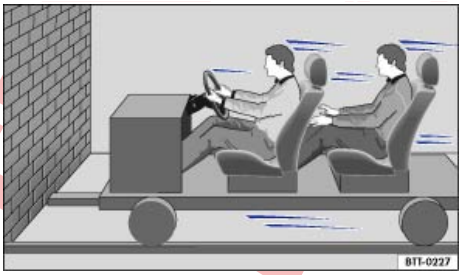
⚠ هشدار

نبستن کمربند ایمنی و یا بستن آن به شیوه نادرست می‌تواند خطر جراحات جدی یا مرگبار را افزایش دهد. تنها زمانی حد مطلوب اثر حفاظتی کمربند ایمنی قابل دستیابی است که کمربند ایمنی بسته شود و به درستی مورد استفاده قرار گیرد. ▷

Copyright VW
not for distribution

تصادفات از سمت جلو و قوانین فیزیک

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 8 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 4 خودرو با سرنشینان بدون کمربند ایمنی به سمت دیوار حرکت می‌کند.

تصویر 5 خودرو با سرنشینانی بدون کمربند ایمنی به دیوار برخورد می‌کند.

اصل فیزیکی درباره تصادف از سمت جلو را به راحتی می‌توان توضیح داد. تا زمانی که خودرو در حرکت است ←تصویر 4، هم خودرو و هم سرنشینان خودرو دارای انرژی حرکتی‌ای هستند که "انرژی جنبشی" نامیده می‌شود.

هر چقدر سرعت و وزن خودرو بیشتر باشد، در صورت بروز تصادف انرژی بیشتری آزاد می‌شود.

البته سرعت خودرو، فاکتور مهمتری است. به عنوان مثال زمانی که سرعت از حدود 25 کیلومتر در ساعت (15 مایل در ساعت) به حدود 50 کیلومتر در ساعت (31 مایل در ساعت) افزایش می‌یابد، انرژی جنبشی چهار برابر می‌شود!

میزان "انرژی جنبشی" کاملاً به سرعت خودرو، وزن خودرو و سرنشینان خودرو وابسته است. با افزایش سرعت و افزایش وزن خودرو، در صورت بروز تصادف، انرژی بیشتری آزاد می‌شود.

سرنشینان خودرو که کمربند ایمنی خود را نبسته‌اند، به خودرو "متصل" نیستند. در نتیجه، در صورت بروز تصادفی از جلو، سرنشینان خودرو با همان سرعتی که خودرو قبل از برخورد داشته است، به حرکت خود ادامه می‌دهند تا زمانی که متوقف شوند! در مثال ما چون سرنشینان خودرو کمربند ایمنی را نبسته‌اند، در صورت بروز تصادف شدید، تمام انرژی حرکتی سرنشینان خودرو از طریق برخورد به دیوار آزاد می‌شود ←تصویر 5.

در تصادفی با سرعت حدود 30 کیلومتر در ساعت (19 مایل در ساعت) تا حدود 50 کیلومتر در ساعت (31 مایل در ساعت) می‌تواند به سادگی، نیرویی بیش از یک تن (1000 کیلوگرم) به بدن وارد شود. نیروهای وارد شده بر بدن حتی در سرعت‌های بالاتر بیشتر هم می‌شود.

این مثال نه تنها درباره تصادفات از جلو صدق می‌کند، بلکه برای همه انواع تصادفات و برخوردها نیز صادق است. ▷

اتفاقی که در صورت نبستن کمربند ایمنی برای سرنشینان خودرو روی می‌دهد

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 8 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 6 راننده بدون کمربند ایمنی به سمت جلو پرتاب می‌شود.

تصویر 7 سرنشین صندلی عقب بدون کمربند، به سمت جلو و روی راننده‌ای که کمربند بسته است، پرتاب می‌شود.

اکثر مردم تصور می‌کنند که در جریان یک تصادف سبک، می‌توان با استفاده از دست‌ها از بدن خود محافظت نمود. این مسئله اشتباه است! ◀

حتی در برخوردهایی با سرعت پایین، نیروهای وارد شده به بدن، به حدی زیاد هستند که نمی‌توان بدن را با دست‌ها و بازوها محافظت نمود. در تصادفات از جلو، سرنشینان خودرو که کمربند ایمنی نبسته‌اند به سمت جلو پرتاب می‌شوند و بدون هیچگونه کنترلی به قطعات موجود در فضای داخلی خودرو مانند غربیلک فرمان، صفحه داشبورد یا شیشه جلو برخورد می‌کنند ←تصویر 6.

سامانه کیسه هوای خودرو جایگزینی برای کمربند ایمنی نیست. وقتی کیسه‌های هوا باز می‌شوند، فقط محافظت بیشتری ایجاد می‌کنند. کیسه‌های هوا در تمام انواع تصادفات باز نمی‌شوند. حتی اگر خودرو به سامانه کیسه هوا مجهز باشد، باید همه سرنشینان خودرو از جمله راننده کمربند ایمنی خود را ببندند و آن را در هنگام رانندگی به صورت صحیح بسته نگه دارند. این مسئله خطر جراحات جدی یا مرگبار را در جریان یک تصادف بدون در نظر گرفتن اینکه آیا کیسه هوایی برای صندلی وجود دارد یا نه، کاهش می‌دهد.

کیسه هوا تنها یک بار باز می‌شود. برای دستیابی به بهترین تأثیر حفاظتی ممکن باید همیشه کمربندهای ایمنی به صورت صحیح بسته شوند تا بتوان در جریان تصادفاتی که در آنکیسه هوا باز نمی شود، ایمن ماند. سرنشینان خودرو که کمربند ایمنی خود را نبسته‌اند ممکن است از خودرو به بیرون پرتاب شوند و در نتیجه دچار جراحات جدی‌تر یا مرگباری شوند.

برای سرنشینان صندلی عقب خودرو هم بسیار مهم است که کمربند ایمنی خود را صحیح ببندند چون ممکن است در جریان تصادف بدون کنترل از یک سمت خودرو به سوی دیگر پرتاب شوند. سرنشینان عقب خودرو که کمربند ایمنی خود را نبسته‌اند هم برای خود، هم برای راننده و هم برای سایر سرنشینان خودرو ایجاد خطر می‌کنند ←تصویر 7.

محافظت توسط کمربندهای ایمنی

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 8 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 8 راننده‌ای که کمربند ایمنی خود را به صورت صحیح بسته است در ترمز ناگهانی، توسط کمربند ایمنی نگه داشته می‌شود.

کمربندهای ایمنی که درست بسته شده‌اند می‌توانند تفاوت‌های بزرگی ایجاد کنند. کمربندهای ایمنی درست بسته شده سرنشینان خودرو را در وضعیت نشستن صحیح، روی صندلی نگه می‌دارند و به میزان قابل توجهی انرژی جنبشی را در جریان تصادف کاهش می‌دهند. کمربند ایمنی همچنین مانع از حرکات غیرارادی می‌شود که ممکن است جراحات جدی ایجاد کنند. علاوه بر این، بستن صحیح کمربند ایمنی خطر پرتاب شدن به بیرون از خودرو را کاهش می‌دهد ←تصویر 8.

سرنشینانی که کمربند ایمنی خود را به صورت صحیح می‌بندند از قابلیت کمربند ایمنی در کاهش انرژی جنبشی بهره‌مند می‌شوند. همچنین ساختار جلویی خودرو و سایر امکانات ایمنی غیرفعال خودرو مثل سیستم ایربگ کاهش انرژی حرکتی را تضمین می‌کنند. انرژی تولید شده کاهش می‌یابد و در نتیجه خطر بروز آسیب را کاهش می‌دهد.

این مثال‌ها، تصادفات از جلو را توضیح می‌دهند. مسلمًا کمربندهای ایمنی که به صورت صحیح بسته شده باشند، در سایر انواع تصادفات خطر بروز آسیب‌ها را به وضوح کاهش می‌دهند. بنابراین باید هر بار قبل از حرکت، کمربند ایمنی بسته شود حتی زمانی که "فقط تا سر کوچه" رانندگی می‌کنیم. دقت کنید که تمام سرنشینان خودرو به درستی کمربند ایمنی خود را بسته باشند.

آمارهای تصادفات نشان می‌دهند که بستن صحیح کمربند ایمنی خطر صدمات را به وضوح کاهش داده و شانس زنده ماندن را در یک تصادف جدی افزایش می‌دهد. افزون بر این کمربند ایمنی که صحیح بسته شده باشد اثر حفاظتی کیسه‌های هوای باز شده را در زمان وقوع تصادف افزایش می‌دهد. به همین دلیل در بیشتر کشورها استفاده از کمربند ایمنی به صورت قانونی مقرر شده است.

با وجود اینکه خودرو مجهز به کیسه هوا است، کمربندهای ایمنی باید بسته شوند. به عنوان مثال ایربگ‌های جلو فقط در بعضی از تصادفات از سمت جلو باز می‌شوند. در برخوردهای خفیف از جلو و کنار و نیز در برخوردهای از عقب، واژگون شدن و تصادفاتی که از حد باز شدن کیسه هوا در واحد کنترل تجاوز نکرده باشد، کیسه‌های هوای جلو باز نمی‌شوند.

بنابراین همیشه کمربند ایمنی را ببندید و دقت کنید که همه سرنشینان خودرو کمربند ایمنی خود را صحیح بسته باشند!

فهرست بازبینی "استفاده از کمربندهای ایمنی"

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 8 را مورد توجه قرار دهید.

فهرست بازبینی

استفاده از کمربند ایمنی ←⚠:

- ✓ مرتب وضعیت همه کمربندهای ایمنی را بررسی کنید.
- ✓ کمربندهای ایمنی را تمیز نگه دارید.
- ✓ اجسام خارجی و مایعات را همیشه از تسمه کمربند، زبانه قفل و جفت قفل کمربند دور نگه دارید.
- ✓ به کمربند ایمنی و زبانه قفل کمربند، مثلاً در موقع بستن درب، آسیب نزنید و مراقب باشید گیر نکنند.

CONFIDENTIAL
not for distribution

✓ هرگز کمربند ایمنی و عناصر محکم‌کننده کمربند را جدا نکنید، تغییر ندهید، یا تعمیر نکنید.

✓ هر بار قبل از حرکت کمربند ایمنی را به صورت صحیح بسته و در تمام مدت حرکت بسته نگه دارید.

کمربند ایمنی پیچ خورده

اگر بیرون آوردن کمربند ایمنی از غلاف کمربند سخت باشد، ممکن است کمربند در هنگام برگشت سریع در پوشش کناری پیچ خورده باشد:

– کمربند ایمنی را با گرفتن زبانه قفل آن به آرامی و با احتیاط تا انتها بیرون بکشید.

– پیچ‌خوردگی کمربند را باز کنید و کمربند را با دست به آرامی جمع نمایید.

کمربند ایمنی را حتی اگر توانایی باز کردن پیچ‌خوردگی آن را ندارید، ببندید. در هر صورت، پیچ‌خوردگی در کمربند نباید در جایی از آن باشد که در تماس مستقیم با بدن است! پیچ‌خوردگی کمربند باید در اسرع وقت توسط تعمیرگاه مجاز رفع شود.

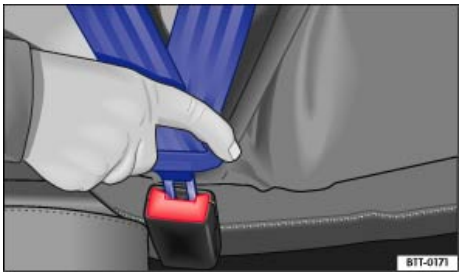
⚠ هشدار

استفاده نادرست از کمربند ایمنی خطر بروز آسیب‌های جدی و یا مرگبار را افزایش می‌دهد.

- مرتب وضعیت کمربند ایمنی و سایر قطعات وابسته به آن را بررسی کنید که بدون نقص باشد.
- کمربند ایمنی را همیشه تمیز نگه دارید.
- مانع از گیر کردن، آسیب دیدن و یا ساییده شدن تسمه کمربند به قسمت‌های تیز شود.
- همیشه اجسام خارجی و مایعات را از قفل کمربند و چفت زبانه قفل کمربند ایمنی دور نگه دارید.

بستن یا باز کردن کمربندهای ایمنی

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 8 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 9 زبانه قفل کمربند ایمنی را در قفل کمربند قرار دهید.

تصویر 10 زبانه قفل کمربند ایمنی را از قفل کمربند بیرون بیاورید.

کمربندهای ایمنی صحیح بسته شده در ترمز ناگهانی یا تصادف، سرنشینان خودرو را به منظور ایجاد حداکثر ایمنی در وضعیت صحیح نگه می‌دارند ←⚠.

بستن کمربند ایمنی

هر بار قبل از حرکت کمربند ایمنی را ببندید.

– صندلی‌های جلو و پشت‌سری‌ها را درست تنظیم کنید ←صفحه 6.

– اجازه دهید پشتی صندلی چفت شود ←⚠.

– تسمه کمربند را گرفته و به صورت یکنواخت از روی سینه و لگن بکشید. هنگام بستن کمربند، تسمه آن را **نپیچانید** ←⚠.

– زبانه قفل را محکم در قفل کمربند مربوط به همان صندلی قرار دهید ←تصویر 9.

– کمربند را بکشید و ببینید آیا زبانه قفل کمربند محکم در قفل کمربند جا افتاده است.

باز کردن کمربند ایمنی

▷ کمربند ایمنی را تنها زمانی که خودرو توقف کرده است، باز کنید ←⚠.

– دکمه قرمز روی قفل کمربند را فشار دهید ←تصویر 10. زبانه قفل کمربند بیرون می‌پرد.

– کمربند را با دست به عقب رها کنید، تا تسمه کمربند راحت‌تر جمع شود، کمربند ایمنی پیچ نخورد و به پوشش خودرو هم آسیب وارد نشود.

⚠ هشدار

قرار دادن کمربند ایمنی به صورت اشتباه بر روی بدن می‌تواند منجر به آسیب‌های جدی یا مرگبار در جریان یک تصادف شود.

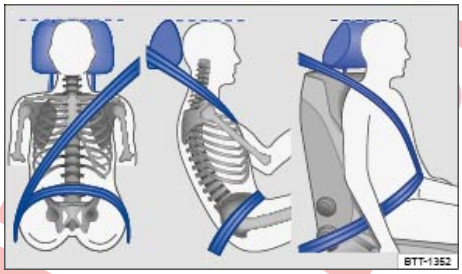
- تنها زمانی حد مطلوب اثر حفاظتی کمربند ایمنی قابل دستیابی است که پشتی صندلی در حالت عمودی قرار گرفته باشد و کمربند ایمنی متناسب با قد به درستی بسته شده باشد.
- باز کردن کمربند ایمنی حین حرکت ممکن است در جریان تصادف یا ترمز ناگهانی منجر به آسیب‌های جدی یا مرگبار شود!

▷

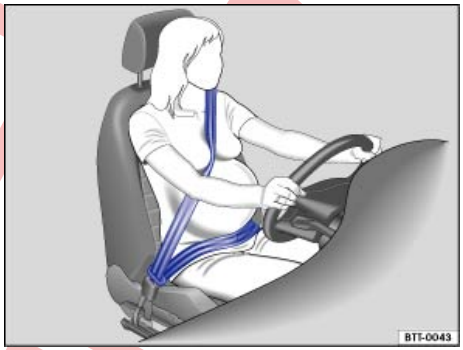
CONFIDENTIAL
not for distribution

طرز بستن کمربند ایمنی

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 8 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 11 قرار دادن صحیح کمربند ایمنی بر روی بدن و تنظیم درست پشتسری.



تصویر 12 قرار دادن صحیح کمربند ایمنی برای زنان باردار.

تنها در صورت بستن صحیح، کمربند ایمنی در جریان تصادف حد مطلوب حفاظت را ارائه می‌دهد و خطر آسیب‌های جدی یا مرگبار را کاهش می‌دهد. علاوه بر این بستن صحیح کمربند ایمنی، سرنشینان خودرو را در وضعیتی قرار می‌دهد که کیسه هوای باز شده حداکثر حفاظت را می‌تواند تأمین کند. بنابراین همیشه کمربند ایمنی را بسته نگه دارید و به بسته شدن صحیح کمربند دقت کنید ←تصویر 11.

وضعیت نشستن نادرست می‌تواند منجر به جراحات جدی یا مرگباری شود ←صفحه 6، *وضعیت نشستن*.

طرز بستن صحیح کمربند

– بخش شانه‌ای کمربندهای ایمنی همیشه باید از قسمت وسط شانه عبور کند، هرگز کمربند را از روی گردن، زیر یا روی بازو و پشت کمر رد نکنید.

– قسمت پهلویی کمربند ایمنی باید همیشه از جلو لگن عبور کند، هرگز کمربند را از روی شکم رد نکنید.

– همیشه کمربند ایمنی را صاف و محکم روی بدن قرار دهید. تسمه کمربند را در صورت لزوم سفت کنید.

برای **زنان باردار** کمربند ایمنی باید به طور یکنواخت روی سینه و تا حد امکان پایین روی لگن به صورت کاملاً صاف قرار گیرد، به طوری که هیچ فشاری به زیر شکم وارد نشود و این مسئله برای تمام دوران بارداری صادق است ←تصویر 12.

بستن صحیح کمربند متناسب با قد

وضع کمربند بر روی بدن را می‌توان با تجهیزات زیر تنظیم کرد:

– تنظیم کننده ارتفاع کمربند برای صندلی‌های جلو ←صفحه 14.

– صندلی‌های جلو با قابلیت تنظیم ارتفاع ←صفحه 6.

⚠ هشدار

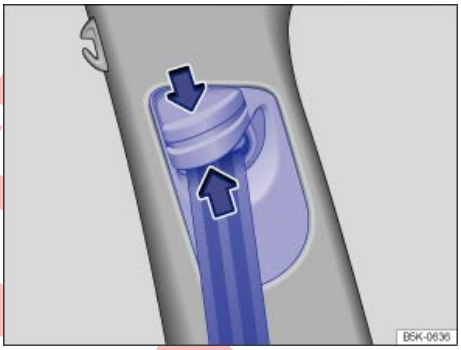
نادرست بستن کمربند ایمنی ممکن است در صورت تصادف یا ترمز ناگهانی و تغییر مسیر ناگهانی باعث بروز آسیب‌های جدی شود.

- تنها زمانی حد مطلوب اثر حفاظتی کمربند ایمنی قابل دستیابی است که پشتی صندلی در حالت عمودی قرار گرفته باشد و کمربند ایمنی به درستی بسته شده باشد.
- کمربند ایمنی شل یا کمربند ایمنی به خودی خود ممکن است هنگامی که از روی قسمت‌های سفت بدن به قسمت‌های نرم، مانند شکم، کشیده می‌شود جراحات جدی ایجاد کند.
- قسمت شانه‌ای کمربند ایمنی باید از روی قسمت وسط شانه عبور کند، هرگز کمربند را از زیر بازو یا روی گردن عبور ندهید.
- کمربند ایمنی بایستی صاف و محکم روی قسمت بالایی بدن قرار گیرد.
- قسمت پهلویی کمربند ایمنی باید همیشه از روی لگن عبور کند، هرگز کمربند را از روی شکم رد نکنید. کمربند ایمنی بایستی صاف و محکم روی لگن قرار گیرد. تسمه کمربند را در صورت لزوم سفت کنید.
- در زنان باردار، کمربند پهلویی باید تا حد امکان از روی لگن عبور کند و صاف دور "برجستگی" شکم قرار گیرد.
- تسمه کمربند را هنگام بستن نپیچانید.
- هرگز تسمه کمربند ایمنی را با دست از بدن دور نکنید.
- تسمه کمربند را از روی اجسام سخت و یا شکستنی، مانند عینک، خودکار یا کلید عبور ندهید.
- هرگز مسیر کمربند ایمنی را توسط گیره‌های تسمه، حلقه نگهدارنده یا اجسام مشابه تغییر ندهید.

افرادی که به دلیل شرایط جسمانی نمی‌توانند از کمربند ایمنی به طور بهینه استفاده کنند باید از تعمیرگاه مجاز درباره امکان نصب تجهیزات خاص اطلاع کسب کنند تا از این طریق به حد مطلوب حفاظتی کمربند ایمنی و کیسه‌های هوا دست یابند. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

تنظیم کننده ارتفاع کمربند

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 8 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 13 کنار صندلی‌های جلو: تنظیم کننده ارتفاع کمربند.

با کمک تنظیم کننده ارتفاع کمربند ایمنی برای صندلی‌های جلو، می‌توان وضع کمربندهای ایمنی را در ناحیه شانه متناسب با اندازه بدن تنظیم کرد، تا کمربند ایمنی به درستی قرار گیرد:

- قطعه تنظیم کننده ارتفاع کمربند را در جهت فلش‌ها به سمت هم فشار داده و نگه دارید ←تصویر 13.
- قطعه تنظیم کننده ارتفاع کمربند را به سمت بالا یا پایین بکشید تا زمانی که کمربند ایمنی از روی قسمت وسطی شانه عبور کند ←صفحه 13، *طرز بستن کمربند ایمنی*.
- قطعه تنظیم کننده ارتفاع کمربند را رها کنید.
- کمربند ایمنی را محکم بکشید تا مطمئن شوید که قطعه تنظیم کننده ارتفاع کمربند به درستی جا افتاده است.

⚠ هشدار

هرگز در زمان حرکت ارتفاع کمربند ایمنی را تنظیم نکنید. ▷

جمع‌کننده خودکار کمربند ایمنی، سامانه کشنده کمربند ایمنی، محدودکننده کشش کمربند ایمنی

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 8 را مورد توجه قرار دهید.

کمربندهای ایمنی در خودرو بخشی از طرح ایمنی خودرو است ←صفحه 16 و از عملکردهای مهم زیر تشکیل شده است:

جمع‌کننده خودکار کمربند ایمنی

هر کمربند ایمنی در قسمت شانه‌ای خود مجهز به جمع‌کننده خودکار کمربند ایمنی است. زمانی که بخش شانه‌ای کمربند به آرامی کشیده شود یا خودرو با سرعت متعادل رانده شود، سرنشینان می‌توانند آزادانه خود را حرکت دهند. با کشیده شدن سریع کمربند ایمنی، در جریان ترمزهای ناگهانی، سفرهای کوهستانی، در پیچ‌ها و زمان شتاب دادن به خودرو، جمع‌کننده خودکار، کمربند ایمنی را قفل می‌کند.

در شرایط بحرانی رانندگی مانند ترمزهای اضطراری، سر خوردن جلوی خودرو و سر خوردن عقب خودرو کمربندهای ایمنی بسته شده در صندلی جلو خودرو از طریق سیستم فعال حفاظت سرنشینان، سفت می‌شوند. در صورتی که تصادفی رخ ندهد یا شرایط بحرانی رانندگی دیگر وجود نداشته باشد، هر دو کمربند ایمنی دوباره شل می‌شوند. سامانه حفاظت فعال سرنشینان دوباره آماده‌به‌کار است ←صفحه 15، *سامانه حفاظت فعال سرنشینان*.

سامانه کشنده کمربند ایمنی

کمربندهای ایمنی برای سرنشینان صندلی‌های جلو و در صورت لزوم برای صندلی‌های کناری عقب، مجهز به سامانه کشنده کمربند ایمنی هستند.

سامانه کشنده کمربند ایمنی در برخوردهای شدید از جلو، کنار و از عقب از طریق حسگرها فعال شده و کمربندهای ایمنی را در خلاف جهت حرکت سفت می‌کند. کمربند ایمنی شل به سمت داخل کشیده می‌شود، در نتیجه می‌توان حرکت سرنشینان خودرو به سمت جلو یا در جهت ضربه وارد شده را کاهش داد. سامانه کشنده کمربند ایمنی همراه با سامانه کیسه هوا کار می‌کند. در صورت واژگون شدن خودرو اگر کیسه‌های هوای کناری باز نشده باشند، سامانه کشنده کمربند ایمنی نیز فعال نمی‌شود.

با باز شدن کیسه‌های هوا ممکن است گرد و غبار خفیفی ایجاد شود. این امر کاملاً عادی است و به معنی ایجاد آتش‌سوزی در خودرو نمی‌باشد.

کشش برگشت‌پذیر کمربند (سامانه حفاظت فعال سرنشینان)

در موقعیت‌های مهم رانندگی مثلاً هنگام ترمز شدید، هنگام سر خوردن جلو یا عقب خودرو ممکن است کشش برگشت‌پذیر کمربند انجام شود ←صفحه 15، *سامانه حفاظت فعال سرنشینان*.

محدودکننده کشش کمربند ایمنی

محدودکننده کشش کمربند ایمنی در جریان یک تصادف، نیروی وارد شده توسط کمربند ایمنی به بدن را کاهش می‌دهد.

در هنگام اسقاط کردن خودرو یا بخش‌هایی از این سامانه باید به تمامی مقررات ایمنی توجه کرد. تعمیرگاه‌های مجاز با این قوانین و مقررات آشنا هستند ←صفحه 14. ▷

سرویس و دفع سامانه‌های کشنده کمربند ایمنی

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 8 را مورد توجه قرار دهید.

در زمان کار کردن روی سامانه کشنده کمربند ایمنی، همچنین تعویض قطعات خودرو در جریان تعمیر، ممکن است ناآگاهانه به کمربند ایمنی آسیب‌هایی وارد شود. این مسئله منجر به از کار افتادن و یا درست کار نکردن سامانه کشنده کمربند ایمنی در صورت تصادف می‌شود. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

برای آنکه از اثر سامانه کشنده کمربند ایمنی، کاسته نشود و قطعات تعویض شده آسیب‌ها و یا آلودگی‌های زیست محیطی ایجاد نکنند، قوانین و مقررات باید مورد توجه قرار گیرند. تعمیرگاه‌های مجاز با این قوانین و مقررات آشنا هستند.

هشدار

اگر کمربندهای ایمنی، جمع‌کننده خودکار کمربند و کشنده کمربند ایمنی، به درستی مورد استفاده قرار نگیرند و یا توسط اشخاص غیرمتخصص تعمیر شوند، خطر آسیب‌های جدی یا مرگبار افزایش می‌یابد. در نتیجه، سامانه کشنده کمربند ایمنی، در مواقع لزوم کار نمی‌کند یا ممکن است به طور غیرمنتظره به کار بیفتد.

- هرگونه تعمیر، تنظیم و تعویض قطعات کشنده‌ها کمربند یا کمربندهای ایمنی را هرگز خود انجام ندهید بلکه به تعمیرگاه‌های مجاز مراجعه نمایید ←صفحه 358.
- سامانه کشنده کمربند ایمنی و جمع‌کننده خودکار کمربند ایمنی قابل تعمیر نیستند، بلکه باید تعویض شوند.

واحد کیسه هوا و سامانه کشنده کمربند ایمنی ممکن است حاوی پرکلرات باشند. به شرایط قانونی جهت دفع زباله توجه کنید.

سامانه حفاظت فعال سرنشینان

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 8 را مورد توجه قرار دهید.

سامانه حفاظت فعال سرنشینان سامانه حفاظتی است که اقدامات امنیتی را برای سرنشینان در موقعیت های خطرناک انجام می‌دهد ولی نمی‌تواند از بروز تصادف جلوگیری کند.

امکانات کامل سیستم حفاظت فعال سرنشینان تنها زمانی در دسترس است که عملکرد آن در منوی سیستم اطلاعات و سرگرمی فعال گردد، نمایه رانندگی **اسپرت**،**آفرود** یا**آفرود سفارشی** انتخاب نشده باشد و اختلال در عملکرد وجود نداشته باشد ←صفحه 15.

اطلاعات نمایش داده شده

اطلاعات نمایش داده شده	راه‌حل
Proactive occupant protection unavailable (حفاظت فعال سرنشینان در دسترس نمی‌باشد)	به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید تا سیستم مورد بررسی قرار گیرد.
Proactive occupant protection: function restricted (حفاظت فعال سرنشینان: عملکرد محدود شده است)	

عملکردهای پایه

بسته به قوانین حاکم بر هر کشور و تجهیزات خودرو، در سرعت بالاتر از حدود 30 کیلومتر در ساعت (19 مایل در ساعت) در شرایط بحرانی رانندگی به عنوان مثال ترمز ناگهانی، سر خوردن جلو یا عقب خودرو، عملکردهای زیر به صورت جداگانه یا مشترک ممکن است به کار بیفتد:

– کشش برگشت‌پذیر کمربندهای ایمنی بسته شده صندلی‌های جلو.
– بسته شدن خودرکار شیشه سقف و شیشه‌های کناری تا حد یک شکاف.

اطلاعات تکمیلی برای خودروهای مجهز به سامانه پایش محیط (Front Assist)

در خودروهای دارای سیستم پایش محیط (Front Assist) ←صفحه 187 احتمال برخورد با خودروهای جلویی نیز با توجه به محدودیت‌های سیستم محاسبه می‌شود. زمانی که این سامانه، برخورد احتمالی به خودرو جلویی را تشخیص می‌دهد، می‌تواند سامانه حفاظت فعال سرنشینان را وارد عمل نماید.

تنظیم در سامانه اطلاعات و سرگرمی

سیستم فعال حفاظت از سرنشینان را می‌توان از طریق سیستم اطلاعات و سرگرمی فعال یا غیرفعال کرد: بسته به مدل، دکمه یا دکمه عملکرد MENU را فشار داده، سپس دکمه عملکرد Vehicle (خودرو)، و Driver assistance (دستیار راننده) را فشار دهید ←صفحه 70.

اگر کادر انتخاب گزینه "تیک" ☑ خورده باشد، کاربرد فعال است و حداکثر میزان حفاظت تأمین می‌شود.

پس از هر بار باز کردن سوئیچ، سامانه حفاظت فعال سرنشینان دوباره فعال خواهد شد.

تنظیمات در انتخاب نمایه رانندگی

در خودروهایی که امکان انتخاب نمایه رانندگی وجود دارد، سیستم فعال حفاظت سرنشینان در نمایه رانندگی **اسپرت**،**آفرود** یا **آفرود سفارشی** با تنظیم خاصی در خودرو منطبق‌می‌شود ←صفحه 164.

پیام خطا

در صورت بروز خطای عملکرد یا اختلال در سامانه حفاظت فعال سرنشینان خودرو، پیامی مطابق با آن در نمایشگر مجموعه نشانگرها ظاهر می‌شود.

اگر سامانه حفاظت فعال سرنشینان به صورتی که در این فصل توضیح داده شده عمل نمی‌کند، سامانه را به یک تعمیرگاه مجاز نشان دهید.

محدودیت‌های عملکرد

سامانه حفاظت فعال سرنشینان در شرایط زیر فعال نمی‌باشد یا به صورت محدود فعال است:

– زمانی که سامانه‌های کنترل کشش (ASR) یا کنترل پایداری الکترونیکی (ESC) خاموش باشند و یا وقتی که خودرو دنده عقب می‌رود ←صفحه 233.
– هنگام اختلال در عملکرد کنترل پایداری الکترونیکی (ESC)، سامانه کشنده کمربند ایمنی یا دستگاه کنترل کیسه هوا ←صفحه 8 یا ←صفحه 16.
– در صورت غیرفعال کردن کیسه هوای سرنشین کنار راننده، کشش برگشت‌پذیر کمربند برای صندلی کنار راننده، خاموش می‌شود.
– در صورت بروز اختلال در سیستم پایش محیط (Front Assist) ←صفحه 187.

CONFIDENTIAL
not for distribution

هشدار

فن‌آوری هوشمند سامانه حفاظت فعال سرنشینان نمی‌تواند به محدودیت های فیزیکی غلبه کند و صرفا در محدوده سامانه عمل می‌کند. هرگز اجازه ندهید راحتی عرضه شده توسط سیستم فعال حفاظت سرنشینان شما را برای انجام ریسک‌های امنیتی فریب دهد. این سامانه نمی‌تواند از بروز برخورد جلوگیری کند. این سیستم نمی‌تواند جایگزین هوشیاری راننده شود.

- همیشه سرعت و فاصلهٔ امن با خودروهای جلوی خود را با توجه به شرایط بصری، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان، وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- این سامانه نمی‌تواند اشیاء را در همه موقعیت‌ها تشخیص دهد.
- سیستم حفاظت فعال سرنشینان به افراد، حیوانات و اجسام در حال عبور یا اجسامی که شناسایی آنها سخت است، واکنش نشان نمی‌دهد.
- اجسام بازتابنده مانند گاردریل‌ها، ورودی تونل‌ها، باران شدید یا انجماد، ممکن است کارکرد سامانه حفاظت فعال سرنشینان و تشخیص خطر برخورد را تحت تأثیر قرار دهند.
- که ممکن است منجر به فعال شدن نادرست سیستم شود.

هشدار

حواس پرتی راننده می‌تواند باعث بروز تصادفات و جراحات شود.

- هرگز تنظیمات سامانه اطلاعات و سرگرمی را در زمان رانندگی انجام ندهید.

هشدار

عدم توجه به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به خرابی خودرو در ترافیک، بروز تصادف، و آسیب‌های شدید گردد.

- هرگز به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی بی‌توجهی نکنید.
- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید.

تذکر

بی‌توجهی به چراغ‌های هشدار روشن و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به آسیب دیدن خودرو شود. ▷

سامانه کیسه هوا

مقدمه در باره موضوع

خودرو مجهز به کیسه هوای جلو برای راننده و سرنشین کنار راننده است. در صورتی که صندلی، کمربند ایمنی، محافظ سر و غربیلک فرمان درست تنظیم شده باشند و مورد استفاده قرار گیرند، کیسه‌های هوای جلو می‌توانند حفاظت تکمیلی برای قفسه سینه و سر راننده و سرنشین کنار راننده ارائه دهند . کیسه‌های هوا فقط به منظور حفاظت تکمیلی هستند. کیسه‌های هوا جایگزینی برای کمربندهای ایمنی که باید همیشه بسته شوند، نیستند، حتی زمانی که صندلی‌ها به کیسه هوای جلو مجهز شده باشند.

هشدار

هرگز برای حفاظت خود تنها به سامانه کیسه هوا اعتماد نکنید.

- حتی زمانی که کیسه هوا باز می‌شود، تنها کارکرد حفاظتی پشتیبانی دارد.
- سامانه کیسه هوا زمانی سطح حفاظت مطلوب را ارائه می‌دهد کمربندهای ایمنی به درستی بسته شده باشند و بدین صورت خطر بروز جراحات را کاهش می‌دهد ←صفحه 8، *کمربندهای ایمنی*.
- هر بار قبل از حرکت، هر سرنشین خودرو باید در وضعیت نشستن صحیح قرار گیرد، کمربند ایمنی مربوط به صندلی خود را به صورت صحیح بسته و آن را در حین رانندگی بسته نگاه دارد. این مسئله برای تمامی سرنشینان خودرو و همچنین در خیابان‌های شهری صادق می‌باشد.

هشدار

زمانی که اجسامی بین سرنشینان خودرو و محدوده عملکرد کیسه‌های هوا قرار داشته باشد، در صورت باز شدن آنها خطر صدمات افزایش می‌یابد. در نتیجه این امر، محدوده عملکرد کیسه‌های هوا تغییر می‌کند یا اینکه اجسام به سمت بدن پرتاب می‌شوند.

- هرگز در زمان رانندگی جسمی را در دست نگه ندارید یا در بغل نگیرید.
- هرگز اجسام را روی صندلی سرنشین کنار راننده حمل نکنید. ممکن است حین ترمزها یا تغییر مسیرهای ناگهانی، اجسام در محدوده عملکرد کیسه‌های هوا قرار گیرند و با باز شدن کیسه‌های هوا، به صورت خطرناکی داخل اتاق خودرو پرتاب شوند.
- سرنشینان خودرو که روی صندلی‌های جلو یا عقب در دو طرف نشسته‌اند، هرگز نباید اشخاص دیگر، حیوانات و اجسام را در محدوده عملکرد کیسه‌های هوا قرار دهند. توجه کنید که کودکان و سرنشینان خودرو نیز به این مسئله عمل کنند.

هشدار

عملکرد حفاظتی سامانه کیسه هوا تنها بهیک بار باز شدن محدود می‌شود. زمانی که کیسه‌های هوا باز شدند، بایدسامانه تعویض گردد.

- کیسه های هوای باز شده و اجزای سامانه استفاده شده را در اسرع وقت با قطعات جدیدی که توسط شرکت فولکس واگن برای خودرو شما معتبر شناخته شده‌اند، جایگزین کنید.
- تعمیر و تعویض قطعات خودرو فقط باید از طریق تعمیرگاه مجاز انجام شوند. تعمیرگاه‌های مجاز، قطعات لازم، تجهیزات تشخیصی، اطلاعات لازم جهت تعمیر و افراد متخصص را در اختیار دارند. ◀

- هرگز قطعات بازیابی شده کیسه هوا یا قطعاتی که از خودروهای اسقاطی برداشته شده‌اند را بر روی خودروی خود نصب نکنید.
- هرگز اجزای سامانه کیسه هوا خود را عوض نکنید.

هشدار

با آزاد شدن ایربگ‌ها ممکن است غبار ملایم و قطرات آب به وجود بیاید. این امر عادی است و به معنی ایجاد آتش‌سوزی در خودرو نمی‌باشد.

- این غبار خفیف می‌تواند پوست و مخاط چشم را تحریک کند و منجر به بروز مشکل در تنفس شود، به خصوص در افرادی که مبتلا به آسم هستند و یا از سایر اختلالات تنفسی رنج می‌برند. برای کاهش مشکلات تنفسی از خودرو پیاده شوید یا شیشه‌ها و درب‌ها را باز کنید تا بتوانید هوای تازه تنفس کنید.

- پس از تماس با غبار، قبل از صرف غذا دست و صورت خود را با آب و صابون ملایم بشویید.
- اجازه ندهید غبار وارد چشم‌ها و یا زخم‌های باز شود.
- وقتی غبار وارد چشم‌ها شده است، آنها را با آب بشویید.

هشدار

استفاده از مواد شوینده حاوی حلال‌ها برای تمیز کردن سطح واحد کیسه هوا، ممکن است روی این واحدها خلل و فرج ایجاد کند. در تصادفاتی که کیسه هوا در جریان آن‌ها باز می‌شود، ممکن است قطعات پلاستیکی کنده شده و موجب بروز آسیب‌های جدی شوند.

- هرگز صفحه داشبورد و سطح واحدهای کیسه هوا را با مواد شوینده حاوی حلال‌ها تمیز نکنید.

انواع سامانه‌های کیسه هوای جلو سرنشین کنار راننده

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 16 را مورد توجه قرار دهید.

به طور کلی 2 نوع متفاوت از سامانه کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده در فولکس واگن وجود دارد:

A	B
مشخصات کیسه‌های هوای جلوی سرنشین کنار راننده که فقط توسط تعمیرگاه‌های مجاز می‌توان آن‌ها را غیرفعال نمود.	**مشخصات کیسه‌های هوای جلوی سرنشین کنار راننده که با سوئیچ قابل تنظیم با کلید به صورت دستی غیرفعال می‌شوند ←صفحه 21.**
– چراغ نشانگر در مجموعه نشانگرها. – کیسه هوای جلو سرنشین کنار راننده در صفحه داشبورد.	– چراغ نشانگر در مجموعه نشانگرها. – چراغ نشانگر PASSENGER AIR BAG OFF در قسمت بالایی کنسول وسط. – چراغ نشانگر PASSENGER AIR BAG ON در قسمت بالایی کنسول وسط. – سوئیچ قابل تنظیم با کلید در کناره صفحه داشبورد، سمت سرنشین کنار راننده (فقط در زمان باز بودن درب قابل مشاهده است). – کیسه هوای جلو سرنشین کنار راننده در صفحه داشبورد.
عنوان: سامانه کیسه هوا.	**عنوان: سامانه کیسه هوا با قابلیت غیرفعال‌سازی کیسه هوای جلو برای سرنشین کنار راننده.**

CONFIDENTIAL not for distribution

چراغ نشانگر

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 16 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 14 در قسمت بالایی کنسول وسط: چراغ نشانگر برای کیسه هوای غیرفعال جلو سرنشین کنار راننده A یا برای کیسه هوای فعال جلو سرنشین کنار راننده B.

روشن	مکان	دلایل احتمالی	راه‌حل
	مجموعه نشانگرها.	سامانه کیسه هوا و سامانه کشنده کمربند مختل شده است.	به تعمیرگاه مجاز مراجعه کرده و بلافاصله سامانه را بررسی کنید.
OFF	قسمت بالایی کنسول وسطی ←تصویر 14 A.	سامانه کیسه هوا مختل شده است.	به تعمیرگاه مجاز مراجعه کرده و بلافاصله سامانه را بررسی کنید.
		کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده غیرفعال شده است.	بررسی کنید که آیا کیسه هوا باید غیرفعال بماند یا خیر.
ON	قسمت بالایی کنسول وسطی ←تصویر 14 B.	کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده فعال شده است.	راه‌حلی وجود ندارد – چراغ نشانگر به صورت خودکار حدود 60 ثانیه بعد از باز کردن سوئیچ یا فعال کردن کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده با سوئیچ قابل تنظیم با کلید، خاموش می‌شود.

در زمان باز کردن سوییچ، بعضی چراغ‌های هشدار و نشانگر به منظور آزمایش کارکرد خودرو، به مدت کوتاهی روشن می‌شوند. چراغ‌ها پس از چند ثانیه خاموش می‌شوند.

در صورت **غیرفعال بودن** کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده، اگر چراغ نشانگر PASSENGER AIR BAG OFF در قسمت بالایی کنسول وسط **غیرمداوم** یا همراه با چراغ نشانگر در مجموعه نشانگرها روشن شود، ممکن است اختلالی در سامانه کیسه هوا وجود داشته باشد ←⚠.

هشدار

با بروز اختلال در سامانه کیسه هوا، ممکن است کیسه هوا با ایراد یا به صورت غیرمنتظره باز شود و یا اینکه به طور کلی باز نشود. این امر ممکن است باعث آسیب‌های جدی یا مرگبار شود.

- بلافاصله سامانه کیسه هوا را در یک تعمیرگاه مجاز بررسی کنید.
- هرگز صندلی بچه را روی صندلی سرنشین کنار راننده نصب نکنید و یا صندلی بچه‌ای را که نصب شده جدا نکنید! کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده می‌تواند با وجود نقص، در تصادف باز شود.

تذکر

بی‌توجهی به چراغ‌های نشانگر روشن شده می‌تواند منجر به وارد شدن خساراتی به خودرو شود.

CONFIDENTIAL not for distribution

توضیحات و عملکرد کیسه‌های هوا

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 16 را مورد توجه قرار دهید.

کیسه هوا می‌تواند سرنشینان خودرو را در جریان تصادفات از روبه‌رو و از کنار، از طریق کاهش حرکت سرنشینان در جهت برخورد، حفاظت کند.

هر کیسه هوای باز شده از طریق ژنراتور گاز پر می‌شود. در نتیجه پوشش کیسه‌های هوا شکسته شده و کیسه‌های هوا در زمان چند میلی‌ثانیه، با فشار بالا در محدوده عملکرد خود باز می‌شوند. وقتی سرنشینی که کمربند ایمنی بسته است در کیسه هوای باز شده فرو می‌رود، گاز داخل کیسه هوا بیرون می‌آید تا ضربه را بگیرد و در نتیجه حرکت سرنشین خودرو را کم کند. بدین ترتیب خطر آسیب‌های جدی یا مرگبار کاهش می‌یابد. کیسه هوای باز شده نمی‌تواند از بروز صدمات دیگری مانند تورم، کبودی، سوختگی و خراشیدگی پوست جلوگیری کند. در زمان باز شدن کیسه هوا ممکن است حرارت ناشی از اصطکاک تولید شود.

کیسه‌های هوا از دست‌ها و بخش پایینی بدن حفاظت نمی‌کنند. استثناء: در خودروهای دارای کیسه هوای زانو، قسمت زانوی راننده نیز حفاظت می‌شود.

مهمترین عوامل در باز شدن کیسه‌های هوا نوع تصادف، زاویه برخورد، سرعت خودرو و ساختار و جنس جسمی است که خودرو با آن برخورد کرده است. بنابراین کیسه‌های هوا در هر آسیب قابل رویت در خودرو باز نمی‌شوند.

باز شدن یا نشدن کیسه هوا به میزان کاهش سرعت ناشی از برخورد که در واحدهای کنترل الکترونیکی ثبت می‌شود، وابسته است. اگر میزان کاهش سرعت کمتر از مقدار مربوطه برنامه‌ریزی شده در واحد کنترل باشد، کیسه‌های هوا حتی اگر خودرو آسیب شدیدی در نتیجه برخورد ببیند، باز نخواهند شد. آسیب وارده به خودرو، هزینه‌های تعمیر یا حتی این‌که در جریان تصادف آسیبی به خودرو وارد نشده است، لزوماً نشانه این نیستند که کیسه هوا باید باز می‌شده است یا خیر. تعریف محدوده‌ای از سرعت‌ها و مقادیر مرجع به دلیل تفاوت‌های بسیار زیاد شرایط برخورد خودروها با یکدیگر، امکان‌پذیر نمی‌باشد. بنابراین پوشش کامل هر نوع ممکن برخورد و زاویه برخورد که موجب باز شدن کیسه‌های هوا می‌شود، غیرممکن است. مهم‌ترین عوامل برای باز شدن کیسه‌های هوا شامل ساختار و جنس جسمی که خودرو به آن برخورد می‌کند (نرم یا سخت)، زاویه برخورد و سرعت خودرو هستند.

کیسه‌های هوا فقط در بعضی از تصادفات و زمانی که میزان کاهش سرعت برای باز کردن آن‌ها کافی است، به عنوان مکمل برای کمربند ایمنی سه‌نقطه‌ای خودکار، به‌کار می روند. کیسه‌های هوا فقط یک بار و تحت شرایط خاصی باز می‌شوند. کمربندهای ایمنی برای تأمین ایمنی در موقعیت‌هایی که کیسه‌های هوا در آن‌ها باز نمی‌شوند یا اینکه قبلاً باز شده‌اند، به‌کار می‌آیند. به عنوان مثال اگر خودرو بعد از برخورد اولیه، با خودروی دیگری تصادف کند و یا توسط خودروی دیگری ضربه بخورد.

سامانه کیسه هوا بخشی از طرح کلی ایمنی غیرفعال خودرو است. کیسه‌های هوا تنها زمانی که سرنشینان خودرو کمربند ایمنی خود را به درستی بسته‌اند و در وضعیت صحیح روی صندلی نشسته‌اند، می‌توانند بهترین تأثیر حفاظتی ممکن را داشته باشند.
⚠ ←صفحه 6.

مؤلفه‌های طرح ایمنی خودرو

تجهیزات ایمنی زیر با همدیگر طرح ایمنی خودرو را تشکیل می‌دهند تا بدین وسیله خطر آسیب‌های جدی و مرگبار را کاهش دهند. بعضی از تجهیزات ممکن است برای خودرو شما مناسب نباشند یا در بعضی از کشورها در دسترس نباشند.

- کمربندهای ایمنی بهینه برای همه صندلی‌ها.
- محدودکننده کشش کمربند ایمنی، برای راننده و سرنشین جلو خودرو و به علاوه صندلی‌های عقب کناری.
- محدودکننده کشش کمربند ایمنی برای راننده و سرنشین کنار راننده و بسته به تجهیزات خودرو، برای صندلی‌های عقب کناری.
- تنظیم‌کننده ارتفاع کمربند برای صندلی‌های جلو.
- چراغ هشدار و بسته به تجهیزات خودرو، نمایش وضعیت کمربند ایمنی.
- کیسه‌های هوای جلو برای راننده و سرنشین کنار راننده.
- کیسه‌های هوای جانبی برای راننده، سرنشین کنار راننده و بسته به تجهیزات خودرو، برای صندلی‌های عقب کناری.
- کیسه‌های هوای سر چپ و راست.
- بسته به تجهیزات خودرو، کیسه هوای زانو برای راننده.
- چراغ نشانگر کیسه هوا.
- چراغ‌های نشانگر ایربگ سرنشین جلو OFF در قسمت بالایی کنسول وسط.
- PASSENGER AIR BAG ON چراغ نشانگر در قسمت بالایی کنسول وسط.
- دستگاه‌های کنترل و حسگرها.
- ارتفاع قابل تنظیم پشت‌سری‌های صندلی برای ضربه‌های وارد شده از عقب بهینه سازی شده است.
- میله فرمان قابل تنظیم.
- بسته به تجهیزات خودرو، حلقه‌های مهارکننده برای صندلی کودک در صندلی‌های عقب کناری و روی صندلی سرنشین کنار راننده.
- بسته به تجهیزات خودرو، حلقه‌هایی برای مهار تسمه فوقانی (Top Tether) برای صندلی کودک.

موقعیت‌هایی که در آن‌ها کیسه هوای جلو، زانو، جانبی و سر باز نمی‌شوند:

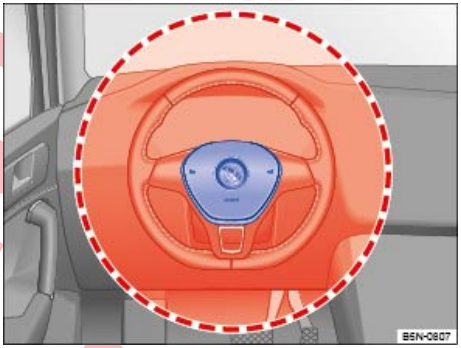
- اگر در جریان یک برخورد، سوئیچ بسته شده باشد.
- اگر هنگام برخورد از جلو تأخیر اندازه‌گیری شده توسط بخش تنظیم بسیار کم باشد.
- در برخوردهای خفیف از کنار.
- در برخوردها از پشت.

COMPENSATIONAL
not for sale

– در صورت واژگون شدن خودرو.
– هنگامی که سرعت برخورد کمتر از مقدار مرجع مشخص شده در واحد کنترل باشد.

کیسههای هوای جلو

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 16 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 15 محل نصب و محدوده عملکرد کیسه هوای جلوی راننده.

تصویر 16 محل نصب و محدوده عملکرد کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده.

به عنوان مکمل کمربندهای ایمنی، سامانه کیسه‌های هوای جلو، حفاظت تکمیلی را برای سر و سینه راننده و سرنشین کنار آن در تصادفات به نسبت شدید از جلو، تأمین می‌کند. همیشه بیشترین فاصله ممکن از کیسه هوای جلو را حفظ کنید ←صفحه 6، وضعیت نشستن. به این ترتیب کیسه‌های هوای جلو می‌توانند در زمان باز شدن کاملاً پر شوند، و در نتیجه حداکثر میزان حفاظت را تأمین کنند.

کیسه هوای جلو برای راننده داخل غربیلک فرمان ←تصویر 15 و برای سرنشین کنار راننده داخل صفحه داشبورد ←تصویر 16 قرار گرفته است. محل‌های نصب کیسه‌های هوا با نوشته "AIRBAG" مشخص شده‌اند.

محدوده‌های مشخص شده با خطوط قرمز، در زمان باز شدن هر کیسه هوا پر می‌شوند (محدوده عملکرد). بنابراین در این محدوده‌ها نباید جسمی قرار گیرد و یا نصب شود ←⚠. هیچ قطعه‌ای که توسط کارخانه نصب شده باشد، در محدوده عملکرد کیسه‌های هوای جلوی راننده و سرنشین کنار راننده قرار نگرفته است.

⚠ خطر

کیسه هوا در کسری از ثانیه و با سرعت بالا باز می‌شود.

- همواره محدوده عملکرد کیسه هوا را خالی بگذارید.
- هرگز اجسامی مانند جا لیوانی یا گیره موبایل را روی پوشش مدول ایربگ و همچنین محدوده عملکرد آن نصب نکنید.
- سرنشینان خودرو که روی صندلی‌های جلو نشسته‌اند، هرگز نباید اشخاص دیگر، حیوانات یا اجسام را بین خود و محدوده عملکرد کیسه‌های هوا قرار دهند. توجه کنید که کودکان و سرنشینان خودرو نیز به این مسئله عمل کنند.
- هیچ جسمی را در سمت سرنشین کنار راننده، روی شیشه جلوی خودرو و بالای کیسه هوای جلو نصب نکنید، به عنوان مثال ابزارهای ناوبری.
- هرگز روی غربیلک فرمان خودرو و پلاستیک نازک روی کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده را که در صفحه داشبورد قرار دارد، نپوشانید، چیزی روی آن نچسپانید و آن را تغییر ندهید.

⚠ هشدار

کیسه‌های هوای جلو، جلوی غربیلک فرمان ←تصویر 15 و صفحه داشبورد ←تصویر 16 باز می‌شوند.

- همیشه در زمان رانندگی قسمت بیرونی غربیلک فرمان را از وضعیت ساعت 9 و 3 با دو دست محکم نگه دارید.
- صندلی راننده را طوری تنظیم کنید که حداقل 25 سانتی متر بین قفسه سینه و وسط غربیلک فرمان فاصله باشد. اگر به دلیل شرایط جسمی امکان ایجاد این شرایط وجود ندارد، حتمًا به یک تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.
- صندلی سرنشین کنار راننده را طوری تنظیم کنید که حداکثر فاصله بین سرنشین کنار راننده و صفحه داشبورد خودرو وجود داشته باشد.

CONFIDENTIAL not for distribution

غیرفعالسازی و فعال‌سازی کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده به طور دستی با سوئیچ قابل تنظیم با کلید

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 16 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 17 سمت سرنشین کنار راننده در صفحه داشبورد: سوئیچ قابل تنظیم با کلید برای فعال و غیرفعال کردن کیسه هوای جلو سرنشین کنار راننده.

کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده، در صورتی که از صندلی کودک رو به عقب روی صندلی جلو استفاده شود، باید غیرفعال شود!

فعال‌سازی کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده

– سوئیچ را ببندید.
– در سمت سرنشین کنار راننده را باز کنید.
– کلید یدکی را از کلید خودرو بیرون بیاورید ←صفحه 80، *مجموعه کلیدهای خودرو*.
– کلید یدک خودرو را در سوئیچ قابل تنظیم با کلید واقع در صفحه داشبورد ←تصویر 17 قرار دهید و روی حالت دوم بگذارید. کلید یدک را تا حدود نصف آن داخل سوئیچ قابل تنظیم با کلید قرار دهید ←ⓘ.
– کلید یدک خودرو را بدون وارد کردن نیروی زیاد در موقعیت **ON** بچرخانید.
– کلید یدک را از سوئیچ قابل تنظیم با کلید بیرون کشیده و دوباره در کلید خودرو قرار دهید ←ⓘ.
– در سمت سرنشین کنار راننده را ببندید.
– بررسی کنید که در زمان باز بودن سوئیچ، چراغ نشانگر PASSENGER AIR BAG **OFF** در بخش بالایی کنسول وسط روشن *نباشد* ←صفحه 18.

غیرفعال‌سازی کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده

– سوئیچ را ببندید.
– در سمت سرنشین کنار راننده را باز کنید.
– کلید یدکی را از کلید خودرو بیرون بیاورید ←صفحه 80، *مجموعه کلیدهای خودرو*.
– کلید یدک خودرو را در سوئیچ قابل تنظیم با کلید واقع در صفحه داشبورد ←تصویر 17 قرار دهید و روی حالت دوم بگذارید. کلید یدک را تا حدود نصف آن داخل سوئیچ قابل تنظیم با کلید قرار دهید ←ⓘ.
– کلید یدک خودرو را بدون وارد کردن نیروی زیاد در موقعیت **OFF** بچرخانید.
– کلید یدک را از سوئیچ قابل تنظیم با کلید بیرون کشیده و دوباره در کلید خودرو قرار دهید ←ⓘ.
– در سمت سرنشین کنار راننده را ببندید.
– چراغ نشانگر PASSENGER AIR BAG **OFF** در بخش بالایی کنسول وسطی روشن می‌شود و تا زمانی که سوئیچ باز است، روشن می‌ماند ←صفحه 18.

اطمینان از غیرفعال بودن کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده

کیسه هوای جلوی غیرفعال شده سرنشین کنار راننده **فقط** از طریق دائم روشن بودن چراغ نشانگر PASSENGER AIR BAG **OFF** در قسمت بالایی کنسول وسطی نشان داده می‌شوند (**OFF** با نور زرد به طور دائم روشن است) ←صفحه 18.

وقتی چراغ نشانگر PASSENGER AIR BAG **OFF** در بخش بالایی کنسول وسط **به طور دائم روشن نباشد** و یا همراه با چراغ نشانگر در مجموعه نشانگرها روشن می‌شود، به دلایل ایمنی نباید سامانه نگه‌دارنده کودک روی صندلی سرنشین کنار راننده نصب گردد. کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده ممکن است در تصادف باز شود.

⚠ هشدار

کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده فقط باید در موارد خاصی غیرفعال گردد.

- کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده را فقط زمانی که سوئیچ بسته است فعال یا غیرفعال کنید، تا از بروز آسیب به سامانه کیسه هوا جلوگیری شود.
- مسؤولیت تنظیم صحیح سوئیچ با راننده است.
- کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده را فقط زمانی غیرفعال کنید که در شرایط استثنایی روی صندلی سرنشین کنار راننده، صندلی کودک قرار گرفته است.
- به محض این‌که صندلی کودک دیگر مورد استفاده قرار نگرفت کیسه هوا جلوی سرنشین کنار راننده را دوباره فعال کنید.

ⓘ تذکر

اگر کلید یدک خودرو به اندازه کافی در سوئیچ فرو نرود، ممکن است هنگام چرخاندن، سوئیچ قابل تنظیم با کلید آسیب ببیند.

ⓘ تذکر

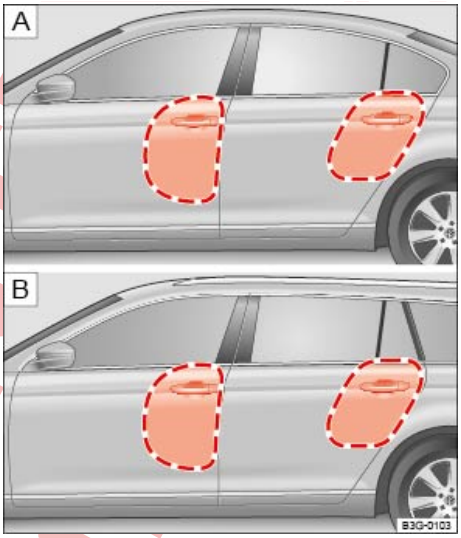
کلید یدک را در سوئیچ قابل تنظیم با کلید رها نکنید، زیرا با بستن در سمت سرنشین جلو، ممکن است آسیب‌هایی به تودوزی داخل در، صفحه داشبورد، سوئیچ قابل تنظیم با کلید و کلید یدک خودرو وارد شود.

▷

Copyright SAIPA not for distribution

کیسه‌های هوای جانبی

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 16 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 18 سمت چپ خودرو: محدوده‌های عملکرد کیسه‌های هوای جانبی.

تصویر 19 کنار صندلی جلو: محل نصب و محدوده عملکرد ایربگ‌های جانبی.

بسته به تجهیزات خودرو، ایربگ‌های جانبی، برای صندلی‌های جلویی، عقبی و صندلی‌های عقب کناری نصب شده‌اند.

– کیسه‌های هوای جانبی برای صندلی‌های جلو در قسمت روکش پشتی صندلی‌های راننده و سرنشین کنار راننده به سمت بیرون قرار گرفته‌اند ←تصویر 19.

– ایربگ‌های جانبی برای صندلی‌های کناری عقب، در روکش صندلی پشتی همان صندلی تعبیه شده‌اند.

محل نصب کیسه‌های هوای جانبی با نوشته "AIRBAG" مشخص شده‌اند.

محدوده داخل خطوط قرمز ←تصویر 18 یا ←تصویر 19 توسط ایربگ‌های جانبی، در زمان باز شدن، پوشیده می‌شوند (محدوده عملکرد). بنابراین در این محدوده‌ها نباید جسمی قرار گیرد و یا نصب شود ←⚠.

در برخورد از کنار، کیسه‌های هوای جانبی در سمت تصادف باز شده و خطر صدمات وارده به آن قسمت بدن سرنشینان خودرو را که در جهت برخورد با خودرو بوده است، کم می‌کند.

⚠ هشدار

کیسه هوا در کسری از ثانیه و با سرعت بالا باز می‌شود.

- همواره محدوده عملکرد کیسه‌های هوای جانبی را خالی بگذارید.
- سرنشینان خودرو که روی صندلی‌های جلو یا عقب در دو طرف نشسته‌اند، هرگز نباید اشخاص دیگر، حیوانات و اجسام را در محدوده عملکرد کیسه‌های هوا قرار دهند. توجه کنید که کودکان و سرنشینان خودرو نیز به این مسئله عمل کنند.
- به گیره‌های لباس خودرو فقط لباس‌های سبک آویزان کنید. اجسام سنگین و یا تیز در داخل جیب‌ها قرار ندهید.
- قطعات جانبی را به درب‌ها متصل نکنید.
- تنها از روکش صندلی یا روکش حفاظتی برای صندلی‌های خودرو استفاده کنید که برای این منظور معتبر شناخته شده باشند. در غیر این صورت کیسه هوای جانبی نمی‌تواند باز شود.

⚠ هشدار

استفاده نادرست از صندلی‌های راننده و سرنشین کنار راننده می‌تواند مانع از عملکرد درست کیسه‌های هوای جانبی شده و منجر به صدمات جدی شود.

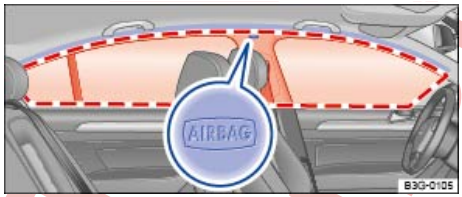
- هرگز صندلی‌های جلوی خودرو را برندارید یا اجزای آن‌ها را دستکاری نکنید.
- اگر فشار زیادی به کناره پشتی صندلی وارد شود، ممکن است کیسه‌های هوای جانبی به درستی باز نشوند، اصلاً باز نشوند و یا به صورت غیر منتظره‌ای باز شوند.
- هرگونه صدمه به روکش‌های اصلی صندلی‌های خودرو یا درزهای بخش‌های مربوط به کیسه‌های هوای جانبی باید در اسرع وقت توسط تعمیرگاه مجاز رفع گردد.

▷

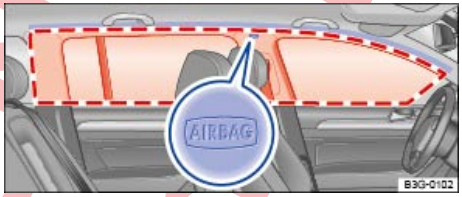
COPY not for distribution

کیسه‌های هوای سر

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 16 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 20 در سمت چپ وسیله نقلیه (لیموزین): محل نصب و محدوده عملکرد ایربگ‌های پرده‌ای.



تصویر 21 در سمت چپ وسیله نقلیه (استیشن): محل نصب و محدوده عملکرد ایربگ‌های پرده‌ای.

در فضای داخلی خودرو، ایربگ‌های پرده‌ای بالای درها ←تصویر 20 یا ←تصویر 21، در دو سمت راننده و سرنشین جلو قرار دارند.

محل‌های نصب کیسه‌های هوای سر با نوشته "AIRBAG" مشخص شده‌اند.

ناحیه درون کادر قرمز ←تصویر 20 یا ←تصویر 21 توسط ایربگ‌های پرده‌ای در زمان باز شدن پوشیده می‌شود (محدوده عملکرد). بنابراین در این محدوده هرگز نباید جسمی قرار گیرند و یا نصب شوند ←⚠.

در جریان برخورد از کنار، کیسه هوای سر در جهتی از خودرو که ضربه می‌خورد باز می‌شود.

در برخورد از کنار، کیسه‌های هوای سر، خطر آسیب در نواحی از بدن که با خودرو برخورد می‌کنند را در صندلی‌های جلو و صندلی‌های کناری عقب کاهش می‌دهند.

⚠ هشدار

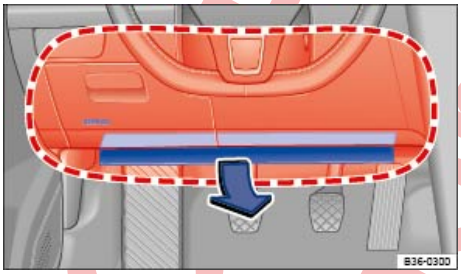
کیسه هوا در کسری از ثانیه و با سرعت بالا باز می‌شود.

- همواره محدوده‌های عملکرد کیسه‌های هوای سر را خالی بگذارید.
- هرگز جسمی را روی پوشش کیسه هوای سر و در محدوده عملکرد آن نصب نکنید.
- سرنشینان خودرو که روی صندلی‌های جلو یا عقب در دو طرف نشسته‌اند، هرگز نباید اشخاص دیگر، حیوانات و اجسام را در محدوده عملکرد کیسه‌های هوا قرار دهند. توجه کنید که کودکان و سرنشینان خودرو نیز به این مسئله عمل کنند.
- به گیره‌های لباس خودرو فقط لباس‌های سبک آویزان کنید. اجسام سنگین و یا تیز در داخل جیب‌ها قرار ندهید.
- قطعات جانبی را به درب‌ها متصل نکنید.
- روی شیشه‌های کناری پرده آفتابگیری که جهت استفاده در خودرو صراحتًا معتبر شناخته نشده‌اند، قرار ندهید.
- آفتابگیر را فقط زمانی به سمت شیشه‌های کناری بچرخانید، که هیچ جسمی مانند خودکار یا کنترل درب پارکینگ روی آن قرار نداشته باشد.

کیسه هوای زانو

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 16 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 22 سمت راننده: محل نصب کیسه هوای زانو.



تصویر 23 سمت راننده: محدوده عملکرد کیسه هوای زانو.

کیسه هوای زانو در سمت راننده در قسمت پایین صفحه داشبورد قرار دارد.

محل نصب ایربگ‌های زانو با نوشته "ایربگ" مشخص شده است ←تصویر 22.

Copyright not for distribution

محدوده‌ای که با خط قرمز مشخص شده است ←تصویر 23 در زمان باز شدن کیسه هوای زانو توسط آن اشغال می‌شود (محدوده عملکرد). بنابراین در این محدوده هرگز نباید جسمی قرار گیرند و یا نصب شوند ←⚠.

هشدار

کیسه هوا در کسری از ثانیه و با سرعت بالا باز می‌شود.

- هرگز از اجسامی مانند جاکلیدی که ممکن است در محدوده عملکرد ایربگ‌های زانو تداخل ایجاد کنند، استفاده نکنید.
- هرگز اجسامی را روی پوشش و در محدوده عملکرد کیسه هوای زانو قرار ندهید.
- کیسه هوای زانو جلوی زانوهای راننده باز می‌شود. صندلی راننده را طوری تنظیم کنید، که حداقل 10 سانتی‌متر بین زانوها و محل نصب کیسه هوای زانو فاصله باشد. اگر به دلیل شرایط جسمی امکان ایجاد این شرایط وجود ندارد، حتمًا به یک تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

▷

حمل ایمن کودکان

مقدمه در باره موضوع

صندلی کودک خطر آسیب‌دیدگی در صورت بروز تصادف را کاهش می‌دهد. بنابراین همیشه هنگام رانندگی کودکان را در صندلی کودک حمل کنید!

به نکات زیر توجه کنید:

– صندلی‌های کودک متناسب با قد، سن و وزن کودک به گروه‌های مختلف تقسیم می‌شوند.
– جهت نصب صندلی کودک در خودرو می‌توان از سامانه‌های نصب متفاوتی استفاده کرد.

بنا به دلایل ایمنی صندلی کودک همیشه باید روی صندلی‌های عقب نصب شود ←صفحه 26، *اصول اساسی برای نصب و استفاده از صندلی‌های کودک*.

شرکت فولکس واگن توصیه می‌کند که از صندلی کودکی که جزو لوازم جانبی این شرکت می‌باشد، استفاده کنید. این صندلی‌ها برای استفاده در خودروهای تولیدی شرکت فولکس واگن تهیه و تأیید شده‌اند.

هشدار

اگر کودکان در شرایط ایمنی قرار نداشته یا ایمنی آنها کافی نباشد می‌توانند در معرض جراحات جدی یا مرگبار قرار گیرند. بنابراین به نکات زیر توجه کنید:

- سوار کردن کودکانی که سنشان کمتر از 12 سال یا قدشان کوتاه‌تر از 150 سانتی‌متر است بدون صندلی کودک مناسب در خودرو در حال حرکت، مجاز نمی‌باشد. به مقررات خاص به هر کشور توجه کنید.
- همیشه کودکان را با استفاده از صندلی مناسب کودک ایمن نمایید. صندلی‌های کودک باید متناسب با قد، سن و وزن کودک باشند.
- هرگز بیش از یک کودک را در یک صندلی کودک قرار ندهید.
- تحت هیچ شرایطی کودکان و یا نوزادان را در حین حرکت بر روی پای خود ننشانید.
- هرگز کودکان را بدون نظارت در صندلی کودک تنها نگذارید.
- هرگز اجازه ندهید کودکان بدون ایمنی مناسب در خودرو سوار شوند، در حین رانندگی بایستند، روی صندلی زانو بزنند یا در موقعیت نادرست بنشینند. این مطلب خصوصا برای کودکانی که در صندلی سرنشین کنار راننده سوار می‌شوند دارای اهمیت است. در صورت بروز تصادف، کودکان می‌توانند باعث جراحات جدی خود و دیگران شوند.
- به منظور دستیابی به حداکثر تأثیر حفاظتی صندلی کودک قرار دادن صحیح کمربند داری اهمیت زیادی است. حتمًا به دستورالعمل تولیدکننده صندلی کودک برای استفاده صحیح از کمربند توجه کنید. بستن نادرست کمربند ایمنی می‌تواند حتی در تصادفات جزئی منجر به جراحات شود.
- تعویض صندلی کودک بعد از یک تصادف امری ضروری است زیرا ممکن است در طی تصادف صدماتی به صندلی وارد آمده باشد که قابل دیدن نیستند.

هشدار

استفاده نادرست از پایه نگهدارنده صندلی کودک ممکن است منجر به جراحات جدی یا مرگبار شود.

- در صورت بستن نادرست کمربند ایمنی صندلی خودرو ممکن است جراحاتی به محدوده سینه و گردن وارد شود.
- همواره کمربند ایمنی کودکان را به طور صحیح ببندید و اطمینان حاصل کنید که کودکان در وضعیت صحیح نشستن قرار گرفته باشند.
- تغییرات مربوط به صندلی کودک یکپارچه را فقط در تعمیرگاه مجاز انجام دهید.
- چنانچه قطعه‌ای از صندلی کودک آسیب دیده یا در جریان یک تصادف مورد استفاده قرار گرفته باشد، بایستی آن را عوض کرد.

تذکر

به اطلاعات و تذکرات مربوط به خودروهایی با مجوز N1 توجه کنید ←صفحه 363، *اطلاعات برای خودروهای دارای مجوز N1 (خودروی تجاری سبک)*.

▷

COPYRIGHT not for distribution

انواع صندلی کودک

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 24 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 24 تصویر نمونه‌هایی از صندلی کودک.

فقط از صندلی کودکی استفاده کنید که تأیید رسمی دارند و برای کودکان مناسب هستند.

استانداردهای صندلی کودک

مجموعه مقررات ECE-R 44 یا ECE-R 129 برای صندلی‌های کودک در اتحادیه اروپا صدق می‌کند[1]. هر دوی این مجموعه مقررات به موازات هم دارای اعتبار می‌باشند. صندلی‌های کودک که طبق این استانداردها بررسی شده‌اند برچسب تأیید نارنجی رنگ می‌گیرند (ECE). برچسب تأیید ECE می‌تواند شامل اطلاعات زیر برای صندلی کودک باشد:

- گروه‌بندی وزنی،
- گروه‌بندی قدی،
- طبقه‌بندی تأییدیه (عمومی، نیمه‌عمومی، مخصوص خودروی خاص یا i-Size)،
- شماره تأییدیه.

صندلی‌های کودکی که طبق مقررات ECE-R 44 تأییدیه گرفته‌اند، باید شماره هشت رقمی تأییدیه آنها روی برچسب تأیید ECE با شماره 03 یا 04 شروع شود. این نشان می‌دهد که صندلی مورد تأیید است. صندلی‌های کودک قدیمی که شماره تأییدیه آنها با 01 یا 02 شروع می‌شود مورد تأیید نیستند.

صندلی‌های کودک بر اساس گروه‌بندی وزنی

گروه	وزن کودک
گروه 0	تا 10 کیلوگرم
گروه 0+	تا 13 کیلوگرم
گروه 1	9 تا 18 کیلوگرم
گروه 2	15 تا 25 کیلوگرم
گروه 3	22 تا 36 کیلوگرم

- **گروه‌بندی وزنی 0/0+**: از زمان تولد تا سن تقریبًا 18 ماهگی کریر رو به عقب ←تصویر 24 برای گروه 0/0+ یا 0/1 بهترین گزینه به شمار می‌رود.
- **گروه‌بندی وزنی 1**: صندلی‌های کودک گروه 1 (تا سن تقریبی 4 سال) یا گروه 1/2 (تا سن تقریبی 7 سال) دارای سامانه کمربند، برای کودکانی که بالای محدوده وزنی هستند بهترین گزینه هستند.
- **گروه‌بندی وزنی 2/3**: گروه 2 و گروه 3 شامل صندلی‌های کودک با پشتی و بدون پشتی هستند. صندلی‌های کودک با پشتی به خاطر وضعیت قرار گرفتن کمربند و بالشتک‌های جانبی حفاظت بهتری را در مقایسه با صندلی‌های بدون پشتی ارائه می‌دهند. از این رو فولکس واگن توصیه می‌کند که از صندلی‌های کودک با پشتی استفاده کنید. صندلی‌های کودک گروه 2 برای کودکان تا رده سنی حدود 7 سال و صندلی‌های کودک گروه 3 برای کودکان حدود 7 سال به بالا مناسب هستند.

همیشه این گونه نیست که صندلی هر گروه وزنی برای تمام کودکان دارای آن وزن مناسب باشد. همچنین هر صندلی برای هر خودرویی مناسب نیست. بنابراین همیشه بررسی نمایید که آیا کودک به درستی در صندلی کودک قرار می‌گیرد و صندلی کودک به طور ایمن در خودرو نصب می‌شود.

صندلی‌های کودک به ترتیب گروه‌های تأییدیه

صندلی‌های کودک می‌توانند در گروه‌های عمومی، نیمه‌عمومی، مخصوص خودرو خاص (همه بر اساس مقررات ECE-R 44) یا i-Size (بر اساس مقررات ECE-R 129) قرار بگیرند.

- **عمومی**: صندلی‌های کودک با تأییدیه عمومی برای نصب در تمام خودروها تأیید می‌شوند. فهرست انواع خودرو در این مورد ضروری نیست. صندلی‌های کودک ISOFIX با تأییدیه عمومی باید توسط یک تسمه نگهدارنده فوقانی (Top Tether) متصل شوند.
- **نیمه‌عمومی**: تأییدیه نیمه‌عمومی علاوه بر الزامات استاندارد تأییدیه عمومی نیازمند تجهیزات ایمنی برای نصب صندلی کودک است که در جای خود به آزمایش‌های تکمیلی احتیاج دارند. صندلی‌های کودک با تأییدیه نیمه‌عمومی شامل فهرستی از انواع خودرو است که خودروی شما باید در آن فهرست آمده باشد.
- **مخصوص خودرو خاص**: صندلی‌های کودک با تأییدیه مخصوص برای هر مدل خودرو، احتیاج به یک آزمایش دینامیکی جداگانه برای تأیید شدن در خودرو دارند. صندلی‌های کودک با تأییدیه مخصوص خودرو خاص نیز با فهرست انواع خودرو همراه هستند.
- **i-Size**: نصب و ایمنی صندلی‌های کودک با تأییدیه i-Size باید مطابق با الزامات درج شده در مقررات ECE-R 129 باشد. جهت پی بردن به اینکه کدام صندلی بر اساس تأییدیه i-Size برای این خودرو تأیید شده است با تولیدکننده صندلی کودک تماس بگیرید.

▷

[1] مقررات ECE-R 129 هنوز در همه کشورها توسط مقامات دولتی اجرا نشده است.

CONFIDENTIAL
not for distribution

اصول اساسی برای نصب و استفاده از صندلی‌های کودک

در چین و تایوان معتبر نیست

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 24 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 25 طرح کلی: برچسب کیسه هوا روی آفتاب گیر.

تصویر 26 طرح کلی: برچسب کیسه هوا روی ستون میانی خودرو (ستون B).

مقررات مخصوص به هر کشور

مقررات و استانداردهای مربوط به استفاده و امکانات نصب صندلی‌های کودک در کشورهای مختلف متفاوت است. در همه کشورها اجازه داده نمی‌شود که کودکان در صندلی سرنشین کنار راننده حمل شوند. آیین‌نامه‌ها و مقررات قانونی اساساً به توضیحات موجود در این دفترچه راهنما اولویت دارند.

تذکرات جهت نصب صندلی کودک

در هنگام نصب صندلی کودک به تذکرات عمومی زیر توجه کنید. این اطلاعات برای صندلی‌های کودک با هر سامانه نصب معتبر است.

- دستورالعمل تهیه شده توسط شرکت تولیدکننده صندلی کودک را مطالعه و رعایت کنید ←⚠.
- در صورت امکان صندلی کودک را روی صندلی عقب پشت صندلی سرنشین کنار راننده نصب کنید تا کودکان بتوانند از سمت پیاده رو پیاده شوند.
- تنظیم‌کننده ارتفاع کمربند ایمنی را در بالاترین حالت خود قرار دهید.
- برای نصب یک صندلی کودک رو به عقب روی صندلی سرنشین جلو، ایربگ جلوی سرنشین جلو را خاموش کنید.
- برای نصب روی صندلی سرنشین جلو، صندلی سرنشین جلو را کاملاً به سمت عقب و بالا هل داده و پشتی صندلی را در وضعیت عمودی قرار دهید ←صفحه 6.
- همیشه مطمئن شوید که فضای کافی در اطراف صندلی کودک وجود دارد. در صورت لزوم وضعیت صندلی جلو را تنظیم کنید. در این صورت حتمًا به وضعیت صحیح نشستن راننده و سرنشین کنار آن توجه نمایید ←صفحه 6.
- پشتی صندلی کودک باید تا حد امکان کاملاً مماس با تکیه‌گاه صندلی خودرو قرار گیرد. در صورت لزوم زاویه پشتی صندلی خودرو را طوری تنظیم کنید که صندلی کودک در تماس کامل با صندلی خودرو قرار گیرد. اگر صندلی کودک در هنگام نصب، به پشت‌سری صندلی خودرو برخورد کند و این امر مانع تماس کامل با پشتی صندلی شود، پشت‌سری صندلی خودرو را کاملاً به سمت بالا فشار دهید یا بردارید و در وضعیت امنی در خودرو جای دهید ←صفحه 6.

برچسب کیسه هوا

ممکن است خودرو دارای برچسب‌های حاوی اطلاعات مهمی راجع به کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده باشد. اطلاعات این برچسب‌ها بسته به کشورها می‌تواند متفاوت باشد. برچسب‌ها می‌توانند در مکان‌های زیر یافت شوند:

- روی آفتابگیر سمت راننده و/یا سمت سرنشین کنار راننده ←تصویر 25.
- روی ستون میانی خودرو (ستون B) سمت سرنشین کنار راننده ←تصویر 26.

قبل از نصب صندلی کودک رو به عقب با دقت به هشدار ها توجه کنید ←⚠.

خطرات ناشی از حمل و نقل کودکان در صندلی کنار راننده

در صورت استفاده از **صندلی کودک رو به عقب** باز شدن کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده می‌تواند خطر مرگ یا جراحات مرگبار را به دنبال داشته باشد ←⚠.

تنها زمانی مجاز به استفاده از صندلی کودک رو به عقب روی صندلی سرنشین کنار راننده هستید که کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده غیرفعال شده باشد. غیرفعال بودن کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده از طریق روشن ماندن مداوم چراغ نشانگر در کنسول میانی نمایش داده می‌شود. غیرفعال‌سازی کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده ←صفحه 16.

در صورت استفاده از **صندلی کودک رو به جلو** ایربگ جلوی سرنشین جلوی خودرو را غیرفعال نکنید. در صورت نصب صندلی کودک تا جایی که امکان دارد صندلی کودک را با فاصله زیاد از کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده قرار دهید. باز شدن کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده می‌تواند منجر به جراحات جدی شود ←⚠.

هر صندلی کودکی برای استفاده روی صندلی سرنشین کنار راننده مناسب نمی‌باشد. صندلی کودکی که مخصوص استفاده روی صندلی سرنشین جلو می‌باشد باید توسط شرکت تولید کننده برای ◀

COMPIDENTIAL
nattar.com

استفاده در خودروهای دارای ایربگ جلو و ایربگ جانبی تأیید شده‌باشد. نمایندگی فولکس واگن فهرست به‌روزی از صندلی‌های کودک مورد تأیید را در اختیار دارد.

خطرات ناشی از کیسه‌های هوای جانبی

با فعال شدن کیسه هوای جانبی کیسه هوا ممکن است به سر کودک برخورد کند و او را به شدت مجروح کند ⇐⚠.

⚠ خطر

استفاده از صندلی کودک رو به عقب روی صندلی سرنشین جلو، در صورت بروز تصادف خطر مرگ یا جراحات مرگبار را برای کودک افزایش می‌دهد.

- کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده را غیرفعال کنید. در صورتی‌که کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده غیرفعال نشود مجاز به استفاده از صندلی کودک رو به عقب نیستید.
- صندلی سرنشین کنار راننده را تا جایی که امکان دارد به سمت عقب و کاملاً به سمت بالا حرکت دهید تا صندلی کودک بیشترین فاصله ممکن را با کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده داشته باشد.
- پشتی صندلی را در حالت عمودی قرار دهید.
- تنظیم‌کننده ارتفاع کمربند ایمنی را در بالاترین حالت خود قرار دهید.
- فقط از صندلی‌های کودکی استفاده کنید که توسط شرکت تولید کننده صندلی کودک، برای استفاده در خودروهای دارای ایربگ جلو و ایربگ جانبی تأیید شده باشند.

⚠ هشدار

خطر آسیب‌دیدگی به علت نصب نادرست صندلی کودک.

- همیشه به دستورالعمل نصب و هشدارهای شرکت تولیدکننده صندلی کودک دقت کرده و آن‌ها را رعایت کنید.

⚠ هشدار

خطر آسیب‌دیدگی در صورت استفاده از صندلی کودک رو به جلو روی صندلی سرنشین کنار راننده.

- صندلی سرنشین کنار راننده را تا جایی که امکان دارد به سمت عقب و کاملاً به سمت بالا حرکت دهید تا صندلی کودک بیشترین فاصله ممکن را با کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده داشته باشد.
- پشتی صندلی را در حالت عمودی قرار دهید.
- تنظیم‌کننده ارتفاع کمربند ایمنی را در بالاترین حالت خود قرار دهید.
- فقط از صندلی‌های کودکی استفاده کنید که توسط شرکت تولید کننده صندلی کودک، برای استفاده در خودروهای دارای ایربگ جلو و ایربگ جانبی تأیید شده باشند.

⚠ هشدار

جهت جلوگیری از جراحات ناشی از باز شدن کیسه هوای سر یا کیسه هوای جانبی:

- مطمئن شوید که کودکان در محدوده عملکرد کیسه‌های هوا قرار نگرفته باشند ⇐صفحه 16.
- هیچ جسمی را در محدوده عملکرد کیسه‌های هوای جانبی قرار ندهید. ▷

سامانه‌های نصب

📖 قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 24 را مورد توجه قرار دهید.

در کشورهای مختلف از سامانه‌های نصب متفاوتی برای ایمنی در نصب صندلی کودک استفاده می‌شود.

نمای کلی از سامانه‌های نصب

– **ISOFIX**: ISOFIX یک سامانه نصب استاندارد برای نصب سریع و مطمئن صندلی‌های کودک در خودرو است. سامانه نصب ISOFIX اتصال محکمی بین صندلی کودک و بدنه خودرو ایجاد می‌کند.

صندلی کودک دارای 2 میله محکم یا به اصطلاح دسته است. این دسته‌ها در حلقه ISOFIX جا می‌افتند که بین صندلی و پشتی آن (بر روی صندلی‌های کناری عقب) قرار دارند. سامانه نصب ISOFIX به ویژه در اروپا مورد استفاده قرار می‌گیرد ⇐صفحه 28. در صورت لزوم سامانه نصب ISOFIX توسط یک تسمه نگهدارنده فوقانی (Top Tether) یا پایه نگهدارنده تکمیل می‌شود.

– **کمربند ایمنی سه‌نقطه‌ای خودکار**. در صورت در دسترس بودن، استفاده از سامانه ISOFIX نسبت به کمربند ایمنی سه‌نقطه‌ای خودکار، ارجح است ⇐صفحه 30.

ابزارهای نصب تکمیلی:

– **تسمه فوقانی**: تسمه نگهدارنده فوقانی از بالای پشتی صندلی عبور می‌کند و با یک قلاب در حلقه مهارکننده محکم می‌شود. حلقه مهارکننده در خودروهای لیموزین در محفظه نگهداری پشت صندلی‌های عقب و در مدل استیشن در سمت عقبی پشتی صندلی در صندوق عقب قرار دارد ⇐صفحه 29. حلقه‌های مهارکننده تسمه فوقانی با علامت لنگر مشخص شده است.

– **پایه نگهدارنده**: بعضی از صندلی‌های کودک به وسیله یک پایه نگهدارنده که در کف خودرو قرار می‌گیرد نگه داشته می‌شوند. پایه نگهدارنده مانع از پرتاب صندلی کودک در اثر برخورد شدید به سمت جلو می‌شود. از صندلی‌های کودک مجهز به پایه نگهدارنده فقط روی صندلی سرنشین کنار راننده و صندلی‌های کناری عقب استفاده نمایید ⇐⚠.

سامانه‌های نصب توصیه شده مربوط به صندلی‌های کودک

شرکت فولکس واگن توصیه می‌کند صندلی‌های کودک را به طرق زیر ببندید:

– **کریر کودک یا صندلی کودک رو به عقب**: ISOFIX و پایه نگهدارنده.

– **صندلی کودک رو به جلو**: ISOFIX و تسمه فوقانی و در صورت وجود نیز پایه نگهدارنده. ◀

COMPUTWIN All not for sale

هشدار

استفاده نادرست از پایه نگهدارنده می‌تواند منجر به جراحات جدی یا مرگبار شود.

- مطمئن شوید که پایه نگهدارنده درست و ایمن نصب شده باشد.

نصب صندلی کودک با ISOFIX

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 24 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 27 روی صندلی خودرو: علامت حلقه‌های مهارکننده ISOFIX برای صندلی‌های کودک.

تصویر 28 طرح کلی: نصب صندلی ISOFIX با دسته‌های اتصال.

طرح کلی نصب ISOFIX و i-Size

جدول زیر شرایط نصب صندلی‌های کودک ISOFIX یا i-Size را درحلقه‌های مهارکننده ISOFIX در هر صندلی خودرو نشان می‌دهد.

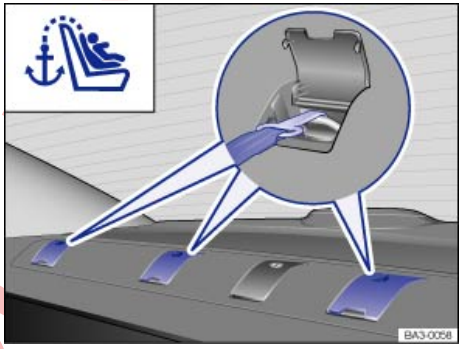
گروه	گروه‌بندی وزنی	سرنشین کنار راننده	صندلی‌های کناری عقب	صندلی وسطی عقب
گروه 0: تا 10 کیلوگرم	E	X	IL-SU	X
گروه +0: تا 13 کیلوگرم	E	X	IL-SU	X
	D	X		X
	C	X		X
گروه 1: 9 تا 18 کیلوگرم	D	X	IL-SU IUF	X
	C	X		X
	B	X		X
	B1	X		X
	A	X		X
گروه 2: 15 تا 25 کیلوگرم	–	X	IL-SU	X
گروه 3: 22 تا 36 کیلوگرم	–	X	IL-SU	X
سامانه نگهدارنده i-Size	–	X	i-U	X

CONFIDENTIAL not for distribution

– **گروه‌بندی وزنی**: اطلاعات گروه‌بندی وزنی مطابق با وزن مجاز کودکان برای استفاده از صندلی کودک است. گروه‌بندی وزنی روی برچسب تأیید ECE برای صندلی‌های کودک با تأییدیه عمومی یا نیمه‌عمومی مشخص شده است. اطلاعات مربوط به گروه‌بندی وزنی روی هر صندلی کودک درج شده است.
– **X**: صندلی خودرو برای نصب صندلی کودک ISOFIX یا i-Size برای این گروه مناسب نمی‌باشد.
– **IL-SU**: صندلی خودرو مناسب برای نصب صندلی کودک ISOFIX با تأییدیه نیمه‌عمومی. به فهرست خودروها که توسط شرکت تولیدکننده صندلی کودک تهیه شده است توجه کنید.
– **IUF**: صندلی خودرو مناسب برای نصب صندلی کودک ISOFIX با تأییدیه عمومی.
– **i-U**: صندلی خودرو مناسب برای نصب صندلی کودک i-Size رو به جلو یا رو به عقب با تأییدیه عمومی.
– **i-UF**: صندلی خودرو مناسب برای نصب صندلی کودک i-Size رو به جلو با تأییدیه عمومی.

محکم کردن صندلی کودک با تسمه نگهدارنده فوقانی (تسمه فوقانی)

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 24 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 29 در محفظه نگهداری پشت صندلی‌های عقب: حلقه‌های نگهدارنده برای تسمه فوقانی (لیموزین).

نصب صندلی کودک با ISOFIX/i-Size

محل حلقه‌های مهارکننده با این علامت مشخص شده است ←تصویر 27.

– به تذکرات ←صفحه 26، *اصول اساسی برای نصب و استفاده از صندلی‌های کودک* توجه کنید و آن‌ها را رعایت کنید.
– در صورت وجود پوشش‌های محافظتی، آن‌ها را از روی حلقه‌های مهارکننده ISOFIX بردارید.
– دسته‌های اتصال صندلی کودک را در جهت پیکان روی حلقه‌های مهارکننده ISOFIX ←تصویر 28 فشار دهید. صندلی کودک باید با صدای تق محکم جا بیفتد.
– صندلی کودک را از هر دو طرف بکشید تا مطمئن شوید که صندلی کودک درست جا افتاده است.
– در صندلی‌های کودک مجهز به پایه نگهدارنده، پایه نگهدارنده باید محکم روی کف خودرو قرار گیرد. ▷

تصویر 30 در صندوق عقب: کمربندهای نگهدارنده معلق (استیشن).

صندلی کودک ISOFIX با تأییدیه عمومی بایدعلاوه بر حلقه‌های مهارکننده ISOFIX توسط یک تسمه نگهدارنده فوقانی (Top Tether) نیز محکم شود.

تسمه نگهدارنده را فقط در حلقه‌های نگهدارنده مخصوص آن محکم کنید. حلقه‌های نگهدارنده‌ای که برای تسمه فوقانی مناسب هستند با یک علامت و در صورت لزوم با نوشته "TOP TETHER" مشخص شده‌اند.

– به تذکرات ←صفحه 26، *اصول اساسی برای نصب و استفاده از صندلی‌های کودک* توجه کنید و آن‌ها را رعایت کنید.
– پشت‌سری صندلی خودرو را کاملاً به سمت بالا فشار دهید یا بردارید.
– صندلی کودک را در قسمت وسط صندلی خودرو قرار دهید.
– دسته‌های اتصال صندلی کودک را در جهت پیکان روی حلقه‌های مهارکننده ISOFIX ←تصویر 28 فشار دهید. صندلی کودک باید با صدای تق محکم جا بیفتد. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

– *لیموزین*: درپوش محفظه نگهداری پشت پشتی‌های صندلی را به سمت بالا تا کنید ←تصویر 29.
– *استیشن*: طاقچه صندوق عقب را جدا کنید ←صفحه 251.
– *لیموزین*: بخش فوقانی تسمه نگهدارنده صندلی کودک را در حلقه نگهدارنده مربوطه واقع در محفظه پشت صندلی‌های عقب ←تصویر 29،که به عنوان تسمه فوقانی مشخص شده است، محکم کنید.
– *استیشن*: بخش فوقانی تسمه نگهدارنده صندلی کودک را به سمت عقب در صندوق عقب هدایت کنید و آن را در حلقه نگهدارنده ←تصویر 30،که به عنوان تسمه فوقانی مشخص شده است، محکم کنید.
– تسمه نگهدارنده فوقانی را محکم بکشید تا قسمت فوقانی صندلی کودک مماس با پشتی صندلی خودرو شود.

هشدار

تسمه نگهدارنده را فقط در حلقه‌های نگهدارنده مخصوص آن محکم کنید. در غیر این صورت این امر ممکن است جراحات جدی به دنبال داشته باشد.

- هر حلقه نگهدارنده در صندوق عقب فقط می‌تواند یک تسمه نگهدارنده صندلی کودک را نگه دارد.
- هرگز تسمه نگهدارنده صندلی کودک را در سایر حلقه‌های اتصال پیچ‌مانند محکم نکنید.

بسته به مدل و مارک ممکن است 2 الی 3 حلقه در محفظه پشت صندلی‌های عقب یا در صندوق عقب پشت پشتی‌های صندلی تعبیه شده باشد. ▷

نصب صندلی کودک با کمربند ایمنی

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 24 را مورد توجه قرار دهید.

اگر می‌خواهید از صندلی کودک با تأییدیه عمومی (u) در خودرو خود استفاده کنید، دقت نمایید که این صندلی برای استفاده بر روی کدام یک از صندلی‌های خودرو مورد تأیید است. اطلاعات مهم روی برچسب نارنجی رنگ تأیید ECE صندلی کودک درج شده است. برای کسب اطلاعات در مورد شرایط نصب، به جدول زیر مراجعه کنید.

گروه		وزن کودک	سرنشین کنار راننده		صندلی‌های عقب	
			کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده فعال است	کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده غیرفعال است	داخل	بیرون
گروه 0		تا 10 کیلوگرم	x	u		u
گروه 0+		تا 13 کیلوگرم	x	u		u
گروه 1	رو به عقب	9 تا 18 کیلوگرم	x	u		u
	رو به جلو	9 تا 18 کیلوگرم	u	x		u
گروه 2		15 تا 25 کیلوگرم	u	x	u	u/B
گروه 3		22 تا 36 کیلوگرم	u	x	u	u/B

u: کاملاً قابل تنظیم؛ x: صندلی خودرو برای نصب صندلی کودک از این گروه مناسب نیست؛ B: صندلی کودک یکپارچه.

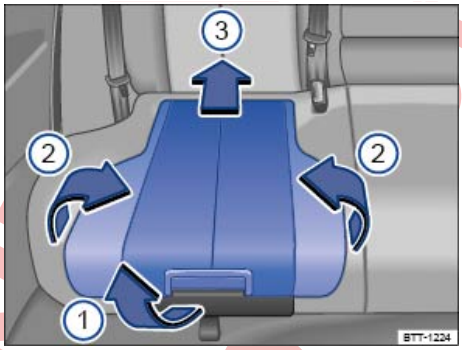
محکم کردن صندلی کودک با کمربند ایمنی

– به تذکرات ←صفحه 26، *اصول اساسی برای نصب و استفاده از صندلی‌های کودک* توجه کنید و آن‌ها را رعایت کنید.
– تنظیم‌کننده ارتفاع کمربند ایمنی را در بالاترین حالت خود تنظیم کنید.
– کمربند ایمنی را طبق دستورات دفترچه راهنما شرکت تولیدکننده صندلی کودک ببندید و در صورت امکان از وسط صندلی کودک رد کنید.
– مطمئن شوید که کمربند ایمنی پیچ نخورده باشد.
– زبانه قفل کمربند را در قفل مربوط به صندلی خودرو قرار دهید تا زبانه قفل کمربند با صدای تق جا بیفتد. ▷

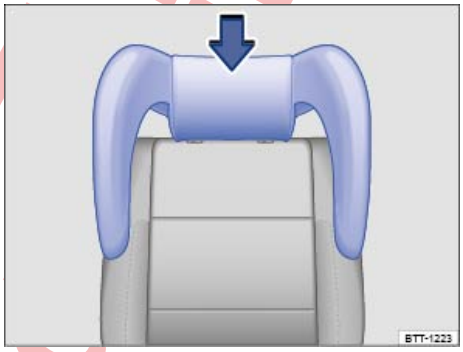
CONFIDENTIAL not for distribution

باز کردن و جمع کردن صندلی کودک یکپارچه

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 24 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 31 صندلی کودک یکپارچه: تشکچه صندلی و لبه‌های صندلی را قرار دهید.



تصویر 32 صندلی کودک یکپارچه: پشت‌سری‌های کناری را نصب کنید.

طبق استاندارد ECE-R 44 صندلی کودک یکپارچه تنها برای کودکان گروه 2 (15 تا 25 کیلوگرم) و گروه 3 (22 تا 36 کیلوگرم) تأیید شده است.

فولکس واگن توصیه می‌کند برای کودکانی که قدشان از 115 سانتی‌متر کمتر است، از صندلی کودک یکپارچه **استفاده نکنید**. شرکت فولکس واگن توصیه می‌کند از صندلی کودکی که لوازم جانبی شرکت فولکس ارائه می‌دهد، برای کودکان کوچکتر استفاده‌کنید.

هنگامی که از صندلی حامی کودک استفاده نمی‌کنید، همواره تشکچه صندلی را جمع کنید.

پشت‌سری‌های صندلی کودک دارای قطعات جانبی

صندلی حامی کودک ممکن است با *پشت‌سری‌های صندلی کودک دارای قطعات جانبی* تجهیز شده باشد ←تصویر 32.

– تنها وقتی از پشت‌سری‌های صندلی کودک استفاده کنید که کودک بتواند به راحتی بنشیند.
– سر کودک نباید از پشت‌سری‌های صندلی کودک بیرون بزند و نبایستی شانه‌های کودک به قطعات جانبی پشت‌سری‌های صندلی کودک برخورد داشته باشد.
– در غیر این صورت به جای پشت‌سری‌های صندلی کودک از پشت‌سری‌های صندلی خودرو استفاده کنید.

نصب پشت‌سری صندلی کودک

– پشت‌سری صندلی خودرو را بردارید و در محلی امن در خودرو قرار دهید ←صفحه 110.
– اطمینان حاصل کنید که حلقه‌های غلاف کمربند از سمت شیشه روی پشت‌سری صندلی کودک نصب شده باشد ←صفحه 32.
– پشت‌سری صندلی کودک را در ضامن پشتی صندلی مربوطه قرار دهید تا پشت‌سری صندلی کودک کاملاً چفت شود ←تصویر 32.
– سگک صندلی عقب و پشتی صندلی را بکشید تا مطمئن شوید صندلی عقب و پشتی صندلی درست جا افتاده باشد.

قرار دادن تشکچه و لبه‌های صندلی

– تشکچه صندلی روی اهرم آزاد کننده ←تصویر 31 ① را در جهت فلش به سمت جلو بکشید.
– تشکچه صندلی ③ را در جهت فلش به سمت عقب فشار دهید تا چفت شود.
– هر دو لبه صندلی ② را در جهت فلش به سمت بالا تا کنید.

باز کردن تشکچه صندلی

– تشکچه صندلی روی اهرم آزاد کننده را به سمت جلو بکشید.
– *وسط* تشکچه صندلی را به پایین فشار دهید تا بتواند کاملاً چفت شود ←ⓘ. لبه‌های صندلی به صورت اتوماتیک جمع می شوند.

جدا کردن پشت‌سری صندلی کودک

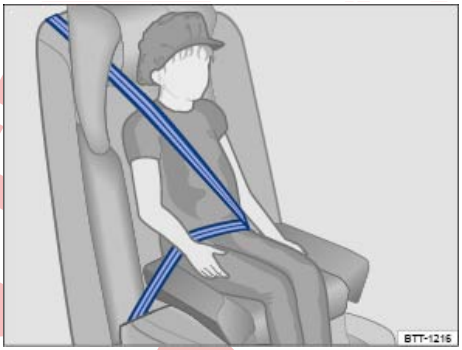
– حلقه‌های غلاف کمربند را باز کنید.
– کمربند را با دست به عقب بکشید، تا تسمه کمربند راحت‌تر جمع شود و به تریم خودرو نیز آسیب وارد نشود.
– پشت‌سری صندلی کودک را از قطعه ضامن پشت‌سری آزاد کنید و به سمت بالا بکشید.
– پشت‌سری صندلی کودک را جدا کنید.
– پشت‌سری صندلی‌های خودو را نصب کنید ←صفحه 6.

ⓘ تذکر

هنگام باز کردن صندلی حامی کودک تنها به قسمت وسط تشکچه صندلی فشار وارد کنید. در غیر این صورت ممکن است تشکچه صندلی کج شود و به درستی جا نیفتد.

بستن کمربند برای صندلی حامی کودک

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 24 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 33 صندلی حامی کودک: طرز بستن صحیح کمربند.

تصویر 34 صندلی حامی کودک: بستن کمربند با استفاده از حلقه‌های غلاف کمربند.

طرز بستن صحیح کمربند

مراقب باشید قسمت شانه‌ای کمربند ایمنی در وسط شانه قرار گرفته باشد و قسمت پهلویی کمربند ایمنی همیشه از رو یا از پایین لگن خاصره عبور کند نه از روی سینه ←تصویر 33.

– کمربند ایمنی را از سمت پایین پشت‌سری عبور دهید.
– تسمه کمربند را از طرف زبانه قفل کمربند گرفته و به آرامی از روی سینه و لگن عبور دهید.
– زبانه قفل کمربند را در قفل مربوط به صندلی خودرو قرار دهید تا زبانه قفل کمربند با صدای تق جا بیفتد.
– کمربند را بکشید و ببینید آیا زبانه قفل در قفل کمربند محکم جا افتاده است.
– قسمت شانه‌ای کمربند ایمنی همیشه باید از قسمت وسط شانه عبور کند، هرگز کمربند را از روی گردن، صورت، زیر یا روی دست و پشت کمر رد نکنید. در صورت لزوم از حلقه ضامن کمربند استفاده کنید تا بستن کمربند در قسمت شانه بهتر انجام شود.
– قسمت پهلویی کمربند ایمنی باید همیشه از رو یا از زیر لگن خاصره عبور کند، هرگز کمربند را از روی شکم رد نکنید.
– همیشه کمربند ایمنی را صاف و محکم روی بدن قرار دهید. تسمه کمربند را در صورت لزوم سفت کنید.

محکم کردن حلقه ضامن کمربند

حلقه ضامن کمربند برای بستن بهتر قسمت شانه کمربند به کار می‌رود ←تصویر 34.

– حلقه ضامن کمربند را از سمت شیشه در قسمت‌های کناری پشت‌سری با استفاده از دکمه فشاری محکم کنید.
– بالاترین دکمه فشاری حلقه ضامن کمربند را باز کنید.
– تسمه کمربند زیر پشت‌سری کناری را از میان حلقه کمربند رد کنید.
– دکمه فشاری را دوباره ببندید.

⚠ هشدار

تنها در صورتی کمربند ایمنی می‌تواند در برابر جراحات جدی و مرگبار حفاظت مطلوبی را فراهم کند که به طور صحیح بسته شده باشد.

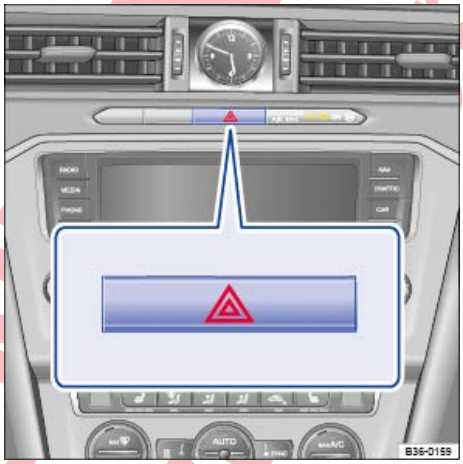
- کمربند ایمنی بایستی صاف و محکم روی بدن قرار گیرد.
- قسمت شانه‌ای کمربند باید تقریبًا از قسمت وسط شانه عبور کند، هرگز کمربند را از روی گردن یا قسمت‌های بالاتر از آن رد نکنید و همواره آن را محکم روی بالاتنه قرار دهید.
- قسمت پهلویی کمربند باید زیر لگن خاصره قرار داشته باشد، هرگز کمربند ایمنی را از روی سینه عبور ندهید و همواره آن را محکم ببندید.
- در صورت لزوم تسمه کمربند را بکشید تا محکم روی بدن قرار بگیرد.

▷

CONFIDENTIAL not for distribution

در مواقع اضطراری

ایمن سازی خود و خودرویتان



تصویر 35 در بخش فوقانی کنسول وسط: دکمه برای سیستم چراغ‌های خطر.

به قوانین ایمن‌سازی خودرویی که به علت خرابی متوقف شده است توجه کنید. در بسیاری از کشورها برای مثال روشن کردن سامانه چراغ خطر چشمک‌زن و پوشیدن جلیقه ایمنی شب‌رنگ ضروری است ←صفحه 34.

فهرست بازبینی

جهت حفظ امنیت خود و همراهانتان به دستورالعمل‌های زیر به ترتیب گفته شده توجه فرمایید ←⚠:

1. خودرو را در فاصله امن از خودروهای در حال حرکت و در قطعه زمینی مناسب پارک کنید ←⚠.
2. سامانه چراغ خطر چشمک‌زن را با دکمه ⚠ روشن کنید ←تصویر 35.
3. ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید ←صفحه 207.
4. اهرم تعویض دنده یا به عبارت دیگر دسته دنده را در وضعیت **P** قرار دهید ←صفحه 153 یا ←صفحه 155.
5. موتور را خاموش کنید ←صفحه 148.
6. مطمئن شوید که همه سرنشینان خودرو پیاده شده باشند و دور از خودروهای در حال حرکت، در مکانی امن مثل پشت گاردریل قرار گرفته باشند.
7. وقتی خودرو را ترک می‌کنید تمامی سوئیچ ها را با خود ببرید.
8. مثلث خطر را در وضعیتی قرار دهید تا سایر افراد در جاده متوجه خودرو شما بشوند.
9. اجازه دهید موتور به قدر کافی خنک شود و در صورت نیاز از یک متخصص کمک بخواهید.

با روشن شدن سیستم چراغ‌های هشدار دهنده می‌توان برای مثال در زمان بکسل کردن، تغییر جهت یا تغییر باند را با استفاده از دسته راهنما نشان داد. در این صورت چراغ‌های خطر موقتًا چشمک نمی‌زنند.

مثال‌هایی برای روشن کردن چراغ‌های خطر:

– وقتی که ترافیکی که در پیش است ناگهان سنگین شود یا به ترافیک برسید و بخواهید به خودروهایی که در پشت شما هستند هشدار دهید.
– وقتی که یک موقعیت اضطراری پیش آید.
– وقتی‌که خودرو خراب شود.
– هنگام کشیده شدن توسط خودرو دیگر جهت روشن شدن یا بکسل کردن یا بکسل شدن.

همیشه به مقررات محلی برای استفاده از سامانه چراغ خطر چشمک‌زن توجه کنید.

وقتی که سامانه چراغ خطر چشمک‌زن به درستی کار نمی‌کند باید از روش دیگری برای جلب توجه سایر افراد در جاده نسبت به خودرو خراب شده مطابق با مقررات قانونی استفاده کنید.

هشدار

خودرویی که در جاده متوقف شده است خطر تصادف را برای سرنشینان خودرو و سایر افراد در جاده افزایش می‌دهد.

- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید.
- خودرو را در فاصله‌ای امن نسبت به خودروهای در حال حرکت پارک کنید.
- سیستم چراغ خطر را روشن کنید.
- هرگز افراد و به خصوص کودکان و افرادی که به کمک نیاز دارند را در خودرو تنها نگذارید. به خصوص زمانی که درهای خودرو قفل هستند. ممکن است که اشخاص محبوس شده در معرض دمای بسیار بالا یا بسیار پایین قرار گیرند.

هشدار

عدم توجه به برخی مطالب مهم ایمنی در فهرست بازبینی، می‌تواند منجر به بروز تصادفات و صدمات سنگین شود.

- همیشه روش‌های موجود در فهرست بازبینی را دنبال نموده و به تمامی موارد احتیاطی مطرح شده توجه کنید.

هشدار

اجزاء سیستم اگزوز خیلی داغ می‌شوند. این مورد می‌تواند باعث ایجاد آتش و جراحت‌های جدی شود.

- هرگز خودرو را در محلی که ممکن است قطعات سامانه اگزوز با مواد قابل اشتعال زیر خودرو مثل علف‌های خشک یا سوخت ریخته شده روی زمین و غیره در تماس قرار بگیرند، پارک نکنید.

تذکر

هنگام هل دادن خودرو با دست، چراغ‌های عقب، بال عقب و همچنین سطوح فلزی بزرگ را فشار ندهید. زیرا از این طریق به خودرو صدمه وارد می‌شود و بال عقب خودرو شل می‌شود. ◀

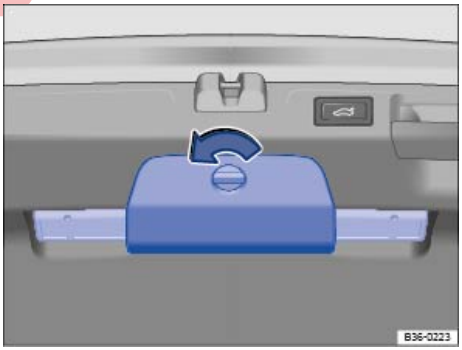
باتری خودرو زمانی که سامانه چراغخطر چشمک‌زن برای مدت طولانی روشن باشد، حتی وقتی سوئیچ بسته باشد، خالی می‌شود.

بسته به تجهیزات خودرو اگر در سرعت بالاتر از حدود 80 کیلومتر در ساعت (50 مایل در ساعت) یک ترمز شدید کنید چراغ‌های ترمز چشمک می‌زند تا به خودروهای پشت سری هشدار بدهد. اگر بعد از آن ترمز گرفتن را همچنان ادامه دهید در سرعت زیر حدود 10 کیلومتر در ساعت (6 مایل در ساعت) سامانه چراغ خطر چشمک‌زن به طور خودکار روشن می‌شود. چراغ ترمز بدون چشمک زدن روشن می‌ماند. هنگام شتاب دادن به خودرو چراغ‌های خطر چشمک‌زن دوباره به طور خودکار خاموش می‌شوند. ▷

جعبه کمک‌های اولیه،مثلث خطر، جلیقه ایمنی شب‌رنگ و کپسول آتش‌نشانی

شامل بازار ژاپن نمی‌شود

تصویر 36 در درب صندوق عقب: پایه نگهدارنده مثلث خطر (لیموزین).



تصویر 37 در درب صندوق عقب: پایه نگهدارنده مثلث خطر (استیشن).

جلیقه ایمنی شب‌رنگ

در تریم درب جلو محفظه‌ای برای جلیقه ایمنی شب‌رنگ تعبیه شده است ←صفحه 42.

مثلث خطر (لیموزین)

وقتی درب صندوق عقب باز است ضامن زبانه ←تصویر 36 (نمای نزدیک) را در جهت فلش فشار دهید، پایه نگهدارنده را به سمت پایین جمع کرده و مثلث خطر را بردارید.

مثلث خطر (استیشن)

وقتی درب صندوق عقب باز است قفل پایه نگهدارنده ←تصویر 37 را 90 درجه در جهت فلش بچرخانید، پایه را به سمت پایین جمع کرده و مثلث خطر را بردارید.

جعبه کمک‌های اولیه

جعبه کمک‌های اولیه بسته به تجهیزات خودرو در بخش اسفنجی زیر کفی صندوق عقب ←صفحه 252 یا در محفظه نگهداری کناری صندوق عقب قرار دارد ←صفحه 257.

جعبه کمک‌های اولیه باید طبق مقررات قانونی باشد. به تاریخ انقضاء محتوی آن توجه کنید.

کپسول آتش نشانی

کپسول اتش‌نشانی ممکن است در یک نگهدارنده در جاپایی جلوی سرنشین جلو قرار داشته باشد.

کپسول آتش‌نشانی باید مطابق با مقررات قانونی معتبر باشد، همیشه آماده‌به‌کار باشد و مرتب بررسی شود. به برچسب تأیید روی کپسول آتش‌نشانی رجوع نمایید.

هشدار

هنگام حرکات ناگهانی خودرو یا ترمز ناگهانی یا تصادف، ممکن است اشیاء پراکنده در فضای داخلی خودرو به این طرف و آن طرف پرت شوند و جراحات جدی ایجاد کنند.

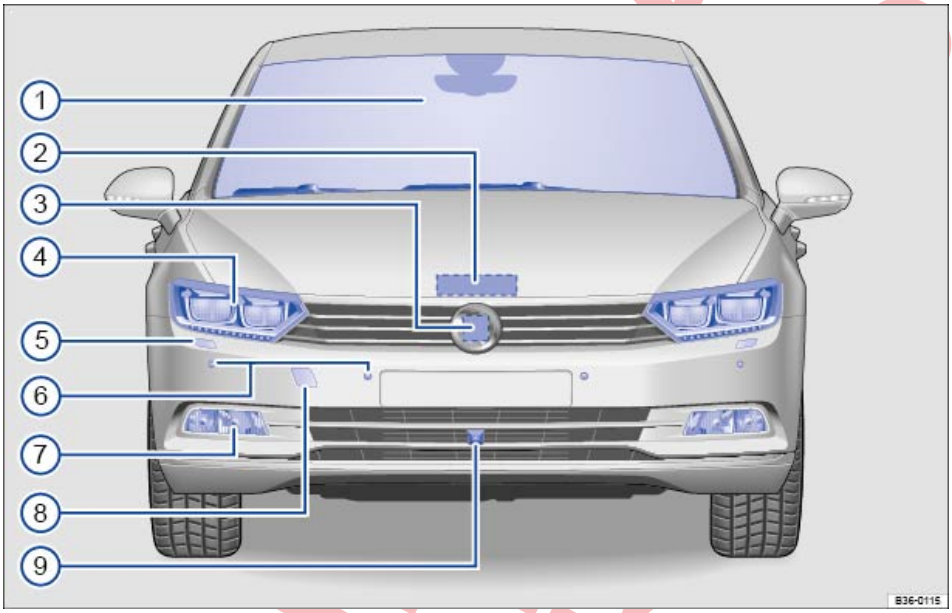
- همیشه برای ایمنی باید کپسول آتش‌نشانی، جعبه کمک‌های اولیه، جلیقه ایمنی شب‌رنگ و مثلث خطر در جای نگهداری خود محکم شوند. ▷

CONFIDENTIAL not for distribution

نماهای کلی خودرو

نماهای خارجی

نمای جلویی



تصویر 38 نمای کلی جلوی خودرو.

راهنمای جدول تصویر 38:

① شیشه جلو با:

– برف‌پاک‌کن شیشه جلو 121
– حسگر نور/باران 121
– گرم‌کن شیشه جلو 129
– سنسور برای کنترل اتوماتیک چراغ جلو 112
– سنسور برای کنترل چراغ نوربالا (Light Assist) 112
– دریچه دوربین سامانه‌های راننده‌یار 172
– شماره شناسایی خودرو 364

② اهرم بازکننده درب موتور 313

③ سنسور رادار در پشت آرم فولکس واگن برای:

– کروز کنترل تطبیقی 179
– سیستم پایش محیط (Front Assist) شامل عملکرد ترمز اضطراری در شهر 187
– سامانه تشخیص عابر پیاده 192
– سامانه راننده‌یار ترافیک 198
– راننده‌یار اضطراری 199

④ چراغ‌های جلو ..... 112، 295

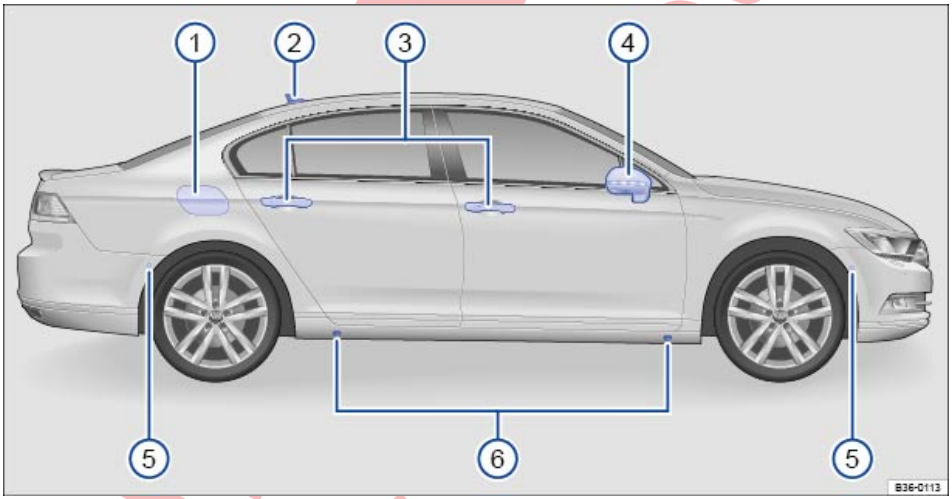
⑤ سامانه پاکسازی چراغ‌های جلو ..... 121 ◀

CONFIDENTIAL not for distribution

⑥ سنسورها برای:
– سیستم راهنمای پارک 210
– دستیار پارک (Park Assist) 220
⑦ لامپ‌های واقع در سپر جلو برای:
– چراغ مه‌شکن جلو ..... 112، 295
– چراغ‌های رانندگی در روز ..... 112، 295
– چراغ نور پایین ..... 112، 295
⑧ محل نصب حلقه یکسل جلو، پشت یک پوشش 309
⑨ دوربین نمای محیط (Area View) 226

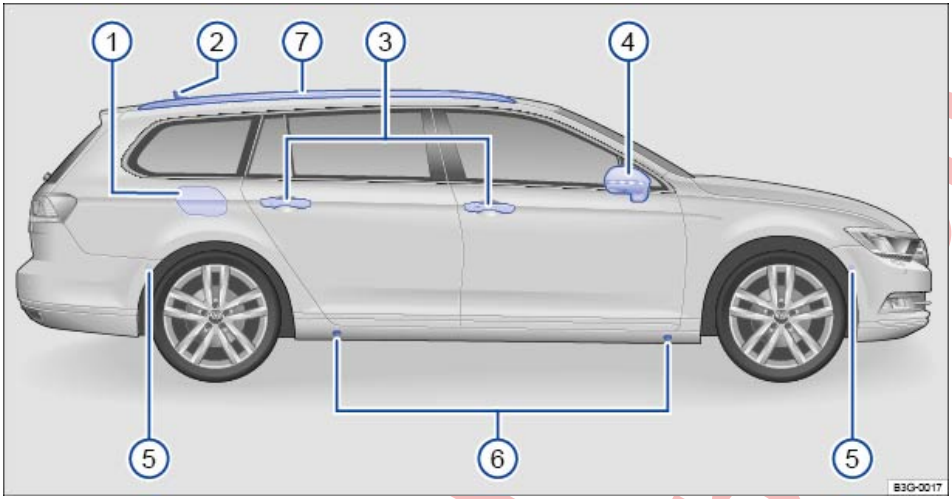
موقعیت‌های ④ تا ⑦ در هر دو سمت چپ و راست وجود دارند. ▷

نمای جانبی



تصویر 39 نمای کلی سمت راست خودرو (لیموزین). ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution



تصویر 40 نمای کلی سمت راست خودرو (استیشن).

جدول راهنما تصویر 39 و تصویر 40:

① درب باک	277
② آنتن سقفی	362
③ دستگیره درب بیرون	89
④ آینه‌های بغل	123
– نمایش راننده‌یار تعویض خطوط (Side Assist)	200
– دوربین نمای محیط (Area View)	226
– چراغ چشمک زن تکمیلی	112
– نورپردازی محیطی	112
⑤ سنسورها برای:	
– سیستم راهنمای پارک	210
– دستیار پارک (Park Assist)	220
⑥ نقاط مخصوص قرارگیری جک	348
⑦ ریل سقف	264

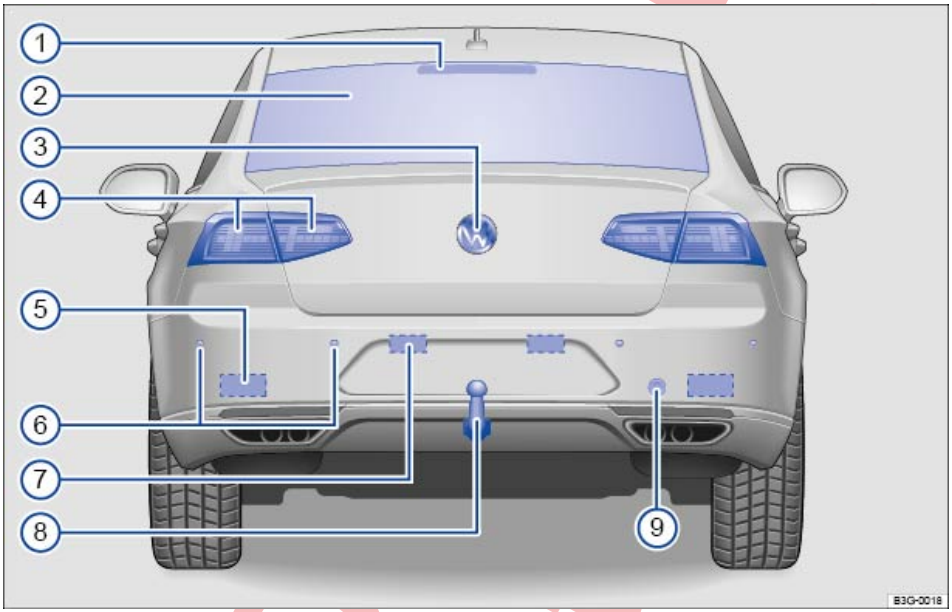
موقعیت‌های ③ تا ⑥ در موقعیت یکسان در سمت دیگر خودرو قرار دارند.

▷

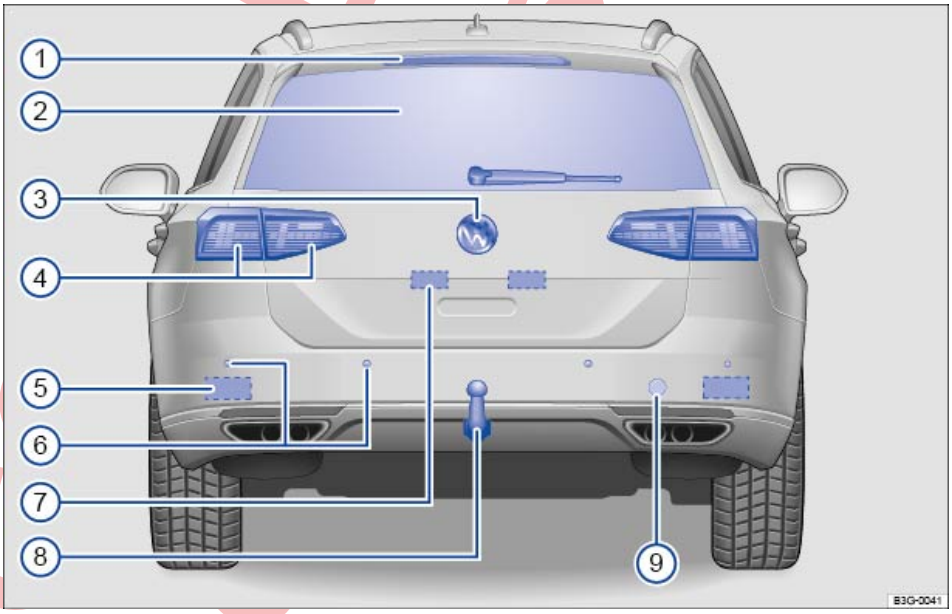
CONFIDENTIAL
not for distribution

نمای عقب

شامل بازار چین نمی‌شود



تصویر 41 نمای کلی عقب خودرو (لیموزین).



تصویر 42 نمای کلی عقب خودرو (استیشن).

جدول راهنما تصویر 41 و تصویر 42:

① چراغ ترمز بالایی

② شیشه عقب دارای:

– گرمکن شیشه عقب 129

– آنتن تعبیه شده در شیشه 362

– برف‌پاک‌کن شیشه عقب (استیشن) 121

③ آرم فولکس واگن:

– برای باز کردن درب صندوق عقب 91

– دارای سیستم دوربین نمای عقب (دید عقب) 215

– دارای دوربین برای سیستم‌های دستیار تریلر (Trailer Assist) 230

– دارای دوربین نمای محیط (Area View) 226

④ چراغ‌های عقب ..... 112، 295

⑤ حسگر رادار راننده‌یار تعویض خطوط (Side Assist) در پشت سپر 200

⑥ سنسورها برای:

– سیستم راهنمای پارک 210

– دستیار پارک (Park Assist) 220

⑦ چراغ‌های پلاک خودرو 295

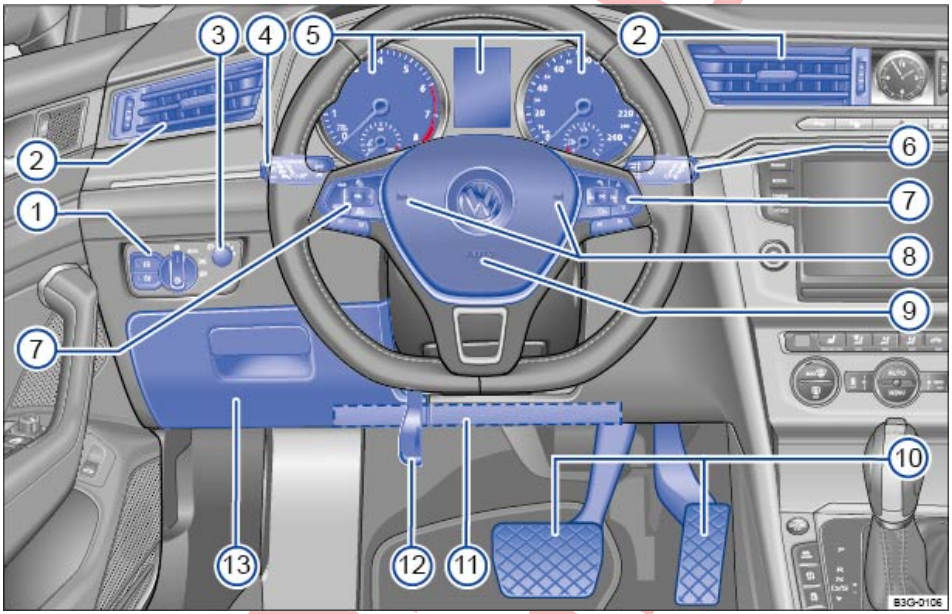
⑧ پایه یدک‌کش 267

⑨ محل نصب حلقه بکسل عقب، پشت یک پوشش 309

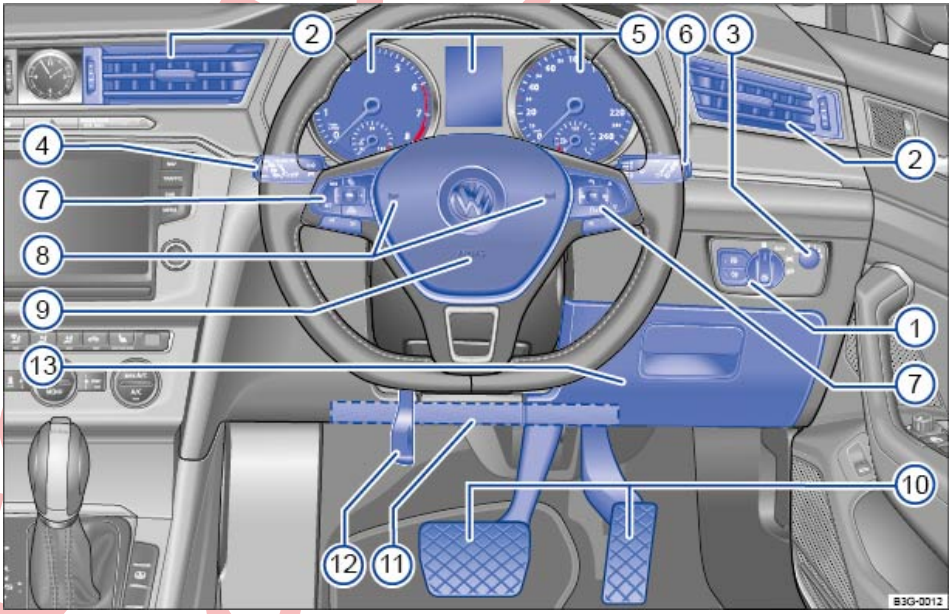
موقعیت‌های ④ تا ⑦ در هر دو سمت چپ و راست وجود دارند.

CONFIDENTIAL not for distribution

نمای کلی سمت راننده



تصویر 43 نمای کلی سمت راننده (خودروهای با فرمان سمت چپ).



تصویر 44 نمای کلی سمت راننده (خودروهای با فرمان سمت راست).

جدول راهنما تصویر 43 و تصویر 44:

① کلیدهای نوری ☼ و دکمه‌ها برای: 112
– چراغ‌های رانندگی در روز 0
– کنترل اتوماتیک چراغ‌های جلو AUTO
– چراغ بغل و چراغ نور پایین ≡D، ≡D
– چراغ‌های مه‌شکن #D، #D

② دریچه هوا ◀ – ▶ – ▶ 129

③ تنظیم‌کننده برای:
– تنظیم زاویه نور ≡D 112
– نمایشگر فرانما 49

④ دسته 112
– برای چراغ نور بالا ≡D
– برای فلاشر 1 ≡Dx
– برای چراغ راهنما ⇔
– برای چراغ پارک کردن P
– با کلیدها و دکمه‌های راه‌اندازی سیستم کروز کنترل (GRA) و محدودکننده سرعت ON – CANCEL – OFF، RES/+ – SET/– ..... 172، 175
– با دکمه‌ها برای سیستم‌های دستیار راننده 65

⑤ مجموعه نشانگرها:
– نشانگر 49
– نمایشگر 49
– چراغ‌های هشدار و نشانگر 67

⑥ دسته 121
– جهت روشن کردن برف‌پاک‌کن شیشه جلوی خودرو LOW – HIGH
– برای پاک کردن شیشه جلو با فاصله زمانی یا برای فعال کردن سنسور نور/باران INT
– برای تنظیم فواصل زمانی یا تنظیم میزان حساسیت سنسور نور/باران
– جهت خاموش کردن برف‌پاک‌کن OFF
– جهت "برف‌پاک‌کن تک‌مرتبه‌ای" 1x
– جهت شستشو و پاک کردن خودکار شیشه جلوی خودرو
– برای برف‌پاک‌کن شیشه عقب (استیشن)
– برای شستشو و پاک کردن اتوماتیک شیشه عقب خودرو (استیشن)
– با دکمه‌ها برای راه‌اندازی منوها در مجموعه ابزارهای ترکیبی TRIP، OK/RESET ..... 49، 70

⑦ ابزار کنترل غربیلک فرمان چندمنظوره 65
– دکمه راه‌اندازی سیستم کروز کنترل (GRA) و محدودکننده سرعت RES، SET، CNL – – + ... 172، 175
– دکمه‌هایی برای راه‌اندازی کروز کنترل تطبیقی (ACC) RES، SET، – – + ... 179
– تنظیم بلندی صدای سیستم اطلاعات و سرگرمی – –
– دکمه‌هایی برای راه‌اندازی منوها در مجموعه ابزارهای ترکیبی OK – ، △، ▽
– باز کردن منوی اصلی تلفن یا پذیرش تماس تلفنی
– فعال‌سازی کنترل صوتی
– Audio (صوتی)، Navigation (ناوبری) – ⊳⊲

⑧ بوق

⑨ کیسه هوا جلو راننده 16

⑩ پدال‌ها 141

⑪ محل نصب ایربگ‌های زانو در صفحه داشبورد 16

⑫ دسته تنظیم میله فرمان 6

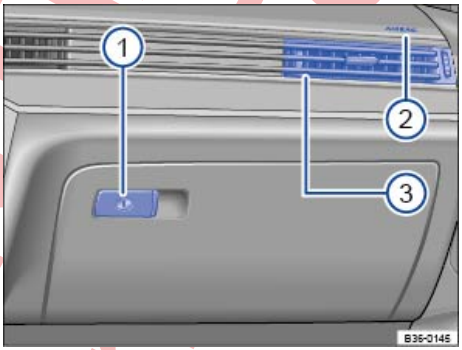
⑬ محفظه نگهداری وسایل ..... 237 ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

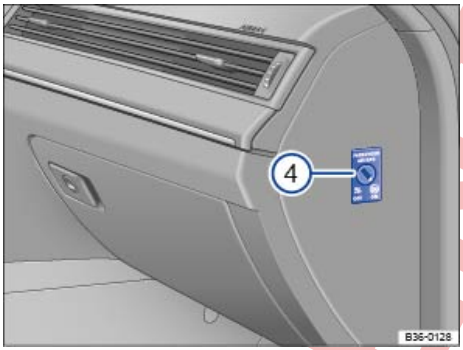
کنار صندلی راننده (بدون تصویر): دکمه سیستم پایش داخل خودرو ←صفحه 83 ▷

فضای داخلی خودرو

نمای کلی سمت سرنشین جلو



تصویر 45 نمای کلی سمت سرنشین کنار راننده (خودروهای با فرمان سمت چپ). در خودروهای با فرمان سمت راست برعکس است.

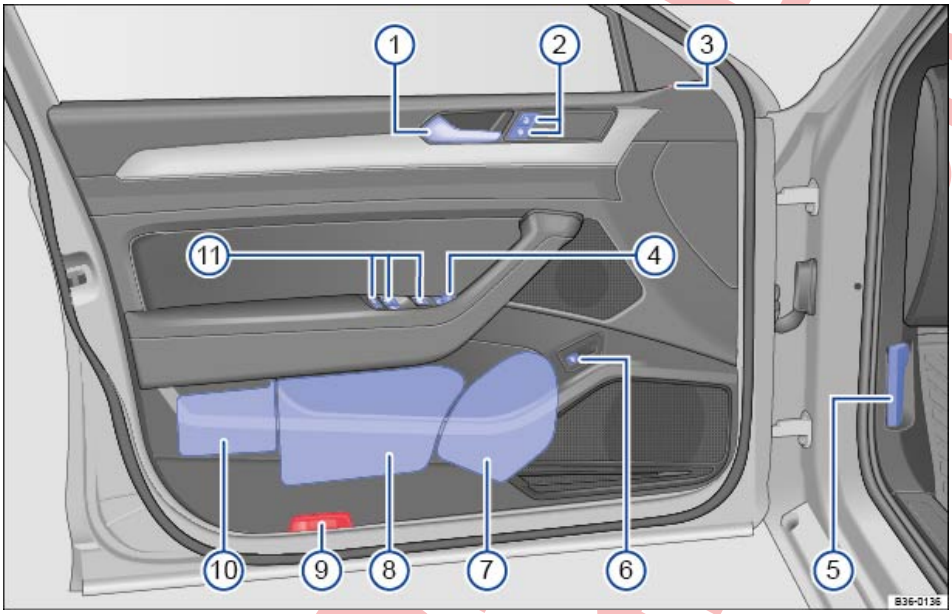


تصویر 46 صفحه داشبورد در حالت درب باز سرنشین کنار راننده (خودروهای با فرمان سمت چپ). در خودروهای با فرمان سمت راست برعکس است.

جدول راهنما تصویر 45 و تصویر 46:

①	دستگیره محفظه نگهداری دارای قفل	237
②	محل نصب کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده در صفحه داشبورد	16
③	دریچه هوا ◀ – ▶	129
④	سمت جانبی صفحه داشبورد: سوئیچ قابل تنظیم با کلید برای خاموش کردن ایربگ جلوی سرنشین جلو	16 ▷

CONFIDENTIAL not for distribution



تصویر 47 نمای کلی از تنظیمات در درب سمت راننده (خودروهای با فرمان سمت چپ). در خودروهای با فرمان سمت راست برعکس است.

راهنمای جدول تصویر 47:

① دستگیره در	89
② دکمه قفل مرکزی برای قفل کردن و باز کردن خودرو	83
③ چراغ نشانگر سامانه قفل مرکزی	83
④ کلید:	
– برای تنظیم آینه بغل R – 0 – L	123
– برای دستیارهای تریلر (Trailer Assist) R – 0 – L	230
– برای گرمکن آینه بغل	123
– برای جمع کردن آینه بغل	123
⑤ اهرم بازکننده در برای درب موتور	313
⑥ دکمه باز کردن درب صندوق عقب	91
⑦ نگهدارنده بطری	240
⑧ محفظه نگهداری وسایل	237
⑨ چراغ‌های درب یا نور انعکاسی	
⑩ محفظه جلیقه ایمنی شب‌رنگ	33
⑪ دکمه‌های شیشه بالابر	98
– شیشه بالابر برقی	
– کلید ایمنی شیشه بالابر عقب	

▷

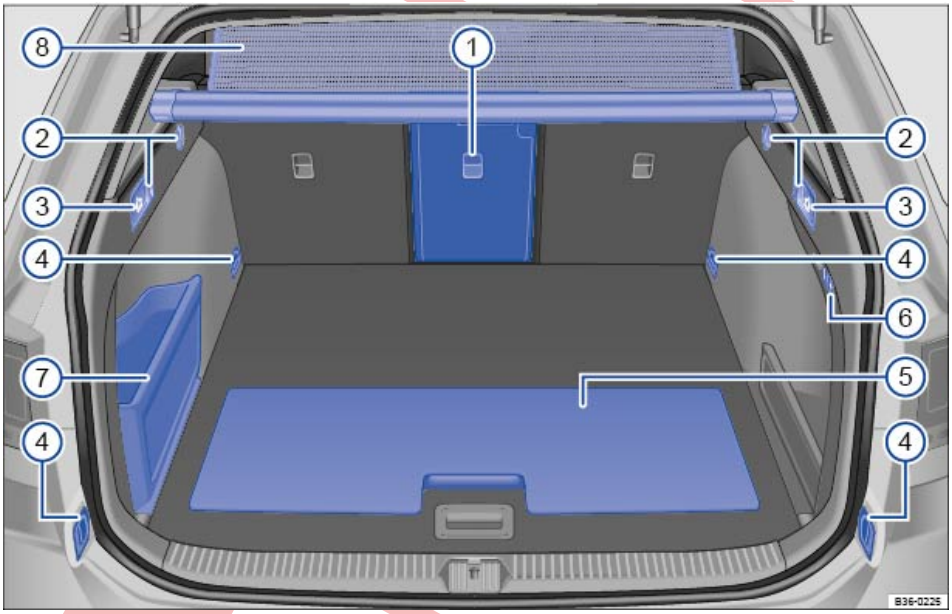
CONFIDENTIAL not for distribution

علامت‌های روی سقف

شامل بازار روسیه نمی‌شود

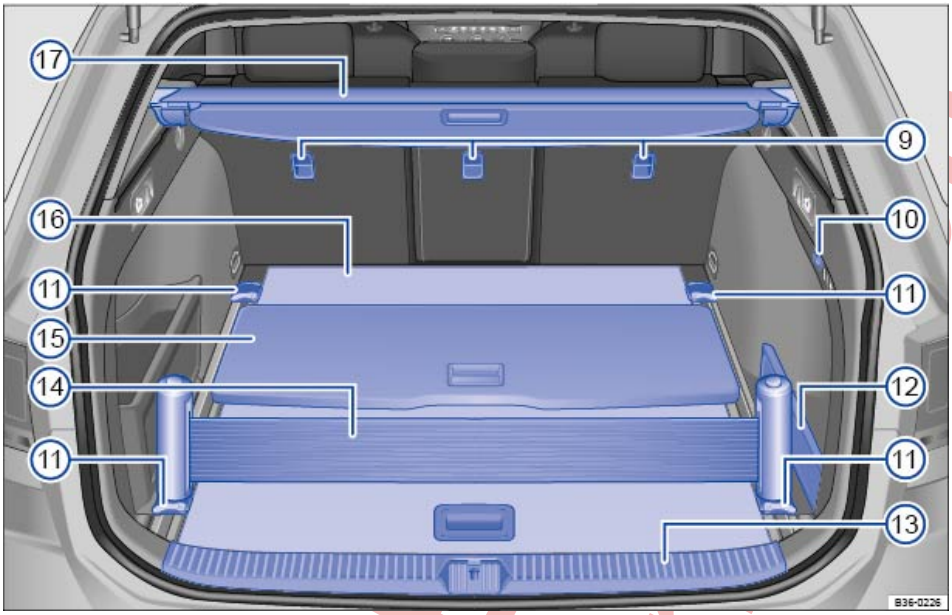
نشانه‌ها	مفهوم
REAR	دکمه‌های مربوط به چراغ‌های داخلی و چراغ مطالعه ←صفحه 112.
	کلید سقف شیشه‌ای ←صفحه 100.
	دکمه‌های پرده آفتابگیر (استیشن) ←صفحه 100.

صندوق عقب (استیشن)



تصویر 48 نمای کلی صندوق عقب (نوع 1).

CONFIDENTIAL
not for distribution



تصویر 49 نمای کلی صندوق عقب (نوع 2).

راهنمای جدول تصویر 48 یا تصویر 49:

① دریچه دسترسی به صندوق عقب 257
② گیره آویزان کردن کیف 257
③ بازکننده قفل از راه دور 106
④ حلقه‌های اتصال 257
⑤ کفی صندوق عقب قابل جدا شدن 252
⑥ دکمه آزاد کردن توپی بکسل 267
⑦ محفظه نگهداری سمت چپ 257
⑧ تور جدا کننده 255
⑨ حلقه‌های نگهدارنده کمربند فوقانی‌تسمه فوقانی (صندلی کودک)[1] 24
⑩ سوکت 12 ولت 243
⑪ حلقه‌های اتصال کشویی 257
⑫ محفظه نگهداری سمت راست 257
⑬ ضربه‌گیر.
⑭ تسمه کششی 257
⑮ کفی صندوق عقب کشویی 252
⑯ کفی صندوق عقب 252

بسته به تجهیزات خودرو در زیر کفی صندوق عقب موارد زیر تعبیه شده‌اند:

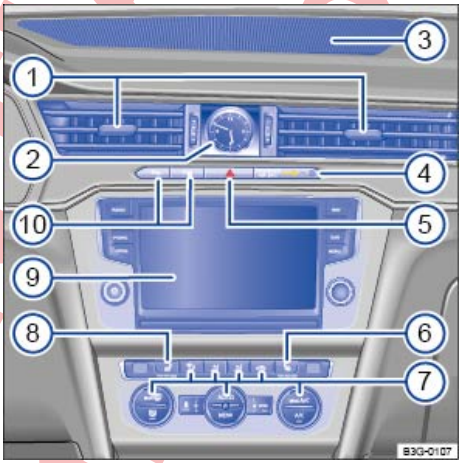
– لاستیک زاپاس یا موقت 329
– ست پنچرگیری ..... ◀ 354

[1] بسته به کشور 2 یا 3 حلقه نگهدارنده در صندوق عقب قرار دارد.

CONFIDENTIAL not for distribution

– جعبه ابزار خودرو 293
– تور جدا کننده 348
⑰ طاقچه صندوق عقب ..... ▷ 251

بخش فوقانی کنسول وسط



تصویر 50 نمای کلی قسمت بالای کنسول وسط.

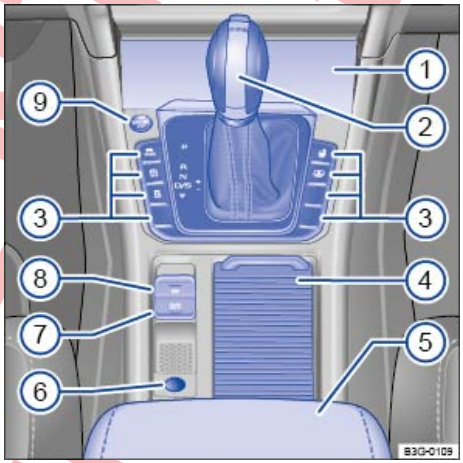
راهنمای جدول تصویر 50:

① دریچه‌های هوا ◀ – ▶ 129
② ساعت آنالوگ 49
③ دریچه تهویه غیر مستقیم هوا 129
④ چراغ نشانگر برای خاموش بودن ایربگ جلوی سرنشین جلو 16
⑤ دکمه خاموش و روشن کردن سیستم چراغ‌های هشدار 33
⑥ تنظیمات:
– گرمکن سمت راست صندلی 129
– تهویه سمت راست صندلی 134
⑦ تنظیمات:
– سامانه گرمایش و هوای تازه 129
– تهویه مطبوع (دستی) 129
– سیستم کلایمترونیک 129
– سامانه گرمایش هنگام پارک (سامانه گرمایش تکمیلی) 137
⑧ تنظیمات:
– گرمکن سمت چپ صندلی 129
– تهویه سمت چپ صندلی ..... ◀ 134

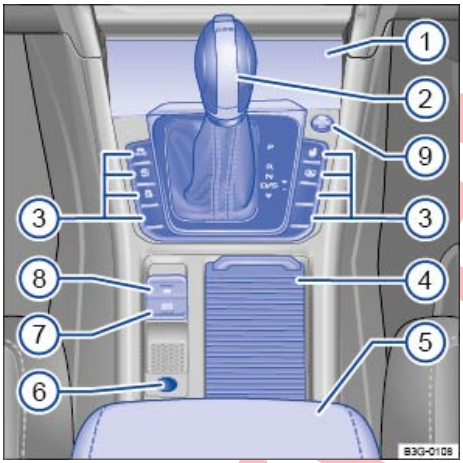
CONFIDENTIAL not for distribution

⑨ سیستم اطلاعات و سرگرمی (فابریک)
– نمایشگر عملیات 70
– سامانه اطلاعات و سرگرمی ←دفترچه *سامانه اطلاعات و سرگرمی*
⑩ دکمه‌های:
– سیستم راهنمای پارک 210
– سیستم نمای محیط (Area View) 226
– دستیار پارک (Park Assist) 220
– دستیار تریلر (Trailer Assist) ..... 230 ▷

بخش پایینی کنسول وسط



تصویر 51 نمای کلی قسمت پایین کنسول وسط (خودروهای با فرمان سمت چپ).



تصویر 52 نمای کلی قسمت پایین کنسول وسط (خودروهای با فرمان سمت راست).

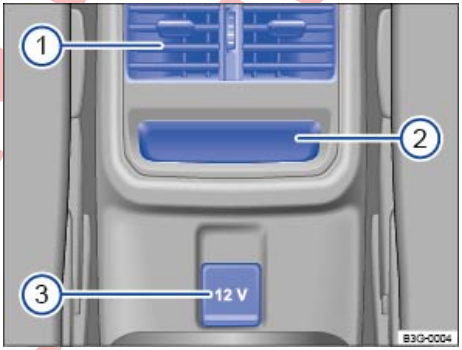
جدول راهنما تصویر 51 و تصویر 52:

① محفظه نگهداری وسایل در کنسول وسط جلو 237
– با سوکت 12 ولت 243
– دارای زیر سیگاری و فندک 241
– دارای سوکت USB ⭠ یا سوکت چند رسانه‌ای (MEDIA-IN) ←دفترچه *سیستم اطلاعات و سرگرمی*
– رابط تلفن همراه "راحت" ←دفترچه *سیستم اطلاعات و سرگرمی*
② دسته برای:
– گیربکس دستی 153
– گیربکس دو کلاچه DSG® 155
③ دکمه‌های:
– سیستم کنترل کشش (ASR) 233
– کنترل ثبات الکترونیکی (ESC) 233
– حالت اسپرت کنترل ثبات الکترونیکی (ESC-Sport) 233
– گرمکن غربیلک فرمان 129
– پرده آفتابگیر شیشه عقب ..... 126 ◀

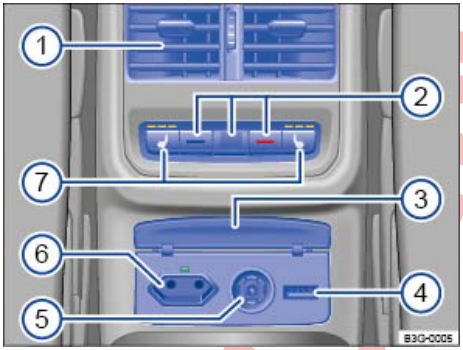
CONFIDENTIAL not for distribution

– انتخاب نمایه رانندگی 164
– سیستم استارت/توقف 152
④ جالیوانی زیر درپوش[1] 240
⑤ دسته وسط صندلی جلو دارای محفظه نگهداری ..... 6، 237
⑥ فندک سیگار یا سوکت 12 ولت ..... 241، 243
⑦ نگه‌داشتن اتوماتیک AUTO HOLD 207
⑧ ترمز الکترونیکی پارک 207
⑨ دکمه برای روشن کردن و خاموش کردن موتور (Press & Drive) STOP – ENGINE – START ..... 148 ▷

بخش عقب کنسول وسط



تصویر 53 نمای کلی بخش عقب کنسول وسط (نوع 1).



تصویر 54 نمای کلی بخش عقب کنسول وسط (نوع 2).

اطلاعات نشان داده شده ممکن است بسته به تجهیزات خودرو به صورت متفاوتی ترکیب شده باشد.

راهنمای جدول تصویر 53
① دریچه‌های هوا ◀ – ▮▮▮ – ▶ 129
② محفظه نگهداری وسایل
③ سوکت 12 ولت قابل جمع شدن 243

راهنمای جدول تصویر 54
① دریچه‌های هوا ◀ – ▮▮▮ – ▶ 129
② ابزار کنترل برای تنظیم دمای صندلی‌های عقب 129
③ درپوش باز شده
④ درگاه USB ⇐ دفترچه سیستم اطلاعات و سرگرمی
⑤ سوکت 12 ولت 243
⑥ سوکت 230 ولت استاندارد اروپا 243
⑦ دکمه برای گرمکن صندلی سمت چپ عقب یا سمت راست عقب ..... 129 ▷

[1] درپوش در همه مدل‌های خودرو موجود نمی‌باشد.

CONFIDENTIAL not for distribution

اطلاعات راننده

مجموعه ابزارهای ترکیبی

مقدمه در باره موضوع

خودرو یا به مجموعه ابزارهای ترکیبی دیجیتال (نمایشگر فعال اطلاعات) یا به مجموعه ابزارهای ترکیبی آنالوگ مجهز شده است.

هشدار

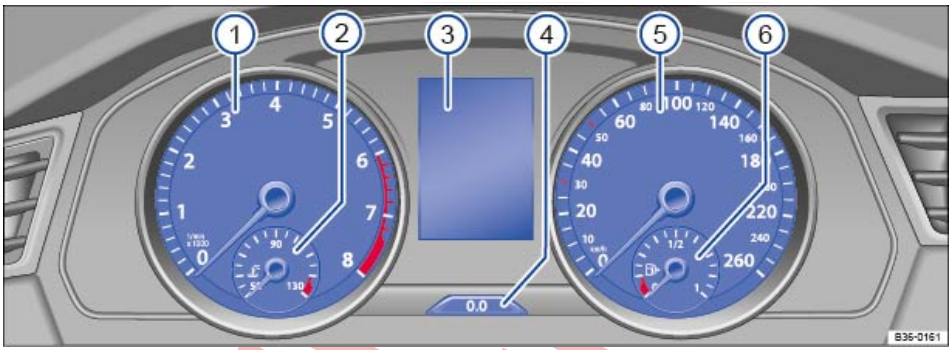
حواس پرتی راننده می‌تواند باعث بروز تصادفات و جراحات شود.

- هرگز از منوی مجموعه نشانگرها در زمان حرکت خودرو استفاده نکنید.

اگر باتری کاملاً خالی یا عوض شده باشد، ممکن است پس از روشن کردن موتور، تنظیمات سامانه (ساعت، تاریخ، تنظیمات شخصی و تغییرات اعمال شده) تغییر یافته یا حذف شده باشد. وقتی باتری به حد کافی شارژ شد، تنظیمات را بررسی و آنها را اصلاح کنید. ▷

مجموعه نشانگرهای آنالوگ

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 49 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 55 مجموعه ابزارهای ترکیبی آنالوگ در صفحه داشبورد.

توضیحات نشانگرها ←تصویر 55:

① **دورسنج** (چرخش موتور 1000 دور در دقیقه).

شروع محدوده قرمز رنگ در دورسنج نشان‌دهنده حداکثر دور مجاز موتور برای هر دنده است، زمانی که موتور گرم و در حال حرکت است. باید قبل از آنکه به محدوده قرمز رنگ نزدیک شوید دنده را افزایش دهید یا دسته دنده را روی وضعیت **D/S** قرار دهید یا پای خود را از روی پدال گاز بردارید ←ⓘ.

② **نشانگر دمای مایع خنک‌کننده موتور** ←صفحه 63.

③ **اطلاعات نمایش داده شده** ←صفحه 52.

④ **دکمه‌های تنظیم مجدد، تنظیم و نمایشگر** ←صفحه 52.

⑤ **سرعت‌سنج**.

⑥ **شانگر میزان سوخت** ←صفحه 62.

تذکر

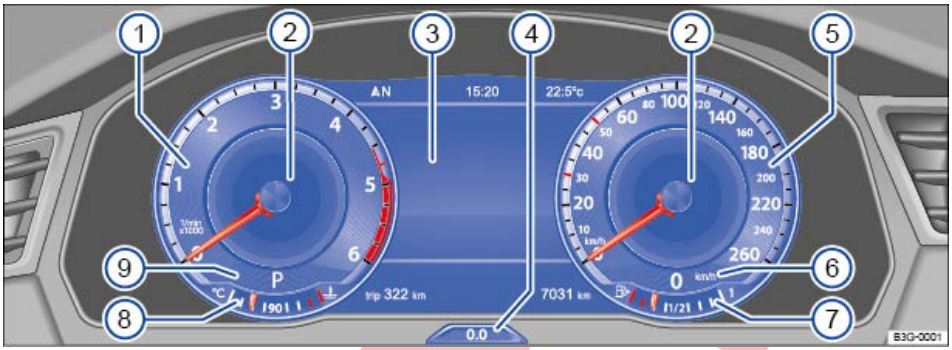
- وقتی که موتور سرد است از بالا بردن دور موتور و تخته گاز راندن و بار اضافه به موتور وارد کردن خودداری کنید.
- به منظور جلوگیری از آسیب موتور باید عقربه دورسنج تنها مدت کوتاهی در محدوده قرمز رنگ قرار گیرد.

سبک کردن سریع دنده به صرفه جویی در مصرف سوخت و کاهش سر و صدای موتور کمک میکند. ▷

CONFIDENTIAL not for distribution

مجموعه نشانگرهای دیجیتال (نمایشگر فعال اطلاعات)

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 49 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 56 نمایشگر فعال اطلاعات در صفحه داشبورد.

نمایشگر فعال اطلاعات (Active Info Display)، مجموعه نشانگرهای دیجیتال دارای نمایشگر رنگی TFT با وضوح تصویر بالا است. علاوه بر صفحه‌های دایره‌ای مدرج مرسوم از قبیل دورسنج و سرعت‌سنج می‌توان با انتخاب از میان نمایه‌های اطلاعاتی گوناگون داده‌های بیشتری را مشاهده نمود.

توضیحات نشانگرها ←تصویر 56:

① **دورسنج** (چرخش موتور 1000 دور در دقیقه).
شروع محدوده قرمز رنگ در دورسنج نشان‌دهنده حداکثر دور مجاز موتور برای هر دنده است، زمانی که موتور گرم و در حال حرکت است. باید قبل از آنکه به محدوده قرمز رنگ نزدیک شوید دنده را افزایش دهید یا دسته دنده را روی وضعیت **D/S** قرار دهید یا پای خود را از روی پدال گاز بردارید ←ⓘ.

② **نمایش نمایه‌های اطلاعات**. مطالب نمایش داده شده طبق نمایه‌های اطلاعات تغییر می‌کند. این تصویر، نمایه اطلاعات "Classic" (عادی) را بدون اطلاعات اضافی نشان می‌دهد.

③ **اطلاعات نمایش داده شده** ←صفحه 52.

④ **دکمه‌های تنظیم مجدد، تنظیم و نمایشگر** ←صفحه 52.

⑤ **سرعت‌سنج**.

⑥ **نشانگر دیجیتال سرعت**.

⑦ **شانگر میزان سوخت** ←صفحه 62.

⑧ **نشانگر دمای مایع خنک‌کننده موتور** ←صفحه 63.

⑨ **وضعیت فعلی دنده یا انتخاب وضعیت دسته دنده** ←صفحه 153، ←صفحه 155.

نمایه نمایش اطلاعات

از طریق آیتم‌های منوی **Views** (نماها) در نمایشگر مجموعه ابزارهای ترکیبی ←صفحه 54 می‌توان عناوین مخصوص نمایه نمایش اطلاعات را انتخاب کرد. نمایشگر فعال اطلاعات بسته به نمایه اطلاعاتی انتخاب شده، اطلاعات اضافی را در وسط صفحه‌های دایره‌ای مدرج ←تصویر 56 ② نشان می‌دهند. نمایه‌های اطلاعات زیر قابل انتخاب هستند:

– **Classic** (عادی). اطلاعات اضافی نشان داده نمی‌شوند.

– **مصرف و برد سوخت**. نمایش گرافیکی مصرف فعلی و نمایش دیجیتالی میانگین مصرف درون دورسنج. نمایش دیجیتالی برد سوخت باقی مانده درون سرعت‌سنج.

– **بازده**. نمایش دیجیتالی میانگین مصرف و نمایش گرافیکی مصرف فعلی درون دورسنج. علامت eco در سرعت‌سنج مصرف بهینه سوخت حین رانندگی را نشان می‌دهد و نمایش گرافیکی به صرفه‌جویی در مصرف سوخت کمک می‌کند.

– **ناوبری**. در صورت *فعال بودن* راهنمای مسیر: فاصله باقی‌مانده تا مقصد و زمان رسیدن به مقصد درون دورسنج و پیکان ناوبری نیز درون سرعت‌سنج نشان داده می‌شود. در صورت *غیرفعال بودن* راهنمای مسیر: ارتفاع در دورسنج و نشانگر قطب‌نما در سرعت‌سنج نشان داده می‌شوند.

– **راننده‌یار**. نمایش گرافیکی سیستم‌های مختلف دستیار راننده یا نمایش دیجیتالی زمان سفر در دورسنج. پیکان‌های ناوبری یا نشانگر قطب‌نما در سرعت‌سنج.

نقشه ناوبری در نمایشگر اطلاعات فعال

بسته به تجهیزات خودرو، نمایشگر فعال اطلاعات می‌تواند یک نقشه دقیق را نشان دهد. بدین منظور آیتم منوی **Navigation** (ناوبری) را در منوی مجموعه ابزارهای ترکیبی ←صفحه 54 انتخاب کنید.

نقشه ناوبری در 2 سایز قابل نمایش است. همزمان با انتخاب نقشه با اندازه بزرگ‌تر، اندازه صفحه‌های دایره‌ای مدرج کوچکتر می‌شوند. برای تنظیم اندازه نقشه، به روش زیر اقدام کنید: ◀

Continental motor distributor

– دکمه OK موجود در غربیلک فرمان چندمنظوره ←صفحه 54 را به منظور حرکت در بین اندازه‌های نقشه فشار دهید.
– **یا:** دکمه جهت‌دار △ یا ▽ را در غربیلک فرمان چندمنظوره به منظور انتخاب اندازه نقشه فشار دهید. انتخاب با یک کادر مشخص می‌شود.
– انتخاب خود را در غربیلک فرمان چندمنظوره با فشار دادن دکمه OK تأیید کنید.

نمایشگر فرانما

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 49 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 57 کنار غربیلک فرمان: تنظیم‌کننده نمایشگر فرانما (پیکان).

تصویر 58 در صفحه داشبورد قسمت بالای فرمان: نمونه نمایش در نمایشگر فرانما.

نمایشگر فرانما اطلاعات انتخاب شده یا پیام‌های هشدار سیستم‌های دستیار یا سیستم اطلاعات و سرگرمی را در محدوده دید راننده نمایش می‌دهد.

تذکر

- وقتی که موتور سرد است از بالا بردن دور موتور و تخته گاز راندن و بار اضافه به موتور وارد کردن خودداری کنید.
- به منظور جلوگیری از آسیب موتور باید عقربه دورسنج تنها مدت کوتاهی در محدوده قرمز رنگ قرار گیرد.

سبک کردن سریع دنده به صرفه جویی در مصرف سوخت و کاهش سر و صدای موتور کمک میکند. ▷

روشن کردن یا خاموش کردن نمایشگر فرانما

برای خاموش و روشن کردن نمایشگر فرانما، تنظیم‌کننده ←تصویر 57 را فشار دهید .

تنظیم ارتفاع

جهت تنظیم زاویه دید، ارتفاع نمایشگر فرانما را به شرح زیر تنظیم کنید:

– وضعیت نشستن صحیح را انتخاب کنید ←صفحه 6.
– ارتفاع مورد نظر نمایشگر فرانما را توسط تنظیم‌کننده ←تصویر 57 انتخاب کنید.

تنظیمات سیستم اطلاعات و سرگرمی

در سامانه اطلاعات و سرگرمی می‌توان تنظیمات بیشتری را برای نمایشگر فرانما انجام داد.

برای دسترسی به منوی **Head-up display settings** (تنظیمات نمایشگر فرانما)، دکمه یا دکمه عملکرد MENU را فشار داده و دکمه عملکرد Vehicle (خودرو)، و Head-up displayy (نمایشگر فرانما) را لمس کنید.

تنظیمات زیر موجود است:

در فهرست فرعی **Display** (نمایشگر):

– تنظیمات روشنایی نمایشگر فرانما. نور نمایشگر روی شیشه به طور خودکار با کاهش نور محیط کم می‌شود. نور زمینه با نور پنل ابزارها تنظیم می‌شود ←صفحه 112.
– انتخاب ترکیب رنگ مورد نظر. شما می‌توانید ترکیب رنگ استاندارد و یا یک ترکیب رنگ جایگزین را انتخاب کنید.

در فهرست فرعی **Content** (محتوا):

– انتخاب محتوای نمایش برای نمایشگر فرانما، به طور مثال نمایش کروز کنترل تطبیقی (ACC) یا سیستم اطلاعات و سرگرمی. بعضی محتویات نمایش مثل پیام‌های هشدار ممکن است محو نشوند.

تذکر

نمایشگر فرانما ممکن است به واسطه فشار زیاد به عنوان مثال در حین تمیز کردن از ریل پایه جدا شود.

- هرگز نمایشگر فرانما را با فشار زیاد تمیز نکنید.

تذکر

به منظور جلوگیری از خراشیدگی محافظ شیشه هرگز اجسام را در شکاف نمایشگر فرانما قرار ندهید. ◀

CONFIDENTIAL
navor.ir

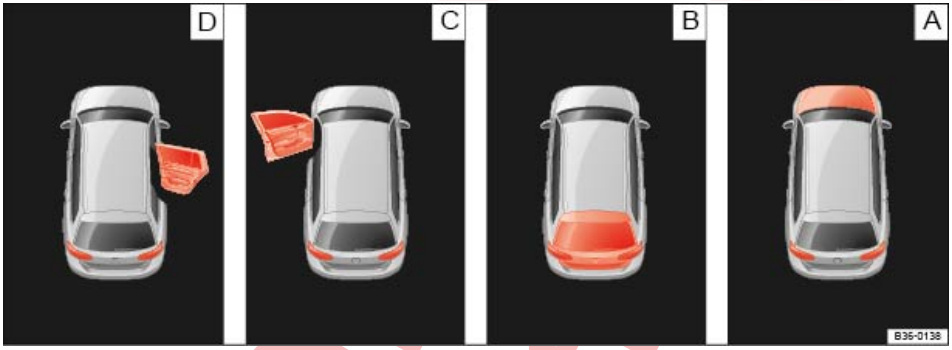
عینک‌های آفتابی با فیلتر پولاریزه و همچنین شرایط نوری نامساعد می‌توانند تأثیرات منفی روی نمایشگر روی شیشه داشته باشند.

خوانا بودن مطلوب نمایشگر فرانما بستگی به وضعیت نشستن و تنظیمات ارتفاع نمایشگر فرانما دارد.

برخی از تنظیمات را می‌توان در بخش حساب کاربری در قسمت شخصی‌سازی ذخیره نمود ←صفحه 77.

اطلاعات نمایش داده شده

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 49 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 59 در نمایشگر مجموعه نشانگرها: A درب موتور باز، B درب صندوق عقب باز، C درب سمت چپ جلو باز، D درب عقب سمت راست باز.

نشانگرهای قابل نمایش در صفحه نمایش ابزارهای ترکیبی

در نمایشگر مجموعه ابزارهای ترکیبی ←تصویر 55 ③ یا ←تصویر 56 ③ ممکن است بر اساس تجهیزات خودرو اطلاعات گوناگونی نمایش داده شود:

- باز بودن درب‌ها، درب موتور و درب صندوق عقب ←تصویر 59
- پیام‌های هشدار و اطلاعات
- نمایشگر کیلومتر
- ساعت ←صفحه 61
- نکات مربوط به رادیو و ناوبری ←دفترچه *سیستم اطلاعات و سرگرمی*
- پیام‌های مربوط به تلفن ←دفترچه *سامانه اطلاعات و سرگرمی*
- دمای هوای بیرون
- نشانگر قطب‌نما
- وضعیت‌های دسته دنده
- نشانگر پیشنهاد تعویض دنده ←صفحه 142
- نشانگر داده‌های رانندگی (نمایشگر چندمنظوره) و منوهای تنظیمات مختلف ←صفحه 54
- نمایش فاصله زمانی سرویس‌ها ←صفحه 64
- هشدار سرعت ←صفحه 54
- عملکرد هشدار سرعت برای لاستیک‌های زمستانی
- نمایش سامانه روشن/خاموش ←صفحه 53
- علائم راهنمایی رانندگی تشخیص داده شده توسط سامانه تشخیص علائم راهنمایی رانندگی ←صفحه 58
- نمایش وضعیت مدیریت سیلندر فعال (ACT®) ←صفحه 142
- وضعیت رانندگی اقتصادی eco
- کد شناسایی موتور (MKB)
- شخصی‌سازی: خوشامدگویی و انتخاب کاربر

باز بودن درب‌ها، درب محفظه موتور و درب صندوق عقب

پس از باز کردن قفل خودرو و حین رانندگی، درب‌های باز خودرو و همچنین درب باز موتور یا درب باز صندوق عقب در نمایشگر مجموعه نشانگرها نمایش داده می‌شوند و در صورت لزوم یک سیگنال صوتی پخش می‌شود. شکل نمایش مجموعه نشانگرها با توجه به نوع طراحی آن می‌تواند متفاوت باشد.

راهنمای جدول تصویر 59

A **به رانندگی ادامه ندهید!** درب موتور باز است یا درست بسته نشده است ←صفحه 313.

B **به رانندگی ادامه ندهید!** درب صندوق عقب باز است یا درست بسته نشده است ←صفحه 91.

CONFIDENTIAL not for distribution

C **به رانندگی ادامه ندهید!** درب سمت چپ جلو باز است یا درست بسته نشده است ←صفحه 89.

D **به رانندگی ادامه ندهید!** درب سمت راست عقب باز است یا درست بسته نشده است ←صفحه 89.

وضعیت‌های دسته دنده (گیربکس دو کلاچه DSG®)

وضعیت دسته دنده انتخابی هم در کنار دسته دنده و هم در نمایشگر مجموعه نشانگرها نشان داده می‌شود. زمانی که وضعیت دسته دنده روی **D/S** قرار گیرد و گیربکس دو حالته در حالت دستی (Tiptronic) باشد در نمایشگر مجموعه نشانگرها هر دنده‌ای که انتخاب شده است نشان داده می‌شود ←صفحه 155.

نمایش دمای هوای بیرون

در صورتی که دمای هوای بیرون سردتر از 4+ درجه سانتی‌گراد (39+ درجه فارنهایت) باشد در نمایش دمای هوای بیرون یک "علامت کریستال یخ" نیز ظاهر می‌شود ❄. تا زمانی که دمای هوای بیرونی به بالای 6+ درجه سانتی‌گراد (43+ درجه فارنهایت) برسد، این علامت روشن می‌ماند ←⚠.

زمانی که خودرو متوقف است، سامانه گرمایش هنگام پارک فعال است ←صفحه 137 یا سرعت خودرو خیلی پایین است، دمای هوای نشان داده شده می‌تواند به واسطه گرمای ساطع شده از موتور تا حدودی بالاتر از دمای هوای واقعی باشد.

محدوده اندازه‌گیری بین 45- درجه سانتی‌گراد (49- درجه فارنهایت) تا 76+ درجه سانتی‌گراد (169+ درجه فارنهایت) است.

نشانگر تعویض دنده

در حین رانندگی در وضعیت دستی گیربکس دو حالته، پیشنهاد تعویض دنده جهت صرفه‌جویی در مصرف سوخت می‌تواند در نمایشگر مجموعه نشانگرها نشان داده شود ←صفحه 142.

نمایش کیلومتر

کیلومترشمار کلی مجموع مسافت طی شده توسط خودرو را ثبت می‌کند.

مسافت‌سنج (trip (سفر)) فاصله طی شده را به کیلومتر بعد از آخرین باری که مسافت‌سنج تنظیم مجدد شده است، نشان می‌دهد. آخرین رقم فاصله را در واحد 100 متر نشان می‌دهد.

– دکمه 0.0 در مجموعه نشانگرها ←صفحه 49 یا ←صفحه 50 را برای مدت کوتاهی فشار دهید تا کیلومترشمار را مجدداً روی صفر تنظیم کنید.

نمایش وضعیت سیستم استارت/توقف

در نمایشگر مجموعه نشانگرها اطلاعاتی درباره وضعیت فعلی نشان داده می‌شوند ←صفحه 152.

هشدار سرعت برای تایرهای زمستانی

تخطی از حداکثر سرعت تنظیم شده در نمایشگر مجموعه نشانگرها نشان داده می‌شود ←صفحه 54.

تنظیمات هشدار سرعت را می‌توان در سیستم اطلاعات و سرگرمی از طریق دکمه یا دکمه عملکردی MENU و دکمه‌های عملکرد Vehicle (خودرو)، ⚙ و Tyres (لاستیک‌ها) انجام داد ←صفحه 70.

نشانگر قطب‌نما

وقتی سوئیچ باز است، صفحه نمایش ابزارهای ترکیبی بسته به تجهیزات خودرو جهت مسیر فعلی طی شده را در قالب نشانه اختصاری مثلاً NW برای شمال غربی نشان می‌دهد.

اگر سیستم اطلاعات و سرگرمی روشن باشد و راهنمای مقصد غیرفعال باشد،نمایش گرافیکی یک قطب‌نما نیز در دسترس خواهد بود.

رانندگی اقتصادی ECO

در حین رانندگی، نمایشگر مجموعه نشانگرها نشان می‌دهد که آیا خودرو در نتیجه مدیریت سیلندر فعال (ACT®) ←صفحه 142 یا خلاص بودن گیربکس خودکار ←صفحه 155، در وضعیت رانندگی با مصرف بهینه ECO قرار دارد.

شماره موتور (MKB)

دکمه 0.0 در مجموعه نشانگرها ←صفحه 49 یا ←صفحه 50 را فشار دهید و حدود 15 ثانیه نگه دارید تا کد شناسایی موتور (MKB) خودرو در نمایشگر مجموعه نشانگرها نمایش داده شود. برای این منظور باید سوئیچ باز باشد و موتور نباید در حال کار باشد.

⚠ هشدار

خیابان‌ها و پل‌ها ممکن است در دمای هوای بیرون بالای نقطه انجماد یخ بزنند.

- علامت "کریستال یخ" اشاره به خطر یخبندان دارد.
- یخبندان ممکن است زمانیکه دمای هوای بیرون بالای 4+ درجه سانتی‌گراد (39+ درجه فارنهایت) باشد و وقتی که "علامت کریستال یخ" نمایش داده نمی‌شود نیز وجود داشته باشد.
- هرگز فقط به نمایش دمای هوای بیرون اطمینان نکنید!

مجموعه نشانگرهای متفاوتی وجود دارند، از این رو ممکن است نوع طراحی و نمایشگرها متفاوت باشند. در نمایشگر فاقد قابلیت نمایش پیام‌های هشدار و پیام‌های اطلاعاتی، اختلالات منحصرا توسط چراغ‌های نشانگر نشان داده می‌شوند.

بسته به تجهیزات، بعضی از تنظیمات و نمایش‌ها می‌تواند در سامانه اطلاعات و سرگرمی نیز اعمال شود.

وقتی که پیام‌های هشدار متعددی وجود داشته باشد، این علامت‌ها پی‌درپی برای چند ثانیه ظاهر می‌شوند. این علامت‌ها تا زمانی‌که علت این مشکل‌ها برطرف شود نشان داده می‌شود.

وقتی که پیام‌های هشدار درباره اختلالات عملکرد با باز کردن سوئیچ نمایش داده می‌شوند، ممکن است تنظیمات یا نمایش اطلاعات آن طور که شرح داده شده اجرا نشوند. در این صورت برای رفع اختلالات عملکرد به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

COPYRIGHT
not for distribution

منوها در مجموعه نشانگرها

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 49 را مورد توجه قرار دهید.

سایز منوها و نمایش اطلاعات بستگی به قطعات الکترونیکی خودرو و تجهیزات خودرو دارد.

تعمیرگاه مجاز می‌تواند بسته به تجهیزات خودرو سایر عملکردها را برنامه‌ریزی کند یا تغییر دهد. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

بعضی از گزینه‌های فهرست فقط در حالت توقف خودرو باز می‌شوند.

داده‌های رانندگی ←صفحه 54

Assistance systems (سامانه‌های راننده‌یار)

- سیستم حرکت بین خطوط روشن / خاموش ←صفحه 195
- سیستم دستیار حفظ فاصله از جلو روشن / خاموش ←صفحه 187
- سیستم تشخیص عابر پیاده روشن / خاموش ←صفحه 192
- سیستم تعویض خطوط (Side Assist) روشن / خاموش ←صفحه 200.
- سیستم دستیار خروج از پارک روشن / خاموش ←صفحه 200
- ACC (فقط نمایش) ←صفحه 179

نماها[1] ←صفحه 49

ناوبری ←دفترچه *سامانه اطلاعات و سرگرمی*

صوتی ←دفترچه *سامانه اطلاعات و سرگرمی*

تلفن ←دفترچه *سیستم اطلاعات و سرگرمی*

وضعیت خودرو ←صفحه 56

تایمر دور ←صفحه 76

شخصی‌سازی (انتخاب کاربر) ←صفحه 77 ▷

نمایش داده‌های رانندگی (نمایشگر چند منظوره)

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 49 را مورد توجه قرار دهید.

نمایشگر داده‌های رانندگی (نمایش چندمنظوره) مقادیر مختلف رانندگی و مصرف سوخت را نشان می‌دهد. نمایش داده‌های رانندگی در نمایشگر مجموعه ابزارهای ترکیبی باز می‌شود ←صفحه 54.

جابه‌جایی بین نمایشگرها

– *خودرو بدون غربیلک فرمان چندمنظوره:* کلید پاندولی TRIP را در دسته برف‌پاک‌کن فشار دهید ←صفحه 65.

– *خودروی دارای غربیلک فرمان چندمنظوره:* دکمه △ یا ▽ را فشار دهید ←صفحه 65.

حافظه داده‌های رانندگی

نمایشگر داده‌های رانندگی (نمایشگر چندمنظوره) مجهز به 3 حافظه خودکار می‌باشد:

– **Since start** (از راه‌اندازی)

– **Since refuelling** (از سوختگیری)

– **Long-term** (طولانی مدت)

حافظه‌ای که در حال حاضر انتخاب شده است در نمایشگر نشان داده می‌شود.

به منظور جابه‌جایی بین حافظه‌ها در زمانی که سوئیچ خودرو باز است و حافظه نمایش داده می‌شود دکمه OK/RESET در دسته برف‌پاک‌کن یا دکمه OK در غربیلک فرمان چندمنظوره را فشار دهید.

نمایشگر	کارکرد
Since start (از راه‌اندازی)	نمایش و ذخیره مقادیر جمع‌آوری شده مربوط به مصرف و رانندگی از زمان باز شدن تا بستن سوئیچ. اگر حرکت خودرو تا حدود 2 ساعت بعد از بستن سوئیچ ادامه یابد، مقادیر جدید نیز در این حافظه ذخیره می‌شود. در صورتی که توقف خودرو بیشتر از 2 ساعت طول بکشد حافظه به طور خودکار پاک می‌شود. ◀

[1] فقط در خودروهایی با نمایشگر فعال اطلاعات (Active Info Display).

CONFIDENTIAL not for distribution

نمایشگر	کارکرد
Since refuelling (از سوختگیری)	نمایش و ذخیره مقادیر جمع‌آوری شده مربوط به مصرف و رانندگی. هنگام سوخت گیری حافظه به طور خودکار پاک می‌شود.
Long-term (طولانی مدت)	حافظه خودرو داده‌های هر تعداد سفر جداگانه را با توجه به نوع طراحی مجموعه ابزارهای ترکیبی تا مجموع 19 ساعت و 59 دقیقه یا 99 ساعت و 59 دقیقه زمان رانندگی یا 1999.9 کیلومتر یا 9999.9 کیلومتر مسافت رانندگی جمع آوری می‌کند. اگر یکی از این مقادیر مجاز[a] به حداکثر برسد، حافظه به طور خودکار پاک می‌شود و دوباره از صفر شروع می‌شود.

[a] بسته به توجه به نوع طراحی مجموعه نشانگرها تغییر می‌کند.

پاک کردن دستی حافظه داده‌های رانندگی

– حافظه ای را که می‌خواهید پاک کنید انتخاب کنید.
– دکمه OK/RESET در دسته برف‌پاک‌کن یا دکمه OK در غربیلک فرمان چندمنظوره را حدود 2 ثانیه نگه دارید.

انتخاب شخصی صفحه‌های نمایش

هر کدام از داده‌های رانندگی که در نمایشگر مجموعه نشانگرها باید نشان داده‌شوند را می‌توان در سیستم اطلاعات و سرگرمی از طریق دکمه یا دکمه عملکردی MENU و دکمه‌های عملکرد Vehicle (خودرو)، ⚙ و Instrument cluster (مجموعه ابزارهای ترکیبی) تنظیم کرد ←صفحه 70.

نمونه‌هایی از نمایشگر

نمایشگر	کارکرد
Consumption (مصرف)	مصرف فعلی سوخت در خودرو در حال حرکت به صورت l/100 km (لیتر در صد کیلومتر) نمایش داده می‌شود و زمانی که خودرو متوقف شده است به صورت l/h (لیتر در ساعت).
-Consumption∅ (∅-مصرف)	میانگین مصرف سوخت به صورت l/100 km (لیتر در صد کیلومتر) پس از باز کردن سوئیچ و پیمودن فاصله تقریبی 300 متر نشان داده می‌شود. نمایشگر تا این نقطه، خط فاصله نشان می‌دهد. مقدار نشان داده شده تقریبًا در هر 5 ثانیه خود را به روز می‌کند.
Range (محدوده)	فاصله تقریبی به کیلومتر، که می‌توان همچنان با مقدار بنزین موجود در مخزن با همان سبک رانندگی کرد. یک فاکتور که برای محاسبه در میان سایر موارد در نظر گرفته می‌شود مصرف فعلی سوخت است.
تجهیزات رفاهی مصرف‌کننده برق	فهرست سامانه‌های رفاهی فعال که می‌توانند مصرف سوخت را افزایش دهند برای مثال سامانه تهویه مطبوع.
SCR range (محدوده SCR) **یا: Range** (محدوده)	کیلومتر تقریبی، که می‌توان همچنان با میزان سوخت AdBlue® موجود در مخزن با همان سبک رانندگی کرد. نمایش تنها پس از محدوده 2400 کیلومتر باقی مانده ظاهر می‌شود. محدوده باقی مانده AdBlue® از طریق منوی فرعی **Instrument cluster** (ابزارهای ترکیبی) قابل انتخاب نیست.
Travel time (زمان سفر)	زمان رانندگی که به صورت ساعت (h) و دقیقه (min) پس از باز کردن سوئیچ سپری شده است.
Distance (فاصله)	فاصله پیموده شده به کیلومتر پس از باز کردن سوئیچ.
-Speed∅ (∅-سرعت)	میانگین سرعت پس از باز کردن سوئیچ و پیمودن فاصله تقریبی 100 متر نشان داده می‌شود. نمایشگر تا این نقطه، خط فاصله نشان می‌دهد. مقدار نشان داده شده تقریبًا در هر 5 ثانیه خود را به روز می‌کند.
نشانگر دیجیتال سرعت	نمایش دیجیتالی سرعت فعلی.
Warning at --km/h - (هشدار در --- کیلومتر در ساعت) یا **Warning at --mph -** (هشدار در --- مایل در ساعت)	در صورت تخطی از سرعت ذخیره شده (در محدوده سرعت بین 30 کیلومتر در ساعت (18 مایل در ساعت) تا 250 کیلومتر در ساعت (155 مایل در ساعت)) یک هشدار صوتی و در صورت امکان یک هشدار تصویری داده می‌شود.
Dynamic Road Sign Display (سامانه پویای تشخیص علائم راهنمایی رانندگی)	نمایش علائم راهنمایی رانندگی شناسایی شده.
Oil temperature (دمای روغن)	نمایش دیجیتالی دمای فعلی روغن موتور.

CONFIDENTIAL not for distribution

ذخیره مقدار سرعت برای عملکرد هشدار سرعت

– نمایش **Warning at --km/h** - (هشدار در --- کیلومتر در ساعت) یا **Warning at --mph** - (هشدار در --- مایل در ساعت) را انتخاب کنید.

– دکمه OK/RESET را در دسته برف‌پاک‌کن یا دکمه OK را در غربیلک فرمان چندمنظوره فشار دهید تا سرعت فعلی ذخیره شود و سامانه هشدار فعال گردد.

– در صورت لزوم ظرف مدت 5 ثانیه با کلید TRIP در دسته برف‌پاک‌کن یا دکمه‌های △ یا ▽ در غربیلک فرمان چندمنظوره سرعت مورد نظر خود را تنظیم کنید. سپس دوباره دکمه OK/RESET یا OK را فشار دهید یا چند ثانیه صبر کنید. سرعت ذخیره شده و سامانه هشدار فعال شده است.

– *جهت غیرفعال کردن* دکمه OK/RESET یا دکمه OK را فشار دهید. سرعت ذخیره شده پاک خواهد شد.

برخی از تنظیمات را می‌توان در بخش حساب کاربری در قسمت شخصی‌سازی ذخیره نمود ←صفحه 77.

پیام‌های هشدار و اطلاعاتی

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 49 را مورد توجه قرار دهید.

هنگام باز شدن سوئیچ یا در حین رانندگی، وضعیت خودرو از لحاظ بعضی از عملکردهای داخل خودرو و قطعاتش بررسی می‌شود. اختلالات عملکرد از طریق علائم هشدار قرمز و زرد با پیام‌های متنی در نمایشگر مجموعه نشانگرها نمایش داده می‌شوند ←صفحه 67 و در صورت امکان نیز پیام صوتی پخش می‌شود. بسته به مدل ابزارهای ترکیبی ممکن است تصویر متن‌ها و علائم متفاوت باشد.

علاوه بر این اختلالات عملکرد فعلی می‌توانند به صورت دستی بازیابی شوند. بدین منظور منوی **Vehicle status** (وضعیت خودرو) یا **Vehicle** (خودرو) را باز کنید ←صفحه 54.

نوع پیام	رنگ علامت	توضیحات
پیام‌های هشدار اولویت 1	قرمز	علامت چشمک می‌زند یا روشن می‌شود – گاهی اوقات نیز با صدای هشدار همراه است. **به رانندگی ادامه ندهید!** خطری وجود دارد ←⚠. عملکرد مختل شده را بررسی کرده و علت آن را رفع نمایید. در صورت لزوم به تعمیرگاه مراجعه کنید.
پیام‌های هشدار اولویت 2	زرد	علامت چشمک می‌زند یا روشن می‌شود – گاهی اوقات نیز با صدای هشدار همراه است. اختلال در عملکرد یا کم شدن سیالات خودرو ممکن است باعث صدمه دیدن و از کار افتادن خودرو شود ←ⓘ. هر چه سریعتر اختلال در عملکرد را بررسی کنید. در صورت لزوم به تعمیرگاه مراجعه کنید.
پیام اطلاعاتی	–	اطلاعات راجع به فرایندهای مختلف در خودرو.

⚠ هشدار

عدم توجه به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به خرابی خودرو در ترافیک، بروز تصادف، و آسیب‌های شدید گردد.

- هرگز به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی بی‌توجهی نکنید.
- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید.
- خودروی از کا افتاده خطر بزرگی برای سرنشینان خودروی شما و سایر افراد در جاده می‌باشد. در صورت لزوم، چراغ‌های هشدار را روشن کرده و مثلث خطر را بیرون قرار داده و به سایر خودروها در این مورد هشدار دهید.
- خودرو را در فاصله مناسبی از جریان تردد پارک کنید و دقت کنید که هیچ بخشی از سامانه اگزوز با مواد زیر خودرو که به سادگی قابل اشتعال هستند تماس نداشته باشد، به طور مثال علف خشک یا سوخت.

تذکر

بی‌توجهی به چراغ‌های هشدار روشن و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به آسیب دیدن خودرو شود.

مجموعه نشانگرهای متفاوتی وجود دارند، از این رو ممکن است نوع طراحی و نمایشگرها متفاوت باشند. در نمایشگر فاقد قابلیت نمایش پیام‌های هشدار و پیام‌های اطلاعاتی، اختلالات منحصرا توسط چراغ‌های نشانگر نشان داده می‌شوند.

بسته به تجهیزات، بعضی از تنظیمات و نمایش‌ها می‌تواند در سامانه اطلاعات و سرگرمی نیز اعمال شود.

وقتی که پیام‌های هشدار متعددی وجود داشته باشد، این علامت‌ها پی‌درپی برای چند ثانیه ظاهر می‌شوند. این علامت‌ها تا زمانی‌که علت این مشکل‌ها برطرف شود نشان داده می‌شود.

CONFIDENTIAL
not for distribution

وقتی که پیام‌های هشدار درباره اختلالات عملکرد با باز کردن سوئیچ نمایش داده می‌شوند، ممکن است تنظیمات یا نمایش اطلاعات آن طور که شرح داده شده اجرا نشوند. در این صورت برای رفع اختلالات عملکرد به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

سیستم تشخیص خواب‌آلودگی راننده (سیستم پیشنهاد استراحت)

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 49 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 60 در نمایشگر مجموعه نشانگرها: علامت سامانه تشخیص خواب‌آلودگی راننده.

سامانه تشخیص خواب‌آلودگی راننده، هنگامی که تشخیص می‌دهد که رفتار راننده نشان‌دهنده خواب‌آلودگی است، به راننده اطلاع می‌دهد.

شرح عملکرد و راه‌اندازی

سامانه تشخیص خواب‌آلودگی راننده در ابتدای حرکت، شیوه رانندگی را بررسی می‌کند و از آن برای محاسبه میزان خواب‌آلودگی راننده استفاده می کند. این اطلاعات به طور مداوم با شیوه رانندگی فعلی مقایسه می‌شود. زمانی که سامانه تشخیص دهد که راننده خواب‌آلوده است به وسیله یک "زنگ" هشدار صوتی می‌دهد و به صورت تصویری در نمایشگر مجموعه نشانگرها از طریق علامت ←تصویر 60 همراه با یک پیام متنی اطلاع می‌دهد. پیام در نمایشگر مجموعه نشانگرها برای مدت 5 ثانیه نمایان می‌شود و در صورت لزوم یک بار دیگر تکرار می‌شود. آخرین پیام نمایش داده شده در سامانه ذخیره می‌شود.

نمایش پیام را می‌توان در نمایشگر ابزارهای ترکیبی با فشار دادن دکمه OK/RESET در دسته برف‌پاک‌کن یا دکمه OK در غربیلک فرمان چندمنظوره ←صفحه 65 غیرفعال کرد. از طریق نمایشگر چند منظوره می‌توان پیام را در نمایشگر ابزارهای ترکیبی مجدداً باز کرد ←صفحه 56.

شرایط عملکرد

طرز رانندگی فقط در سرعت تقریبی بالای 60 کیلومتر در ساعت (37 مایل در ساعت) و تا حدود 200 کیلومتر در ساعت (125 مایل در ساعت) سنجیده می‌شود.

روشن و خاموش کردن

سیستم تشخیص خواب‌آلودگی راننده را می‌توان در سیستم اطلاعات و سرگرمی از طریق دکمه MENU و دکمه‌های عملکرد Vehicl (خودرو)، ⚙ و Driver assistance (دستیار راننده) فعال یا غیرفعال کرد ←صفحه 70.

محدودیت‌های عملکرد

سامانه تشخیص خواب‌آلودگی راننده دارای محدودیت‌هایی است که مربوط به خود سامانه می‌شود. شرایط زیر می‌تواند منجر به محدود شدن عملکرد سامانه تشخیص خواب‌آلودگی راننده یا به طور کلی عمل نکردن سامانه شود:

- در سرعت‌های پایین‌تر از 60 کیلومتر در ساعت (37 مایل در ساعت).
- در سرعت‌های بالاتر از 200 کیلومتر در ساعت (125 مایل در ساعت).
- در جاده‌های پر پیچ و خم.
- در جاده‌های ناهموار.
- در شرایط آب و هوایی نامساعد.
- هنگام رانندگی به سبک اسپرت.
- هنگام بکسل کردن با یدک کش بلند/سنگین.
- هنگام حواس پرتی شدید راننده.

در این شرایط سامانه تشخیص خواب‌آلودگی راننده مجدداً تنظیم می‌شود:

- سوئیچ بسته است.
- کمربند ایمنی راننده بسته نشده و درب راننده باز است.
- خودرو بیش از 15 دقیقه است که بدون حرکت ایستاده است.

در مسیرهای رانندگی طولانی با سرعت کم (پایین‌تر از 60 کیلومتر در ساعت (37 مایل در ساعت)) سیستم ارزیابی خستگی راننده به طور اتوماتیک مجدداً تنظیم می‌شود. در صورتی که بعد از آن با سرعت بالا رانندگی کنید شیوه رانندگی مجدداً ارزیابی می‌شود.

⚠ هشدار

فناوری هوشمند سامانه تشخیص خواب‌آلودگی راننده نمی‌تواند از قوانین فیزیک فراتر رود و عملکرد آن منحصراً در محدوده سامانه است. اجازه ندهید راحتی حاصل از سامانه تشخیص خواب‌آلودگی راننده شما را وسوسه کند که خود را در معرض خطر قرار دهید. طی رانندگی‌های طولانی مدت در فواصل منظم استراحت کافی داشته باشید.

- راننده در همه حال در طی رانندگی مسئول صلاحیت خود جهت رانندگی می‌باشد.

- هرگز هنگام خستگی رانندگی نکنید.
- سامانه نمی‌تواند خواب‌آلودگی راننده را تحت هر شرایطی تشخیص دهد. به اطلاعات بخش "محدودیت‌های عملکرد" ←صفحه 57 توجه کنید.
- ممکن است سامانه در بعضی از موقعیت‌ها یک مانور ارادی در رانندگی را به اشتباه به عنوان خواب‌آلودگی راننده تشخیص دهد.
- هیچ هشدار فوری برای پدیده‌ای که به اصطلاح "خواب ثانیه‌ای" نامیده می‌شود داده نمی‌شود!

- به اطلاعات موجود در نمایشگر ابزار ترکیبی توجه کنید و با توجه به دستورات آن عمل کنید.

سامانه تشخیص خواب‌آلودگی راننده فقط برای رانندگی در اتوبان‌ها و جاده‌های پیشرفته طراحی شده است.

در صورت اختلال در عملکرد سامانه به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید و سامانه را بررسی کنید. ▷

سیستم پویای تشخیص علامت‌های راهنمایی و رانندگی

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 49 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 61 در نمایشگر مجموعه نشانگرها: نمونه‌هایی از محدودیت سرعت یا ممنوعیت سبقت تشخیص داده شده با علائم اضافی مربوطه.

سامانه تشخیص علائم راهنمایی رانندگی از طریق یک دوربین که در بخش پایه آینه داخل خودرو قرار دارد تابلوهای راهنمایی رانندگی استاندارد که در جلوی خودرو قرار دارد را تشخیص می‌دهد و محدودیت‌های سرعت و ممنوعیت‌های سبقت تشخیص داده شده را اطلاع می‌دهد. علاوه بر این سیستم در چارچوب محدودیت‌های خود، نشانه‌های اضافی مثلاً حدود زمانی محدودیت‌ها ، تابلوهای مربوط به یدک‌کشی تریلر ←صفحه 267 یا محدودیت‌هایی که به هنگام وجود رطوبت پیش می‌آیند را نشان می‌دهد. همچنین سامانه می‌تواند در شرایط خاص محدودیت‌های سرعت فعلی را در فواصلی که با تابلو مشخص نشده‌اند، نشان دهد.

کشورهای تحت پوشش سامانه

با انتشار این دفترچه راهنما، سیستم پویای تشخیص علامت‌های راهنمایی و رانندگی در کشورهای زیر در دسترس می‌باشد:

آندورا، بلژیک، بلغارستان، دانمارک، آلمان، ایستلند، فنلاند، فرانسه، یونان، ایرلند، ایتالیا، ایسلند، ژاپن کرواسی، لتونی، لیختن اشتاین، لیتوانی، لوکزامبورگ، مالتا، مناکو، هلند، نروژ، اتریش، لهستان، پرتغال، رومانی، سان مارینو، سوئد، سوییس، اسلواکی، اسلوونی، اسپانیا، چک، مجارستان، بریتانیا، شهر واتیکان، قبرس.

اطلاعات نمایش داده شده

سامانه تشخیص علائم راهنمایی رانندگی در کشور آلمان علاوه بر نمایش محدودیت‌های سرعت و ممنوعیت‌های سبقت در اتوبان‌ها یا بزرگراه‌ها، علامت‌های مبنی بر برداشتن همه محدودیت‌های جاده‌ای را نیز نشان می‌دهد. در همه کشورهای دیگر به جای آن، محدودیت سرعت فعلی نشان داده می‌شود.

علائم راهنمایی و رانندگی تشخیص داده شده توسط سیستم پویای تشخیص علامت‌های راهنمایی و رانندگی در نمایشگر مجموعه نشانگرها ←تصویر 61 و بسته به سیستم اطلاعات و سرگرمی نیز در آنجا نشان داده می‌شوند ←صفحه 70. بسته به تجهیزات خودرو اطلاعات در نمایشگر فرانما نیز ظاهر می‌شود ←صفحه 49. ◀

CONTINENTAL not for distribution

متن‌های نمایش داده شده از سوی سامانه تشخیص علائم راهنمایی رانندگی	علت و راه‌حل
No road signs available (هیچ گونه علائم راهنمایی و رانندگی وجود ندارد)	سامانه در مرحله اولیه است. **یا:** هیچ علامت فرمان یا علامت هشداری توسط دوربین تشخیص داده نشده است.
Error: Dynamic Road Sign Display (خطا: سیستم پویای تشخیص علامت‌های راهنمایی و رانندگی)	اختلال در سامانه. به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید و درخواست کنید سیستم‌ها را بررسی کنند.
Speed warning currently not available. (عملکرد هشدار سرعت در حال حاضر در دسترس نمی‌باشد.)	اختلال در هشدار دهنده سرعت سامانه تشخیص علائم راهنمایی رانندگی. به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید و درخواست کنید سیستم‌ها را بررسی کنند.
Dynamic Road Sign Display: clean the windscreen! (سیستم پویای تشخیص علامت‌های راهنمایی و رانندگی: شیشه جلو را تمیز کنید!)	اطراف دوربین در شیشه جلو کثیف است. تمیز کردن شیشه جلو.
Dynamic Road Sign Display currently restricted. (سیستم پویای تشخیص علامت‌های راهنمایی و رانندگی در حال حاضر محدود شده است.)	امکان انتقال هیچ داده‌ای از سیستم اطلاعات و سرگرمی وجود ندارد. بررسی کنید که آیا داده‌های نقشه‌ای که در سیستم اطلاعات و سرگرمی بارگذاری شده‌اند معتبر هستند یا نه. **یا:** خودرو در منطقه‌ای واقع شده‌است که تحت پوشش نقشه ذخیره شده در سیستم اطلاعات و سرگرمی قرار نمی‌گیرد.
No data. (هیچ داده‌ای در دسترس نمی‌باشد)	سامانه تشخیص علائم راهنمایی رانندگی در حال حاضر در کشوری که در آن رانندگی می‌کنید پشتیبانی نمی‌شود.

روشن و خاموش کردن سیستم پویای تشخیص علامت‌های راهنمایی و رانندگی در نمایشگر مجموعه نشانگرها

سیستم تشخیص علائم رانندگی در مجموعه نشانگرها را می‌توان در سیستم اطلاعات و سرگرمی از طریق دکمه یا دکمه کاربردی MENU و دکمه‌های کاربردی Vehicle (خودرو)، و Driver assistance (دستیار راننده) فعال یا غیرفعال کرد.

نمایش علائم راهنمایی رانندگی

بعد از بررسی و ارزیابی اطلاعات دوربین، سیستم اطلاعات و سرگرمی و داده‌های فعلی خودرو سیستم پویای تشخیص علامت‌های راهنمایی و رانندگی روشن شده را تا 3 علامت راهنمایی رانندگی معتبر ←تصویر 61 B همراه با نشانه‌های اضافی مربوطه نمایش داده می‌شوند:

مرتبه اول: علائم راهنمایی رانندگی معتبر برای راننده در سمت چپ نمایشگر نمایان می‌شود برای مثال یک علامت محدودیت سرعت **130 km/h** (130 کیلومتر در ساعت) **80 mph** (80 مایل در ساعت)) ←تصویر 61 A.

مرتبه دوم: علامت راهنمایی رانندگی که همیشه صدق نمی کند در موقعیت دوم نشان داده شده برای مثال **100 km/h** (100 کیلومتر در ساعت) **60 mph** (60 مایل در ساعت)) "در شرایط مرطوب".

علامت اضافی: اگر برف‌پاک‌کن شیشه جلو در حین حرکت فعال باشد، برای مثال علامت راهنمایی رانندگی با علامت اضافی "در شرایط مرطوب" به سمت چپ و به سمت موقعیت اول جابه‌جا می‌شود.

مرتبه سوم: علامت راهنمایی رانندگی دیگری نیز که تنها تحت شرایطی خاص صدق می کند، در موقعیت سوم قرار می‌گیرد؛ برای مثال "ممنوعیت سبقت در زمان خاص" ←تصویر 61 C.

هشدار سرعت

هنگامی که سامانه تشخیص علائم راهنمایی رانندگی تشخیص دهد که از سرعت مجاز تخطی شده است در صورت امکان به وسیله یک "زنگ" هشدار صوتی می‌دهد و به صورت تصویری با یک پیام در نمایشگر مجموعه نشانگرها هشدار می‌دهد.

سیستم هشدار سرعت را می‌توان در سیستم اطلاعات و سرگرمی از طریق دکمه یا دکمه عملکرد MENU و دکمه‌های عملکرد Vehicle (خودرو)، و Driver assistance (دستیار راننده) تنظیم یا به طور کامل غیرفعال کرد ←صفحه 70. تنظیم هشدار می‌تواند بین 0 و 15 کیلومتر در ساعت (0 تا 9 مایل در ساعت) بالاتر از حداکثر سرعت مجاز و با فواصل 5 کیلومتری (3 مایل در ساعت) انجام گیرد.

حالت تریلر

در خودروهای دارای قلاب یدک‌کش فابریک و یک تریلر با اتصال الکتریکی، می‌توان نمایش تابلوی راهنمایی و رانندگی مربوط به حلقه‌های نصب تریلر مثلاً: سرعت مجاز و ممنوعیت سبقت برای خودروهای دارای تریلر را در سیستم اطلاعات و ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

سرگرمی از طریق دکمه یا دکمه عملکرد MENU و دکمه‌های عملکرد Vehicle (خودرو)، و Driver assistance (دستیار راننده) فعال یا غیرفعال کرد ←صفحه 70.

در حالت تریلر نمایش سرعت مجاز می‌تواند با نوع طراحی تریلر یا مقررات قانونی مطابقت پیدا کند. تنظیم هشدار می‌تواند بین سرعت 60 و 130 کیلومتر در ساعت (40 تا 80 مایل در ساعت) و با فواصل 10 کیلومتری (5 مایل در ساعت) انجام گیرد. اگر سرعت تنظیم شده بالاتر از سرعتی که برای رانندگی با تریلر در کشور مجاز است باشد، سیستم پویای تشخیص علامت‌های راهنمایی و رانندگی به طور اتوماتیک پیشنهادی برای سرعت مجاز معمولی مثلاً در کشور آلمان 80 کیلومتر در ساعت (50 مایل در ساعت) پیشنهاد می‌دهد.

وقتی که هشدار سرعت برای تریلر غیرفعال شود، سیستم پویای تشخیص علامت‌های راهنمایی و رانندگی مانند زمانی که با خودرو بدون تریلر رانندگی می‌کنید پیشنهاد سرعت را نشان می‌دهد.

محدودیت‌های عملکرد

سامانه تشخیص علائم راهنمایی رانندگی تابع محدودیت‌های مربوط به سامانه است. شرایط زیر می‌توانند عملکرد سامانه پویای تشخیص علائم راهنمایی رانندگی را محدود یا عملکرد آن را به طور کامل مختل کنند:

- در دید کم برای مثال در هنگام برف، باران، مه، یا پاشش شدید آب در هوا.
- در هنگام تابش خیره‌کننده؛ برای مثال به علت نور خودروهای جهت مخالف یا تابش خیره‌کننده نور خورشید.
- در سرعت‌های بالا.
- اگر سطح دوربین پوشیده شده یا کثیف شده باشد.
- وقتی که تابلوی راهنمایی رانندگی خارج از میدان دید دوربین قرار گرفته باشد.
- وقتی که بخشی از تابلوی راهنمایی رانندگی یا کل آن برای مثال توسط درختان، برف، آلودگی یا سایر خودروها پوشیده شده باشد.
- اگر تابلوی راهنمایی رانندگی مطابق با استاندارد نباشد.
- اگر تابلوی راهنمایی رانندگی آسیب دیده یا خم شده باشد.
- در تابلوهای راهنمایی رانندگی پیام‌متغیر دروازه‌ای (نمایش علائم راهنمایی رانندگی متغیر توسط چراغ‌های LED یا سایر منابع نوری).
- وقتی که اجزای نقشه مورد استفاده در سیستم اطلاعات و سرگرمی قدیمی شده باشد.
- وقتی که خودروها مجهز به برچسب‌های علائم راهنمایی رانندگی باشند برای مثال برچسب سرعت مجاز بر روی کامیون‌ها.

هشدار

فناوری هوشمند سامانه تشخیص علائم راهنمایی رانندگی، نمی‌تواند بر قوانین فیزیک غلبه کند و عملکرد آن منحصراً در محدوده سامانه است. اجازه ندهید راحتی حاصل از سامانه تشخیص علائم راهنمایی رانندگی شما را در پذیرفتن خطرهای ایمنی فریب دهد. این سیستم نمی‌تواند جایگزین هوشیاری راننده شود.

- همیشه سرعت و سبک رانندگی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان، و وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- وضعیت نامطلوب دید، تاریکی، بارش برف، باران و مه گرفتگی می‌توانند باعث شوند که علائم راهنمایی رانندگی نمایش داده نشود یا نادرست نمایش داده شوند.
- وقتی که میدان دید دوربین کثیف، پوشیده یا آسیب دیده باشد، این امر می‌تواند عملکرد سامانه تشخیص علائم راهنمایی رانندگی را مختل کند.

هشدار

توصیه‌های رانندگی و علائم راهنمایی رانندگی نمایش داده شده توسط سامانه تشخیص علائم راهنمایی رانندگی ممکن است با وضعیت واقعی جاده متفاوت باشند.

- همه علائم راهنمایی رانندگی نمی‌توانند توسط سامانه تشخیص داده شوند یا درست نمایش داده شوند.
- علائم راهنمایی رانندگی در جاده‌ها و مقررات راهنمایی رانندگی نسبت به توصیه‌های رانندگی و نمایش‌های سامانه تشخیص علائم راهنمایی رانندگی اولویت دارند.

هشدار

بی‌توجهی به پیام‌های متنی نمایش داده شده می‌تواند منجر به ازکارافتادگی خودرو، تصادف و جراحات جدی شود.

- هرگز نباید به پیام‌های متنی بی‌توجهی کرد.
- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید.

تذکر

بی‌توجهی به چراغ‌های هشدار روشن و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به آسیب دیدن خودرو شود.

تذکر

برای اینکه قدرت عملکرد سیستم تحت تأثیر قرار نگیرد، به نکات زیر توجه فرمایید:

- به طور مرتب میدان دید دوربین را تمیز کنید و برف و یخ را پاک کنید.
- میدان دید دوربین را نپوشانید.
- همیشه به موقع تیغه‌های برف‌پاک‌کن آسیب دیده یا فرسوده را عوض کنید تا در میدان دید دوربین اثر آلودگی نماند.
- شیشهٔ جلو خودرو را که در میدان دید دوربین قرار دارد بررسی کنید تا آسیب ندیده باشد.

تذکر

- استفاده از داده‌های نقشه قدیمی در سامانه اطلاعات و سرگرمی می‌تواند منجر به نمایش نادرست علائم راهنمایی رانندگی شوند.

CONFIDENTIAL Not for distribution

- سامانه تشخیص علائم راهنمایی رانندگی در حالت ثبت مسیر (ناوبری ثبت مسیر) سامانه اطلاعات و سرگرمی به صورت محدود در دسترس است.

برخی از تنظیمات را می‌توان در بخش حساب کاربری در قسمت شخصی‌سازی ذخیره نمود ←صفحه 77.

ساعت

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 49 را مورد توجه قرار دهید.

– برای تنظیم ساعت (همه ساعت‌های موجود در خودرو) هنگامی که درب‌های خودرو بسته است، دکمه 0.0 در مجموعه نشانگرها ←صفحه 49 یا ←صفحه 50 را فشار دهید و نگه دارید تا نوشته **Time** (ساعت) در نمایشگر مجموعه نشانگرها نمایش داده شود.
– دکمه 0.0 را رها کنید. ساعت در نمایشگر مجموعه نشانگرها نمایش داده می‌شود و رقم ساعت علامت زده می شود.
– بلافاصله پس از آن دکمه 0.0 مکررًا فشار دهید تا ساعت مورد نظر شما نشان داده شود. برای مرور سریع دکمه 0.0 را فشار داده و نگه دارید.
– وقتی که ساعت را تنظیم کردید، صبر کنید تا رقم دقیقه در نمایشگر مجموعه نشانگرها علامت زده شود.
– بلافاصله پس از آن دکمه 0.0 را مکررا فشار دهید تا دقیقه مورد نظر شما نشان داده شود. برای مرور سریع دکمه 0.0 را فشار داده و نگه دارید.
– دکمه 0.0 را رها کنید تا تنظیمات ساعت پایان یابد.

ساعت آنالوگ چند ثانیه بعد از باز کردن سوئیچ خودرو تنظیم می‌شود.

تنظیم کردن ساعت را می‌توان در سیستم اطلاعات و سرگرمی نیز توسط دکمه یا دکمه عملکردی MENU و دکمه‌های عملکرد Vehicle (خودرو)، ⚙ و Time and date (زمان و تاریخ) انجام داد ←صفحه 70.

تایمر دور

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 49 را مورد توجه قرار دهید.

تایمر دور در نمایشگر ابزارهای ترکیبی با تجهیزات مناسب قابل نمایش است ←صفحه 54.

تایمر دور در یک مسیر مسابقه، امکان اندازه‌گیری و ذخیره زمان‌بندی دستی هر دور در خودرو، و همچنین امکان مقایسه با بهترین زمان‌های ثبت شده را فراهم می‌سازد.

منوهای بالاتر که در زیر آمده‌اند، قابل نمایش هستند:

– **Lap timer** (تایمر دور)
– **Lap** (دور) (با اطلاعات تعداد دورهای فعلی)
– **Statistics** (آمار)

جا به جایی بین نمایشگرها

– *خودرو بدون غربیلک فرمان چندمنظوره:* کلید پاندولی TRIP را در دسته برف‌پاک‌کن فشار دهید ←صفحه 65.
– *خودروی دارای غربیلک فرمان چندمنظوره:* دکمه △ یا ▽ را فشار دهید ←صفحه 65.

جدول‌های زیر نمونه ساختار منوها در نمایشگر ابزارهای ترکیبی را نشان می‌دهند. محدوده واقعی منوها و فهرست موارد منو به مدل ابزارهای ترکیبی و ویژگی‌های الکترونیکی خودرو بستگی دارد.

نمایش منوها و عملکردها

منوی تایمر دور	
فهرست فرعی	**کارکرد**
Start (شروع)	اندازه‌گیری زمان دور آغاز می‌شود. اگر دورهای طی شده قبلی و آمار در دسترس باشند، با تعداد دورهای بعدی آغاز می‌شوند. نخستین دور جدید تنها زمانی می‌تواند شروع شود که آمار قبلاً در منوی **Statistics** (آمار) مجددًا تنظیم شده باشد.
Since start (از راه‌اندازی)	با به راه افتادن خودرو اندازه گیری زمان آغاز می‌شود. چنانچه خودرو موقتا! توقف کند،با به راه افتادن خودرو اندازه‌گیری زمان آغاز می‌شود.
Statistics (آمار)	این مورد در منوی **Statistics** (آمار) نشان داده می‌شود.

CONFIDENTIAL not for distribution

منوی دورها	
فهرست فرعی	**کارکرد**
Stop (توقف)	اندازه‌گیری فعال زمان متوقف می‌شود. در این حالت دور تمام نمی‌شود.
Continue (ادامه)	اندازه‌گیری متوقف شده زمان ادامه می‌یابد.
Split time (زمان متوسط)	برای 5 ثانیه زمان متوسط نشان داده می‌شود. اندازه‌گیری فعال زمان همزمان اجرا می‌شود.
New lap (دور جدید)	اندازه‌گیری زمان دور فعلی یا دور متوقف شده را متوقف می‌کند و سپس دور جدیدی را شروع می‌کند. زمان دوری که هم اکنون به پایان رسیده است در آمار ثبت می‌شود.
Abort lap. (لغو کردن دور)	اندازه‌گیری زمان دور فعال تمام شده و رد می‌شود. در آمار ثبت نمی‌شود.
Finish (تمام کردن)	اندازه‌گیری فعال زمان پایان می‌پذیرد. در این حالت در آمار ثبت می‌شود.

منوی آمار	
فهرست فرعی	**کارکرد**
–	نمای زمان آخرین دور طی شده: – بهترین زمان دور، – بدترین زمان دور، – مدت زمان میانگین دورها، – زمان کل. حداکثر تعداد دور 99 دور و حداکثر مدت زمان کل 99 ساعت و 59 دقیقه و 59 ثانیه امکان‌پذیر است. چنانچه به هر دو مقدار به این حد برسند می‌توان با تنظیم مجدد آمار،اندازه‌گیری زمان را دوباره آغاز کرد.
Back (بازگشت)	به منوی قبل باز می‌گردد.
Reset (تنظیم مجدد)	تمامی داده‌های ذخیره شده آمار مجدداً تنظیم می‌شوند.

هشدار

حواس پرتی راننده می‌تواند باعث بروز تصادفات و جراحات شود.

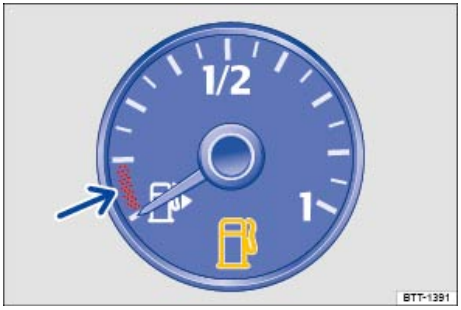
- تنها زمانی پیش تنظیمات تایمر دور و باز کردن آمار را انجام دهید که خودرو در حرکت نباشد.
- در حین رانندگی، تنها در وضعیت‌های رانندگی که به سادگی قابل کنترل هستند، از تایمر دور استفاده کنید.

▷

نمایش آمپر بنزین

شامل بازار چین نمی‌شود

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 49 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 62 در مجموعه نشانگرها: نشانگر میزان سوخت برای بنزین و نفتگاز.

نشانگر میزان سوخت

روشن	دلایل احتمالی/راه‌حل ← ⚠
	مخزن سوخت تقریباً خالی است. حجم ذخیره سوخت،علامت قرمز ←تصویر 62، مصرف می‌شود ←صفحه 367. در اولین فرصت سوخت‌گیری کنید ←صفحه 277.
(a)	وجود آب در سوخت خودروهایی که موتور دیزلی دارند. فوراً سرعت خودرو را کاهش دهید و با دور متوسط موتور و وارد آوردن فشار کم به موتور، به نزدیکترین تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. **یا:** وقتی که چراغ هشدار بلافاصله بعد از سوخت‌گیری روشن شد، موتور را خاموش کنید و از تعمیرکار متخصص درخواست کمک کنید.
(a)	درب باک به درستی بسته نشده است. توقف کنید و درب باک را به درستی ببندید.

a) ارائه اطلاعات به صورت رنگی تنها در مجموعه نشانگرهایی با نمایشگر رنگی صورت می‌گیرد.

◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

در زمان باز کردن سوییچ، بعضی چراغ‌های هشدار و نشانگر به منظور آزمایش کارکرد خودرو، به مدت کوتاهی روشن می‌شوند. چراغ‌ها پس از چند ثانیه خاموش می‌شوند.

در هنگام روشن شدن چراغ‌نشانگر گرمکن کمکی ←صفحه 137 و مکمل بخاری که با سوخت خودرو کار می‌کند به طور اتوماتیک خاموش می‌شوند.

هشدار

رانندگی کردن هنگامی که سطح سوخت بسیار پایین باشد ممکن است منجر به ماندن در ترافیک، تصادف و جراحات جدی شود.

- زمانیکه سطح سوخت بسیار پایین باشد می‌تواند منجر به تامین نامنظم سوخت برای موتور شود،خصوصاً هنگام رانندگی در سربالایی و سراشیبی.
- اگر موتور به دلیل کمبود سوخت یا تامین نامنظم سوخت "ریپ بزند" یا متوقف شود، فرمان‌پذیری خودرو، همه سیستم‌های دستیار راننده و سیستم‌های پشتیبانی ترمز از کار می افتند.
- همیشه باک بنزین را وقتی پر کنید که هنوز 1/4 باک پر باشد تا از متوقف شدن خودرو به علت تمام شدن سوخت جلوگیری شود.

هشدار

عدم توجه به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به خرابی خودرو در ترافیک، بروز تصادف، و آسیب‌های شدید گردد.

- هرگز به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی بی‌توجهی نکنید.
- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید.

تذکر

بی‌توجهی به چراغ‌های هشدار روشن و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به آسیب دیدن خودرو شود.

- برای جلوگیری از وارد شدن آسیب به خودرو خود، همیشه به چراغ‌های نشانگر روشن شده به تذکرات و توضیحات توجه کنید.
- هرگز هنگامی که مخزن سوخت به طور کامل خالی شده است، رانندگی نکنید. تأمین سوخت نامنظم می‌تواند منجر به احتراق ناقص سوخت و ورود سوخت سوخته نشده به سامانه اگزوز شود. ممکن است این موضوع باعث وارد شدن آسیب به مبدل کاتالیستی یا فیلتر ذرات دیزل گردد.

پیکان کوچک در کنار علامت پمپ بنزین در نشانگر میزان سوخت سمتی را که در آن درب مخزن سوخت قرار دارد نشان می‌دهد.

نمایش درجه حرارت مایع خنک‌کننده موتور و چراغ هشدار

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 49 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 63 نمایش درجه حرارت مایع خنک‌کننده موتور در ابزارهای ترکیبی: Ⓐ محدوده سرد؛ Ⓑ محدوده عادی؛ Ⓒ محدوده هشدار.

در سبک رانندگی عادی نشانگر در وسط بخش مدرج قرار می‌گیرد. همچنین در حالی که موتور به سختی کار می‌کند به ویژه در دمای بالای محیط پیرامون، نشانگر می‌تواند به میزان زیادی در جهت عقربه ساعت متمایل شود.

چشمک می‌زند	موقعیت نشانگر ←تصویر 63	علت دلایل احتمالی / راه‌حل
	Ⓒ محدوده هشدار	دمای مایع خنک‌کننده موتور بسیار بالا است. **به رانندگی ادامه ندهید!** در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید. موتور را خاموش کرده و اجازه دهید خنک شود. تا نشانگر دوباره در محدوده عادی قرار بگیرد. بررسی سطح مایع خنک‌کننده موتور ←صفحه 321.
	Ⓑ محدوده عادی	سطح مایع خنک‌کننده موتور خیلی کم است. هنگامی‌که موتور خنک شد، سطح مایع خنک‌کننده موتور را بررسی کنید و در صورتی‌که سطح مایع خنک‌کننده موتور خیلی پایین بود دوباره آن را پر کنید ←صفحه 321.

CONFIDENTIAL not for distribution

چشمک می‌زند	موقعیت نشانگر ←تصویر 63	علت دلایل احتمالی / راه‌حل
		چنانچه سطح مایع خنک‌کننده موتور در سطح مطلوبی قرار داشت، اختلال در سیستم خنک‌کننده موتور به وجود آمده است.
	–	اختلال در سامانه خنک‌کننده موتور. **به رانندگی ادامه ندهید!** در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید. به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.
–	Ⓐ ناحیه سرد	موتور هنوز به دمای کار کردن نرسیده است. از بالا بردن دور موتور و وارد کردن فشار زیاد به موتور تا زمانی‌که هنوز موتور گرم نشده‌است خودداری کنید.

در زمان باز کردن سوییچ، بعضی چراغ‌های هشدار و نشانگر به منظور آزمایش کارکرد خودرو، به مدت کوتاهی روشن می‌شوند. چراغ‌ها پس از چند ثانیه خاموش می‌شوند.

هشدار

عدم توجه به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به خرابی خودرو در ترافیک، بروز تصادف، و آسیب‌های شدید گردد.

- هرگز به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی بی‌توجهی نکنید.
- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید.

تذکر

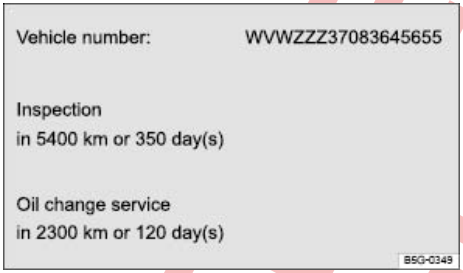
عدم توجه به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به وارد آمدن خساراتی به خودرو شود.

هنگام باز کردن سوئیچ، بعضی چراغ‌های هشدار و نشانگر در مجموعه نشانگرها به منظور آزمایش عملکرد، به مدت کوتاهی روشن می‌شوند. چراغ‌ها پس از چند ثانیه خاموش می‌شوند. ▷

نمایش فاصله زمانی سرویس‌ها

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 49 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 64 در نمایشگر مجموعه نشانگرها: نمونه‌ای از نمایش سررسید موعد سرویس (طرح کلی).



تصویر 65 در سیستم اطلاعات و سرگرمی: نمایش نمونه‌ای از اطلاعات سرویس (تصویر).

موعد سرویس‌ها در نمایشگر ابزارهای ترکیبی ←تصویر 64 و در سیستم اطلاعات و سرگرمی ←تصویر 65 نمایش داده می‌شود.

طراحی‌های متفاوتی از مجموعه نشانگرها و سامانه اطلاعات و سرگرمی وجود دارد، از این رو ممکن است این سامانه‌ها و اطلاعات نمایش داده شده در نمایشگرهای آن‌ها متفاوت باشند.

موعدهای سرویس فولکس واگن به سرویس تعویض روغن و سرویس بازدید خودرو تقسیم می‌شود. نمایش فاصله زمانی سرویس‌ها اطلاعاتی راجع به زمان سرویس بعدی تعویض روغن موتور و سرویس بازدید خودرو نشان می‌دهد. همچنین موعد سرویس‌ها در برنامه سرویس‌های خودرو نمایش داده می‌شود.

در خودروهایی با **سرویس ثابت تعویض روغن** سرویس‌ها در فواصل زمانی ثابت از پیش تعریف شده انجام می‌گیرند.

در خودروهایی با **سرویس متغیر تعویض روغن** سرویس‌ها در فواصل زمانی تعیین شده از سوی متخصص انجام می‌گیرند. پیشرفت فنی باعث کاهش قابل توجه نیاز به تعمیر و نگهداری می‌شود. سرویس تعویض روغن فقط زمانی که خودرو نیاز دارد، ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

باید انجام شود. برای این منظور شرایط خاص استفاده از خودرو و طرز رانندگی نیز در نظر گرفته می‌شوند. اولین پیش‌هشدار سرویس 30 روز قبل از موعد محاسبه شده نمایش داده می‌شود. همیشه فاصله باقی‌مانده تا موعد سرویس بعدی را به 100 کیلومتر و زمان باقی مانده آن را به شبانه‌روز گرد می‌کنند.

یادآوری موعد سرویس

اگر به زودی موعد سرویس تعویض روغن یا بازدید خودرو باشد هنگام باز کردن سوئیچ، اعلام موعد سرویس نمایان می‌شود.

تعداد کیلومتر یا مدت زمان نمایش داده شده، فاصله به کیلومتر و روز را تا موعد بعدی سرویس نشان می‌دهد .

موعد سرویس

اگر **موعد سرویس تعویض روغن** یا **موعد سرویس بازدید خودرو** فرا رسیده باشد، هنگام باز کردن سوئیچ یک پیام صوتی به صدا در می‌آید و ممکن است برای چند ثانیه در نمایشگر مجموعه نشانگرها علامت آچار همراه با یکی از علامت‌های زیر نمایان شود ←تصویر 64:

Inspection now! (همین حالا بازرسی خودرو را انجام دهید!)

Oil service now! (همین حالا تعویض روغن را انجام دهید!)

Oil service and inspection now! (همین حالا تعویض روغن و بازرسی خودرو را انجام دهید!)

بررسی برنامه سرویس‌ها

در زمان باز بودن سوئیچ، خاموش بودن موتور و هنگامی که خودرو متوقف باشد می‌توان به برنامه فعلی سرویس‌ها دسترسی پیدا کرد:

– دکمه 0.0 در مجموعه ابزارهای ترکیبی ←صفحه 49 را فشار دهید و فشار داده و نگه دارید تا نوشته **Service** (سرویس) در نمایشگر نمایان شود.
– دکمه 0.0 را رها کنید. پیام سرویس فعلی در نمایشگر نشان داده می‌شود.

اطلاعات سرویس ←تصویر 65 در سیستم اطلاعات و سرگرمی از طریق دکمه یا دکمه عملکردی MENU و دکمه‌های عملکرد Vehicle (خودرو) و Service (سرویس) نیز قابل نمایش است ←صفحه 70.

تنظیم مجدد نمایش فاصله زمانی سرویس‌ها

اگر سرویس تعویض روغن یا بازرسی خودرو توسط نمایندگی فولکس واگن انجام نشود، می‌توان نمایشگر را از طریق زیر دوباره تنظیم کرد:

– سوئیچ را ببندید.
– دکمه 0.0 در مجموعه ابزارهای ترکیبی ←صفحه 49 را فشار دهید و فشار داده و نگه دارید.
– دوباره سوئیچ را باز کنید.
– دکمه 0.0 را وقتی که یکی از نوشته‌های زیر در نمایشگر مجموعه نشانگرها ظاهر شد رها کنید:

نمایش فاصله زمانی سرویس‌ها بین فاصله‌های زمانی سرویس‌ها قابل تنظیم مجدد **نمی‌باشد** زیرا در نتیجه منجر به نمایش غلط می‌شود.

Reset oil service? (تنظیم مجدد سرویس روغن؟)

Reset inspection service? (تنظیم مجدد سرویس بازرسی؟)

– دکمه 0.0 در مجموعه ابزارهای ترکیبی ←صفحه 49 را برای تأیید فشار دهید.

اگر سرویس تعویض روغن به صورت دستی تنظیم مجدد شود، پس از آن نمایش فاصله زمانی سرویس‌ها حتی در خودروهایی با **سرویس متغیر تعویض روغن** به حالت سرویس ثابت تعویض روغن تبدیل می‌شود.

پیام سرویس چند ثانیه بعد از روشن شدن موتور یا از طریق فشار دادن دکمه OK/RESET در دسته برف‌پاک‌کن یا دکمه OK در غربیلک فرمان چندمنظوره خاموش می‌شود ←صفحه 65.

وقتی که باتری خودرو در خودروهایی با سرویس متغیر برای مدت طولانی جدا شده باشد امکان محاسبه موعد بعدی سرویس در سامانه وجود ندارد. بنابراین فاصله زمانی سرویس‌های نشان داده شده ممکن است نادرست باشد. در این صورت به حداکثر فواصل تعمیر و نگهداری مجاز توجه داشته باشید ←دفترچه *جدول سرویس‌ها*.

راه‌اندازی ابزارهای ترکیبی

مقدمه در باره موضوع

بعضی از گزینه‌های فهرست فقط در حالت توقف خودرو باز می‌شوند.

در خودروهایی با غربیلک فرمان چند منظوره دکمه‌های روی دسته برف پاک‌کن حذف شده‌اند ←صفحه 66.

هشدار

حواس پرتی راننده می‌تواند باعث بروز تصادفات و جراحات شود.

- هرگز از منوی مجموعه نشانگرها در زمان حرکت خودرو استفاده نکنید.

پس از شارژ کردن یا تعویض باتری خودرو تنظیمات سیستم را بررسی کنید. تنظیمات سیستم ممکن است به دلیل قطع جریان برق تغییر کرده یا پاک شوند.

CONFIDENTIAL
not for distribution

استفاده از طریق دسته برف پاک‌کن

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 65 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 66 در سمت راست میله فرمان: دکمه‌های موجود در دسته برف‌پاک‌کن (در خودروهای بدون غربیلک فرمان چندمنظوره).

تا وقتی‌که پیام هشدار اولویت 1 ←صفحه 49 نمایش داده می‌شود هیچ فهرستی نمی‌تواند باز شود. بعضی از پیام‌های هشدار را می‌توان با دکمه ←تصویر 66 ① تأیید و خاموش کرد.

انتخاب منو یا نمایش اطلاعات

– سوییچ را باز کنید.
– شخصی‌سازی: کاربر را انتخاب کنید.
– اگر یک پیام یا تصویر خودرو نمایش داده شد دکمه ←تصویر 66 ① را در صورت لزوم چندین بار فشاردهید.
– برای نمایش منو ←صفحه 54 یا برای اینکه از یک منو یا نمایش اطلاعات برای انتخاب منو به عقب برگردید کلید پاندولی ←تصویر 66 ② را فشار داده و نگه دارید.
– برای مرور کردن منو کلید پاندولی را به طرف بالا یا پایین فشار دهید.
– برای باز کردن منو یا نمایش اطلاعات نشان داده شده، دکمه ←تصویر 66 ① را فشار دهید یا صبر کنید تا منو یا نمایش اطلاعات بعد از چند ثانیه به طور اتوماتیک باز شود.

انجام تنظیمات در فهرست‌ها

– در منوی نمایش داده شده، کلید پاندولی ←تصویر 66 ② را به طرف بالا یا پایین فشار دهید تا گزینه‌های منوی مورد نظر علامت زده شود. یک کادر دور گزینه انتخاب شده ظاهر می‌شود.
– از طریق فشار دادن دکمه ←تصویر 66 ① تغییرات مورد نظر را اعمال کنید. یک "علامت تیک" فعال بودن سامانه یا عملکرد را نشان می‌دهد.

بازگشت به انتخاب منو

در هر فهرست، گزینه **Back** (بازگشت) را برای خارج شدن از فهرست انتخاب کنید.

وقتی که پیام‌های هشدار درباره اختلالات عملکرد با باز کردن سوئیچ نمایش داده می‌شوند، ممکن است تنظیمات یا نمایش اطلاعات آن طور که شرح داده شده اجرا نشوند. در این صورت برای رفع اختلالات عملکرد به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. ▷

استفاده از طریق غربیلک فرمان چندمنظوره

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 65 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 67 سمت راست غربیلک فرمان چند منظوره: دکمه‌های راه‌اندازی منوها و نمایش اطلاعات در مجموعه ابزارهای ترکیبی.

تا وقتی‌که پیام هشدار اولویت 1 ←صفحه 49 نمایش داده می‌شود هیچ فهرستی نمی‌تواند باز شود. بعضی از پیام‌های هشدار را می‌توان از طریق دکمه OK در غربیلک فرمان چندمنظوره ←تصویر 67 تأیید یا خاموش کرد.

انتخاب منو یا نمایش اطلاعات

– سوییچ را باز کنید.
– شخصی‌سازی: کاربر را انتخاب کنید.
– اگر یک پیام یا تصویر خودرو نمایش داده شد دکمه OK ←تصویر 67 را در صورت لزوم چندین بار فشاردهید.
– برای نمایش یک منو یا مرور آن،دکمه ⊕ یا ⊖ را فشار دهید ←تصویر 67.
– برای باز کردن منو یا نمایش اطلاعات نشان داده شده، دکمه OK را فشار دهید ←تصویر 67 یا صبر کنید تا منو یا نمایش اطلاعات بعد از چند ثانیه به طور اتوماتیک باز شود.

انجام تنظیمات در فهرست‌ها

– در منوی نمایش داده شده، دکمه‌های جهت‌دار △ یا ▽ را فشار دهید ←تصویر 67 تا گزینه مورد نظر منو علامت زده شود. یک کادر دور گزینه انتخاب شده ظاهر می‌شود.
– از طریق فشار دادن دکمه OK ←تصویر 67 تغییرات مورد نظر را اعمال کنید. یک "علامت تیک" فعال بودن سامانه یا عملکرد را نشان می‌دهد. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

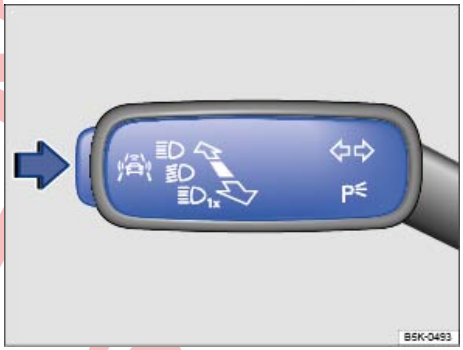
بازگشت به انتخاب منو

دکمه یا را فشار دهید ←تصویر 67.

وقتی که پیام‌های هشدار درباره اختلالات عملکرد با باز کردن سوئیچ نمایش داده می‌شوند، ممکن است تنظیمات یا نمایش اطلاعات آن طور که شرح داده شده اجرا نشوند. در این صورت برای رفع اختلالات عملکرد به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

دکمه برای سیستم‌های دستیار راننده

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 65 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 68 در دسته راهنما و چراغ‌های نور بالا در سمت چپ میله فرمان: دکمه سامانه‌های راننده‌یار.

با دکمه موجود در دسته راهنما و دسته چراغ نور بالا می‌توان سیستم‌های دستیار راننده نمایش داده شده در منوی **Assistance systems** (سیستم‌های دستیار) را روشن یا خاموش کرد ←صفحه 49.

روشن یا خاموش کردن تک‌به‌تک سامانه‌های راننده‌یار

– دکمه ←تصویر 68 را در جهت پیکان فشار دهید تا فهرست **Assistance systems** (سامانه‌های راننده‌یار) باز شود.

– سیستم‌های دستیار راننده را انتخاب کرده و روشن یا خاموش کنید ←صفحه 65. علامت "تیک" نشان می‌دهد که سامانه راننده‌یار روشن است.

– سپس انتخاب خود را با دکمه OK/RESET در دسته برف‌پاک‌کن یا دکمه OK در غربیلک فرمان چندمنظوره تأیید کنید.

همچنین می‌توان سیستم‌های دستیار راننده را در سیستم اطلاعات و سرگرمی از طریق دکمه MENU و دکمه‌های عملکرد Vehicle (خودرو)، و Driver assistance (سیستم‌های دستیار های راننده) روشن و خاموش کرد ←صفحه 70.

ممکن است دکمه سامانه‌های راننده‌یار در خودروهایی نصب شده باشد که مجهز به سامانه‌های راننده‌یار سازگار نیستند. در این صورت این دکمه کار نمی‌کند.

چراغ‌های هشدار و نشانگر

چراغ‌های هشدار و نشانگر، هشدارها ←⚠، اختلال‌ها ←ⓘ یا عملکردهای معینی را نشان می‌دهند. بعضی چراغ‌های هشدار و نشانگر در زمان باز شدن سوئیچ روشن می‌شوند و باید با راه‌اندازی موتور یا هنگام رانندگی خاموش گردند.

علاوه بر این، پیام‌های متنی در نمایشگر ابزار ترکیبی نشان داده شده‌اند که اطلاعاتی را ارائه می‌دهند یا از شما می‌خواهند اقدامات خاصی را انجام دهید ←صفحه 49، *مجموعه ابزارهای ترکیبی*.

بسته به تجهیزات خودرو، بجای چراغ هشدار در نمایشگر مجموعه نشانگرها، ممکن است یک تصویر نمادین نشان داده شود.

در هنگام روشن شدن بعضی از چراغ‌های هشدار و نشانگر، علائم صوتی نیز به صدا در می‌آیند.

چراغ‌های نشانگری که در کلید چراغ‌ها روشن می‌شوند، در فصل "نور" شرح داده شده‌اند ←صفحه 112.

نشانه‌ها	مفهوم ←⚠
	چراغ هشدار مرکزی. به اطلاعات تکمیلی موجود در نمایشگر مجموعه نشانگرها توجه نمایید.
	به رانندگی ادامه ندهید! ترمزهای الکترونیکی پارک فعال شده‌اند ←صفحه 207.
	به رانندگی ادامه ندهید! مقدار روغن ترمز خیلی کم است ←صفحه 324 سیستم ترمز دچار اختلال شده است ←صفحه 205.
	به رانندگی ادامه ندهید! مقدار مایع خنک‌کننده بسیار کم است ←صفحه 321، مقدار مایع خنک‌کننده بسیارزیاد است یا سیستم خنک‌کننده موتور دچار اختلال شده است ←صفحه 63.
	به رانندگی ادامه ندهید! مقدار روغن موتور بسیار کم است ←صفحه 317.
	اگر چشمک می‌زند: **به رانندگی ادامه ندهید!** قفل الکترونیکی میله فرمان دچار اختلال شده است ←صفحه 162.
	اگر روشن است: فرمان‌پذیری الکترومکانیکی از کار افتاده است ←صفحه 162.
	امکان راه‌اندازی مجدد برای موتور وجود ندارد! مقدار AdBlue® خیلی کم است ←صفحه 280.
	امکان راه‌اندازی مجدد برای موتور وجود ندارد! سیستم SCR دچار اختلال شده است ←صفحه 280.

CONFIDENTIAL
not for distribution

نشانه‌ها	مفهوم ← ⚠
	کمربند ایمنی راننده یا سرنشین جلو بسته نشده است ←صفحه 8. **یا:** اشیایی روی صندلی سرنشین جلو قرار دارند ←صفحه 8.
	ترمز کنید یا رد کنید! هشدار تصادف سیستم پایش محیط (Front Assist) ←صفحه 187. **یا:** هشدار تصادف سیستم تشخیص عابر پیاده ←صفحه 192.
	پدال ترمز را فشار دهید! ←صفحه 155، ←صفحه 179.
	ژنراتور دچار اختلال شده است ←صفحه 325.
	آب در سوخت خودرو با موتور دیزلی ←صفحه 277.
	چراغ هشدار مرکزی. به اطلاعات تکمیلی موجود در نمایشگر مجموعه نشانگرها توجه نمایید.
	لنت ترمز فرسوده شده است . هرچه سریعتر به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. **تمامی** لنت‌های ترمز را بررسی کنید و در صورت لزوم تعویض نمایید ←صفحه 145.
	اگر روشن شد: کنترل ثبات الکترونیکی دچار اختلال شده است یا به علت شرایط سیستم خاموش شده است ←صفحه 233. **یا:** با چراغ نشانگر ترمز ABS (ABS): سیستم ترمز ضد قفل (ABS) دچار اختلال شده است ←صفحه 233. **یا:** باتری خودرو دوباره متصل شده است ←صفحه 233. اگر چشمک زد: ESC یا ASR را تنظیم شده است ←صفحه 233.
	سیستم کنترل کشش (ASR) به طور دستی خاموش شده است ←صفحه 233. **یا:** ESC به طور دستی خاموش شده است ←صفحه 233. **یا:** ESC اسپرت به طور دستی روشن شده است ←صفحه 233. **یا:** نمایه رانندگی آفرود فعال است (آلتراک) ←صفحه 164.
	سیستم ترمز ضد قفل (ABS) دچار اختلال شده یا از کار افتاده است ←صفحه 233.
	ترمز الکترونیکی پارک دچار اختلال شده است ←صفحه 207.
	چراغ مه‌شکن عقب روشن است ←صفحه 112.
	چراغ‌های رانندگی،به جز چراغ چرخشی(a) به طور کامل و یا تا حدی از کار افتاده‌اند ←صفحه 295.

نشانه‌ها	مفهوم ← ⚠
	اگر روشن است: اختلالی به وجود آمده است که بر اگزوز تأثیر دارد ←صفحه 283.
	اگر چشمک می‌زند: احتراق ناقص که به مبدل کاتالیست صدمه وارد میکند ←صفحه 283.
	اگر روشن است: گرم شدن موتور دیزلی قبل از روشن کردن ←صفحه 148.
	اگر چشمک می‌زند: کنترل موتور دچار اختلال شده است (موتور دیزلی) ←صفحه 283.
EPC	کنترل موتور دچار اختلال شده است (Electronic Power Control) ←صفحه 283.
	دور موتور محدود شده است (محافظت در برابر جوش آوردن خودرو) ←صفحه 283.
	فیلتر ذرات دیزل با دوده پرشده است ←صفحه 283.
	توپی بکسل پایه یدک کش قفل نشده است ←صفحه 267.
	اگر روشن است: فرمان‌پذیری الکترومکانیکی کاهش پیدا کرده است یا باتری خودرو قطع شده و دوباره متصل شده است ←صفحه 162.
	اگر چشمک می‌زند: میله فرمان سفت شده است یا قفل آن باز نشده است ←صفحه 162.
	اگر روشن شد: فشار باد لاستیک‌ها بسیار کم است ←صفحه 329.
	اگر چشمک می‌زند: سامانه پایش لاستیک‌ها دچار اختلال شده است ←صفحه 329.
	حسگر نور و باران خراب شده است ←صفحه 121.
	برف‌پاک‌کن دچار اختلال شده است ←صفحه 121.
	سطح مایع شیشه‌شوی بسیار کم است ←صفحه 121.
	مخزن سوخت تقریبًا خالی است ←صفحه 62.
	اگر روشن شد: مقدار روغن موتور بسیار کم است ←صفحه 317.
	اگر چشمک می‌زند: سامانه روغن موتور دچار اختلال شده است ←صفحه 317.
	سامانه کیسه هوا و سامانه کشنده کمربند دچار اختلال شده است ←صفحه 16.
OFF	ایربگ جلوی سرنشین جلو خاموش است (OFF PASSENGER AIR BAG) ←صفحه 16.

CONFIDENTIAL
not for distribution

نشانه‌ها	مفهوم ← ⚠
ON	ایربگ جلوی سرنشین جلو روشن است (ON PASSENGER AIR BAG) ←صفحه 16.
	سطح ®AdBlue پایین است ←صفحه 280.
	سیستم SCR دچار اختلال شده است یا با مایع ®AdBlue غیراستاندارد پر شده است ←صفحه 280.
	درب باک به درستی بسته نشده است ←صفحه 277.
	رانندهیار حرکت بین خطوط (Lane Assist) روشن شده است اما فعال نیست ←صفحه 195.
	ACC در حال حاضر در دسترس نمی‌باشد ←صفحه 179.
	گیربکس دو کلاچه ®DSG: گیربکس دچار اختلال شده است ←صفحه 155.
	گیربکس دستی: صفحه کلاچ داغ شده یا کلاچ دچار نقص شده است ←صفحه 153.
	سامانه پایش محیط (Front Assist) غیرفعال شده است ←صفحه 187. **یا:** سیستم تشخیص عابر پیاده غیرفعال است ←صفحه 192.
	اختلال در کنترل تطبیقی شاسی (DCC) ←صفحه 164.
	چراغ راهنمای چپ یا راست ←صفحه 112.
	چراغ‌های خطر چشمک‌زن روشن است ←صفحه 33.
	چراغ‌های راهنمای یدک‌کش ←صفحه 112.
	اگر روشن شد: پدال ترمز را فشار دهید! ←صفحه 148، ←صفحه 155، ←صفحه 207.
	اگر چشمک زد: دکمه آزاد کننده قفل در دسته دنده جا نرفته است ←صفحه 155.
	خودرو توسط عملکرد نگه داشتن خودکار، نگه داشته می‌شود ←صفحه 207.
	اگر روشن شد: سیستم کروز کنترل (GRA) فعال است ←صفحه 172.
	اگر روشن شد: کروز کنترل تطبیقی (ACC) فعال است ←صفحه 179.
	اگر روشن شد: محدودکننده سرعت، روشن شده و فعال است ←صفحه 175.
	اگر چشمک زد: سرعت تنظیم شده بیش از حد مجاز محدودکننده سرعت است ←صفحه 175.

نشانه‌ها	مفهوم ← ⚠
	رانندهیار حرکت بین خطوط (Lane Assist) روشن، فعال ←صفحه 195.
	نور بالای خودرو یانور بالا زدن فعال شده است ←صفحه 112.
	گیربکس دستی: کلاچ تمام گشتاور موتور را انتقال نمی‌دهد ←صفحه 153.
	سطح ®AdBlue پایین است ←صفحه 280.
	در صورت نمایش به رنگ سفید: سیستم دستیار کنترل در سرازیری فعال است (آلتراک) ←صفحه 162.
	در صورت نمایش به رنگ خاکستری: سیستم دستیار کنترل در سرازیری فعال نیست. سیستم روشن شده، اما تنظیم نشده است (آلتراک) ←صفحه 162.
	در صورت نمایش به رنگ سفید: نمایه رانندگی آفرود فعال است (آلتراک) ←صفحه 164.
	در صورت نمایش به رنگ خاکستری: نمایه رانندگی آفرود فعال نیست. سیستم روشن شده، اما تنظیم نشده است (آلتراک) ←صفحه 164.
	ACC فعال است. هیچ خودرویی در جلو تشخیص داده نشد ←صفحه 179.
	در صورت نمایش به رنگ سفید: ACC فعال است. خودرویی در جلو تشخیص داده شد ←صفحه 179.
	در صورت نمایش به رنگ خاکستری: ACC فعال نیست. سیستم روشن شده است، اما تنظیم نمی‌کند ←صفحه 179.
	تنظیم چراغ نور بالا (Light Assist) یا تنظیم پویای چراغ نور بالا (Dynamic Light Assist) فعال است ←صفحه 112.
	اعلان زمان یا موعد سرویس ←صفحه 64.
	میزان باتری تلفن همراه. تنها در صورت فابریک بودن رابط تلفن، فعال است ←دفترچه *سیستم اطلاعات و سرگرمی.*
	دمای بیرون سردتر از 4+ درجه سانتی‌گراد (39+ درجه فارنهایت) ←صفحه 49.
	سامانه‌روشن/خاموش در دسترس است، خاموش شدن اتوماتیک موتور فعال است ←صفحه 152.
	سامانه‌روشن/خاموش در دسترس نمی‌باشد. **یا:** سیستم استارت/توقف موتور را به صورت اتوماتیک روشن کرده است ←صفحه 152.

CONFIDENTIAL
not for distribution

نشانه‌ها	مفهوم ← ⚠
eco	رانندگی اقتصادی ←صفحه 52.
	اشاره به اطلاعات در کیف مدارک خودرو.

[a] این علامت در صورت اختلال در عملکرد چراغ های چرخشی در نمایشگر ابزار ترکیبی، به صورت جداگانه نشان داده می‌شود.

هشدار

عدم توجه به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به خرابی خودرو در ترافیک، بروز تصادف، و آسیب‌های شدید گردد.

- هرگز به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی بی‌توجهی نکنید.
- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید.
- خودرو را در فاصله مناسبی از جریان تردد پارک کنید و دقت کنید که هیچ بخشی از سامانه اگزوز با مواد زیر خودرو که به سادگی قابل اشتعال هستند تماس نداشته باشد، به طور مثال علف خشک یا سوخت.
- خودروی از کا افتاده خطر بزرگی برای سرنشینان خودروی شما و سایر افراد در جاده می‌باشد. در صورت لزوم، چراغ‌های هشدار را روشن کرده و مثلث خطر را بیرون قرار داده و به سایر خودروها در این مورد هشدار دهید.
- قبل از باز کردن درب موتور، موتور را خاموش کنید و اجازه دهید تا به اندازه کافی خنک شود.
- محفظه موتور هر خودرو بخش خطرناکی است که می‌تواند منجر به جراحات جدی شود ←صفحه 313.

هشدار

چنانچه چراغ هشدار ⟨⟩ به تنهایی یا همراه با یک پیام متنی در نمایشگر مجموعه نشانگرها روشن شد، سریعًا به تعمیرگاه مجاز مراجعه کرده و لنت‌های ترمز را بررسی کنید و یا لنت‌های ترمز فرسوده را تعویض نمایید.

تذکر

بی‌توجهی به چراغ‌های هشدار روشن و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به آسیب دیدن خودرو شود. ▷

استفاده و نمایش در سیستم اطلاعات و سرگرمی

مقدمه در باره موضوع

سیستم اطلاعات و سرگرمی، سیستم‌های مهم خودرو از جمله منوی تنظیمات، رادیو یا سیستم ناوبری را به واحد کنترل مرکزی هدایت می‌کند.

اطلاعات اساسی جهت استفاده

بخش زیر حاوی اطلاعات مهمی درباره تنظیمات در فهرست **Vehicle settings** (تنظیمات خودرو) است. اطلاعات اساسی جهت استفاده از سامانه اطلاعات و سرگرمی و همچنین هشدارها و نکات ایمنی مهم در دستورالعمل جداگانه‌ای شرح داده شده‌اند ←دفترچه *سامانه اطلاعات و سرگرمی*.

تنظیمات سامانه و نمایش اطلاعات خودرو

پس از فشار دادن دکمه یا دکمه عملکردی MENU و دکمه عملکرد Vehicle (خودرو) می‌توان از طریق لمس دکمه عملکرد اطلاعات مورد نظر را نمایش داده یا تنظیمات را انجام داد. به طور مثال می‌توان با لمس دکمه عملکرد در منوی **Vehicle status** (وضعیت خودرو) وضعیت فعلی سیستم را مورد بررسی قرار داده یا خطای سیستم را نشان داد.

- تنظیمات خودرو (Setup) ←صفحه 71.
- Think Blue Trainer.. ←صفحه 144.
- نمایشگر کارکرد ←صفحه 74.
- تایمر دور ←صفحه 76.
- نمایش آفرود ←صفحه 167.
- تنظیمات سامانه گرمایش هنگام پارک ←صفحه 137.
- رسانه‌های فعال.
- داده‌های رانندگی.
- وضعیت خودرو.
- تجهیزات رفاهی مصرف‌کننده برق.
- انتخاب شبکه رادیو.

هشدار

حواس پرتی راننده می‌تواند باعث بروز تصادفات و جراحات شود. کار کردن با سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی، ممکن است باعث عدم توجه شما به جاده شود.

- همیشه با دقت و مسئولیت برانید.

پس از روشن کردن موتور با باتری کاملاً خالی شده یا عوض شده،می‌توان تنظیمات سیستم (زمان، تاریخ، تنظیمات شخصی و برنامه‌ریزی) و حساب کاربری را اعمال یا حذف کرد. وقتی باتری به حد کافی شارژ شد، تنظیمات را بررسی و آنها را اصلاح کنید. ▷

CONFIDENTIAL not for distribution

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 70 را مورد توجه قرار دهید.

باز کردن فهرست Vehicle settings (تنظیمات پارک کردن و تغییر مسیر) (تنظیمات خودرو)

– سوییچ را باز کنید.
– در صورت لزوم، سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی را روشن کنید.
– دکمه یا دکمه کاربردی MENU را فشار دهید.
– دکمه‌های عملکرد Vehicle (خودرو)، را لمس کنید تا منوی **Vehicle settings** (تنظیمات خودرو) باز شود.
– برای دسترسی به فهرست‌های فرعی در فهرست **Vehicle settings** (تنظیمات خودرو) یا برای اجرای تنظیمات در گزینه‌های فهرست، گزینه‌های مربوطه را لمس کنید.

اگر کادر انتخاب ☑ در گزینه فعال باشد، عملکرد مربوطه فعال است.

با لمس گزینه ⮌ به فهرست قبلی بر می‌گردید.

نمای کلی فهرست

نمای کلی زیر یک نمونه از ساختار فهرست اطلاعات و سرگرمی را نشان می‌دهد. محدوده واقعی منوها و فهرست موارد منو به ویژگی‌های الکترونیکی و تجهیزات خودرو بستگی دارد.

فهرست	فهرست فرعی	تنظیمات ممکن	اطلاعات تکمیلی
ESC System (سیستم ESC)	–	سیستم‌های زیر را می‌توان فعال یا غیرفعال کرد: – سیستم کنترل کشش (ASR)، – سیستم کنترل ثبات الکترونیکی (ESC)، – حالت اسپرت کنترل ثبات الکترونیکی (ESC-Sport).	←صفحه 233
Tyre settings (تنظیم لاستیک‌ها)	**Tyre Pressure Monitoring System** (سیستم کنترل باد لاستیک‌ها)	وضعیت بارگیری را انتخاب کنید: – استاندارد، – راحت، – بارگیری کامل.	←صفحه 329
	Tyre Pressure(TPLI) Loss Indicator (نشانگر افت فشار باد لاستیک)	حفظ باد لاستیک‌ها **SET** (تنظیمات).	
	Winter tyres (لاستیک‌های زمستانی)	فعال‌سازی یا غیرفعال‌سازی هشدار دهنده سرعت. تنظیم میزان سرعت برای هشدار.	←صفحه 329
Driver assistance settings (تنظیمات سیستم‌های دستیار راننده)	**ACC (automatic distance control)** (ACC (کروز کنترل تطبیقی))	فعال‌سازی یا غیرفعال‌سازی پذیرش آخرین فاصله انتخاب شده. عملکردهای زیر را می‌توان تنظیم کرد: – برنامه سفر، – تنظیم کردن میزان فاصله (فاصله زمانی از خودروی جلویی) پس از فعال‌سازی کروز کنترل تطبیقی (ACC).	←صفحه 179
	Front Assist (ambient traffic monitoring system) (سیستم پایش محیط (Front Assist))	عملکردهای زیر را می‌توان فعال یا غیرفعال کرد: – سیستم پایش محیط، – پیش‌هشدار، – نمایش هشدار فاصله.	←صفحه 187
	Pedestrian monitoring (سیستم تشخیص عابر پیاده)	عملکردهای زیر را می‌توان فعال یا غیرفعال کرد: – سیستم تشخیص عابر پیاده، – پیش‌هشدار.	←صفحه 192
	Lane Assist (lane departure warning system) (دستیار حرکت بین خطوط (Lane Assist))	عملکردهای زیر را می‌توان فعال یا غیرفعال کرد: – دستیار حرکت بین خطوط، – راهنمای مسیر تطبیقی.	←صفحه 195

CONFIDENTIAL not for distribution

فهرست	فهرست فرعی	تنظیمات ممکن	اطلاعات تکمیلی
	Side Assist (lane change assistance system) (دستیار تعویض خطوط (Side Assist))	فعال‌سازی یا غیرفعال‌سازی دستیار تعویض خطوط (Side Assist). تنظیم نور نمایش در آینه‌های بغل.	←صفحه 200
	Dynamic Road Sign Display (سیستم پویای تشخیص علامت‌های راهنمایی و رانندگی)	عملکردهای زیر را می‌توان فعال یا غیرفعال کرد: – نمایش علامت‌های راهنمایی و رانندگی تشخیص داده شده، در اعلان داده‌های رانندگی (نمایشگر چندمنظوره). – تشخیص تریلر (نمایش تابلوی راهنمایی و رانندگی برای خودروهای همراه با تریلر). – فعال سازی یا غیرفعال سازی هشدار دهنده سرعت.	←صفحه 58
	Driver Alert System (سیستم تشخیص خواب‌آلودگی راننده)	فعال یا غیرفعال کردن سیستم تشخیص خواب‌آلودگی راننده.	←صفحه 57
	Proactive occupant protection (سیستم حفاظت فعال سرنشینان)	فعال‌سازی یا غیرفعال‌سازی سیستم حفاظت فعال سرنشینان.	←صفحه 15
Parking and manoeuvring settings (تنظیمات پارک کردن و تغییر مسیر)	**ParkPilot** (سیستم راهنمای پارک)	فعال‌سازی یا غیرفعال‌سازی سیستم راهنمای پارک. فعال‌سازی یا غیرفعال‌سازی سیستم پارک اتوماتیک. عملکردهای زیر را می‌توان تنظیم کرد: – بلندی صدای جلو و عقب، – تن صدای جلو و عقب، – کاهش صدای سیستم صوتی.	←صفحه 210
	Rear Traffic Alert (سیستم دستیار خروج از پارک)	فعال‌سازی یا غیرفعال‌سازی سیستم دستیار خروج از پارک.	←صفحه 200
Light settings (تنظیمات نور)	**Light assistance** (دستیار نور)	عملکردهای زیر را می‌توان فعال یا غیرفعال کرد: – سیستم دستیار دینامیک چراغ‌ها، – چراغ چرخشی دینامیک، – چراغ اتوماتیک (حین باران)، – راهنما زدن راحت. عملکردهای زیر را می‌توان تنظیم کرد: – حالت سفر (رانندگی از سمت راست یا چپ خیابان).	←صفحه 112
	Interior lighting (چراغ‌های داخلی)	عملکردهای زیر را می‌توان تنظیم کرد: – چراغ ابزارها و چراغ کلیدها، – چراغ جاپایی.	
	Coming Home/Leaving Home function (عملکرد برگشت به خانه / خروج از خانه)	عملکردهای زیر را می‌توان تنظیم کرد: – مدت زمان روشن بودن عملکرد برگشت به خانه، – مدت زمان روشن بودن عملکرد خروج از خانه.	
Background lighting (چراغ پس‌زمینه)	–	عملکردهای زیر را می‌توان بسته به تجهیزات خودرو تنظیم کرد: – روشنایی کلی چراغ پس‌زمینه، – روشنایی یکی از قسمت‌های چراغ پس‌زمینه، – رنگ قسمت معینی از چراغ پس‌زمینه.	←صفحه 112
Mirror and wiper settings (تنظیمات آینه‌ها و برف‌پاک‌کن‌ها)	**Mirrors** (آینه‌ها)	عملکردهای زیر را می‌توان فعال یا غیرفعال کرد: – تنظیم همزمان آینه‌های بغل، – پایین آوردن آینه برای دنده عقب رفتن، – جمع شدن در هنگام پارک.	←صفحه 123

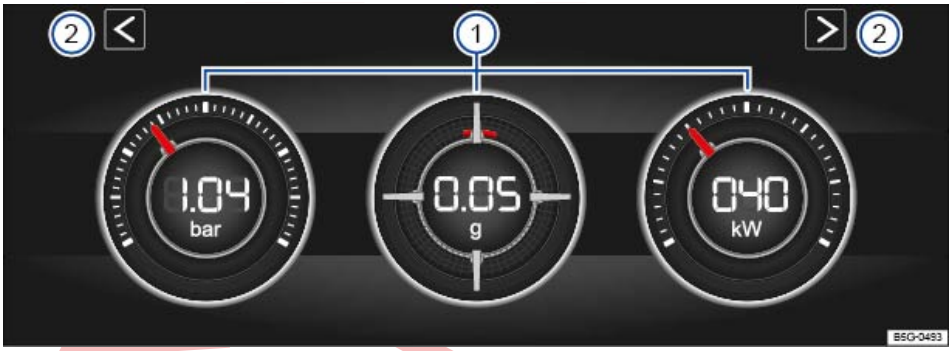
CONFIDENTIAL not for distribution

فهرست	فهرست فرعی	تنظیمات ممکن	اطلاعات تکمیلی
	Wipers (برف‌پاک‌کن‌ها)	عملکردهای زیر را می‌توان فعال یا غیرفعال کرد: – شیشه‌پاک‌کن اتوماتیک در هنگام باران، – شیشه‌پاک‌کن شیشه عقب حین دنده عقب (استیشن).	←صفحه 121
Opening and closing settings (تنظیمات باز کردن و بستن)	**Window operation** (کنترل شیشه‌ها)	فعال‌سازی یا غیرفعال‌سازی باز کردن آسان شیشه.	←صفحه 98
	Central locking (قفل مرکزی)	تنظیم باز شدن قفل درب‌ها. فعال یا غیرفعال‌سازی قفل اتوماتیک. فعال یا غیرفعال‌سازی عملکرد باز کردن آسان.	←صفحه 83
	Luggage compartment cover (طاقچه)	فعال‌سازی یا غیرفعال‌سازی طاقچه بازکن اتوماتیک (استیشن).	←صفحه 251
Instrument cluster settings (تنظیمات مجموعه ابزارهای ترکیبی)	**Multifunction display** (نمایشگر چندمنظوره)	عملکردهای زیر را می‌توان فعال یا غیرفعال کرد: – مصرف فعلی، – مصرف متوسط، – حجم سوخت، – سیستم‌های رفاهی، – توصیه‌های اقتصادی، – زمان سفر، – مسافت، – سرعت متوسط، – نمایش دیجیتالی سرعت، – هشدار دهنده سرعت، – دمای روغن، – سیستم پویای تشخیص علامت‌های راهنمایی و رانندگی. داده‌های زیر را می‌توان مجددًا تنظیم کرد: – داده‌های رانندگی،"از لحظه‌روشن کردن"، – داده‌های رانندگی "در درازمدت".	←صفحه 49
Head-up display settings (تنظیمات نمایشگر فرانما)	**Display** (نمایشگر)	عملکردهای زیر را می‌توان تنظیم کرد: – روشنایی، – طرح رنگی.	←صفحه 49
	Content (محتوا)	عملکردهای زیر را می‌توان فعال یا غیرفعال کرد: – سیستم کروز کنترل (GRA)، – سیستم کروز کنترل تطبیقی (ACC)، – سیستم پویای تشخیص علامت‌های راهنمایی و رانندگی، – راهنمای مقصد، – دستیار حرکت بین خطوط (Lane Assist).	
Time and date settings (تنظیمات زمان و تاریخ)	–	عملکردهای زیر را می‌توان تنظیم کرد: – منبع زمان (دستی، GPS)، – ساعت، – تنظیم اتوماتیک ساعت تابستانی، – منطقه زمانی، – فرمت ساعت (12ساعته، 24ساعته)، – تاریخ، – فرمت تاریخ.	–

CONFIDENTIAL
not for distribution

فهرست	فهرست فرعی	تنظیمات ممکن	اطلاعات تکمیلی
Setup units (تنظیمات واحدها)	–	عملکردهای زیر را می‌توان تنظیم کرد: – فاصله، – سرعت، – دما، – بلندی صدا، – مصرف، – فشار.	–
Service (خدمات)	–	داده‌های زیر نشان داده می‌شوند: – شماره شناسایی خودرو، – تاریخ بازرسی بعدی، – تاریخ سرویس بعدی تعویض روغن.	←صفحه 49
Factory settings (تنظیمات کارخانه)	–	تنظیمات زیر می‌توانند مجدداً اعمال شوند: – همه تنظیمات، – سیستم‌های دستیار راننده، – پارک کردن و تغییر مسیر، – نور، – آینه‌ها و برف‌پاک‌کن‌ها، – بازکردن/بستن، – نمایشگر چندمنظوره (داده‌های رانندگی).	–

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 70 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 69 در صفحه نمایشگر سامانه اطلاعات و سرگرمی: نمایشگر توان.

نمایشگر توان، نمایشگری برای رانندگی در حالت اسپرت است. نشانگرهای دیجیتالی بلافاصله مقادیر توان موتور، دما و شتاب را نشان می‌دهند که از طریق حسگرها در خودرو به‌دست می‌آیند. بدین وسیله راننده دید کلی از پویایی حرکت دارد.

راهنمای جدول تصویر 69

① بخش‌های نمایش.

② دکمه‌های جهت‌دار برای باز کردن تایمر دور.

باز کردن نمایشگر توان

– دکمه یا دکمه عملکرد MENU را در سیستم اطلاعات و سرگرمی فشار دهید.

– گزینهٔ Vehicle (خودرو) را لمس کنید.

– گزینهٔ را لمس کنید.

– دکمه عملکرد Sport (اسپرت) را لمس کنید.

برای جابجایی بین نمایشگر توان و تایمر دور ←صفحه 76، یکی از دکمه‌های جهت‌دار چپ یا راست در بالای نشانگرها را فشار دهید ←تصویر 69 ②.

CONFIDENTIAL
not for distribution

انتخاب ابزار و تنظیم واحدها

نمایشگر می‌تواند حداکثر 3 نشانگر را همزمان نمایش دهد. هر ابزار برای هر قسمت نمایش ←تصویر 69 ① (چپ، وسط، راست) قابل انتخاب است.

برای جابجایی بین ابزارها آنها در جهت افقی بالای نمایشگر بکشید. نشانگر انتخاب شدهٔ فعلی، ناپدید شده و یک نشانگر جدید ظاهر می‌شود.

این قسمت را در بعضی نشانگرها می‌توان در سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی تنظیم کرد ←صفحه 70.

نشانگرهای زیر می‌توانند نمایش داده شوند:

– **آمپر بوست:** آمپر بوست ←تصویر 69 ① (چپ) فشار هوای شارژ بین توربوشارژر و موتور را نشان می‌دهد (به واحد "بار"). هرچه قدر که عقربه بیشتر در سمت راست صفحه مدرج قرار بگیرد قدرتی که موتور می‌دهد بیشتر است.

– **شتاب‌سنج (G-Meter):** شتاب‌سنج (G-Meter) ←تصویر 69 ① در وسط، میزان شتاب را در واحد "g"نشان می‌دهد. علامت قرمز در ناحیه شبکه مانند، شدت شتاب و جهت نیرو را نشان می‌دهد (طبق قوانین فیزیک، در جهت مخالف). به طور مثال چنانچه شما به سمت چپ برانید علامت قرمز به سمت راست ابزار می‌چرخد (و بالعکس). اگر شتاب بگیرید علامت قرمز به سمت پایین حرکت می‌کند. اگر ترمز بگیرید علامت قرمز به سمت بالا حرکت می‌کند. شدت شتاب توسط موقعیت علامت قرمز از داخل به خارج نشان داده می‌شود. چنانچه شتاب افزایش پیدا کند، علامت قرمز از ناحیه میانی دور می‌شود.

– **نمایش توان:** نمایش توان ←تصویر 69 ① (در راست) توان کنونی موتور را با مقادیر دیجیتال و در صفحه مدرج دورتادور آن نشان می‌دهد (به کیلو وات).

– **نمایش دمای مایع خنک‌کننده موتور:** در صورت فشار زیاد به موتور و بالا رفتن دمای بیرون، عقربه در جهت عقربه‌های ساعت حرکت می‌کند . مادامی که چراغ نشانگر در نمایشگر مجموعه نشانگرها روشن نشود یا چشمک نزند، جای نگرانی نیست ←صفحه 63.

– **نمایش دمای روغن:** در شرایط عادی رانندگی، عقربه در قسمت میانی قرار می‌گیرد. چنانچه عقربه در قسمت چپ و پایین قرار بگیرد،بدین معناست که دمای موتور هنوز به اندازهٔ کافی نرسیده است. چنانچه دمای موتور هنوز به اندازه کافی بالا نرفته باشد، از سرعت بالا و شتاب گرفتن خودداری کنید. در صورت فشار زیاد به موتور و بالا رفتن دمای خارجی، عقربه در جهت عقربه‌های ساعت حرکت می‌کند . مادامی که چراغ نشانگر در نمایشگر مجموعه نشانگرها روشن نشود یا چشمک نزند، جای نگرانی نیست ←صفحه 317.

نمایشگر را با وضعیت رانندگی تطبیق دهید

3 نشانگر ممکن که مناسب با شیوه و وضعیت رانندگی شما است، انتخاب کنید.

هشدار

حواس پرتی راننده می‌تواند باعث بروز تصادفات و جراحات شود. کار کردن با سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی، ممکن است باعث عدم توجه شما به جاده شود.

- همیشه با دقت و مسئولیت برانید.

تذکر

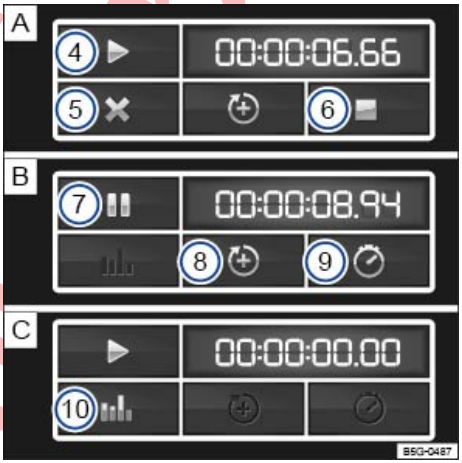
پس از روشن کردن موتور سرد، از بالا بردن دور موتور، پرگاز راندن و وارد کردن فشار زیاد به موتور خودداری کنید.

بنابر روش تشخیص توان موجود در خودرو، مقادیر نمایش داده شده دقت فیزیکی را تضمین نمی‌نمایند. ▷

CONFIDENTIAL not for distribution

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 70 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 70 در نمایشگر سامانه اطلاعات و سرگرمی: تایمر دور با زمان‌سنج، گزینه و زمان دور.



تصویر 71 گزینه در نمایشگر سامانه اطلاعات و سرگرمی: اندازه‌گیری زمان برای دورهای ناکامل A، دورهای شروع شده B و دورهای کامل C.

تایمر دور در یک مسیر مسابقه، امکان اندازه‌گیری و ذخیره زمان‌بندی دستی هر دور در خودرو و همچنین امکان مقایسه با بهترین زمان‌های ثبت شده را به شما می‌دهد.

راهنمای جدول ←تصویر 70 و ←تصویر 71

1. زمان‌سنج
2. کادر زمان دور فعلی
3. زمان دورهای ذخیره شده
4. شروع یا ادامه اندازه‌گیری زمان
5. لغو دور فعلی
6. اتمام اندازه‌گیری زمان
7. توقف اندازه‌گیری زمان
8. شروع دور جدید
9. نمایش پاره زمان
10. نمایش آمار

باز کردن تایمر دور

برای دسترسی به تایمر دور، بایستی ابتدا نمایشگر توان را ←صفحه 74 باز کنید:

- دکمه MENU را در سیستم اطلاعات و سرگرمی فشار دهید.
- گزینهٔ Vehicle (خودرو) را لمس کنید.
- دکمه عملکرد Select (انتخاب) را لمس کنید.
- به منظور باز کردن نمایشگر کارکرد، دکمه عملکرد Sport (اسپرت) را لمس کنید.
- جهت رسیدن به تایمر دور، یکی از دکمه‌های جهت‌دار ←تصویر 69 ② را در نمایشگر کارکرد لمس کنید.

با دکمه‌های جهت‌دار ←تصویر 69 ② یا ←تصویر 70 می‌توانید در هر زمان میان تایمر دور و نمایشگر توان حرکت کنید.

اندازه‌گیری زمان دور

زمان‌سنج زمان دور را در 2 بخش اندازه‌گیری می‌کند:

عقربه قرمز و مقدار عددی در مرکز، نشان‌دهنده زمان سپری شده به ثانیه هستند؛ نمایشگر کوچک‌تر در قسمت داخلی، دقیقه و ساعت را نشان می‌دهد. ◀

CONFIDENTIAL not for distribution

نمایشگر در سمت راست، زمان دور فعلی را با دقت 1/100 ثانیه نشان می‌دهد. چنانچه هنوز دوری با زمان‌های پاره‌ای در تایمر دور ذخیره نشده باشد، تفاوتی بین زمان‌سنج و تایمر دور وجود ندارد.

کارکرد	استفاده
شروع یا ادامه اندازه‌گیری زمان	گزینه ▶ ←تصویر 71 A ④ را برای شروع یا ادامه لمس کنید.
	در صورت بسته بودن سوئیچ، اندازه‌گیری زمان امکان‌پذیر نخواهد بود. یک پیام در نمایشگر نشان داده می‌شود. به منظور شروع اندازه‌گیری زمان، **Start** (شروع) را فشار دهید. به محض اینکه خودرو به جلو حرکت کند، اندازه‌گیری زمان به صورت خودکار آغاز خواهد شد.
	پس از تنظیم مجدد آمار، می‌توان یک دور جدید را آغاز کرد.
اتمام اندازه‌گیری زمان	جهت پایان دادن، گزینه ■ ←تصویر 71 A ⑥ را لمس کنید.
توقف اندازه‌گیری زمان	جهت توقف، گزینه ❚❚ ←تصویر 71 B ⑦ را لمس کنید.
شروع دور جدید	جهت اضافه کردن یک دور جدید گزینه ←تصویر 71 B ⑧ را لمس کنید. آخرین زمان دور، ذخیره شده و یک دور جدید آغاز می‌شود. مجموع زمان دورها در آمار نشان داده خواهد شد.
لغو دور فعلی	جهت لغو، گزینه ←تصویر 71 A ⑤ را لمس کنید.
	در حین اندازه‌گیری زمان، گزینه ❚❚ B ⑦ را برای توقف لمس کنید. اندازه‌گیری زمان لغو شده، زمان دور حذف می‌شود. **--:--:--.--** در آمار نشان داده می‌شود.
نمایش پاره زمان	جهت نمایش پاره زمان، گزینه ⏲ ←تصویر 71 B ⑨ را لمس کنید. زمان‌سنج ←تصویر 70 ① برای چند ثانیه متوقف شده و پاره زمان نشان داده می‌شود.
نمایش آمار	پس از اتمام یا لغو اندازه‌گیری زمان دکمه عملکرد مربوط به آمار را لمس کنید ←تصویر 71 C ⑩. آمار تعداد دورها، زمان کل، سریع‌ترین و کندترین دور، مقدار متوسط همه زمان‌های دورها و تمامی مقادیر دورها را نشان می‌دهد.
	با لمس گزینه ⇦ به فهرست قبلی باز می‌گردید.
تنظیم مجدد داده‌ها در آمار	جهت مشاهده آمار، گزینه ←تصویر 71 C ⑩ را لمس کنید. با لمس گزینه **Reset** (تنظیم مجدد) داده‌ها را حذف کنید.

حداکثر 99 دور و حداکثر به مدت 99 ساعت، 59 دقیقه و 59 ثانیه می‌تواند ثبت گردد. در صورت رسیدن به این حداکثر، باید قبل از اندازه‌گیری‌های بیشتر زمان، داده‌ها در آمار حذف گردند.

⚠ هشدار

حتی المقدور از استفاده از تایمر دور در حین رانندگی خودداری کنید.

- تنها زمانی پیش‌تنظیمات تایمر دور و فراخوانی آمار را انجام دهید که خودرو در حرکت نباشد.
- در حین رانندگی، تنها در وضعیت‌های رانندگی که به سادگی قابل کنترل هستند، از تایمر دور استفاده کنید. ▷

شخصی سازی

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 70 را مورد توجه قرار دهید.

در شخصی‌سازی می‌توانید تنظیمات شخصی رانندگی خود (به طور مثال تنظیمات سیستم تهویه مطبوع، ابزارهای ترکیبی یا روشنایی) را در یک حساب کاربری ذخیره کنید. 4 حساب کاربری در دسترس هستند. تشخیص هویت کاربر از طریق کلید خودرو که برای باز کردن قفل خودرو استفاده می‌شود، انجام می‌گیرد. هر کلید خودرو به یک حساب کاربری اختصاص دارد.

تغییر تنظیمات به حساب کاربری فعال در زمان تنظیم اختصاص می‌یابد و پس از قفل نمودن خودرو یا در صورت تعویض حساب کاربری ذخیره می‌گردد.

خوشامدگویی و انتخاب حساب کاربری

اگر شخصی‌سازی فعال باشد، پس از باز کردن سوئیچ، نام حساب کاربری در حال استفاده برای 10 ثانیهدر نمایشگر مجموعه نشانگرها ظاهر می‌شود. ◀

CONFIDENTIAL not for distribution

در طول این مدت می‌توانید از طریق دکمه‌ها در دسته برف‌پاک‌کن یا غربیلک فرمان چندمنظوره، یک حساب کاربری را انتخاب کنید ←صفحه 65.

پس از انتخاب حساب کاربری، تنظیمات ذخیره شده خودرو فعال می‌شوند.

مدیریت کاربری و اعمال تنظیمات

در صورت باز بودن سوئیچ، مدیریت کاربری و انتخاب تنظیمات در سامانه اطلاعات و سرگرمی از طریق فهرست **Personalisation** (شخصی‌سازی) انجام می‌شود. برای دسترسی به این فهرست، از دستورالعمل زیر پیروی کنید:

فهرست	فهرست فرعی	Settings (تنظیمات)
Personalisation (شخصی‌سازی)	**Active** (فعال)	فعال یا غیرفعال‌سازی شخصی‌سازی
Select user account (انتخاب حساب کاربری)	**Driver 1** (راننده 1) **Driver 2** (راننده 2) **Driver 3** (راننده 3) **Guest** (مهمان)	– انتخاب حساب کاربری. – نام حساب کاربری را تغییر دهید (به استثنای حساب کاربری **Guest** (مهمان)). – تنظیمات حساب‌های کاربری فعال را در سایر حساب‌های کاربری کپی کنید. – تنظیمات ذخیره شده حساب‌های کاربری را در حالت تنظیمات کارخانه قرار دهید. نام کاربری عوض نخواهد شد و کلید خودرو کماکان به همان نام کاربری اختصاص داده می‌شود.
Settings (تنظیمات)	**Key assignment** (اختصاص دادن دکمه‌ها)	**Manual** (دستی) کلید خودرو تنها به یک حساب کاربری اختصاص دارد. **Automatic** (اتوماتیک) کلید خودرو به صورت اتوماتیک به حساب کاربری برگزیده اختصاص داده می‌شود.
	Assign vehicle key to current user account (اختصاص دادن کلید خودرو به حساب کاربری کنونی)	تخصیص یک کلید خودرو به یک حساب کاربری.
	Reset all (بازنشانی همه)	بازگرداندن تنظیمات ذخیره شده همه حساب‌های کاربری، نام‌های حساب‌های کاربری و تخصیص کلیدهای خودرو، به تنظیمات کارخانه.

تعویض حساب کاربری

شما می‌توانید حساب کاربری را یا از طریق فهرست **Personalisation** (شخصی‌سازی) یا فهرست **Vehicle status** (وضعیت خودرو) انتخاب کنید.

– دکمه یا دکمه کاربردی MENU را فشار دهید.
– دکمه عملکرد Vehicle (خودرو) را فشار دهید.
– گزینه را لمس کرده و حساب کاربری مورد نظر را انتخاب کنید.

تخصیص کلید خودرو به یک حساب کاربری به صورت دستی

شما می‌توانید کلید خودرو را به حساب کاربری فعال کنونی اختصاص دهید. بدین منظور بایستی تخصیص کلید **Manual** (دستی) را انتخاب کنید.

– گزینه Settings (تنظیمات) (تنظیمات) را لمس کنید.
– **Personalisation** (شخصی‌سازی) را انتخاب کنید
– دکمه یا دکمه کاربردی MENU را فشار دهید.
– دکمه‌های عملکرد Vehicle (خودرو)، را لمس کنید و **Personalisation** (شخصی‌سازی) را انتخاب کنید.

اگر کادر انتخاب در گزینه فعال باشد، عملکرد مربوطه فعال است.

– گزینه Assign vehicle key to current user account (تخصیص کلید خودرو به حساب کاربری فعلی) را لمس کنید.
– دکمه در کلید خودرو را حداکثر ظرف 5 ثانیه فشار دهید ←صفحه 80.

تخصیص خودکار کلید خودرو به یک حساب کاربری

در صورت انتخاب تخصیص **Automatic** (خودکار) کلید خودرو، با تغییر حساب کاربری، کلید خودروی زیر به حساب کاربری اختصاص می‌یابد:

– *دسترسی به خودرو بدون Keyless Access (دسترسی بدون کلید)*: کلیدی که با آن قفل خودرو باز می‌شود.
– *دسترسی به خودرو بدون استفاده از کلید خودرو*: کلید خودرو هنگام باز کردن درب راننده، ابتدا توسط شخصی‌سازی شناخته می‌شود. ◄

CONFIDENTIAL
not for distribution

تنظیمات خودرو قابل شخصی‌سازی

این تجهیزات خودرو از جمله قابل شخصی‌سازی هستند:

– باز کردن و بستن (باز کردن درب تکی، باز کردن آسان شیشه‌ها، و غیره)
– نور و ایمنی (چراغ‌های رانندگی در روز، چراغ چرخشی، راهنما زدن راحت، و غیره)
– سامانه تهویه مطبوع (تنظیمات دما، تهویه و غیره)
– سیستم‌های دستیار (سیستم راهنمای پارک ParkPilot، کروز کنترل تطبیقی (ACC)، سیستم پویای تشخیص علامت‌های راهنمایی و رانندگی و غیره)
– انتخاب نمایه رانندگی (نمایه‌های رانندگی و غیره)
– نمایشگر چندمنظوره و مجموعه نشانگرها (انتخاب اعلان‌ها)
– سیستم اطلاعات و سرگرمی (میزان روشنایی و مرتب کردن فرستنده‌ها)
– تنظیم صندلی (وضعیت نشستن)

یک کلید خودرو جدید به حساب کاربری فعلی اختصاص می‌یابد. به منظور تخصیص کلید خودرو به یک حساب کاربری دیگر، حساب کاربری مورد نظر را انتخاب کرده و کلید خودرو را به صورت دستی به آن تخصیص دهید. ▷

CONFIDENTIAL
not for distribution

باز کردن و بستن

مجموعه کلیدهای خودرو

مقدمه در باره موضوع

خطر

اگر باتری با قطر 20 میلی‌متر یا باتری دکمه‌ای بلعیده شود می‌تواند در مدت کوتاهی به جراحات جدی یا حتی جراحات مرگبار منجر شود.

- همیشه کلید خودرو و همچنین جاکلیدی با باتری، باتری‌های جایگزین، باتری‌های دکمه‌ای و سایر باتری‌هایی را که بزرگتر از 20 میلی‌متر هستند، خارج از دسترس کودکان قرار دهید.
- چنانچه حدس زدید که باتری بلعیده شده است، سریعًا به دکتر مراجعه کنید.

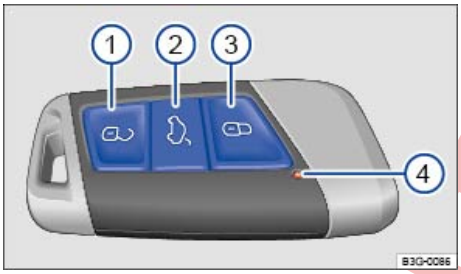
هشدار

بی‌دقتی در استفاده از سوییچ خودرو یا استفادهٔ بدون نظارت از کلید خودرو می‌تواند منجر به تصادف و جراحات جدی شود.

- هنگام ترک خودرو، همیشه تمامی سوئیچ ها را با خود ببرید. کودکان و افراد غیر مجاز ممکن است درب‌ها و درب صندوق عقب را قفل کنند، موتور را روشن کرده یا سوئیچ را باز کرده و بدین وسیله تجهیزات برقی را فعال کنند، مانند دکمه‌های شیشه بالابر.
- هرگز کودکان یا افرادی که به مراقبت نیاز دارند را در خودرو تنها نگذارید. امکان دارد که این افراد در وضعیت اضطراری در خودرو گیر کنند و نتوانند خودشان را نجات دهند. برای مثال، خودروی قفل ممکن است بسته به فصل سال در معرض گرما یا سرمای بسیار زیاد قرار گیرد و این می‌تواند، بخصوص در بچه‌های کوچک، موجب آسیب‌های شدید و بیماری و یا حتی مرگ شود.
- هرگز وقتی خودرو در حال حرکت است، سوئیچ را نبندید. ممکن است قفل ستون فرمان فعال شود و شما دیگر قادر به هدایت خودرو نباشید.

کلید خودرو

قسمت ⚠ و ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 80 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 72 کلید خودرو.

راهنمای جدول تصویر 72:

1. دکمه قفل مرکزی: باز کردن قفل خودرو.
2. باز کردن قفل درب صندوق عقب.
3. دکمه قفل مرکزی: قفل کردن خودرو.
4. چراغ نشانگر.

چراغ نشانگر در کلید خودرو

با فشار دکمه، چراغ نشانگر در کلید خودرو چشمک می‌زند. اگر چراغ روشن نشد باید باتری دکمه‌ای کلید خودرو را تعویض کرد ←صفحه 81.

دکمه‌های موجود در کلید خودرو

با کلید خودرو می‌توان خودرو را از راه دور باز یا قفل کرد ←صفحه 83.

اگر نتوان خودرو را توسط کلید ←تصویر 72 باز یا قفل کرد باید کلید خودرو را دوباره تنظیم کنید یا باتری دکمه‌ای کلید خودرو (زبان محاوره: باتری) را عوض کنید ←صفحه 81.

همگام‌سازی کلید خودرو

▷ اگر دکمه 🔒 پی‌درپی خارج از محدوده تأثیرگذار فشار داده شود، ممکن است دیگر باز کردن یا قفل کردن خودرو با کلید امکان پذیر نباشد. در این صورت باید کلید خودرو را به شرح زیر دوباره تنظیم کرد:

– مستقیمًا کنار خودرو بایستید.
– دکمه 🔒 را در کلید خودرو 2 بار کوتاه پشت سر هم فشار دهید.

یا:

– کلید یدکی را از کلید خودرو بیرون بیاورید ←صفحه 82.
– سرپوش دستگیره درب راننده را بردارید ←صفحه 89.
– مستقیمًا کنار خودرو بایستید.
– دکمه 🔒 را در کلید خودرو فشار دهید. ◀

CONFIDENTIAL not for distribution

– خودرو را با کلید یدکی باز کنید.
– کلید یدکی را دوباره در کلید خودرو قرار دهید.
– سرپوش دستگیره را دوباره در سیلندر قفل قرار دهید.

کلید جایگزین

برای تهیه کلید خودرو شماره شناسایی خودرو ضروری است.

ممکن است چندین کلید به یک خودرو تخصیص داده شود.

کلید جدید برای خودرو را می‌توان از نمایندگی فولکس واگن یا از تعمیرگاه مجاز تهیه نمود.

تذکر

هر کلید خودرو دارای قطعات الکترونیکی است. کلید خودرو را در برابر آسیب‌ها، رطوبت و ضربه‌های شدید محافظت نمایید.

دکمه‌های موجود در کلید خودرو را فقط زمانی که عملکرد مربوطه نیاز است فشار دهید. فشار دادن غیر ضروری دکمه می‌تواند باعث باز شدن ناخواسته قفل خودرو یا به صدا درآمدن زنگ هشدار شود. این امر وقتی که شخص گمان می‌کند خارج از محدوده عملکرد قرار دارد، نیز صدق می‌کند.

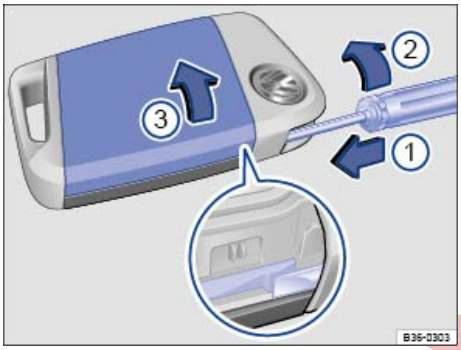
عملکرد کلید خودرو می‌تواند تحت تأثیر فرستنده‌هایی که در محدوده فرکانس مشابه کار می‌کنند و در نزدیکی خودرو قرار دارند به طور موقت مختل شود، برای مثال توسط امواج رادیو یا تلفن همراه.

موانع موجود بین کلید خودرو و خودرو، شرایط آب و هوایی نامساعد و همچنین باتری ضعیف، دامنه عملکرد کلید خودرو را کم می‌کند.

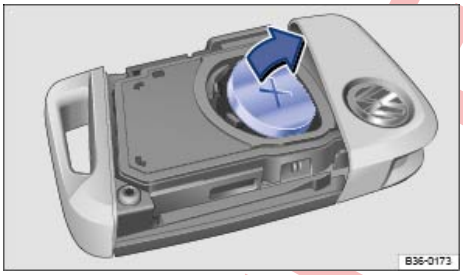
اگر دکمه‌های موجود در کلید خودرو ←تصویر 72 یا یکی از دکمه‌های قفل مرکزی ←صفحه 83 ظرف مدت کوتاهی چندین بار پشت سر هم فشار داده شوند، سیستم قفل مرکزی برای مدت کوتاهی خاموش می‌شود تا از وارد شدن بار زیاد جلوگیری کند. پس از این امر، قفل خودرو باز است. در صورت لزوم خودرو را قفل نمایید.

تعویض باتری دکمه‌ای

قسمت ⚠ و ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 80 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 73 کلید خودرو: درپوش محفظه باتری را باز کنید.



تصویر 74 کلید خودرو: تعویض باتری دکمه‌ای.

فولکس واگن توصیه می‌کند تعویض باتری‌های دکمه‌ای توسط نمایندگی فولکس واگن یا تعمیرگاه مجاز انجام شود ←①.

تعویض باتری دکمه‌ای

– کلید یدک را از داخل کلید خودرو بردارید ←صفحه 82.
– لبه آچار پیچ گوشتی را حدود 1 سانتی متر به حفره بیرونی کلید یدکی واقع در کلید خودرو، وارد کنید ←تصویر 73 ①.
– آچار پیچ گوشتی را در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا درپوش بلند شود ②.
– درپوش محفظه باتری را در جهت فلش فشار داده و آن را بردارید ③.
– باتری دکمه ای را به کمک یک شیئ مسطح مناسب از محفظه باتری با اهرم کردن بیرون آورید ←تصویر 74.
– باتری دکمه‌ای جدید را در خلاف جهت فلش در محفظه باتری فشار دهید ←تصویر 74.
– درپوش محفظه باتری را خلاف جهت فلش روی محفظه کلید خودرو فشار دهید تا جا بیفتد ←تصویر 73.
– کلید یدکی را دوباره در کلید خودرو قرار دهید.

CONFIDENTIAL
not for distribution

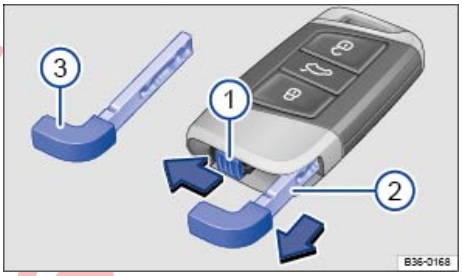
تذکر

- تعویض نادرست باتری می‌تواند به کلید خودرو صدمه بزند.
- باتری‌های نامناسب می‌توانند به کلید خودرو صدمه بزنند. باتری‌های خالی‌شده را فقط با باتری‌های جدیدی با همان مقدار ولتاژ، اندازه و مشخصات عوض کنید.
- هنگام قرار دادن باتری مطمئن شوید که قطب‌های باتری در جهت درست قرارگرفته باشند.

باتری‌های خالی‌شده را مطابق با قوانین حفاظت از محیط زیست دفع کنید.

کلید یدکی

قسمت ⚠ و ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 80 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 75 کلید خودرو: آزاد کردن کلید یدکی.

راهنمای جدول تصویر 75:

① چفت را در جهت فلش فشار دهید.
② کلید یدکی را در جهت فلش بیرون بکشید.
③ خودرو را با استفاده از کلید یدکی باز کرده یا قفل کنید.

برای باز کردن و قفل کردن خودرو به طور دستی، در کلید خودرو یک کلید یدکی ③ تعبیه شده است.

اقدامات زیر با استفاده از کلید یدکی امکان‌پذیر است:

– روشن کردن و خاموش کردن دستی ایربگ جلوی سرنشین جلو با استفاده از سوئیچ قابل تنظیم با کلید ←صفحه 16.
– باز کردن و قفل کردن محفظه نگهداری سمت سرنشین جلو ←صفحه 237.
– باز کردن و قفل کردن خودرو به طور دستی ←صفحه 90. ▷

قفل مرکزی و سیستم بستن

مقدمه در باره موضوع

سیستم قفل مرکزی امکان باز و قفل کردن مرکزی همه درب‌های خودرو، درب صندوق عقب و درب باک را فراهم می‌سازد.

سامانه قفل مرکزی فقط زمانی که همه درب‌های خودرو و درب صندوق عقب کاملاً بسته شده باشند، کار می‌کند. در صورتی‌که درب راننده باز باشد خودرو را *نمی‌توان* قفل کرد.

خودروهایی با سیستم روشن کردن و قفل کردن با دسترسی بدون کلید: خودرو می‌تواند *فقط* وقتی که سوئیچ بسته باشد **یا** وقتی که موتور خودرو قبل از ترک آن توسط راننده خاموش شده باشد قفل شود ←صفحه 84.

عدم استفاده از خودرو به مدت طولانی و با قفل باز می‌تواند منجر به خالی شدن باتری و روشن نشدن موتور شود.

قفل خودکار (سامانه ضدسرقت)

اگر قفل خودرو باز باشد اما درب آن باز نشود، به طور اتوماتیک بعد از تقریبًا 45 ثانیه درب خودرو دوباره قفل می‌شود.

هشدار

استفاده نادرست از سامانه قفل مرکزی می‌تواند منجر به جراحات جدی گردد.

- سامانه قفل مرکزی همه درب‌ها را قفل می‌کند. قفل کردن درب‌های خودرو از داخل می‌تواند از باز شدن ناخواسته درب‌ها و ورود افراد غیر مجاز جلوگیری کند. اما در مواقع اضطراری یا در هنگام تصادف، درب‌های قفل شده خودرو، امکان دسترسی به اشخاص داخل خودرو را برای کمک‌رسانی دشوار می‌سازد.
- هرگز کودکان یا افرادی را که به مراقبت نیاز دارند در خودرو تنها نگذارید. توسط دکمه قفل مرکزی تمام درب‌های خودرو می‌توانند از داخل خودرو قفل شوند. این مساله ممکن است منجر به گیر افتادن افراد در داخل خودرو شود. ممکن است که اشخاص محبوس شده در معرض دمای بسیار بالا یا بسیار پایین قرار گیرند.
- دمای داخل خودروی قفل شده بسته به فصل می‌تواند خیلی افزایش یا کاهش پیدا کند. این دما ممکن است به ویژه برای کودکان صدمات و بیماری‌های جدی به بار بیاورد یا می‌تواند به مرگ منجر شود.
- هیچگاه کسی را در خودروی قفل شده تنها نگذارید. امکان دارد که این افراد در مواقع اضطراری نتوانند به تنهایی خودرو را ترک نمایند یا خود را نجات دهند.
- درب‌ها و درب صندوق عقب را تنها زمانی باز یا بسته نمایید که هیچکس بین درب‌های خودرو قرار نگرفته باشد.

برخی از تنظیمات را می‌توان در بخش حساب کاربری در قسمت شخصی‌سازی ذخیره نمود ←صفحه 77. ▷

Confidential
not for distribution

چراغ نشانگر

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 82 را مورد توجه قرار دهید.

در درب راننده چراغ نشانگر سامانه قفل مرکزی قرار دارد ←صفحه 42.

خودرو قفل شده است: چراغ LED قرمز رنگ ابتدا حدود 2 ثانیه در فواصل کوتاه و سپس آهسته‌تر چشمک می‌زند.

اختلال در سامانه قفل: چراغ LED قرمز رنگ حدود 2 ثانیه در فواصل کوتاه چشمک می‌زند. سپس چراغ حدود 30 ثانیه بدون وقفه روشن می‌ماند. به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

تذکر

بی‌توجهی به چراغ‌های نشانگر روشن شده می‌تواند منجر به وارد شدن خساراتی به خودرو شود.

سامانه قفل مرکزی

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 82 را مورد توجه قرار دهید.

سامانه قفل مرکزی امکان باز و قفل کردن مرکزی همه درب‌های خودرو، درب صندوق عقب و درب مخزن سوخت را فراهم می‌سازد.

درب‌ها و درب صندوق‌عقب می‌توانند با از کار افتادن کلید خودرو یا سیستم قفل مرکزی به طور دستی باز یا قفل شوند.

بسته به مدل، دکمه یا دکمه‌عملکرد MENU را فشار دهید سپس دکمه‌های عملکردی Vehicle (خودرو)، و Opening and closing (باز کردن و بستن) را فشار دهید تا عملکردهای ویژه قفل مرکزی فعال یا غیرفعال گردند ←صفحه 49.

قفل کردن خودکار (Auto Lock)

از سرعت تقریبی 15 کیلومتر در ساعت (9 مایل در ساعت) به بعد خود خودرو به طور اتوماتیک می‌تواند قفل شود ←صفحه 70. هنگامی‌که خودرو قفل شد چراغ نشانگر در دکمه سیستم قفل مرکزی ←تصویر 77 زرد رنگ می‌شود.

باز کردن خودکار قفل (Auto Unlock)

چنانچه یکی از شرایط زیر پیش بیاید، قفل همه درب‌های خودرو و درب صندوق عقب به طور اتوماتیک باز می‌شود ←صفحه 70:

– خودرو متوقف شود و یکی از درب‌ها از داخل باز شود.

– هنگام تصادف ایربگ‌ها باز شوند ←صفحه 88.

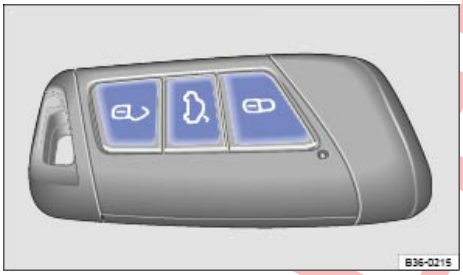
از طریق باز شدن خودکار قفل درب‌های خودرو، امکان دسترسی جهت کمک‌رسانی به داخل خودرو میسر می‌شود.

اگر دکمه‌های موجود در کلید خودرو ←تصویر 72 یا یکی از دکمه‌های قفل مرکزی ←تصویر 77 ظرف مدت کوتاهی چندین بار پشت سر هم فشار داده شوند، سیستم قفل مرکزی برای مدت کوتاهی خاموش می‌شود تا از بار زیاد جلوگیری کند. پس از آن، قفل خودرو برای چند ثانیه باز است. اگر در طی این مدت نه درب خودرو و نه درب صندوق عقب باز شوند، خودرو به طور خودکار دوباره قفل می‌شود.

چنانچه سطح حسگر 2 بار لمس شود، قفل کل خودرو باز می‌شود، حتی پس از این که قفل یکی از درب‌ها باز شده باشد.

باز و قفل کردن خودرو از بیرون

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 82 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 76 کلید خودرو: سامانه قفل مرکزی.

– *باز کردن قفل*: دکمه را فشار دهید. جهت باز کردن آسان فشار داده و نگه دارید.

– *قفل کردن*: دکمه را فشار دهید. جهت بستن آسان فشار داده و نگه دارید.

– **یا:** سطح سنسور را لمس کنید ←صفحه 83. قفل هر یک از درب‌ها یا همه درب‌های خودرو باز می‌شوند.

– دکمه را فشار دهید ←صفحه 91. قفل درب صندوق عقب باز می‌شود.

در خودروهای دارای قفل ایمن دکمه را یک بار فشار دهید تا خودرو با استفاده از مکانیسم قفل ایمن، قفل شود ←صفحه 86. دکمه را 2 بار فشار دهید تا خودرو بدون قفل SAFE قفل شود.

توجه: بر اساس تنظیمات عملکرد قفل مرکزی در سیستم اطلاعات و سرگرمی ←صفحه 70 تنها با 2 بار فشار دادن دکمه همه درب‌ها و درب صندوق عقب باز می‌شوند.

– هنگامی که خودرو قفل می‌شود همه چراغ‌های راهنما جهت تأیید قفل شدن خودرو یک بار چشمک می‌زنند.

– هنگامی که قفل خودرو باز می‌شود، همه چراغ‌های راهنما جهت تأیید باز شدن قفل خودرو 2 بار چشمک می‌زنند.

وقتی که هنگام قفل کردن خودرو چراغ‌های راهنما جهت تأیید قفل شدن خودرو چشمک نمی‌زنند:

CONFIDENTIAL not for distribution

– حداقل یکی‌از درب‌ها یا درب صندوق عقب بسته نشده است.
– **یا:** با عملکرد بستن راحت هنوز تمام شیشه‌های درب‌ها و سقف شیشه‌ای بسته نشده‌اند.

در صورتی که درب راننده باز باشد خودرو را نمی‌توان قفل کرد.

باز کردن یا بستن آسان

– رجوع کنید به عملکردها در شیشه‌ها ←صفحه 98.
– لیموزین: رجوع کنید به عملکردهای سقف شیشه‌ای ←صفحه 100.

بسته به عملکردهای تنظیم شده آینه‌ها در سامانه اطلاعات و سرگرمی، آینه‌های بغل با باز شدن قفل درب خودرو توسط دکمه 🔓 دوباره باز شده و چراغ‌های محیطی فعال می‌شوند ←صفحه 123.

قفل خودرو را از داخل باز کردن یا بستن

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 82 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 77 در درب راننده: دکمه قفل مرکزی.

راهنمای جدول تصویر 77:

🔓 باز کردن قفل خودرو.
🔒 خودرو را قفل کنید.

دکمه قفل مرکزی فقط زمانی که همه درب‌ها بسته شده باشند کار می‌کند.

وقتی‌که خودرو با کلید قفل شده باشد، دکمه‌های قفل مرکزی کار نمی‌کنند.

وقتی که خودرو توسط دکمه قفل مرکزی از داخل قفل شده باشد:

– وقتی که همه درب‌ها بسته و قفل شده باشند، چراغ نشانگر 🔒 در دکمه زرد رنگ ←تصویر 77 می‌شود.
– سامانه هشدار ضدسرقت، فعال **نمی‌شود**.
– امکان باز کردن درب‌ها و درب صندوق عقب از بیرون وجود ندارد.
– می‌توان قفل درب‌ها را با کشیدن دستگیره درب از داخل باز کرد. چراغ نشانگر 🔒 موجود در دکمه، خاموش می‌شود. درب‌های باز نشده و درب صندوق عقب همچنان در حالت قفل شده باقی می‌مانند و نمی‌توانند از بیرون باز شوند.

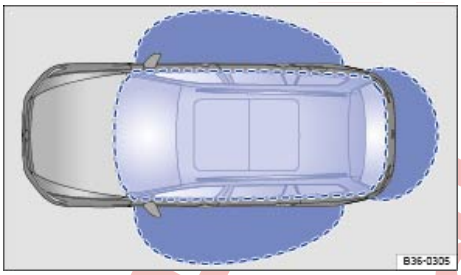
در خودرو های دارای قفل ایمن: قفل ایمن فعال **نمی‌شود** ←صفحه 86.

خودرو به طور خودکار قفل همه درب‌ها و درب صندوق عقب را باز می‌کند ←صفحه 70 هنگامی که:

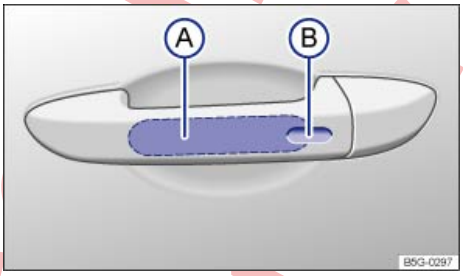
– دکمه 🔓 فشار داده شده باشد ←تصویر 77.
– خودرو متوقف شود و کلید خودرو برداشته شود.
– یکی از درب‌ها باز باشد،بسته به تنظیمات منو در سیستم اطلاعات و سرگرمی ←صفحه 70.

باز کردن یا قفل کردن خودرو با استفاده از دسترسی بدون کلید

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 82 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 78 سیستم روشن کردن و قفل کردن با دسترسی بدون کلید: محدوده نزدیک.



تصویر 79 سیستم روشن کردن و قفل کردن با دسترسی بدون کلید: سطح سنسور Ⓐ برای باز کردن قسمت داخلی دستگیره درب و سطح سنسور Ⓑ برای قفل کردن قسمت خارجی دستگیره درب.

Original Digital Distribution

Keyless Access (دسترسی بدون کلید) یک سامانه قفل و روشن کردن بدون کلید است که با استفاده از آن می‌توان قفل خودرو را بدون استفاده فعال از کلید باز یا بسته نمود. بدین منظور باید یک کلید معتبر در محدوده نزدیک به خودرو ←تصویر 78 قرار گیرد. با لمس کردن سطوح سنسور روی دستگیره درب های جلو ←تصویر 79 یا با فعال کردن آرم فولکس واگن ←صفحه 91 قفل خودرو یا قفل درب صندوق عقب باز یا قفل می‌شود ←ⓘ.

نکات اساسی

اگر کلید معتبر در محدوده نزدیک به خودرو ←تصویر 78 موجود باشد، سیستم روشن کردن و قفل کردن با دسترسی بدون کلید اجازه دسترسی به خودرو را می‌دهد. پس از آن امکان عملکردهای زیر بدون استفاده فعال از کلید خودرو وجود دارد:

– خودرو را از طریق سطوح سنسورهای داخل دستگیره درب ←تصویر 79 Ⓐ یا آرم فولکس واگن در درب صندوق عقب ←صفحه 91 باز کنید.
– خودرو را از طریق سطوح سنسور داخل دستگیره درب Ⓑ قفل کنید.
– *Press & Drive*: دکمه استارت را فشار دهید تا موتور روشن شود ←صفحه 148. بدین منظور باید یک کلید معتبر در فضای داخلی خودرو قرار داشته باشد.
– *باز کردن آسان*: درب صندوق عقب را با جا به جا کردن پا در زیر سپر عقب باز کنید ←صفحه 91.
– کاربرد در مدل استیشن: بستن آسان: بسته شدن اتوماتیک درب صندوق عقب ←صفحه 91.

باز شدن قفل خودرو با *2* بار چشمک زدن، و قفل شدن خودرو با *یک* بار چشمک زدن همه چراغ‌های راهنما نشان داده می‌شود.

اگر خودرو قفل شود، پس از آن همه درب‌ها و همچنین درب صندوق عقب نیز بسته شوند و آخرین کلید خودروی استفاده شده در خودرو قرار داشته باشد، خودرو **بلافاصله قفل نمی‌شود**. همهٔ چراغ‌های راهنمای خودرو *4* بار چشمک می‌زنند.

باز کردن قفل و باز کردن درب‌ها

– سطح سنسور Ⓐ را لمس کنید.
– درب را باز کنید.

بستن و قفل کردن درب‌ها

– سوئیچ را ببندید.
– درب را ببندید.
– سطح سنسور Ⓑ روی بخش خارجی را *یک بار* لمس کنید.

در خودروهایی با قفل SAFE: بستن و قفل کردن درب‌ها

– سوئیچ را ببندید.
– درب را ببندید.
– *قفل کردن خودرو با قفل ایمن*: سطح سنسور Ⓑ روی بخش خارجی دستگیره درب را *یک بار* لمس کنید.
– *قفل کردن خودرو بدون قفل ایمن*: سطح سنسور Ⓑ روی بخش خارجی دستگیره درب را *2* بار لمس کنید.

باز و بسته کردن قفل درب صندوق عقب

وقتی که خودرو قفل شده باشد و کلید معتبری در محدوده نزدیک به ←تصویر 78 درب صندوق عقب قرار گیرد، قفل درب صندوق عقب به طور اتوماتیک از طریق دکمه موجود در دستگیره درب باز می‌شود.

درب صندوق عقب به طور خودکار پس از بسته شدن آن قفل می‌شود. اگر قفل خودرو کاملاً باز باشد، درب صندوق عقب پس از بسته شدن به طور خودکار قفل **نمی‌شود**.

رفتار در هنگام قفل کردن با کلید دوم.

اگر یک کلید خودرو در داخل خودرو باشد و خودرو به وسیله کلید معتبر دیگری از بیرون قفل شود، با کلیدی که در داخل خودرو قرار دارد نمی‌توان موتور را روشن نمود ←صفحه 148. برای آزاد کردن استارت موتور دکمه ⊡ که در داخل کلید خودرو قرار دارد فعال کنید ←تصویر 76.

خاموش کردن خودکار سطوح حسگر

اگر قفل خودرو برای مدت زمان طولانی باز یا بسته نشود، سطوح حسگر در دستگیره درب به طور خودکار خاموش می‌شوند.

اگر سطح حسگر در دستگیره درب خودروی قفل شده به طور غیرمعمول چندین بار پشت سر هم لمس شود، سطح حسگر برای مدت زمانی غیرفعال خواهد شد.

سطح حسگر می‌تواند با پیروی از دستورات زیر دوباره فعال شود:

– اجازه دهید مدت زمانی سپری شود.
– **یا:** قفل خودرو را با استفاده از دکمه ⊡ موجود در کلید خودرو باز کنید.
– **یا:** درب صندوق عقب را باز کنید.
– **یا:** قفل خودرو را با کلید خودرو باز کنید ←صفحه 83.

عملکردهای آسان‌ساز

برای بستن راحت تمام شیشه‌های برقی و سقف شیشه‌ای، چند ثانیه انگشت خود را روی سطح سنسور ←تصویر 79 Ⓑ روی بخش خارجی دستگیره درب راننده یا سرنشین جلو نگه دارید تا شیشه‌ها و سقف شیشه‌ای بسته شوند.

بسته به مدل، دکمه یا دکمه‌عملکرد MENU را فشار دهید، سپس دکمه‌های عملکردی Vehicle (خودرو)، ⊡ و Opening and closing (باز کردن و بستن) را فشار دهید تا عملکردهای سطوح سنسور تنظیم شوند.

⚠ احتیاط

اگر یک کلید معتبر در محدوده نزدیک درب صندوق عقب وجود داشته باشد، ممکن است عملکرد بستن راحت در بعضی مواقع اشتباهاً فعال شده و درب صندوق عقب را باز کند، مثلاً هنگام جارو کردن زیر سپر عقب، هنگام استفاده شدید از دستگاه کارواش یا دستگاه بخارشو یا هنگام کارهای مربوط به تعمیرات و نگه‌داری خودرو در محدوده سپر عقب. باز شدن اشتباهی درب صندوق عقب ممکن است منجر به وارد شدن جراحات به افرادی که در محدوده حرکت درب صندوق عقب بوده اند، شود و صدماتی به بار بیاورد.

CONFIDENTIAL
not for distribution

- همواره توجه داشته باشید کلید معتبر خودرو بدون نظارت شما در محدوده نزدیک درب صندوق عقب قرار نداشته باشد.
- قبل از انجام کارهای مربوط به نگهداری و تعمیرات خودرو، همواره عملکرد باز کردن آسان را از طریق سیستم اطلاعات و سرگرمی خاموش کنید.
- قبل از شستوشوی خودرو، همواره عملکرد باز کردن آسان را از طریق سیستم اطلاعات و سرگرمی خاموش کنید.
- قبل از نصب باربند دوچرخه یا وصل کردن تریلر ←صفحه 267، همواره عملکرد باز کردن آسان را از طریق سیستم اطلاعات و سرگرمی خاموش کنید.

تذکر

پاشش شدید آب و بخار ممکن است در صورت وجود یک کلید خودرو معتبر در محدوده عملکرد سامانه قفل، موجب فعال شدن سطوح حسگر دستگیره درب‌ها شود. اگر حداقل یک شیشه باز باشد و سطح سنسور Ⓑ روی دستگیره درب دائما فعال شود، تمام شیشه‌ها بسته خواهند شد. اگر دستگاه کارواش یا دستگاه بخارشو ناگهان از سطح سنسور Ⓐ واقع در دستگیره درب دور شود و دوباره برگردد، ممکن است تمام شیشه‌ها باز شوند ←صفحه 83.

اگر باتری خودرو یا باتری دکمه‌ای کلید خودرو خالی یا ضعیف شده باشد، ممکن است باز و بسته کردن قفل از طریق Keyless Access (دسترسی بدون کلید) امکان‌پذیر نباشد. با استفاده از کلید یدکی می‌توان خودرو را به طور دستی باز یا قفل کرد.

برای کنترل درست قفل شدن خودرو، عملکرد باز کردن قفل چند ثانیه غیرفعال می‌شود.

چنانچه پیام **Keyless Access system faulty.** (نقص در سامانه دسترسی بدون کلید) در نمایشگر مجموعه نشانگرها نشان داده شود، ممکن است در عملکرد Keyless Access (دسترسی بدون کلید) اختلالی به وجود آمده باشد. به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

بسته به عملکردهای تنظیم شده آینه‌ها در سامانه اطلاعات و سرگرمی، آینه‌های بغل با باز شدن قفل خودرو توسط حسگر دستگیره درب راننده یا سرنشین، دوباره باز می‌شوند و چراغ‌های محیطی فعال می‌شوند ←صفحه 123.

چنانچه کلید معتبری در خودرو وجود نداشته باشد یا این که شناسایی نشود، در نمایشگر مجموعه نشانگرها پیام مربوطه نشان داده می‌شود. ممکن است این موضوع زمانی رخ دهد که کلید خودرو توسط امواج رادیویی دیگری دچار اختلال شده یا شیئی روی آن را پوشانده باشد، به طور مثال توسط تجهیزات دستگاه تلفن همراه یا چمدان آلمینیومی ←صفحه 148.

ممکن است عملکرد سطوح حسگر به خاطر کثیفی زیاد محدود گردد.

خودروی مجهز به گیربکس دو کلاچه DSG® تنها زمانی می‌تواند قفل شود که دسته دنده در وضعیت **P** قرار داشته باشد.

چنانچه سطح حسگر 2 بار لمس شود، قفل کل خودرو باز می‌شود، حتی پس از این که قفل یکی از درب‌ها باز شده باشد.

قفل ایمن

شامل بازار چین نمی‌شود

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 82 را مورد توجه قرار دهید.

بسته به تجهیزات، می‌توان با استفاده از قفل ایمن و سیستم ضدسرقت ←صفحه 87 به خودرو دسترسی پیدا کرد.

سامانه قفل SAFE در خودروی قفل شده، دستگیره‌های درب را غیرفعال می‌کند تا تلاش جهت به زور وارد خودرو شدن سخت شود. درب‌ها دیگر از داخل باز نمی‌شوند ←⚠.

قفل کردن خودرو با قفل SAFE

– *یک بار* دکمه 🔒 را در کلید خودرو فشار دهید.

قفل کردن خودرو بدون قفل SAFE

– *2 بار* سریع پشت سر هم دکمه 🔒 را در کلید خودرو فشار دهید.

– *خودروهای دارای سیستم روشن کردن و قفل کردن با دسترسی بدون کلید: 2 بار* سریع پشت سر هم سطح سنسور روی قسمت خارجی دستگیره درب را لمس کنید ←صفحه 84.

– دکمه قفل مرکزی 🔒 را در درب راننده یک بار فشار دهید ←صفحه 83.

بسته به تجهیزات خودرو، ممکن است در نمایشگر مجموعه نشانگرها، فعال بودن قفل SAFE نمایش داده شود (**SAFELOCK** (قفل ایمن)).

غیرفعال کردن قفل SAFE

می‌توان سامانه قفل SAFE را با روش‌های زیر غیرفعال کرد:

– دکمه 🔒 را در کلید خودرو *2 بار* فشار دهید ←صفحه 83.

– *خودروهای دارای سیستم روشن کردن و قفل کردن با دسترسی بدون کلید: سطح* سنسور روی قسمت خارجی دستگیره درب را *2 بار* لمس کنید ←صفحه 84.

– سوییچ را باز کنید.

قبل از قفل کردن خودرو، دکمه خاموش کردن سامانه پایش فضای داخل خودرو و سامانه هشدار ضدبکسل یک بار فشار دهید ←صفحه 87.

چنانچه قفل SAFE غیرفعال باشد، موارد زیر صدق می‌کنند:

– قفل خودرو می‌تواند با دستگیره درب از داخل باز شود.

– سامانه هشدار ضدسرقت ←صفحه 87 فعال است.

سامانه پایش فضای داخل خودرو و سامانه هشدار ضدبکسل ←صفحه 87 غیرفعال هستند.

CONFIDENTIAL not for distribution

با فشار دادن مجدد دکمه ، می‌توانید سامانه پایش فضای داخل خودرو و سامانه هشدار ضدبکسل ←صفحه 87 را دوباره فعال کنید.

هشدار

بی‌توجهی و عدم نظارت در استفاده از قفل SAFE می‌تواند منجر به صدمات جدی شود.

- چنانچه خودرو را با کلید قفل می‌شود، هرگز افراد را در خودرو تنها نگذارید. قفل SAFE فعال اجازه نمی‌دهد درب‌ها از داخل باز شوند!
- درب‌های قفل شده کمک‌رسانی را با مشکل مواجه می‌کنند، چرا که در شرایط اضطراری دسترسی به فضای داخلی خودرو و کمک به اشخاص ممکن نخواهد بود. ممکن است اشخاصی که در شرایط اضطراری در خودرو گرفتار شده‌اند، نتوانند قفل درب‌ها را باز کرده و از خودرو خارج شوند.

سامانه هشدار ضدسرقت

شامل بازار چین نمی‌شود

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 82 را مورد توجه قرار دهید.

بسته به تجهیزات، می‌توان با استفاده از قفل ایمن ←صفحه 86 و سیستم ضدسرقت به خودرو دسترسی پیدا کرد.

وقتی خودرو را با کلید قفل می‌کنید، سامانه هشدار ضدسرقت به صورت خودکار فعال می‌شود.

چه زمانی هشدار سامانه ضدسرقت فعال می‌شود؟

چنانچه اعمال غیرمجاز زیر روی خودروی قفل شده انجام شوند، ممکن است سامانه هشدار ضدسرقت تا 5 دقیقه هشدارهای صوتی و تصویری پخش کند:

- باز کردن یکی از درهایی که به صورت مکانیکی باز شده با استفاده از کلید یدکی خودرو.
- باز کردن یک درب.
- باز کردن درب موتور.
- باز کردن درب صندوق عقب.
- باز کردن سوئیچ با کلید خودروی نامعتبر.
- جدا کردن باتری خودرو.
- حرکت در خودرو، در خودروهایی مجهز به سامانه پایش داخل خودرو ←صفحه 87.
- بکسل کردن خودرو، در خودروهای مجهز به سامانه هشدار ضدبکسل ←صفحه 87.
- بلند کردن خودرو، در خودروهای مجهز به سامانه هشدار ضدبکسل ←صفحه 87.
- انتقال خودرو با کشتی یا قطار، در خودروهای مجهز به سامانه هشدار ضدبکسل یا سامانه پایش داخل خودرو ←صفحه 87.
- جدا کردن یدک‌کشی که به سامانه هشدار ضدسرقت متصل شده باشد ←صفحه 267.

خاموش کردن هشدار

- قفل خودرو را با استفاده از دکمه باز کردن قفل روی کلید خودرو باز کنید.
- **یا:** سوئیچ را با یک کلید معتبر خودرو باز کنید.
- در خودروهایی با Keyless Access می‌توان هشدار را با گرفتن دستگیره درب غیرفعال کرد ←صفحه 84.

چنانچه پس از قطع هشدار، کسی دوباره همان حریم یا حریم امنیتی دیگری را نقض نماید، هشدار مجدداً پخش می‌شود.

در صورت قفل کردن خودرو از داخل با دکمه قفل مرکزی ، سامانه هشدار ضدسرقت **فعال نمی‌شود**.

چنانچه قفل درب راننده با کلید یدکی به صورت مکانیکی باز شود، فقط قفل درب راننده باز می‌شود نه قفل تمام درب‌های خودرو. تنها هنگامی که سوئیچ باز باشد، هشدار قفل تمام درب‌ها غیرفعال می‌شود - با این حال قفل درب‌ها باز نیست - و دکمه قفل مرکزی فعال میشود.

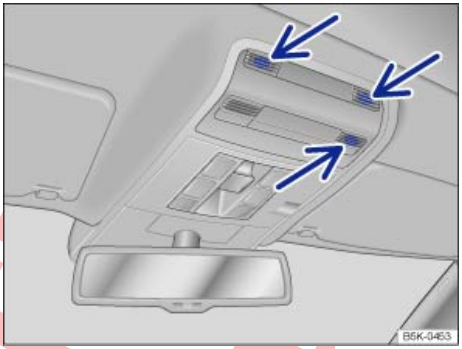
اگر باتری خودرو خالی یا ضعیف شده باشد، سامانه هشدار ضدسرقت به درستی کار نمی‌کند.

سامانه پایش داخل خودرو و سامانه هشدار ضدبکسل

شامل بازار چین نمی‌شود

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 82 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 80 در کنار صندلی راننده: دکمه جهت خاموش کردن سامانه پایش داخل خودرو و سامانه هشدار ضدبکسل.



تصویر 81 در کنسول سقف: حسگرهای سامانه پایش داخل خودرو (پیکان‌ها).

چنانچه حرکتی در فضای داخلی خودروی قفل شده، شناسایی شود، سیستم پایش داخل خودرو هشدار می‌دهد ←تصویر 81.

اگر خودرو بلند شود، سامانه هشدار ضدبکسل هشدار می‌دهد.

فعال کردن سامانه پایش داخل خودرو و سامانه هشدار ضدبکسل

خودرو را قفل کنید. با فعال بودن سیستم ضدسرقت، سیستم پایش داخل خودرو و سیستم هشدار ضدبکسل ←تصویر 80 فعال می‌شوند.

یا: دکمه را فشار دهید ←تصویر 80. یک چراغ نشانگر به رنگ زرد در دکمه روشن می‌شود.

غیرفعال کردن سامانه پایش داخل خودرو و سامانه هشدار ضدبکسل

– سوئیچ را ببندید و درب راننده را باز کنید.
– دکمه را فشار دهید ←تصویر 80. یک چراغ نشانگر به رنگ زرد در دکمه روشن می‌شود.
– تمام درب‌ها و درب صندوق عقب را ببندید.
– خودرو را با کلید قفل کنید. سامانه پایش داخل خودرو و سامانه هشدار ضدبکسل تا هنگام قفل کردن دوباره خودرو، غیرفعال می‌شوند.

توصیه می‌شود در موقعیت‌های زیر سامانه پایش داخل خودرو و سامانه هشدار ضدبکسل را غیرفعال نمایید:

– هنگامی که شخص یا حیوانی در خودرو باشد.
– هنگامی که خودرو باید حمل شود.
– هنگامی که خودرو جابه‌جا می‌شود.
– هنگامی که خودرو باید با بالا بردن محور بکسل شود.
– هنگامی که خودرو باید در پارکینگ دو طبقه پارک شود.
– هنگامی که خودرو باید در خودروشویی (کارواش) پارک شود.

وقتی با فشار دادن دکمه سیستم پایش داخل خودرو و سیستم هشدار ضدبکسل غیرفعال شد ←تصویر 80، می‌توان با فشار دادن مجدد دکمه سیستم پایش داخل خودرو و سیستم هشدار ضدبکسل را دوباره فعال کرد. چراغ نشانگر زرد خاموش می‌شود.

خطرات هشدارهای اشتباه

تنها در صورتی سامانه پایش داخل خودرو بدون نقص عمل می‌کند که خودرو کاملاً بسته باشد. مقررات قانونی را رعایت کنید.
هشدار اشتباه می‌تواند در موقعیت‌های زیر رخ دهد:

– چنانچه یک یا چند شیشه به طور کامل یا مختصر باز باشند.
– چنانچه سقف شیشه‌ای به طور کامل یا مختصر باز باشد.
– چنانچه اشیاء سبک و متحرک مانند برگه‌های کاغذ یا آویز آینه در خودرو قرار داشته باشد.
– چنانچه تلفن موبایلی که در خودرو جا مانده است با لرزیدن هشدار دهد.
– هنگامی که خودرو جابه‌جا می‌شود.
– هنگامی که خودرو در یک پارکینگ دو طبقه پارک می‌شود.
– هنگامی که خودرو در خودروشویی است.

اگر هنگام فعال نمودن سامانه هشدار ضدسرقت، درب‌های خودرو یا درب صندوق عقب باز باشد، تنها سامانه هشدار ضدسرقت فعال می‌شود. تنها پس از بستن درب‌ها و درب صندوق عقب، سامانه پایش داخل خودرو و سامانه هشدار ضدبکسل فعال می‌شود.

هر گاه سامانه پایش داخل خودرو و سامانه هشدار ضدبکسل غیرفعال شوند، قفل SAFE هم غیرفعال می‌شود ←صفحه 86.

قفل کردن خودرو پس از باز شدن کیسه هوا

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 82 را مورد توجه قرار دهید.

هنگام تصادف‌های منجر به باز شدن کیسه هوا، درب‌های قفل شده خودرو به صورت خودکار از حالت قفل خارج می‌شوند تا گروه نجات بتواند به داخل خودرو دسترسی پیدا کند.

هرگاه در تصادف کیسه هوا باز شود، قفل کل خودرو باز می‌شود. نسبت به شدت صدمات، خودرو بعد از حادثه به شرح زیر قفل می‌شود:

– سوئیچ را ببندید.
– یک درب را یک بار باز کنید و ببندید.
– خودرو را با کلید خودرو قفل کنید ←صفحه 83.
– **یا** دکمه قفل مرکزی واقع در درب راننده را فشار دهید ←صفحه 83.

CONFIDENTIAL not for distribution

درب‌ها

مقدمه در باره موضوع

به طور مثال اگر کلید خودرو یا قفل مرکزی از کار بیفتد، درب‌ها، درب صندوق عقب و سقف شیشه‌ای را می‌توان به طور دستی قفل کرد، و در برخی موارد، قفل آنها را به طور دستی باز کرد.

هشدار

دربی که کاملاً بسته نشده باشد ممکن است هنگام حرکت به طور ناگهانی باز شود و منجر به جراحات جدی شود.

- بلافاصله توقف کنید و درب را ببندید.
- هنگام بستن درب، مطمئن شوید که درب به طور کامل بسته شده باشد و قفل آن درگیر شده باشد. درب بسته شده باید همسطح قسمت‌های اطراف بدنه خودرو باشد.
- درب‌ها تنها زمانی باز یا بسته می‌شوند که شخصی بین درب و خودرو قرار نگرفته باشد.

هشدار

دربی که توسط ترمز درب باز نگه داشته شده باشد ممکن است هنگام وزش شدید باد یا در شیب جاده خود به خود بسته شود و صدماتی ایجاد کند.

- هنگام باز یا بسته کردن درب، همیشه دستگیره درب را محکم نگه دارید.

هشدار

منطقه عملکرد درب‌ها و درب صندوق عقب خطرناک است و ممکن است صدماتی ایجاد کند.

- درب‌ها و درب صندوق عقب را تنها زمانی باز یا بسته نمایید که شخصی بین درب و خودرو قرار نگرفته باشد.

هشدار

بی‌توجهی در بستن یا باز کردن اضطراری درب‌ها ممکن است منجر به صدمات شدیدی شود.

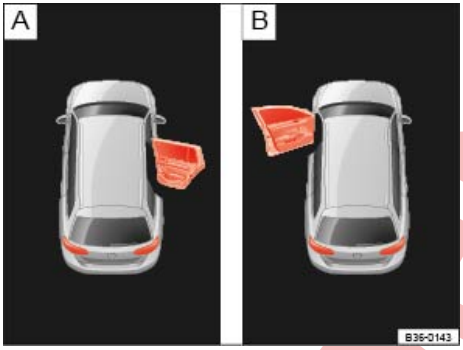
- اگر خودرو از بیرون قفل شده باشد، درب‌ها و شیشه‌های برقی از داخل باز نمی‌شوند.
- هرگز کودکان یا افرادی که به مراقبت نیاز دارند را در خودرو تنها نگذارید. امکان دارد که این افراد در وضعیت اضطراری در خودرو گیر کنند و نتوانند خودشان را نجات دهند.
- دمای داخل خودروی قفل شده بسته به فصل می‌تواند خیلی افزایش یا کاهش پیدا کند. این دما ممکن است به ویژه برای کودکان صدمات و بیماری‌های جدی به بار بیاورد یا می‌تواند به مرگ منجر شود.

تذکر

هنگام بستن یا باز کردن اضطراری، اجزاء را با دقت جدا کنید و دوباره به شکل صحیح نصب نمایید تا از آسیب دیدن خودرو جلوگیری شود. ▷

اطلاعات نمایش داده شده

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 89 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 82 در نمایشگر مجموعه ابزارهای ترکیبی: A درب سمت راست عقب یا B درب سمت چپ جلو باز است یا به درستی بسته نشده است.

در صورتی که یک یا چند درب درست بسته نشده باشد، یک علامت در نمایشگر مجموعه نشانگرها ←تصویر 82 این امر را نشان می‌دهد. **به رانندگی ادامه ندهید!** درب مربوطه را باز کنید و دوباره ببندید.

این تصویر هنگام بستن سوئیچ نیز قابل رؤیت است و چند ثانیه پس از آنکه خودرو با بسته شدن همه درب‌ها قفل شود، نماد خاموش می‌شود.

هشدار

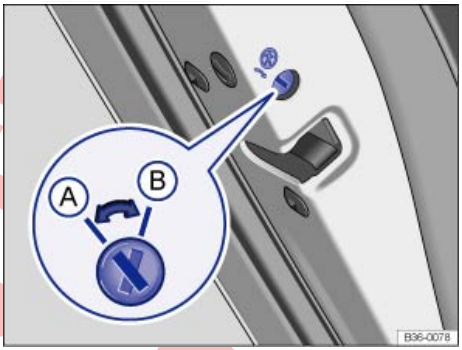
اگر درب‌ها به درستی بسته نشده باشند، ممکن است هنگام رانندگی به طور ناگهانی باز شوند و منجر به جراحات جدی شوند.

- فوراً توقف کنید و تمام درب‌ها را ببندید.
- بعد از بستن درب‌ها بررسی کنید که قفل در نگهدارنده تمام درب‌ها جا افتاده باشد.

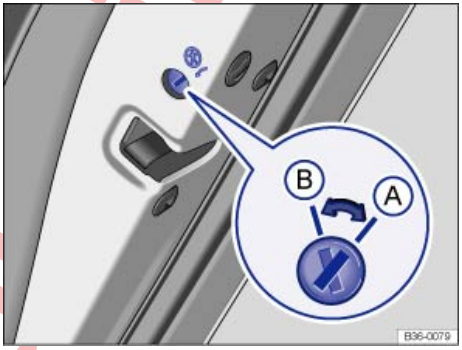
بسته به مدل مجموعه نشانگرها، ممکن است این نماد متفاوت باشد. ▷

قفل کودک

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 89 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 83 در درب عقب سمت چپ: قفل کودک Ⓐ غیرفعال، Ⓑ فعال.



تصویر 84 در درب عقب سمت راست: قفل کودک Ⓐ غیرفعال، Ⓑ فعال.

راهنمای جدول تصویر 83 یا تصویر 84:

Ⓐ قفل کودک غیرفعال است.

Ⓑ قفل کودک فعال است.

قفل کودک از باز شدن درب‌های عقب از داخل خودرو جلوگیری می‌کند تا برای مثال کودکان در هنگام حرکت خودرو به طور تصادفی درب‌ها را باز نکنند.

در صورت فعال بودن قفل کودک، درب خودرو تنها از بیرون باز می‌شود.

فعال و غیرفعال کردن قفل کودک

– قفل خودرو را باز کنید و درب عقب مورد نظر را باز نمایید.

– با کلید یدکی شیار را روی وضعیت مربوطه بگذارید.

⚠ هشدار

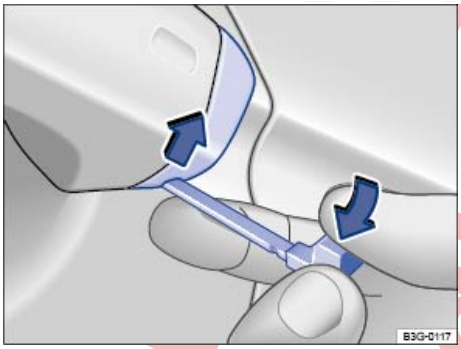
در صورت فعال بودن قفل کودک، درب مربوطه از داخل باز نمی‌شود.

- هرگز هنگامی که درب‌ها قفل هستند، کودکان یا افرادی را که به مراقبت نیاز دارند در خودرو تنها نگذارید. ممکن است این افراد در خودرو گیر کنند. ممکن است در وضعیت اضطراری نتوانند به تنهایی خودرو را ترک کنند یا خود را نجات دهند. ممکن است که اشخاص محبوس شده در معرض دمای بسیار بالا یا بسیار پایین قرار گیرند.
- دمای داخل خودروی قفل شده بسته به فصل می‌تواند خیلی افزایش یا کاهش پیدا کند. این دما ممکن است به ویژه برای کودکان صدمات و بیماری‌های جدی به بار بیاورد یا می‌تواند به مرگ منجر شود.

▷

باز یا بسته کردن دستی قفل درب راننده

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 89 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 85 دستگیره درب راننده: باز کردن درپوش.

هنگام قفل کردن به صورت دستی معمولاً تمام درب‌ها قفل می‌شوند. هنگام باز کردن قفل به صورت دستی تنها قفل درب راننده باز می‌شود. به تذکرات مربوط به سامانه هشدار ضدسرقت توجه کنید ←صفحه 83.

– کلید یدک را از داخل کلید خودرو بردارید ←صفحه 80.

– کلید یدکی را در دستگیره درب راننده از پایین در شیار پوشش قرار دهید ←تصویر 85 (فلش).

– روی دستگیره درب راننده بکشید و همزمان پوشش را با احتیاط از پایین به طرف بالا بردارید.

– کلید یدکی در سیلندر قفل قرار می‌گیرد و قفل خودرو باز یا بسته می‌شود. در صورت لزوم همزمان دستگیره درب راننده را کمی بکشید.

◀

COPY NOT FOR SALE

– کلید یدکی را در شیار کلید خودرو فشار دهید تا کلید یدکی جا بیفتد ←صفحه 80.

– در دستگیره درب راننده بکشید و پوشش را از عقب به سمت جلو روی سیلندر قفل قرار دهید.

ویژگی‌های قابل توجه در خصوص باز کردن قفل به طور دستی:

– در صورت باز شدن قفل خودرو، سامانه هشدار ضدسرقت فعال باقی می‌ماند. اما هنوز هیچ هشداری پخش نمی‌شود ←صفحه 83.

– با باز شدن درب راننده آلارم به صدا در می‌آید ←صفحه 83.

– پس از باز کردن بایستی استارت اضطراری زده شود ←صفحه 148.

– هنگام باز شدن سوئیچ، سامانه هشدار ضدسرقت الکترونیکی کلید معتبر را شناسایی می‌کند و هشدار ضدسرقت را غیرفعال می‌نماید.

چنانچه خودرو به طور دستی با کلید یدکی قفل شود، سیستم ضدسرقت فعال نمی‌شود ←صفحه 83. ▷

قفل کردن دستی درب سرنشین کنار راننده و درب‌های عقب

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 89 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 86 روی قسمت انتهای درب سمت راست: قفل کردن اضطراری خودرو با پوشش لاستیکی پوشیده شده است.

تصویر 87 روی قسمت انتهای درب سمت راست: قفل کردن اضطراری خودرو با کلید یدکی.

می‌توان هر کدام از درب‌های عقب و سرنشین کنار راننده را به طور دستی قفل کرد. در این صورت سامانه هشدار ضدسرقت **فعال نمی‌شود**.

– درب را باز کنید.

– پوشش لاستیکی روی درب را بردارید. پوشش با یک قفل مشخص شده است ←تصویر 86.

– کلید یدک را از داخل کلید خودرو بردارید ←صفحه 80.

– کلید یدکی را در شکاف عمودی قرار دهید و کلید یدکی را بچرخانید تا از خودرو باز شود ←تصویر 87.

– پوشش لاستیکی را دوباره در جای خود قرار دهید و درب را کاملاً ببندید.

– از قفل شدن درب اطمینان حاصل نمایید.

– سریعًا خودرو را برای بررسی به تعمیرگاه مجاز ببرید.

با باز کردن قفل خودرو یا باز کردن درب مربوطه از داخل خودرو، قفل دربی که به طور دستی قفل شده است دوباره باز می‌شود.

می‌توان قفل درب‌ها را با کشیدن دستگیره درب از داخل باز کرد. ▷

درب صندوق عقب

مقدمه در باره موضوع

درب‌ها، درب صندوق عقب و سقف شیشه‌ای می‌توانند به طور مثال در صورت از کار افتادن کلید خودرو یا قفل مرکزی، به طور دستی قفل شده یا در بعضی موارد قفل آن‌ها باز گردد.

قفل خودکار (سامانه ضدسرقت)

اگر قفل خودرو باز باشد اما درب آن باز نشود، به طور اتوماتیک بعد از تقریبًا 45 ثانیه درب خودرو دوباره قفل می‌شود. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

هشدار

خطا یا بی دقتی در باز کردن قفل، باز کردن یا بستن درب صندوق عقب ممکن است منجر به بروز تصادفات و جراحات شدیدی شود.

- درب صندوق عقب را فقط زمانی باز کنید یا ببندید که کسی در مسیر حرکت و عملکرد آن قرار نداشته باشد.
- در مدل استیشن به هیچ عنوان با دست به شیشه درب صندوق عقب فشار وارد نکنید. شیشه عقب ممکن است بشکند و جراحاتی ایجاد کند.
- پس از بستن درب صندوق عقب بررسی کنید که درب به درستی بسته و قفل شده باشد، تا هنگام رانندگی نتواند خود به خود باز شود. درب بسته شده صندوق عقب باید با قسمت‌های اطراف بدنه خودرو همسطح باشد.
- درب صندوق عقب را در زمان رانندگی همواره بسته نگه دارید تا هیچ گاز سمی نتواند وارد فضای داخلی شود.
- چنانچه باری مثل باربند روی درب صندوق عقب قرار گرفته است هرگز آن را باز نکنید. همچنین اگر باری مثل دوچرخه روی درب صندوق عقب محکم شده باشد، نمی‌توان درب صندوق عقب را باز کرد. درب باز صندوق عقب ممکن است به خاطر وزن اضافی خود به خود پایین بیاید. در این صورت درب صندوق عقب را گرفته یا بارها را از روی آن بردارید.
- وقتی که از خودرو استفاده نمی‌کنید، درب صندوق عقب و تمامی درب‌ها را ببندید و قفل کنید. مطمئن شوید که کسی در خودرو باقی نمانده است.
- هرگز خودرو را به حال خود رها نکنید یا اجازه ندهید کودکان در خودرو یا اطراف آن بازی کنند، بویژه هنگامی که درب صندوق عقب باز است. ممکن است کودکان وارد صندوق عقب شده، درب صندوق عقب را ببندند و بدین شکل خود را محبوس نمایند. دمای داخل خودروی قفل شده بسته به فصل می‌تواند خیلی افزایش یا کاهش پیدا کند. این دما ممکن است به ویژه برای کودکان صدمات و بیماری‌های جدی به بار بیاورد یا می‌تواند به مرگ منجر شود.
- هرگز کودکان یا افرادی را که به مراقبت نیاز دارند در خودرو تنها نگذارید. ممکن است با کلید خودرو یا دکمه‌های قفل مرکزی خودرو را قفل کرده و بدین طریق خود را محبوس نمایند.

هشدار

بی‌توجهی در باز کردن و بستن اضطراری، ممکن است منجر به صدمات شدیدی شود.

- اگر خودرو از بیرون قفل شده باشد، درب‌ها و شیشه‌های برقی از داخل باز نمی‌شود.
- هرگز کودکان یا افرادی که به مراقبت نیاز دارند را در خودرو تنها نگذارید. امکان دارد که این افراد در وضعیت اضطراری در خودرو گیر کنند و نتوانند خودشان را نجات دهند.
- دمای داخل خودروی قفل شده بسته به فصل می‌تواند خیلی افزایش یا کاهش پیدا کند. این دما ممکن است به ویژه برای کودکان صدمات و بیماری‌های جدی به بار بیاورد یا می‌تواند به مرگ منجر شود.

تذکر

قبل از باز کردن درب صندوق عقب بررسی کنید که فضای کافی برای باز کردن و بستن درب صندوق عقب وجود داشته باشد، به طور مثال در گاراژ.

تذکر

هرگز از جک بازکننده مکانیکی برای محکم کردن بار یا نگه داشتن خود استفاده نکنید. ممکن است این کار منجر به وارد شدن خساراتی گردد که بستن درب صندوق عقب را غیرممکن می‌سازد.

تذکر

هرگز از برف‌پاک‌کن شیشه عقب (استیشن) یا گارد عقب برای محکم کردن یا ثابت نگه داشتن بار استفاده نکنید. ممکن است این کار منجر به وارد شدن خساراتی گردد که می‌تواند منجر به کنده شدن برف‌پاک‌کن شیشه عقب یا بال عقب شود.

تذکر

هنگام بستن یا باز کردن اضطراری، اجزاء را با دقت جدا کنید و دوباره به شکل صحیح نصب نمایید تا از آسیب دیدن خودرو جلوگیری شود. ▷

اطلاعات نمایش داده شده

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 92 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 88 در نمایشگر مجموعه ابزارهای ترکیبی: درب صندوق عقب باز است یا به درستی بسته نشده است (استیشن). ◀

تصویر 89 در نمایشگر مجموعه ابزارهای ترکیبی: درب صندوق عقب باز است یا به درستی بسته نشده است (لیموزین).

تصویری در نمایشگر مجموعه نشانگرها ←تصویر 88 یا ←تصویر 89 تذکر می‌دهد که درب صندوق عقب باز است یا درست بسته نشده است. **به رانندگی ادامه ندهید!** درب صندوق عقب را باز کرده و دوباره ببندید.

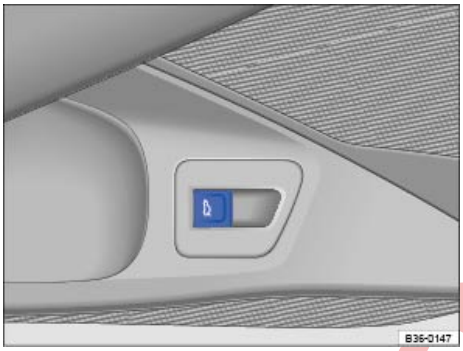
این تصویر هنگام بسته بودن سوئیچ نیز قابل رؤیت هستند. پس از آن که خودرو با درب‌های بسته شده قفل شد، این اعلان پس از مدت کوتاهی محو می‌گردد.

هشدار

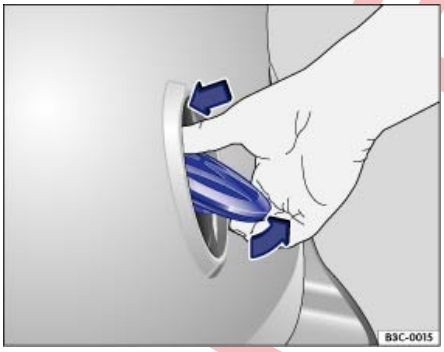
چنانچه درب صندوق عقب درست بسته نشده باشد، ممکن است حین رانندگی ناگهان باز شده و موجب صدمات شدیدی گردد. سریعًا توقف کرده و درب صندوق عقب را ببندید. پس از بستن درب صندوق عقب، بررسی کنید که قفل در نگهدارنده جا افتاده باشد.

باز کردن دستی قفل درب صندوق عقب و باز کردن درب صندوق عقب

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 92 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 90 در درب راننده: دکمه باز کردن قفل درب صندوق عقب.



تصویر 91 در درب صندوق عقب: درب صندوق عقب را از طریق آرم فولکس واگن باز کنید.

باز کردن قفل درب صندوق عقب و باز کردن آن

– در کلید خودرو دکمه را فشار دهید تا قفل خودرو و همچنین قفل درب صندوق عقب باز شود.

– **یا:** در درب راننده دکمه را بالا بکشید ←تصویر 90. در خودروهای لیموزین درب صندوق عقب خود به خود باز می‌شود. این دکمه حتی هنگام بسته بودن سوئیچ نیز عمل می‌کند.

– **یا:** در کلید خودرو دکمه را فشار دهید و کمی نگه دارید تا فقط قفل درب صندوق عقب باز شود. در خودروهای لیموزین درب صندوق عقب خود به خود باز می‌شود. درب‌ها در حالت قفل باقی می‌مانند.

Copyright not for distribution

– *کاربرد در لیموزین:* قسمت بالای آرم فولکس واگن ←تصویر 91 را فشار دهید. درب صندوق عقب خود به خود باز می‌شود.

– *کاربرد در مدل استیشن:* قسمت بالای آرم فولکس واگن ←تصویر 91 را فشار دهید، قسمت پایینی آرم باز می‌شود. قسمت پایین آرم را بگیرید و درب صندوق عقب را بالا ببرید.

چنانچه پس از باز کردن قفل، درب صندوق عقب ظرف چند دقیقه باز نشود، خود صندوق دوباره قفل می‌شود.

هشدار

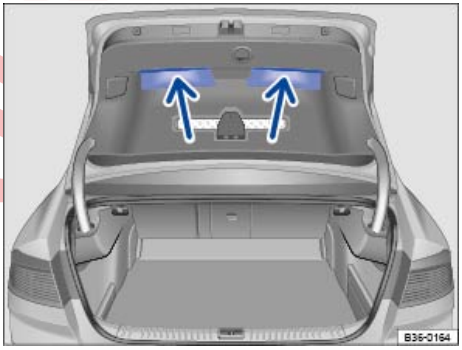
چنانچه بارهایی روی باربند جلوی درب صندوق عقب باشند، اجازه نمی‌دهند باز بودن قفل درب صندوق عقب تشخیص داده شود. چنانچه قفل درب صندوق عقب باز باشد، ممکن است هنگام حرکت ناگهان باز شود.

- قبل از باز کردن درب صندوق عقب، همیشه بارهای قرار گرفته روی باربند درب صندوق عقب را بردارید.

زمانی که دمای هوای بیرون پایین‌تر از 0 درجه سانتی‌گراد (+32 درجه فارنهایت) باشد، گاهی اوقات جک‌های گازی نمی‌توانند درب صندوق عقب باز را به صورت خودکار بالا ببرد. در این مواقع، درب صندوق عقب را با دست بالا ببرید. ▷

بستن و قفل کردن دستی درب صندوق عقب

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 92 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 92 درب صندوق عقب باز: دستگیره برای کشیدن (لیموزین).

تصویر 93 درب صندوق عقب باز: دستگیره برای کشیدن (استیشن).

بستن درب صندوق عقب

– کاربرد در لیموزین: دستگیره موجود در پوشش داخلی درب صندوق عقب را بگیرید ←تصویر 92 (فلش).

– کاربرد در استیشن: دستگیره موجود در پوشش داخلی درب صندوق عقب ←تصویر 93 را با یک دست محکم بگیرید.

– درب صندوق عقب را با یک حرکت به پایین بکشید تا در قفل جا بیفتد ←⚠.

– مطمئن شوید که درب صندوق عقب به درستی جا افتاده باشد.

قفل کردن درب صندوق عقب

در صورتی درب صندوق عقب قفل می‌شود که قفل به درستی جا افتاده باشد.

– با استفاده از قفل مرکزی، درب صندوق عقب نیز قفل می‌شود.

– چنانچه قفل درب صندوق عقب یک خودروی قفل شده با دکمه ⚿ ←صفحه 93 روی کلید خودرو باز شود، بلافاصله پس از بستن، دوباره به صورت اتوماتیک قفل خواهد شد.

– چنانچه درب صندوق عقب بسته شده، ولی قفل نشده باشد، در سرعت بین حدود 5 کیلومتر (3 مایل در ساعت) و 9 کیلومتر در ساعت (6 مایل در ساعت) به صورت خودکار قفل خواهد شد.

هشدار

بستن نادرست درب صندوق عقب یا بی دقتی در بستن آن ممکن است منجر به جراحات جدی شود.

- هرگز خودرو را به حال خود رها نکنید یا اجازه ندهید کودکان در خودرو یا اطراف آن بازی کنند، بویژه هنگامی که درب صندوق عقب باز است. ممکن است کودکان وارد صندوق عقب شده، درب صندوق عقب را ببندند و بدین شکل خود را محبوس نمایند. دمای داخل خودروی قفل شده بسته به فصل ممکن است بسیار زیاد یا کم شود و منجر به جراحات جدی، بیماری یا حتی مرگ شود.
- هنگام بستن درب صندوق عقب توجه کنید که به موقع دست‌ها را از محدوده حرکت درب صندوق عقب دور کنید.

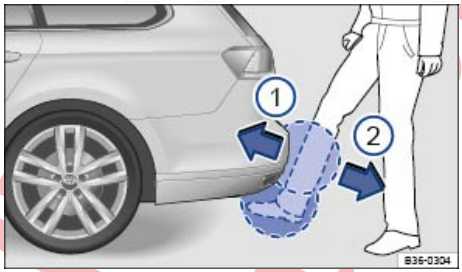
قبل از بستن درب صندوق عقب مطمئن شوید که کلید خودرو در صندوق عقب جا نمانده باشد. ▷

CONFIDENTIAL not distribute

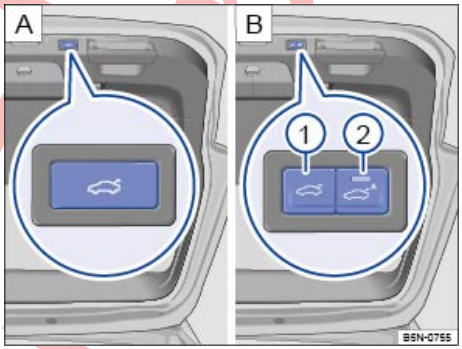
باز و بسته کردن برقی درب صندوق عقب

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 92 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 94 باز کردن درب صندوق عقب با کنترل دارای سنسور (Easy Open).



تصویر 95 داخل صندوق عقب: دکمه برای بستن برقی درب صندوق عقب.

باز کردن برقی درب صندوق عقب

درب صندوق عقب به طور خودکار باز می‌شود ←⚠.

– قسمت بالای آرم فولکس واگن ←تصویر 91 را فشار دهید.

– **یا:** دکمه ⟲ ←تصویر 90 را در درب راننده بالا بکشید. این دکمه حتی هنگام بسته بودن سوئیچ نیز عمل می‌کند.

– **یا:** دکمه ⟲ در کلید خودرو را کوتاه فشار داده و نگه دارید. درب صندوق عقب به طور خودکار باز می‌شود ←⚠. درب‌ها در حالت قفل باقی می‌مانند.

– *برای خودروهای دارای سیستم روشن کردن و قفل کردن با دسترسی بدون کلید و باز کردن با سنسور کنترل:* می‌توان درب صندوق عقب را با یک حرکت پا در قسمت سنسور واقع در قسمت پایین سپر عقب باز کرد (باز کردن آسان) ←تصویر 94.

کاربرد در مدل استیشن: جهت تسهیل در گذاشتن بار در صندوق عقب،طاقچه به طور اتوماتیک تا وسط صندوق عقب باز می‌شود ←صفحه 70.

در صورت متصل بودن تریلر ←صفحه 267، درب صندوق عقب فقط به طور دستی ←صفحه 93 باز می‌شود. در این صورت کنترل از راه دور در فضای داخلی خودرو و دکمه روی کلید خودرو غیرفعال می‌شوند.

بستن برقی درب صندوق عقب

– کاربرد در لیموزین: دکمه ⟲ را درب باز صندوق عقب فشار دهید ←تصویر 95 A ←⚠.

– کاربرد در استیشن: دکمه ⟲ را درب باز صندوق عقب فشار دهید ① A یا B ←⚠.

– *در خودروهای دارای سیستم روشن کردن و قفل کردن با دسترسی بدون کلید و بستن آسان:* دکمه بستن آسان ② B را فشار دهید تا درب صندوق عقب به طور اتوماتیک بسته شود.

– **یا:** دکمه ⟲ ←تصویر 90 را در درب راننده بالا بکشید.

– **یا:** دکمه ⟲ در کلید خودرو را کوتاه فشار داده و نگه دارید.

– کاربرد در استیشن: درب صندوق عقب را با دست در جهت بستن به حرکت درآورید تا درب صندوق عقب خود به خود بسته شود.

– درب صندوق عقب خود به خود تا انتها پایین می‌رود و به طور اتوماتیک بسته می‌شود ←⚠.

در خودروهای دارای سیستم روشن کردن و قفل کردن با دسترسی بدون کلید: اگر خودرو قفل شود، پس از آن درب‌ها بسته می‌شوند، درب صندوق عقب نیز به طور برقی بسته می‌شود و چنانچه آخرین کلید خودروی استفاده شده در خودرو قرار داشته باشد، درب صندوق عقب تنها به مقدار جزئی حرکت کرده و همه چراغ‌های چشمک زن خودرو 4 بار چشمک می‌زنند. چنانچه درب صندوق عقب با دست بسته شود، خودرو **فوراً قفل نمی‌شود**. همهٔ چراغ‌های راهنمای خودرو 4 بار چشمک می‌زنند.

مداخله در بستن یا باز شدن

می توان در روند باز و بسته شدن صندوق عقب مداخله کرد.

– یکی از دکمه‌های ⟲ را هنگام باز شدن یا بستن فشار دهید.

– با دست خود درب صندوق عقب را باز یا بسته کنید. گاهی نیاز است که از نیروی بیشتری استفاده شود.

– فشار دادن مجدد یکی از دکمه‌های ⟲ درب صندوق عقب را به موقعیت اولیه بازمی‌گرداند ←⚠.

– *برای خودروهای دارای سیستم روشن کردن و قفل کردن با دسترسی بدون کلید:* چنانچه آخرین کلید خودروی استفاده شده در خودرو قرار داشته باشد، روند بستن و قفل کردن متوقف می‌شود. درب صندوق عقب برمی‌گردد و چراغ‌های راهنما 4 بار چشمک می‌زنند.

چنانچه روند باز شدن یا بستن خودکار درب صندوق عقب به علت سختی یا وجود مانعی با مشکل مواجه شود: ◀

COMPLETE NAL not for a

– روند باز شدن یا بستن بلافاصله متوقف می‌شود. در روند بسته شدن، درب صندوق عقب دوباره به صورت جزئی باز خواهد شد.

– علت باز نشدن یا بسته نشدن درب صندوق عقب را بررسی نمایید.

– در صورت لزوم می‌توان درب صندوق عقب را با دست بیشتر باز کرد یا بست. گاهی نیاز است که از نیروی بیشتری استفاده شود.

ویژگی‌های قابل توجه هنگام استفاده از یدک‌کش

کاربرد در استیشن: **فقط** در صورتی درب صندوق عقب می‌تواند به صورت برقی باز و بسته شود که پایه یدک‌کش فابریک، به صورت برقی به تریلر متصل باشد.

سیگنال‌های صوتی

کاربرد در استیشن: در طول روند باز شدن یا بستن درب صندوق عقب، سیگنال‌های صوتی به صدا در می‌آیند. استثناء: چنانچه درب صندوق عقب از طریق آرم فولکس واگن باز شود ←تصویر 91 یا از طریق دکمه‌های موجود در درب صندوق عقب بسته شود ←تصویر 95 (1) A یا B.

تغییر و ذخیرهٔ زاویهٔ باز کردن

چنانچه فضای پشت یا بالای خودرو کمتر از محدودهٔ حرکت درب صندوق عقب باشد، می‌توان زاویهٔ باز کردن درب صندوق عقب را تغییر داد.

برای ذخیرهٔ زاویهٔ باز شدن جدید، باید درب صندوق عقب حداقل تا نیمه باز باشد.

– وقتی که درب به اندازهٔ دلخواه باز شد، ادامهٔ روند را متوقف کنید.

– دکمه (1) A یا B روی درب باز صندوق عقب را تا چشمک زدن چراغ‌های هشداردهنده فشار داده و نگه دارید.

زاویه باز کردن ذخیره می شود.

کاربرد در استیشن: این ذخیره علاوه بر چشمک زدن چراغ‌های هشداردهنده با یک سیگنال صوتی نیز تأیید می‌گردد.

تنظیم مجدد و ذخیرهٔ زاویهٔ باز کردن

برای این که درب صندوق عقب دوباره تا آخرین حد باز شود، باید زاویه باز کردن را مجدداً تنظیم و آن را ذخیره کنید.

– قفل درب صندوق عقب را باز کرده و آن را تا ارتفاع ذخیره شده باز کنید.

– درب صندوق عقب را با دست تا جایی که حرکت آن متوقف شود، به بالا فشار دهید. گاهی نیاز است که از نیروی بیشتری استفاده شود.

– دکمه (1) A یا B روی درب باز صندوق عقب را تا چشمک زدن چراغ‌های هشداردهنده فشار داده و نگه دارید.

زاویه باز شدن مجدداً به تنظیمات کارخانه بازگشته و ذخیره می‌گردد.

کاربرد در استیشن: این ذخیره علاوه بر چشمک زدن چراغ‌های هشداردهنده با یک سیگنال صوتی نیز تأیید می‌گردد.

باز شدن درب صندوق عقب به کمک سنسور

اگر یک کلید معتبر در محدوده نزدیک ←تصویر 78 درب صندوق عقب وجود داشته باشد، می‌توان قفل درب صندوق عقب را با حرکت پا در قسمت سنسور پایین سپر عقب باز کرده و آن را آزاد کرد ←تصویر 94.

– سوئیچ را ببندید.

– در مقابل قسمت میانی سپر عقب بایستید.

– پا و ساق پا را سریع تا حد امکان در نزدیکی سپر حرکت دهید. باید ساق پا در قسمت بالای سنسور و پا در قسمت پایینی سنسور قرار بگیرد ←تصویر 94.

– سریعًا پا و ساق پا را از محدوده سنسور ←تصویر 94 دور کنید. درب صندوق عقب خود به خود باز می‌شود.

– چنانچه درب صندوق عقب باز نشد، چند ثانیه بعد دوباره این کار را تکرار کنید.

باز شدن درب صندوق عقب با Easy Open (باز کردن آسان) به وسیلهٔ یک بار روشن شدن چراغ ترمز بالا نشان داده می‌شود.

چنانچه خودرو قبلا قفل شده و هیچ کلیدی برای این کار داخل خودرو نباشد، درب صندوق عقب پس از بسته شدن، به صورت اتوماتیک قفل می‌شود.

در موقعیت‌های زیر دسترسی به Eady Open(باز کردن آسان) ممکن نبوده و یا محدود می‌شود (مثال‌ها):

– اگر سپر عقب شدیدا کثیف باشد.

– اگر سپر عقب با آب شور خیس شده باشد.

– چنانچه قفل توپی بکسل قابل باز شدن به صورت برقی، نوسان داشته باشد ←صفحه 267.

– چنانچه پایه یدک‌کش به خودرو متصل شده باشد ←صفحه 267.

در هنگام بارش شدید باران، برای جلوگیری از فعالسازی بی مورد،Easy Start (باز کردن آسان)، ممکن است با تأخیر فعال شده یا به طور خودکار غیر فعال گردد.

بسته به مدل، دکمه یا دکمه‌عملکرد MENU را فشار دهید، سپس دکمه‌های عملکرد Vehicle (خودرو)، ⚙ و Opening and closing (باز کردن و بستن) را فشار دهید تا باز کردن آسان فعال یا غیرفعال گردد.

بستن خودکار درب صندوق عقب (بستن آسان)

اگر یک کلید معتبر در محدوده نزدیک ←تصویر 78 درب باز صندوق عقب وجود داشته باشد، می‌توان با فشار دادن دکمه بستن آسان ←تصویر 95 (2) B درب صندوق عقب را به طور اتوماتیک بست. زمانی که سوئیچ معتبر از محدوده دور شود، درب صندوق عقب خود به خود بسته خواهد شد ←صفحه 91.

– سوئیچ را بسته و درب راننده را هم ببندید.

– در صورت لزوم تریلر را جدا کنید ←صفحه 267.

– با کلید خودروی معتبر در محدوده نزدیک ←تصویر 78 درب صندوق عقب را حداقل تا نیمه زاویه باز شدن، باز کنید.

– دکمهٔEasy Close (بستن آسان) را فشار دهید. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

– چنانچه چراغ نشانگر در دکمه بستن آسان ←تصویر 95 ② B چشمک زد، بدین معنی است که عملکرد بستن فعال است. درب صندوق عقب باز می ماند.

– چنانچه یک کلید خودرو معتبر از محدوده نزدیک درب باز صندوق عقب دور شود، درب صندوق عقب به صورت خودکار بسته می‌شود. هنگام بسته شدن، چراغ نشانگر داخل دکمهEasy Close (بستن آسان) به آرامی چشمک زده و یک سیگنال صوتی به صدا در می‌آید.

– اگر هنگام فعال‌سازی Easy Close (بستن آسان) بیش از یک سوییچ معتبر در محدودهٔ نزدیک به درب باز صندوق عقب وجود داشته باشد، با دور شدن آخرین سوئیچ معتبر از این محدوده، درب صندوق عقب به صورت اتوماتیک بسته می‌شود.

در صورت بروز هر یک از موقعیت‌های زیر Easy Close (بستن آسان) در دسترس نبوده یا عملکرد آن متوقف می‌شود و درب صندوق عقب به طور اتوماتیک بسته نخواهد شد:

– هیچ سوئیچ معتبری در محدودهٔ نزدیک به درب باز صندوق عقب وجود نداشته باشد.

– **یا:** دکمهٔ Easy Close (بستن آسان) بیش از چند بار فشار داده شده باشد.

– **یا:** هنگام فعال‌سازی Easy Close (بستن آسان) بیش از یک سوئیچ معتبر در محدودهٔ صندوق عقب وجود داشته باشد.

– **یا:** کلید معتبر پس از فعال‌سازی عملکرد بستن آسان بیش از حدود 20 ثانیه در محدوده نزدیک به درب باز صندوق عقب وجود داشته باشد. چراغ نشانگر دکمهEasy Close (بستن آسان) سریع چشمک می‌زند، تا توقف در عملکرد را اعلام کند.

– **یا:** هنگام بسته شدن اتوماتیک درب صندوق عقب، دکمه در کلید خودرو، آرم فولکس واگن در درب صندوق عقب یا دکمه در درب راننده روشن شده باشد.

– **یا:** سوییچ معتبر در طول روند بسته شدن، دوباره به نزدیکی درب صندوق عقب بازگردانده شود. چراغ نشانگر در دکمه چشمک زده تا سریعًا اعلام کند که عملکرد متوقف شده است. درب صندوق عقب دوباره باز می شود.

– **یا:** روند بسته شدن اتوماتیک درب صندوق عقب به علت سختی یا وجود مانع، با مشکل مواجه شود. درب صندوق عقب دوباره باز می شود.

اگر هنگام فعال‌سازی Easy Close (بستن آسان) یک سوئیچ معتبردرون صندوق عقب قرار داشته باشد و یک سوئیچ معتبر دیگر در نزدیکی درب باز صندوق عقب باشد، با دور شدن سوئیچ معتبر از محدودهٔ صندوق عقب، درب صندوق عقب به طور اتوماتیک بسته می‌شود. در واقع، سوییچی که داخل صندوق عقب است، در صندوق عقب باقی مانده و درب بر روی آن قفل می گردد.

هشدار

چنانچه مقدار زیادی برف یا بار روی صندوق عقب قرار داشته باشد، ممکن است درب آن باز نشود، یا ممکن است درب باز صندوق عقب بخاطر وزن اضافی خود به خود پایین آمده و موجب جراحات جدی شود.

- چنانچه برف یا بار زیادی روی درب صندوق عقب قرار دارد، مثلاً روی یک باربر، هرگز درب صندوق عقب را باز نکنید.
- قبل از باز کردن درب صندوق عقب برف و بارها را بردارید.

هشدار

بستن نادرست درب صندوق عقب یا بی دقتی در بستن آن ممکن است منجر به جراحات جدی شود.

- هرگز خودرو را به حال خود رها نکنید یا اجازه ندهید کودکان در خودرو یا اطراف آن بازی کنند، بویژه هنگامی که درب صندوق عقب باز است. ممکن است کودکان وارد صندوق عقب شده، درب صندوق عقب را ببندند و بدین شکل خود را محبوس نمایند. دمای داخل خودروی قفل شده بسته به فصل ممکن است بسیار زیاد یا کم شود و منجر به جراحات جدی، بیماری یا حتی مرگ شود.

تذکر

قبل از بستن یا باز کردن درب صندوق عقب بررسی کنید که فضای خالی برای باز کردن یا بستن درب صندوق عقب وجود داشته باشد به طور مثال هنگام یدکشی تریلر ←صفحه 267 یا در گاراژ.

لیموزین: در سرازیری شدید درب صندوق عقب در موقعیت وسط قرار نمی‌گیرد و خود به خود باز می‌شود.

چنانچه سیستم در مدت زمان کوتاهی بیش از حد فعال شود، برای جلوگیری از داغ کردن، به صورت اتوماتیک خاموش می‌شود. به محض خنک شدن سیستم،می‌توان دوباره از آن استفاده کرد. تا آن زمان می‌توان درب صندوق عقب را با اعمال قدرت بیشتر، با دست باز یا بسته کرد.

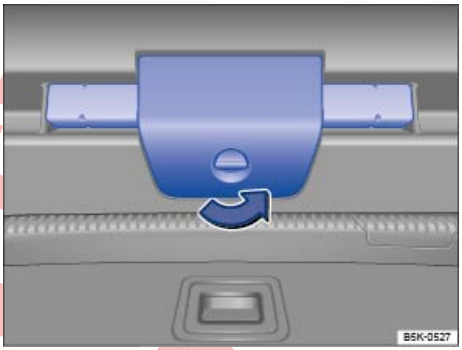
چنانچه باتری خودرو یا فیوز آن قطع شده یا ایراد پیدا کند، در صورت باز بودن درب صندوق عقب، باید فقط با دست، درب آن را کامل بست.

▷

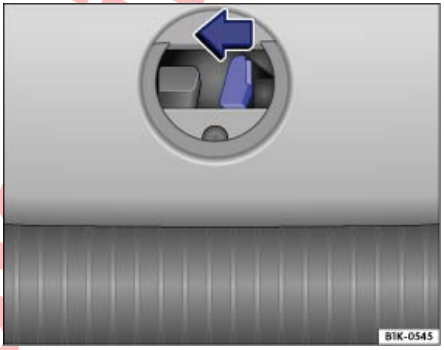
CONFIDENTIAL not for distribution

باز کردن اضطراری قفل درب صندوق عقب

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 92 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 96 در درب صندوق عقب: پایه نگهدارنده مثلث خطر را باز کنید (استیشن).



تصویر 97 در درب صندوق عقب: باز کردن اضطراری درب صندوق عقب (لیموزین).

در صورت خالی شدن باتری یا نقص در سیستم خاموش کردن، می‌توان قفل درب صندوق عقب را به طور اضطراری باز کرد.

– در صورت لزوم، پشتی صندلی عقب خودرو را به جلو بخوابانید ←صفحه 110.
– اشیاء داخل صندوق عقب را کنار بزنید، تا از داخل به درب صندوق عقب دسترسی پیدا کنید.

باز کردن اضطراری درب صندوق عقب (لیموزین)

– لبه پوشش داخلی درب صندوق عقب را بردارید.
– دسته باز کننده را در جهت فلش ←تصویر 97 فشار دهید. قفل درب صندوق عقب باز می‌شود.

باز کردن اضطراری درب صندوق عقب (استیشن)

– پایه نگهدارنده مثلث خطر را باز کرده و مثلث خطر را بردارید ←تصویر 96.
– انگشت اشاره را در شیار زیر مثلث خطر قرار داده و دسته بازکننده را لمس کنید.
– دسته باز کننده را در جهت فلش ←تصویر 97 فشار دهید. قفل درب صندوق عقب باز می‌شود. ▷

شیشه‌ها

مقدمه در باره موضوع

هشدار

بی‌توجهی و بی‌دقتی در استفاده از شیشه بالابر برقی می‌تواند منجر به جراحات جدی شود.

- تنها در صورتی از شیشه بالابر برقی برای بالا یا پایین بردن شیشه‌ها استفاده کنید که مطمئن باشید هیچکس در محدودهٔ عملکرد آن قرار ندارد.
- هنگام قفل بودن خودرو، هرگز کودکان یا افرادی که به مراقبت نیاز دارند را در خودرو تنها نگذارید. شیشه‌ها در شرایط اضطراری باز نمی‌شوند.
- هنگام ترک خودرو، همیشه تمامی سوئیچ ها را با خود ببرید. مادامی که درب راننده یا سرنشین جلو بسته باشد، مدت کوتاهی پس از بستن سوئیچ می‌توانید شیشه‌ها را با استفاده از دکمه روی درب‌ها پایین یا بالا ببرید.
- هنگام انتقال کودکان به صندلی عقب خودرو، با کلید ایمنی شیشه بالابر عقب را غیرفعال کنید تا نتوانند شیشه‌ها را پایین یا بالا ببرند.

تذکر

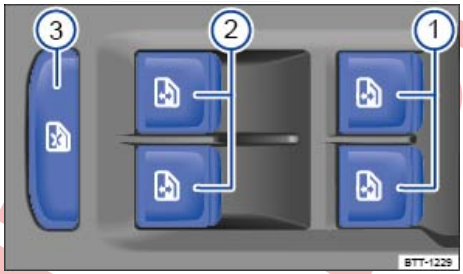
شیشه‌های پایین در هنگام بارش ناگهانی باران، می‌توانند منجر به خیس شدن تجهیزات داخلی و صدمه دیدن خودرو شوند.

ⓘ برخی از تنظیمات را می‌توان در بخش حساب کاربری در قسمت شخصی‌سازی ذخیره نمود ←صفحه 77. ▷

COMPANY INTERNAL not for distribution

پایین آوردن یا بالا بردن شیشه‌ها

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 98 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 98 در درب راننده: دکمه‌های شیشه بالابر.

راهنمای جدول تصویر 98:

① دکمه‌هایکنترل شیشه‌های جلو.

② دکمه‌های کنترل شیشه‌های عقب.

③ دکمه‌های امنیتی برای شیشه بالابر عقب.

– *باز کردن:* دکمهٔ را فشار دهید.

– *بستن:* دکمهٔ را بکشید.

– *توقف عملکرد اتوماتیک:* برای هر شیشه دکمه را مجدداً فشار داده یا بکشید.

– دکمه امنیتی را فشار دهید، تا دکمه‌های شیشه بالابر برقی درب‌های عقب غیرفعال شوند. چراغ نشانگر زرد رنگ در دکمه روشن می‌شود.

مادامی که درب راننده یا سرنشین جلو بسته باشد، مدت کوتاهی پس از بستن سوئیچ می‌توانید شیشه‌ها را با استفاده از دکمه روی درب‌ها پایین یا بالا ببرید. پس از چند ثانیه، عملکرد باز کردن یا بستن راحت فعال می‌شود.

عملکرد اتوماتیک باز و بسته کردن کامل

عملکرد اتوماتیک باز و بسته کردن کامل، امکان پایین آوردن یا بالا بردن کامل شیشه‌ها را فراهم می‌آورد. بدین منظور نباید برای هر شیشه بالابر برقی دکمه را نگه دارید.

عملکرد اتوماتیک بستن کامل: باید برای هر شیشه بالابر برقی دکمه را به مدت کوتاه در وضعیت 2 به سمت بالا بکشید.

عملکرد اتوماتیک باز کردن کامل: باید برای هر شیشه بالابر برقی دکمه را به مدت کوتاه در وضعیت 2 به سمت پایین فشار دهید.

توقف عملکرد اتوماتیک: برای هر شیشه دکمه را مجدداً فشار داده یا بکشید.

بازگشت به عملکرد اتوماتیک باز و بسته کردن کامل

چنانچه باتری خودرو موقعی که شیشه‌ها کاملاً بالا نرفته‌اند، از خودرو جدا شده یا خالی شده باشد، عملکرد اتوماتیک باز و بسته کردن کامل غیرفعال می‌شود و باید به حالت اول باز گردانده شوند:

– سوییچ را باز کنید.

– تمام درب‌ها را ببندید و شیشه‌ها را بالا ببرید.

– برای هر شیشه دکمه را به بالا بکشید و به مدت چند ثانیه در این حالت نگه دارید.

– دکمه را رها کنید و مجدداً به بالا کشیده و نگه دارید. عملکرد اتوماتیک باز و بسته کردن کامل هم اکنون فعال است.

بالا و پایین بردن کامل اتوماتیک را می‌توان همزمان برای یک یا چند شیشه به حالت اول برگرداند.

باز و بسته کردن راحت

هنگام بسته بودن سوئیچ می‌توان شیشه‌ها را از بیرون با استفاده از سوییچ خودرو پایین یا بالا برد:

– دکمهٔ باز کردن قفل یا دکمهٔ قفل روی سوییچ خودرو را فشار داده و نگه دارید.

– *خودروهایی با سیستم بستن و استارت بدون کلید:* چند ثانیه انگشت خود را روی سنسور دستگیره درب که برای قفل کردن از آن استفاده می‌شود، نگه دارید تا شیشه‌ها بسته شوند ←صفحه 83. سوئیچ باید در محدودهٔ نزدیک قرار داشته باشد.

– برای توقف این عملکرد، دکمهٔ باز کردن قفل یا دکمهٔ قفل کردن را رها کنید **یا** انگشت خود را از روی سطح سنسور بردارید.

با عملکرد بستن راحت، تمام شیشه‌های درب‌ها و سقف شیشه‌ای (لیموزین) بسته خواهد شد.

بدین منظور باید یک سوئیچ معتبر در محدودهٔ نزدیک وجود داشته باشد. وقتی تمام شیشه‌ها و سقف شیشه‌ای (لیموزین) بسته می‌شوند، تمام چراغ‌های راهنما برای تأیید *یک بار* چشمک می‌زنند.

بسته به مدل، دکمه یا دکمه‌عملکرد MENU را فشار دهید، سپس دکمه‌های عملکردی Vehicle (خودرو)، و Opening and closing (باز کردن و بستن) را فشار دهید تا عملکردهای شیشه بالابر تنظیم شوند.

⚠ هشدار

بی‌توجهی و بی‌دقتی در استفاده از شیشه بالابر برقی می‌تواند منجر به جراحات جدی شود.

- تنها در صورتی از شیشه بالابر برقی برای بالا یا پایین بردن شیشه‌ها استفاده کنید که مطمئن باشید هیچکس در محدودهٔ عملکرد آن قرار ندارد.
- هنگام قفل بودن خودرو، هرگز کودکان یا افرادی که به مراقبت نیاز دارند را در خودرو تنها نگذارید. شیشه‌ها در شرایط اضطراری باز نمی‌شوند.
- هنگام ترک خودرو، همیشه تمامی سوئیچ ها را با خود ببرید. مادامی که درب راننده یا سرنشین جلو بسته باشد، مدت کوتاهی پس از بستن سوئیچ می‌توانید شیشه‌ها را با استفاده از دکمه روی درب‌ها پایین یا بالا ببرید.

- هنگام انتقال کودکان به صندلی عقب خودرو، با کلید ایمنی شیشه بالابر عقب را غیرفعال کنید تا نتوانند شیشه‌ها را پایین یا بالا ببرند.

در صورت اختلال در عملکرد شیشه بالابر برقی، عملکرد اتوماتیک باز و بسته کردن کامل و عملکرد بستن اتوماتیک نیز درست کار نمی‌کنند. به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

باز کردن و بستن راحت تنها در صورتی کار می‌کند که عملکرد اتوماتیک باز و بسته کردن کامل فعال باشد.

عملکرد حد نیرو برای شیشه‌ها

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 98 را مورد توجه قرار دهید.

عملکرد حد نیرو می‌تواند از خطر آسیب‌دیدگی در هنگام بستن شیشه‌ها جلوگیری کند.

چنانچه عملکرد بالابردن اتوماتیک (بستن) یکی از شیشه‌ها به علت سفت بودن یا وجود مانعی با مشکل مواجه شود، بلافاصله شیشه‌ها دوباره باز می‌شوند ←⚠.

– علت بسته نشدن شیشه‌ها را بررسی کنید.

– مجدداً سعی کنید شیشه‌ها را ببندید.

– چنانچه ظرف چند ثانیه اولین توقف و باز شدن شیشه‌ها، بسته شدن اتوماتیک شیشه‌ها به علت سختی یا وجود مانعی مجدداً با مشکل مواجه شد، عملکرد اتوماتیک بستن کامل برای چند ثانیه غیرفعال می‌شود.

– اگر باز هم شیشه‌ها بسته نشدند، آن ها در همان وضعیت متوقف می‌شوند. با فشار دوبارهٔ دکمه ظرف چند ثانیه، شیشه‌ها **بدون حد نیرو** بسته می‌شوند ←⚠.

بستن شیشه‌ها بدون حد نیرو

– با چند ثانیه نگه داشتن دکمه می‌توان مجدداً شیشه‌ها را بست. **از این طریق، حد نیرو برای بخش کوچکی از مسیر بسته شدن پنجره غیرفعال می‌شود!**

– چنانچه روند بستن بیش از چند ثانیه طول بکشد، عملکرد حد نیرو دوباره فعال می‌شود. به علت سفت بودن یا وجود مانع، شیشه متوقف شده و دوباره به صورت اتوماتیک باز می‌شود.

– اگر باز هم شیشه بسته نشد، به یک تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

هشدار

بستن شیشه بدون عملکرد حد نیروی شیشه بالابر برقی می‌تواند منجر به جراحات جدی شود.

- همواره شیشه‌ها را با احتیاط ببندید.
- هرگز نباید شخصی در محدودهٔ عملکرد شیشه‌ها قرار داشته باشد، بخصوص اگر یک شیشه بدون عملکرد حد نیرو بسته شود.

- عملکرد جمع شدن مانع از این نمی‌شود که انگشتان یا دیگر اعضای بدن در مواجهه با چهارچوب شیشه‌ها تحت فشار قرار نگرفته و صدمه نبیند.

عملکرد حد نیرو در صورت استفاده از عملکرد بستن راحت با سوییچ خودرو نیز فعال می‌شود.

سقف شیشه‌ای

مقدمه در باره موضوع

در زیر مفهوم سقف شیشه‌ای به طور یکسان هم برای سانروف پانوراما‌ی با قابلیت کج شدن و حرکت کشویی در مدل لیموزین و هم برای سانروف پانوراما‌ی با قابلیت کج شدن و حرکت کشویی با سقف پانوراما‌ی عقب در مدل استیشن استفاده می‌شود.

در مدل استیشن بر خلاف مدل لیموزین، سقف شیشه‌ای از دو 2 بخش شیشه‌ای تشکیل شده است. بخش عقب شیشه محکم است و قابل باز شدن نیست. علاوه بر این در مدل استیشن پرده آفتابگیر نیز نصب شده است.

هشدار

بی‌توجهی و بی‌دقتی در استفاده از سقف شیشه‌ای می‌تواند منجر به جراحات جدی شود.

- تنها در صورتی سقف شیشه‌ای را باز کنید یا ببندید که مطمئن باشید هیچکس در محدوده عملکرد آن قرار ندارد.
- هنگام ترک خودرو، همیشه تمامی سوئیچ ها را با خود ببرید.
- هرگز کودکان یا افرادی که به مراقبت نیاز دارند را در خودرو تنها نگذارید، به خصوص هنگامی که به سوئیچ خودرو دسترسی دارند. استفادهٔ نامحتاطانه از سوییچ خودرومی‌تواند موجب قفل شدن خودرو، روشن شدن موتور، باز شدن سوئیچ و فعال شدن سقف شیشه‌ای شود.
- پس از بستن سوئیچ، تا زمانی که درب راننده یا سرنشین جلو باز نشود، مدت کوتاهی می‌توان سقف شیشه‌ای را باز کرد یا بست.

تذکر

- برای جلوگیری از آسیبدر هوای زمستانی، قبل از باز کردن یا خم کردن سقف شیشه‌ای، یخ و برف را از روی سقف خودرو پاک کنید.
- همواره قبل از ترک خودرو و یا هنگام بارش ناگهانی، سقف شیشه‌ای را ببندید. هنگام باز بودن یا خم بودن سقف شیشه‌ای، بارش ناگهانی می‌تواند باعث ورود باران به فضای داخلی شده و صدمات قابل توجهی به سیستم‌های برقی بزند. صدمات بیشتری نیز ممکن است به خودرو وارد آید.

با جارو برقی یا دست برگ‌ها و سایر اشیاء پراکنده را از روی ریل هدایت کنندهٔ سقف شیشه‌ای پاک کنید.

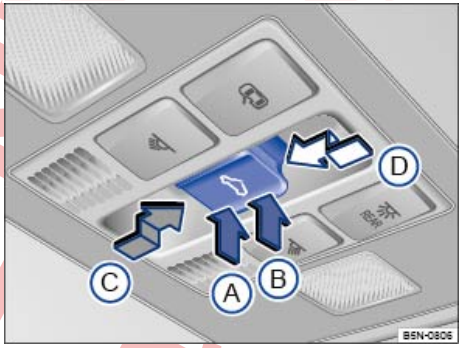
Copy NVTA not distribution

در صورت اختلال در عملکرد سقف شیشه‌ای، عملکرد حد نیرو نیز درست کار نمی‌کند. به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

برخی از تنظیمات را می‌توان در بخش حساب کاربری در قسمت شخصی‌سازی ذخیره نمود ←صفحه 77.

باز کردن یا بستن سقف شیشه‌ای

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 100 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 99 در روکش سقف: دکمهٔ سقف شیشه‌ای.

سقف شیشه‌ای تنها در صورتی کار می‌کند که سوئیچ باز باشد. پس از بستن سوئیچ، تا زمانی که درب راننده یا سرنشین جلو باز نشود، مدت کوتاهی می‌توان سقف شیشه‌ای را باز کرد یا بست.

در مدل استیشن چنانچه پرده آفتابگیر قبلاً به طور کامل بسته شده باشد یا جلوی سقف شیشه‌ای قرار گرفته باشد، همزمان با هم به صورت اتوماتیک باز می‌شوند. پردهٔ آفتابگیر در وضعیت پیشین خودمی‌ماند و همزمان با سقف به طور اتوماتیک بسته نمی‌شود. پرده آفتابگیر فقط وقتی می‌تواند به طور کامل بسته شود،که سقف شیشه‌ای بسته شده باشد.

دکمهٔ ⊟ ←تصویر 99 2 حالته است. در مرحله اول می‌توان سقف را به طور کامل یا مقداری خم، باز یا بسته کرد.

در مرحله دوم پس از فعال کردن مختصر دکمه، سقف به صورت اتوماتیک به سمت موقعیت نهایی حرکت می‌کند. با فشار مجدد دکمه، حرکت اتوماتیک متوقف می‌شود.

خم کردن، باز کردن و بستن سقف شیشه‌ای

– *خم کردن سقف شیشه‌ای:* در قسمت عقب دکمه Ⓑ را تا وضعیت 1 فشار دهید. حرکت اتوماتیک: دکمه در قسمت عقب Ⓑ را کمی، تا وضعیت 2 فشار دهید.
– *بستن سقف شیشه‌ای خم شده:* دکمه در قسمت جلو Ⓐ را تا وضعیت 1 فشار دهید. حرکت اتوماتیک: دکمه در قسمت جلو Ⓐ را کمی، تا وضعیت 2 فشار دهید.
– *توقف حرکت اتوماتیک در روند باز کردن زاویه دار یا بسته شدن:* دکمه Ⓐ یا Ⓑ را دوباره فشار دهید.
– *باز کردن سقف شیشه‌ای:* دکمه Ⓒ را تا وضعیت 1 به سمت عقب فشار دهید. حرکت اتوماتیک تا موقعیت راحت: دکمه Ⓒ را کوتاه تا وضعیت 2 به عقب فشار دهید.
– *بستن سقف شیشه‌ای:* دکمه Ⓓ را تا وضعیت 1 به سمت جلو فشار دهید. حرکت اتوماتیک: دکمه Ⓓ را کوتاه تا وضعیت 2 به سمت جلو فشار دهید.
– *توقف حرکت اتوماتیک در روند باز شدن یا بسته شدن:* دکمهٔ Ⓒ یا Ⓓ را دوباره فشار دهید.

باز کردن و بستن سقف کشویی (لیموزین)

با دستگیره جلوی قسمت شیار سقف می‌توان سقف کشویی را تا موقعیت مورد نظر باز کرد و بست.

بستن و باز کردن راحت سقف شیشه‌ای (لیموزین)

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 100 را مورد توجه قرار دهید.

بستن و باز کردن راحت سقف شیشه‌ای

می‌توان سقف شیشه‌ای را از بیرون و با استفاده از کلید خودرو باز یا بسته کرد:

– دکمه باز کردن قفل یا دکمهٔ قفل را روی سوییچ خودرو فشار داده و نگه دارید. سقف شیشه‌ای باز شده یا بسته می‌شود.
– *در خودروهای دارای سیستم بستن و استارت دسترسی بدون کلید:* چند ثانیه انگشت خود را روی سطح سنسور دستگیره درب که برای قفل کردن از آن استفاده می‌شود، نگه دارید تا سقف شیشه‌ای بسته شود ←صفحه 83.
– دکمهٔ باز کردن قفل یا دکمهٔ قفل را جهت توقف این عملکرد آزاد کنید.

با عملکرد بستن راحت، تمام شیشه‌های درب‌ها و سقف شیشه‌ای بسته خواهد شد. وقتی تمام شیشه‌ها و سقف شیشه‌ای بسته می‌شوند، تمام چراغ‌های راهنما برای تأیید یک بار چشمک می‌زنند.

عملکرد حد نیروی سقف شیشه‌ای

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 100 را مورد توجه قرار دهید.

عملکرد حد نیرو می‌تواند خطر جراحت را در هنگام بستن سقف شیشه‌ای کاهش دهد ←⚠. اگر سقف شیشه‌ای به علت سفت بودن یا وجود مانعی نتواند بسته شود بلافاصله دوباره باز خواهد شد.

– علت بسته نشدن سقف شیشه‌ای را بررسی کنید.
– سعی کنید سقف شیشه‌ای را دوباره ببندید.

CONFIDENTIAL
not for distribution

– اگر سقف شیشه‌ای بسته نشد، در همان محل متوقف شده و سپس به عقب برمی‌گردد. هنگام عملکرد اتوماتیک، دوباره عملکرد بستن انجام می‌شود.

– اگر سقف شیشه‌ای باز هم بسته نمی‌شود، بدون عملکرد حد نیرو آن را ببندید.

بستن سقف شیشه‌ای بدون عملکرد حد نیرو

– ظرف چند ثانیه پس از فعال شدن عملکرد بستن اتوماتیک، دکمه ⇦ ←تصویر 99 را تا وضعیت 2 تا زمانی در جهت فلش ←تصویر 99 (D) فشار دهید که سقف شیشه‌ای به طور کامل بسته شود.

– **اکنون سقف شیشه‌ای بدون عملکرد حد نیرو بسته می‌شود!**

– اگر سقف شیشه‌ای باز هم بسته نشد، به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

هشدار

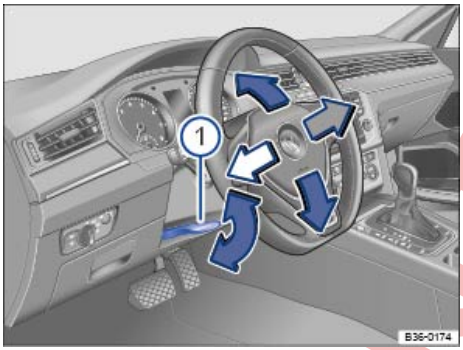
بستن سقف شیشه‌ای بدون عملکرد بستن اتوماتیک میمکن است منجر به جراحات جدی شود.

- همیشه سقف شیشه‌ای را با دقت ببندید.
- مطمئن شوید که کسی در محدوده عملکرد سقف شیشه‌ای قرار نگرفته باشد، مخصوصًا زمانی که بدون عملکرد بستن اتوماتیک بسته می‌شود.
- عملکرد حد نیرو مانع از این نمی‌شود که انگشتان یا سایر اعضای بدن در قاب سقف گیر نکنند و صدمه نبینند.

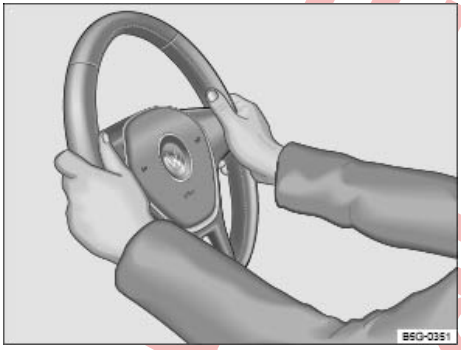
در صورت استفاده از عملکرد بستن راحت در کلید خودرو برای شیشه‌ها و سقف شیشه‌ای، عملکرد بستن اتوماتیک نیز فعال می‌شود. ▷

غربیلک فرمان

تنظیم موقعیت غربیلک فرمان



تصویر 100 زیر غربیلک فرمان در پوشش میله فرمان: اهرم تنظیم مکانیکی موقعیت غربیلک فرمان.



تصویر 101 روی غربیلک فرمان: از وضعیت ساعت 9 و 3 با دو دست.

غربیلک فرمان را **قبل** از رانندگی و تنها در صورتی که خودرو در حرکت نباشد، تنظیم کنید ←⚠.

– اهرم ←تصویر 100 (1) را پایین بکشید.

– غربیلک فرمان را طوری تنظیم کنید که بتوانید آن را به آسانی با دو دست و بازوهای کمی خم شده در لبه بیرونی، و *از نیمه فرمان* ←تصویر 101 نگه دارید.

– اهرم را محکم به بالا فشار دهید تا در پوشش میله فرمان محکم جفت شود ←⚠.

هشدار

استفاده نامناسب از تنظیمات موقعیت فرمان و تنظیم نادرست غربیلک فرمان می‌تواند منجر به جراحات جدی و مرگ شود. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

- اهرم ←تصویر 100 ① را پس از تنظیم، همیشه محکم به بالا بکشید تا موقعیت غربیلک فرمان ناخواسته حین حرکت خودرو تغییر نکند.
- هرگز در هنگام رانندگی غربیلک فرمان را تنظیم نکنید. اگر هنگام حرکت متوجه شدید که ضرورتًا تنظیماتی باید اعمال شوند، با رعایت نکات ایمنی توقف کرده و غربیلک فرمان را به طور صحیح تنظیم نمایید.
- غربیلک فرمان تنظیم شده باید در جهت قفسه سینه باشد و نباید در جهت صورت تنظیم شود، تا عملکرد حفاظتی کیسه هوای جلوی راننده در شرایط تصادف محدود نشوند.
- همیشه در حین رانندگی باید غربیلک فرمان را فقط با دو دست در لبه بیرونی *از عهه* بگیرید ←تصویر 101 تا جراحات ناشی از باز شدن کیسه هوای جلوی راننده کاهش یابند.
- هرگز نباید غربیلک فرمان را از بالا یا به شیوه دیگری نگه دارید، به طور مثال در وسط غربیلک فرمان. باز شدن کیسه هوای جلوی راننده می‌تواند منجر به وارد آمدن جراحات جدی به بازوها، دست‌ها و سر شود.

صندلی‌ها و پشت‌سری‌های صندلی

صندلی های جلو

مقدمه در باره موضوع

امکانات تنظیم برای صندلی‌های جلو در زیر شرح داده شده است. همیشه مطمئن شوید که وضعیت صحیح نشستن تنظیم شده باشد ←صفحه 6.

هشدار

قبل از حرکت، صندلی جلو را به طور صحیح تنظیم کنید و مطمئن شوید که شرنشینان خودرو کمربند ایمنی خودشان را بسته باشند.

- صندلی سرنشین جلو را تا حد امکان به سمت عقب هل بدهید.
- صندلی راننده را طوری تنظیم کنید که حداقل 25 سانتی متر بین قفسه سینه و وسط غربیلک فرمان فاصله باشد. صندلی راننده را با جلو یا عقب کشیدن طوری تنظیم کنید که بتوانید با اندک خم کردن زانو، پدال‌ها را تا آخر فشار دهید و فاصلهٔ زانوها تا صفحهٔ داشبورد حداقل 10 سانتی‌متر باشد. اگر این شرط به دلایل شرایط جسمی امکان پذیر نیست، حتمًا موضوع را با یک کارشناس مطرح کنید تا در صورت لزوم، تجهیزات ویژه‌ای را نصب کند.
- هرگز با پشتی صندلی‌ای که زیاد به عقب رفته باشد رانندگی نکنید. هر چه پشتی صندلی بیشتر به عقب کشیده شده باشد به همان نسبت خطر آسیب‌دیدگی به واسطهٔ پوشش غلط کمربند و وضعیت نشستن نادرست بیشتر است.
- هرگز با پشتی صندلی خم شده به جلو رانندگی نکنید. وقتی کیسهٔ هوا جلو باز می‌شود ممکن است پشتی صندلی را به زور به عقب براند و سرنشینان عقب را مجروح کند.
- تا حد امکان از غربیلک فرمان و صفحهٔ داشبورد فاصله گرفته و این فاصله را حفظ کنید.
- همیشه به صورت صاف روی صندلی بنشینید، به طوری که پشتتان به طور کامل روی پشتی صندلی که به درستی تنظیم شده است، قرار گیرد. هیچ عضوی از بدن مستقیم یا خیلی نزدیک به محل نصب کیسهٔ هوا قرار نگیرد.
- خطر صدمات سنگین برای سرنشینان عقب در صورتی که راست ننشسته باشند بالاتر می رود، چرا که کمربند ایمنی در وضعیت درستی قرار نمی گیرد.

هشدار

تنظیم غیراستاندارد صندلی‌ها باعث تصادفات و صدمات سنگین می‌شود.

- صندلی‌ها را فقط هنگام توقف خودرو تنظیم کنید، چون در غیر اینصورت، در زمان حرکت خودرو ممکن است صندلی‌ها به طور غیرمنتظره حرکت کرده و کنترل خودرو از دست خارج شود. همچنین هنگام تنظیم، ممکن است وضعیت نادرستی برای نشستن انتخاب شود.

- صرفًا زمانی صندلی‌های جلو را از نظر ارتفاع، شیب و طول تنظیم کنید که حین تنظیم، کسی در محدوده تنظیم آن نباشد.
- محدوده تنظیم صندلی‌ها نباید توسط اشیاء محدود شده باشد.
- صرفًا زمانی صندلی‌های جلو را از نظر ارتفاع، شیب و طول تنظیم کنید که حین تنظیم، کسی اطراف محدوده تنظیم آن نباشد.
- محدوده تنظیم و قفل‌های صندلی‌ها نباید کثیف باشد.

هشدار

فندک داخل خودرو ممکن است آسیب ببیند و بدون این که کسی متوجه شود، روشن شود. این امر می‌تواند باعث سوختگی جدی و سایر آسیب‌دیدگی‌ها شود.

- قبل از تنظیم صندلی‌ها همیشه مطمئن شوید که هیچ فندکی روی صندلی‌ها یا در اطراف قسمت‌های متحرک صندلی‌ها نباشد.
- قبل از بستن قفسه ها یا محفظه‌های نگهداری وسایل، همیشه مطمئن شوید که فندک در محدودهٔ بسته شدن آن ها قرار نداشته باشد.
- نباید فندک در قفسه ها، کشوها یا دیگر جاهای خودرو گذاشته شود. در پی ایجاد سطوح گرم، به ویژه در تابستان، ممکن است فندک خود به خود روشن شود.

تنظیم مکانیکی صندلی جلو

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 103 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 102 اجزاء کنترل در صندلی جلوی سمت چپ (نوع 1).

تصویر 103 اجزاء کنترل در صندلی جلوی سمت چپ (نوع 2).

اجزاء کنترل در صندلی جلوی سمت راست، قرینه هستند.

در زیر تمام اجزاء کنترل توصیف شده‌اند. بسته به طراحی صندلی، ممکن است تعداد اجزاء کنترل متفاوت باشد.

ممکن است اجزاء کنترل مکانیکی و برقی صندلی مخلوط باشند. ▷

تنظیم موقعیت نشستن (نوع 1)

راهنمای جدول تصویر 102:

1. برای تنظیم محافظ کمر، اهرم را فشار دهید.
2. فشار را از روی پشتی صندلی بردارید و دسته را بچرخانید تا پشتی صندلی تنظیم شود.
3. در صورت لزوم دسته را چندین بار به سمت بالا یا پایین حرکت دهید، تا ارتفاع صندلی تنظیم شود.
4. اهرم را بکشید تا بتوانید صندلی جلو را به سمت عقب یا جلو بکشید. صندلی جلو باید پس از رها کردن اهرم جا بیفتد!

تنظیم موقعیت نشستن (نوع 2)

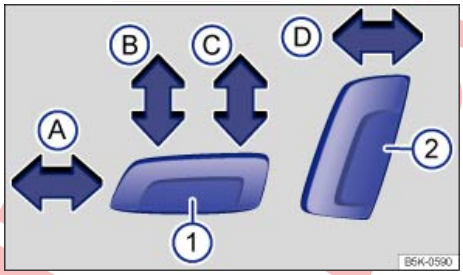
راهنمای جدول تصویر 103:

1. فشار را از روی پشتی صندلی بردارید و دسته را بچرخانید تا پشتی صندلی تنظیم شود.
2. در صورت لزوم دسته را چندین بار به سمت بالا یا پایین حرکت دهید، تا ارتفاع صندلی تنظیم شود.
3. در صورت لزوم دسته را چندین بار بکشید یا فشار دهید تا شیب صندلی تنظیم شود.
4. اهرم را بالا بکشید تا کفی صندلی به سمت جلو یا عقب کشیده شود.
5. اهرم را بکشید تا بتوانید صندلی جلو را به سمت عقب یا جلو بکشید. صندلی جلو باید پس از رها کردن اهرم جا بیفتد! ▷

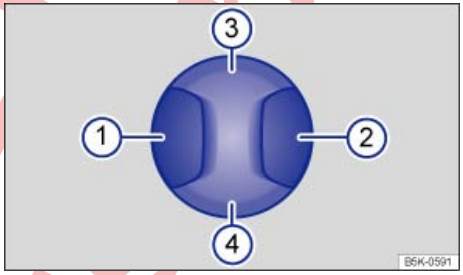
CONFIDENTIAL
not for distribution

تنظیم برقی صندلی جلو

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 103 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 104 کلید صندلی جلوی سمت چپ: فاصلهٔ صندلی جلو، ارتفاع و زاویهٔ کفی صندلی و همچنین پشتی صندلی جلو را تنظیم می کند.



تصویر 105 کلیدروی صندلی جلوی سمت چپ: محافظ کمر را تنظیم می کنند.

اجزاء کنترل در صندلی جلوی سمت راست، قرینه هستند.

ممکن است اجزاء کنترل مکانیکی و برقی صندلی مخلوط باشند.

تنظیم موقعیت نشستن

کلید را در جهت فلش فشار دهید ←تصویر 104:	
Ⓐ به جلو یا عقب کشیدن صندلی.	
① Ⓑ تنظیم زاویهٔ کفی صندلی.	
Ⓒ پایین یا بالا بردن صندلی.	
② Ⓓ تنظیم زاویهٔ پشتی صندلی	

تنظیم محافظ کمر

کلید هر قسمت را فشار دهید ←تصویر 105:	
① یا ②	تنظیم انحنای محافظ کمر.
③ یا ④	تنظیم ارتفاع محافظ کمر.

هشدار

بی‌توجهی و بی‌دقتی در استفاده از صندلی های جلوی برقی می‌تواند منجر به جراحات جدی شود.

- تنظیمات برقی صندلی جلو ،در صورت بسته بودن سوئیچ نیز عمل می‌کند. هرگز کودکان یا افرادی را که به مراقبت نیاز دارند در خودرو تنها نگذارید.
- تنظیمات برقی در شرایط اضطراری، با فشردن یکی هر یک از کلیدهای دیگر قطع می‌شوند.

تذکر

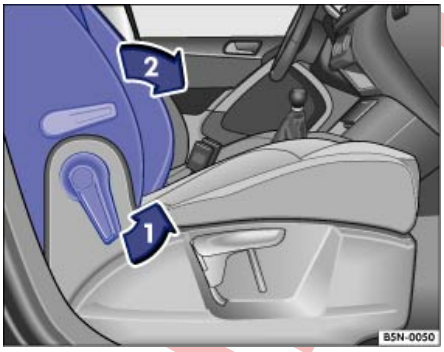
برای جلوگیری از آسیب به دستگاه‌های برقی موجود در صندلی جلو، روی صندلی زانو نزنید یا به کفی صندلی یا پشتی صندلی، فشار نقطه ای وارد نکنید.

در صورت ضعیف شدن باتری خودرو ،ممکن است نتوان صندلی جلو را به صورت برقی تنظیم کرد.

اگر هنگام تنظیم صندلی، ماشین استارت بخورد، تنظیم صندلی متوقف می شود. ▷

خواباندن پشتی صندلی سرنشین جلو

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 103 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 106 خواباندن پشتی صندلی سرنشین جلو.

پشتی صندلی سرنشین جلو را می‌توان خواباند و در وضعیت افقی قفل کرد.

برای انتقال اشیاء روی صندلی خوابیده سرنشین جلو، باید کیسهٔ هوا سرنشین جلو غیرفعال گردد ←صفحه 16.

خواباندن پشتی صندلی سرنشین جلو

– اشیاء را از روی کفی صندلی سرنشین جلو بردارید ←⚠.
– ارتفاع صندلی سرنشین جلو را کاملاً پایین تنظیم کنید ←صفحه 6.
– تا جایی که ممکن است صندلی سرنشین جلو را عقب بکشید ←صفحه 6.
– پشت سری صندلی را کاملاً پایین بکشید ←صفحه 6. ◀

COMPENVIL not for distribution

– قفل پشتی صندلی سرنشین جلو را در جهت فلش ←تصویر 106 ① باز کنید.
– پشتی صندلی سرنشین جلو را در جهت فلش ② در موقعیت افقی بخوابانید.
– پشتی صندلی سرنشین جلو باید حتماً در موقعیت پایین قفل شود.

برگرداندن پشتی صندلی سرنشین جلو به حالت عادی

– برای برگرداندن به حالت عادی نباید هیچ شیء یا هیچ یک از اعضای بدن در محدودهٔ لولاها قرار داشته باشند.
– برای برگرداندن پشتی صندلی سرنشین جلو به حالت عادی مجدداً قفل را باز کنید ①.
– پشتی صندلی سرنشین جلو را به عقب برگردانید تا در وضعیت قائم قرار گیرد.
– پشتی صندلی سرنشین جلو باید حتماً در موقعیت بالا قفل شود.

هشدار

بی‌توجهی و عدم کنترل در خواباندن و به حالت عادی برگرداندن پشتی صندلی سرنشین جلو، می تواند منجر به جراحات جدی شود.

- پشتی صندلی سرنشین جلو را تنها هنگامی خوابانده یا به حالت عادی برگردانید که خودرو در حال حرکت نباشد.
- در هنگام خواباندن پشتی صندلی سرنشین جلو همواره اطمینان حاصل کنید که هیچ شخص یا حیوانی در قسمت پشتی صندلی حضور نداشته باشند.
- تا وقتی که پشتی صندلی سرنشین جلو خوابیده شده است، باید ایربگ جلو غیرفعال شده و چراغ نشانگر ایربگ سرنشین OFF روشن باشد.
- دست‌ها، انگشتان، پاها و دیگر اعضای بدن را از محدودهٔ عملکرد لولای صندلی و مکانیسم قفل صندلی در حالت خواباندن و به حالت عادی برگرداندن دور نگه دارید.
- کفپوش‌ها و دیگر اشیاء می‌توانند در لولاهای پشتی صندلی سرنشین جلو گیر کنند. این موضوع منجر به این می‌شود که پشتی صندلی سرنشین جلو، هنگام برگشتن به حالت عادی و در موقعیت قائم کاملاً قفل نشود.
- در برگرداندن به حالت عادی باید پشتی صندلی سرنشین جلو محکم قفل شود. چنانچه پشتی صندلی سرنشین جلو درست قفل نشده باشد ممکن است ناگهان حرکت کرده و منجر به جراحات جدی گردد.

هشدار

چنانچه در حالت خوابیدن پشتی صندلی سرنشین جلو، لنگرگاه صندلی و لولاها باز باشند، ممکن است هنگام ترمزگیری یا تصادف منجر به جراحات جدی شود.

- وقتی پشتی صندلی سرنشین جلو خوابیده است، هرگز نباید اشخاص و کودکان به صندلی جلو انتقال یابند.
- وقتی که پشتی صندلی سرنشین جلو خوابیده باشد، فقط باید صندلی عقب پشت صندلی راننده پر شود. این مورد شامل کودکان داخل صندلی کودک نیز می‌شود. ▷

صندلی‌های عقب

مقدمه در باره موضوع

امکانات تنظیم برای صندلی‌های عقب در زیر شرح داده شده است. همیشه مطمئن شوید که وضعیت صحیح نشستن تنظیم شده باشد ←صفحه 6.

هشدار

تنظیم نامناسب صندلی‌های عقب می‌تواند باعث تصادفات و جراحات جدی شود.

- صندلی‌های عقب را تنها زمانی تنظیم کنید که خودرو در حال حرکت نباشد، چرا که در غیر این صورت ممکن است حین رانندگی، به صورت غیرمنتظره حرکت کنند. همچنین هنگام تنظیم، ممکن است وضعیت نادرستی برای نشستن انتخاب شود.
- صندلی‌های عقب را تنها زمانی تنظیم کنید که هیچ شخصی در محدوده تنظیم صندلی‌های عقب قرار نداشته باشد.

هشدار

فندک داخل خودرو ممکن است آسیب ببیند و بدون این که کسی متوجه شود، روشن شود. این امر می‌تواند باعث سوختگی جدی و سایر آسیب‌دیدگی‌ها شود.

- قبل از تنظیم صندلی‌ها همیشه مطمئن شوید که هیچ فندکی روی صندلی‌ها یا در اطراف قسمت‌های متحرک صندلی‌ها نباشد.
- قبل از بستن قفسه ها یا محفظه‌های نگهداری وسایل، همیشه مطمئن شوید که فندک در محدودهٔ بسته شدن آن ها قرار نداشته باشد.
- نباید فندک در قفسه ها، کشوها یا دیگر جاهای خودرو گذاشته شود. در پی ایجاد سطوح گرم، به ویژه در تابستان، ممکن است فندک خود به خود روشن شود.

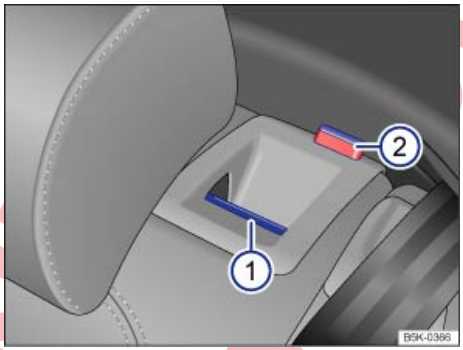
تذکر

- اشیاء داخل صندوق عقب، ممکن است با حرکت طولی صندلی عقب صدمه ببینند.
- با تنظیم کردن صندلی عقب به جلو ممکن است اشیاء در فضای بین صندلی و کفی صندوق عقب گیر کنند. قبل از کشیدن صندلی عقب، اگر چیزی در این بین وجود دارد، آن ها را بردارید. ▷

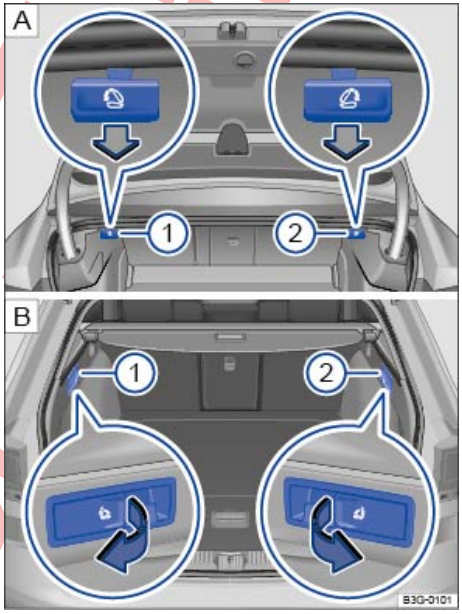
CONFIDENTIAL not for distribution

جلو یا عقب کشیدن پشتی صندلی عقب

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 106 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 107 در پشتی صندلی عقب: دکمه باز کننده قفل ① ؛ علامت قرمز ②.



تصویر 108 در صندوق عقب: بازکننده قفل از راه دور بخش چپ ① و بخش راست ② پشتی صندلی عقب در مدل لیموزین و استیشن.

پشتی صندلی‌های عقب جدا هستند. برای بزرگتر کردن فضای صندوق عقب، این امکان وجود دارد که هر قسمت از پشتی‌های صندلی‌های عقب به صورت جداگانه خوابانده شوند.

وقتی پشتی صندلی عقب خوابانده شد، نباید هیچ شخص یا کودکی از صندلی خوابیده شده استفاده کند.

خواباندن پشتی صندلی عقب با دکمه بازکننده قفل

– پشت سری صندلی را کاملاً پایین بکشید ←صفحه 108.
– پشت‌سری را به سمت بالا فشار دهید.
– دکمه بازکننده قفل ←تصویر 107 ① را جلو بکشید. قسمت باز شدهٔ پشتی صندلی عقب خود به خود به سمت جلو خوابانده می‌شود.
– هر وقت علامت قرمز ② قابل دیدن باشد بخش مربوطه پشتی صندلی عقب باز شده است.

خواباندن پشتی صندلی عقب با اهرم بازکننده قفل از راه دور

– پشت سری صندلی را کاملاً پایین بکشید ←صفحه 108.
– پشت‌سری را به سمت بالا فشار دهید.
– درب صندوق عقب را باز کنید ←صفحه 91.
– اهرم بازکننده قفل از راه دور را برای پشتی صندلی عقب سمت چپ ←تصویر 108 ① یا راست ② در جهت فلش بکشید. قسمت باز شدهٔ پشتی صندلی عقب خود به خود به سمت جلو خوابانده می‌شود.
– در صورت لزوم، درب صندوق عقب را ببندید ←صفحه 91.

هر وقت علامت قرمز ←تصویر 107 ② قابل دیدن باشد پشتی صندلی عقب باز است.

برگرداندن پشتی صندلی‌های عقب به حالت عادی

– پشتی صندلی عقب را به عقب خم کنید و آن را محکم درون قفل فشار دهید تا خوب جا بیفتد ←⚠.
– پس از آن نباید علامت قرمز ② قابل رؤیت باشد.

⚠ هشدار

بی‌توجهی و عدم کنترل در خواباندن و به حالت عادی برگرداندن پشتی صندلی عقب، می تواند منجر به جراحات جدی شود.

- هنگام خواباندن پشتی صندلی عقب همواره توجه داشته باشید که هیچ شخص یا حیوانی در محدوده پشتی صندلی عقب حضور نداشته باشد.
- هرگز پشتی صندلی عقب را در هنگام حرکت نخوابانید و به حالت عادی برنگردانید.
- مراقب باشید که در حین برگرداندن پشتی صندلی عقب به حالت عادی، به کمربند ایمنی فشار نیاید و صدمه نبیند.
- همواره در هنگام خواباندن و به حالت عادی برگرداندن پشتی صندلی عقب دست‌ها، انگشتان و پاها و دیگر اعضای بدن را از محدودهٔ حرکت دور نگه دارید.
- هریک از پشتی‌های صندلی‌های عقب باید کاملاً چفت گردند تا عملکرد حمایتی کمربند ایمنی در صندلی‌های عقب امکان‌پذیر گردد. این موضوع بویژه برای صندلی وسط صندلی‌های عقب صدق می‌کند. چنانچه سرنشین روی یک صندلی عقب که پشتی آن کاملاً چفت نشده،نشسته باشد، سرنشین خودرو با ترمز و مانور ناگهانی راننده و در زمان تصادف، همراه با پشتی صندلی عقب به جلو می‌رود.

- اگر علامت قرمز ② هنوز قابل مشاهده است یعنی پشتی صندلی عقب چفت نشده است. هنگامی که پشتی صندلی عقب در وضعیت قائم است، همیشه بررسی کنید که علامت قرمز هرگز قابل رؤیت نباشد.
- چنانچه پشتی صندلی خوابیده، ولی کاملاً چفت نشده باشد، هرگز نباید هیچ شخص یا کودکی روی آن بنشیند.

تذکر

بی‌توجهی و عدم کنترل در خواباندن و به حالت عادی برگرداندن پشتی صندلی عقب ممکن است منجر به وارد شدن آسیب به خودرو و سایر اشیاء شود.

- قبل از خواباندن پشتی صندلی عقب، صندلی جلو را طوری تنظیم کنید که پشت‌سری یا بالشتک صندلی عقب، به صندلی جلو برخورد نکند.
- قبل از خواباندن پشتی صندلی عقب همواره توجه داشته باشید که هیچ شیئی در محدوده حرکت پشتی صندلی عقب قرار نداشته باشد.

پشت‌سری‌های صندلی

مقدمه در باره موضوع

امکانات تنظیم و ساختار پشت‌سری در زیر شرح داده شده است. همیشه مطمئن شوید که وضعیت صحیح نشستن تنظیم شده باشد ←صفحه 6.

هشدار

رانندگی بدون استفاده از پشت‌سری و تنظیم نادرست آن خطر جراحات جدی و مرگ را در تصادفات، مانورهای حرکت و ترمزگیری افزایش می‌دهد.

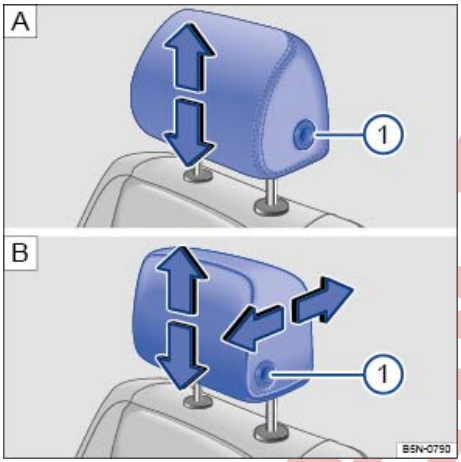
- وقتی که کسی روی صندلی نشسته است، همیشه با پشت سری درست تنظیم شده رانندگی کنید.
- جهت کاهش خطر آسیب به گردن در زمان تصادف، باید هریک از سرنشینان خودرو پشت‌سری را متناسب با سایز بدن خود به درستی تنظیم کند. بدین منظور بایستی قسمت بالایی پشت‌سری را تا حد ممکن نسبت به قسمت بالایی سر در یک خط قرار گیرد، و ارتفاع آن نیز نباید پایین تر از چشم ها باشد. پشت سر را تا حد ممکن نزدیک به پشت‌سری و در وسط آن قرار دهید.
- هرگز پشت‌سری را حین حرکت تنظیم نکنید.

تذکر

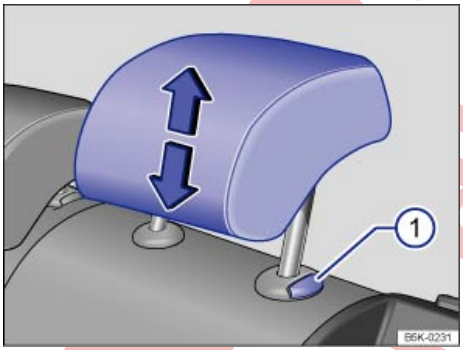
هنگام برداشتن و گذاشتن پشت‌سری دقت کنید که پشت‌سری به سقف، پشتی صندلی جلو یا دیگر اجزای خودرو برخورد نکند. در غیر این صورت ممکن است منجر به وارد شدن صدماتی گردد.

تنظیمات پشت‌سری

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 108 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 109 تنظیم پشت‌سری جلو: A بدون قابلیت تنظیم در جهت طول، B با قابلیت تنظیم در جهت طول.



تصویر 110 تنظیم پشت سری صندلی رو به عقب.

تمام صندلی‌ها مجهز به پشت‌سری هستند. پشت‌سری وسط در ردیف عقب تنها برای صندلی وسط در صندلی‌های عقب در نظر گرفته شده است. به همین خاطر نباید این پشت‌سری را در دیگر مکان‌ها بگذارید.

تنظیم ارتفاع پشت‌سری

– پشت‌سری را در جهت فلش به بالا یا با فشار دکمه ←تصویر 109 ① یا ←تصویر 110 ① به پایین حرکت دهید ←⚠ در *مقدمه در باره موضوع* در صفحه 108.
– پشت‌سری باید کاملاً در جای خود چفت شود.

COMPANY FOR distribution not for

تنظیم طولی پشت‌سری جلو

– پشت‌سری را در جهت فلش به جلو یا با فشار دکمه ←تصویر 109 B ① به عقب حرکت دهید.

– پشت‌سری باید کاملاً در جای خود چفت شود.

تنظیم درست پشت‌سری

پشت‌سری‌های صندلی را طوری تنظیم کنید که قسمت بالایی پشت‌سری صندلی تا حد ممکن با قسمت بالایی سر در یک خط باشد و از سطح چشم ها پایین تر قرار نگیرد. پشت سر را همواره تا حد ممکن به پشت‌سری نزدیک کنید.

برای خودروهایی که پشت‌سری قابل تنظیم در جهت افقی دارند، پشت‌سری صندلی جلو باید تا حد امکان در نزدیکی پس سر قرار گیرد.

تنظیم پشت‌سری برای خردسالان

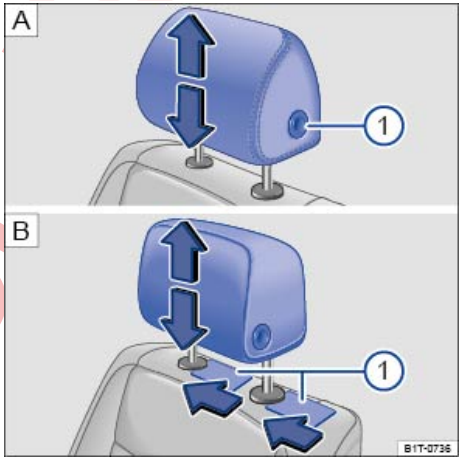
پشت‌سری را تا حد ممکن به پایین بکشید، حتی اگر سر آنها پایینتر از قسمت بالایی پشت‌سری قرار بگیرد. ممکن است در پایین‌ترین وضعیت بین پشت‌سری و پشتی صندلی شکاف کوچکی بوجود بیاید .

تنظیم پشت‌سری برای بزرگسالان

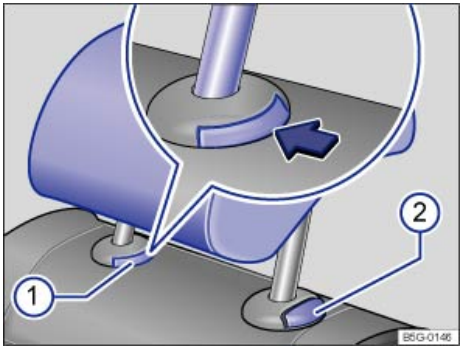
پشت‌سری صندلی را تا حد ممکن بالا بکشید.

جدا کردن و نصب کردن پشت‌سری

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 108 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 111 جدا کردن پشت‌سری جلو: در خودروهای دارای پشت‌سری بدون A و با B قابلیت تنظیم در جهت طول.



تصویر 112 باز کردن پشت‌سری‌های عقب.

تمام صندلی‌ها مجهز به پشت‌سری هستند. پشت‌سری‌های جلو فقط برای صندلی‌های جلو و پشت‌سری صندلی وسط عقب تنها برای صندلی وسط عقب طراحی شده‌اند. به همین خاطر نباید این پشت‌سری را در دیگر مکان‌ها نصب کرد.

جدا کردن پشت‌سری جلو در خودروهای دارای پشت‌سری بدون قابلیت تنظیم در جهت طول

– در صورت لزوم پشتی صندلی را طوری تنظیم کنید که بتوان پشت‌سری را باز کرد.

– پشت‌سری را کاملاً بالا بکشید ←⚠ در *مقدمه در اره موضوع* در صفحه 108.

– با فشار دادن کامل دکمه ←تصویر 111 A ① پشت‌سری را کاملاً بیرون بکشید.

نصب پشت‌سری جلو در خودروهای دارای پشت‌سری بدون قابلیت تنظیم در جهت طول

– پشت‌سری را درست در بالای شکاف های آن قرار دهید و در قسمت مشخص کنندهٔ ضامن پشتی صندلی مربوطه نصب کنید.

– با فشار دادن کامل دکمه ←تصویر 111 A ① پشت‌سری را به پایین هل دهید.

– پشت‌سری را مطابق با جایگاه درست صندلی تنظیم کنید ←صفحه 6.

جدا کردن پشت‌سری جلو در خودروهای دارای پشت‌سری با قابلیت تنظیم در جهت طول

– در صورت لزوم پشتی صندلی را طوری تنظیم کنید که بتوان پشت‌سری را باز کرد.

– پشت‌سری را کاملاًبه سمت بالا و به طرف عقب هل دهید ←⚠ در *مقدمه در اره موضوع* در صفحه 108.

– یک شیء مسطح مثل کارت پلاستیکی را در هر دو سمت روکش پشتی صندلی و درپوش میله کشویی پشت‌سری هل دهید و همزمان با فشار آرام میله‌های نگهدارنده را باز کنید ←تصویر 111 B ①.

– پشت‌سری را کاملاً بیرون بکشید.

CONFIDENTIAL
not for distribution

نصب پشتسری جلو در خودروهای دارای پشتسری با قابلیت تنظیم در جهت طول

– هر دو میله نگهدارنده پشتسری را تا حد امکان بیرون بکشید.
– پشتسری را درست در بالای شکاف های آن قرار دهید و در قسمت مشخص کنندهٔ ضامن پشتی صندلی مربوطه نصب کنید.
– پشتسری را به سمت پایین فشار دهید تا هر دو میله نگهدارنده چفت شوند.
– پشتسری را مطابق با جایگاه درست صندلی تنظیم کنید ←صفحه 6.

باز کردن پشتسری‌های عقب

– قفل پشتی صندلی‌های عقب را باز کرده و آنها را به جلو خم کنید ←صفحه 106.
– پشتسری را کاملاً بالا بکشید ←⚠ در *مقدمه در باره موضوع* در صفحه 108.
– دکمه ←تصویر 112 ① واقع در میله کشویی پشتسری را فشار دهید.
– هنگامی که شخص دیگری پشتسری را کاملاً بیرون می‌کشد، همزمان دکمه ② را فشار دهید.
– پشتی صندلی‌های عقب را به عقب خم کنید و بگذارید محکم چفت شود.

گذاشتن پشتسری‌های عقب

– قفل پشتی صندلی‌های عقب را باز کرده و آنها را به جلو خم کنید ←صفحه 106.
– پشتسری را درست در بالای شکاف های آن قرار دهید و در قسمت مشخص کنندهٔ ضامن پشتی صندلی مربوطه نصب کنید.
– با فشار دکمه ② پشتسری را به پایین هل دهید.
– پشتی صندلی‌های عقب را به عقب خم کنید و بگذارید محکم چفت شود.
– پشتسری را مطابق با جایگاه درست صندلی تنظیم کنید ←صفحه 6.

کارکردهای صندلی

مقدمه در باره موضوع

⚠ هشدار

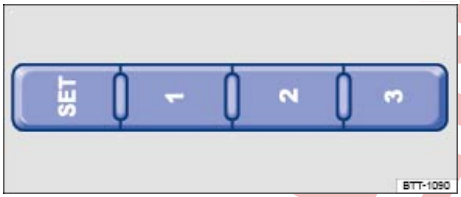
استفادهٔ نامناسب از کارکردهای صندلیمی‌تواند منجر به صدمات جدی شود.

- همواره قبل از شروع حرکت، وضعیت نشستن مناسبی را به خود بگیرید و در تمام مدت رانندگی آن را حفظ نمایید. این مسأله برای تمامی سرنشینان خودرو صدق می‌کند.
- تهویه صندلی را تنها وقتی تنظیم کنید که خودرو در حال حرکت نباشد.
- کارکرد ماساژ را تنها هنگام توقف خودرو فعال یا غیر فعال کنید.
- کارکرد حافظه را تنها هنگام توقف خودرو تنظیم کنید.
- همیشه دست‌ها، انگشتان و پاها و دیگر اعضای بدن را از محدوده عملکرد و تنظیم صندلی‌ها دور نگه دارید.

برخی از تنظیمات را می‌توان در بخش حساب کاربری در قسمت شخصی‌سازی ذخیره نمود ←صفحه 77.

کارکرد حافظه

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 110 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 113 قسمت بیرونی درب راننده: دکمه‌های حافظه.

با دکمه‌های حافظه می‌توان تنظیمات را برای صندلی راننده و آینه‌های بغل ذخیره کرده و دوباره فراخوانی کرد.

دکمه‌های حافظه

هر دکمهٔ حافظه می‌تواند تنظیمات جداگانه ای را برای صندلی راننده و آینه‌های بغل انجام دهد.

ذخیرهٔ تنظیمات صندلی راننده و آینه‌های بغل برای حرکت به جلو

– ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید.
– دنده را در حالت خلاص قرار دهید.
– سوییچ را باز کنید.
– صندلی راننده و آینه‌های بغل را تنظیم کنید.
– دکمهٔ SET را بیشتر از یک ثانیه نگه دارید ←تصویر 113.
– ظرف 10 ثانیه، دکمه‌های حافظه مورد نظر را فشار دهید. یک صدای زنگ ذخیرهٔ تنظیمات را تأیید می کند.

ذخیرهٔ تنظیمات آینه بغل سرنشین جلو برای حرکت به عقب

– ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید.
– دنده را در حالت خلاص قرار دهید.
– سوییچ را باز کنید.
– دکمه‌های حافظهٔ دلخواه را فشار دهید.
– دنده عقب بگیرید.

CONFIDENTIAL
not for distribution

– آینه بغل سرنشین جلو را طوری تنظیم کنید که به طور مثال سطل‌های کنار خیابان به خوبی دیده شوند.

– موقعیت آینه‌های تنظیم شده به صورت اتوماتیک ذخیره شده و به همان سوئیچی که به وسیلهٔ آن قفل خودرو باز شده است، اختصاص می‌یابد.

فراخوانی تنظیمات صندلی راننده و آینه‌های بغل

– زمانی که خودرو متوقف و سوئیچ باز است، دکمهٔ حافظه را بزنید.

– **یا:** زمانی که سوئیچ بسته است، دکمهٔ حافظهٔ مربوطه را نگه دارید تا به موقعیت ذخیره شده برسید.

– آینه‌های بغل سرنشین جلو ، وضعیت ذخیره شده برای حرکت به عقب را به صورت اتوماتیک در حرکت رو به جلو با حداقل سرعت 15 کیلومتر در ساعت (10 مایل در ساعت) یا چرخش دستگیره از وضعیت **R** از دست می دهد و تنظیمات جدیدی را به خود می گیرد ←صفحه 123 .

سیستم برقی کمک برای پیاده شدن و سوار شدن

با باز شدن درب راننده،صندلی راننده به صورت اتوماتیک به موقعیتی می‌رود که امکان پیاده شدن و سوار شدن راحت را فراهم می‌سازد.

به محض اینکه درب راننده بسته شود و سوئیچ باز شود، صندلی راننده به صورت اتوماتیک به موقعیت اولیه خود باز می‌گردد.

شخصی‌سازی

با استفاده از عملکرد شخصی‌سازی می‌توانید تنظیمات شخصی صندلی خود را در یک حساب کاربری ذخیره کرده و فراخوانی کنید ←صفحه 77.

پس از بستن سوئیچ و قفل کردن خودرو، تنظیمات آینه‌های بغل و صندلی راننده در حساب کاربری ذخیره می‌شوند.

پس از باز شدن قفل خودرو و باز کردن درب راننده، تنظیمات آینه‌های بغل و صندلی راننده دوباره فراخوانی می‌شوند.

واکنش صندلی با انتخاب یا تغییر حساب کاربری به شرح زیر می‌باشد:

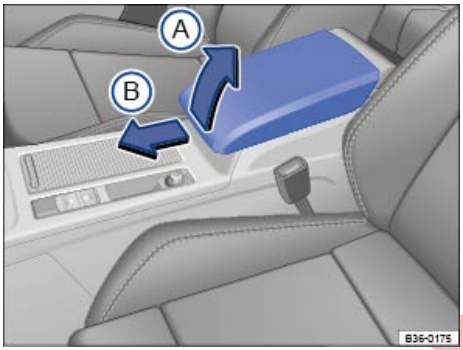
– *خودرو بی‌حرکت می‌ماند یا تندتر از 5 کیلومتر در ساعت حرکت نمی‌کند:* صندلی در حال حرکت است. شما می‌توانید قبل از حرکت با لمس دکمه عملکرد مربوطه در سیستم اطلاعات و سرگرمی، یا با فشار دادن دکمه در صندلی راننده آن را لغو کنید.

– *خودرو با سرعتی بیش از 5 کیلومتر در ساعت حرکت می‌کند:* صندلی حرکت نمی‌کند. سایر تنظیمات اعمال می‌شوند.

چنانچه درب راننده 10 دقیقه دیرتر از باز کردن قفل خودرو باز شود صندلی راننده و آینه‌های بغل دیگر به صورت اتوماتیک تنظیم نمی‌شوند.

زیردستی میانی

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 110 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 114 زیردستی میانی جلو.

تصویر 115 دستهٔ وسط صندلی تاشو عقب.

زیردستی میانی جلو

برای *بلند کردن*: زیردستی میانی را در جهت فلش ←تصویر 114 Ⓐ به تدریج بالا بکشید.

برای *پایین بردن*: زیردستی میانی را کامل بالا بکشید. در آخر زیردستی میانی را پایین بیاورید.

برای *تنظیم طولی*: زیردستی میانی را کاملاً به جلو Ⓑ یا به عقب بکشید تا جفت شود.

دستهٔ صندلی وسط عقب

در پشتی صندلی وسط ردیف عقب ، یک دستهٔ صندلی باز شو وجود دارد.

برای *خواباندن*: لولا را در جهت فلش ←تصویر 115 بکشید.

برای *برگرداندن به حالت عادی*: دستهٔ صندلی وسط را در خلاف جهت فلش ←تصویر 115 به بالا خم کنید و تا حد ممکن به پشتی صندلی فشار دهید.

CONFIDENTIAL
not for distribution

هشدار

دستهٔ وسط صندلی‌ها ممکن است حرکات دست راننده را مختل کند و منجر به تصادف و آسیب‌دیدگی‌های شدید گردد.

- همیشه محفظه‌های نگهداری واقع در دستهٔ وسط صندلی‌ها را حین حرکت خودرو بسته نگه دارید.
- هرگز یک بزرگسال یا کودک را روی دستهٔ صندلی ننشانید. این وضعیت نادرست صندلی ممکن است منجر به جراحات جدی گردد.
- هرگز نوشیدنی‌های داغ یا مایعات را داخل جا لیوانی قرار ندهید. این کار ممکن است موجب ریختن آنها حین حرکت و ترمز گیری و مانورهای رانندگی شود.

کارکرد ماساژ

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 110 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 116 در بخش پایینی صندلی راننده: دکمه‌های مربوط به کارکرد ماساژ.

چنانچه کارکرد ماساژ فعال باشد، محافظ کمر حرکت می‌کند و بدین وسیله قسمت ناحیهٔ کمر ماساژ داده می شود.

هنگام فعال بودن ماساژ، انحنای محافظ کمر با کلید مربوطه به طور شخصی تنظیم می شود. ←صفحه 6.

فعال یا غیرفعال کردن عملکرد ماساژ

برای فعال کردن دکمهٔ را در پنل کنترل صندلی فشار دهید.
برای غیرفعال کردن دکمهٔ را مجدداً فشار دهید.

پس از حدود 10 دقیقه عملکرد ماساژ به صورت اتوماتیک خاموش می‌شود .

نور

عناصر عملیاتی

مقدمه در باره موضوع

به تمام الزامات قانونی برای استفاده از چراغ‌های خودرو توجه فرمایید.

همیشه راننده مسئول تنظیم و عملکرد صحیح چراغ جلو می‌باشد.

هشدار

چنانچه مسیر رانندگی به اندازه کافی روشن نشده باشد و سایر کاربران جاده نتوانند خودرو را ببینند یا دیدن خودرو برای آنها سخت باشد، ممکن است منجر به جراحات جدی و تصادف گردد.

- دستیارهای نور تنها حالت پشتیبان دارند، راننده مسئول تنظیم درست چراغ‌های خودرو می‌باشد.
- در تاریکی، بارندگی و دید ضعیف همیشه چراغ نور پایین را روشن کنید.

هشدار

چنانچه نور چراغ جلو بسیار زیاد تنظیم شده باشد و از نور بالای چراغ خودرو نادرست استفاده گردد، ممکن است سایر کاربران جاده را دچار انحراف کرده و دید آنها را مختل سازد. این اتفاق می‌تواند منجر به بروز تصادف و جراحات جدی شود.

- همواره دقت داشته باشید که چراغ های جلو به طور صحیح تنظیم شده باشند.
- وقتی که امکان مختل شدن دید سایر کاربران جاده وجود دارد، هرگز از نور بالای خودرو یا فلاشر استفاده نکنید.

ممکن است نور چراغ جلو و چراغ‌های عقب و چراغ راهنما در هوای خنک یا مرطوب به طور موقت بخار بگیرند. این موضوع طبیعی است و تأثیری بر طول عمر سیستم‌های نور خودرو ندارد.

برخی از تنظیمات را می‌توان در بخش حساب کاربری در قسمت شخصی‌سازی ذخیره نمود ←صفحه 70.

CONFIDENTIAL not for distribution

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 112 را مورد توجه قرار دهید.

چراغ‌های نشانگر در مجموعه ابزارهای ترکیبی

روشن می‌شود / چشمک می‌زند	دلایل احتمالی ⚠←	راه‌حل
	چراغ رانندگی به طور کامل و یا تا حدی از کار افتاده است.	روشنایی خودرو را بررسی کرده و لامپ مربوطه را عوض کنید ←صفحه 295. چنانچه تمامی لامپ‌ها به درستی کار می‌کنند، در صورت لزوم به یک تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. این علامت در صورت اختلال در عملکرد چراغ های چرخشی در نمایشگر ابزار ترکیبی، به صورت جداگانه نشان داده می‌شود.
	چراغ‌های مه‌شکن عقب روشن شده‌اند.	←صفحه 115.
	چراغ راهنمای چپ یا راست. اگر یک چراغ چشمک‌زن در خودرو از کار افتاده باشد، چراغ‌های نشانگر با سرعت دو برابر چشمک می‌زنند.	روشنایی خودرو را بررسی کنید.
	در چین و ژاپن معتبر نیست: چراغ راهنمای تریلر.	اگر یکی از چراغ چشمک زن های آویز یا همهٔ چراغ‌های چشمک‌زن آویز از کار بیفتند، چراغ نشانگر خاموش می‌شود. چراغ های چشمک زن آویز را بررسی کنید.
	نور بالا یا فلاشر فعال شده‌اند.	←صفحه 114.
	کنترل چراغ نور بالا (Light Assist) یا کنترل دینامیکی چراغ نور بالا (Dynamic Light Assist) روشن است.	←صفحه 118.

در زمان باز کردن سوییچ، بعضی چراغ‌های هشدار و نشانگر به منظور آزمایش کارکرد خودرو، به مدت کوتاهی روشن می‌شوند. چراغ‌ها پس از چند ثانیه خاموش می‌شوند.

چراغ‌های نشانگر درون کلید چراغ‌ها

روشن	دلایل احتمالی ⚠←
	چراغ‌های مه‌شکن جلو روشن شده‌اند ←صفحه 114.
	چراغ‌های پارک خودرو روشن شده‌اند ←صفحه 114.
	چراغ نور پایین روشن است ←صفحه 114.
AUTO	کنترل اتوماتیک چراغ جلو و احتمالاً چراغ‌های رانندگی در روز روشن است ←صفحه 114.

⚠ هشدار

عدم توجه به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به خرابی خودرو در ترافیک، بروز تصادف، و آسیب‌های شدید گردد.

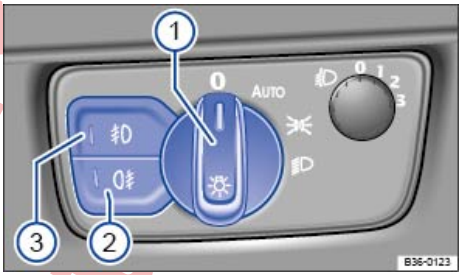
- هرگز به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی بی‌توجهی نکنید.
- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید.

CONFIDENTIAL not for distribution

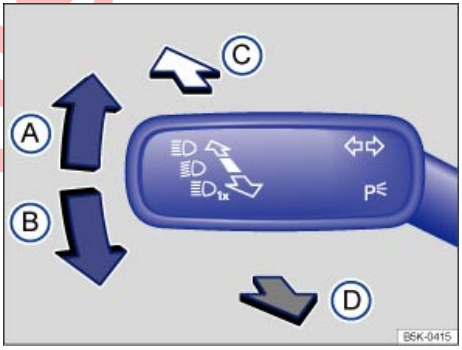
- خودرو را در فاصله مناسبی از جریان ترافیک پارک کنید و در جایی آن را پارک کنید که هیچ بخشی از سیستم اگزوز با مواد زیر خودرو که به سادگی قابل اشتعال هستند تماس نداشته باشد. این مواد به طور مثال شامل علف خشک، سوخت، روغن و غیره می باشد.

روشن و خاموش کردن نور

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 112 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 117 کنار غربیلک فرمان: کلیدهای نوری و دکمه‌ها برای چراغ‌های مه‌شکن.



تصویر 118 سمت چپ ستون فرمان: اهرم راهنما و نور بالا.

راهنمای جدول تصویر 117:

① کلید نوری ☼
② چراغ مه‌شکن عقب
③ چراغ مه‌شکن جلو

- خودروی از کا افتاده خطر بزرگی برای سرنشینان خودروی شما و سایر افراد در جاده می‌باشد. در صورت لزوم، چراغ‌های هشدار را روشن کرده و مثلث خطر را بیرون قرار داده و به سایر خودروها در این مورد هشدار دهید.

تذکر

بی‌توجهی به چراغ‌های هشدار روشن و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به آسیب دیدن خودرو شود. ▷

در خودروهای دارای **قلاب بکسل** فابریک: اگر یک یدک دارای چراغ مه‌شکن عقب به صورت برقی به خودرو متصل شود، چراغ‌های مه‌شکن عقب به صورت اتوماتیک خاموش میشوند ←صفحه 267.

وضعیت‌های کلید چراغ هنگام بسته بودن سوئیچ

0	چراغ‌های مه‌شکن، نور پایین و چراغ‌های پارک خاموش هستند.
AUTO	سیستم روشنایی جهت نما را می‌توان روشن کرد.
	چراغ‌های بغل یا چراغ توقف طولانی هر دو طرف روشن است.
	چراغ نور پایین خاموش است – تا وقتی که درب راننده بسته است، چراغ جانبی همچنان روشن می‌ماند.

وضعیت‌کلیدهای چراغ ها هنگام باز بودن سوئیچ

0	چراغ‌ها خاموش هستند و چراغ رانندگی در روز روشن است.
AUTO	کنترل اتوماتیک چراغ‌های جلو و احتمالاً چراغ‌های رانندگی در روز روشن هستند.
	چراغ‌های کنار خودرو و چراغ‌های رانندگی در روز روشن هستند.
	چراغ نور پایین روشن است.

حرکت دادن دسته راهنما و دسته چراغ نور بالا در وضعیت مورد نظر:

Ⓐ ⇨ راهنمای راست ←⚠، ←صفحه 117.
یا: روشن کردن چراغ پارک سمت راست . اهرم مربوط به آن را هنگام بسته بودن سوئیچ، از حالت وسط جابجا کنید ←صفحه 116.
برای خاموش کردن راهنما یا چراغ پارک دسته را در حالت اولیه قرار دهید.

Ⓑ ⇦ راهنمای چپ ←⚠، ←صفحه 117.
یا: چراغ پارک سمت چپ را روشن کنید. اهرم مربوط به آن را هنگام بسته بودن سوئیچ، از حالت وسط جابجا کنید ←صفحه 116.
برای خاموش کردن راهنما یا چراغ پارک دسته را در حالت اولیه قرار دهید. ◀

CONFIDENTIAL not for distribution

Ⓒ وقتی که نور پایین خاموش است: نور بالا را روشن کنید ←⚠. وقتی نور بالا روشن است، چراغ نشانگر داخل ابزار ترکیبی روشن می‌شود.

Ⓓ چراغ پلیسی یا نور بالا را خاموش کنید. *چراغ پلیسی* تا زمانی که دسته کشیده شده باشد روشن می‌ماند. چراغ نشانگر روشن می‌شود.

خاموش کردن اتوماتیک چراغ بغل یا چراغ‌های پارک

فعال کردن روشن شدن اتوماتیک چراغ‌های بغل و چراغ‌های پارک ←صفحه 117:

– در حالت باز بودن سوئیچ، کلید چراغ را در وضعیت قرار دهید.
– سوئیچ را ببندید.
– **یا:** چراغ پارک چپ یا راست را روشن کنید ←صفحه 116.
– خودرو را از بیرون قفل کنید.

چراغ مه‌شکن

چراغ‌های نشانگر یا نیز در کلید چراغ یا ابزار ترکیبی، چراغ های مه شکن روشن را نشان می دهند.

وقتی سوئیچ باز است، چراغ‌های مه‌شکن را می‌توان با قرار دادن کلید چراغ ←تصویر 117 ① در وضعیت‌های **AUTO**، چراغ بغل و نور پایین را روشن کرد:

– چراغ مه‌شکن جلو روشن است: دکمه ←تصویر 117 ③ را فشار دهید. چراغ نشانگر در دکمه روشن می‌شود.
– چراغ مه‌شکن عقب روشن است: دکمه ←تصویر 117 ② را فشار دهید. چراغ نشانگر در دکمه روشن می‌شود.
– برای خاموش کردن چراغ‌های مه‌شکن دکمه مربوطه را مجددًا فشار دهید. چراغ نشانگر در دکمه خاموش می‌شود.

هشدار

چراغ پارک یا چراغ‌های رانندگی در روز آن قدر روشن و پر نور نیستند که سطح جاده را روشن کنند یا توسط دیگر کاربران جاده دیده شوند.

- در تاریکی، بارندگی و دید ضعیف همیشه چراغ نور پایین را روشن کنید.

هشدار

استفادهٔ نامناسب از چراغ راهنما یا استفاده نکردن از راهنما، یا غفلت در خاموش کردن راهنما بعد از اتمام تغییر مسیر، باعث گمراه شدن سایر کاربران جاده می‌شود. این اتفاق می‌تواند منجر به بروز تصادف و جراحات جدی شود.

- با راهنما زدن به موقع، دور زدن، سبقت یا تغییر مسیر را به رانندگان دیگر نشان دهید.
- بعد از تغییر مسیر ،سبقت یا دور زدن به راست یا به چپ، راهنما را خاموش کنید.

هشدار

استفادهٔ نادرست از چراغ نوربالا می‌تواند موجب تصادف و جراحات جدی گردد، چرا که نوربالا ممکن است سایر کاربران جاده را دچار انحراف کرده و دید آنها را مختل سازد.

چراغ چشمک زن تنها در صورتی کار می‌کند که سوئیچ باز باشد. چراغ‌های خطر حتی هنگام بسته بودن سوئیچ نیز کار می کنند ←صفحه 33.

چراغ پارک تنها در صورتی که سوئیچ بسته باشد و چنانچه چراغ راهنما و دستهٔ نور بالا قبل از روشن شدن در وضعیت وسط باشند، فعال می‌شود.

چنانچه با روشن کردن چراغ راهنما سیگنال صوتی به صدا در نیامد، برای بررسی خودرو به تعمیرگاه مجاز مراجعه نمایید.

تنظیم زاویه نور

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 112 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 119 کنار غربیلک فرمان: تنظیم کننده تسطیح چراغ جلو ①.

تسطیح چراغ جلو می‌تواند مخروط نور چراغ‌های جلو را با میزان بارگیری خودرو تنظیم کند. به این ترتیب بهترین میدان دید را برای راننده فراهم کرده و دید راننده وسیله نقلیه روبرو را مختل نمی‌سازد ←⚠.

چراغ‌های جلو تنها با روشن بودن چراغ‌های نور پایین ←صفحه 114 تنظیم می‌شوند.

تنظیم‌کننده تصویر 119 ① را برای تنظیم بچرخانید:

مقادیر تنظیم	مثال برای شرایط بارگیری[a] خودرو
0	صندلی‌های جلو پر شده‌اند و صندوق عقب خالی است.
1	تمامی صندلی‌ها پر شده‌اند و صندوق عقب خالی است.

Golf 8 INTERNAL not for distribution

تنظیم‌کننده تصویر 119 ① را برای تنظیم بچرخانید:	
مقادیر تنظیم	مثال برای شرایط بارگیری[a] خودرو
2	صندلی‌های جلو پر شده‌اند و صندوق عقب بارگیری شده است. یدک‌کشی با بار عمودی کم.
3	فقط صندلی راننده پر شده است و صندوق عقب کاملاً بارگیری شده است. یدک‌کشی تریلر با حداکثر بار عمودی.

a) برای بارگیری های مختلف، می توانید حالتی را بین این تنظیمات انتخاب کنید.

سیستم تراز کاملاً اتوماتیک

در خودروهای دارای سیستم تراز، هنگامی‌که باتری کاملاً پر است، آن را روی وضعیت "1" تنظیم کنید.

تنظیم دینامیکی تسطیح چراغ جلو

تنظیم‌کننده ←تصویر 119 ① در خودروهای دارای قابلیت تنظیم دینامیکی زاویه نور حذف شده است. در صورت روشن کردن نور چراغ جلو، دامنهٔ نور با میزان بار خودرو به صورت اتوماتیک تنظیم می‌شود ←⚠.

هشدار

وجود اشیاء سنگین در داخل خودرو ممکن است باعث شود که نور چراغ جلو سایر کاربران جاده را دچار انحراف کرده و دید آنها را مختل سازد. این اتفاق می‌تواند منجر به بروز تصادف و جراحات جدی شود.

- مخروط نور با میزان بار خودرو همیشه طوری تنظیم می‌شوند که دید سایر کاربران جاده مختل نشود.

هشدار

از کار افتادن یا نقص در عملکرد تسطیح مکانیکی چراغ جلو ممکن است باعث شود که نور چراغ جلو سایر کاربران جاده را دچار انحراف کرده و دید آنها را مختل سازد. این اتفاق می‌تواند منجر به بروز تصادف و جراحات جدی شود.

- تنظیمات تسطیح چراغ جلو باید سریعًا توسط تعمیرگاه مجاز بررسی گردد. ▷

چراغ نشانگرها و کلیدها

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 112 را مورد توجه قرار دهید.

روشنایی چراغ ابزارها و چراغ کلیدها همچنین روشنایی پایه نمایشگر فرانما ←صفحه 49 را می‌توان در سیستم اطلاعات و سرگرمی در منوی Light (نور) تنظیم نمود ←صفحه 70:

– بسته به مدل، دکمه یا دکمه عملکرد MENU را فشار دهید سپس دکمه‌های عملکرد Vehicle (خودرو)، ⊜ و Light (نور) را لمس کنید.

روشنایی تنظیم شده به صورت اتوماتیک، متناسبا تغییرات روشنایی محیط تنظیم می‌شود.

هنگامی که نور خاموش و سوئیچ باز باشد، چراغ های تجهیزات (عقربه ها و درجه‌ها) روشن می شوند. با کاهش نور محیط، نور درجه‌ها نیز به صورت اتوماتیک کم شده و نهایتًا به طور کامل خاموش می‌شوند. این عملکرد به راننده یادآوری می‌کند که نور پایین خودرو را در زمان مناسب، به طور مثال هنگام رانندگی در تونل، روشن کند. ▷

چراغ‌های داخلی و چراغ مطالعه

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 112 را مورد توجه قرار دهید.

دکمه	کارکرد
	روشن یا خاموش کردن چراغ‌های داخلی جلو و عقب.
REAR	روشن یا خاموش کردن چراغ‌های داخلی عقب.
	با باز کردن قفل خودرو، باز کردن درب یا بستن سوئیچ، چراغ‌های داخلی به طور اتوماتیک روشن می‌شوند.
/	خاموش یا روشن کردن چراغ مطالعه.
	بسته به تجهیزات: تغییر بین بالاترین میزان روشنایی و میزان روشنایی تنظیم شده نور چراغ‌های پس‌زمینه در کنسول سقف ←صفحه 120.

قفسه ها و چراغ صندوق عقب

وقتی قفسه ها در سمت سرنشین جلو یا درب صندوق عقب، باز و بسته می‌شود، چراغی به صورت اتوماتیک روشن و خاموش می‌شود.

اگر سوئیچ بسته شده باشد، چراغ‌ها هنگام قفل کردن خودرو یا چند دقیقه پس از آن، خاموش می‌شوند. این امر مانع از خالی شدن باتری خودرو می‌شود. ▷

عملکردهای نور

عملکردهای نور

چراغ پارک

چنانچه چراغ پارک (چراغ راهنمای سمت چپ یا راست) روشن باشد چراغ جلو مربوطه به همراه چراغ بغل و بخش هایی از چراغ عقب اتومبیل روشن می شوند. ◀

CONFIDENTIAL not for distribution

چراغ بغل

چنانچه کلید چراغ در وضعیت ≡D قرار داشته باشد، هر دو چراغ جلو و چراغ بغل، بخش چراغ عقب، چراغ‌های پلاک خودرو و همچنین دکمه‌های کنسول میانی و دکمه‌های پنل ابزار روشن می‌شوند. علاوه بر این با باز شدن سوئیچ، چراغ‌های رانندگی در روز نیز روشن می‌شوند.

چنانچه خودرو با بستن سوئیچ از بیرون قفل **نشود**، چراغ توقف طولانی هر دو سمت، پس از حدود 10 دقیقه خود به خود روشن می‌شوند، تا فشار بار روی باتری خودرو کاهش یابد ←صفحه 117.

چراغ توقف طولانی دو طرفه

با روشن بودن چراغ توقف طولانی دو طرفه، هر دو چراغ جلو همراه با چراغ پارک و همچنین چراغ‌های عقب روشن می‌شوند.

روشن کردن چراغ توقف طولانی هر دو طرف:

– کلید چراغ را به وضعیت ≡D بچرخانید.
– سوئیچ را ببندید.
– خودرو را از بیرون قفل کنید.

چراغ بغل یا چراغ‌های پارک اتوماتیک

استفاده از چراغ پارک و چراغ بغل باتری خودرو را خالی می‌کند. چنانچه میزان باتری خودرو آنقدر پایین بود، که روشن شدن دوباره خودرو با مشکل مواجه شد، برای اینکه روشن کردن مجدد موتور امکان‌پذیر شود، چراغ‌های بغل و چراغ پارک به صورت اتوماتیک حداقل پس از 2 ساعت روشن بودن، خاموش می‌شوند ←⚠.

باتری خودروی شما این امکان را می‌دهد که هنگامی‌که باتری نو و کاملاً شارژ شده است، بسته به تجهیزات، چراغ توقف طولانی دو طرفه بین 5 تا 20 ساعت و چراغ پارک یک طرفه بین 10 تا 40 ساعت روشن بمانند. تمام باتری‌های خودرو به واسطهٔ استفاده و مدت زمان استفاده فرسوده می‌شوند و در نتیجه از ظرفیت آنها کاسته می‌شود. این امر بر زمان روشن ماندن چراغ توقف طولانی دو طرفه و چراغ پارک یک طرفه تأثیر می‌گذارد.

چنانچه ظرفیت باتری برای 2 ساعت روشن ماندن چراغ بغل یا چراغ پارک کافی نباشد، خاموش شدن اتوماتیک چراغ بغل یا چراغ پارک امکان‌پذیر نخواهد بود. در این صورت، چراغ بغل یا چراغ پارک تا خالی شدن کامل باتری خودرو روشن می‌مانند. پس از آن، روشن شدن موتور دیگر ممکن نخواهد بود ←⚠.

توصیه‌هایی برای خاموش کردن خودرو در تاریکی:

– چنانچه روشنایی خودرو بیش از چند ساعت لازم باشد، در صورت امکان چراغ پارک چپ یا راست را روشن کنید. مدت زمان روشنایی چراغ پارک یک‌طرفه قاعدتًا دو برابر زمان چراغ دوطرفهٔ پارک دائم است.
– همواره خودرو را به صورت امن و با روشنایی کافی خاموش کنید و به تمام الزامات قانونی ملی توجه نمایید ←⚠.

راهنما زدن راحت

برای راهنما زدن راحت، دسته را تا آخر به بالا یا پایین حرکت دهید و دسته را رها کنید. چراغ راهنما 3 بار چشمک می‌زند.

برای اینکه راهنمای راحت را قبل از موعد مقرر به پایان برسانید، دسته را بدون توقف تا آخرین حد در خلاف جهت حرکت داده و رها کنید.

راهنما زدن راحت می‌تواند در سیستم اطلاعات و سرگرمی در منوی Light (نور) فعال یا غیرفعال گردد ←صفحه 70:

– ببسته به مدل، دکمه یا دکمه عملکردی MENU را فشار دهید سپس دکمه‌های عملکردی Vehicle (خودرو)، ⚙ و Light (نور) را فشار دهید.

چراغ رانندگی در روز

چراغ رانندگی در روز می‌تواند قابلیت دیده شدن خودروی شما را در ترافیک جاده در روز افزایش دهد.

اگر کلید چراغ در وضعیت 0 ،≡D یا AUTO قرار داشته باشد، چراغ‌های رانندگی در روز با هر بار باز کردن سوئیچ روشن می‌شوند.

چنانچه کلید چراغ در وضعیت AUTO باشد، سنسور باران/نور، چراغ نور پایین و نور ابزارها و کلیدها را متناسب با روشنایی محیط به صورت اتوماتیک روشن و خاموش می‌کند.

چراغ‌های رانندگی در روز را نمی‌توان به طور دستی روشن یا خاموش کرد ←⚠.

کنترل اتوماتیک چراغ جلو AUTO

کنترل اتوماتیک چراغ جلو فقط یک ابزار کمکی است و به اندازهٔ کافی قادر به تشخیص تمام موقعیت‌های رانندگی نیست.

چنانچه کلید چراغ در وضعیت AUTO باشد، چراغ خودرو و همچنین چراغ نشانگرها و کلیدها به صورت اتوماتیک روشن و خاموش می‌شوند ←⚠:

روشن شدن اتوماتیک نور پایین: هنگامی سنسور باران/نور تاریکی یا باران را تشخیص می‌دهد به طور مثال رانندگی در تونل یا در هوای گرگ و میش.

خاموش شدن اتوماتیک نور پایین: اگر سنسور باران/نور، نور کافی را تشخیص دهد یا برف‌پاک‌کن چند دقیقه کار نکند.

چنانچه در حالت روشن بودن کنترل اتوماتیک چراغ‌های جلو AUTO چراغ‌های مه‌شکن جلو یا عقب روشن شده باشند، چراغ‌های نور پایین مستقل از روشنایی محیط روشن می‌شوند.

در صورت مجهز بودن به عملکرد کنترل دینامیک چراغ نور بالا می‌توان زمان روشن بودن آن را در سیستم اطلاعات و سرگرمی در منوی Light (نور) تنظیم نمود ←صفحه 70:

– ببسته به مدل، دکمه یا دکمه عملکردی MENU را فشار دهید سپس دکمه‌های عملکردی Vehicle (خودرو)، ⚙ و Light (نور) را فشار دهید.

چراغ دینامیک چرخشی (AFS)

هنگام رانندگی در مسیرهای پیچ دار، چراغ های چراغ های چرخنده دینامیکیه صورت خودکار، روشنایی بهتری به خیابان می دهند. چراغ چرخشی دینامیک تنها در صورتی کار میکند که چراغ نور پایین روشن باشد و خودرو سرعتی بالاتر از 10 کیلومتر در ساعت (6 مایل در ساعت) داشته باشد.

CONFIDENTIAL
not for distribution

چرخش لامپ‌ها می‌تواند در خودروهایی که دارای قابلیت انتخاب نمایهٔ رانندگی هستند، به وسیلهٔ نمایهٔ رانندگی انتخاب شده تغییر یابند. به طور مثال در نمایه رانندگی **اقتصادی** چراغ چرخشی دینامیکی غیرفعال می‌شود ←صفحه 164.

چنانچه حالت سفر ←صفحه 120 فعال باشد، چراغ چرخشی دینامیککار نمی‌کند.

در صورت مجهز بودن به عملکرد چراغ چرخشی دینامیکی می‌توان در سیستم اطلاعات و سرگرمی در منوی Light (نور) فعال یا غیرفعال گردد ←صفحه 70:

– ببسته به مدل، دکمه یا دکمه عملکردی MENU را فشار دهید سپس دکمه‌های عملکردی Vehicle (خودرو)، ⊙ و Light (نور) را فشار دهید.

چراغ روشنایی پیچ‌ها

با پیچیدن آرام یا در پیچ‌های تند، چراغ چرخشی به طور اتوماتیک روشن می‌شود.

در وضعیت دنده عقب ممکن است چراغ چرخشی در هر دو سمت خودرو روشن شود تا روشنایی بهتری را برای حرکت در محیط فراهم سازد.

صدای هشدار برای روشن ماندن چراغ

چنانچه سوئیچ بسته شود و درب راننده باز شود، در شرایط زیر صدای هشدار به صدا در می‌آید:

– هنگام روشن بودن چراغ پارک ←صفحه 114، ←صفحه 116.

– کلید چراغ را در موقعیت ≡⁰ یا ‡() قرار دهید.

هنگام روشن بودن عملکرد "Coming home" با باز بودن درب راننده هیچ صدای هشداری به عنوان تذکر، مبنی بر روشن بودن چراغ، شنیده نمی‌شود.

هشدار

هرگز هنگامی که مسیر بخاطر شرایط آب و هوایی و روشنایی به اندازه کافی روشن نیست، با چراغ‌های رانندگی در روز رانندگی نکنید.

- چراغ روشنایی در روز به اندازهٔ کافی روشنایی ندارد که بتواند مسیر را به خوبی روشن کند و سایر کاربران جاده بتوانند درست خودرو را ببینند.
- در صورت روشن بودن چراغ روشنایی در روز، چراغ‌های عقب روشن نمی‌شوند. اگر چراغ عقب خودرو روشن نباشد ممکن است سایر کاربران جاده نتوانند در تاریکی و ریزش باران و کاهش دید خودرو را ببینند.

هشدار

کنترل اتوماتیک چراغ جلو (AUTO) تنها با تغییر نور چراغ نور پایین روشن و خاموش می‌شود.

- نور پایین را هنگام شرایط خاص آب و هوایی، مثلاً مه گرفتگی، به طور دستی روشن کنید.

هشدار

چنانچه خودرو در جایی پارک شود که نور کافی نداشته باشد، سایر کاربران جاده نمی‌توانند خودرو را ببینند یا دیدن آن برای آنها سخت می‌شود، ممکن است منجر به جراحات جدی و تصادفات گردد.

- همواره خودرو را به صورت امن و با روشنایی کافی خاموش کنید و به تمام الزامات قانونی ملی توجه نمایید .

چراغ‌های جلو در خودروهایی که دارای چراغ چرخشی دینامیک هستند، بدون توجه به وجود یا عدم وجود پیچ، هر از گاهی حین رانندگی برای روشنایی بهتر مسیر تغییر جهت می‌دهد.

برخی از تنظیمات را می‌توان در بخش حساب کاربری در قسمت شخصی‌سازی ذخیره نمود ←صفحه 70.

تنظیم‌کننده چراغ نور بالا

در صورتی که خودرویی که از روبه‌رو می‌آید یا خودروی جلویی شناسایی شود، تنظیم کننده چراغ نور بالا به صورت اتوماتیک خاموش می‌شود.

دو سیستم اجرایی برای تنظیم کننده چراغ نور بالا وجود دارد:

– کنترل چراغ نور بالا (Light Assist). کنترل نور بالا به صورت اتوماتیک نور بالا را روشن یا خاموش می‌کند.

– کنترل دینامیک چراغ نور بالا (Dynamic Light Assist). تنظیم کننده چراغ نور بالای دینامیکی روشنایی مطلوب مسیر را امکان‌پذیر می‌کند.

کنترل این عملکرد با دوربینی کنترل می‌شود که داخل شیشهٔ جلو بالای آینهٔ داخلی نصب شده است.

بسته به شرایط محیطی و ترافیکی، کنترل نور بالا در محدودهٔ سیستم نور بالا را به صورت اتوماتیک در سرعت حدوداً بیشتر از 60 کیلومتر در ساعت (37 مایل در ساعت) روشن می‌کند و در سرعت کمتر از 30 کیلومتر در ساعت (18 مایل در ساعت) دوباره آن را خاموش می‌کند ←⚠.

کنترل نور بالا معمولاً محیط‌های روشن مانند شهرها را تشخیص می‌دهد و هنگام رانندگی در آن محیط‌ها چراغ را خاموش می‌کند.

فعال کردن کنترل نور بالا

– سوئیچ را باز کنید و در صورت لزوم کلید چراغ را روی وضعیت AUTO قرار دهید.

– دستهٔ چراغ راهنما و نور بالا را از وضعیت اولیه به جلو فشار دهید ←صفحه 114.

چنانچه چراغ نشانگر ≡Ⓐ در نمایشگر ابزار ترکیبی ظاهر شد، کنترل نور بالا یا کنترل دینامیک نور بالا فعال شده است.

غیرفعال کردن کنترل نور بالا

– سوئیچ را ببندید.

– **یا:** کلید چراغ را روی وضعیت دیگری غیر از AUTO قرار دهید ←صفحه 114.

COMPLIMENTARY not for distribution

– **یا:** هنگام روشن بودن نور بالا، دستهٔ چراغ راهنما و نور بالا را به عقب بکشید.

– **یا:** دستهٔ چراغ راهنما و نور بالا را جلو ببرید تا نور بالا به طور دستی روشن شود. سپس کنترل نور بالا غیرفعال می‌شود.

کنترل دینامیک نور بالا Dynamic Light Assist (کنترل نور دینامیک)

این سیستم سایر کاربران جاده و فاصلهٔ آنها را از خودروی شما را تشخیص می‌دهد محدوده ای از چراغ‌های جلو را پوشش می‌دهد. چنانچه امکان جلوگیری از اختلال در دید سایر کاربران جاده وجود نداشت، روشنایی به صورت اتوماتیک به چراغ‌های نورپایین واگذار می‌شود.

در موقعیت‌های زیر چراغ نور بالا فقط به صورت اتوماتیک روشن یا خاموش می‌شود:

– زمانی که چراغ چرخشی دینامیک غیرفعال باشد ←صفحه 117.

– **یا:** حالت سفر فعال باشد ←صفحه 120.

– **یا:** در خودروهای دارای قابلیت انتخاب نمایهٔ رانندگی، نمایهٔ رانندگی **Eco** (اقتصادی) انتخاب شده باشد ←صفحه 164.

در صورت مجهز بودن به عملکرد چراغ نور بالای دینامیکی می‌توان در سیستم اطلاعات و سرگرمی در منوی Light (نور) آن را فعال یا غیرفعال کرد ←صفحه 70:

– ببسته به مدل، دکمه یا دکمه عملکردی MENU را فشار دهید سپس دکمه‌های عملکردی Vehicle (خودرو)، ⚙ و Light (نور) را فشار دهید.

محدودیت‌های سیستم

در شرایط زیر باید نور بالا به طور دستی خاموش شود، چرا که به وسیلهٔ کنترل چراغ نور بالا به موقع یا اصلاً خاموش نمی شود:

– در خیابان‌های کم نور دارای تابلوهای انعکاس دهندهٔ قوی.

– هنگامی که سایر افراد در جاده نور کافی ندارند به طور مثال افراد پیاده، دوچرخه سواران.

– در پیچ‌های تند، تپه یا قله‌های شیب‌دار، هنگامی که وسایل نقلیه ای که ترافیک مخالف به صورت نصفه متوقف شده باشد.

– درصورتی که خودرویی که از جهت مخالف می آید از خیابانی بیاید که جداکنندهٔ ترافیکی داشته باشد و راننده دید واضحی فراتر از جداکننده ها داشته باشد، مثلاً این مورد در مورد کامیون صادق است.

– چنانچه دوربین یا منبع تغذیه دچار مشکل باشند.

– هنگام مه، برف و بارش شدید.

– در صورت پراکندگی شن و گرد و غبار.

– در صورت صدمه دیدن شیشهٔ جلو در جایی که میدان دید دوربین باشد.

– چنانچه میدان دید دوربین بخار گرفته یا کثیف شده، یا به وسیلهٔ برچسب برف و یا یخ پوشیده شده باشد.

هشدار

اجازه ندهید راحتی بیشتر توسط تنظیم کنندهٔ نور بالا شما را گمراه کند و کاری کنید که خطری را برای امنیت شما به وجود بیاورد. این سیستم نمی‌تواند جایگزین هوشیاری راننده شود.

- همیشه خودتان چراغ‌های خودرو را کنترل کنید و آن را با شرایط نور، ایمنی و ترافیک تطبیق دهید.
- ممکن است تنظیم کنندهٔ نور بالا نتواند تمام موقعیت‌های رانندگی را به درستی تشخیص دهد و در موقعیت هایی خاص تنها به صورت محدود عمل می‌کند.
- چنانچه میدان دید دوربین کثیف یا پوشیده شده باشد یا صدمه دیده باشد، ممکن است عملکرد تنظیم کنندهٔ نوربالا محدود شود. این امر در مورد تغییر در سیستم‌های نوری خودرو نیز صدق می‌کند، به طور مثال با نصب چراغ جلوی کمکی نامناسب.

تذکر

برای اینکه قدرت عملکرد سیستم تحت تأثیر قرار نگیرد، به نکات زیر توجه فرمایید:

- به طور مرتب میدان دید دوربین را تمیز کنید و برف و یخ را پاک کنید.
- میدان دید دوربین را نپوشانید.
- آن بخش از شیشهٔ جلو خودرو را که در میدان دید دوربین قرار دارد،به طور مرتب چک کنید که آسیب ندیده باشد.

اشیائی که از خود نور ساطع می‌کنند، به طور مثال ابزارهای ناوبری موبایل، می‌توانند عملکرد تنظیم کنندهٔ دینامیک نوربالا را محدود کنند. ▷

عملکرد "برگشت به خانه" و "خروج از خانه" (چراغ‌های جهت)

شامل بازار چین نمی‌شود

عملکرد "Coming home (برگشت به خانه)" و "Leaving home (خروج از خانه)" هنگام سوار و پیاده شدن از خودرو در تاریکی بلافاصله روشن می‌شود.

عملکرد "Coming home (برگشت به خانه)" به طور دستی فعال می شود. عملکرد "Leaving home (خروج از خانه)" به صورت اتوماتیک توسط سنسور باران/نور کنترل می‌شود.

مدت زمان خاموش شدن را می‌توان در سیستم اطلاعات و سرگرمی در منوی Light (نور) تنظیم نمود و عملکرد را فعال یا غیرفعال کرد ←صفحه 70:

– ببسته به مدل، دکمه یا دکمه عملکردی MENU را فشار دهید سپس دکمه‌های عملکردی Vehicle (خودرو)، ⚙ و Light (نور) را فشار دهید.

فعال کردن عملکرد "Coming home (برگشت به خانه)"

– سوئیچ را ببندید.

– چراغ پلیسی را حدود یک ثانیه فشار دهید ←صفحه 114. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

روشنایی"Coming home (برگشت به خانه)" با باز شدن درب راننده روشن می‌شود. *زمان پس تاب* با بستن آخرین درب خودرو یا درب صندوق عقب شروع می‌شود.

غیرفعال کردن عملکرد "Coming home (برگشت به خانه)"

– به صورت اتوماتیک پس از سپری شدن زمان تنظیم شدهٔ پس تاب.
– **یا:** به صورت اتوماتیک، چنانچه حدود 30 ثانیه پس از روشن کردن، هنوز یکی از درب‌های خودرو یا درب صندوق عقب باز باشد.
– **یا:** کلید چراغ را به وضعیت **0** بچرخانید.
– **یا:** سوئیچ را باز کنید.

فعال کردن عملکرد "Leaving home (خروج از خانه)"

– هنگامی که کلید چراغ در وضعیت **AUTO** قرار دارد و سنسور باران/نور *تاریکی* را تشخیص می‌دهد، قفل خودرو را باز کنید.

غیرفعال کردن عملکرد "Leaving home (خروج از خانه)"

– به صورت اتوماتیک پس از پایان زمان پس تاب.
– **یا:** خودرو را قفل کنید.
– **یا:** کلید چراغ را به وضعیت **0** بچرخانید.
– **یا:** سوئیچ را باز کنید.

چراغ پس‌زمینه

چراغ پس‌زمینه بر اساس مدل برای روشنایی غیر مستقیم در قسمت‌های زیر در فضای داخلی خودرو تعبیه شده است:

– چراغ‌های داخلی با سطوح چراغ‌پس‌زمینه در کنسول سقف
– دستگیره‌های روشن درب‌های جلو و عقب
– نوار تزئینی درب‌های جلو و عقب
– دستگیره‌های روشن درب‌های جلو و عقب
– چراغ‌های جاپایی جلو

روشنایی و بسته به تجهیزات رنگ چراغ پس‌زمینه را می‌توان در سیستم اطلاعات و سرگرمی در منوی Background lighting (چراغ پس‌زمینه) تنظیم نمود ←صفحه 70:

– بسته به مدل، دکمه یا دکمه عملکردی MENU را فشار دهید سپس دکمه‌های عملکردی Vehicle (خودرو)، و Background lighting (چراغ پس‌زمینه) را فشار دهید.

بسته به تجهیزات: جهت افزایش یا کاهش روشنایی چراغ پس‌زمینه کنسول سقف، دکمه در کنسول سقف را کوتاه فشار دهید.
روشنایی چراغ پس‌زمینه را می‌توان در سیستم اطلاعات و سرگرمی در منوی Background lighting (چراغ پس‌زمینه) تنظیم نمود ←صفحه 70:

– بسته به مدل، دکمه یا دکمه عملکردی MENU را فشار دهید سپس دکمه‌های عملکردی Vehicle (خودرو)، و Background lighting (چراغ پس‌زمینه) را فشار دهید.

چراغ‌های جلو

جابجایی چراغ‌های جلو (حالت سفر)

هنگام رانندگی در کشورهایی که از سمت مخالف کشور شما رانندگی می‌کنند، ممکن است چراغ‌های نور پایین در سمت مقابل وسیله نقلیه روبرو قرار گرفته و دید آنها را مختل سازند. به این علت باید هنگام رانندگی در این کشورها چراغ‌های جلو جابجا شوند.

در خودروهای دارای کنترل دینامیکی چراغ نور بالا می‌توان جهت چراغ جلو را در سیستم اطلاعات و سرگرمی در منوی Light (نور) تنظیم نمود ←صفحه 70 (حالت سفر):

– بسته به مدل، دکمه یا دکمه عملکردی MENU را فشار دهید سپس دکمه‌های عملکردی Vehicle (خودرو)، و Light (نور) را فشار دهید.

چنانچه حالت سفر فعال باشد، عملکرد چراغ چرخشی دینامیک ←صفحه 117، *چراغ دینامیک چرخشی (AFS)* و کنترل دینامیک نور بالا ←صفحه 119، *کنترل دینامیک نور بالا Dynamic Light Assist (کنترل نور دینامیک)* غیرفعال می‌شود. پس از آن چراغ نور بالا تنها به صورت اتوماتیک روشن یا خاموش می‌شود.

حالت سفر فقط در مدت زمان کوتاهی می‌تواند استفاده شود. جهت تغییرات فنی دائمی به تعمیرگاه‌های مجاز مراجعه کنید. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

لامپ‌های LED در خودرو

در چراغ‌های زیر ممکن است از فناوری LED استفاده شود:

– چراغ عقب، چراغ ترمز، چراغ راهنما، چراغ مه‌شکن عقب و بسته به تجهیزات خودرو چراغ دنده عقب در چراغ‌های عقب صندوق عقب.
– چراغ عقب، چراغ ترمز و چراغ راهنما در چراغ‌های عقب بخش پشتی بدنه.
– نور پایین، نور بالا، چراغ‌های رانندگی در روز، چراغ پارک خودرو با چراغ جلوی LED.
– چراغ پلاک خودرو.

مالکین خودرو نمی‌توانند خودشان LEDها را تعویض کنند. اگر چند LED خراب شوند، می‌تواند نشانه‌ای از خراب شدن بقیه نیز باشد. در این شرایط چراغ‌ها را در یک تعمیرگاه مجاز بررسی کرده و در صورت لزوم آنها را تعویض کنید.

CONFIDENTIAL not for distribution

برف‌پاک‌کن

مقدمه در باره موضوع

هشدار

شیشه‌شوی بدون ضد یخ کافی ممکن است روی سطح شیشه منجمد شود و دید را محدود کند.

- در دمای زمستان، فقط زمانی از سیستم شیشه‌شوی استفاده کنید که به اندازهٔ کافی ضدیخ داشته باشد.
- در دمای زمستانی، تا زمانی که شیشهٔ جلو با گرمکن شیشهٔ جلو یا با سیستم تهویهٔ گرم نشده است، هرگز از سیستم شیشه‌شوی استفاده نکنید. مخلوط ضد یخ ممکن است روی شیشهٔ جلو یخ بزند و دید را محدود کند.

هشدار

تیغه‌های برف‌پاک‌کن فرسوده و کثیف دید را کاهش داده و خطر تصادف و جراحات جدی را افزایش می‌دهند.

- زمانی که تیغه های برف پاک کن آسیب دیده یا فرسوده شده باشند و نتوانند سطح شیشه را به میزان کافی تمیز کنند، حتماً آن ها را عوض کنید.

تذکر

در شرایط یخبندان **قبل** از روشن کردن برف‌پاک‌کن، بررسی کنید که تیغه‌های برف‌پاک‌کن یخ نزده باشد! هنگام پارک خودرو در هوای سرد، رسیدگی به برف‌پاک‌کن شیشهٔ جلو می تواند مفید باشد ←صفحه 294.

برخی از تنظیمات را می‌توان در بخش حساب کاربری در قسمت شخصی‌سازی ذخیره نمود ←صفحه 70.

چراغ‌های نشانگر

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 121 را مورد توجه قرار دهید.

سطح مایع شیشه‌شوی بسیار پایین است. مخزن مایع شیشه شوی را در فرصت بعدی پر کنید ←صفحه 317.

سنسور باران/نور دچار اختلال شده است. سوئیچ را ببندید و باز کنید. چنانچه چراغ نشانگر پس از باز کردن دوباره سوئیچ به صورت دائمی روشن شد، از تعمیرکار مجاز کمک بخواهید.

برف‌پاک‌کن دچار اختلال شده است. سوئیچ را ببندید و باز کنید. چنانچه چراغ نشانگر پس از باز کردن دوباره سوئیچ به صورت دائمی روشن شد از تعمیرکار مجاز کمک بخواهید.

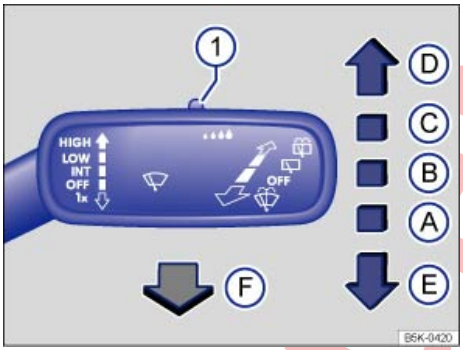
در زمان باز کردن سوییچ، بعضی چراغ‌های هشدار و نشانگر به منظور آزمایش کارکرد خودرو، به مدت کوتاهی روشن می‌شوند. چراغ‌ها پس از چند ثانیه خاموش می‌شوند.

تذکر

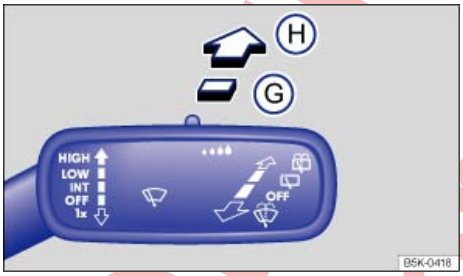
بی‌توجهی به چراغ‌های هشدار روشن و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به آسیب دیدن خودرو شود.

دسته برف‌پاک‌کن

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 121 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 120 در سمت راست فرمان: برف‌پاک‌کن شیشهٔ جلو را به کار می اندازد.



تصویر 121 در سمت راست فرمان: برف‌پاک‌کن شیشه عقب را به کار بیندازید (استیشن).

دسته برف پاک‌کن را در موقعیت دلخواه حرکت دهید ←ⓘ:

- Ⓐ **OFF** برف‌پاک‌کن غیرفعال است.
- Ⓑ **INT** پاک کردن متناوب برای شیشه جلو یا برای سیستم سنسور باران/نور. پاک کردن متناوب برای شیشه جلو بستگی به سرعت خودرو دارد. هر چه سریع‌تر رانندگی کنید، برف‌پاک‌کن بیشتر کار می‌کند.
- Ⓒ **LOW** دور آهسته.
- Ⓓ **HIGH** دور سریع.

Ⓔ 1x پاک کردن سطحی - پاک کردن مختصر. دسته را بیشتر به پایین فشار دهید تا دور برف پاک کن بیشتر شود.

Ⓕ شستشو و پاک کردن اتوماتیک برای تمیز کردن شیشه جلو با کشیدن دسته. سیستم کلایمترونیک حدود 30 ثانیه در حالت گردش هوا قرار می گیرد تا مانع ورود بوی مایع شیشه‌شوی شیشهٔ جلو به فضای داخلی خودرو شود.

① کلید برای تنظیم فواصل زمانی (خودروهای بدون سنسور نور/باران) یا تنظیم میزان حساسیت سنسور باران.

فقط در مدل استیشن: دسته برف پاک‌کن را در موقعیت دلخواه حرکت دهید ←(!):

Ⓖ پاک کن متناوب شیشه برای شیشه عقب. برف‌پاک‌کن هر 6 ثانیه یک بار کار می‌کند.

Ⓗ شستشو و پاک کردن اتوماتیک برای تمیز کردن شیشه عقب با فشار دسته.

برف‌پاک‌کن‌ها تنها زمانی کار می‌کنند که سوئیچ باز باشد و کاپوت و درب صندوق عقب بسته باشد.

فقط در مدل واریانت: فعال‌سازی اتوماتیک عملکرد در وضعیت دنده عقب را می‌توان در سیستم اطلاعات و سرگرمی در منوی Mirrors and wipers (آینه‌ها و برف پاک‌کن‌ها) فعال یا غیر فعال کرد ←صفحه 70:

– بسته به مدل دکمه یا دکمه عملکردی MENU را فشار دهید، سپس دکمه‌های عملکردی Vehicle (خودرو)، و Mirrors and wipers (آینه‌ها و برف پاک‌کن‌ها) را فشار دهید.

تذکر

چنانچه برف‌پاک‌کن روشن باشد و سوئیچ بسته شود، با باز کردن مجدد سوئیچ، برف‌پاک‌کن در همان وضعیت دوباره فعال می‌شود. یخبندان، برف و سایر موانع روی سطح شیشه می‌تواند باعث آسیب دیدن برف‌پاک‌کن و موتور برف‌پاک‌کن شود.

- قبل از شروع حرکت، در صورت لزوم برف و یخ را از روی برف‌پاک‌کن و شیشه‌های خودرو بردارید.
- تیغه‌های برف‌پاک‌کن یخ زده را با احتیاط از روی سطح شیشه بردارید. شرکت فولکس واگن در این مورد استفاده از اسپری یخ‌زدا را پیشنهاد می‌دهد.

تذکر

وقتی که سطح شیشه خشک است، برف‌پاک‌کن را روشن نکنید. اگر هنگام خشک بودن شیشه برف پاک کن استفاده شود، ممکن است تیغه‌های آن به سطح شیشه آسیب بزنند.

فقط در مدل استیشن: هنگامی که برف‌پاک‌کن جلو روشن باشد و دنده عقب گرفته شود، برف‌پاک‌کن شیشه عقب به صورت اتوماتیک روشن می‌شود.

اگر مانعی روی سطح شیشه باشد، برف‌پاک‌کن سعی می‌کند آن را پاک کند. اگر مانع همچنان سد راه برف‌پاک‌کن شود، برف‌پاک‌کن بی‌حرکت می‌ماند. مانع را برداشته و مجدداً برف‌پاک‌کن را روشن کنید.

عملکرد برف‌پاک‌کن

قسمت ⚠ و (!) ابتدای این فصل در صفحه 121 را مورد توجه قرار دهید.

عملکرد برف‌پاک‌کن‌ها هنگامی که خودرو متوقف است

هنگامی که برف‌پاک‌کن فعال می‌شود، موقتًا روی مرحله بعدی کار می کند.

نازل شیشه‌شوی قابل گرم شدن

سیستم گرمایش، یخ شیشه‌شوی شیشهٔ جلو را آب می‌کند. با باز کردن سوئیچ، قدرت گرمایش به صورت اتوماتیک بسته به دمای محیط تنظیم می‌شود. سیستم گرمایش شلنگ هدایت کننده مایع شیشه‌شوی را گرم نمی‌کند بلکه فقط نازل را گرم می‌کند.

سیستم پاکسازی چراغ جلو

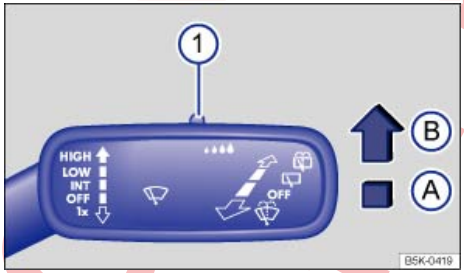
سیستم پاکسازی چراغ جلو، شیشه چراغ جلو را پاک می‌کند و تنها زمانی کار می‌کند که چراغ‌های خودرو روشن باشند.

پس از باز کردن سوئیچ با اولین و سپس با هر ده بار شستشو و پاک کردن اتوماتیک شیشه جلو، چراغ‌های جلو نیز شسته می‌شوند. آلودگی‌های چسبناک مثل باقیمانده حشرات باید در فواصل زمانی مرتب از شیشه چراغ جلوی خودرو پاک شود.

برای اینکه از عملکرد سیستم پاکسازی چراغ جلو در زمستان نیز اطمینان حاصل نمایید، باید برف روی درپوش پاکسازی چراغ جلو، واقع در جاپایی را قبل از استفاده پاک کنید. در صورت لزوم یخ را با اسپری یخ‌زدا پاک کنید.

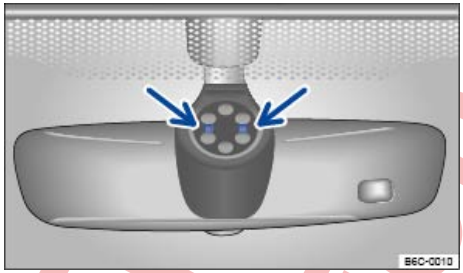
سنسور نور باران

قسمت ⚠ و (!) ابتدای این فصل در صفحه 121 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 122 دستهٔ برف‌پاک‌کن در سمت راست فرمان: سنسور باران/نور ① را تنظیم می کند.

CONFIDENTIAL
not for distribution



تصویر 123 روی شیشهٔ جلو بالای آینه عقب: سطوح حساس سنسور باران/نور.

سنسور فعال باران/نور به صورت اتوماتیک فواصل زمانی برف‌پاک‌کن را بسته به شدت بارش باران کنترل می‌کند.

چنانچه سنسور باران/نور غیرفعال باشد، بازه های عملکرد ثابت تنظیم می‌شوند.

فعال یا غیرفعال کردن سنسور باران/نور

دسته را تا موقعیت مورد نظر فشار دهید ←تصویر 122:

– وضعیت Ⓐ سنسور باران/نور غیرفعال شده است.
– وضعیت Ⓑ سنسور باران/نور فعال شده است، چنانچه لازم باشد شستشوی اتوماتیک نیز انجام می‌شود.

پس از بستن و باز کردن دوبارهٔ سوئیچ، سنسور باران/نور دوباره فعال می‌شود، به شرطی که دستهٔ برف‌پاک‌کن در وضعیت Ⓑ قرار داشته باشد و سرعت خودرو بیش از 4 کیلومتر در ساعت (2 مایل در ساعت) باشد.

برف پاک‌کن اتوماتیک را می‌توان در سیستم اطلاعات و سرگرمی در منوی Mirrors and wipers (آینه‌ها و برف پاک‌کن‌ها) فعال یا غیر فعال نمود ←صفحه 70:

– بسته به مدل دکمه یا دکمه عملکردی MENU را فشار دهید، سپس دکمه‌های عملکردی Vehicle (خودرو)، ⚙ و Mirrors and wipers (آینه‌ها و برف پاک‌کن‌ها) را فشار دهید.

تنظیم میزان حساسیت سنسور باران/نور

میزان حساسیت سنسور باران/نور را می‌توان با کلید ←تصویر 122 ① روی دستهٔ برف‌پاک‌کن به طور دستی تنظیم کرد ←⚠.

– تنظیم کلید به سمت راست - حساسیت بالا.
– تنظیم کلید به سمت چپ - حساسیت پایین.

تغییر در عملکرد سنسور باران/نور

دلایل احتمالی اختلال و نقص در عملکرد *در محدودهٔ سطوح حساس* ←تصویر 123 (فلش) سنسور باران/نور ممکن است شامل موارد زیر شود:

– **آسیب دیدگی تیغه های برف‌پاک‌کن:** لایه‌ای از آب یا لکهٔ ایجاد شده در پی آسیب دیدگی تیغه های برف‌پاک‌کن ممکن است زمان روشن بودن تیغه‌ها را افزایش دهد، فاصلهٔ بین پاک کردن‌ها را کوتاه کند، یا باعث شود تیغه‌های برف‌پاک‌کن سریع‌تر و به طور مداوم کار کنند.
– **حشرات:** وجود حشرات روی شیشهٔ جلو می‌تواند منجر به فعال شدن شستشو گردد.
– **رسوب نمک:** با رسوب نمک روی شیشه‌ها در زمستان، ممکن است برف‌پاک‌کن به طور غیرعادی به پاک کردن شیشهٔ تقریبًا خشک ادامه دهد.
– **آلودگی:** گرد و غبار، واکس، پوشیده شدن شیشه (اثر انواع گیاهان)، باقی‌مانده مواد شوینده (سیستم شستشو) ممکن است میزان حساسیت سنسور باران/نور را کاهش داده یا واکنش آن را به تأخیر انداخته، آن را کندتر کرده و یا آن را کاملاً از بین ببرد.
– **وجود ترک روی شیشه:** وجود ترک در صورت فعال بودن سنسور باران/نور، چرخهٔ شستشو را به کار می‌اندازد. پس از آن سنسور باران/نور کاهش حساسیت سطوح را ثبت کرده و متناسب با آن خود را تنظیم می‌کند. بسته به میزان ترک و شکستگی، عملکرد سنسور باران/نور نیز تغییر می‌کند.

سطوح حساس سنسور باران/نور ←تصویر 123 (فلش) را مرتبًا پاک کنید و تیغه‌های برف‌پاک‌کن را از نظر آسیب دیدگی بررسی نمایید.

⚠ هشدار

سنسور باران/نور همیشه نمی‌تواند به اندازهٔ کافی بارش باران را تشخیص داده و برف‌پاک‌کن را فعال نماید.

- چنانچه لازم شد و آب روی شیشهٔ جلو دید شما را محدود کرد، برف‌پاک‌کن را به طور دستی روشن کنید.

برای پاک کردن موم و مواد براق، توصیه می‌شود از شیشه‌شوی الکل پایه استفاده کنید. ▷

آینه‌ها

مقدمه در باره موضوع

راننده می‌تواند با استفاده از آینه بغل و آینه وسط وسایل نقلیه پشت سر را ببیند و طبق آن سبک رانندگی خود را تنظیم کند.

جهت حفظ ایمنی خودرو توجه به این نکته حائز اهمیت است که راننده آینه‌های بغل و آینهٔ وسط را قبل از حرکت تنظیم نماید ←⚠.

با آینه‌های بغل و آینهٔ وسط نمی‌توان همهٔ محیط اطراف و پشت خودرو را دید. به این نواحی غیر قابل دید، نقطهٔ کور گفته می شود. ممکن است سایر اشیاء و کاربران جاده در نقاط کور قرار داشته باشند. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

هشدار

تنظیم آینه‌های بغل و آینهٔ وسط حین حرکت می‌تواند دید راننده را مختل کند. این اتفاق می‌تواند منجر به بروز تصادف و جراحات جدی شود.

- آینه‌های بغل و آینهٔ وسط را تنها هنگام توقف خودرو تنظیم کنید.
- هنگام پارک کردن، تعویض خط، سبقت گرفتن و انجام حرکات نمایشی چرخشی و تغییر مسیر، همیشه به اطراف خودرو دقت کنید زیرا موانع و سایر کاربران جاده می‌توانند در نقطهٔ کور قرار بگیرند.
- همیشه از نصب صحیح آینه‌ها و اینکه دید عقب به وسیلهٔ یخ، برف و یا هر مانع دیگری محدود نشده است اطمینان حاصل کنید.

هشدار

آینه‌های ضد نور اتوماتیک حاوی مایع الکترولیت می باشند که در صورت شکسته شدن آینه، ممکن است این مایعاز آن نشت کند.

- نشت مایع الکترولیت می‌تواند باعث خارش پوست و چشم‌ها و اندام‌های تنفسی شود، به خصوص در افرادی که از آسم یا بیماری‌های مشابه رنج می‌برند. فورًا مطمئن شوید که هوای تازه به مقدار کافی وجود داشته باشد و از خودرو خارج شوید، یا اگر این کار ممکن نیست، تمامی شیشه‌ها و درب‌ها را باز کنید.
- اگر مایع الکترولیت وارد چشم‌هایتان شد و یا روی پوستتان ریخت، فورًا آن قسمت را با آب فراوان به مدت حداقل 15 دقیقه بشویید و به دکتر مراجعه کنید.
- اگر مایع الکترولیت روی کفش‌ها و لباس‌هایتان ریخت، فورًا آن را با آب فراوان به مدت حداقل 15 دقیقه بشویید. قبل از پوشیدن کفش‌ها و لباس‌ها، آنها را به طور کامل تمیز کنید.
- اگر مایع الکترولیت بلعیده شد، فورًا دهان را با آب فراوان به مدت حداقل 15 دقیقه بشویید. استفراغ نکنید مگر اینکه این کار توسط دکتر تجویز شود. فورًا به پزشک مراجعه کنید.

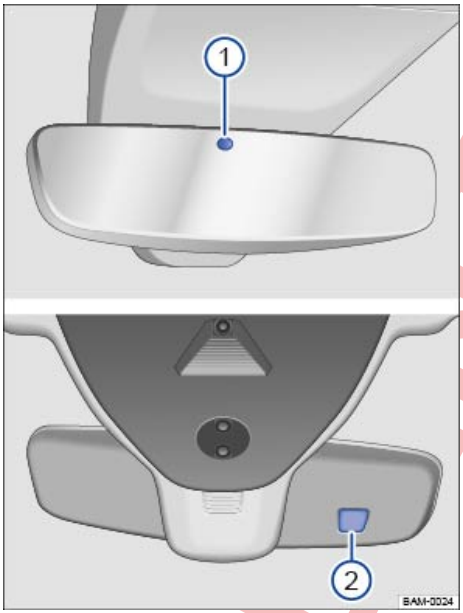
تذکر

در صورت شکسته شدن آینه‌های ضد نور اتوماتیک، ممکن است مایع الکترولیت از آنها نشت کند. این مایع بهسطوح پلاستیکی آسیب می رساند. این مایع را در سریع‌ترین زمان ممکن، به طور مثال با استفاده از ابر مرطوب پاک کنید.

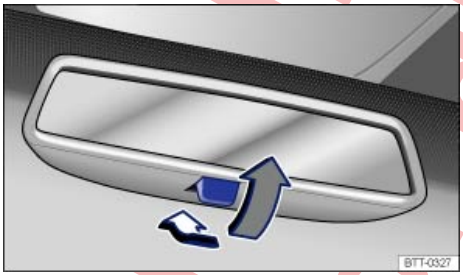
برخی از تنظیمات را می‌توان در بخش حساب کاربری در قسمت شخصی‌سازی ذخیره نمود ←صفحه 70.

آینه عقب

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 124 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 124 در شیشهٔ جلو: آینه وسط ضد نور اتوماتیک.



تصویر 125 در شیشهٔ جلو: آینه وسط ضد نور دستی.

راننده باید آینه وسط را به گونه‌ای تنظیم کند که به وضوح از شیشه پشت بیرون را ببیند.

آینهٔ وسط ضد نور اتوماتیک

هنگام باز بودن سوئیچ، سنسورها میزان نور را از عقب ←تصویر 124 ① و از جلو ② اندازه‌گیری می‌کنند.

بسته به مقادیر اندازه‌گیری شده، آینهٔ وسط *صورت اتوماتیک* تیره می‌شود.

COPY not for sale

اگر چیزی مانع رسیدن نور به سنسورها شود، مثلاً پرده آفتابگیر، آینهٔ ضد نور وسط اتوماتیک عمل نمی‌کند یا به خوبی عمل نمی‌کند. دستگاه‌های جهت‌یابی سیار در شیشه جلو یا نزدیک آینه عقب ضد نور اتوماتیک هم می‌تواند بر عملکرد سنسورها تأثیر بگذارند ←⚠.

عملکرد ضد نور اتوماتیک وقتی دنده معکوس انتخاب می‌شود، غیرفعال است.

ضد نور دستی برای آینه وسط

– موقعیت اصلی: دسته در قسمت پایین آینه به سمت شیشهٔ جلو است.

– برای انتخاب عملکرد ضد نور، دسته را بکشید ←تصویر 125.

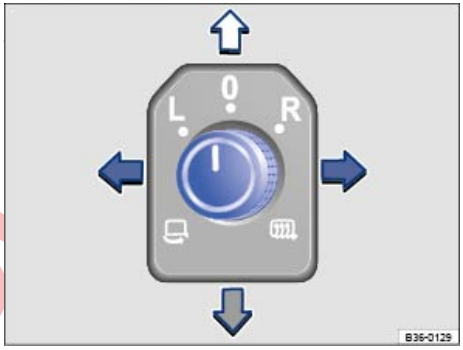
⚠ هشدار

نمایشگر روشن یکی از دستگاه های جهت یابی سیار می‌تواند به اختلال در عملکرد آینه وسط ضد نور اتوماتیک منجر شود و باعث بروز حادثه یا جراحت‌های جدی شود.

- اگر اختلال در عملکرد آینه عقب ضد نور اتوماتیک وجود داشته باشد، نمی‌توانید به طور دقیق فاصلهٔ خود را از خودرویی که در حال حرکت پشت شما است یا فاصلهٔ خود را از سایر موانع تعیین کنید.

آینه بغل

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 124 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 126 در درب راننده: کلید چرخان برای آینه‌های بغل.

وقتی سوئیچ باز باشد، آینه‌های بغل می‌توانند با استفاده از کلید چرخان واقع در درب راننده ←تصویر 126 تنظیم شوند.

آینه‌های بغل را به طرف بدنه خودرو به صورت برقی جمع کنید ←⚠.

گرمکن آینه بغل را روشن کنید. تنها در دمای محیط زیر 20+ درجهٔ سانتی‌گراد (68+ درجهٔ فارنهایت) گرم می‌شود.

L

برای تنظیم آینهٔ بغل سمت چپ به جلو، عقب، راست یا چپ، کلید چرخان را فشار دهید.

R

برای تنظیم آینه بغل سمت راست، کلید چرخان را به سمت بالا، پایین، چپ یا راست بچرخانید.

0

وضعیت خلاص. آینه‌های بغل باز هستند، گرمکن آینه‌های بغل خاموش است، نمی‌توان آینه‌های بغل را تنظیم کرد.

تنظیم همزمان آینه‌ها

در سیستم اطلاعات و سرگرمی در منو Mirrors and wipers (آینه‌ها و برف پاک‌کن‌ها) را انتخاب کنید تا تنظیم همزمان آینه‌ها را انجام شود ←صفحه 70:

– بسته به مدل دکمه یا دکمه عملکردی MENU را فشار دهید، سپس دکمه‌های عملکردی Vehicle (خودرو)، ⚙ و Mirrors and wipers (آینه‌ها و برف پاک‌کن‌ها) را فشار دهید.

– کلید چرخان را به وضعیت **L** بچرخانید.

– آینه بغل سمت چپ تنظیم می‌شود. آینه بغل سمت راست نیز همان موقع (همزمان) تنظیم می‌شود.

– در صورت لزوم آینهٔ سمت راست را درست کنید: کلید چرخان را در وضعیت **R** بچرخانید.

آینه بغل ضد نور اتوماتیک در سمت راننده

▷ آینه بغل ضد نور اتوماتیک در سمت راننده همراه با آینه عقب ضد نور اتوماتیک کنترل می‌شود ←صفحه 124.

بستن آینه‌های بغل هنگام پارک خودرو

برای باز کردن و جمع کردن اتوماتیک باید کلید چرخان آینه بغل برقی در وضعیت ⊟، **L**، **R** یا **0** قرار داشته باشد.

در سیستم اطلاعات و سرگرمی در منو Mirrors and wipers (آینه‌ها و برف پاک‌کن‌ها) را انتخاب کنید تا آینه بغل در زمان پارک کردن بسته شود ←صفحه 70:

– بسته به مدل دکمه یا دکمه عملکردی MENU را فشار دهید، سپس دکمه‌های عملکردی Vehicle (خودرو)، ⚙ و Mirrors and wipers (آینه‌ها و برف پاک‌کن‌ها) را فشار دهید.

– چنانچه خودرو از بیرون قفل شود، آینه‌های بغل به صورت اتوماتیک جمع می‌شوند.

– اگر خودرو از بیرون باز شود، آینه‌های بغل به طور اتوماتیک باز می‌شوند .

چنانچه کلید چرخان برای آینه‌های بغل برقی در وضعیت جمع شدن ⊟ قرار داشته باشد، آینه‌های بغل جمع می‌مانند.

ذخیره کردن تنظیمات آینه بغل سرنشین جلو برای دنده عقب گرفتن

در خودروهای دارای حافظه صندلی ←صفحه 110 می‌توان تنظیمات آینه بغل سرنشین جلو را هنگام حرکت به سمت عقب مانند زیر تنظیم کرد:

– یک سوییچ خودروی معتبر را برای تخصیص تنظیمات به آن انتخاب نمایید.

– خودرو را با استفاده از این کلید باز کنید.

– ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید.

– سوییچ را باز کنید. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

– دنده را در حالت خلاص قرار دهید.
– در سیستم اطلاعات و سرگرمی در منوی Mirrors and wipers (آینه‌ها و برف پاک‌کن‌ها) عملکرد پایین آوردن آینه در حالت دنده عقب را فعال کنید ←صفحه 70:
– بسته به مدل دکمه یا دکمه عملکردی MENU را فشار دهید، سپس دکمه‌های عملکردی Vehicle (خودرو)، و Mirrors and wipers (آینه‌ها و برف پاک‌کن‌ها) را فشار دهید.
– دنده عقب بگیرید.
– آینه بغل سرنشین جلو را طوری تنظیم کنید که به طور مثال سطل‌های کنار خیابان به خوبی دیده شوند.
– موقعیت آینه‌های تنظیم شده به صورت اتوماتیک ذخیره شده و به همان سوئیچی که به وسیلهٔ آن قفل خودرو باز شده است، اختصاص می‌یابد.

بازیابی تنظیمات آینه بغل سرنشین جلو

– کلید چرخان آینه‌های بغل را در وضعیت **R** قرار دهید.
– وقتی با باز شدن سوئیچ دنده عقب انتخاب می‌شود، آینه بغل سمت راست موقعیت ذخیره شده را به خود می گیرد.
– اگر سریع‌تر از 15 کیلومتر در ساعت (9 مایل در ساعت) حرکت کنید یا کلید چرخان در وضعیت **R** به سمت وضعیت دیگری چرخانده شود، وضعیت ذخیره شدهٔ آینه بغل سرنشین جلو در دنده عقب لغو می‌شود.

هشدار

عدم دقت به هنگام جمع کردن و باز کردن آینه‌های بغل، می‌تواند باعث جراحت شود.

- تنها وقتی که هیچ مانعی در مسیر آینه نیست، آینه‌های بغل را جمع یا باز کنید.
- هنگام حرکت آینه، همیشه مطمئن شوید که انگشتتان میان آینهٔ بغل و پایهٔ آینه گیر نکرده باشد.

هشدار

اگر فاصله از ماشین های پشت سر خود را درست تخمین نزنید، امکان بروز حادثه و جراحت‌های جدی وجود دارد.

- آینه‌های خمیده (محدب یا نا کروی) دامنهٔ دید را زیاد می‌کنند و اشیاء در آینه کوچک‌تر و دورتر از آنچه واقعًا هستند دیده می شوند.
- استفاده از آینه‌های محدب برای تخمین فاصله از سایر خودروهای پشت شما، هنگام تغییر مسیر ، می‌تواند نتایج نادرست به همراه داشته باشد و منجر به حادثه و جراحت‌های شدید شود.
- در صورت امکان، از آینه وسط برای بررسی فاصلهٔ دقیق میان خودرو خودتان و ترافیک پشت سر یا سایر موانع استفاده کنید.
- مطمئن شوید که دید خوبی به عقب خودرو دارید.

تذکر

- در کارواش اتوماتیک آینه‌های بغل را جمع کنید.
- آینه‌های بغل را که با برق کار می کنند، به صورت مکانیکی با دست جمع یا باز نکنید، زیرا این اقدام می‌تواند باعث آسیب دیدن موتور برقی شود.

گرمکن آینه بغل را باید در صورت عدم استفادهٔ طولانی مدت، خاموش کرد. در غیر این صورت سوخت هدر می‌رود.

در ابتدا، گرمکن آینه بغل، با آخرین توان خود کار می کند. پس از تقریبًا 2 دقیقه، توان آن طبق دمای محیط تنظیم می‌گردد.

در صورت بروز اختلال می‌توان آینه‌های بغل را به صورت مکانیکی با دست و با فشار روی لبهٔ آینه تنظیم کرد.

آفتابگیر

مقدمه در باره موضوع

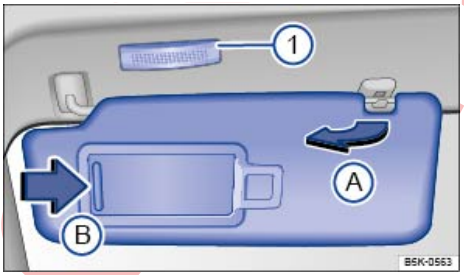
هشدار

رانندگی با آفتابگیر و پرده آفتابگیر باز، دید شما را کم می‌کند.

- وقتی از آفتابگیر و پرده آفتابگیر استفاده نمی‌کنید، همیشه آنها را در قلاب خودشان قرار دهید.

آفتابگیر

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 126 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 127 در جلوی سقف: آفتابگیر.

CONFIDENTIAL not distribution

تنظیمات ممکن برای آفتابگیر راننده و سرنشین جلو:

– آفتاب گیر را روی شیشهٔ جلو جمع کنید.

– از جای خود بیرون کشیده و به سمت درب بچرخانید ←تصویر 127 Ⓐ.

– آفتابگیری که به سمت درب چرخیده را در جهت افقی به عقب فشار دهید.

آینه آرایشی دارای روشنایی

یک آینه آرایش پشت روکش آفتابگیر قرار دارد. با باز کردن درپوش ←تصویر 127 Ⓑ چراغ ←تصویر 127 ① روشن می‌شود.

روشنایی آینه آرایشی در موقعیت‌های زیر خاموش می‌شود:

– درپوش آن بسته شود.

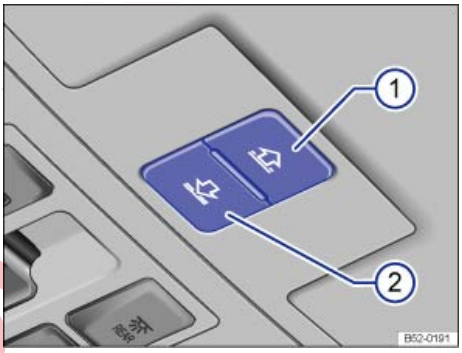
– آفتابگیر به سمت بالا یا کاملاً در سمت جلو هل داده شود.

– آفتابگیر در جهت افقی فشار داده شود یا به طور کامل قرار داده نشود.

در شرایط خاص، چراغ بالای آفتابگیر به صورت اتوماتیک بعد از چند دقیقه خاموش می‌شود. این امر مانع از خالی شدن باتری خودرو می‌شود.

پرده آفتابگیر در سقف شیشه‌ای (استیشن)

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 126 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 128 در روکش سقف: دکمه‌هایی برای کنترل پردهٔ آفتابگیر.

پردهٔ آفتابگیر برقی وقتی کار می‌کند که سوئیچ باز باشد.

وقتی سقف شیشه‌ای به طور کامل باز باشد، پردهٔ آفتابگیر به صورت اتوماتیک در وضعیت تهویهٔ هوا قرار می گیرد. پرده آفتابگیر در وضعیت تهویهٔ هوا باقی می‌ماند، حتی بعد از اینکه سقف شیشه‌ای بسته شده باشد.

باز کردن و بستن پرده آفتابگیر

دکمه‌های ←تصویر 128 ① و ② دو مرحله‌ای هستند. در مرحله اول می‌توان پرده آفتابگیر در سقف شیشه‌ای را به طور کامل یا مقداری خم، باز یا بسته کرد.

در مرحله دوم پس از فعال کردن مختصر دکمه، پرده آفتابگیر در سقف شیشه‌ای به صورت اتوماتیک به سمت موقعیت نهایی حرکت می‌کند. با فشار مجدد دکمه، حرکت اتوماتیک متوقف می‌شود.

– *باز کردن پرده آفتابگیر در سقف شیشه‌ای:* دکمه ① را تا مرحله اول فشار دهید. حرکت اتوماتیک: دکمه ① را کوتاه تا وضعیت دوم فشار دهید.

– *بستن پرده آفتابگیر در سقف شیشه‌ای:* دکمه ② را تا مرحله اول فشار دهید. حرکت اتوماتیک: دکمه ② را کوتاه تا وضعیت دوم فشار دهید.

– *توقف حرکت اتوماتیک در روند باز شدن یا بستن شدن:* دکمه ① یا ② را دوباره فشار دهید.

پس از بستن سوئیچ، تا زمانی که درب راننده یا سرنشین جلو باز نشود، به مدت چند دقیقه می‌توان پردهٔ آفتابگیر را باز کرد یا بست.

عملکرد حد نیروی پردهٔ آفتابگیر

عملکرد حد نیرو می‌تواند خطر جراحت‌های ناشی از سانحه را به هنگام بستن پرده آفتابگیر کم کند ←⚠. اگر پردهٔ آفتابگیر قادر به بسته شدن به دلیل گرفتگی یا مسدود شدن نباشد، سقف شیشه‌ای یا پرده آفتابگیر مجدداً سریع باز می‌شود.

– دلیل بسته نشدن پردهٔ آفتابگیر را بررسی کنید.

– مجدداً سعی کنید پردهٔ آفتابگیر را ببندید.

– اگر هنوز پردهٔ آفتابگیر به دلیل گرفتگی یا مسدود شدن قادر به بستن شدن نباشد، پرده آفتابگیر مجدداً باز خواهد شد. پرده آفتابگیر پس از باز شدن، می‌تواند دوباره طی مدتی کوتاه بدون عملکرد حد نیرو، بسته شود.

– اگر هنوز پردهٔ آفتابگیر نمی‌تواند بسته شود، بدون عملکرد حد نیرو آن را ببندید.

بستن پردهٔ آفتابگیر بدون عملکرد حد نیرو

– در مدت 5 ثانیه پس از به کار افتادن عملکرد بستن اتوماتیک، دکمه ←تصویر 128 ② را فشار دهید تا پرده آفتابگیر کاملاً بسته شود.

– **اکنون پردهٔ آفتابگیر بدون عملکرد حد نیرو بسته می‌شود!**

– اگر پردهٔ آفتابگیر همچنان بسته نمی‌شود، به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

⚠ هشدار

بستن پردهٔ آفتابگیر بدون عملکرد حد نیرو می‌تواند باعث جراحت شود.

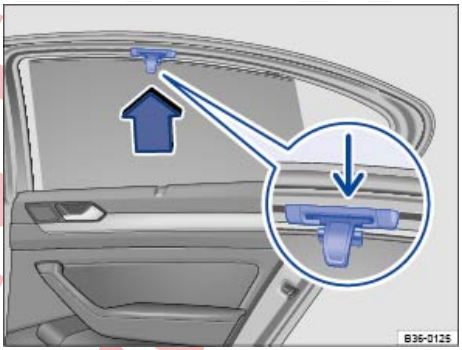
- همیشه پردهٔ آفتابگیر را به دقت ببندید.
- مطمئن شوید که کسی در محدودهٔ عملکردپردهٔ آفتابگیر قرار نگرفته باشد، مخصوصاً زمانی که بدون عملکرد حد نیرو بسته می‌شود.
- عملکرد حد نیرو مانع از این نمی‌شود که انگشتان یا سایر اعضای بدن در قاب سقف گیر نکنند و صدمه نبینند.

CONFIDENTIAL
not for distribution

وقتی سقف شیشه‌ای باز است، پردهٔ آفتابگیر برقی می‌تواند تنها تا لبهٔ جلویی سقف شیشه‌ای بسته شود. ▷

پردهٔ آفتابگیر برای شیشه‌های کناری عقب

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 126 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 129 در شیشه سمت راست عقب: پردهٔ آفتابگیر.

پردهٔ آفتابگیر برای شیشه‌های کناری عقب در تریم هر شیشه تعبیه شده است.

– پردهٔ آفتابگیر را در قسمت‌های بیرونی دستگیره ←تصویر 129 (نمای نزدیک) در جهت فلش کاملاً بالا بکشید.
– میله‌های نگهدارنده را با هر دو حلقه به پایه مربوطه ←تصویر 129 (فلش کوچک) وصل کنید. بررسی کنید که پرده آفتابگیر کشیده شده به خوبی در پایه جا افتاده باشد.
– برای لوله کردن پرده آفتابگیر را از بالا باز کنید و با دست پایین بیاورید ←ⓘ.

تذکر

اجازه ندهید پرده آفتابگیر "سریع" پایین بیاید، این کار از وارد شدن آسیب به پرده آفتابگیر یا تریم داخلی خودرو جلوگیری می‌کند. ▷

پرده آفتابگیر برای شیشه عقب

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 126 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 130 در کنسول وسط: دکمه برای پرده آفتابگیر برقی شیشه عقب.

پرده آفتابگیر روی شیشه عقب در برابر تابش شدید نور خورشید حفاظت ایجاد می‌کند.

پرده آفتابگیر دستی

– پردهٔ آفتابگیر را در قسمت‌های بیرونی دستگیره (نمای نزدیک) کاملاً بالا بکشید.
– انتهای هر دو میله نگهدارنده را به نگهدارنده مربوطه وصل کنید. بدین منظور دستگیره را به آرامی به سمت پایین بچرخانید. بررسی کنید که پرده آفتابگیر کشیده شده به خوبی در هر دو پایه چفت شده باشد.
– برای جمع کردن پرده آفتابگیر دستگیره را به آرامی به سمت بالا بکشید و با دست به سمت پایین ببرید تا سر جای خود قرار بگیرد ←ⓘ.

پرده آفتابگیر برقی

– سوییچ را باز کنید.
– دکمه را فشار دهید تا پرده آفتابگیر داخل رود یا بیرون بیاید. پرده آفتابگیر به وضعیت آخر می‌رود.

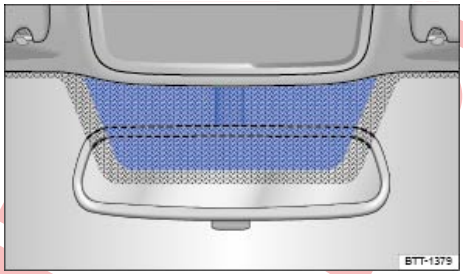
تذکر

اجازه ندهید پرده آفتابگیردستی "سریع" پایین بیاید، این کار از وارد شدن آسیب به پرده آفتابگیر یا تریم داخلی خودرو جلوگیری می‌کند. ▷

CONFIDENTIAL not for distribution

شیشه جلو ساخته شده از شیشه مقاوم به گرما

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 126 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 131 شیشهٔ جلو عایق: بخش مخصوص برقراری ارتباط شیشهٔ جلو واقع در بالای آینه عقب.

شیشه جلو ساخته شده از شیشه مقاوم به گرما در صورت لزوم دارای پوشش بازتاب دهنده مادون قرمز است.

در بالای آینه وسط، قسمتی بدون پوشش وجود دارد (پنجرهٔ ارتباطی) که عملکرد درست تجهیزات الکترونیکی را تضمین می‌نماید ←تصویر 131.

قسمت بدون پوشش نباید چه از داخل و چه از خارج پوشیده شود و نباید هیچ برچسبی در این قسمت بکار رود، زیرا می‌تواند باعث اختلال در عملکرد قطعات الکترونیکی شود. ▷

سیستم گرمایش و تهویهٔ مطبوع

گرمایش، تهویه هوا، سرمایش

مقدمه در باره موضوع

سیستم‌های زیر می توانند روی خودرو شما نصب شوند:

– سیستم گرمایش و هوای تازه یا
– سیستم دستی تهویهٔ مطبوع یا
– سیستم کلایمترونیک.

سیستم گرمایش و هوای تازه فضای داخلی خودرو را گرم و تهویه می‌کند. سیستم گرمایش و هوای تازه داخل خودرو را سرد نمی‌کند.

سیستم دستی تهویهٔ مطبوع یا **سیستم کلایمترونیک** هوا را خنک کرده و شرجی بودن آن را برطرف می کند. وقتی شیشه‌ها و سقف شیشه‌ای بسته باشد، به طور مؤثرتری کار می‌کند. اگر گرمای داخل خودرو تدریجًا زیاد شود، تهویه می‌تواند فرآیند سرد کردن را سرعت بخشد.

نمایش عملکردهای فعال

چراغ‌های LED روشن شده روی کلیدهای چرخشی و دکمه‌ها نشان می‌دهد که یک عملکرد فعال شده است.

چنانچه در سیستم اطلاعات و سرگرمی، کادر انتخاب دکمه عملکرد تیک خورده باشد ☑، عملکرد فعال شده است.

⚠ هشدار

دید کم از طریق شیشه‌ها، خطر برخورد و تصادف را افزایش می‌دهد که می‌تواند منجر به جراحت‌های جدی شود.

- برای این که دید خوبی داشته باشید، همهٔ شیشه‌ها را از یخ، برف و بخار پاک کنید.
- به گونه‌ای سیستم هوای تازه و گرمکن، سیستم تهویهٔ مطبوع و گرمکن شیشهٔ جلو و عقب را تنظیم کنید که روی شیشهٔ جلو، شیشه‌های درب‌ها و شیشهٔ عقب بخار ایجاد نشود.
- تنها زمانی شروع به رانندگی کنید که تمام پنجره ها آزاد باشند.
- فقط به مدت کوتاهی از حالت گردش مجدد هوا استفاده کنید. اگر سیستم خنک‌کننده خاموش باشد، ممکن است شیشه‌ها در حالت گردش هوا به سرعت بخار بگیرند و به طرز قابل توجهی دید را کاهش دهند.
- وقتی دیگر به سیستم گردش هوا نیاز ندارید آن را خاموش کنید.

⚠ هشدار

هوای تهویه نشده می تواند به سرعت راننده را خسته کند و روی تمرکز او تأثیر بگذارد، که به نوبهٔ خود ممکن است باعث ایجاد تصادف، سانحه و آسیب‌دیدگی‌های جدی شود. ◀

- هرگز فن را طولانی مدت خاموش نکنید یا حالت گردش مجدد هوا را به مدت زیادی روشن نگذارید، زیرا این کار باعث جلوگیری از ورود هوای تازه به داخل خودرو می‌شود.

تذکر

اگر سیستم تهویه هوا کار نمی‌کند فوراً هم سیستم تهویه هوا و هم عملکرد یخ‌زدایی را (با یک سیستم دستی تهویه مطبوع) خاموش نمایید و باید سیستم توسط یک تعمیرگاه مجاز بررسی شود. این اقدام می‌تواند به جلوگیری از وارد آمدن آسیب‌های دیگر کمک کند.

برخی از تنظیمات را می‌توان در بخش حساب کاربری در قسمت شخصی‌سازی ذخیره نمود ←صفحه 49.

عملیات با استفاده از کنترل

شامل بازار ژاپن نمی‌شود

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 129 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 132 در قسمت فوقانی کنسول مرکزی: کنترل‌های سیستم دستی تهویه مطبوع یا سیستم گرمایش و هوای تازه.

تصویر 133 در قسمت فوقانی کنسول مرکزی: کنترل‌های سیستم کلایمترونیک.

برخی عملکردها و دکمه‌ها ممکن است بر اساس تجهیزات خودرو و نوع سیستم نصب شده متفاوت باشد.

خاموش کردن

برای خاموش کردن این سیستم‌ها به روش زیر عمل کنید:

- با دکمهٔ OFF (خودروهای فاقد سامانهٔ گرمایش هنگام پارک).
- **یا:** با چرخاندن کلید چرخشی وسط روی وضعیت 0 ←تصویر 132 یا تا آخر به سمت چپ ←تصویر 133.
- **یا:** استفاده از سامانه اطلاعات و سرگرمی ←صفحه 132.

A/C – حالت سرمایش

دکمهٔ A/C را برای تغییر حالت سرمایش سیستم دستی تهویهٔ مطبوع یا برای روشن و خاموش کردن سیستم کلایمترونیک، فشار دهید.

AUTO –حالت اتوماتیک

دکمهٔ AUTO را برای روشن یا خاموش کردن حالت اتوماتیک سیستم کلایمترونیک فشار دهید.

عملکرد اتوماتیک، ثبات دما را در فضای داخلی خودرو تضمین می‌کند. دمای هوا، حجم هوا و توزیع هوا به طور اتوماتیک تنظیم می‌شود. به محض این که تهویه را به صورت دستی تنظیم کنید، حالت اتوماتیک خاموش می‌شود.

MAXA/C – حداکثر ظرفیت سرمایش

با گذاشتن کلید چرخان چپ روی MAXA/C یا با فشار دادن دکمهٔ MAXA/C، می‌توانید حداکثر ظرفیت سرمایش را فعال کنید. حالت گردش هوا به طور اتوماتیک روشن می‌شود.

با سیستم کلایمترونیک، توزیع هوا روی وضعیت گذاشته می‌شود.

/ – دما

سیستم گرمایش و هوای تازه یا سیستم دستی تهویهٔ مطبوع: با کلید چرخان سمت چپ ←تصویر 132 دما را تنظیم کنید.

سیستم کلایمترونیک: با کلیدهای چرخشی بیرونی ←تصویر 133 دما را برای طرفین سرنشین جلو و راننده تنظیم کنید. نمایشگر بالای کلیدهای چرخان بیرونی دمای تنظیم شده را نشان می‌دهد. بسته به تجهیزات خودرو، می‌توانید دمای صندلی‌های عقب را نیز تنظیم کنید ←صفحه 132.

– فن

قدرت فن را با کلید چرخان وسط تنظیم کنید.

سیستم کلایمترونیک: وقتی سیستم در حالت اتوماتیک باشد، سرعت فن در کلید چرخان نشان داده نمی‌شود.

توزیع هوا

با دکمه‌های ، یا ←تصویر 133 یا با کلید چرخان سمت راست ←تصویر 132 توزیع هوا را تنظیم کنید:

: توزیع هوا به سمت بالا تنه از طریق دریچه‌های هوا در صفحه داشبورد.

: توزیع هوا به سمت جاپایی.

: توزیع هوا به سمت بالاتنه و جاپایی.

: توزیع هوا به سمت شیشه جلو و جاپایی.

: توزیع هوا به سمت شیشه جلو.

– یخزدایی شیشه‌ها

از کلید چرخان سمت راست ←تصویر 132 یا دکمهٔ MAX ←تصویر 133 برای یخزدایی شیشهٔ جلو با حداکثر سرعت ممکن و پاک کردن بخار شیشه‌ها استفاده کنید (عملکرد یخزدایی):

سیستم دستی تهویهٔ مطبوع: در عملکرد یخزدایی، حالت گردش هوا خاموش می‌شود و کمپرسور هوای سیستم سرمایش روشن می‌شود تا شرجی بودن هوا برطرف شود. وقتی عملکرد یخزدایی روشن باشد، نمی‌توان حالت گردش مجدد هوا را فعال کرد و کمپرسور هوا خاموش نمی‌شود[1].

سیستم کلایمترونیک: شرجی بودن هوا در دماهای بالای 3+ درجهٔ سانتی‌گراد (38+ درجهٔ فارنهایت) بر طرف می‌شود و فن روی سرعت بالاتری تنظیم می‌شود.

– حالت گردش هوا

برای روشن یا خاموش کردن حالت گردش هوا، دکمهٔ را فشار دهید ←صفحه 133.

MENU – سامانه اطلاعات و سرگرمی

با دکمهٔ MENU می‌توانید به تنظیمات اقلیمی برای سیستم کلایمترونیک در سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی دسترسی پیدا کنید ←صفحه 132.

SYNC – همگام‌سازی تنظیمات دما

می‌توانید تنظیمات دما را با استفاده ازدکمهٔ SYNC همگام‌سازی کنید.

وقتی چراغ نشانگر در دکمهٔ SYNC روشن می‌شود، تنظیمات دما برای صندلی راننده روی همهٔ صندلی‌ها اعمال می‌شود.

REST – گرمای باقیمانده

با دکمهٔ REST می‌توانید عملکرد گرمای باقیمانده سیستم کلایمترونیک را روشن و خاموش کنید.

اگر سوئیچ بسته شده باشد و موتور گرم باشد، گرمای باقیمانده از موتور برای گرم نگه داشتن فضای داخلی خودرو به کار می‌رود. این عملکرد پس از 30 دقیقه و در صورت ضعیف بودن باتری خاموش می‌شود.

– گرمکن صندلی و تهویه صندلی

می‌توانید با دکمه‌های یا گرمکن صندلی و تهویه صندلی را روشن و خاموش کنید ←صفحه 134.

– دکمهٔ گرمایش فوری سامانهٔ گرمایش هنگام پارک

با دکمه عملکرد گرمایش سریع گرمکن کمکی را روشن و خاموش کنید ←صفحه 137.

– گرمکن شیشهٔ عقب

زمانی که موتور روشن است دکمهٔ را فشار دهید تا گرمکن شیشهٔ عقب روشن و خاموش شود. حداکثر پس از 10 دقیقه گرمکن شیشهٔ عقب خاموش خواهد شد.

تذکر

برای جلوگیری از خرابی سیستم گرمکن شیشهٔ عقب روی المنت گرمایش واقع در داخل شیشه برچسب نزنید.

[1] بسته به کشور می توان کمپرسور هوا را خاموش کرد.

CONFIDENTIAL
not for distribution

راه‌اندازی سیستم کلایمترونیک از طریق سیستم اطلاعات و سرگرمی

شامل بازار ژاپن نمی‌شود

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 129 را مورد توجه قرار دهید.

باز کردن فهرستAir conditioning (سیستم تهویهٔ مطبوع)

دکمهٔ MENU را در پنل کنترل فشار دهید.

نمایش تنظیمات اقلیمی

تنظیمات اقلیمی فعلی در قسمت بالای صفحه نمایش داده شده است.

شرایط کار سیستم سرمایش به کمک رنگ مشخص شده است:

– آبی: سرمایش.
– قرمز: گرمایش.
– خاکستری: تهویه (بدون گرمایش یا سرمایش).

عملیات از طریق سامانه اطلاعات و سرگرمی

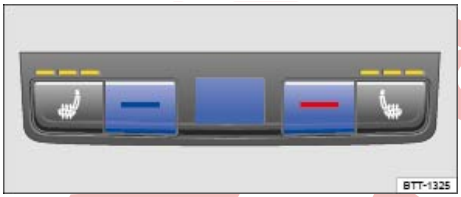
تغییر تنظیمات

■ **OFF** – سیستم کلایمترونیک را خاموش و روشن می‌کند.
■ **SYNC** – اعمال تنظیمات دمای صندلی راننده به همهٔ صندلی‌ها.
■ **REAR** – تنظیم کننده دما در عقب غیرفعال شده است ←صفحه 132.
■ **Air Care** – روشن و خاموش می‌شود ←صفحه 133.
■ – منوی گرمکن کمکی را باز کنید ←صفحه 137.
■ – گرمکن شیشه جلو را روشن و خاموش کنید ←صفحه 135.
■ – گرمایش غربیلک فرمان را روشن و خاموش کنید ←صفحه 136.
■ گرمکن صندلی و تهویه صندلی را تنظیم کنید ←صفحه 134.
■ – منوی فرعی تنظیمات عمومی:
– Automatic supplementary heater (گرمکن کمکی اتوماتیک) – سایر تنظیمات گرمایش کمکی را فعال یا غیرفعال می‌کند ←صفحه 276.
– Automatic air recirculation (گردش اتوماتیک هوا) – حالت گردش اتوماتیک هوا را روشن و خاموش می‌کند ←صفحه 133.
– Automatic windscreen heating (گرمکن اتوماتیک شیشهٔ جلو) – حالت گرمکن اتوماتیک شیشهٔ جلو را روشن و خاموش می‌کند.
– – فهرست فرعی را می‌بندند.

■ - منوی فرعی برای تنظیمات تهویه مطبوع:
– - سرعت فن.
– **A/C** – سیستم سرمایش را خاموش و روشن می‌کند.
– ، ، – توزیع هوا.
– – حالت گردش مجدد هوا را خاموش و روشن می‌کند.
■ Presettings (پیش‌تنظیمات) – فهرست فرعی پیش‌تنظیمات:
– **AUTO** – حالت اتوماتیک را روشن می‌کند.
– **MAX A/C** – حداکثر خروجی سرمایش را روشن یا خاموش می‌کند.
– **MAX** – عملکرد یخزدایی را روشن یا خاموش می‌کند.
– **Manuell** – نمایشگر برای کنترل دستی سیستم سرمایش.
■ AC profile (نمایهٔ تهویهٔ مطبوع) – سرعت فن را در حالت **AUTO** تنظیم می‌کند. می‌توانید از میان **Low** (کم) **Medium** (متوسط) و **High** (زیاد) یکی را انتخاب کنید. ▷

تنظیم کردن دما برای صندلی‌های عقب

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 129 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 134 در کنسول مرکزی عقب: اجزاء کنترل تنظیم دما برای صندلی‌های عقب.

دمای صندلی‌های عقب را با استفاده از ■ یا ■ ←تصویر 134 یا از طریق سیستم اطلاعات و سرگرمی تنظیم کنید:

– منوی **Air conditioning** (تهویه مطبوع) را در سیستم اطلاعات و سرگرمی باز کنید.
– گزینهٔ دمای ردیف صندلی عقب را لمس کنید.
– دما را با استفاده از دکمه‌های عملکرد ■ یا ■ تنظیم کنید.
– دوباره گزینهٔ دمای ردیف صندلی عقب را لمس کنید.

اکنون نمایشگر دمای تنظیم شده را نشان می‌دهد. ◀

CONFIDENTIAL not for distribution

اگر گزینهٔ REAR در سامانه اطلاعات و سرگرمی فعال شده باشد، کنترل‌های عقب قفل می‌شوند. تنظیم دما و افزایش قدرت گرمکن صندلی دیگر مقدور نیست. ▷

حالت گردش مجدد هوا

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 129 را مورد توجه قرار دهید.

در حالت گردش هوا، هیچ هوایی از بیرون وارد فضای داخلی خودرو نمی‌شود.

حالت دستی گردش هوا

کمهٔ روی پنل کنترل را برای روشن یا خاموش کردن حالت دستی گردش هوا فشار دهید.

حالت اتوماتیک گردش هوا (فقط در سیستم کلایمترونیک)

در حالت اتوماتیک گردش هوا، هوای تازه وارد فضای داخلی خودرو خواهد شد. اگر سیستم افزایش تمرکز مواد مضر را در هوای بیرون تشخیص دهد، حالت گردش هوا به طور اتوماتیک روشن می‌شود. به محض اینکه این میزان به حد عادی برگردد، حالت گردشمجدد هوا خاموش خواهد شد. سیستم نمی‌تواند بوهای ناخوشایند را تشخیص دهد.

– دکمهٔ MENU را در پنل کنترل فشار دهید.
– دکمه عملکرد را در سیستم اطلاعات و سرگرمی لمس کنید.
– با زدن گزینهٔ Automatic air recirculation (حالت اتوماتیک گردش هوا) حالت اتوماتیک گردش هوا را روشن یا خاموش کنید.

حالت گردش هوا با Air Care Climatronic

این خودرو مجهز به یک فیلتر آلرژی است. عملکرد Air Care سیستم کلایمترونیک می‌تواند اثربخشی فیلتر آلرژی را افزایش دهد. با فعال‌سازی آن، حالت گردش هوای سیستم تهویهٔ مطبوع به حداکثر ممکن می‌رسد و خطر بخار گرفتن شیشه‌ها با توجه به رطوبت داخل و دمای خارج هم در نظر گرفته می‌شود. میزان هوای گردش یافته به طور اتوماتیک تنظیم می‌شود و مرتبًا میزان هوای گردش یافته را به منظور جلوگیری از خستگی سرنشینان خودرو تطبیق می‌دهد.

– دکمهٔ MENU را در پنل کنترل فشار دهید.
– دکمه عملکرد Air Care را در سیستم اطلاعات و سرگرمی لمس کنید.
– عملکرد نظارت بر هوا را با زدن گزینهٔ Air Care Active (فعال) روشن یا خاموش کنید.

چه وقت حالت گردش هوا خاموش می‌شود؟

حالت گردش هوا در شرایط زیر خاموش می‌شود ←⚠:

– دکمه MAX در پنل کنترل فشار داده شود (در سیستم کلایمترونیک) یا تنظیم‌کننده توزیع هوا در وضعیت قرار گیرد (در سیستم دستی تهویه مطبوع).
– سنسور خطر تجمع قطرات آب روی شیشهٔ جلو، شیشهٔ درب‌ها یا شیشهٔ عقب را تشخیص می‌دهد.

⚠ هشدار

هوای تهویه نشده می تواند به سرعت راننده را خسته کند و روی تمرکز او تأثیر بگذارد، که به نوبهٔ خود ممکن است باعث ایجاد تصادف، سانحه و آسیب‌دیدگی‌های جدی شود.

- هرگز از حالت گردش هوا به مدت طولانی استفاده نکنید زیرا هیچ هوای تازه‌ای به فضای داخلی خودرو وارد نمی‌شود.
- اگر سیستم خنک‌کننده خاموش باشد، ممکن است شیشه‌ها در حالت گردش هوا به سرعت بخار بگیرند و به طرز قابل توجهی دید را کاهش دهند.
- وقتی دیگر به سیستم گردش هوا نیاز ندارید آن را خاموش کنید.

تذکر

در خودروهای دارای سیستم تهویهٔ مطبوع، وقتی حالت گردش هوا روشن است سیگار نکشید. ممکن است دود روی تبخیرکننده و فیلتر گرد و غبار و گردهٔ دارای کربن فعال باقی بماند و مدت طولانی بوی نامطبوعی ایجاد کند.

هنگام دنده عقب گرفتن، یا هنگام استفاده از سیستم برف‌پاک‌کن و شیشه‌شوی اتوماتیک، حالت گردش هوا موقتًا روشن می‌شود تا از ورود بو به فضای داخلی خودرو جلوگیری کند.

در صورت بالا بودن دمای بیرون، حالت دستی گردش هوا به مدت کوتاهی فعال می‌شود تا فضای داخلی خودرو سریع‌تر خنک شود. ▷

CONFIDENTIAL not for distribution

دریچه‌های هوا

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 129 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 135 در پنل داشبورد: دریچه‌های هوا.

دریچه‌های هوا باید باز بماند تا گرما به میزان کافی خارج شود، و هوای خنک و تازه به فضای داخل خودرو برسد.

راهنمای جدول تصویر 135:

① دریچه‌های قابل تنظیم هوا: پیچ تنظیم را در جهت دلخواه بچرخانید تا دریچه‌های هوا باز و بسته شود. در حالت ▶ دریچه هوای بسته است. با استفاده از دستهٔ واقع در مدخل هواکش مشبک جهت جریان هوا را تنظیم کنید.

② دریچه‌های هوا غیر قابل تنظیم.

③ دریچه هوا برای تهویه بدون فشار: تهویه بدون فشار از طریق سیستم اتوماتیک کلایمترونیک کنترل می‌شود.

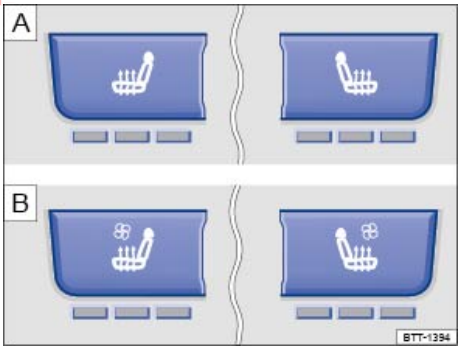
دریچه‌های هوای دیگری در جاپایی و قسمت عقب فضای داخلی خودرو تعبیه شده است.

تذکر

هیچ‌گونه غذاء دارو یا مواد حساس به دما را جلوی دریچه‌ها قرار ندهید. غذاء دارو یا سایر مواد حساس به دما ممکن است توسط جریان هوا خراب یا غیرقابل‌مصرف شوند. ▷

گرمکن صندلی و تهویه صندلی

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 129 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 136 در کنسول وسط: دکمه‌هایی برای گرمکن صندلی و تهویه صندلی صندلی‌های جلو.

صندلی‌های جلو ممکن است یا با گرمکن صندلی یا با ترکیب گرمکن صندلی و تهویه صندلی تجهیز شده باشند.

علاوه بر این، صندلی‌های عقب کناری نیز قابل گرم شدن هستند. کنترل آن‌ها از طریق دکمه‌های موجود در کنسول وسط عقب امکان‌پذیر است.

راهنما برای تصویر 136: توضیحات در خصوص دکمه‌ها و مفهوم رنگ‌ها در چراغ‌های نشانگر در دکمه‌ها ارائه شده است:

Ⓐ خودروهای دارای گرمکن صندلی یا :

همه چراغ‌های نشانگر به رنگ زرد روشن می‌شوند: گرمکن صندلی با حداکثر قدرت گرم کردن روشن است.

Ⓑ خودروهای دارای ترکیب گرمکن صندلی و تهویه صندلی یا :

همه چراغ‌های نشانگر به رنگ قرمز روشن باشند: گرمکن صندلی با حداکثر قدرت گرم کردن روشن است.

همه چراغ‌های نشانگر به رنگ آبی روشن باشند: تهویه صندلی با حداکثر قدرت تهویه روشن است.

هرکدام از چراغ‌های نشانگر به رنگ قرمز و آبی روشن باشند: گرمکن صندلی و تهویه صندلی همزمان روشن هستند. ◀

COMFIDENTIAL not for distribution

روشن کردن و خاموش کردن گرمکن صندلی و تهویه صندلی

گرمکن صندلی و تهویه صندلی را با دکمه‌های ←تصویر 136 روشن و خاموش کنید.

در خودروهای دارای ترکیب گرمکن صندلی و تهویه صندلی می توان گرمکن صندلی و تهویه صندلی را از طریق دکمه OFF در سیستم اطلاعات و سرگرمی نیز خاموش کرد.

سیستم‌های گرمکن صندلی پس از بستن سوئیچ خاموش خواهد شد. اگر ظرف حدود 10 دقیقه دوباره سوئیچ را باز کنید، آخرین تنظیم دمای صندلی راننده به طور اتوماتیک فعال می‌شود.

تنظیم کردن گرمکن صندلی و تهویه صندلی

قدرت گرم کردن و تهویه را با دکمه‌های ←تصویر 136 تنظیم کنید.

در خودروهای دارای ترکیب گرمکن صندلی و تهویه صندلی می‌توان قدرت گرم کردن و تهویه را از طریق سیستم اطلاعات و سرگرمی‌نیز تنظیم کرد. هنگام کار کردن *همزمان* گرمکن صندلی و تهویه صندلی، تنظیمات منحصراً از طریق سیستم اطلاعات و سرگرمی اعمال می‌شوند.

چه وقت نباید گرمکن صندلی و تهویه صندلی را روشن کرد؟

اگر یکی از شرایط زیر وجود دارد گرمکن صندلی و تهویه صندلی را روشن نکنید:

– کسی روی صندلی نباشد.
– روکش محافظتی روی صندلی کشیده شده باشد.
– صندلی کودک روی صندلی نصب شده باشد.
– کفهٔ صندلی مرطوب یا خیس باشد.
– چنانچه دمای داخل یا بیرون گرمتر از +25 درجه سانتی‌گراد (77 درجه فارنهایت) باشد، گرمکن صندلی روشن نمی‌شود.

هشدار

افرادی که به خاطر مصرف دارو، فلج بودن یا به دلیل بیماری‌های مزمن مانند دیابت، حساسیت به درد یا دما را احساس نمی‌کنند، ممکن است با استفاده از گرمکن صندلی دچار سوختگی در پشت، باسن و پاها شوند که زمان بسیار زیادی طول می‌کشد تا درمان شود یا به هیچ وقت به طور کامل درمان نمی‌شود. اگر دربارهٔ وضعیت سلامتی خود سؤالی دارید به پزشک مراجعه کنید.

- کسی که دچار کاهش حساسیت به درد یا دما باشد هرگز نباید از گرمکن صندلی استفاده کند.

هشدار

خیسی روکش صندلی ممکن است باعث نقص عملکرد گرمکن صندلی و افزایش خطر سوختگی شود.

- قبل از استفاده از گرمکن صندلی مطمئن شوید که کفی صندلیخشک است.
- با لباس مرطوب یا خیس روی صندلی ننشینید.
- هیچ شیء یا لباس مرطوب یا خیسی روی صندلی قرار ندهید.
- روی صندلی مایعات نریزید.

تذکر

- برای جلوگیری از صدمه دیدن المنت‌های گرمکن صندلی، روی صندلی زانو نزنید یا در یک نقطه از بالشتک یا پشتی صندلی فشار شدید وارد نکنید.
- مایعات، اشیاء تیز، و مواد عایق مانند پوشش محافظ یا صندلی کودک ممکن است به گرمکن صندلی آسیب وارد کند.
- اگر سیستم بویی متصاعد نمود، بلافاصله گرمکن صندلی را خاموش کنید و آن را برای بررسی به تعمیرگاه مجاز بسپارید.

به محض اینکه دیگر به گرمکن صندلی و تهویه صندلی نیاز نداشتید آنها را خاموش کنید. در غیر این صورت سوخت هدر می‌رود.

تنظیمات در سیستم اطلاعات و سرگرمی باید ظرف مدت حدود 4 ثانیه اعمال شوند. در صورت طولانی‌تر شدن زمان انتظار، سیستم به انتخاب‌های قبلی برمی‌گردد. ▷

گرمکن شیشه جلو

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 129 را مورد توجه قرار دهید.

وقتی موتور در حال کار است، گرمکن شیشهٔ جلو کار می‌کند.

گرمکن دستی شیشهٔ جلو

– *سیستم دستی تهویهٔ مطبوع:* دکمهٔ CAR را در سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی فشار دهید.
– *سیستم کامپیوتری:* دکمهٔ MENU را در پنل کنترل فشار دهید.
– منطقهٔ عملکرد را لمس کنید تا گرمکن شیشهٔ جلو فعال یا غیرفعال شود.

بسته به دمای بیرون یا حداقل پس از 8 دقیقه، گرمکن شیشهٔ جلو خود به خود خاموش می‌شود.

گرمکن اتوماتیک شیشهٔ جلو

اگر خطر تشکیل بخار روی شیشهٔ جلو یا شیشه‌ها وجود دارد، گرمکن شیشهٔ جلو به طور اتوماتیک روشن می‌شود.

– دکمهٔ MENU را در پنل کنترل فشار دهید.
– گزینهٔ را در سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی فشار دهید.
– با لمس گزینهٔ Automatic windscreen heating (گرمکن اتوماتیک شیشهٔ جلو) را روشن یا خاموش کنید.

حتی اگر سیستم تهویهٔ مطبوع خاموش باشد، گرمکن اتوماتیک شیشهٔ جلو فعال می‌شود.

گرمکن شیشهٔ جلو با استفاده از عملکرد یخزدایی

چنانچه عملکرد یخزدایی با دکمه MAX واقع در پنل کنترل روشن شده باشد و چنانچه احتمال بخار گرفتن شیشه‌ها وجود داشته باشد، گرمکن شیشهٔ جلو روشن می‌شود. ◀

CONFIDENTIAL not for distribution

شرایط خاموش شدن

چنانچه **یکی** از شرایط زیر پیش بیاید، گرمکن شیشهٔ جلو به صورت اتوماتیک خاموش می‌شود:

– در صورت بالا بودن مصرف برق.
– خرابی در سیستم تهویهٔ مطبوع.
– بعد از به پایان رسیدن زمان تعیین شده.

گرمکن غربیلک فرمان

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 129 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 137 در قسمت پایین کنسول وسط: دکمه برای گرمکن غربیلک فرمان.

گرمکن فرمان وقتی موتور در حال حرکت است کار می‌کند.

روشن و خاموش کردن گرمکن غربیلک فرمان از طریق دکمه‌های روی کنسول وسط

دکمه ⊛ ←تصویر 137 را فشار دهید تا گرمکن غربیلک فرمان روشن و خاموش شود.

روشن و خاموش شدن گرمکن فرمان به طور اتوماتیک از طریق سامانه اطلاعات و سرگرمی

– *سیستم دستی تهویهٔ مطبوع:* دکمهٔ CAR را در سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی فشار دهید.
– *سیستم کلایمترونیک:* دکمهٔ MENU را در پنل کنترل فشار دهید.
– گزینهٔ ⊛ را لمس کنید تا گرمکن فرمان روشن یا خاموش شود.

انتخاب تنظیم برای دما (تنها در خودروهای دارای سیستم کلایمترونیک)

– دکمهٔ MENU را در پنل کنترل فشار دهید.
– گزینهٔ SETUP (تنظیم کردن) را لمس کنید.
– با لمس دکمه عملکرد Setting (تنظیمات) سطح دما را انتخاب کنید.

می‌توانید 3 سطح دمایی متفاوت را انتخاب کنید. تنظیمات انتخاب شده پس از بستن سوئیچ، ذخیره شده باقی می‌ماند. تنظیم دمایی برای گرمکن فرمان به تنظیم دمایی برای گرمکن صندلی وابسته نیست.

شرایط خاموش شدن

زمانی که **یکی** از شرایط زیر پیش آید، گرمکن فرمان به صورت اتوماتیک خاموش می‌شود:

– در صورت بالا بودن مصرف برق.
– خطا در سیستم گرمکن فرمان.

نکات و اطلاعات عملیاتی

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 129 را مورد توجه قرار دهید.

نکات و دستور العمل های زیر به شما در استفاده از سیستم به طور صحیح کمک می‌کند.

چرا سیستم خنک‌کننده به صورت اتوماتیک خاموش می‌شود یا چرا روشن نمی‌شود؟

– موتور راه‌اندازی نمی‌شود.
– فن خاموش است.
– فیوزهای سیستم تهویهٔ مطبوع سوخته اند.
– دمای محیطی کمتر از تقریبًا 3+ درجهٔ سانتی‌گراد (38+ درجهٔ فارنهایت) است.
– کمپرسور هوای سیستم خنک‌کننده به طور موقت خاموش شده به‌دلیل اینکه دمای مایع خنک کنندهٔ موتور بسیار زیاد است.
– در خودرو، خطای دیگری وجود دارد. سامانهٔ تهویهٔ مطبوع باید توسط تعمیرگاه مجاز بررسی شود.

تنظیمات برای دید جاده‌ای مطلوب

– محل ورود هوای دریافتی از جلوی شیشه جلو را دور از یخ و برف و برگ نگه‌دارید و آن را برای بهبود خروجی سردکن آزاد بگذارید و از تشکیل بخار روی شیشه‌ها جلوگیری کنید.
– دریچه‌های هوا در پشت محفظهٔ بار را نپوشانید تا هوا بتواند از میان خودرو از جلو به عقب جریان یابد.
– حداکثر خروجی گرما که برای یخ‌زدایی هر چه سریع‌تر شیشه‌ها لازم است، تنها وقتی در دسترس می‌باشد که سردکن به دمای عملیاتی خود برسد.

تنظیمات توصیه شده برای سیستم گرمایش و هوای تازه و سیستم دستی تهویه هوا

– حالت گردش هوا را خاموش کنید.
– فن را در حالت **1** یا **2** قرار دهید.
– ترموستات را روی حالت وسط تنظیم کنید.
– تمامی دریچه‌ها در پانل مجموعه ابزار را باز کنید و مسیرهای آنها را تنظیم کنید.

CONFIDENTIAL
not for distribution

– تنظیم کنندهٔ توزیع هوا را به حالت مطلوب بچرخانید.
– *سیستم دستی تهویهٔ مطبوع:* دکمهٔ A/C را در پنل کنترل فشار دهید تا سیستم خنک‌کننده روشن شود. در حالت خنک‌سازی، شرجی بودن هوا گرفته می شود.

تنظیمات توصیه شده برای سیستم کلایمترونیک

– دکمهٔ AUTO را در پنل کنترل فشار دهید.
– دما را روی 22+ درجهٔ سانتی‌گراد (72+ درجهٔ فارنهایت) تنظیم کنید.
– دریچه‌ها را در صفحه داشبورد باز کنید و مسیرهای آنها را تنظیم کنید.

سیستم‌های فیلتر

بسته به تجهیزات، سامانه های فیلتر مختلفی ممکن است وجود داشته باشد:

– *فیلتر گرد و گرد و غبار:* خودروهای دارای سیستم گرمایش و هوای تازه و سیستم دستی تهویهٔ مطبوع.
– *سیستم تهویهٔ Air Care Climatronic:* خودروهایی با سیستم کلایمترونیک و ترموستات 3 حالته و فیلتر آلرژن.

فیلتر گرد و غبار و گردهٔ دارای کربن فعال، سطح ناخالصی‌ها را در هوای بیرون در حال ورود به خودرو کاهش می‌دهد. فیلتر آلرژن سیستم کلایمترونیک Air Care می‌تواند مقدار آلاینده‌ها و همینطور آلرژن هایی را که وارد داخل خودرو می‌شوند کاهش دهد.

فیلترها باید به طور مرتب برای اجتناب از خرابی در عملکرد سیستم تهویهٔ مطبوع تعویض شوند.

اگر معمولاً زمانی از خودرو استفاده می کنید که هوا شدیدًا آلوده است، شاید نیاز باشد که فیلتر بین سرویس‌ها تعویض شود.

وجود آب در زیر خودرو

چنانچه رطوبت خارجی و دمای محیط بالا باشد **آب حاصل از چگالش** از تبخیرکنندهٔ سیستم خنک‌کننده چکه کند و زیر خودرو آب جمع شود. این مورد طبیعی است و نشانگر نشتی نیست!

سیالات در سیستم خنک کننده

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 129 را مورد توجه قرار دهید.

مواد خنک کننده در سیستم تهویه مطبوع

برچسب موجود در محفظه موتور حاوی اطلاعاتی در مورد نوع و میزان مواد خنک‌کننده مصرفی در سیستم تهویه مطبوع خودرو است. برچسب در بخش بالایی محفظه موتور در نزدیکی در مخزن ماده خنک کننده قرار گرفته است.

نشانه‌ها	شرح
⚠	اخطار: سیستم تهویه مطبوع فقط باید توسط افراد متخصص مجاز تعمیر شود.
	نوع ماده خنک کننده
	نوع گریس
	رجوع کنید به اطلاعات تعمیرگاه (فقط برای نمایندگی فولکس واگن در دسترس)
	سیستم تهویه مطبوع فقط باید توسط افراد متخصص مجاز تعمیر شود.
	مواد خنک کننده قابل اشتعال
	به استفاده صحیح از تمامی اجزاء دقت نمایید و هرگز از قطعات قدیمی سایر خودروها یا اجزای بازیافت شده در خودرو استفاده نکنید.

گریس در سیستم تهویه مطبوع

سیستم تهویه مطبوع تا 210 میلی لیتر گریس دارد. خصوصیات دقیق و میزان گریس موجود در سیستم تهویه مطبوع را می‌تواند در وب سایت زیر مشاهده نمود:

https://erwin.volkswagen.de

⚠ هشدار

برای داشتن روند استفاده مطمئن و بدون خطر سیستم تهویه مطبوع باید تنها توسط افراد متخصص مجاز نگهداری شود.

ⓘ تذکر

- تبخیر کننده سیستم تهویه مطبوع را هرگز با اجزای خودروهای فرسوده یا بازیافتی تعمیر نکنید.
- تبخیر کننده سیستم تهویه مطبوع را هرگز با تبخیر کننده دست دوم خودروهای فرسوده یا بازیافتی جایگزین نکنید.

گرمکن و تهویه کمکی

مقدمه در باره موضوع

شامل فلزات تزئین نمی‌شود

سامانهٔ گرمایش هنگام پارک با سوخت از باک خودرو تامین می‌شود و می‌تواند هنگام حرکت یا توقف خودرو مورد استفاده قرار گیرد.

سامانهٔ گرمایش هنگام پارک، به داخل خودرو در تابستان می‌وزد و یا در زمستان، شیشهٔ جلو را از یخ، غبار یا لایهٔ نازک برف پاک می‌کند.

CONFIDENTIAL
not for distribution

خروجی گاز سامانهٔ گرمایش هنگام پارک

دودهای تولیدشده توسط سامانهٔ گرمایش هنگام پارک از طریق یکی از لوله های اگزوز نصب شده زیر خودرو خارج می‌شود. لولهٔ اگزوز نباید به وسیله برف، گل و لای یا سایر موانع مسدود شود.

هشدار

دودهای متصاعد شده، در کنار گازهای دیگر حاوی مونوکسیدکربن سمی بی‌بو و بی‌رنگ می‌باشد. مونوکسید کربن می‌تواند باعث گیجی و حتی مرگ افراد شود.

- هیچگاه سامانهٔ گرمایش هنگام پارک را در اتاق بسته یا بدون تهویه راه‌اندازی نکنید.
- هیچگاه سامانهٔ گرمایش هنگام پارک را به گونه‌ای برنامه‌ریزی نکنید که روشن باشد و در محیط بسته یا بدون تهویه کار کند.

هشدار

قسمت‌های سیستم اگزوز سامانهٔ گرمایش هنگام پارک بسیار داغ می شوند. این امر ممکن است باعث ایجاد حریق شود.

- خودرو را طوری پارک کنید، که هیچ بخشی از سیستم اگزوز با مواد خشک قابل اشتعال، مانند چمن‌های خشک زیر خودرو، در تماس نباشد.

تذکر

هیچگونه غذا، دارو یا مواد حساس به دما را جلوی دریچه‌ها قرار ندهید. غذا، دارو یا سایر مواد حساس به دما ممکن است توسط جریان هوا خراب یا غیرقابل‌مصرف شوند.

روشن کردن و خاموش کردن گرمکن و تهویه کمکی

شامل بازار ژاپن نمی‌شود

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 138 را مورد توجه قرار دهید.

روشن کردن سامانهٔ گرمایش هنگام پارک

سامانهٔ گرمایش هنگام پارک می‌تواند به روش‌های زیر روشن شود:

– به طور دستی با دکمهٔ گرمایش فوری در قسمت کنترل ←صفحه 130.
– به صورت دستی با کنترل از راه دور ←صفحه 139.
– به صورت اتوماتیک با زمان حرکت برنامه‌ریزی و فعال‌شده ←صفحه 140.

اگر سطح شارژ باتری خودرو بسیار کم است یا اگر باک خالی است، گرمکن کمکی نمی‌تواند روشن شود.

سامانهٔ گرمایش هنگام پارک را خاموش کنید

سامانهٔ گرمایش هنگام پارک می‌تواند به روش‌های زیر خاموش شود:

– به طور دستی با دکمهٔ گرمایش فوری در قسمت کنترل ←صفحه 130.
– به صورت دستی با کنترل از راه دور ←صفحه 139.
– به صورت دستی با لمس کردن دکمه عملکرد در سیستم اطلاعات و سرگرمی ←صفحه 140.
– به طور اتوماتیک با فرا رسیدن زمان حرکت برنامه‌ریزی شده یا پایان زمان عملکرد برنامه ریزی شده ←صفحه 140.
– به طور اتوماتیک با روشن کردن چراغ نشانگر یا (نشانگر میزان سوخت) ←صفحه 277.
– به طور اتوماتیک اگر مقدار شارژ خودرو بسیار کم باشد ←صفحه 325.

سامانهٔ گرمایش هنگام پارک به مدت کوتاهی پس از خاموشی کار می کند تا سوخت موجود در سیستم کامل مصرف شود. گازهای اگزوز از سیستم هم به هوای بیرون وارد می‌شوند.

وقتی خودرو ثابت است، گرمکن کمکی می‌تواند حداکثر تا 3 مرتبه متوالی برای حداکثر طول عملیات فعال شود. برای استفادهٔ بیشتر لازم است که خودرو حرکت داده شود.

با روشن کردن گرمکن کمکی سر و صدای راه‌اندازی موتور شنیده می‌شود.

اگر سامانهٔ گرمایش هنگام پارک مدت زیادی کار کند، باتری خودرو خالی می‌شود. به منظور شارژ مجدد باتری، خودرو را در مسافتی مناسب به حرکت درآورید. قانون کلی این است که به ازای زمانی که سیستم را راه‌اندازی می‌کنید از خودرو استفاده کنید.

پارک کردن در سربالایی یا سرازیری با مقدار کم سوخت درون مخزن (کمی بیشتر از مقدار ذخیره)، منجر به محدودیت در عملکرد گرمکن کمکی می‌شود.

بخاری کمکی می‌تواند به صورت اتوماتیک وقتی موتور در دمای زیر 5+ درجهٔ سانتی‌گراد (41+ درجهٔ فارنهایت) شروع به‌کار می‌کند، روشن شود. سامانهٔ گرمایش هنگام پارک مجدداً به طور اتوماتیک پس از مدتی کوتاه خاموش می‌شود.

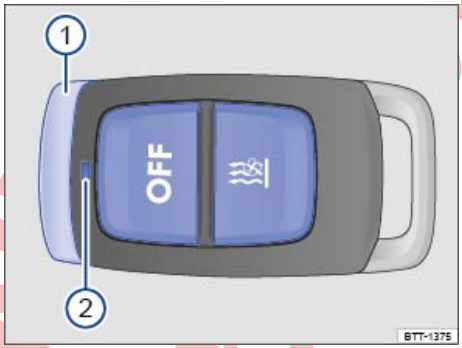
چنانچه رطوبت خارجی بالا بوده و دمای محیط کم باشد ممکن است آب حاصل از چگالش از سیستم گرمایش و هوای تازه از طریق سامانهٔ گرمایش هنگام پارک در حال کار متصاعد شود. در این شرایط ممکن است که زیر خودرو آب جمع شود. از این رو مبنی بر آسیب دیدن خودرو نیست.

CONFIDENTIAL not for distribution

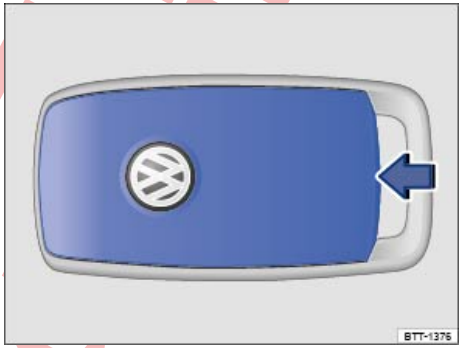
کنترل از راه دور

شامل بازار ژاپن نمی‌شود

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 138 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 138 سامانهٔ گرمایش هنگام پارک: کنترل از راه دور.



تصویر 139 سامانهٔ گرمایش هنگام پارک: پوشش باتری برای کنترل از راه دور.

خاموش و روشن کردن سامانهٔ گرمایش هنگام پارک

– *روشن کردن:* بدین منظور دکمهٔ ⬚ ←تصویر 138 را فشار دهید. اگر چراغ نشانگر به مدت تقریبًا 2 دقیقه به رنگ سبز روشن ماند، بخاری کمکی روشن می‌شود.

– *خاموش کردن:* بدین منظور دکمهٔ OFF را فشار دهید. اگر چراغ نشانگر به مدت تقریبًا 2 دقیقه به رنگ زرد روشن ماند، بخاری کمکی خاموش می‌شود.

چراغ نشانگر در سیستم کنترل از راه دور

چراغ نشانگر ② پس از فشار دکمه بازخوردهای متفاوتی به شما می‌دهد.

اگر چراغ نشانگر حدود 5 ثانیه *به صورت نامرتب* به رنگ سبز چشمک زد یعنی بخاری کمکی از کار افتاده است. باک خودرو تقریبًا خالی است، ولتاژ باتری خودرو تقریبًا کم است یا خطایی وجود دارد. دوباره سوخت‌گیری کنید، مسافت معینی به منظور شارژ باتری خودرو حرکت کنید یا به تعمیرگاه مجاز مراجعه نمایید.

اگر چراغ نشانگر حدود 4 ثانیه *به یک اندازه* به رنگ قرمز یا سبز چشمک زد، سیگنال دریافت نشده است. فاصلهٔ خود را از خودرو کم کنید.

اگر باتری دکمه‌ای (در زبان محاوره باتری) کنترل از راه دور ضعیف باشد، چراغ نشانگر برای 2 ثانیه به رنگ نارنجی روشن می‌شود و اگر (سیگنال روشن یا خاموش بودن دریافت شود) روشن می‌شود یا اگر (سیگنال روشن یا خاموش بودن دریافت نشود) به رنگ قرمز یا سبز چشمک می‌زند. باتری دکمه‌ای باید عوض شود، چرا که ممکن است محدودهٔ عملکرد کنترل از راه دور کاهش پیدا کند.

محدوده

در صورت پر بودن باتری دکمه‌ای، محدودهٔ عملکرد حدود صد متر می‌باشد. موانع بین کنترل از راه دور و خودرو، شرایط آب و هوایی نامساعد و همچنین ضعیف‌تر شدن باتری دکمه‌ای، محدوده را تا حد قابل توجهی کاهش میدهند.

فاصلهٔ بین کنترل از راه درو باید *حداقل* 2 متر باشد.

برای رسیدن به محدودهٔ مطلوب، کنترل از راه دور را با آنتن ① به صورت عمود بالا نگه دارید. آنتن را نپوشانید.

جایگزین کردن باتری دکمه‌ای در کنترل از راه دور

هنگامی که چراغ نشانگر در کنترل از راه دور با 6 ثانیه فشار دادن دکمه خیلی سریع به رنگ نارنجی چشمک بزند یا روشن نشود، باید باتری دکمه‌ای درون کنترل از راه دور تعویض گردد.

فولکس واگن توصیه می‌کند از نمایندگی فولکس واگن یا تعمیرگاه مجاز بخواهید باتری دکمه‌ای را عوض کند. در صورت امکان از باتری‌هایی با برند معتبر استفاده کنید تا عمر مطلوب باتری تضمین شود.

– شیء مناسبی مانند پیچ گوشتی را در جهت فلش ←تصویر 139 در سوراخ بغل قرار دهید.
– با آن شیء در پوش باتری را بلند کنید.
– درپوش باتری را در جهت فلش بکشید.
– درپوش باتری را بردارید.
– باتری دکمه‌ای را خارج کنید.
– به همین روش باتری نو را قرار دهید. مطمئن شوید که قطب باتری به طور صحیح جای گرفته باشد.
– درپوش باتری را محل کنترل از راه دور قرار دهید.
– درپوش باتری را در جهت خلاف فلش بکشید تا چفت شود.

⚠ خطر

اگر باتری با قطر 20 میلی‌متر یا باتری دکمه‌ای بلعیده شود می‌تواند در مدت کوتاهی به جراحات جدی یا حتی جراحات مرگبار منجر شود.

- همواره کنترل از راه دور و همچنین جاکلیدی و باتری‌ها، باتری‌های زاپاس، باتری دکمه‌ای و سایر باتری‌ها که قطری بیش از 20 میلی‌متر دارند را از دسترس کودکان دور نگه دارید.
- چنانچه حدس زدید که باتری بلعیده شده است، سریعًا به دکتر مراجعه کنید.

تذکر

- داخل کنترل از راه دور اجزاء الکترونیکی به کار رفته است. به همین دلیل کنترل از راه دور را از رطوبت، شوک شدید و از تابش آفتاب دور نگه دارید.
- باتری‌های نامناسب ممکن است به کنترل از راه دور صدمه وارد کنند. باتری خالی را تنها با باتری نویی که دارای همان ولتاژ، اندازه و مشخصات است، عوض کنید.
- هنگام قرار دادن باتری مطمئن شوید که قطب‌های باتری در جهت درست قرارگرفته باشند.

باتری‌های خالی‌شده را مطابق با قوانین حفاظت از محیط زیست دفع کنید.

ممکن است باتری درون کنترل از راه دور دارای پرکلرات باشد. به شرایط قانونی جهت دفع زباله توجه کنید.

برنامه ریزی گرمکن و تهویه کمکی

شامل بازار ژاپن نمی‌شود

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 138 را مورد توجه قرار دهید.

فهرستAuxiliary heater (بخاری کمکی) را باز کنید

بخاری کمکی در سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی برنامه‌ریزی می‌شود.

– *سیستم دستی تهویهٔ مطبوع:* دکمهٔ CAR را در سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی فشار دهید.
– *سیستم کلایمترونیک:* دکمهٔ MENU را در پنل کنترل فشار دهید.
– گزینهٔ را لمس کنید.

برنامه‌ریزی سامانهٔ گرمایش هنگام پارک

فعال بودن آن تنها برای مدت گرمایش معتبر است. زمان حرکت باید برای هر شروع از اول فعال شود.

قبل از برنامه‌ریزی مطمئن شوید که تاریخ و ساعت خودرو درست تنظیم شده باشد.

- Off (خاموش) خاموش کردن سریع سامانهٔ گرمایش هنگام پارک.
- Heating (گرم کردن)، Ventilation (تهویه) – را با تنظیم کنید تا فضای داخلی خودرو با روشن کردن سامانهٔ گرمایش هنگام پارک گرم شود یا تهویه گردد.
- Adjust (تنظیم) – فهرستSet auxiliary heater (تنظیم سامانهٔ گرمایش هنگام پارک) را بیاورید.
  – Departure time (زمان حرکت) تا 3 زمان‌بندی (hh.mm) برنامه‌ریزی کنید. اگر می‌خواهید سامانهٔ گرمایش هنگام پارک در یک روز معین در هفته روشن شود، علاوه بر زمان حرکت روز را نیز انتخاب کنید.
  – Running time (زمان عملیات) – را تنظیم کنید، اگر سامانهٔ گرمایش هنگام پارک با دکمهٔ گرمایش فوری یا با استفاده از کنترل از راه دور روشن شده است. زمان عملیات در خودروهایی که دارای سیستم دستی تهویهٔ مطبوع هستند و برای تعیین زمان عملیات استفاده می‌شود. زمان عملیات بین 10 تا 60 دقیقه است.
- – بازگشت به فهرستاصلی.

سیستم دستی تهویهٔ مطبوع: زمان حرکت برنامه‌ریزی شده، زمان خاموش شدن سامانهٔ گرمایش هنگام پارک را تعیین می کند. شروع گرمایش سامانهٔ گرمایش هنگام پارک بسته به زمان عملیات برنامه‌ریزی شده تعیین می‌شود.

سیستم کلایمترونیک: زمان حرکت برنامه‌ریزی شده زمانی را مشخص می‌کند که تقریبًا دمای تنظیم شده در خودرو حاصل شده باشد. شروع گرمایش بخاری کمکی بسته به دمای خارجی به صورت اتوماتیک تعیین می‌شود.

بررسی برنامه‌ریزی

چنانچه زمان حرکت فعال باشد، چراغ نشانگر در دکمهٔ گرمایش فوری در پنل کنترل سیستم کلایمترونیک پس از بستن سوئیچ به مدت 10 ثانیه روشن می‌شود.

هشدار

هرگز به نحوی برنامه‌ریزی نکنید که بخاری کمکی در فضای بسته یا بدون تهویه روشن بوده و کار کند. دودهای متصاعد شده، در کنار گازهای دیگر حاوی مونوکسیدکربن سمی بی‌بو و بی‌رنگ می‌باشند. مونوکسید کربن می‌تواند باعث گیجی و حتی مرگ افراد شود.

CONFIDENTIAL not for distribution

رانندگی

تذکرات برای رانندگی

مقدمه در باره موضوع

هشدار

رانندگی با لنت ترمز فرسوده یا با سیستم ترمز معیوب ممکن است باعث تصادفات و جراحات جدی شود.

- اگر چراغ هشدار به تنهایی یا همراه با یک پیام متنی در نمایشگر ابزار ترکیبی روشن شود، فوراً به یک تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید و لنت‌های ترمز را کنترل کرده یا لنت‌های ترمز فرسوده را عوض کنید.

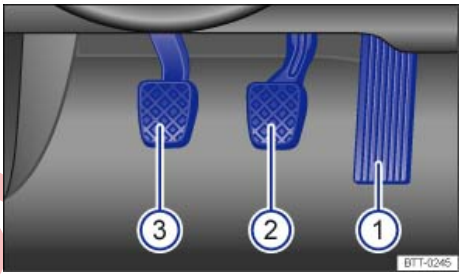
هشدار

شتاب سریع، به ویژه در جاده‌های لغزنده، می‌تواند موجب از دست رفتن اصطکاک، و در نتیجه لغزیدن شود. این امر می‌تواند منجر به از دست دادن کنترل خودرو شود، که به نوبهٔ خود منجر به تصادفات و آسیب‌های شدید می‌گردد.

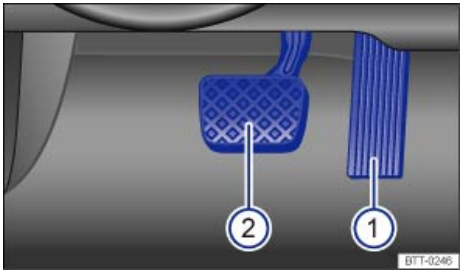
- سیستم کیک دان یا شتاب سریع را تنها زمانی استفاده کنید که دید، آب و هوا، شرایط جاده و ترافیک اجازه می‌دهد.

پدال‌ها

قسمت ابتدای این فصل در صفحه 141 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 140 در جاپایی: پدال‌ها در خودرو با گیربکس دستی.



تصویر 141 در جاپایی: پدال‌ها در خودرو با گیربکس دو کلاچه.

راهنمای جدول تصویر 140:

1. پدال گاز
2. پدال ترمز
3. پدال کلاچ

راهنمای جدول تصویر 141:

1. پدال گاز
2. پدال ترمز

آزادی در حرکت و کنترل همهٔ پدال‌ها هرگز نباید با اشیاء یا کفپوش‌ها محدود گردد.

فقط کفپوش‌هایی را استفاده کنید که قسمت پدال‌ها را آزاد میگذارند و حتماً در جاپایی ثابت می‌مانند.

در صورت از کار افتادن مدار ترمز باید پدال ترمز بیشتر از حد معمول فشار داده شود تا خودرو متوقف گردد.

هشدار

اشیاء درون زیرپایی ممکن است مانع کارکرد پدال‌ها شوند. این امر ممکن است منجر به از دست رفتن کنترل خودرو و افزایش خطر جراحت شدید گردد.

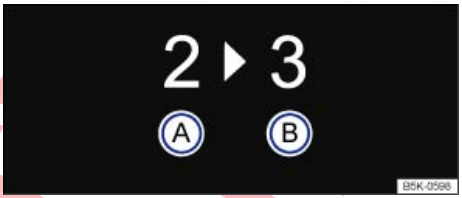
- لطفاً همیشه اطمینان حاصل کنید که همه پدال‌ها را می‌توان بدون هیچ مانعی به کار برد.
- کفپوش‌ها باید همیشه به خوبی در زیرپایی محکم شده باشند.
- هیچ کفپوش یا پوشش اضافه‌ای نباید روی کفپوش فابریک خودرو گذاشته شود.
- مطمئن شوید که هیچ شیئی هنگام حرکت خودرو نمی‌تواند در محوطهٔ زیرپایی راننده قرار بگیرد.
- اگر شیئی در زیرپایی قرار دارد، هنگامی که خودرو متوقف است آن را بردارید.

تذکر

پدال‌ها باید بتوانند هربار بدون مقاومت عمل کنند. به طور مثال در صورت از کار افتادن مدار ترمز، ضرورت دارد فشار طولانی مدت روی پدال آورده شود تا خودرو متوقف شود. بدین منظور باید پدال ترمز را بیشتر و محکمتر از حد معمول فشار داد.

نشانگر تعویض دنده

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 141 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 142 روی نمایشگر ابزار ترکیبی: نپیشنهاد دنده.

ممکن است نمایشگر ابزار ترکیبی، بسته به تجهیزات خودرو، تعیین کند که کدام دنده باید انتخاب شود، تا مصرف سوخت، در موقع حرکت خودرو کاهش یابد.

در خودروهای دارای گیربکس دوکلاچه DSG® دستهٔ دنده هم باید در وضعیت تیپترونیک باشد ←صفحه 158.

راهنمای جدول تصویر 142:

Ⓐ دنده‌ای که هم اکنون انتخاب شده است.

Ⓑ دنده پیشنهادی، که باید دنده را به آن تغییر دهیم.

اگر در حال حاضر، مناسب‌ترین دنده انتخاب شده باشد دنده‌ای توصیه نمی‌شود. ندهٔ کنونی نشان داده شده است.

اطلاعات برای "تمیز کردن" فیلتر ذرات دیزل

سیستم مدیریت اگزوز تشخیص می‌دهد که فیلتر ذرات دیزل مسدود شده است و با توصیه نمودن مناسب‌ترین دنده، به جریان تمیز کردن اتوماتیک فیلتر، در موقع رانندگی، کمک می‌کند. در موارد خاص لازم است که خودرو با سرعت بیشتری رانده شود ←صفحه 283.

احتیاط

نشانگر تعویض دنده، تنها به منظور کمک کردن به راننده طراحی شده است و نمی‌تواند جایگزینی برای توجه راننده باشد.

- راننده در تمامی شرایط مسئولیت تام در خصوص انتخاب دندهٔ صحیح، مثلاً در موقع سبقت گرفتن ، در حالت یدک‌کشی تریلر ←صفحه 267 یا حرکت در سربالایی را دارد.

رانندگی با دندهٔ صحیح به کاهش مصرف سوخت کمک می‌کند.

وقتی در خودروهای دارای دندهٔ دستی کلاچ گرفته شود، یا وقتی در خودروهای دارای گیربکس دوکلاچه DSG® وضعیت تیپترونیک غیر فعال شود، نشانگر تعویض دنده خاموش می‌شود.

ویژگی‌های قابل توجه هنگام دنده عقب گرفتن

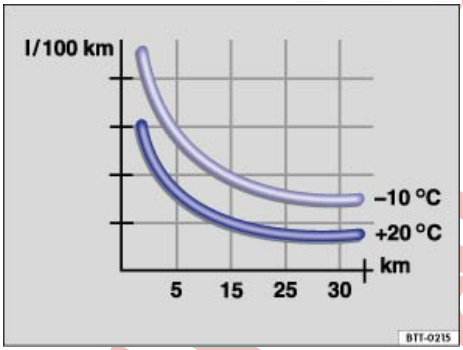
قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 141 را مورد توجه قرار دهید.

هنگام دنده عقب گرفتن و باز بودن سوئیچ، موارد زیر رخ می‌دهد:

- چراغ دنده عقب روشن می‌شود.
- وقتی خودرو به عقب می‌رود سیستم کلایمترونیک به صورت اتوماتیک به حالت گردش هوا تغییر پیدا می‌کند.
- سیستم راهنمای پارک Park Pilot، نشانگر سیستم راهنمای پارک ParkPilot و سیستم دوربین دنده عقب (Rear View) در صورت لزوم روشن می‌شوند.
- در مدل استیشن اگر برف‌پاک‌کن‌های شیشه جلو روشن شوند برف‌پاک‌کن شیشه عقب نیز روشن می‌شود.

رانندگی در حالت اقتصادی

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 141 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 143 مصرف سوخت بر حسب لیتر در 100 کیلومتر در 2 دمای بیرونی متفاوت.

مصرف سوخت، آلودگی و استهلاک موتور، ترمزها و لاستیک‌ها با شیوهٔ رانندگی صحیح کاهش می‌یابد. در زیر چند نکته آمده است که در حفاظت از محیط زیست و نیز صرفه‌جویی مالی به شما کمک خواهد کرد.

با آینده نگری رانندگی کنید

اگر شیوهٔ رانندگی یکنواختی را اتخاذ نکنید مصرف سوخت افزایش می‌یابد. با دقت کافی به وضعیت ترافیک جاده، می‌توان از گاز دادن‌ها و ترمزهای مکرر خودداری کرد. رعایت فاصلهٔ مناسب با خودروی جلو به شما کمک می کند که با آینده نگری رانندگی کنید.

از سیستم کروز کنترل هر جا که ممکن است استفاده کنید ←صفحه 172.

CONTINENTAL not for distribution

به منظور بهره‌مندی از اثر ترمز موتور اجازه دهید خودرو تا نقطه توقف، مثلاً زمان نزدیک شدن به چراغ راهنما، با دنده خلاص حرکت کند.

دنده‌ها را طوری عوض کنید که در انرژی صرفه‌جویی شود

افزایش دنده در دور موتور 2000 دور در دقیقه، باعث صرفه‌جویی در مصرف سوخت می‌شود. با دنده بالاتر رانندگی نکنید و از دور موتور بالا اجتناب کنید.

گیربکس دستی: پس از آغاز به حرکت سریعًا از دنده 1 به دنده 2 بروید. سریعًا به دنده‌های بالاتر بروید.

گیربکس دو کلاچه ®DSG: آهسته گاز دهید و از به‌کار بردن عملکرد دنده معکوس اجتناب کنید.

پیشنهاد دنده ←صفحه 142.

نمایهٔ رانندگی اقتصادی ←صفحه 164.

تخته گاز نرانید

هرگز، از بیشترین سرعت خودرو، به طور کامل استفاده نکنید. در سرعت‌های بسیار زیاد مقاومت هوا افزایش می‌یابد، این امر به نوبه خود نیروی لازم برای به حرکت درآوردن خودرو، برای مثال در سرعت‌های بالای 130 کیلومتر در ساعت در بزرگراه را افزایش می‌دهد.

نگذارید خودرو زیاد درجا کار کند

فورًا با دور موتور پایین حرکت کنید. اگر مجبور باشید مدت زمانی طولانی توقف کنید اجازه ندهید موتور به‌صورت در جا کار کند برای مثال وقتی در ترافیک سنگین یا محل تقاطع راه‌آهن هستید موتور را خاموش کنید.

در خودروهایی که سامانهٔ روشن/خاموش در آنها فعال است، وقتی خودرو درحال حرکت نباشد، موتور به طور خودکار خاموش می‌شود ←صفحه 152.

سوخت‌گیری متعادل

مخزن سوخت پر، وزن خودرو را افزایش می‌دهد. مخزن سوختی که بین نصف تا سه چهارم پر باشد به ویژه برای رانندگی در شهر مناسب است.

از طی مسافت‌های کوتاه بپرهیزید

موتور سرد مصرف سوخت بسیار بالایی دارد. رسیدن به دمای مطلوب تنها پس از طی چند کیلومتر مسافت به دست می‌آید. مصرف سوخت در دمای پایین محیط مثلاً در زمستان بیشتر از حد متوسط است ←تصویر 143. سفرها را به شکل مقرون به صرفه برنامه‌ریزی کنید و مسافت‌های کوتاه را با هم یکی کنید.

نگهداری و تعمیر خودرو را به صورت مرتب انجام دهید

نگهداری و تعمیر مرتب مثل نگهداری سیستم مدیریت موتور یا فیلتر هوا شرط لازم رانندگی اقتصادی است و نیز عمر کارکرد خودرو را افزایش می‌دهد.

به فشار تورم تایر توجه کنید

فشار نامناسب لاستیک تنها منجر به استهلاک بیشتر نمی شود، بلکه مقاومت چرخش و در نتیجه مصرف سوخت را افزایش می‌دهد. از لاستیک‌هایی استفاده کنید که دارای مقاومت چرخش بهینه هستند.

فشار باد لاستیک‌ها را متناسب با بار خودرو تنظیم کنید. اطلاعات مندرج روی برچسب لاستیک را رعایت کنید ←صفحه 335.

نشانگر فشار باد لاستیک یا سیستم پایش باد لاستیک‌ها ←صفحه 329.

از روغن موتور سبک استفاده کنید

روغن موتورهای کاملاً سنتزی دارای ویسکوزیتهٔ پایین، به ویژه در استارت سرد، مقاومت اصطکاک در موتور را کاهش می‌دهند و بهتر و سریعتر پخش می‌شوند.

بار غیر ضروری را از روی خودرو بردارید

اگر پیش از آغاز به حرکت، صندوق عقب خودرو را تمیز کنید، مثلاً جعبهٔ خالی نوشیدنی یا صندلی کودک که نیازی به آنها ندارید را از آن خارج کنید مصرف سوخت کاهش خواهد یافت.

به منظور آنکه مقاومت هوای خودرو را تا حد امکان پایین نگه دارید، تجهیزات کمکی یا قطعات قابل اتصال به بدنهٔ خودرو و قطعات افزودنی مانند اسکی، دوچرخه یا باربند سقفی را پس از استفاده، از خودرو بیرون بیاورید.

در مصرف برق صرفه جویی کنید

ژنراتور نیروی خود را از موتور می‌گیرد، و نیروی الکتریکی مورد نیاز سیستم‌های رفاهی خودرو، نظیر سیستم تهویهٔ مطبوع، گرمکن شیشه یا تهویه را تولید می‌کند. صرفه‌جویی در مصرف برق کار ساده‌ای است، مثلاً:

– در هوای گرم، پیش از شروع سفر، هوای خودرو را تهویه کنید و مسافت کوتاهی را با شیشهٔ باز رانندگی کنید. پس از آن، سیستم تهویهٔ مطبوع را روشن کنید.
– پس از این که سیستم های رفاهی وظیفهٔ خود را به انجام رساندند، آن ها را خاموش کنید.

هشدار

همیشه سرعت و فاصلهٔ امن با خودروهای جلوی خود را با توجه به شرایط بصری، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان، وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.

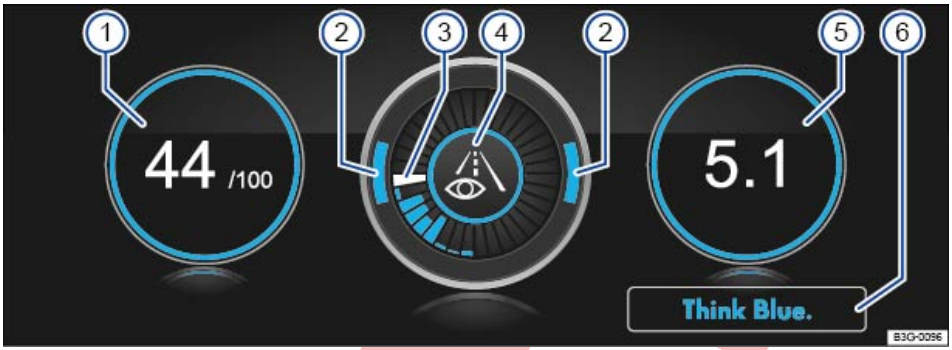
درباره روش‌های دیگر محافظت از طبیعت اطلاعات کسب کنید. Think Blue. برند جهانی فولکس واگن برای پایداری و سازگاری با محیط زیست است.

نمایندگی فولکس واگن اطلاعات کامل‌تری در خصوص نگهداری صحیح و قطعات یدکی با مصرف بهینه مانند لاستیک‌های نو، در اختیار شما قرار می‌دهد.

در خودروهای مجهز به مدیریت سیلندر فعال (®ACT)، سیلندرهای جداگانهٔ موتور را می‌توان در مواقعی از رانندگی که برق زیادی لازم نیست، از کار انداخت. وقتی سیلندری غیرفعال شود، هیچ سوختی به آن سیلندر تزریق نمی‌شود و این امر منجر به کاهش کلی مصرف سوخت می‌گردد. ▷

CONFIDENTIAL
not for distribution

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 141 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 144 در سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی: Think Blue. Trainer.

Think Blue Trainer.. شیوهٔ رانندگی را تحلیل می‌کند و به تصویر می‌کشد و به شما کمک می‌کند اقتصادی رانندگی کنید.

راهنمای جدول تصویر 144:

① "امتیاز آبی رنگ":

هرچه مقدار نمایش داده شده در درجه‌بندی از 0 تا 100 بالاتر باشد، سبک رانندگی شما پربازده‌تر است. نوار آبی نشانگر سبک رانندگی پربازده و یکنواخت است. نوار خاکستری نشانگر شیوهٔ رانندگی کم‌بازده است.

نشانگر را لمس کنید، تا آمار و ارقام 30 دقیقه رانندگی اخیر **Since start** (از لحظهٔ روشن کردن) را به شما نشان دهد.

② گاز دادن و ترمزگیری:

در سرعت مداوم و ممتد، 2 کمان در بخش میانی ظاهر می‌شوند. در هنگام گاز دادن و ترمز گرفتن کمانها به بالا و پایین حرکت می‌کنند.

③ نمایش سابقه:

بازدهی شیوه رانندگی با نوارهای آبی نشان داده می‌شود. نوار سفید رنگ حدود هر 5 ثانیه یک بار نوار آبی را ذخیره می‌کند.

هرچه نوار بزرگتر باشد، سبک رانندگی پربازده‌تر است.

④ نکاتی دربارهٔ رانندگی:

در زمان رانندگی پیشاپیش تصمیم بگیرید.

3▸4 نشانگر تعویض دنده.

سرعت را تنظیم کنید.

eco سبک رانندگی اقتصادی.

⑤ مصرف :

نشانگر، متوسط مصرف سوخت **Since start** (از زمان استارت) را بر اساس **l/100 km** (لیتر در 100 کیلومتر) نشان می‌دهد. نوار آبی نشانگر سبک رانندگی پربازده و یکنواخت است. نوار خاکستری نشانگر شیوهٔ رانندگی کم‌بازده است.

نشانگر را لمس کنید، تا آمار و ارقام 30 دقیقه رانندگی اخیر **Since start** (از لحظهٔ روشن کردن) را به شما نشان دهد.

⑥ نکته‌هایی برای صرف جویی در مصرف انرژی:

گزینهٔ Think Blue. (آبی فکر کنید.) را فشار دهید تا به نکات بیشتری دسترسی یابید.

Think Blue. آوردن Trainer.

– دکمه یا دکمه عملکرد MENU را در سیستم اطلاعات و سرگرمی فشار دهید.
– گزینهٔ Vehicle (خودرو) را لمس کنید.
– گزینهٔ را لمس کنید.
– دکمه عملکرد Think Blue. (آبی فکر کنید)دکمه Trainer. (مربی) را لمس کنید.

⚠ هشدار

حواس پرتی راننده می‌تواند باعث بروز تصادفات و جراحات شود. کار کردن با سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی، ممکن است باعث عدم توجه شما به جاده شود.

- همیشه با دقت و مسئولیت برانید.

اطلاعاتی در مورد ترمزها

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 141 را مورد توجه قرار دهید.

لنت ترمز فرسوده شده است . هرچه سریعتر به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. **تمامی** لنت‌های ترمز را بررسی کنید و در صورت لزوم تعویض نمایید.

لنت ترمز جدید در 200 تا 300 کیلومتر اول، توقف کامل ایجاد نمی‌کند و باید ابتدا کمی"ساییده شوند" ⚠←. با این حال می‌توانید، اندک کاهش نیروی ترمز را با فشار بیشتر روی پدال ترمز جبران کنید. **در مدت لازم برای آب‌بندی شدن لنت هرگاه کاملاً پدال‌های ترمز را فشار دهید یا در ترمز گرفتن اضطراری خط ترمز طولانی‌تر از زمانی خواهد بود که** لنت‌ها کار کرده هستند. در مدت لازم برای آب‌بندی، نباید ترمزها را کامل فشار داد و باید از وضعیت‌هایی که فشار شدید بر ترمزها وارد می‌سازند اجتناب کرد مثلاً زمان رانندگی خیلی سریع.

فرسودگی لنت‌های ترمز تا حدود زیاد، وابسته به چگونگی کار با خودرو، و سبک رانندگی است. اگر از خودرو برای سفرهای معمولی شهری طی مسافت‌های کوتاه و در حالت اسپرت استفاده شود، لنت‌ها باید به طور منظم توسط تعمیرگاه مجاز بررسی شوند.

هنگام رانندگی با **ترمز خیس** مثلاً پس از رانندگی از روی آب، پس از بارش شدید، یا پس از شستشوی خودرو، از آنجا که ممکن است دیسک‌های ترمز مرطوب بوده و یا حتی در زمستان یخ زده باشند احتمالاً، تأثیر ترمز با تأخیر صورت می‌گیرد. ترمزها را باید هر چه زودتر با ترمز گرفتن محتاطانه در سرعت بالاتر "خشک" کرد. مطمئن شوید خودرویی پشت سرتان نباشد و هیچ فردی در جاده به واسطه این کار درمعرض خطر قرار نگیرد ⚠←.

لایهٔ نمک روی دیسک‌ها و لنت‌های ترمز تأثیر ترمز را به تأخیر انداخته، و مسافت قبل از توقف را طولانی‌تر می‌کند. چنانچه از ترمزهای خودرو، مدتی طولانی در جاده‌های پوشیده از نمک استفاده نشده باشد، باید با ترمز گرفتن محتاطانه لایهٔ نمک را کاهش داد ⚠←.

فرسودگی دیسک‌های ترمز و **آلودگی** لنت‌ها، در صورت فعالیت نکردن خودرو به مدتی طولانی، طی مسافت‌های کوتاه، و فشار کم بیشتر می‌شود. اگر فشار کمی روی لنت ها وارد شده است یا در صورت خوردگی آن ها، فولکس‌واگن توصیه می‌کند که لنت‌ها و دیسک‌های ترمز را با چند مرتبه ترمز گرفتن در سرعت بالا تمیز کنید. مطمئن شوید خودرویی پشت سرتان نباشد و هیچ فردی در جاده به واسطه این کار درمعرض خطر قرار نگیرد ⚠←.

اختلال در سیستم ترمز

اگر مجبور شوید سرعت را کاهش دهید و خودرو به شکل معمول ترمز نگرفت، ممکن است مدار ترمز از کار افتاده باشد (افزایش ناگهانی مسافت قبل از توقف). این نقص، توسط چراغ هشدار (!) و در برخی موارد، از طریق پیام متنی، نشان داده می‌شود. جهت رفع نقص، فوراً به نزدیک‌ترین تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. در این موقع با سرعت کم برانید، و انتظار مسافت قبل از توقف طولانی‌تر، و لزوم وارد کردن فشار اضافی بر پدال را داشته باشید.

بوستر ترمز

بوستر ترمز تنها زمانی عمل می‌کند که موتور در حال حرکت باشد. بوستر ترمز فشار اعمال شده بر پدال ترمز، توسط راننده را، تقویت می‌نماید.

اگر بوستر ترمز کار نکند، یا اگر خودرو بکسل شده باشد، به دلیل عدم وجود بوستر ترمز، پدال ترمز را باید با قدرت بیشتر فشار داد ⚠←.

هشدار

رانندگی با ترمز ضعیف ممکن است باعث تصادف و آسیب‌دیدگی جدی شود.

- چنانچه چراغ هشدار (!) به تنهایی یا همراه با یک پیام متنی در نمایشگر مجموعه نشانگرها روشن شد، سریعًا به تعمیرگاه مجاز مراجعه کرده و لنت‌های ترمز را بررسی کنید و یا لنت‌های ترمز فرسوده را تعویض نمایید.

هشدار

لنت‌ترمزهای جدید که تازه نصب شده‌اند تأثیر بهینه ای به هنگام ترمزگیری ندارند.

- لنت‌ترمزها در 300 کیلومتر اول، کارایی کامل ندارند و باید قبلاً "ساییده شوند". ترمزی که تأثیر آن کم است را، می‌توان با فشار بیشتر بر پدال ترمز، تقویت کرد.
- باید مخصوصًا، موقع رانندگی با لنت ترمزهای جدید، به منظور کاهش خطر تصادفات، آسیب‌های شدید و از دست رفتن کنترل خودرو، با دقت بیشتری رانندگی کنید.
- هنگام رانندگی با لنت ترمزهای جدید، هرگز نباید با فاصلهٔ بسیار نزدیک از خودروهای دیگر حرکت کنید، و باید از قرار گرفتن در موقعیت‌هایی که موجب وارد شدن فشار شدید بر ترمزها می‌شود، اجتناب کنید.

هشدار

ترمزهایی که بیش از حد حرارت داشته باشند، از تأثیر ترمز می‌کاهند و مسافت قبل از توقف را تا حد قابل ملاحظه‌ای افزایش می‌دهند.

- موقع رانندگی در سراشیبی، ترمزها تحت فشار زیادی قرار می‌گیرند و خیلی سریع داغ می‌شوند.
- قبل از رانندگی به مدت طولانی در شیب تند سرعت را کاهش داده، دنده را کم کنید (در گیربکس دستی یا در وضعیت تیپترونیک در گیربکس اتوماتیک). این کار باعث می‌شود از نیروی ترمز موتور استفاده شده، و فشار از روی ترمزها برداشته شود.
- اگر اسپویلر جلو غیراستاندارد یا آسیب دیده باشد، می‌تواند جریان هوا به ترمزها را محدود کرده، موجب گرم شدن بیش از حد آنها شود.

هشدار

اگر ترمزها خیس باشند یا از یخ و یا نمک پوشیده شده باشند، خیلی آهسته‌تر واکنش نشان می‌دهند و مسافت قبل از توقف طولانی‌تری خواهند داشت.

- برای آزمایش ترمزها، بادقت ترمز بگیرید.

- همیشه ترمزها را خشک کرده، و یخ و نمک را از روی آنها پاک کنید، به این صورت که هر زمان، دید شما، هوا، و شرایط جاده و ترافیک اجازه داد، چندبار با احتیاط ترمز بگیرید.

هشدار

رانندگی بدون بوستر ترمز، می‌تواند مسافت قبل از توقف را تا حد قابل ملاحظه‌ای افزایش دهد، و این به نوبهٔ خود می‌تواند منجر به بروز تصادف و جراحات شدید گردد.

- هرگز وقتی خودرو درحال حرکت است موتور را خاموش نکنید یا سوئیچ را نبندید.
- اگر بوستر ترمز کار نکند، یا اگر خودرو بکسل شده باشد، به دلیل عدم وجود بوستر ترمز، پدال ترمز را باید با قدرت بیشتر فشار داد .

هشدار

هرگز به طور متوالی ترمز نگیرید یا ترمز را زیاد "نگه ندارید" از پدال ترمز به طور مفرط استفاده نکنید. ترمز گرفتن دائم، باعث گرم شدن زیاد ترمزها می‌شود. این کار تا حد زیادی از تأثیر ترمز می‌کاهد، بر امتداد مسافت قبل از توقف می‌افزاید، و در شرایط خاص، باعث می‌شود، سیستم ترمز به طور کامل کار نکند.

تذکر

- هرگز زمانی که نیاز به گرفتن ترمز نیست با وارد کردن فشار اندک بر ترمز، اجازه ندهید ترمزها "ساییده شوند". ترمز گرفتن مداوم باعث گرم شدن بیش از حد ترمزها می‌شود. این کار تا حد زیادی از تأثیر ترمز می‌کاهد، بر امتداد مسافت قبل از توقف می‌افزاید، و در شرایط خاص، باعث می‌شود، سیستم ترمز به طور کامل کار نکند.
- قبل از رانندگی به مدت طولانی در شیب تند، سرعت را کاهش داده، دنده را کم کنید، یا دستهٔ دنده را در دنده سنگین‌تر قرار دهید. این کار باعث می‌شود از نیروی ترمز موتور استفاده شده، و فشار از روی ترمزها برداشته شود. در غیر این صورت، ممکن است ترمزها زیاد گرم شده، و این احتمال وجود دارد که از کار بیفتند. از ترمزها، باید فقط جهت کاهش سرعت یا توقف خودرو استفاده کرد.

اگر لنت‌های ترمز جلو را امتحان می‌کنید، همزمان باید لنت‌های ترمز عقب را هم امتحان کنید. به طور مرتب، ضخامت لنت‌های ترمز را، از طریق روزنه‌های موجود در رینگ ها، یا از زیر خودرو، آزمایش کنید. در صورت نیاز، جهت آزمایش دقیق‌تر چرخها را باز کنید. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

رانندگی با خودرویی که بار زده است

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 141 را مورد توجه قرار دهید.

برای هدایت درست خودرویی که دارای بار است، لطفًا به موارد زیر توجه کنید:

- تمام اثاثیه را به طور ایمن در خودرو جا دهید ←صفحه 250.
- به ویژه با دقت و با احتیاط گاز دهید.
- از ترمزهای ناگهانی و تغییر مسیر ناگهانی پرهیز کنید.
- زودتر از رانندگی در وضعیت معمول ترمز بگیرید.
- اطلاعات مربوط به استفاده از باربند سقفی را مطالعه کنید ←صفحه 264.
- در صورت لزوم، اطلاعات مربوط به یدک‌کشی را مطالعه کنید ←صفحه 267.

هشدار

بارهای متحرک، بشدت تعادل خودرو و امنیت رانندگی را تحت تأثیر قرار می‌دهند و ممکن است باعث تصادف و جراحت جدی شوند.

- اشیاء را محکم ببندید تا نلغزند.
- برای محفوظ نگه داشتن اجسام سنگین از تسمه‌های مناسب استفاده کنید.
- پشتی صندلی عقب را به خوبی چفت کنید.

رانندگی با درب باز صندوق عقب

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 141 را مورد توجه قرار دهید.

رانندگی با صندوق عقب باز بسیار خطرناک است. همهٔ اشیاء و در باز صندوق عقب باید محکم بسته شوند. اقدامات لازم را جهت کاهش میزان دود سمی اگزوز، که وارد خودرو می‌شود به عمل بیاورید.

هشدار

رانندگی با درب صندوق عقب باز یا قفل نشده می‌تواند موجب بروز جراحات جدی شود.

- همیشه با درب صندوق عقب بسته رانندگی کنید.
- همیشه تمام اقلام را در صندوق عقب به طور ایمن قرار دهید. اشیائی که محکم بسته نشده باشند ممکن است از صندوق عقب بیرون افتاده، به سایر کاربران جاده آسیب برساند.
- همیشه با دقت و آینده نگری رانندگی کنید.
- از رانندگی سریع و غیرمنتظره و ترمز ناگهانی اجتناب کنید چون ممکن است موجب شود درب باز صندوق عقب، به طور غیرمنتظره حرکت کند.

- هر شیئ که از صندوق عقب بیرون زده باشد باید علامت‌گذاری شده تا قابل رویت شود و ایمنی سایر کاربران جاده را به خطر نیندازد. مقررات قانونی را رعایت کنید.
- اگر اقلام از صندوق عقب بیرون زده باشند، هرگز برای "چپاندن" یا "نگه داشتن" آنها از درب صندوق استفاده نکنید.
- اگر با درب صندوق عقب باز رانندگی می‌کنید، باید همهٔ باربندها و بارها را از روی درب صندوق عقب بردارید.

هشدار

اگر درب صندوق باز باشد، گازهای سمی اگزوز می‌توانند به داخل خودرو وارد شوند. این مساله ممکن است موجب از دست دادن هوشیاری، مسمومیت با مونوکسید کربن، صدمات شدید و تصادفات شود.

- برای جلوگیری از ورود گازهای سمی به داخل خودرو، باید همیشه هنگام رانندگی در صندوق عقب بسته باشد.
- اگر در شرایط خاص، مجبور به رانندگی با درب صندوق عقب باز بودید، برای کاهش ورود گازهای سمی اگزوز به فضای داخلی خودرو، موارد زیر را رعایت کنید:
  - تمام شیشه‌ها و سقف شیشه‌ای خودرو را ببندید.
  - حالت گردش هوا در سیستم گرمایش و هوای تازه، و یا سیستم تهویهٔ مطبوع را خاموش کنید.
  - همهٔ دریچه‌های هوای صفحه داشبورد را باز کنید.
  - فن‌های سیستم گرمایش و هوای تازه یا سیستم تهویهٔ مطبوع را روی بالاترین درجه تنظیم کنید.

تذکر

با باز بودن درب صندوق عقب ارتفاع خودرو و در مدل استیشن طول آن نیز تغییر پیدا می‌کند. ▷

رانندگی میان آب در جاده

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 141 را مورد توجه قرار دهید.

برای جلوگیری از صدمه دیدن خودرو هنگام رانندگی در آب به طور مثال در جاده‌های که سیل در آنها آمده، موارد زیر را رعایت فرمایید:

- قبل از رانندگی در آب عمق آب را بررسی کنید. آب باید **حداکثر** تا پایین مخزن پایین بدنه خودرو برسد ←ⓘ.
- با سرعت بیشتر از سرعت متوسط رانندگی نکنید.
- هرگز در آب توقف نکنید، دنده عقب نگیرید یا موتور را خاموش نکنید.
- خودروهایی که از روبرو می‌آیند موج‌هایی ایجاد می‌کنند که ممکن است سطح آب را برای خودروی شما به قدری بالا بیاورند که دیگر رانندگی ایمن در آب امکان‌پذیر نباشد.
- هنگام رانندگی در آب همیشه سامانهٔ روشن/خاموش را به صورت دستی غیرفعال کنید ←صفحه 152.

هشدار

بعد از رانندگی در آب، گل و لای و غیره ممکن است اثر ترمز به علت رطوبت کم شود و در زمستان صفحه دیسک و سیستم ترمز یخ زده و ترمز به تأخیر افتد و فاصله ترمز طولانی‌تر شود.

- ترمزها را می‌توان در جریان ترمزگیری بادقت "خشک و عاری از یخ کرد". مطمئن شوید، با انجام این عمل، سایر کاربران جاده را، به خطر نمی‌اندازید، و مقررات قانونی را زیر پا نمی‌گذارید.
- از ترمز ناگهانی پس از رانندگی در میان آب خودداری کنید.

تذکر

- اگر از میان آب عبور کنید ممکن است بخشهایی از خودرو مانند موتور، گیربکس، شاسی، و قطعات برقی آسیب جدی ببینند.
- هرگز در آب شور رانندگی نکنید، چرا که نمک ممکن است موجب فرسودگی شود. تمام قسمت‌های خودرو که با آب شور در ارتباط بوده‌اند را بلافاصله با آب شیرین بشویید. ▷

آب‌بندی موتور

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 141 را مورد توجه قرار دهید.

موتور نو در 1500 کیلومتر اول باید آب‌بندی شود. تمام قطعات متحرک باید خود را با همدیگر تطبیق دهند. در اولین ساعات کار، موتور تحت سایش داخلی بیشتری نسبت به بعد از آن است.

تا 1000 کیلومتر:

- پدال گاز را تا آخر فشار ندهید.
- خودرو را با بیشتر از 2/3 حداکثر دور موتور نرانید.
- با وصل کردن یدک رانندگی نکنید ←صفحه 267.

از 1000 تا 1500 کیلومتر:

- سرعت رانندگی و دور موتور را به تدریج افزایش دهید.

شیوهٔ رانندگی در طی 1500 کیلومتر اول نیز بر کیفیت موتور تأثیر می‌گذارد. حتی پس از این مدت – و بویژه با موتور سرد – به منظور کاهش فرسایش موتور و افزایش مسافتی که موتور می‌تواند طی کند، با دور موتور متوسط برانید.

با دور موتور بسیار پایین رانندگی نکنید. اگر "دور" موتور یکنواخت نیست، همیشه دنده را کم کنید.

لاستیک‌های نو ←صفحه 329 و لنت ترمز نو ←صفحه 141 باید با دقت آب‌بندی شوند.

اگر موتور به آرامی آب‌بندی شود، عمر موتور افزایش یافته، مصرف روغن آن کاهش می‌یابد. ▷

CONFIDENTIAL not for distribution

استفاده از خودرو در سایر کشورها و قاره‌ها

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 141 را مورد توجه قرار دهید.

این خودرو مخصوص کشوری خاص ساخته شده است و با قوانین تأیید شدهٔ آن کشور در زمان تولید، مطابقت دارد.

اگر می‌خواهید از خودرو مدتی کوتاه در خارج از کشور استفاده کنید، باید از تمامی اطلاعات و دستورالعمل‌های مربوطه متابعت نمایید ←صفحه 5.

اگر خودرو در کشوری دیگر فروخته شود یا مدتی طولانی در کشور دیگر مورد استفاده قرارگرفته شده باشد، مقررات قانونی و اجرایی آن کشور باید رعایت گردد.

در برخی موارد، باید تجهیزاتی معین سوار شده یا از خودرو برداشته شوند، یا عملکردهایی غیرفعال شوند. محدودهٔ خدمات و انواع آن نیز ممکن است تحت تأثیر قرار گیرد. این امر بالاخص، در صورت رانندگی با خودرو برای مدتی طولانی در اقلیمی دیگر، اهمیت می‌یابد.

به دلیل اینکه در کشورهای مختلف باندهای فرکانسی متفاوت کاربرد دارند، سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی فابریک ممکن است در کشورهای دیگر عمل نکند.

تذکر

- شرکت فولکس واگن در قبال خسارات ناشی از پایین بودن استاندارد سوخت، ناکافی بودن سرویس یا کمبود قطعات یدکی اصل، پاسخگو نمی‌باشد.
- چنانچه خودرو با مقررات قانونی کشورها یا قاره‌های دیگر مطابقت نداشته یا تنها با بخشی از آنها مطابقت داشته باشد شرکت فولکس واگن مسئول نخواهد بود. ▷

روشن و خاموش کردن موتور

مقدمه در باره موضوع

نمایش ایموبالایزر

اگر از کلید نامعتبر خودرو استفاده شود یا به دلیل اختلال در سیستم پیامی متناسب در نمایشگر مجموعه ابزارهای ترکیبی نشان داده شود. موتور روشن نمی‌شود.

استارت زدن با هل دادن یا بکسل کردن

به دلایل فنی خودروی شما **نباید** برای روشن کردن هل داده یا بکسل شود. به جای آن از باتری به باتری کردن خودرو استفاده کنید ←صفحه 306.

هشدار

خاموش کردن موتور در حین حرکت باعث می‌شود خودرو سختتر متوقف شود. این امر می‌تواند منجر به از دست رفتن کنترل خودرو و بروز تصادفات و آسیب‌های شدید شود.

- سیستم‌های ترمز و هدایتگر پشتیبان، سامانه کیسه هوا، سامانهٔ کشندهٔ کمربند و دیگر تجهیزات ایمنی خودرو، تنها زمانی فعال هستند که موتور در حال کار است.
- هرگز وقتی خودرو درحال حرکت است موتور را خاموش نکنید یا سوئیچ را نبندید.

هشدار

خطر آسیب شدید را می‌توان هنگام کار کردن موتور یا در زمان روشن کردن موتور کاهش داد.

- هرگز در مکان بسته یا بدون تهویه، استارت نزنید یا موتور را روشن نکنید. دودهای متصاعد شده از موتور، در کنار گازهای دیگر حاوی مونوکسیدکربن سمی بی‌بو و بی‌رنگ می‌باشد. مونوکسید کربن می‌تواند باعث گیجی و حتی مرگ افراد شود.
- هرگز زمانی که روغن، سوخت یا دیگر مایعات با قابلیت اشتعال بالا در زیر یا کنار خودرو قرار دارند و یا اگر به عنوان مثال به دلیل بروز سانحه‌ای درحال خارج شدن از خودرو هستند سوئیچ را باز یا موتور را روشن نکنید.
- هرگز زمانیکه موتور روشن است، مخصوصًا وقتی خودرو در دنده است خودرو را ترک نکنید. ممکن است خودرو ناگهان به حرکت افتاده یا اتفاقی غیرمنتظره رخ دهد که موجب خسارت، آتش‌سوزی یا آسیب‌های شدید شود.
- هرگز در زمان روشن کردن خودرو گاز ندهید. ممکن است شتاب دهندهٔ استارت آپ منفجر شود و باعث دور تند ناگهانی خودرو گردد.

هشدار

اجزاء سیستم اگزوز خیلی داغ می‌شوند. این مورد می‌تواند باعث ایجاد آتش و جراحت‌های جدی شود.

- هیچگاه خودرو را در جایی پارک نکنید که سیستم اگزوز در تماس با مواد قابل اشتعال در زیر خودرو باشد مثلاً علف خشک، برگ، قطعات چوب، سوخت ریخته شده یا روغن و غیره.
- هرگز درزگیر و پوشش زیر بدنهٔ خودرو یا مواد پوششی ضد تداخل، مبدل کاتالیست، فیلتر ذرات دیزل یا محافظهای گرمایی را روی لوله اگزوز نمالید. ▷

COMMERCIAL not for distribution

چراغ‌های نشانگر

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 148 را مورد توجه قرار دهید.

چراغ‌های نشانگر در مجموعه ابزارهای ترکیبی

روشن	دلایل احتمالی ← ⚠	راه‌حل
	موتور دیزل باید قبل از روشن شدن گرم شود.	←صفحه 150.
	پدال ترمز فشار داده نشده است.	پدال ترمز را فشار دهید تا موتور روشن شود.

در زمان باز کردن سوییچ، بعضی چراغ‌های هشدار و نشانگر به منظور آزمایش کارکرد خودرو، به مدت کوتاهی روشن می‌شوند. چراغ‌ها پس از چند ثانیه خاموش می‌شوند.

⚠ هشدار

عدم توجه به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به خرابی خودرو در ترافیک، بروز تصادف، و آسیب‌های شدید گردد.

- هرگز به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی بی‌توجهی نکنید.
- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید.
- اگر خودرو خراب شده باشد یا اینکه باید برای تعمیر پارک شود، خودرو را در فاصله‌ای ایمن از جریان ترافیک پارک کنید، چراغ‌های هشدار را روشن کرده، موتور را خاموش کنید و اقدامات احتیاطی لازم را انجام دهید تا به این طریق خودروهای پشت سر را آگاه کرده باشید.
- خودرو را طوری پارک کنید، که هیچ بخش داغی از خودرو با مواد خشک قابل اشتعال در زیر خودرو در تماس نباشد.

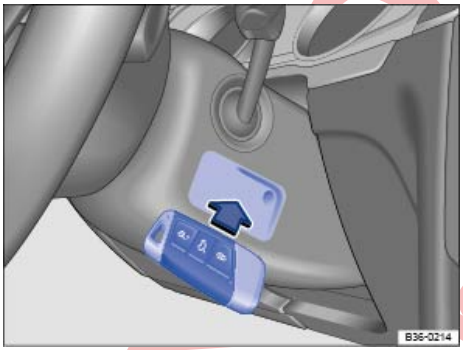
تذکر

بی‌توجهی به چراغ‌های هشدار روشن و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به آسیب دیدن خودرو شود. ▷

دکمه استارت

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 148 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 145 در قسمت پایین کنسول وسط: دکمه استارت برای روشن کردن موتور.



تصویر 146 سمت راست میله فرمان: استارت اضطراری در خودروهایی که دارای سیستم روشن کردن و قفل کردن با دسترسی بدون کلید هستند.

خودرو از طریق دکمه استارت (Press & Drive) روشن می‌شود.

تنها اگر سوئیچ معتبر در خودرو باشد، می‌توان دکمهٔ استارت را به کار انداخت.

در زمان خارج شدن از خودرو وقتی سوئیچ بسته باشد و درب خودرو باز شود، قفل الکترونیکی ستون فرمان فعال می‌شود ←صفحه 162. ◀

COPYRIGHT not for distribution

باز کردن و بستن سوئیچ

دکمه استارت را، بدون فشار وارد کردن بر پدال‌های ترمز و کلاچ، یک بار مختصراً فشار دهید ←⚠.

بستن اتوماتیک سوئیچ

اگر راننده هنگام باز کردن سوئیچ با استفاده از کلیدخودرو ، آن را ترک کند، سوئیچ پس از مدتی به طور اتوماتیک بسته خواهد شد. اگر در این زمان چراغ نور پایین روشن باشد، چراغ جانبی برای مدت تقریبی 30 دقیقه همچنان روشن می‌ماند. چراغ جانبی را می‌توان با قفل کردن خودرو ←صفحه 83 یا به طور دستی خاموش کرد ←صفحه 112.

اگر لازم شود راننده خودرو را با موتور روشن ترک کند، سوئیچ پس از زمان منقضی، به طور اتوماتیک بسته خواهد شد.

عملکرد استارت اضطراری

اگر سوئیچ معتبری داخل خودرو یافت نشد، از دکمهٔ استارت اضطراری استفاده کنید. نشانگر مربوطه، در نمایشگر ابزار ترکیبی نمایش داده خواهد شد. همین کار را می‌توان، برای مثال، اگر باتری دکمه‌ای کلید خودرو ضعیف یا خالی باشد، انجام داد:

– کلید خودرو را بلافاصله بعد از فشار دادن دکمه استارت، به طرف راست پوشش ستون فرمان، نگه دارید ←تصویر 146.
– سوئیچ به صورت اتوماتیک باز می‌شود، و در صورت لزوم موتور روشن می‌شود.

عملکرد خاموش کردن اضطراری

اگر با یک بار فشار دادن مختصر دکمه استارت، موتور خاموش نشود، باید خاموش کردن اضطراری صورت گیرد:

– در چند ثانیه 2 بار دکمهٔ استارت را فشار دهید و یا اینکه یک بار فشار دهید و کمی نگه دارید.
– موتور به طور اتوماتیک خاموش خواهد شد ←⚠.

بستن اتوماتیک سوئیچ در خودروهای دارای سیستم استارت/توقف

اگر شرایط زیر همزمان وجود داشته باشند سوئیچ خودرو در زمان فعال بودن خاموش شدن موتور در وضعیت ثابت خودرو به صورت اتوماتیک بسته می‌شود.

– کمربند ایمنی راننده باز شود.
– هیچ پدالی فشار داده نشود.
– درب راننده باز شود.

اگر پس از آنکه احتراق به طور اتوماتیک غیرفعال شد، چراغ نور پایین روشن مانده باشد، چراغ‌های کناری روشن شده و بعد از حدود 30 دقیقه خود به خود خاموش می‌شوند.

اگر خودرو قفل شده یا چراغ به صورت دستی خاموش شود، چراغ کناری هم خاموش می‌شود.

هشدار

حرکات کنترل‌نشده خودرو ممکن است باعث بروز آسیب‌های شدید شود.

- در زمان باز کردن سوئیچ، روی پدال ترمز یا کلاچ فشار ندهید که در آن صورت موتور فوراً روشن می‌شود.

هشدار

بی‌دقتی در استفاده از سوییچ خودرو یا استفادهٔ بدون نظارت از کلید خودرو می‌تواند منجر به تصادف و جراحات جدی شود.

- هنگام ترک خودرو، همیشه تمامی سوئیچ ها را با خود ببرید. کودکان یا افراد غیرمجاز می‌توانند خودرو را قفل، موتور را روشن، سوئیچ را باز کنند یا تجهیزات برقی مانند شیشه‌های برقی را به کار بیندازند.

تذکر

وقتی در زمان بستن اتوماتیک سوئیچ چراغ نور پایین خودرو روشن باشد، چراغ‌های کناری برای حدود 30 دقیقه روشن می‌مانند. اگر راننده خودرو را قفل کند یا به صورت دستی چراغ‌ها را خاموش کند، چراغ‌های پارک خاموش می‌شوند.

در خودروهای دارای موتور دیزلی و دسترسی بدون کلید اگر موتور نیاز به گرم کردن داشته باشد، ممکن است با تأخیر روشن شود.

همیشه قبل از ترک خودرو سوئیچ را به صورت دستی ببندید و به اطلاعات نشان داده شده روی نمایشگر مجموعه نشانگرها توجه کنید.

رها کردن خودرو با سوئیچ باز به مدت طولانی، می‌تواند موجب تخلیهٔ باتری شده، مانع از استارت خوردن موتور گردد.

روشن کردن موتور

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 148 را مورد توجه قرار دهید.

مرحله	خودرو را با استفاده از دکمه استارت ←صفحه 149 (Press & Drive) روشن کنید.
1.	پدال ترمز را فشار دهید و آنرا، تا زمان کامل مرحلهٔ مرحله 5 نگه دارید.
1 a.	**کاربرد در: خودروهای دارای گیربکس دستی:** پدال کلاچ را کامل فشار دهید، تا موتور روشن شود.
2.	دسته دنده را خلاص کنید یا دنده را در وضعیت **P** یا **N** قرار دهید.
3.	دکمه استارت را مختصراً فشار دهید ←صفحه 149 – بدون فشار بر پدال گاز. برای آنکه موتور روشن شود، باید سوئیچ معتبر خودرو، در خودرو قرار گرفته باشد.

CONFIDENTIAL
not for distribution

مرحله	خودرو را با استفاده از دکمه استارت ←صفحه 149 (Press & Drive) روشن کنید.
.4	اگر خودرو روشن نمی‌شود، روال روشن کردن را متوقف کنید و پس از حدود یک دقیقه، دوباره تکرار کنید. در صورت لزوم استارت اضطراری را بزنید ←صفحه 149.
.5	اگر می‌خواهید حرکت کنید، ترمز الکترونیکی پارک را خاموش کنید ←صفحه 207.

هشدار

هرگز زمانیکه موتور روشن است، خودرو را، بویژه وقتی در دنده است ترک نکنید. ممکن است خودرو به طور ناگهانی حرکت کند یا امر غیرمترقبه‌ای رخ دهد که موجب خسارت، آتش‌سوزی یا آسیب‌های شدید شود.

هشدار

ممکن است شتاب دهندهٔ استارت آپ منفجر شود یا باعث روشن شدن ناگهانی خودرو با دور تند گردد.

- هرگز در زمان روشن کردن خودرو گاز ندهید.

تذکر

- اگر زمانیکه خودرو در حرکت است استارت بزنید، یا اگر فوراً پس از خاموش کردن موتور اقدام به روشن کردن آن کنید، ممکن است به استارت و موتور آسیب برسد.
- وقتی که موتور سرد است از بالا بردن دور موتور و تخته گاز راندن و بار اضافه به موتور وارد کردن خودداری کنید.
- موتور را، با هل دادن یا بکسل کردن روشن نکنید. سوختی که کامل نسوزد ممکن است به مبدل کاتالیستی آسیب برساند.

موتور خودرو را وقتی خودرو ساکن است گرم نکنید، بلکه با داشتن دید آزاد از طریق شیشه‌ها سریعًا حرکت کنید. این کار کمک می‌کند موتور سریعتر به دمای کار برسد و آلایندگی را کاهش می‌دهد.

لحظهٔ روشن شدن موتور، تجهیزات برقی پرمصرف، موقتًا خاموش می‌شوند.

اگر باتری سوییچ خودرو ضعیف یا خالی باشد، موتور را به عنوان مثال نمی‌توان با دکمهٔ استارت روشن کرد. در این صورت استارت اضطراری بزنید ←صفحه 150.

وقتی موتور را سرد روشن می‌کنید، ممکن است تا چند ثانیهٔ اول کمی سر و صدا داشته باشد. این امر کاملاً طبیعی است و جای نگرانی نیست.

در دمای کمتر از 5+ درجهٔ سانتی‌گراد (کمتر از 41+ درجهٔ فارنهایت)، در موتور دیزلی، اگر گرمکن بوستر که با سوخت کار می‌کند روشن شود، ممکن است در زیر خودرو دود مشاهده شود.

برای استارت موتورهای چندگانه سوز دارای سوخت اتانول E85، دمای معینی لازم است. در صورت امکان موتور را از قبل گرم کنید. رجوع کنید به اطلاعات در خصوص سوخت اتانول ←صفحه 276.

خاموش کردن موتور

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 148 را مورد توجه قرار دهید.

مرحله	خودروی دارای دکمه استارت ←صفحه 149 را پارک کنید.
.1	خودرو باید کاملاً توقف کند ←⚠.
.2	پدال ترمز را تا وقتی موتور متوقف شود، فشار دهید و نگه دارید.
.3	ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید ←صفحه 207.
.4	**خودروهای دارای گیربکس دو کلاچه DSG®:** دسته دنده را در وضعیت **P** قرار دهید.
.5	برای زمانی کوتاه دکمهٔ استارت را فشار دهید ←تصویر 145. اگر نمی‌توان موتور را خاموش کرد، از خاموش کردن اضطراری استفاده کنید ←صفحه 207.
.6	**خودروهای دارای گیربکس دستی:** خودرو را در دنده 1 یا دنده عقب قرار دهید.

هشدار

هرگز وقتی خودرو در حال حرکت است، کلید را از سوئیچ خارج نکنید. این امر می‌تواند منجر به از دست رفتن کنترل خودرو و تصادفات و آسیب‌های شدید شود.

- اگر سوئیچ بسته باشد، کیسهٔ هوا و سامانهٔ کشندهٔ کمربند کار نخواهند کرد.
- اگر موتور خاموش شده باشد، بوستر ترمز کار نخواهد کرد. برای توقف خودرو، باید فشار بیشتری روی پدال ترمز وارد کنید.
- اگر موتور خاموش شده باشد، فرمان هیدرولیک کار نخواهد کرد، و برای هدایت خودرو نیاز به نیروی بیشتر خواهد بود.
- اگر سوئیچ خودرو بسته شود، قفل فرمان ممکن است فعال شود و هدایت خودرو امکان‌پذیر نخواهد بود.

تذکر

اگر خودرو مدتی طولانی با فشار زیاد رانده شود، ممکن است بعد از خاموش شدن، موتور آن بیش از حد گرم باشد. به منظور جلوگیری از رسیدن آسیب به موتور، اجازه دهید خودرو قبل از خاموش کردن، حدود 2 دقیقه به صورت درجا کار کند.

پس از آنکه موتور خاموش شد، حتی اگر سوئیچ را بسته باشید و کلید خودرو را از آن خارج کرده باشید، ممکن است فن رادیاتور در محفظهٔ موتور، دقایقی شروع به کار کند. فن رادیاتور، به طور اتوماتیک خاموش خواهد شد.

ایموبالایزر الکتریکی

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 148 را مورد توجه قرار دهید.

سامانهٔ ضد سرقت کمک می‌کند که از روشن کردن و راندن موتور با سوییچ نامعتبر، جلوگیری شود.

یک تراشه در کلید وجود دارد. اگر کلید خودروی معتبری داخل خودرو باشد، با کمک آن می توان ایموبالایزر را به صورت اتوماتیک غیرفعال کرد ←صفحه 83.

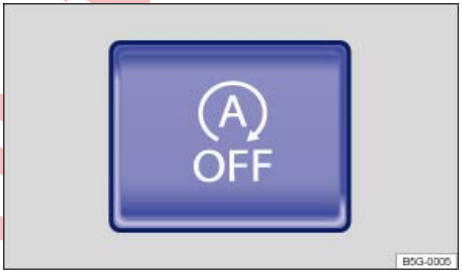
به محض اینکه کلید معتبر دیگر داخل خودرو نباشد، ایموبالایزر الکتریکی به صورت اتوماتیک فعال می‌شود ←صفحه 83.

موتور فقط با استفاده از سوییچ خودروی اصلی خودروی فولکس واگن، با کد صحیح، روشن می‌شود. کلیدهای خودروی دارای کد، در نمایندگی فولکس واگن موجود است ←صفحه 80.

چنانچه سوئیچ نامعتبر بکار برده شود، این مطلب در نمایشگر ابزار ترکیبی نمایش داده می‌شود. در اینصورت نمی‌توان از خودرو استفاده کرد.

اگر سوئیچ معتبر فولکس واگن در اختیار نباشد، خودرو درست کار نخواهد کرد.

سیستم استارت و توقف



تصویر 147 در قسمت پایین کنسول وسط: دکمهٔ سامانهٔروشن/خاموش.

وقتی خودرو درحال متوقف شدن است، و در زمان توقف، سامانهٔروشن/خاموش به صورت اتوماتیک موتور را خاموش می‌کند. در صورت لزوم، موتور به صورت اتوماتیک، دوباره روشن می‌شود.

روشن کردن سیستم استارت/توقف

هربار که سوئیچ باز شود، این عملکرد به طور اتوماتیک فعال می‌شود. نمایشگر ابزار ترکیبی، اطلاعاتی را در خصوص وضعیت موجود ارائه می‌دهد.

خودروهایی با گیربکس دو کلاچه DSG® را می‌توان با سیستم استارت/توقف با دنده خلاص مجهز کرد. دنده خلاص همراه با سیستم استارت/توقف غیرفعال یا فعال می‌شود.

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد سیستم استارت و توقف می‌توانید با فشار دادن دکمه CAR و دکمه عملکرد در منوی **Vehicle status** (وضعیت خودرو) در سیستم اطلاعات و سرگرمی به آنها دست پیدا کنید. این اطلاعات همچنین برای دنده خلاص هم صادق هستند.

چراغ‌های نشانگر

روشن	دلایل احتمالی/راه‌حل
Ⓐ	سیستم استارت/توقف در دسترس است، خاموش شدن اتوماتیک موتور فعال است.
Ⓐ	سیستم استارت/توقف در دسترس نمی‌باشد. بررسی کنید شرایط فنی کاملاً رعایت شده باشند. در صورت لزوم شرایط فنی را فراهم آورید. **یا:** سیستم استارت/توقف، موتور را به طور اتوماتیک روشن کرده است.

علاوه بر این درصورت لزوم می‌توان اطلاعات استارت/توقف درخصوص وضعیت کنونی سیستم استارت/توقف، با عملکرد جهت‌یابی ناوبری در سیستم اطلاعات و سرگرمی نمایش داد. برای دسترسی سریع به اطلاعات بیشتر درخصوص وضعیت موجود، i را در اطلاعات روشن/خاموش لمس کنید.

در زمان باز کردن سوییچ، بعضی چراغ‌های هشدار و نشانگر به منظور آزمایش کارکرد خودرو، به مدت کوتاهی روشن می‌شوند. چراغ‌ها پس از چند ثانیه خاموش می‌شوند.

خودروی دارای گیربکس دستی

– وقتی خودرو ساکن یا درحال توقف است، دنده را خلاص، و پدال کلاچ را رها کنید. موتور خاموش شده است.
– پدال کلاچ را فشار دهید و دوباره موتور را روشن کنید.

خودروهای دارای گیربکس دوکلاچه DSG®

– جهت توقف، پدال ترمز را فشار دهید و نگه دارید. کمی قبل از آنکه موتور به توقف کامل برسد یا وقتی موتور ساکن است، موتور خاموش می‌شود.
– برای استارت مجدد موتور، پای خود را از روی پدال ترمز بردارید، و یا اینکه پدال گاز را فشار دهید.

شرایط مهم خاموش کردن اتوماتیک موتور

– راننده باید کمربند ایمنی خود را بسته باشد.
– درب راننده باید بسته باشد.
– درب موتور باید بسته باشد.
– موتور باید حداقل گرما را به‌دست آورده باشد.
– *در خودروهای دارای سیستم کلایمتروئیک:* دما در داخل خودرو، در حدود دمایی است که از قبل تنظیم شده و رطوبت هوا خیلی بالا نیست.
– عملکرد یخزدایی سیستم تهویهٔ مطبوع روشن نیست.
– میزان شارژ باتری خودرو کافی است.
– دمای باتری خودرو خیلی پایین یا خیلی بالا نیست.

CONFIDENTIAL
not for distribution

– خودرو در شیب تند یا سرازیری شدید قرار ندارد.
– *در خودروهای دارای گیربکس دوکلاچه* DSG®: غربیلک فرمان نباید زاویهٔ خیلی تندی داشته باشد.
– گرمکن شیشهٔ جلو روشن نیست.
– دنده عقب گرفته نشده است.
– دستیار پارک (Park Assist) فعال نمی‌باشد.
– نمایه رانندگی **آفرود** فعال نیست.

اگر وضعیت خاموش کردن اتوماتیک موتور، تنها در زمان ساکن بودن خودرو انجام شود، موتور می‌تواند، برای مثال، با خاموش کردن عملکرد یخ‌زدایی نیز خاموش شود.

شرایط لازم برای استارت مجدد اتوماتیک

در شرایط زیر می‌توان موتور را مجدداً راه‌اندازی کرد:

– اگر دمای هوای داخل خودرو، به طور قابل ملاحظه‌ای افزایش یا کاهش پیدا کند.
– اگر خودرو خود به خود به جلو حرکت کند.
– اگر ولتاژ باتری خودرو کم شود.
– اگر غربیلک فرمان حرکت کرده باشد.

شرایطی که موتور را باید به صورت دستی روشن کرد

در شرایط زیر موتور باید به صورت دستی روشن شود:

– اگر درب راننده باز باشد.
– اگر درب موتور باز باشد.

فعال و غیرفعال کردن دستی سیستم استارت/توقف

– دکمه در کنسول وسطی را فشار دهید ←تصویر 147 تا سیستم غیرفعال شود. اگر سامانهٔروشن/خاموش غیرفعال شده باشد، چراغ نشانگر روی دکمه روشن می‌شود.
– دکمه در کنسول وسطی را مجدداً فشار دهید ←تصویر 147 تا سیستم دوباره فعال شود.

هر بار که دکمهٔ فشار داده شود، نمایشگر ابزار ترکیبی موقعیت سامانهٔروشن/خاموش را نشان می‌دهد.

اگر سامانهٔروشن/خاموش، موتور را خاموش کرده باشد، به محض آنکه سیستم به صورت دستی و با دکمهٔ غیرفعال شود، موتور دوباره روشن خواهد شد.

همیشه موقع رانندگی از میان آب، سامانهٔروشن/خاموش را به صورت دستی غیرفعال کنید.

حالت استارت/توقف در کروز کنترل تطبیقی (ACC) فعال

پس از آنکه کروز کنترل تطبیقی (ACC) همراه با وارد کردن ترمز خودرو را متوقف کرد ←صفحه 179 موتور خاموش خواهد شد.

در خودروهای دارای گیربکس دوکلاچه DSG® و دنده خلاص:
در صورت فعال بودن کروز کنترل تطبیقی (ACC)، گیربکس دوکلاچه DSG® می‌تواند در وضعیت دنده خلاص کار کند و موتور می‌تواند خاموش شود ←صفحه 159.

در مثال زیر وقتی کروز کنترل تطبیقی (ACC) فعال باشد، موتور مجدداً روشن خواهد شد:

– اگر پدال گاز فشار داده شده باشد.
– وقتی کروز کنترل تطبیقی (ACC) دوباره کنترل سرعت و فاصله را ادامه دهد.
– اگر خودروی جلو حرکت کرده باشد.
– وقتی کروز کنترل تطبیقی (ACC) غیرفعال باشد و خودروی جلویی دور شده باشد.

هشدار

اگر موتور خاموش شود، بوستر ترمز و فرمان کار نمی‌کنند.

- هرگز وقتی خودرو درحال حرکت است موتور را خاموش نکنید یا سوئیچ را نبندید.
- بنابراین اگر نیاز به تعمیر موتور خودرو وجود دارد، باید سامانهٔروشن/خاموش غیرفعال شود.

تذکر

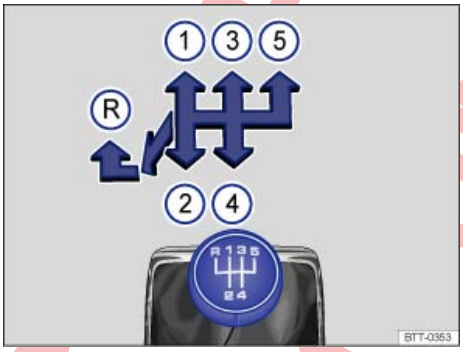
اگر سامانهٔروشن/خاموش در دمای هوای بسیار زیاد و یا برای مدتی طولانی مورد استفاده قرار گیرد، ممکن است باتری خودرو آسیب ببیند.

بعضی مواقع ممکن است لازم باشد موتور به طور دستی مجدداً روشن شود. به اطلاعات مربوطه، مندرج در نمایشگر ابزار ترکیبی توجه کنید.

اگر در خودروهای با امکان انتخاب نمایه رانندگی ←صفحه 164 نمایه رانندگی **اقتصادی** انتخاب شود، سیستم استارت/توقف به صورت اتوماتیک فعال می‌شود.

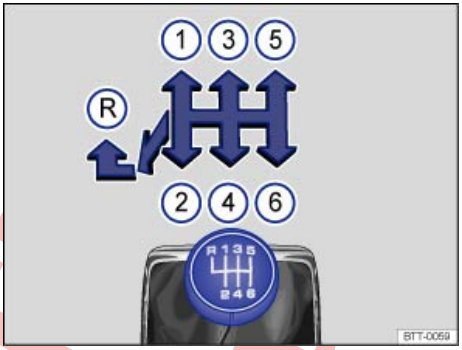
همیشه موقع رانندگی از میان آب، سامانهٔروشن/خاموش را به صورت دستی غیرفعال کنید. ▷

گیربکس دستی: انتخاب دنده



تصویر 148 الگوی تعویض دنده در گیربکس 5 دنده‌ای. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution



تصویر 149 الگوی تعویض دنده در گیربکس 6 دنده‌ای

روشن	دلایل احتمالی/راه‌حل ← ⚠
	کوپلینگ تمام گشتاور موتور را انتقال نمی‌دهد. در صورت لزوم، پا را از روی پدال کلاچ بردارید.
	دمای کلاچ بالاست. می‌توانید به رانندگی ادامه دهید.
	کلاچ ایراد دارد. **با احتیاط رانندگی کنید!** به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. در غیر اینصورت ممکن است به موتور آسیب وارد شود.

انتخاب کردن دنده جلو

موقعیت تک‌تک دنده‌های رانندگی، روی دسته تعویض دنده نشان داده شده است ←تصویر 148 یا ←تصویر 149.

– پدال کلاچ را فشار دهید و نگه دارید.
– اهرم تعویض دنده را در موقعیت مناسب قراردهید ←⚠.
– کلاچ را رها کنید تا دنده درگیر شود.

در برخی کشورها، برای روشن کردن موتور، باید پدال کلاچ را به طور کامل فشار داد.

انتخاب دنده عقب

– فقط زمانی که خودرو ساکن است دنده عقب بگیرید.
– کلاچ را به طور کامل فشار دهید و نگه‌دارید ←⚠.
– اهرم دنده را در موقعیت خلاص قرار دهید و به پایین فشاردهید.
– اهرم تعویض دنده را در موقعیت دنده عقب به طور کامل به سمت چپ و سپس به جلو فشار دهید ←تصویر 148 Ⓡ یا ←تصویر 149 Ⓡ.
– کلاچ را رها کنید تا دنده درگیر شود.

کم کردن دنده

برای کم کردن دنده هنگام حرکت، زمانی که دور موتور زیاد بالا نباشد باید همواره یک دنده کم شود ←⚠. در موقع کم کردن دنده، اگر با سرعت زیاد یا دور موتور تند، از روی یک دنده یا بیش از یک دنده بگذرید، حتی اگر در این کار کلاچ درگیر نباشد، کلاچ و گیربکس دچار آسیب می‌شوند ←ⓘ.

کیک دان

در خودروهای دارای محدود کنندهٔ سرعت ←صفحه 175 عملکرد کیک دان به راننده اجازه می‌دهد مثلاً در زمان سبقت، سرعت خودرو را از سرعت ذخیره شده در تنظیمات بیشتر کند.

وقتی پدال گاز به طور کامل فشار داده شود، و سرعت خودرو به سرعت در تنظیمات ذخیره شده برسد، محدود کنندهٔ سرعت، موقتًا خاموش می‌شود.

هرگاه سرعت خودرو به پایین‌تر از سرعت ذخیره شده برسد و پدال گاز به طور کامل فشار داده نشود، تنظیمات محدود کنندهٔ سرعت مجددًا فعال می‌شود.

در خودروهای دارای انتخاب نمایه رانندگی، وقتی نمایه رانندگی **اقتصادی** انتخاب شود ←صفحه 164 و پدال گاز به طور کامل و بیش از حد، تحت فشار قرارگیرد، بازده موتور به صورت اتوماتیک به نحوی تنظیم می‌شود که حداکثر شتاب خودرو به دست بیاید.

گرم شدن بیش از حد کلاچ

اگر خودرو مدتی طولانی "با سرعت کم حرکت کند" یا در ترافیک مرتبًا متوقف شود و حرکت کند، ممکن است کلاچ بیش از اندازه گرم شود. گرم شدن زیاد توسط چراغ هشدار ⚠ و در برخی موارد توسط چراغ‌های هشدار و پیام‌های متنی در نمایشگر ابزار ترکیبی، نشان داده می‌شود. همینطور ممکن است بوق اخطار به صدا در آید ←ⓘ.

⚠ هشدار

عدم توجه به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به خرابی خودرو در ترافیک، بروز تصادف، و آسیب‌های شدید گردد.

- هرگز به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی بی‌توجهی نکنید.
- اگر خودرو خراب شده باشد یا اینکه باید برای تعمیر پارک شود، خودرو را در فاصله‌ای ایمن از جریان ترافیک پارک کنید، چراغ‌های هشدار را روشن کرده، موتور را خاموش کنید و اقدامات احتیاطی لازم را انجام دهید تا به این طریق خودروهای پشت سر را آگاه کرده باشید.
- خودرو را طوری پارک کنید، که هیچ بخش داغی از خودرو با مواد خشک قابل اشتعال در زیر خودرو در تماس نباشد.

⚠ هشدار

وقتی موتور روشن است، به‌محض آنکه دنده گرفته شود و کلاچ رها گردد، خودرو شروع به حرکت می‌کند. این مسأله وقتی ترمز الکترونیکی پارک روشن شده باشد نیز کاربرد دارد.

- هرگز وقتی خودرو در حال حرکت است، دنده عقب نگیرید.

Copyright by SKODA AUTO a.s. not to be republished or distributed

هشدار

کم کردن دنده به‌شکل نادرست، ممکن است منجر به از دست رفتن کنترل خودرو و به نوبهٔ خود بروز تصادفات و آسیب‌های شدید شود.

تذکر

بی‌توجهی به چراغ‌های هشدار روشن و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به آسیب دیدن خودرو شود.

تذکر

اگر در زمان حرکت با سرعت بالا یا دور بالای موتور، دندهٔ خیلی پایینی انتخاب شود، می‌تواند باعث آسیب‌دیدگی شدید کلاچ و گیربکس گردد. اگر کلاچ تحت فشار باقی بماند و دنده‌ها درگیر نشوند، نیز این مسأله صادق است.

تذکر

لطفًا برای جلوگیری از آسیب و فرسایش زودهنگام، به موارد زیر دقت کنید:

- در زمان رانندگی دست خود را روی دستهٔ دنده قرار ندهید. فشار دست شما، به ماهک گیربکس منتقل می‌شود.
- قبل از دنده عقب گرفتن، اطمینان حاصل کنید خودرو کاملاً متوقف شده باشد.
- همیشه در زمان تعویض دنده، کلاچ را به طور کامل فشار دهید.
- وقتی موتور درحال حرکت است، در سربالایی کلاچ "نگیرید" و خودرو را نگه ندارید. ▷

گیربکس دوکلاچه DSG®

مقدمه در باره موضوع

نکات در این فصل هم برای گیربکس دوکلاچه DSG® 6 سرعته و هم برای گیربکس دوکلاچه DSG® 7 سرعته صدق می‌کند. ▷

نحوه عملکرد گیربکس دوکلاچه DSG®

شرح

این خودرو به گیربکس دوکلاچه DSG® مجهز شده است.

گیربکس دوکلاچه DSG® **گیربکسی است که از تکنولوژی دوکلاچه برای تعویض اتوماتیک دنده استفاده می‌کند.** از گیربکس دوکلاچه و 2 گیربکس مستقل برای ایجاد امکان تعویض سریع دنده، بدون هدر رفتن نیروی گشتاور، استفاده می‌شود. بنابراین، گیربکس دو کلاچه DSG® عملکرد و اقتصادی بودن گیربکس دستی را با آسایش و راحتی دنده اتوماتیک متداول ترکیب کرده است.

نحوه عملکرد

در زمان رانندگی، نیروی موتور ازطریق گیربکس به محور چرخ منتقل می‌شود. به منظور عوض کردن دنده، لازم است انتقال نیرو میان موتور و گیربکس قطع شود. کار کلاچ همین است.

گیربکس دو کلاچه DSG® با گیربکس 2 قسمتی خود، در زمان رانندگی نیروی موتور را به یک نیمه سیستم گیربکس منتقل می‌کند. همیشه قبل از آنکه دنده را عوض کنید، در دومین گیربکسی که با آن رانندگی نشده است، یک دنده پایین‌تر یا بالاتر، از قبل انتخاب می‌شود. کلاچ روی دنده‌ای که با آن رانندگی نشده است، بسته می‌شود و همزمان کلاچ دیگر باز می‌شود. این همان چیزی است که تعویض دندهٔ بسیار سریع را ممکن می‌سازد.

گیربکس دوکلاچه DSG® به خاطر طراحی خود کارآمدتر از گیربکس اتوماتیک است. از آنجا که در گیربکس اتوماتیک، مبدل نیروی گشتاور دائمًا درحال کار است، در گیربکس دوکلاچه DSG® می‌توان کلاچ را باز کرد و با این کار موجب صرفه‌جویی در مصرف سوخت شد. گیربکس دوکلاچه DSG® با بهره‌وری، وزن سبک و سیستم کنترل هوشمند خود، معمولاً مصرف سوخت را برابر یا پایین‌تر از گیربگس دستی نگه می‌دارد.

با این حال، کلاچ در گیربکس دوکلاچه DSG® درست مثل دندهٔ دستی، درمعرض فرسایش قرار دارد. بر اساس نوع گیربکس دوکلاچه DSG® که نصب شده، تعمیر و نگهداری مداوم لازم است؛ جهت اطلاعات بیشتر جدول سرویس‌های خودرو را مشاهده کنید. در صورت بروز اختلال در عملکرد یکی از دو زیر دنده، گیربکس دوکلاچه DSG® اجازه می‌دهد که یکی از دو زیر دنده مجددًا فعال شود و حرکت با استفاده از یکی از دو زیر دنده ادامه یابد ←صفحه 160. در صورت بروز این امر، باید هرچه زودتر جهت بررسی گیربکس، به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. ▷

CONTINENTAL not for distribution

چراغ‌های نشانگر و هشدار

چراغ‌های نشانگر در مجموعه ابزارهای ترکیبی

روشن	دلایل احتمالی ← ⚠	راه‌حل
	نقص در عملکرد گیربکس.	**به رانندگی ادامه ندهید!** با قرار دادن دنده در موقعیت **P** اجازه دهید گیربکس خنک شود. اگر چراغ اخطار خاموش نشد، دیگر رانندگی نکنید و به تعمیرگاه مراجعه کنید. عدم انجام این کار، می‌تواند منجر به وارد آمدن آسیب جدی به گیربکس شود ←صفحه 160.
	پدال ترمز فشار داده نشده است!	پدال ترمز را تا آخر فشار دهید. همچنین به سیستم کروز کنترل تطبیقی مراجعه کنید (ACC) ←صفحه 179.
	پدال ترمز فشار داده نشده است.	برای انتخاب دنده، پدال ترمز را فشار دهید. همینطور، طرز کار ترمز الکترونیکی پارک را مشاهده کنید ←صفحه 207.

چشمک می‌زند	دلایل احتمالی ← ⚠	راه‌حل
	دکمهٔ قفل روی دستهٔ دنده، درگیر نشده است. خودرو نمی‌تواند حرکت کند.	قفل دستهٔ دنده را بزنید ←صفحه 157.

در زمان باز کردن سوییچ، بعضی چراغ‌های هشدار و نشانگر به منظور آزمایش کارکرد خودرو، به مدت کوتاهی روشن می‌شوند. چراغ‌ها پس از چند ثانیه خاموش می‌شوند.

هشدار

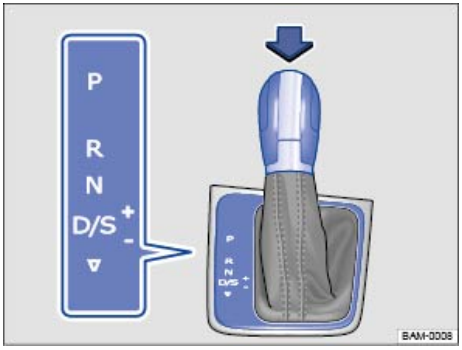
عدم توجه به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به خرابی خودرو در ترافیک، بروز تصادف، و آسیب‌های شدید گردد.

- هرگز به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی بی‌توجهی نکنید.
- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید.
- اگر خودرو خراب شده باشد یا اینکه باید برای تعمیر پارک شود، خودرو را در فاصله‌ای ایمن از جریان ترافیک پارک کنید، چراغ‌های هشدار را روشن کرده، موتور را خاموش کنید و اقدامات احتیاطی لازم را انجام دهید تا به این طریق خودروهای پشت سر را آگاه کرده باشید.
- خودرو را طوری پارک کنید، که هیچ بخش داغی از خودرو با مواد خشک قابل اشتعال در زیر خودرو در تماس نباشد.

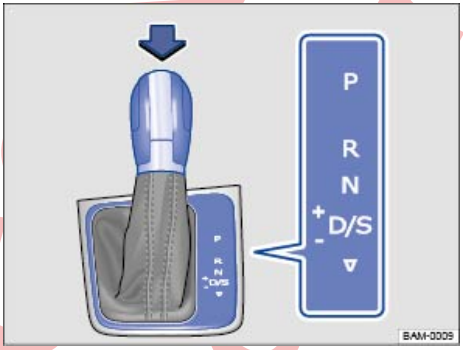
تذکر

بی‌توجهی به چراغ‌های هشدار روشن و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به آسیب دیدن خودرو شود.

گیربکس دو کلاچه DSG®: انتخاب دنده



تصویر 150 خودروهای با فرمان سمت چپ: دسته دنده گیربکس دو کلاچه DSG با دکمه قفل (فلش).



تصویر 151 خودروهای با فرمان سمت راست: دسته دنده گیربکس دو کلاچه DSG با دکمه قفل (فلش).

دستهٔ دنده مجهز به قفل دستهٔ دنده است. در زمان تغییر دنده از موقعیت **P** به دنده حرکت، سوئیچ را باز کرده، پدال ترمز را فشار دهید و دکمه قفل روی دسته دنده را در جهت فلش فشار دهید ←تصویر 150 یا ←تصویر 151. برای بردن دسته دنده از موقعیت **N** به موقعیت **D/S** یا **R**، ابتدا پدال ترمز را فشار داده و نگه‌دارید.

وقتی سوئیچ باز شود، موقعیت کنونی دسته دنده و در صورت لزوم دنده کنونی خودرو روی نمایشگر مجموعه ابزارهای ترکیبی نشان داده می‌شود.

وضعیت دنده	کارکرد	مفهوم ← ⚠
P	**قفل پارک**	چرخ‌های خودرو به روش مکانیکی قفل می‌شوند. تنها وقتی خودرو *در حال حرکت نباشد* امکان انتخاب این حالت وجود دارد. برای خلاص کردن دستهٔ دند از موقعیت آن، پدال ترمز را فشار دهید و سوئیچ را باز کنید.
R	**دنده عقب**	دستهٔ دنده روی دنده عقب است. تنها وقتی خودرو *در حال حرکت نباشد* امکان انتخاب این حالت وجود دارد.
N	**خلاص** (وضعیت کار کردن در جا)	گیربکس در وضعیت خلاص است. هیچ نیرویی بر چرخها وارد نمی‌شود، و تأثیر ترمزها بر موتور وجود ندارد.
D/S	**موقعیت حرکت به جلو** **D** = برنامهٔ عادی **S** = برنامهٔ اسپرت	برنامهٔ عادی **D**: تمام دنده‌های جلو به صورت اتوماتیک بالا و پایین می‌روند. زمان تعویض دنده را بار موتور، سبک رانندگی شما، و سرعت خودرو تعیین می کند.
		برنامه ورزشی **S**: دنده‌های جلو به صورت اتوماتیک *دیرتر* از موقعیت دنده **D** بالا و *زودتر* از آن پایین می‌آیند، و این عمل، تمام نیروی موتور را به مصرف می‌رساند. زمان تعویض دنده را بار موتور، سبک رانندگی شما، و سرعت خودرو تعیین می کند.
▽	**جابجایی** بین **D** و **S**	شما میان برنامهٔ عادی **D** و برنامهٔ اسپرت **S** از طریق *یک بار* عقب کشیدن دنده از موقعیت **D/S** ←تصویر 150 تغییر حالت می دهید ←تصویر 151. دستهٔ دنده همیشه به موقعیت **D/S** بازمی‌گردد. با استفاده از این عملکرد می‌توان، از طریق هر دو برنامهٔ اسپرت **S** و برنامهٔ عادی **D** به وضعیت انتخاب دندهٔ تیپ‌ترونیک دسترسی یافت ←صفحه 158.

قفل دسته دنده

قفل دسته دنده، در موقعیت دسته دنده **P** یا **N**، مانع از درگیر شدن ناخواسته دنده، که ممکن است موجب حرکت ناخواسته خودرو شود، می‌گردد.

برای آزاد کردن قفل دنده با سوئیچ باز، پدال ترمز را فشار داده و نگه دارید. همزمان دکمهٔ قفل داخل دستهٔ دنده را فشار دهید.

با حرکت و تعویض سریع دسته دنده از وضعیت **N** برای مثال در زمان تعویض **R** به **D/S** قفل دسته دنده عمل نخواهد کرد. بدین‌ترتیب می‌توان به عنوان مثال اگر خودرو در گِل یا برف گیر کرده باشد آن را "عقب و جلو کرد". در صورتی که پدال ترمز فشار داده نشود و اهرم بیش از حدود یک ثانیه در موقعیت **N** قرار داشته باشد و خودرو با سرعت حدود 5 کیلومتر در ساعت (3 مایل در ساعت) حرکت کند، قفل دستهٔ دنده به طور اتوماتیک درگیر می‌شود.

در موارد نادر، در خودروهای دارای گیربکس دوکلاچه DSG® ممکن است قفل دستهٔ دنده عمل نکند. در این هنگام راندن خودرو غیرممکن شده، تا از راه افتادن ناگهانی خودرو جلوگیری شود. چراغ نشانگر سبز رنگ ⊘ چشمک می‌زند و همچنین پیامی متنی ظاهر می‌شود. برای بکار بردن قفل دنده، از دستورالعمل‌های زیر استفاده کنید:

– در گیربکس 6 سرعته: پدال ترمز را فشار داده و دوباره رها کنید.

– در گیربکس 7 سرعته:دسته دنده را در وضعیت **P** یا **N** بگذارید و سپس آن را روی دنده حرکت قرار دهید.

⚠ هشدار

قرار دادن دنده در موقعیت اشتباه، ممکن است منجر به از دست رفتن کنترل خودرو شده و منجر به بروز تصادفات و آسیب‌های شدیدشود.

- در موقع انتخاب دنده هرگز پدال گاز را فشار ندهید.
- وقتی موتور روشن است، به محض آنکه دنده درگیر، و پدال ترمز رها شود، خودرو شروع به حرکت می‌کند.
- هرگز وقتی خودرو در حرکت است، از دنده عقب **R** یا قفل پارک **P** استفاده نکنید.

⚠ هشدار

حرکات کنترل‌نشده خودرو ممکن است باعث بروز آسیب‌های شدید شود.

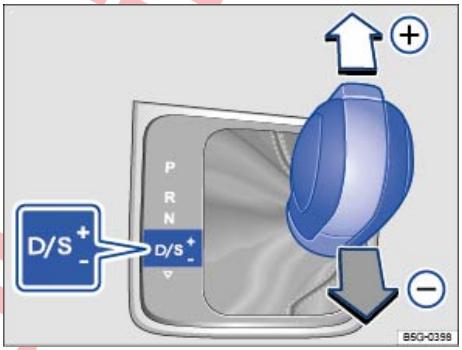
- وقتی موتور روشن است و خودرو در دنده است، راننده هرگز نباید صندلی خود را ترک کند. اگر زمانی‌که موتور روشن است، مجبور به ترک خودرو شدید، همیشه ترمز الکترونیکی پارک را روشن کرده و دنده را در موقعیت **P** قرار دهید.

- اگر موتور روشن، و دنده در موقعیت **D/S** یا **R** باشد، خودرو را باید با پدال ترمز متوقف کرد. از آنجا که، حتی وقتی موتور درجا کار می‌کند، انتقال نیروی موتور به چرخ‌ها، به طور کامل قطع نمی‌شود، خودرو "آهسته حرکت خواهد کرد".
- هرگز زمانیکه خودرو در حرکت است دنده‌های **R** یا **P** را انتخاب نکنید.
- هرگز خودرو را در دنده **N** ترک نکنید. صرف نظر از اینکه موتور در حال حرکت باشد یا نه، خودرو به سمت پایین سراشیبی خواهد غلتید.

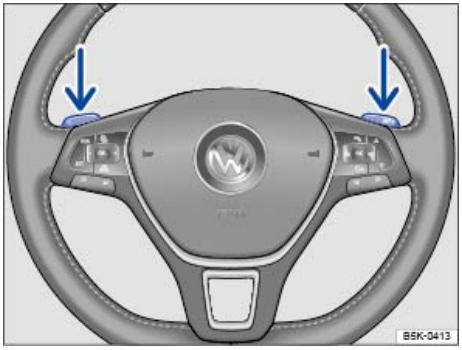
تذکر

اگر زمانیکه خودرو متوقف است، ترمز الکترونیکی پارک روشن **نباشد** و زمانیکه دنده در موقعیت **P** است، پدال ترمز رها شده باشد، ممکن است خودرو چند سانتی‌متر به جلو یا عقب حرکت کند.

تعویض دنده با استفاده از تیپ ترونیک



تصویر 152 دسته دنده در وضعیت تیپ ترونیک (خودروهای با فرمان سمت چپ). در خودروهای با فرمان سمت راست برعکس است.



تصویر 153 غربیلک فرمان و دکمهٔ تعویض دنده برای تیپ‌ترونیک.

اگر در حین رانندگی سهواً دسته دنده را در وضعیت **N** قرار دادید، بلافاصله پای خود را از روی پدال گاز بردارید. قبل از اینکه دوباره دنده را انتخاب کنید در وضعیت دسته دنده **N** صبر کنید تا دور در جا در موتور به حد کافی برسد.

اگر وقتی موتور خاموش است دسته دنده در زمانی طولانی در وضعیتی غیر از **P** قرار داشته باشد، باتری خودرو خالی می‌شود.

با استفاده از تیپ ترونیک می‌توان در گیربکس دو کلاچه DSG®، دنده‌ها را به صورت دستی کم یا زیاد کرد.

هنگام عوض کردن برنامه تیپ ترونیک دنده‌ای که هم اکنون با آن رانندگی می‌کنید حفظ می‌شود. این موضوع تا وقتی صدق می‌کند که سیستم به علت موقعیت فعلی رانندگی، به طور اتوماتیک دنده را عوض نکرده باشد.

به‌کار بردن تیپ‌ترونیک با دستهٔ دنده

– دستهٔ دنده را از موقعیت **D/S** به سمت راست و به داخل دریچهٔ تیپ‌ترونیک فشاردهید.
– به‌آرامی، دسته دنده را به جلو (+) یا به عقب (−) فشار دهید تا دنده بالا یا پایین برود ←تصویر 152.

در زمان حرکت دستهٔ دنده، در دریچهٔ تیپ‌ترونیک، دکمهٔ قفل روی دستهٔ دنده را فشار ندهید.

به‌کار بردن تیپ‌ترونیک با اهرم های تعویض دنده

– برای زیاد کردن دنده، اهرم تعویض دندهٔ راست را ←تصویر 153 به سمت غربیلک فرمان بکشید.
– برای کم کردن دنده، اهرم تعویض دندهٔ چپ را، به سمت غربیلک فرمان بکشید.
– برای خارج شدن از تیپ‌ترونیک، اهرم تعویض دندهٔ راست را به مدت تقریباً یک ثانیه، به‌طرف غربیلک فرمان بکشید.

چنانچه دکمه تعویض دنده مدت زمانی فعال نشود و دسته دنده در وضعیت انتخاب دنده تیپ‌ترونیک قرار نداشته باشد، تیپ‌ترونیک به طور اتوماتیک خارج می‌شود.

CONFIDENTIAL
not for distribution

تذکر

- در موقع گاز دادن، زمانی کوتاه قبل از رسیدن موتور به بالاترین دور مجاز خود، گیربکس به صورت خودکار به دندهٔ بالاتر می‌رود.
- در زمان کم کردن دنده به صورت دستی، تا موقعی که دور بالاتر موتور دیگر مقدور نباشد، گیربکس دنده را عوض نخواهد کرد.

رانندگی با گیربکس دو کلاچه DSG®

گیربکس به طور اتوماتیک دنده‌های جلو را، بالا و پایین می‌برد.

رانندگی در سراشیبی

هرچه سراشیبی تندتر باشد، دنده سبک‌تری نیاز است. دنده‌های پایین‌تر، کارایی و تأثیر ترمز موتور را افزایش می‌دهند. هرگز اجازه ندهید، در زمان پایین رفتن خودرو از کوهها یا تپه‌ها، دنده در موقعیت **N** قرار داشته باشد.

– سرعت خود را کاهش دهید.
– دستهٔ دنده را از موقعیت **D/S** به سمت راست، و به داخل دریچهٔ تیپ‌ترونیک قرار دهید ←صفحه 158.
– برای کم کردن دنده، دستهٔ دنده را به‌آرامی به عقب فشار دهید.
– **یا:** با استفاده از پدالهای روی غربیلک فرمان، دنده را کم کنید ←صفحه 158.

توقف و حرکت کردن در سربالایی

هرچه شیب تندتر باشد، دنده پایین‌تری نیاز است.

اگر بخواهید در زمان رانندگی در سربالایی، خودرو را متوقف کرده یا حرکت کنید، باید از عملکرد نگهدارنده خودکار استفاده کنید ←صفحه 207.

اگر در حالیکه در سراشیبی خودرو را متوقف کرده‌اید، خودرو روی دنده باشد، همیشه باید با فشار دادن پدال ترمز و یا به کار بردن ترمز الکترونیکی پارک، از به حرکت درآمدن خودرو جلوگیری کنید. تنها وقتی شروع به حرکت می‌کنید، پدال ترمز یا ترمز الکترونیکی پارک را رها کنید ←(!).

رانندگی در حالت خلاص با گیربکس دو کلاچه DSG®

در حالت چرخ آزاد، می‌توان با استفاده از نیروی حرکت آنی خودرو و همزمان، با آینده نگری، در مصرف سوخت صرفه‌جویی کرد. کلاچ موتور آزاد است و دیگر خودرو را متوقف نمی‌کند - خودرو می‌تواند مسافتی طولانی‌تر با دنده خلاص حرکت کند. این عملکرد تنها در سرعت‌های 20 تا 130 کیلومتر در ساعت (12 تا 80 مایل در ساعت) در دسترس است.

شرایط روشن شدن: دسته دنده باید در وضعیت **D/S** قرار داشته باشد و سیستم استارت/توقف باید فعال باشد.

به کار انداختن چرخ آزاد

– نمایه رانندگی **اقتصادی** را از منوی انتخاب نمایه رانندگی، انتخاب کنید ←صفحه 164.
– پای خود را از روی پدال گاز بردارید. موتور درگیر نیست و آزاد کار می‌کند. خودرو بدون تأثیر نیروی موتور به صورت آزاد حرکت می‌کند.

لغو حرکت آزاد

– برای مدتی کوتاه پدال ترمز را فشار دهید، یا پدال واقع در سمت چپ ⊖ را به سمت غربیلک فرمان، بکشید.

کیک دان

مکانیسم دنده معکوس بیشترین شتاب را در وضعیت **D/S** در دسته دنده، و یا در موقعیت تیپ ترونیک ایجاد می‌کند.

اگر پدال گاز به طور کامل فشار داده شود؛ بسته به سرعت و دور موتور، گیربکس به طور اتوماتیک به دندهٔ پایین‌تر تعویض می‌شود. بدین ترتیب از شتاب کامل خودرو استفاده می‌شود ←⚠.

در کیک دان، فقط وقتی دنده به طور اتوماتیک به دندهٔ بالاتر می‌رود که موتور به حداکثر دور تعیین شده برسد.

در خودروهای دارای انتخاب نمایه رانندگی، وقتی نمایه رانندگی **اقتصادی** انتخاب شود ←صفحه 164 و پدال گاز به طور کامل و بیش از حد، تحت فشار قرارگیرد، بازده موتور به صورت اتوماتیک به نحوی تنظیم می‌شود که حداکثر شتاب خودرو به دست بیاید.

برنامه کنترل راه‌اندازی

در خودروهای 6 دندهٔ دارای گیربکس دوکلاچه DSG® برنامهٔ کنترل و راه‌اندازی، اجازه می‌دهد که حداکثر شتاب، در زمان روشن کردن از حالت توقف، وجود داشته باشد.

– سامانهٔ کنترل کشش(ASR) را خاموش کنید ←صفحه 233.
– پدال ترمز را با پای چپ فشار داده و نگه دارید.
– دسته دنده را به موقعیت **D/S** در برنامه رانندگی **S** و یا به موقعیت تیپ ترونیک ببرید، و یا در خودروهای دارای قابلیت انتخاب نمایه رانندگی، نمایه رانندگی **اسپرت** را انتخاب کنید ←صفحه 164.
– با پای راست پدال گاز را، تا زمانیکه دور موتور به حدود 3200 دور در دقیقه برسد، فشار دهید.
– پای چپ خود را از روی پدال بردارید ←⚠. خودرو با حداکثر شتاب، روشن خواهد شد.
– پس از شتاب گرفتن، دوباره سیستم کنترل کشش (ASR) را روشن کنید!

هشدار

شتاب سریع، به ویژه در جاده‌های لغزنده، می‌تواند موجب از دست رفتن اصطکاک، و در نتیجه لغزیدن شود. این امر می‌تواند منجر به از دست دادن کنترل خودرو شود، که به نوبهٔ خود منجر به تصادفات و آسیب‌های شدید می‌گردد.

- همواره متناسب با جریان ترافیک رانندگی کنید.

CONFIDENTIAL
not for distribution

- تنها در مواقعی که قابلیت دید، هوا، جاده و شرایط ترافیک ایجاب کند، و همچنین به‌خاطر شتاب و حالت رانندگی شما، هیچ خطری سایر کاربران جاده را تهدید نکند، از کیک دان یا شتاب تند استفاده کنید.
- لطفًا توجه داشته باشید، به‌خصوص زمانیکه جاده لغزنده است، اگر سیستم کنترل کشش (ASR) خاموش باشد، چرخ‌های خودرو ممکن است شروع به بکسوات کرده، و خودرو بلغزد.
- پس از شتاب گرفتن، مجددًا سیستم کنترل کشش (ASR) را روشن کنید.
- تنها اگر شرایط ترافیک جاده اجازه دهد، از برنامهٔ کنترل و راه‌اندازی استفاده کنید.
- هرگز نباید با شتاب دادن به خودرو یا با سبک رانندگی خود، سایر کاربران جاده را به‌خطر بیندازید.

تذکر

- سعی نکنید، اگر خودرو را در جاده شیب‌دار متوقف کرده‌اید، و هنوز روی دنده است، با فشار دادن روی پدال گاز، آنرا از عقب رفتن بازدارید. گیربکس اتوماتیک ممکن است بیش از اندازه گرم شده، و آسیب ببیند.
- هرگز اجازه ندهید خودرو در دندهٔ **N**، به ویژه زمانیکه سوئیچ خاموش است خلاص حرکت کند. گیربکس اتوماتیک، روغن‌کاری نمی‌شود و ممکن است آسیب ببیند.
- گاز دادن با برنامهٔ کنترل و راه‌اندازی، فشار سختی به اجزاء خودرو وارد می‌کند. این کار موجب بالا رفتن میزان فرسایش می‌شود. ▷

اختلال در عملکرد گیربکس دو کلاچه DSG®

برنامه اضطراری

اگر تمام نشانگرهای مربوط به موقعیت دستهٔ دنده، روی نمایشگر ابزار ترکیبی پس‌زمینه روشن داشته باشند، نقصی در سیستم وجود دارد. گیربکس دوکلاچه DSG® درحال کار در برنامهٔ اضطراری است. در برنامهٔ اضطراری، هنوز می‌توان با خودرو، البته فقط با سرعت کم و نه با تمام دنده‌ها، رانندگی کرد.

در خودروهای دارای گیربکس دوکلاچه DSG® در زمان رانندگی **دیگر نمی‌توانید دنده عقب** بگیرید.

در تمام موارد، گیربکس دوکلاچه DSG® باید فوراً در تعمیرگاه مجاز بررسی شود.

گرم شدن بیش از حد گیربکس دو کلاچه DSG®

گیربکس دو کلاچه DSG® ممکن است خیلی گرم شود، مثلاً در خودرو به دفعات زیاد پشت سر هم شروع به حرکت کند، مدت طولانی "با سرعت کم حرکت کند" یا در ترافیک دائم متوقف شود و حرکت کند. این گرم شدن بیش از حد، توسط چراغ هشدار ⚠ و در برخی موارد با پیام متنی، در ابزار ترکیبی، نشان داده می‌شود. همینطور ممکن است بوق اخطار به صدا در آید. خودرو را متوقف کنید و اجازه دهید گیربکس خنک شود ←⚠.

علیرغم اینکه خودرو در دنده است، به جلو یا عقب حرکت نمی کند

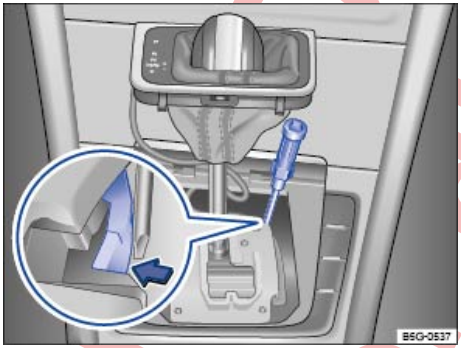
اگر خودرو در جهت مطلوب حرکت نکند، ممکن است به این دلیل باشد که حالت رانندگی را اشتباهًا انتخاب کرده باشد. پدال ترمز را فشار دهید و مجددًا حالت رانندگی را انتخاب کنید.

اگر باز هم خودرو در جهت مورد نظر حرکت نکرد، نقصی در سیستم وجود دارد. از تعمیرکار کمک بگیرید و سیستم را برای بررسی به وی بسپارید.

تذکر

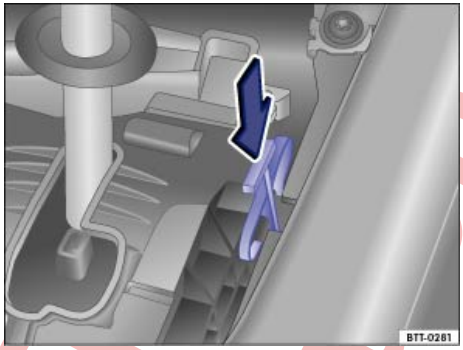
- اگر نشانگر مشخص کند که گیربکس، برای اولین بار گرم می‌شود، لازم است خودرو با احتیاط پارک شده، یا با سرعت بالای 20 کیلومتر در ساعت (12 مایل در ساعت) با آن رانندگی شود.
- اگر پیام متنی و صوتی، تقریبًا هر 10 ثانیه یکبار تکرار شود، فوراً و با احتیاط خودرو را پارک کرده، موتور را خاموش کنید. اجازه دهید گیربکس خنک شود.
- به منظور جلوگیری از خسارت به گیربکس، تا زمانیکه اخطار صوتی قطع نشده است، نباید به رانندگی ادامه دهید. وقتی گیربکس خیلی گرم است، نباید خودرو را حرکت داده یا آن را، حتی با سرعت خیلی کم برانید. ▷

باز کردن اضطراری قفل دسته دنده



تصویر 154 باز کردن اضطراری قفل دسته دنده (نوع 1). ◀

COPYRIGHT not for distribution



تصویر 155 باز کردن اضطراری قفل دسته دنده (نوع 2).

اگر برق خودرو عمل نکند برای مثال باتریخودرو خالی شده باشد و لازم باشد خودرو هل داده یا بکسل شود، باید قفل دسته دنده را به صورت اضطراری آزاد کرد. به تعمیرگاه مراجعه کنید.

قطعهٔ مخصوص آزاد کردن آن با دست، در زیر درپوش دستهٔ دنده قرار دارد.

آماده‌سازی

– ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید. اگر امکان روشن کردن ترمز الکترونیکی پارک وجود ندارد، به روش دیگری مانع لغزش خودرو شوید.
– سوئیچ را ببندید.

باز کردن دستهٔ دنده

– بااحتیاط درپوش را به‌همراه سیم الکتریکی مربوطه، در محدوده فضای اطراف درپوش، به‌سمت بالا بکشید ←تصویر 154.
– پوشش را به طرف بالا و روی دستهٔ دنده بکشید ←⚠.

باز کردن قفل دستهٔ دنده به طور دستی

– با استفاده از لبه آچار پیچ گوشتی، در جعبه ابزار خودرو، اهرم آزاد کننده را با احتیاط در جهت فلش ←تصویر 154 (نمای نزدیک) یا ←تصویر 155 فشار دهید و در همین موقعیت نگه‌دارید.
– دکمهٔ قفل روی دستهٔ دنده را فشار دهید و دستهٔ دنده را در موقعیت **N** قرار دهید.
– پس از باز کردن قفل به طور دستی، با دقت، و در حالیکه از قرار گرفتن درست سیم‌های الکتریکی مطمئن هستید، درپوش را، در محل آن در کنسول وسط فشار دهید.

⚠ هشدار

اگر ترمز الکترونیکی پارک را روشن نکرده‌اید، هرگز دستهٔ دنده را از موقعیت **P** خارج نکنید. در غیر اینصورت، اگر خودرو در سربالایی متوقف شده باشد، ممکن است به‌حرکت بیفتد، و به نوبهٔ خود، منجر به تصادف و آسیب‌های شدید شود.

تذکر

اگر اجازه دهیم خودرو، مثلاً در موقع بکسل کردن، به‌مدت طولانی و با سرعت زیاد، با دستهٔ دنده در موقعیت **N** و موتور روشن، آزاد حرکت کند، گیربکس اتوماتیک آسیب خواهد دید. ▷

کنترل سرعت در سرازیری (گیربکس دو کلاچه DSG)

سیستم کنترل سرعت در سرازیری به خودروهای دنده اتوماتیک حین ترمز گرفتن در سرازیری کمک می‌کند ←⚠. بنابراین سیستم کنترل سرعت در سرازیری بیشتر از تأثیر ترمز موتور استفاده می‌کند.

گیربکس اتوماتیک خودش دندهٔ بهینه را بر اساس شیب موجود و سرعت کنونی انتخاب می‌کند. بنابراین دستهٔ دنده باید در وضعیت **D/S** قرار داده شود. در حالت تیپ‌ترونیک، سیستم کنترل سرعت در سرازیری فعال **نیست**.

سیستم کنترل سرعت در سرازیری می‌تواند حداکثر تا دنده 3 پایین بیاید، شاید لازم باشد در پایین آمدن از سراشیبی‌های تند، حالت تیپ ترونیک را فعال نمود. در حالت تیپ ترونیک، به صورت دستی دنده 2 یا 1 را انتخاب کنید تا از اثر ترمز موتور استفاده کرده و به ترمزها کمک کنید.

فعال کردن اتوماتیک سیستم کنترل سرعت در سرازیری:

– زمانی که شیب بیشتر از حدود 6 درصد باشد.
– **و:** زمانی که دستهٔ دنده در وضعیت **D/S** قرار بگیرد.
– **به علاوه، هنگام خاموش بودن سیستم کروز کنترل (GRA) یا کنترل تطبیقی (ACC):** اگر سرعت کمتر از حدود 80 کیلومتر در ساعت (50 مایل در ساعت) باشد **یا** پدال ترمز فشار داده شده باشد.
– **به علاوه، هنگام روشن بودن سیستم کروز کنترل (GRA) یا کروز کنترل تطبیقی (ACC):** زمانی که از حد سرعت ذخیره شده تخطی شود.

غیرفعال کردن اتوماتیک سیستم کنترل سرعت در سرازیری:

– زمانی که شیب کاهش می‌یابد.
– **یا:** زمانی که دنده سبک باشد، زیرا دور موتور بالاتر از حدود 4500 در دقیقه است.
– **یا علاوه بر آن هنگام روشن بودن سیستم کروز کنترل (GRA) یا کروز کنترل تطبیقی (ACC):** زمانی که از حد سرعت ذخیره شده تخطی نشود.

⚠ هشدار

همیشه برای ترمز کردن آماده باشید. در غیر این صورت امکان بروز تصادفات و جراحات وجود دارد.

- سیستم کنترل سرعت در سرازیری، فقط یک سیستم کمکی بوده و تحت هیچ شرایطی نمی‌تواند به طور کارآمد در شیب‌ها سرعت خودرو را کم کند. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

- خودرو ممکن است با وجود سیستم کنترل سرعت در سرازیری سریعتر حرکت کند. ▷

سیستم دستیار کنترل در سرازیری (آلتراک)

نمایش عملکرد در صفحه نمایش ابزار ترکیبی (چراغ نشانگر)	مفهوم
	در صورت نمایش به رنگ سفید: سیستم دستیار کنترل در سرازیری فعال است.
	در صورت نمایش به رنگ خاکستری: سیستم دستیار کنترل در سرازیری فعال نیست. سیستم روشن شده است،تنظیم نمی‌کند.

سیستم دستیار کنترل در سرازیری، سرعت را در شیب‌های تند، در جهت شیب یا خلاف جهت آن، از طریق ترمزهای اتوماتیک برای هر 4 چرخ محدود می‌کند. چرخ‌ها قفل نخواهند شد زیرا سیستم ترمز ضدقفل فعال باقی‌مانده است. در خودروهایی که دندهٔ دستیدارند، سیستم دستیار کنترل در سرازیری، سرعت تعیین شده را تنظیم می‌کند تا دور موتور کمتر از دور در جا نشود.

سرعت در زمان رسیدن به شیب به کمتر از 30 کیلومتر در ساعت، حداقل 2 کیلومتر در ساعت و حداکثر 30 کیلومتر در ساعت محدود می‌شود. راننده می‌تواند هر زمان با فشار پدال گاز یا ترمز سرعت خود را در محدودهٔ تعیین شده کم یا زیاد کند. در این مورد عملکرد هر بار متوقف می‌شود و سپس در صورت لزوم دوباره از نو شروع می‌شود.

در هر صورت، شرط اصلی این است که زمین بتواند تکیه گاه کافی را ایجاد کند. اگر به عنوان مثال خودرو از سطح شیبدار یخ زده یا لیزی به سمت پایین حرکت کند، ممکن است سیستم دستیار کنترل در سرازیری عمل **نکند**.

آمادگی سیستم‌های دستیار کنترل در سرازیری از طریق نمایش عملکرد در نمایشگر ابزار ترکیبی نشان داده می‌شود ←جدول در صفحه 162.

سیستم‌های دستیار کنترل در سرازیری در شرایط زیر به صورت اتوماتیک فعال می‌شوند:

– زمانی که موتور خودرو روشن است.
– نمایهٔ رانندگی **آفرود** انتخاب شده باشد ←صفحه 164.
– سرعت خودرو کمتر از 30 کیلومتر در ساعت باشد (در نمایشگر ابزار ترکیبی از طریق نمایش عملکرد قابل مشاهده است).
– سراشیبی در حرکت رو به جلو حداقل 10 % و در حرکت به سمت عقب 9 % شیب داشته باشد.
– پدال گاز یا ترمز فشرده نشود.

اگر پدال ترمز یا گاز فشار داده شود یا سراشیبی کمتر از 5 % شیب داشته باشد، سیستم دستیار کنترل در سرازیری غیرفعال می‌شود.

هشدار

همیشه برای ترمز کردن آماده باشید. در غیر این صورت امکان بروز تصادفات و جراحات وجود دارد.

- سیستم‌های دستیار کنترل در سرازیری، فقط یک سیستم کمکی بوده و به هیچ وجه نمی‌تواند خودرو را در موقعیت‌هایی که در حال پایین آمدن از تپه هستید نگه دارد.
- خودرو ممکن است با وجود سیستم دستیار کنترل در سرازیری سریع‌تر حرکت کند. ▷

فرمان

مقدمه در باره موضوع

سیستم فرمان

کمک فرمان هیدرولیکی نمی‌باشد، بلکه دارای سیستم الکترومکانیکی است. مزیت این سیستم فرمان این است که نیاز به شیلنگ هیدرولیک، روغن هیدرولیک، پمپ، فیلتر و قطعه‌های دیگر ندارد. سیستم الکترومکانیکی، مصرف سوخت را کاهش می‌دهد. سیستم هیدرولیک نیاز به ورود مداوم روغن به سیستم دارد، در حالیکه سیستم فرمان الکترومکانیک، تنها نیاز به برق دارد.

در خودروهای دارای امکان انتخاب نمایهٔ رانندگی، نمایهٔ انتخاب شده می‌تواند بر عملکرد فرمان هیدرولیک تأثیر بگذارد ←صفحه 164.

هشدار

اگر فرمان هیدرولیک کار نکند، حرکت غربیلک فرمان مشکل شده، هدایت خودرو را مشکل می‌سازد.

- فرمان هیدرولیک، تنها در صورتی کار می‌کند که موتور درحال حرکت باشد.
- هرگز اجازه ندهید خودرو با موتور خاموش خلاص حرکت کند.
- هرگز وقتی خودرو درحال حرکت است موتور را خاموش نکنید یا سوئیچ را نبندید. ممکن است قفل الکترونیکی ستون فرمان فعال شود، که در نتیجه هدایت خودرو دیگر امکان نخواهد داشت. ▷

CONFIDENTIAL not distribution

چراغ‌های هشدار و نشانگر

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 162 را مورد توجه قرار دهید.

چراغ‌های نشانگر در مجموعه ابزارهای ترکیبی

روشن	دلایل احتمالی ⚠←	راه‌حل
!	فرمان الکترومکانیک کار نمی‌کند.	هرچه زودتر، خودرو را برای بررسی به تعمیرگاه مجاز ببرید.
!	عملکرد فرمان الکترومکانیک کاهش یافته است.	هرچه زودتر، خودرو را برای بررسی به تعمیرگاه مجاز ببرید. اگر پس از روشن کردن مجدد سوئیچ و طی مسافتی کوتاه، چراغ هشدار زرد رنگ خاموش شد، نیازی به مراجعه به تعمیرگاه مجاز **نیست**.
	باتری خودرو، قطع و سپس دوباره وصل شده است.	مسافتی کوتاه را با سرعت 15 تا 20 کیلومتر (9 تا 12 مایل) در ساعت طی کنید.

چشمک می‌زند	دلایل احتمالی ⚠←	راه‌حل
!	قفل الکترونیکی ستون فرمان دچار اختلال شده است.	**به رانندگی ادامه ندهید!** به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.
!	ستون فرمان سفت شده است.	غربیلک فرمان را به عقب و جلو بچرخانید.
!	ستون فرمان قفل نشده یا قفل آن باز شده است.	سوئیچ را ببندید و مجددًا باز کنید. از تمام پیام‌های روی نمایشگر ابزار ترکیبی، پیروی کنید. اگر وقتی سوئیچ باز است، ستون فرمان همچنان قفل باقی ماند، **به رانندگی ادامه ندهید**. به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

در زمان باز کردن سوییچ، بعضی چراغ‌های هشدار و نشانگر به منظور آزمایش کارکرد خودرو، به مدت کوتاهی روشن می‌شوند. چراغ‌ها پس از چند ثانیه خاموش می‌شوند.

هشدار

عدم توجه به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به خرابی خودرو در ترافیک، بروز تصادف، و آسیب‌های شدید گردد.

- هرگز به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی بی‌توجهی نکنید.
- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید.

تذکر

بی‌توجهی به چراغ‌های هشدار روشن و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به آسیب دیدن خودرو شود. ▷

اطلاعاتی در مورد فرمان

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 162 را مورد توجه قرار دهید.

هر بار که خودرو را ترک می‌کنید، فرمان باید قفل شود، تا سرقت خودرو مشکل‌تر باشد.

قفل ستون فرمان الکترونیکی

اگر هنگام بسته بودن سوئیچ، درب راننده باز شود، ستون فرمان قفل خواهد شد. بدین منظور، خودرو باید بی‌حرکت باشد، و دسته دنده باید در موقعیت **P** قرار داشته باشد.

اگر اول درب راننده باز شود و سپس موتور خاموش شود، قفل ستون فرمان خودرو از طریق سوییچ خودرو یا حسگر داخل دستهٔ در فعال می شود.

فرمان الکترومکانیکی

فرمان هیدرولیک که عملکرد آن توسط سیستم فرمان الکترومکانیک فراهم می‌شود، به طور اتوماتیک متناسب با سرعت خودرو، گشتاور فرمان، و زاویهٔ فرمان، تنظیم می‌شود. فرمان الکترومکانیک، تنها در صورتی کار می‌کند که موتور در حال حرکت باشد.

اگر نیروی هیدرولیک کاهش یابد یا کاملاً قطع شود، برای هدایت خودرو، به نیرویی بیشتر از حد معمول نیاز خواهید داشت. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

سیستم دستیار هدایت متقابل

سامانهٔ پشتیبان جهت درست فرمان در وضعیت‌های بحرانی رانندگی، یک کمک فرمان را در اختیار راننده قرار می‌دهد. در زمان استفاده از این سامانه، نیروی اضافی فرمان، به یاری راننده می‌آید ←⚠.

فرمان‌پذیری پیشرونده

بسته به تجهیزات، فرمان‌پذیری پیشرونده می‌تواند قدرت حرکت فرمان را با موقعیت رانندگی تطبیق دهد. فرمان‌پذیری پیشرونده، تنها در صورتی کار می‌کند که موتور درحال حرکت باشد.

در رانندگی در *خیابان‌های شهر* در زمان پارک کردن، تغییر مسیر، یا گردش تند، به حرکت کمتر فرمان نیاز است.

در *جاده‌های حومه شهر* یا در *جاده‌های اتوبان* فرمان‌پذیری پیشرونده باعث می‌شود پاسخ فرمان حالت اسپرت و مستقیم داشته باشد و پویایی قابل توجهی داشته باشد.

⚠ هشدار

سیستم دستیار هدایت متقابل همراه با کنترل ثبات الکترونیکی، در هدایت خودرو در موقعیت‌های بحرانی، به راننده کمک می‌کند. راننده باید در تمام مواقع کنترل خودرو را در دست داشته باشد. سیستم پشتیبان جهت درست فرمان، خودرو را هدایت نمی‌کند. ▷

انتخاب نمایه رانندگی

مقدمه در باره موضوع

با استفاده از قابلیت انتخاب نمایه رانندگی می‌توانید تنظیمات متعددی برای خودروی خود انتخاب نمایید.

⚠ هشدار

انتخاب نمایهٔ رانندگی در زمان حرکت خودرو ممکن است باعث حواس‌پرتی شما از جاده و منجر به بروز تصادفات شود.

برخی از تنظیمات را می‌توان در بخش حساب کاربری در قسمت شخصی‌سازی ذخیره نمود ←صفحه 77. ▷

چراغ‌های هشدار و نشانگر

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 164 را مورد توجه قرار دهید.

روشن	دلایل احتمالی/راه‌حل ←⚠
	اختلال در کنترل تطبیقی شاسی (DCC).[a] به تعمیرگاه مجاز مراجعه کرده و سیستم را بررسی کنید.
	نمایه رانندگی آفرود فعال است (آلتراک).
	در صورت نمایش به رنگ سفید: نمایه رانندگی آفرود فعال است (آلتراک). *در صورت نمایش به رنگ خاکستری:* نمایه رانندگی آفرود فعال نیست. سیستم روشن شده، اما تنظیم نمی‌کند (آلتراک) .

[a] به صورت رنگی در ابزار ترکیبی با نمایشگر رنگی نشان داده می‌شود.

در زمان باز کردن سوییچ، بعضی چراغ‌های هشدار و نشانگر به منظور آزمایش کارکرد خودرو، به مدت کوتاهی روشن می‌شوند. چراغ‌ها پس از چند ثانیه خاموش می‌شوند.

⚠ هشدار

عدم توجه به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به خرابی خودرو در ترافیک، بروز تصادف، و آسیب‌های شدید گردد.

- هرگز به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی بی‌توجهی نکنید.
- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید.

تذکر

بی‌توجهی به چراغ‌های هشدار روشن و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به آسیب دیدن خودرو شود. ▷

CONFIDENTIAL
not for distribution

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 164 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 156 در قسمت پایینی کنسول وسط خودرو: دکمهٔ انتخاب نمایهٔ رانندگی.

بسته به تجهیزات خودرو، می‌توان تا 6 نمایه رانندگی را با ویژگی‌های مختلف انتخاب کرد:

نمایهٔ رانندگی	وضعیت‌های رانندگی توصیه شده
Eco (اقتصادی)	خودرو را در حالت اقتصادی قرار می دهد که باعث مصرف بهینهٔ سوخت می‌شود.
راحت[a]	تنظیم خودرو برای راحتی بیشتر. به عنوان مثال برای جاده‌های ناهموار یا در رانندگی‌های طولانی مناسب است.
Normal (عادی)	تنظیم متعادل، مانند شرایط استفادهٔ روزمره.
Sport (اسپرت)	به خودرو سبک رانندگی اسپرت را می‌دهد و برای سبک رانندگی اسپرت مناسب است.
اختصاصی	سیستم اختصاصی می‌تواند طبق حالت دلخواه شخصی تنظیم شود ←صفحه 166.
Offroad (آفرود)	تنظیمات خودرو در جهت سراشیبی و استنتاج در سراشیبی عملکردهای کارآمدی در آلتراک هستند.

[a] در تجهیزات دارای کنترل تطبیقی شاسی (DCC) موجود است.

تأثیر روی تنظیمات خودرو در نمایه‌های رانندگی شخصی به سطح تجهیزات خودرو بستگی دارد.

نمایهٔ رانندگی ممکن است در زمان توقف خودرو یا در حین رانندگی تغییر کند. پس از انتخاب یک نمایه رانندگی، تنظیمات مربوط به خودرو، به جز حرکت موتور خودرو، بلافاصله با تغییرات منطبق می‌شوند.

چنانه شرایط ترافیک اجازه می‌دهد، زمان کوتاهی پا را از روی پدال گاز بردارید تا نمایه رانندگی انتخاب شده جدید برای موتور نیز فعال شود.

کنترل تطبیقی شاسی (DCC)

در هنگام حرکت خودرو، کنترل تطبیقی شاسی برای مطابقت با سطح جاده و وضعیت کنونی رانندگی، بر اساس تنظیمات از پیش تعیین شده نمایه رانندگی، به طور دائم ویژگی‌های تعلیق را تنظیم می‌کند.

در زمان اختلال در کنترل تطبیقی شاسی، در نمایشگر مجموعه ابزارهای ترکیبی و پیام **Fault: damper control** (اختلال: کنترل کمک فنر) نشان داده می‌شود.

فرمان‌پذیری

در نمایهٔ رانندگی **اسپرت** هدایتگر پشتیبان کاهش و نیروی لازم برای چرخاندن فرمان افزایش می‌یابد. پاسخ خودرو به تغییر فرمان سریع‌تر می‌شود.

سامانهٔ پیش ران(موتور و گیربکس)

بسته به نمایهٔ رانندگی انتخاب شده، موتور و گیربکس خودرو، پاسخ‌هایی پویاتر یا متعادل‌تر به حرکت پدال گاز می‌دهند. در خودروهایی که گیربکس دوکلاچه DSG® دارند، نقاط تعویض دنده و حالت حرکت آزاد تغییر می‌کنند. سیستم کروز کنترل فعال می‌تواند روی عملکرد شتاب خودرو تأثیرگذار باشد.

ACC (تنظیم‌کننده فاصله خودکار)

زمانی که کروز کنترل تطبیقی فعال است، افزایش و کاهش شتاب خودرو اکولوژیک و اسپرت می‌شود.

چراغ چرخشی دینامیکی و تنظیم‌کننده دینامیکی چراغ نور بالا

کنترل چراغ چرخشی دینامیکو کنترل اتوماتیک چراغ نور بالا بر اساس تنظیمات نمایهٔ رانندگی، نسبت به نمایهٔ رانندگی فعلی، دینامیک‌تر یا متعادل‌تر عکس‌العمل نشان می‌دهد. ◀

COPYRIGHT SAVE not for distribution

سیستم تهویهٔ مطبوع

در نمایهٔ رانندگی **اقتصادی** سیستم تهویهٔ مطبوع روی کار با صرفه بیشتر، تنظیم می‌شود.

سیستم دستیار کنترل در سرازیری (آلتراک)

در نمایه رانندگی **آفرود** سیستم دستیار کنترل در سرازیری فعال می شود ←صفحه 162.

نمایش نمایهٔ رانندگی

– در صورت لزوم سوئیچ را باز کنید.
– دکمهٔ انتخاب نمایهٔ رانندگی ←تصویر 156 را فشار دهید. در نمایشگر اطلاعات و سرگرمی، منوی انتخاب نمایه رانندگی نشان داده می شود. نمایهٔ رانندگی فعال مشخص شده است.
– دکمه عملکرد را لمس کنید، تا اطلاعات بیشتری درباره نمایه رانندگی فعال نمایش داده شود.
– گزینهٔ را لمس کنید تا منو بسته شود.

چراغ نشانگر در دکمه انتخاب نمایه رانندگی هنگامی روشن می‌شود که نمایه رانندگی **عادی** انتخاب نشود.

انتخاب نمایهٔ رانندگی

– در صورت لزوم سوئیچ را باز کنید.
– دکمهٔ انتخاب نمایهٔ رانندگی ←تصویر 156 را فشار دهید. در نمایشگر اطلاعات و سرگرمی، منوی انتخاب نمایه رانندگی نشان داده می شود.
– در نمایشگر اطلاعات و سرگرمی، دکمه عملکرد نمایه رانندگی مورد نظر را لمس کنید.
– **یا:** دکمهٔ انتخاب نمایهٔ رانندگی ←تصویر 156 را دوباره فشار دهید تا به صورت اتوماتیک نمایهٔ رانندگی بعدی که فعال نشده است، انتخاب شود.

به جز در حالت نمایه رانندگی **آفرود**، نمایه رانندگی تنظیم شده و تنظیمات شخصی پس از بستن سوئیچ هم، انتخاب شده باقی می‌مانند.

چنانچه قبل از بستن سوئیچ نمایه رانندگی **آفرود** انتخاب شده باشد، هنگام باز کردن دوباره سوئیچ خودرو با نمایه رانندگی **عادی** روشن می شود.

نمایه رانندگی **اسپرت** پس از بستن سوئیچ هم انتخاب شده باقی می‌ماند. البته ممکن است عملکردهای اسپرت موتور و گیربکس (به عنوان مثال)، با باز کردن دوباره سوئیچ غیرفعال شوند.

جهت فعال کردن عملکردهای اسپرت، نمایه رانندگی را مجددًا انتخاب کنید یا دسته دنده گیربکس اتوماتیک را به سمت عقب فشار دهید ←صفحه 155.

تنظیم شخصی نمایه رانندگی

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 164 را مورد توجه قرار دهید.

سیستم‌هایی که می‌توانید مطابق با نیاز خود تنظیم کنید بر حسب تجهیزات خودرو متفاوتند.

⚠ هشدار

از طریق تعویض نمایهٔ رانندگی، طرز کنترل خودرو تغییر پیدا می‌کند. هرگز اجازه ندهید انتخاب نمایهٔ رانندگی شما را وسوسه کند تا کار خطرناکی انجام دهید.

- همیشه سرعت و سبک رانندگی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان، و وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.

⚠ هشدار

عدم توجه به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به خرابی خودرو در ترافیک، بروز تصادف، و آسیب‌های شدید گردد.

- هرگز به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی بی‌توجهی نکنید.
- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید.

تذکر

بی‌توجهی به چراغ‌های هشدار روشن و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به آسیب دیدن خودرو شود.

در هنگام یدک‌کشی نمایهٔ رانندگی **اقتصادی** قفل است. در صورتی که خودرو در نمایه رانندگی **اقتصادی** یدک‌کشی شود و به طور برقی به خودروی یدک‌کش متصل باشد، نمایه رانندگی به حالت **عادی** تغییر می‌یابد ←صفحه 267.

در خودروهایی دارای گیربکس دوکلاچه یا همان DSG® هنگام انتخاب نمایهٔ رانندگی **اسپرت** وضعیت دنده به طور اتوماتیک به **S** تغییر می‌یابد. در نمایهٔ رانندگی **اقتصادی** به صورت اتوماتیک دنده در وضعیت **D** قرار می‌گیرد.

صرف‌نظر از نمایهٔ رانندگی انتخاب شده، رانند می تواند عملکردهای خاصی در خودرو را تغییر دهد. به عنوان مثال می‌توان در نمایهٔ رانندگی **اقتصادی** دنده را روی **S** قرار داد.

جهت انجام صحیح عملکردهای نمایه رانندگی **آفرود** در آلتراک، بایستی لاستیک های یکسانی روی هر 4 چرخ خودرو نصب شود. هرگونه تفاوت در شعاع چرخش لاستیک‌ها ممکن است باعث شود بازده موتور ناخواسته کاهش یابد. ▷

– سوییچ را باز کنید.
– در صورت لزوم، سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی را روشن کنید. ◀

CONFIDENTIAL not for distribution

– دکمه انتخاب نمایه رانندگی [MODE] را فشار دهید و روی صفحه نمایش اطلاعات و سرگرمی، دکمه عملکرد [Individual] (اختصاصی) را لمس کنید.
– گزینهٔ [Change] (تغییر) را لمس کنید، تا فهرست **Individual** (اختصاصی) باز شود.

زمانی که کادر انتخاب در گزینه فعال است ☑، این کاربرد روشن است.

از طریق لمس کردن دکمه عملکرد [↩] همیشه به آخرین منوی فعال قبلی برمی‌گردید.

فهرست	تنظیمات ممکن
DCC: (کنترل تطبیقی شاسی:)	**Comfort** (راحت) **Normal** (عادی) **Sport** (اسپرت)
Steering (فرمان‌پذیری خودرو):	**Normal** (عادی) **Sport** (اسپرت)
Drive (رانندگی):	**Normal** (عادی) **Sport** (اسپرت) **Eco** (اقتصادی)
ACC: (کروز کنترل تطبیقی:)	**Normal** (عادی) **Sport** (اسپرت) **Eco** (اقتصادی)
Dynamic Cornering light (پویا) (چراغ چرخشی):	**Normal** (عادی) **Sport** (اسپرت) **Eco** (اقتصادی)
Air conditioning (سیستم تهویهٔ مطبوع):	**Normal** (عادی) **Eco** (اقتصادی)
Reset mode (تنظیم دوبارهٔ حالت)	همه تنظیمات به حالت **Normal** (عادی) برمی‌گردند.

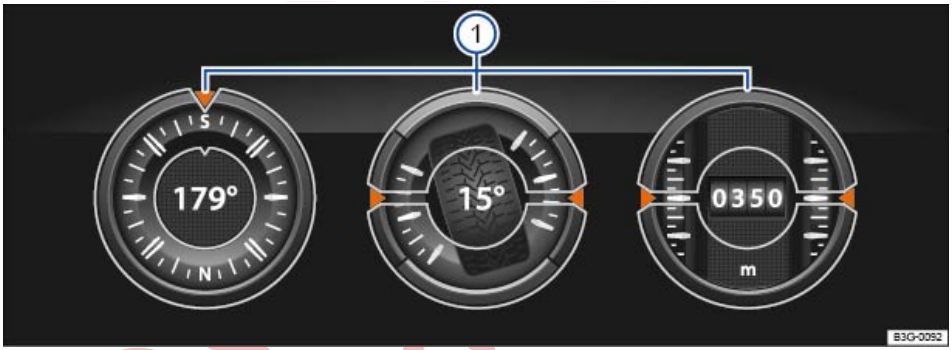
تغییرات در منوی تنظیمات به استثنای تنظیمات حرکت موتور خودرو، بلافاصله اعمال می‌شوند.

هشدار

حواس پرتی راننده می‌تواند باعث بروز تصادفات و جراحات شود. کار کردن با سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی، ممکن است باعث عدم توجه شما به جاده شود. ▷

نمایشگر آفرود

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 164 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 157 در سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی: نمایشگر آفرود.

نمایشگر آفرود شامل ابزارهای دیجیتالی است که اطلاعات مکمل در مورد خودرو و محیط اطراف آن را نشان می‌دهد. این امکان فراهم می‌شود که اطلاعات مربوط به موقعیت رانندگی حال حاضر دقیق‌تر در دسترس باشد.

باز کردن نمایشگر آفرود

– دکمه یا دکمه عملکرد [MENU] را در سیستم اطلاعات و سرگرمی فشار دهید.
– گزینهٔ [Vehicle] (خودرو) را لمس کنید.
– گزینهٔ [🚗] را لمس کنید.
– دکمه عملکرد [Offroad] (آفرود) را لمس کنید.

انتخاب ابزار و تنظیم واحدها

صفحه نمایش 3 ابزار را نشان می‌دهد ←تصویر 157 (1). ◀

برای جابجایی بین ابزارها آنها در جهت افقی بالای نمایشگر بکشید.

این قسمت را در بعضی نشانگرها می‌توان در سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی تنظیم کرد ←صفحه 70.

ابزار در نمایشگر افرود (بسته به تجهیزات)

– **ارتفاع‌سنج:** ارتفاع‌سنج، ارتفاع حال حاضر از سطح دریا را نشان می‌دهد (در بخش "m" یا "ft").
– **نمایشگر زاویه فرمان:** زاویه فرمان خودرو در محدوده بین 49- درجه و 49 درجه نشان داده می‌شود. در چرخش فرمان به سمت راست مقدار عددی مثبت و در چرخش به سمت چپ مقدار عددی منفی نشان داده می‌شود.
– **قطب‌نما:** قطب‌نما جهت کنونی رانندگی را نشان می‌دهد.
– **نشانگر دمای مایع خنک کنندهٔ موتور:** نمایش‌دهنده دما در ابزار ترکیبی است ←صفحه 63. در صورت فشار زیاد به موتور و بالا رفتن دمای بیرون، عقربه در جهت عقربه‌های ساعت حرکت می‌کند. تا زمانی که چراغ نشانگر در ابزار ترکیبی روشن یا چشمک‌زن باشد مشکلی وجود ندارد.
– **نشانگر دمای روغن موتور:** وقتی دمای موتور به دمای مناسب برای کار کردن برسد، عقربه در بخش وسط قرار می‌گیرد. چنانچه عقربه در قسمت چپ و پایین قرار بگیرد،بدین معناست که دمای موتور هنوز به اندازهٔ کافی نرسیده است. در صورت فشار زیاد به موتور و بالا رفتن دمای بیرون، عقربه در جهت عقربه‌های ساعت حرکت می‌کند. این دلیلی برای نگرانی نیست، البته تا زمانی که چراغ نشانگر در ابزار ترکیبی روشن نشود یا چشمک نزند ←صفحه 317.

نمایشگر را با وضعیت رانندگی تطبیق دهید

3 نشانگر ممکن را مطابق با وضعیت رانندگی، شرایط محیطی و شرایط زمین مانند موارد زیر انتخاب کنید:

– **زمین‌های ماسه‌ای:** نمایشگر روغن، زاویهٔ فرمان و دمای مایع خنک کنندهٔ موتور
– **شیب‌ها:** نمایشگر زاویهٔ فرمان و دمای مایع خنک کنندهٔ موتور، ارتفاع‌سنج
– **کوهستانی:** نمایشگر زاویهٔ فرمان، ارتفاع‌سنج، قطب‌نما

هشدار

حواس پرتی راننده می‌تواند باعث بروز تصادفات و جراحات شود. کار کردن با سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی، ممکن است باعث عدم توجه شما به جاده شود.

- همیشه با دقت و مسئولیت برانید.

موقعیت رانندگی آفرود (آلتراک)

مقدمه در باره موضوع

خودروهای دو دیفرانسیلی را می‌توان همراه با خودروهای آفرود در خیابان‌های معمولی استفاده کرد. خواندن مطالب این بخش، قبل از رانندگی در طبیعت، بسیار مهم است.

این خودرو برای سفر با "ماهیت اکتشافی" ساخته نشده است.

فهرست بازبینی

قبل از اولین استفاده، اقدامات زیر باید انجام شوند تا خودرو به صورت ایمن و بدون مشکل مورد استفاده قرار گیرد:

✓ به نکات ایمنی اصولی ⚠ توجه کنید ←صفحه 168.
✓ با شیوهٔ استفاده از خودرو آشنا شوید.
✓ موقعیت نشستن خود را بررسی کنید و در صورت لزوم آن را تنظیم کنید ←صفحه 6 و کمربند ایمنی را ببندید ←صفحه 8.
✓ فاصله خود را با غربیلک فرمان بررسی و در صورت لزوم تنظیم کنید ←صفحه 162.
✓ همیشه کفش‌های مناسب بپوشید تا پاها را در موقعیت مناسب نسبت به پدال‌ها قرار بگیرند.

نکات ایمنی در خصوص رانندگی آفرود

به قسمت ⚠ و ⓘ در صفحه 168 توجه کنید.

هشدار

دستیار هوشمند خودرو نمی‌تواند بر قوانین فیزیک غلبه کند، و فقط طبق محدودیت‌های سیستم عمل می‌کند. در شرایط نامساعد زمین با وجود ABS، ممکن است بی ثباتی به دلیل قفل شدن چرخ‌ها ایجاد شود، مثلا در زمان ترمز کامل روی جاده شنی. سامانهٔ کنترل پایداری الکترونیک (ESC) در این شرایط، در حفظ ثبات خودرو به مشکل برمی‌خورد.

هشدار

رانندگی در طبیعت می‌تواند خطرناک باشد و منجر به بروز تصادفات، جراحات جدی، آسیب‌دیدگی خودرو و همچنین متوقف شدن و خرابی خودرو بدون دسترسی به امکانات کمک‌رسانی شود.

- هرگز مسیری خطرناک را انتخاب نکنید، و کارهای خطرناک که برای راننده و سرنشینان خطرآفرین است انجام ندهید. اگر نمی‌توانید به راه خود ادامه دهید یا به ایمنی راه شک دارید، دور بزنید و مسیر دیگری را انتخاب کنید.
- هر چند طی مسیر آسان به نظر برسد، ممکن است مشکل و خطرناک باشد و منجر به بروز شرایط بحرانی برای راننده و سرنشینان شود. بهترین راه این است که قبل از رانندگی، مسیر را پیاده طی کنید.

CONFIDENTIAL
not for distribution

- در عوارض زمین با احتیاط و آینده‌نگری رانندگی کنید. با رانندگی خیلی سریع یا اشتباه در تغییر مسیر، ممکن است آسیب یا اشکال جدی برای خودرو پیش بیاید.
- هرگز سریعتر از مقداری که برای عوارض پیش رو، شرایط جاده، ترافیک و آب و هوا محاسبه شده است، رانندگی نکنید.
- هرگز در خاکریزها، سرازیری یا سراشیبی‌ها، با سرعت بالا رانندگی نکنید. ممکن است خودرو از روی زمین بلند شود، در این صورت خودرو دیگر قابل هدایت نیست و کنترل آن از دست می‌رود.
- زمانی که قرار است خودرو از زمین بلند شود، همیشه چرخ‌های جلو را مستقیم نگه دارید. زمانی که چرخ‌ها با زمین تماس پیدا می‌کنند، ممکن است به خودرو ضربه وارد شود.
- شیب‌هایی که به نظر بی‌خطر می‌آیند، ممکن است دارای خطرات پنهان باشند. سوراخ، حفره، جوی، پرتگاه، سد، آب‌های کم عمق، سطوح نرم و گل‌آلود، معمولاً قابل شناسایی نیستند و ممکن است بخش یا تمامی آنها با آب، چمن یا علف‌های خوابیده روی سطح زمین پوشیده شده باشد. باید محیط طبیعی را از طریق پیاده روی شناسایی کنید.

هشدار

خودروهای اسپرت چندکاربرده نسبت به خودروهای معمولی جاده‌ای بیشتر در معرض خطر چپ کردن قرار دارند ←صفحه 169.

- هنگام چپ کردن خودرو، ممکن است فردی که کمربند ایمنی خود را نبسته است نسبت به کسی که کمربند ایمنی بسته بیشتر در معرض خطر جانی قرار گیرد.
- این خودرو نسبت به خودروهای شخصی "معمولی" نقطهٔ ثقل بالاتری دارد و احتمال چپ کردن آن بیشتر است که برای رانندگی آفرود مناسب نیست.
- هرگز سریع نرانید، به خصوص در پیچ‌ها و تغییر مسیرهای اضافی انجام ندهید.
- همیشه سرعت و سبک رانندگی را متناسب با عوارض زمین روبروی خود تنظیم کنید.
- بار و اجسام دیگر که روی سقف خودرو جا به جا می‌شوند، علاوه بر بالا بردن نقطهٔ ثقل خودرو، خطر چپ شدن خودرو را بیشتر می‌کنند.

هشدار

سیستم کروز کنترل تنها برای استفاده در جاده‌های مسطح طراحی شده است. سیستم کروز کنترل برای استفاده در سراشیبی نامناسب و حتی خطرناک است. چنانچه از سیستم کروز کنترل در سراشیبی استفاده کنید، ممکن است کنترل خودرو از دست شما خارج شده و شدیدًا آسیب ببینید.

- هرگز از سیستم کروز کنترل در سراشیبی استفاده نکنید.

هشدار

سیستم پایش محیط (Front Assis) فقط برای استفاده در جاده‌های مسطح طراحی شده است. سیستم پایش محیط (Front Assis) برای استفاده در سراشیبی نامناسب و حتی خطرناک است. چنانچه از سیستم پایش محیط (Front Assis) در سراشیبی استفاده کنید، ممکن است کنترل خودرو از دست شما خارج شده و شدیدًا آسیب ببینید.

- هرگز از سیستم پایش محیط (Front Assis) در سراشیبی استفاده نکنید.

هشدار

رانندگی کردن هنگامی که سطح سوخت بسیار پایین باشد می‌تواند منجر به خرابی خودرو در خارج از جاده، تصادف و جراحات جدی شود.

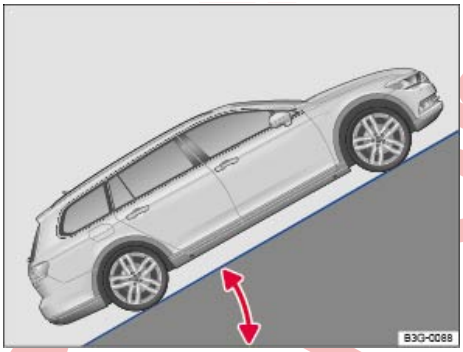
- زمانیکه سطح سوخت بسیار پایین باشد می‌تواند منجر به تامین نامنظم سوخت برای موتور شود،خصوصًا هنگام رانندگی در سربالایی و سراشیبی.
- اگر موتور به دلیل کمبود سوخت یا تامین نامنظم سوخت "ریپ بزند" یا متوقف شود، فرمان‌پذیری خودرو، همه سیستم‌های دستیار راننده و سیستم‌های پشتیبانی ترمز از کار می افتند.
- همیشه باک بنزین را وقتی پر کنید که هنوز 1/4 باک پر باشد تا از متوقف شدن خودرو به علت تمام شدن سوخت جلوگیری شود.

تذکر

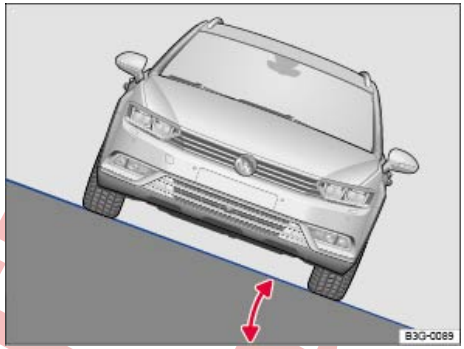
اگر شیشه‌ها و سقف شیشه‌ای باز باشد، در هنگام بارش ناگهانی باران، می‌تواند منجر به خیس شدن تجهیزات داخلی و صدمه دیدن خودرو شوند. در زمان رانندگی در آفرود شیشه‌ها و سقف شیشه‌ای خودرو را همیشه بسته نگه دارید. ▷

توضیح بعضی اصطلاحات فنی

به قسمت ⚠ و ⓘ در صفحه 168 توجه کنید.



تصویر 158 تصویر: زاویهٔ شیب. ◀



تصویر 159 تصویر: زاویهٔ کج شدن.

مرکز ثقل نقطهٔ ثقل خودرو تمایل به چپ شدن آن را تحت تأثیر قرار می‌دهد. خودرو در زمان رانندگی در طبیعت فاصلهٔ بیشتری از زمین دارد و در نتیجه نقطهٔ ثقل بالاتری نسبت به خودروهای جاده‌ای "معمولی" دارد. در نتیجهٔ نقطهٔ ثقل بالاتر، ریسک چپ کردن خودرو در زمان رانندگی می‌تواند افزایش پیدا کند. همیشه در زمان رانندگی به این مسأله فکر کنید و نکات ایمنی و اخطارهای این دفترچه راهنما را مورد توجه قرار دهید.

فاصله از زمین این فضا، فاصلهٔ بین سطح زمین تا پایین‌ترین قسمت خودرو است.

زاویهٔ شیب ارتفاع به متر در فاصلهٔ 100 متری (شیب) به درصد یا درجه مشخص شود ←تصویر 158. شاخص شیبی است که خودرو می تواند با قدرت خود طی کند. همچنین به سطح جاده و قدرت موتور بستگی دارد.

زاویهٔ شیب حداکثر زاویه‌ای که خودرو می‌تواند بدون چپ کردن از روی سراشیبی به صورت عمود یا مورب عبور کند (وابسته به مرکز ثقل) ←تصویر 159.

زاویهٔ رمپ حداکثر زاویهٔ مجاز برحسب درجه برای خودرو در کمترین سرعتی که بدون تماس سطح زیر خودرو با سطح رمپ می تواند حرکت کند.

زاویهٔ خاکریز عبور از سطح افقی به بالای شیب، یا برگشت از بالای شیب به سطح افقی. زاویه‌ای که در آن زیر خودرو با لبهٔ رمپ تماس پیدا می کند.

خط سقوط این مسیر سقوط عمودی است.

توانایی حفظ تعادل قابل استفاده بودن خودرو هنگام حرکت روی اجسام فقط از یک سمت.

فهرست بازبینی"قبل از رانندگی آفرود"

📖 به قسمت ⚠ و ⓘ در صفحه 168 توجه کنید.

فهرست بازبینی

برای ایمنی خود و سرنشینان خود، قبل از هر بار رانندگی در طبیعت به نکات زیر توجه کنید:

- ✓ قبل از رانندگی در طبیعت با خودرو، اطلاعات کافی پیرامون آن بخش از زمین یا طبیعت کسب کنید.
- ✓ روزهای گردش را طولانی برنامه‌ریزی نکنید. افزایش مصرف سوخت برای رانندگی در طبیعت را محاسبه کنید.
- ✓ باک را کاملاً پر کنید. هنگام رانندگی در طبیعت مصرف سوخت به وضوح بسیار بالاتر از حالت رانندگی در جاده است.
- ✓ بررسی کنید که آیا لاستیک‌ها برای رانندگی در طبیعت برنامه‌ریزی شده مناسب هستند یا نه. توصیه‌هایی برای زمین‌های صعب‌العبور: همیشه از لاستیک‌های مخصوص طبیعت استفاده کنید.
- ✓ فشار باد لاستیک را برای همه لاستیک‌ها، از جمله لاستیک زاپاس اگر وجود دارد، بررسی کرده و در صورت لزوم، تنظیم کنید.
- ✓ مقدار روغن موتور را بررسی کرده و در صورت لزوم آن را دوباره پر کنید. فقط زمانی که مقدار روغن موتور کافی باشد، موتور در سطوح شیبدار نیز روغن موتور دریافت می‌کند.
- ✓ مخزن نگه دارنده مایع شیشه‌شوی را با آب و شیشه‌شوی کاملاً پر کنید.
- ✓ قلاب بکسل جلو یا عقب را وصل کنید. زمانی که خودرو گیر می‌کند همیشه امکان متصل کردن قلاب بکسل وجود ندارد.
- ✓ جعبه ابزار خودرو را بررسی کنید و با لوازم شخصی مورد نیاز آن را تکمیل کنید ←صفحه 171.
- ✓ بارها را تا حد امکان صاف و پایین در خودرو قرار دهید . تمام اجسام مهار نشده را به صورتی صحیح محکم ببندید.

شرکت فولکس واگن توصیه می‌کند، قبل از رانندگی در آفرود در یک دوره آموزش رانندگی شرکت کنید. به خصوص زمانی که کم‌تجربه یا بی‌تجربه هستید.

یک دوره رانندگی خوب به شما یاد می‌دهد چگونه خودرو را در شرایط مختلف آفرود کنترل کنید و در زمین‌های نامساعد به طور ایمن رانندگی کنید. رانندگی در طبیعت در مقایسه با رانندگی در جاده نیازمند مهارتهای مختلف و قدرت عکس‌العمل است. ایمنی راننده و سرنشینان خودرو به اطلاعات، مهارت و دقت راننده بستگی دارد.

CONFIDENTIAL not for distribution

قواعد کلی و نکته‌های رانندگی

به قسمت ⚠ و ⓘ در صفحه 168 توجه کنید.

قواعد اخلاقی برای رانندگی در طبیعت

یک رانندهٔ با مسئولیت باید هنگام رانندگی در طبیعت مراقب محیط زیست باشد. یادتان باشد که رانندگی از میان بوته‌های زیر درختان و بیشه‌ها ممکن است محل سکونت جانوران و گیاهان را از بین ببرد.

- همیشه در مسیرها و خطوط مشخص شده حرکت کنید.
- هیچ صدا یا گرد و خاک اضافی ایجاد نکنید.
- طبیعت را همانگونه که به آن وارد شده‌اید ترک کنید.
- مراقب زیستگاه‌های طبیعی حساس باشید.
- به رانندگانی که از سربالایی بالا می‌آیند یا دارند سبقت می‌گیرند راه بدهید.

نکته‌های رانندگی

هنگام رانندگی در طبیعت نکته‌های خاصی را باید مد نظر قرار دهید:

- هیچ وقت به تنهایی در طبیعت رانندگی نکنید. همیشه به صورت گروهی و حداقل با 2 خودروی آفرود دیگر رانندگی کنید. همیشه ممکن است موقعیت‌های غیرمنتظره پیش بیاید. به خصوص تجهیزاتی که بتوان با آن در مواقع اضطراری برای کمک تماس گرفت، ضروری هستند.
- به خصوص در قسمت‌های صعب‌العبور خودرو را ترک کرده و برای شناسایی مسیر را پیاده طی کنید.
- از بالای تپه‌ها به آرامی عبور کنید، تا خودرو بلند نشود زیرا این امر باعث آسیب‌دیدگی خودرو و مانع تغییر مسیر آن می‌شود.
- زمانی که مسیر ناهموار است به آرامی رانندگی کنید. روی سطح لغزنده همیشه با دندهٔ سبک حرکت کنید و خودرو را همیشه در حال حرکت نگه دارید.
- همیشه به دنبال سطوح صاف و سفت بگردید. در مسیرهای آفرود سطوح به ظاهر صافی وجود دارند که لاستیک‌ها در آنها فرو می‌رود. بنابراین ارتفاع خودرو از زمین و عمق گودی کاهش پیدا می‌کند.
- حتی در زمان رانندگی با سرعت پایین، همیشه فاصلهٔ ایمنی را از سایر خودروها حفظ کنید. اگر خودروی جلو ناگهان گیر کرد، خودروی پشت سری می‌تواند به موقع متوقف شود تا گیر نکند.

تذکر

- همیشه از وجود فاصلهٔ مناسب بین کف خودرو و سطح زمین مطمئن شوید. در صورتی که کف خودرو به زمین برخورد کند، ممکن است آسیب‌های جدی به خودرو وارد شود. آسیب‌ها ممکن است باعث خرابی خودرو شوند و ادامهٔ حرکت را غیرممکن کنند.
- در زمان رانندگی آفرود پای خود را روی کلاچ رها نکنید و یا پا را روی کلاچ نگه ندارید. در زمان عبور از روی زمین‌های ناهموار، ممکن است پا را اشتباهًا روی کلاچ فشار دهید و در نتیجه کنترل خودرو را از دست بدهید. علاوه بر این نیروی بین موتور و گیربکس از دست می‌رود. رانندگی با فشار بر روی کلاچ منجر به ساییدگی صفحه کلاچ می‌شود. ▷

وسایل سودمند در آفرود

به قسمت ⚠ و ⓘ در صفحه 168 توجه کنید.

در فهرست بازبینی، فقط تعدادی از تجهیزات لازم برای رانندگی در طبیعت ذکر شده اند که می توانند بسیار سودمند باشند. اگر راهنمای شرایط یا راهنمای اتصال این تجهیزات را در دسترس دارید، در زمان رانندگی در طبیعت همراه خود برده و به آنها توجه کنید.

فهرست بازبینی

وسایل سودمند برای رانندگی در طبیعت:

- ✓ آب، قطب‌نما، نقشه و چراغ قوه به همراه باتری‌های اضافه.
- ✓ وینچ، میله بکسل کردن، سیم بکسل با استحکام کششی کافی.
- ✓ تلفن همراه، بیل، پتو و چکمه‌های لاستیکی.
- ✓ کمپرسور هوای برقی مناسب برای اتصال به سوکت 12 ولت، برای باد کردن لاستیک‌های خودرو.
- ✓ تختهٔ چوبی با ضخامت 4 سانتی‌متر و طول حدودًا 1 متر یا جسم آلومینیومی مشابه برای کمک‌رسانی به خودروهای گیر افتاده در گل یا سطح نگهدارنده برای جک خودرو.
- ✓ زنجیر چرخ، لاستیک زاپاس اضافه و ست پنچرگیری همچنین جک و آچار چرخ. ▷

CONFIDENTIAL not for distribution

سامانه های دستیار راننده

سیستم کروز کنترل (GRA)

مقدمه در باره موضوع

سیستم کروز کنترل (GRA) به راننده کمک می‌کند که سرعت ذخیره شده را ثابت نگه دارد.

سیستم کروز کنترل (GRA) به راننده کمک می‌کند که سرعت ذخیره شده در رانندگی رو به جلو را از حدود 20 کیلومتر در ساعت (15 مایل در ساعت)[1] ثابت نگه دارد.

سیستم کروز کنترل فقط از طریق گاز دادن به تأخیر می افتد نه ترمز گرفتن ←⚠.

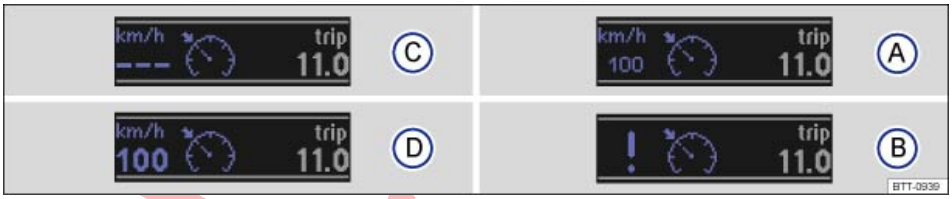
هشدار

زمانی که رانندگی مطمئن با فاصله کافی و سرعت ثابت، امکان‌پذیر نمی‌باشد، ممکن است استفاده از سیستم کروز کنترل موجب بروز تصادفات و آسیب‌های جدی شود.

- هرگز سیستم کروز کنترل را در ترافیک شدید، و فواصل کوتاه، در جاده‌های سراشیبی یا پر پیچ و خم یا جاده‌های لغزنده استفاده نکنید، مثلاً در جاده‌های برفی، یخزده، مرطوب، سنگریزه‌ای یا سیلابی.
- هرگز از سیستم کروز کنترل در جاده‌های آفرود یا غیر همسطح استفاده نکنید.
- همیشه سرعت و فاصلهٔ امن با خودروهای جلوی خود را با توجه به شرایط بصری، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان، وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- برای جلوگیری از کنترل‌ناخواسته سرعت، سیستم کروز کنترل را همیشه بعد از استفاده خاموش کنید.
- استفادهٔ مجدد از سرعت ذخیره شده در حالی که این سرعت برای وضعیت خیابان، ترافیک یا آب و هوا زیاد است، خطرناک است.
- ممکن است سیستم کروز کنترل هنگام رانندگی در سرازیری نتواند سرعت خودرو را ثابت نگه دارد. بسته به وزن خودرو، می‌تواند سرعت آن افزایش پیدا کند. برای کم کردن دنده یا کم کردن سرعت خودرو، با ترمز پایی ترمز بگیرید. ▷

اطلاعات نمایش داده شده و چراغ نشانگر

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 172 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 160 در نمایشگر مجموعه ابزارهای ترکیبی: نمایش وضعیت سیستم کروز کنترل (GRA).

اطلاعات نمایش داده شده

سرعت ذخیره شده در نمایشگر مجموعه ابزارهای ترکیبی نشان داده می‌شود. بسته به تجهیزات خودرو اطلاعات در نمایشگر فرانما نیز ظاهر می‌شود ←صفحه 49.

وضعیت تصویر 160:

Ⓐ سیستم کروز کنترل (GRA) را موقتًا خاموش کنید. سرعت ذخیره شده با اعداد کوچک یا تیره‌تر نشان داده می‌شوند.

Ⓑ خطا در سیستم. به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

Ⓒ سیستم کروز کنترل (GRA) روشن است. قسمت مربوط به سرعت ذخیره شده خالی است.

Ⓓ سیستم کروز کنترل (GRA) فعال است. سرعت ذخیره شده با اعداد بزرگ مشخص است.

چراغ‌نشانگر

روشن	دلایل احتمالی ←⚠
	سیستم کروز کنترل (GRA) یا محدودکننده سرعت کنترل می‌کنند. ◀

[1] نشانگر مایل در ساعت، فقط در ابزار ترکیبی دارای مسافت طی شده برحسب مایل نشان داده می‌شود.

CONFIDENTIAL not for distribution

در زمان باز کردن سوییچ، بعضی چراغ‌های هشدار و نشانگر به منظور آزمایش کارکرد خودرو، به مدت کوتاهی روشن می‌شوند. چراغ‌ها پس از چند ثانیه خاموش می‌شوند.

هشدار

عدم توجه به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به خرابی خودرو در ترافیک، بروز تصادف، و آسیب‌های شدید گردد.

- هرگز به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی بی‌توجهی نکنید.

تذکر

بی‌توجهی به چراغ‌های هشدار روشن و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به آسیب دیدن خودرو شود.

چنانچه هنگام بستن سوئیچ سیستم کروز کنترل (GRA) یا کروز کنترل تطبیقی (ACC) یا محدودکننده سرعت، روشن باشند، با باز کردن بعدی سوئیچ، GRA و ACC به صورت اتوماتیک با هم روشن می‌شوند. با این وجود هیچ سرعتی ذخیره نشده است. آخرین سرعت ذخیره شده محدود کنندهٔ سرعت همچنان ذخیره باقی می‌ماند.

نسخه‌های متفاوتی از مجموعه ابزارهای ترکیبی وجود دارد، از این رو ممکن است نشانگرها در صفحه‌های نمایش متفاوت باشند. ▷

فعال کردن سیستم کروز کنترل (GRA)

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 172 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 161 در سمت چپ میله فرمان: کلیدها و دکمه‌هایی برای راه‌اندازی سیستم کروز کنترل (GRA).

تصویر 162 سمت چپ غربیلک فرمان چندمنظوره: دکمه فعال کردن GRA.

کارکرد	موقعیت کلیدها، کنترل کلیدها در دسته راهنما ←تصویر 161 یا دکمه در غربیلک فرمان چند منظوره. ←تصویر 162	اقدام
GRA را روشن کنید.	کلید ① را در موقعیت **ON** فشار دهید یا دکمه در غربیلک فرمان چند منظوره را فشار دهید.	سیستم روشن می‌شود. پس از روشن کردن، هیچ سرعتی ذخیره نمی‌شود و به دنبال آن، هیچ تنظیمی نمی‌توان انجام داد.
تعویض حالت بین GRA و محدودکننده سرعت.	کلید ② یا دکمه MODE در غربیلک فرمان چند منظوره را فشار دهید.	تعویض حالت بین GRA و محدودکننده سرعت ←صفحه 175 صورت می‌گیرد.
GRA را فعال کنید.	کلید ③ در محدوده **SET/–** یا دکمه SET در غربیلک فرمان چند منظوره را فشار دهید.	سرعت در همان لحظه، ذخیره و تنظیم می‌شود. ◀

CONFIDENTIAL not for distribution

کارکرد	موقعیت کلیدها، کنترل کلیدها در دسته راهنما ←تصویر 161 یا دکمه در غربیلک فرمان چند منظوره. ←تصویر 162	اقدام
تنظیمات GRA را موقتًا خاموش کنید.	کلید (1) را در موقعیت **CANCEL** فشار دهید یا دکمه [CNL] در غربیلک فرمان چند منظوره را فشار دهید. **یا:** دکمه [⏻/n] در غربیلک فرمان چندمنظوره را کوتاه فشار دهید. **یا:** پدال ترمز را فشار دهید.	محدودکننده موقتًا خاموش می‌شود. سرعت به صورت ذخیره شده باقی می‌ماند.
تنظیمات GRA را مجددًا ثبت کنید.	کلید (3) در محدوده **RES/+** یا دکمه [RES] در غربیلک فرمان چند منظوره را فشار دهید.	سرعت ذخیره شده دوباره انتخاب شده و تنظیم می‌شود.
سرعت ذخیره شده را بالا ببرید (در جریان وضعیت GRA).	دکمه (3) در دسته راهنما در قسمت **RES/+** یا دکمه [RES] در غربیلک فرمان چند منظوره را کوتاه فشار دهید تا سرعت با ارقام کوچک 1 کیلومتر در ساعت (1 مایل در ساعت) افزایش یافته و ذخیره شود. دکمه [+] در غربیلک فرمان چندمنظوره را کمی فشار دهید، تا سرعت با ارقام 10 کیلومتر در ساعت (5 مایل در ساعت) افزایش یافته و ذخیره شود. دکمه (3) در قسمت **RES/+** یا دکمه [+] در غربیلک فرمان چند منظوره را به صورت میز فشار داده و نگه دارید تا سرعت به صورت مداوم تا زمان رها کردن دکمه بالا رفته و ذخیره شود.	شتاب دهندهٔ خودرو را فعال کنید تا به سرعت ذخیره شدهٔ جدید برسید.
سرعت ذخیره شده را کاهش دهید (در جریان وضعیت GRA).	دکمه (3) در قسمت **SET/–** یا دکمه [SET] در غربیلک فرمان چند منظوره را کوتاه فشار دهید تا سرعت با ارقام کوچک 1 کیلومتر در ساعت (1 مایل در ساعت) کاهش یافته و ذخیره شود. دکمه [–] غربیلک فرمان چندمنظوره را کمی فشار دهید تا سرعت ذخیره شده با ارقام 10 کیلومتر در ساعت (5 مایل در ساعت) کاهش یافته و ذخیره شود. دکمه (3) در قسمت **SET/–** یا دکمه [–] در غربیلک فرمان چند منظوره را به صورت میز فشار داده و نگه دارید تا سرعت به صورت مداوم تا زمان رها کردن دکمه کاهش یافته و ذخیره شود.	سرعت را بدون استفاده از پدال ترمز و از طریق گاز تا حد رسیدن به سرعت ذخیره شده کاهش دهید.
GRA را خاموش کنید.	کلید (1) را به وضعیت **OFF** ببرید. **یا:** هنگام فعال بودن سیستم، دکمه [⏻/n] در غربیلک فرمان چندمنظوره را 2 بار کمی فشار دهید. **یا:** در هر وضعیت کاری دکمه [⏻/n] در غربیلک فرمان چندمنظوره را به صورت میز فشار داده و نگه دارید.	سیستم خاموش می‌شود. سرعت ذخیره شده پاک خواهد شد.

مقادیر ذکر شده در پرانتز در جدول به صورت mph (مایل در ساعت) منحصرًا مربوط به ابزار ترکیبی با اطلاعات در مقیاس مایل می‌باشد.

تعویض وضعیت GRA

به محض اینکه کلاچ گرفته شود و به طور اتوماتیک پس از تعویض دنده همچنان تنظیم سیستم ادامه داشته باشد، GRA نیازی به گاز ندارد.

◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

حرکت در سرازیری با استفاده از GRA

زمانی که GRA در سرازیری، نمی‌تواند سرعت خودرو را ثابت نگه دارد، خودرو را با پدال ترمز آهسته تر برانید و در صورت لزوم دنده را سنگین کنید.

خاموش شدن اتوماتیک

وضعیت GRA به صورت اتوماتیک خاموش می‌شود یا به صورت موقتی فعالیت آن متوقف می‌شود:

– زمانی که در سیستم مشکلی پیش می‌آید، ممکن است کارکرد GRA تحت تأثیر قرار بگیرد.
– وقتی زمان طولانی‌تری گاز می‌دهید، سریعتر از سرعت ذخیره شده حرکت می‌کنید.

محدود کننده سرعت

مقدمه در باره موضوع

محدود کنندهٔ سرعت کمک می‌کند تا یکی سرعت های ذخیره شود توسط راننده را حفظ کند.

محدود کنندهٔ سرعت کمک می‌کند که سرعت شخصی ذخیره شده در رانندگی رو به جلو از حدود 30 کیلومتر در ساعت (20 مایل در ساعت) فراتر نرود ←⚠.

⚠ هشدار

برای جلوگیری از کنترلناخواستهٔ سرعت، محدود کنندهٔ سرعت را همیشه بعد از استفاده غیرفعال کنید.

- محدود کنندهٔ سرعت، مسئولیت راننده در مورد سرعت حرکت سلب نمی‌کند. چنانچه ضرورتی نداشت، تخته گاز نرانید.
- استفاده از محدود کنندهٔ سرعت در شرایط نامساعد آب و هوایی خطرناک است و می‌تواند تصادفات جدی گردد، به عنوان مثال رانندگی روی آب، برف، یخ و برگ. محدود کنندهٔ سرعت را تنها زمانی استفاده کنید که وضعیت سطح جاده و آب و هوا مطلوب باشد.
- ممکن است محدود کنندهٔ سرعت هنگام رانندگی در سرازیری نتواند سرعت خودرو را کنترل کند. بسته به وزن خودرو، می‌تواند سرعت آن افزایش پیدا کند. برای کم کردن دنده یا کم کردن سرعت خودرو، با ترمز پایی ترمز بگیرید.

– در اصلاح کنترل دینامیکی حرکت به عنوان مثال با ASR و ESC.
– اگر پدال ترمز فشار داده شده باشد.
– زمانی که کیسهٔ هوا باز می‌شود.
– چنانچه دسته دنده گیربکس اتوماتیک از وضعیت دسته دنده **D/S** حرکت داده شود.

اطلاعات نمایش داده شده و چراغ نشانگر

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 175 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 163 در نمایشگر ابزار ترکیبی: وضعیت اعلان‌های محدود کنندهٔ سرعت.

اطلاعات نمایش داده شدهٔ محدود کنندهٔ سرعت

وضعیت ←تصویر 163:

Ⓐ محدود کنندهٔ سرعت فعال است. آخرین سرعت ذخیره شده به صورت عددهای بزرگ نشان داده می‌شود.

Ⓑ محدود کنندهٔ سرعت غیرفعال است. آخرین سرعت ذخیره شده به صورت عددهای کوچک نشان داده می‌شود یا تیره نمایش داده می شود.

Ⓒ محدودکنندهٔ سرعت خاموش شده است. میزان مسافت پیموده شده نشان داده می‌شود.

CONFIDENTIAL
not for distribution

چراغ‌های هشدار و نشانگر

روشن می‌شود یا چشمک می‌زند	دلایل احتمالی ← ⚠
	اگر روشن شد: محدودکننده سرعت، روشن شده و فعال است.
	اگر چشمک زد: سرعت تنظیم شده بیش از حد مجاز محدودکننده سرعت است.

در زمان باز کردن سوییچ، بعضی چراغ‌های هشدار و نشانگر به منظور آزمایش کارکرد خودرو، به مدت کوتاهی روشن می‌شوند. چراغ‌ها پس از چند ثانیه خاموش می‌شوند.

هشدار

عدم توجه به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به خرابی خودرو در ترافیک، بروز تصادف، و آسیب‌های شدید گردد.

- هرگز به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی بی‌توجهی نکنید.

تذکر

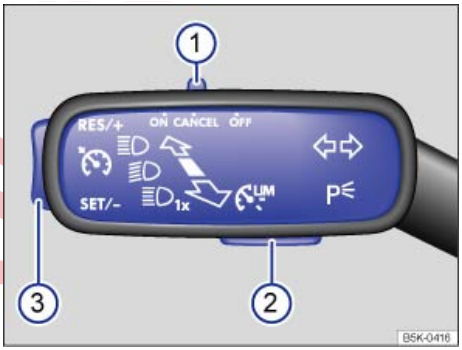
بی‌توجهی به چراغ‌های هشدار روشن و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به آسیب دیدن خودرو شود.

نسخه‌های متفاوتی از ابزار ترکیبی وجود دارد، از این رو ممکن است نشانگرهای صفحه‌های نمایش متفاوت باشند.

چنانچه هنگام بستن سوئیچ سیستم کروز کنترل (GRA) یا کروز کنترل تطبیقی (ACC) یا محدودکننده سرعت، روشن باشند، با باز کردن بعدی سوئیچ، GRA و ACC به صورت اتوماتیک با هم روشن می‌شوند. با این وجود هیچ سرعتی ذخیره نشده است. آخرین سرعت ذخیره شده محدود کنندهٔ سرعت همچنان ذخیره باقی می‌ماند. ▷

راه‌اندازی محدود کننده سرعت

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 175 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 164 در سمت چپ میله فرمان: کلیدها و دکمه‌هایی برای راه‌اندازی کنترل‌کننده سرعت قرار دارند.

تصویر 165 در سمت چپ غربیلک فرمان چندمنظوره: دکمه‌هایی برای راه‌اندازی محدود کنندهٔ سرعت قرار دارند.

کارکرد	موقعیت کلیدها، کنترل کلیدها در دسته راهنما ←تصویر 164 یا دکمه در غربیلک فرمان چند منظوره. ←تصویر 165	اقدام
روشن کردن محدود کنندهٔ سرعت.	کلید ① را در موقعیت ON فشار دهید یا دکمه O/I در غربیلک فرمان چند منظوره را فشار دهید. کلید ② یا دکمه MODE در غربیلک فرمان چند منظوره را فشار دهید.	سیستم روشن می‌شود. آخرین سرعت ذخیره شده محدود کنندهٔ سرعت همچنان ذخیره شده است. هنوز هیچ کنترلی صورت نگرفته است. ◀

CONTINENTAL not for distribution

کارکرد	موقعیت کلیدها، کنترل کلیدها در دسته راهنما ←تصویر 164 یا دکمه در غربیلک فرمان چند منظوره. ←تصویر 165	اقدام
جابجایی بین محدود کنندهٔ سرعتو کروز کنترل (GRA) یا کروز کنترل تطبیقی (ACC) (در صورتی که محدود کنندهٔ سرعت روشن باشد).	کلید ② یا دکمه در غربیلک فرمان چند منظوره را فشار دهید.	بین محدودکننده سرعت و GRA یا ACC عوض می‌شود.
فعال کردن محدودکنندهٔ سرعت.	کلید ③ در محدوده **SET/–** یا دکمه SET در غربیلک فرمان چند منظوره را فشار دهید.	سرعت فعلی به عنوان حداکثر سرعت در حافظه وارد شده و محدود کنندهٔ سرعتفعال می‌شود.
خاموش کردن موقت محدود کنندهٔ سرعت.	کلید ① در موقعیت **CANCEL** را فشار دهید یا دکمه CNL یا در غربیلک فرمان چند منظوره را فشار دهید.	محدودکننده موقتًا خاموش می‌شود. سرعت به صورت ذخیره شده باقی می‌ماند.
محدود کنندهٔ سرعت با "دنده معکوس" موقتًا خاموش می‌شود.	پدال گاز را به طور کامل تا آخرین حد فشار دهید مثلاً برای سبقت گرفتن. چنانچه سرعت خودرو از سرعت ذخیره شده فراتر رود، موقتًا خاموش می‌شود.	محدودکننده موقتًا خاموش می‌شود. سرعت به صورت ذخیره شده باقی می‌ماند. کنترل‌کننده دوباره خود به خود روشن می‌شود تا زمانی که سرعت خودرو سرعت ذخیره شده اصلی، پایین‌تر بیاید.
محدود کنندهٔ سرعت دوباره به کار ادامه می‌دهد.	کلید ③ در محدوده **RES/+** یا دکمه RES در غربیلک فرمان چند منظوره را فشار دهید.	تا زمانی که سرعت فعلی کمتر از حداکثر سرعت ذخیره شده باشد، سرعت خودرو به سرعت ذخیره شده محدود می‌شود.
افزایش سرعت ذخیره شده.	دکمه ③ در قسمت **RES/+** یا دکمه RES در غربیلک فرمان چند منظوره را کوتاه فشار دهید تا سرعت با ارقام کوچک 1 کیلومتر در ساعت (1 مایل در ساعت) افزایش یافته و ذخیره شود. دکمهٔ + غربیلک فرمان چندمنظوره را کمی فشار دهید،سرعت را در ارقام کوچک از 10 کیلومتر در ساعت (5 مایل در ساعت) افزایش داده و ذخیره کنید. دکمه ③ در قسمت **RES/+** یا دکمه + در غربیلک فرمان چند منظوره را به صورت بلند فشار داده و نگه دارید تا سرعت با ارقام 10 کیلومتر در ساعت (5 مایل در ساعت) افزایش یافته و ذخیره شود.	سرعت به مقادیر ذخیره شده محدود می‌شود.
کاهش سرعت ذخیره شده.	دکمه ③ در قسمت **SET/–** یا دکمه SET در غربیلک فرمان چند منظوره را کوتاه فشار دهید تا سرعت با ارقام کوچک 1 کیلومتر در ساعت (1 مایل در ساعت) کاهش یافته و ذخیره شود. دکمهٔ - غربیلک فرمان چندمنظوره را کمی فشار دهید تا سرعت ذخیره شده با ارقام کوچک را از 10 کیلومتر در ساعت (5 مایل در ساعت) کاهش داده و ذخیره کنید.	سرعت به مقادیر ذخیره شده محدود می‌شود.

CONFIDENTIAL
not for distribution

کارکرد	موقعیت کلیدها، کنترل کلیدها در دسته راهنما ←تصویر 164 یا دکمه در غربیلک فرمان چند منظوره. ←تصویر 165	اقدام
	دکمه ③ در قسمت **SET/–** یا دکمه [–] در غربیلک فرمان چند منظوره را به صورت ⁺ فشار داده و نگه دارید تا سرعت با ارقام 10 کیلومتر در ساعت (5 مایل در ساعت) کاهش یافته و ذخیره شود.	
خاموش کردن محدودکنندهٔ سرعت.	کلید ① را به وضعیت **OFF** ببرید. **یا:** هنگام فعال بودن سیستم، دکمه [⏲] در غربیلک فرمان چندمنظوره را 2 ⁺ فشار دهید. **یا:** در هر وضعیت کاری دکمه [⏲] در غربیلک فرمان چندمنظوره را به صورت ⁺ فشار داده و نگه دارید.	سیستم خاموش می‌شود. سرعت ذخیره شده همچنان ذخیره باقی می‌ماند.

مقادیر ذکر شده در پرانتز در جدول به صورت mph (مایل در ساعت) منحصراً مربوط به ابزار ترکیبی با اطلاعات در مقیاس مایل می‌باشد.

حرکت در سرازیری با سیستم محدودکنندهٔ سرعت

چنانچه سرعت خودرو در سرازیری، از سرعت تنظیم شدهٔ محدودکنندهٔ سرعت، فراتر رود، پس از اندک زمانی چراغ‌های هشدار و نشانگر ⏲ ←صفحه 176 چشمک زده و ممکن است هشدار صوتی به صدا در بیاید. با ترمز پایی ترمز بگیرید و در صورت لزوم دنده را کم کنید.

غیرفعال شدن موقت

وقتی محدود کننده سرعت برای مثال زمان سبقت گرفتن، موقتًا باید غیرفعال شود، کلید ←تصویر 164 ① در دسته راهنما در موقعیت **CANCEL** را فشار داده یا دکمه [CNL] یا [⏲] را در غربیلک فرمان چند منظوره فشار دهید ←تصویر 165.

پس از سبقت گرفتن می‌توان محدود کننده سرعت را با فشار دادن کلید ←تصویر 164 ③ در دسته راهنما در موقعیت **RES/+** یا با فشار دادن دکمه [RES] در غربیلک فرمان چند منظوره ←تصویر 165 با سرعتی که قبلاً تنظیم شده فعال کرد.

غیرفعال کردن موقت از طریق فعال‌سازی دنده معکوس

اگر پدال گاز به طور کامل فشار داده شود (دنده معکوس) و بنا به خواست راننده سرعت خودرو از میزان سرعت ذخیره شده بیشتر شود، به دنبال آن سیستم به طور موقت غیرفعال خواهد شد.

برای تأیید غیرفعال‌سازی، سیگنال صوتی یک بار به صدا درمی‌آید. در زمان غیرفعال بودن، چراغ نشانگر و هشدار چشمک می‌زنند ⏲.

اگر پدال گاز دیگر کامل فشار داده نشود و سرعت خودرو به زیر سرعت ذخیره شده کاهش یابد، سیستم دوباره فعال می‌شود. چراغ نشانگر ⏲ به صورت مداوم روشن می‌شود.

خاموش شدن اتوماتیک

محدود کنندهٔ سرعت به صورت اتوماتیک خاموش می‌شود:

– چنانچه سیستم خطایی را تشخیص دهد که ممکن است عملکرد محدود کنندهٔ سرعت را محدود کند.
– زمانی که کیسهٔ هوا باز می‌شود.

تذکر

در صورت خاموش شدن اتوماتیک به دلیل خطا در سیستم، محدود کنندهٔ سرعت تنها زمانی به دلایل ایمنی به طور کامل غیرفعال می‌شود، که پدال گاز یک بار رها شده یا سیستم توسط خود راننده به طور آگاهانه غیرفعال شده باشد.

CONFIDENTIAL not for distribution

کروز کنترل تطبیقی (ACC)

مقدمه در باره موضوع

کروز کنترل تطبیقی ترکیبی از کنترل‌کننده سرعت و سیستم کروز کنترل است.

کروز کنترل تطبیقی (ACC = Adaptive Cruise Control) می‌تواند سرعت تعیین شده توسط راننده را ثابت نگه دارد ←⚠.
علاوه بر آن ACC فاصله زمانی معینی را تا خودروی جلویی حفظ می‌کند. 2 نسخه فابریک از سیستم در دسترس می‌باشد:

– نسخه 1 سیستم در محدوده سرعت بین 30 تا 160 کیلومتر در ساعت (20 تا 100 مایل در ساعت) عمل می‌کند.

– نسخه 2 سیستم در محدوده سرعت بین 30 تا 210 کیلومتر در ساعت (20 تا 130 مایل در ساعت) عمل می‌کند.

در خودروهای دارای گیربکس دو کلاچه DSG® می‌توان با سیستم کروز کنترل تطبیقی پشت یک خودروی متوقف شده، **تا بی‌حرکت ماندن خودرو** ترمز گرفت.

درخواست به راننده برای بدست گرفتن کنترل

کروز کنترل تطبیقی در شرایط سیستم رانندگی محدودیت‌هایی ایجاد می‌کند. این بدین معناست که راننده باید تحت شرایطی، سرعت و فاصله را از سایر خودروها به صورت اتوماتیک رعایت کند.

درخواست به راننده برای بدست گرفتن کنترل در نمایشگر ابزار ترکیبی با درخواست برای ترمز و هشدار صوتی نشان داده می‌شود
←صفحه 180.

هشدار

تکنولوژی هوشمند سیستم کروز کنترل تطبیقی، نمی‌تواند بر قوانین فیزیک غلبه کند و عملکرد آن منحصراً در محدوده سیستم است. استفاده بدون دقت یا غیرعمدی از سیستم کروز کنترل تطبیقی ممکن است منجر به بروز تصادف و جراحات جدی شود. این سیستم نمی‌تواند جایگزین هوشیاری راننده شود.

- همیشه سرعت و فاصلهٔ امن با خودروهای جلوی خود را با توجه به شرایط بصری، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان، وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- از سیستم کروز کنترل تطبیقی در دید ضعیف، در جاده‌های سراشیبی یا پر پیچ و خم یا در جاده‌های لغزنده استفاده نکنید، مثلاً: در جاده‌های برفی، یخ‌زده، مرطوب، سنگریزه‌ای یا سیلابی.
- هیچ‌گاه از سیستم کروز کنترل تطبیقی در جاده‌های آفرود یا ناهموار استفاده نکنید. سیستم کروز کنترل تطبیقی تنها برای استفاده در جاده‌های مسطح طراحی شده است.
- کروز کنترل تطبیقی به موانع ساکن واکنش نشان نمی‌دهد، به عنوان مثال انتهای ترافیک، خودروهای خراب شده یا خودروهایی که جلوی چراغ راهنمایی منتظر مانده‌اند.
- سیستم کروز کنترل تطبیقی نمی‌تواند به حیوانات یا خودروهای در حال عبور عرضی یا به خودروهایی که از رو به رو در حال نزدیک شدن در همان مسیر هستند واکنش نشان دهد.
- اگر کاهش سرعت ناشی از سیستم کروز کنترل تطبیقی کافی نیست، فوراً با فشار دادن ترمز پایی ترمز بگیرید.
- چنانچه پس از درخواست رانندگی دستی، خودرو ناخواسته حرکت کرد، خودرو را با ترمز پایی نگه دارید.
- چنانچه در نمایشگر ابزار ترکیبی *درخواست برای رانندگی دستی* نمایش داده شد، فاصله را شخصاً تنظیم نمایید.
- راننده باید در هر زمان آماده باشد، وظایف رانندگی (گاز دادن، ترمز کردن) را شخصاً انجام دهد.

تذکر

اگر احتمال می‌رود که سنسور رادار آسیب دیده باشد، ACC را خاموش کنید. به این طریق از آسیب‌های متعاقب اجتناب می‌شود. سنسور رادار را از ابتدا تنظیم نمایید.

- تعمیرات سنسور رادار نیازمند اطلاعات تخصصی و ابزار ویژه می‌باشد. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

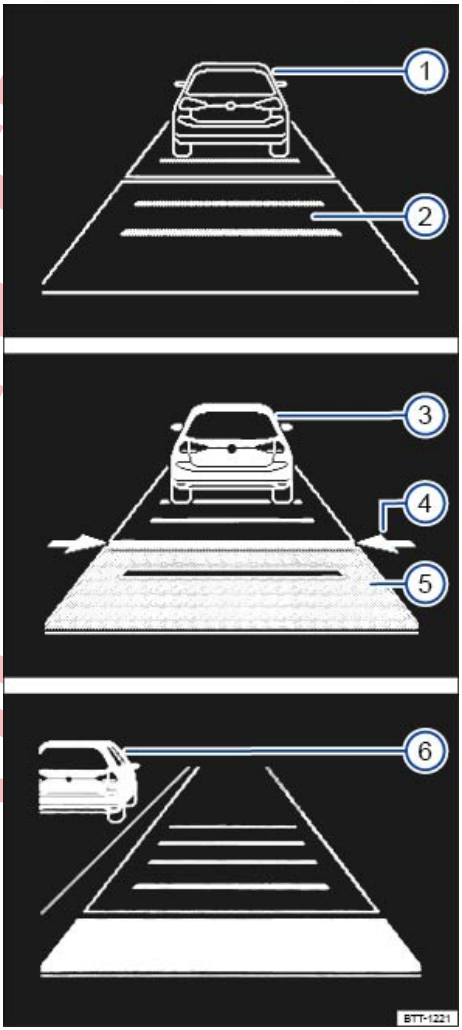
هنگامی که ACC مانند آنچه در این بخش توضیح داده شده است کار نکرد، از آن استفاده نکنید و خودرو را برای بررسی به تعمیرگاه مجاز نشان دهید. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

با فعال کردن ACC احتمال دارد در حین ترمز اتوماتیک، صداهای ناهنجاری از سیستم ترمز بلند شود.

برخی از تنظیمات را می‌توان در بخش حساب کاربری در قسمت شخصی‌سازی ذخیره نمود ←صفحه 77.

COMPANY INTERNAL not for distribution

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 179 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 166 در نمایشگر مجموعه ابزارهای ترکیبی: نمایش وضعیت سیستم کروز کنترل تطبیقی (ACC).

اطلاعات نمایش داده شده

محدوده‌های نشانه‌ها در نمایشگر ←تصویر 166:

1. خودروی جلویی زمانی که کروز کنترل تطبیقی (ACC) غیرفعال است.
2. محدوده فاصله انتخاب شده در زمان غیرفعال بودن کروز کنترل تطبیقی (ACC).
3. خودرویی در جلو تشخیص داده شد. ACC فعال است.
4. تنظیم کردن فاصلهٔ زمانی برای خودروی قبلی در سرعت ذخیره شده.
5. تنظیمکنندهٔ فاصله زمانی برای خودروی قبلی در سرعت ذخیره شده.
6. تشخیص دادن خودروی قبلی در مسیر سمت چپ. منع سبقت از سمت راست کروز کنترل تطبیقی (ACC) فعال است.

CONFIDENTIAL
not for distribution

روشن	دلایل احتمالی ←	راه‌حل
	کاهش سرعت از طریق تنظیم ACC برای خودروی جلویی کافی نیست.	**ترمز کنید!** پدال ترمز را فشار دهید! درخواست رانندگی دستی.
	ACC در حال حاضر در دسترس نمی‌باشد.	در حالت ایستا موتور را خاموش کرده و مجدداً روشن کنید. انجام بررسی دید سنسورهای رادار (آلودگی، یخ زدگی). در صورت عدم دسترسی مداوم به تعمیرگاه مجاز مراجعه کرده و خودرو را بررسی کنید.
	ACC فعال است. هیچ خودرویی در جلو تشخیص داده نشد. سرعت تنظیم شده ثابت نگاه داشته می‌شود.	–
	در صورت نمایش به رنگ سفید: ACC فعال است. خودرویی در جلو تشخیص داده شد. ACC سرعت و فاصله تا خودروی جلویی را تنظیم می‌کند.	–
	در صورت نمایش به رنگ خاکستری: ACC فعال نیست. سیستم روشن شده است،تنظیم نمی‌کند.	
	ACC فعال است.	–

در زمان باز کردن سوییچ، بعضی چراغ‌های هشدار و نشانگر به منظور آزمایش کارکرد خودرو، به مدت کوتاهی روشن می‌شوند. چراغ‌ها پس از چند ثانیه خاموش می‌شوند.

هشدار

نادیده گرفتن چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی می‌تواند به تصادفات و آسیب‌های شدید منجر شود.

- هرگز به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی بی‌توجهی نکنید.

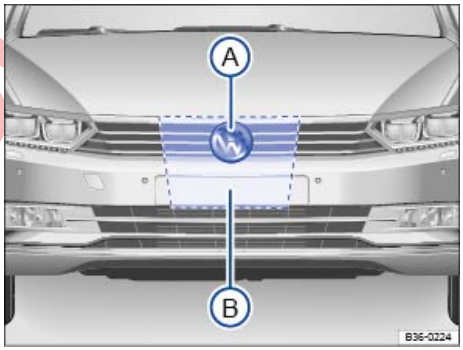
تذکر

بی‌توجهی به چراغ‌های هشدار روشن و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به آسیب دیدن خودرو شود.

هنگامی که ACC روشن است ممکن است برخی علائم مربوط به سیستم در نمایشگر مجموعه ابزارهای ترکیبی، به خاطر نمایش سایر عملکردها مانند تماس دریافتی، محو شوند. ▷

سنسور رادار

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 179 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 167 در توری خنک‌کننده پشت آرم فولکس واگن: سنسور رادار Ⓐ و محدوده خالی نگهدارنده اطراف سنسور رادار Ⓑ.

برای دریافت وضعیت ترافیک در توری خنک‌کننده یک سنسور رادار نصب شده است ←تصویر 167 Ⓐ. خودروهای جلویی می‌توانند تا فاصله‌ای در حدود 120 متر شناسایی شوند.

دید سنسور رادار می‌تواند از طریق آلودگی ها، مانند گل یا برف و یا به خاطر تأثیرات محیطی، مانند باران یا پاشش شدید، دچار مشکل شود. در این صورت کروز کنترل تطبیقی (ACC) از کار می‌افتد. در نمایشگر ابزار ترکیبی **ACC: sensor impaired!** (کروز کنترل تطبیقی: سنسور خراب است!) ظاهر می‌شود. در صورت امکان سنسور رادار را تمیز کنید ←ⓘ.

هنگامی که دیگر در سنسورهای رادار اختلالی وجود نداشته باشد، ACC به صورت اتوماتیک دوباره در دسترس خواهد بود. پیام در نمایشگر مجموعه ابزارهای ترکیبی خاموش می‌شود و ACC می‌تواند دوباره فعال شود.

هنگام تشعشعات شدید سیگنال‌های رادار مثلا در پارکینگ‌ها، ممکن است عملکرد کروز کنترل تطبیقی (ACC) مختل شود.

فضای جلو و اطراف سنسور رادار ←تصویر 167 Ⓑ نباید با برچسب، چراغ‌های اضافی جلو، قاب‌های پلاک خودرو و یا مشابه آن پوشیده شود، چرا که این موارد می‌توانند عملکرد ACC را مختل کنند. ◀

COPYRIGHT VIA
not for distribution

تغییرات ساختاری در خودرو، مثلاً "پائین آوردن سطح خودرو" یا تغییراتی در پوشش جلوی خودرو می‌توانند باعث شوند که عملکرد ACC مختل گردد. از این رو تغییرات ساختاری بایستی همیشه توسط تعمیرگاه مجاز انجام شوند. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

از آن جا که آرم فولکس واگن روی دید سنسور رادار تأثیر می‌گذارد، فقط از آرم اصلی فولکس واگن روی خودرو استفاده کنید.

تعمیرات نامناسب در قسمت‌های جلوی خودرو ممکن است منجر به این شوند که سنسور رادار اشتباه تنظیم شده و در نتیجه عملکرد ACC مختل گردد. از این رو تغییرات ساختاری بایستی همیشه توسط تعمیرگاه مجاز انجام شوند. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

تذکر

چنانچه احتمال می‌رود که سنسور رادار آسیب دیده و یا جابجا شده باشد، ACC را خاموش نمایید. به این طریق از آسیب‌های متعاقب اجتناب می‌شود. سنسور رادار را از ابتدا تنظیم نمایید.

- سنسور رادار می‌تواند در پی شوک، مثلاً آسیب هنگام پارک کردن، از تنظیم خارج شود. تنظیم اشتباه سنسورها می‌توانند منجر به اختلال راندمان سیستم یا خاموش شدن شود.
- تعمیرات سنسور رادار نیازمند اطلاعات تخصصی و ابزار ویژه می‌باشد. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.
- برف را با یک جاروی دستی و یخ را ترجیحًا با اسپری‌های یخ‌زدای فاقد حلال، پاک کنید. ▷

راه‌اندازی کروز کنترل تطبیقی (ACC)

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 179 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 168 سمت چپ غربیلک فرمان چندمنظوره: دکمه‌هایی برای فعال کردن ACC.

با روشن کردن کروز کنترل تطبیقی (ACC) چراغ نشانگر سبز رنگ ⏲ در نمایشگر مجموعه ابزارهای ترکیبی روشن می‌شود و در نمایشگر، سرعت ذخیره شده و وضعیت ACC نشان داده می‌شود ←تصویر 166.

الزامات در خصوص فعال کردن ACC

– دستهٔ دنده باید در وضعیت **D/S** یا وضعیت انتخاب دندهٔ تیپترونیک قرار داشته باشد. برای گیربکس دستی باید یک دنده رو به جلو، به جز دنده 1 انتخاب شود.

– در خودروهای دارای گیربکس دستی، چنانچه هیچ سرعتی ذخیره نشده باشد، باید سرعت در حال حرکت حداقل 30 کیلومتر در ساعت (20 مایل در ساعت) باشد.

– در نمایه رانندگی **آفرود** (آلتراک) ←صفحه 164 سرعت حرکت باید حداقل 25 کیلومتر در ساعت (16 مایل در ساعت) باشد.

تنظیم سرعت

در حالت روشن، سرعت می‌تواند ذخیره و تنظیم شود. در صورتی که فاصلهٔ فعال کنونی تنظیم شود، ممکن است سرعت ذخیره شده با سرعت حرکت واقعی متفاوت شود.

کارکرد	دکمه‌های روی غربیلک فرمان چندمنظوره ←تصویر 168	اقدام
ACC را روشن کنید.	دکمه ⏲ در غربیلک فرمان چندمنظوره را فشار دهید.	سیستم روشن می‌شود. پس از روشن کردن، هیچ سرعتی ذخیره نمی‌شود و به دنبال آن، هیچ تنظیمی نمی‌توان انجام داد.
تعویض حالت بین ACC و محدودکننده سرعت.	دکمه ⏲ در غربیلک فرمان چندمنظوره را فشار دهید.	تعویض حالت بین ACC و محدودکننده سرعت ←صفحه 175 صورت می‌گیرد. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

کارکرد	دکمه‌های روی غربیلک فرمان چندمنظوره ←تصویر 168	اقدام
ACC را فعال کنید.	دکمه SET در غربیلک فرمان چندمنظوره را فشار دهید.	سرعت در همان لحظه، ذخیره و تنظیم می‌شود. **زمانی که ACC فعال باشد:** *کوتاه فشار دهید:* سرعت را از 1 کیلومتر در ساعت (1 مایل در ساعت) کاهش داده و ذخیره کنید. *فشار دادن طولانی مدت دکمه:* تا زمانی که دکمه را فشار دهید، سرعت ذخیره شده به صورت مرحله‌ای 1 کیلومتر در ساعت (1 مایل در ساعت) کاهش می‌یابد. کاهش سرعت با قطع گاز یا ترمز اتوماتیک انجام می‌شود.
ACC را موقتًا خاموش کنید.	دکمه در غربیلک فرمان چندمنظوره را *کوتاه مدت فشار دهید.* **یا:** پدال ترمز را فشار دهید. **یا:** پدال کلاچ را بیش از 30 ثانیه فشار دهید.	محدودکننده موقتًا خاموش می‌شود. سرعت به صورت ذخیره شده باقی می‌ماند.
سیستم دوباره شروع به کار می‌کند.	دکمه RES در غربیلک فرمان چندمنظوره را فشار دهید.	سرعت ذخیره شده دوباره انتخاب شده و تنظیم می‌شود. اگر هنوز هیچ سرعتی ذخیره نشده است، ACC سرعت کنونی حرکت را انتخاب و تنظیم می‌کند. **زمانی که ACC فعال باشد:** *کوتاه فشار دهید:* سرعت را از 1 کیلومتر در ساعت (1 مایل در ساعت) افزایش داده و ذخیره کنید. *فشار دادن طولانی مدت دکمه:* تا زمانی که دکمه را فشار دهید، سرعت ذخیره شده به صورت مرحله‌ای 1 کیلومتر در ساعت (1 مایل در ساعت) افزایش می‌یابد.
شتاب گرفتن (هنگامی که ACC تنظیم می‌کند).	دکمه + در غربیلک فرمان چندمنظوره را فشار دهید.	*خیلی کوتاه فشار دهید:* سرعت را تا حدود 10 کیلومتر در ساعت (5 مایل در ساعت) افزایش داده و ذخیره کنید. *فشار دادن طولانی مدت دکمه:* تا زمانی که دکمه را فشار دهید، سرعت ذخیره شده به صورت مرحله‌ای 10 کیلومتر در ساعت (5 مایل در ساعت) افزایش می‌یابد.
به تأخیر انداختن (هنگامی که ACC تنظیم می‌کند).	دکمه - در غربیلک فرمان چندمنظوره را فشار دهید.	*خیلی کوتاه فشار دهید:* سرعت را تا حدود 10 کیلومتر در ساعت (5 مایل بر ساعت) کاهش داده و ذخیره می‌کند. *فشار دادن طولانی مدت دکمه:* تا زمانی که دکمه را فشار دهید، سرعت ذخیره شده به صورت مرحله‌ای 10 کیلومتر در ساعت (5 مایل در ساعت) کاهش می‌یابد. کاهش سرعت با قطع گاز یا ترمز اتوماتیک انجام می‌شود.
ACC را خاموش کنید.	دکمه در غربیلک فرمان چندمنظوره را *به صورت ممتد فشار دهید.* هنگامی که ACC موقتًا خاموش است، دکمه را در غربیلک فرمان چندمنظوره *کمی فشار دهید.*	سیستم خاموش می‌شود. سرعت ذخیره شده پاک خواهد شد.

مقادیر ذکر شده در پرانتز در جدول به صورت mph (مایل در ساعت) منحصرًا مربوط به ابزار ترکیبی با اطلاعات در مقیاس مایل می‌باشد.

ترافیک ایست و حرکت و نزدیک شدن اتوماتیک

تا هنگامی که در نمایشگر ابزار ترکیبی مربوط به راننده، **ACC ready** (ACC آماده است) نشان داده می‌شود، خودرو خودش به محض حرکت خودروی جلو، مجددًا راه می‌افتد . **ACC ready** (ACC آماده است) می‌توان با فشار دادن دکمه RES ←تصویر 168 مجددًا ACC را فعال کرد یا ادامه داد. این پیام تا حدود 3 ثانیه نمایش داده می‌شود.

اگر **ACC ready** (ACC آماده است) خاموش شود، خودرو خود به خود شروع به حرکت نمی‌کند، مثلاً هنگام فعال بودن سیستم استارت/توقف. اگر خودروی جلویی دور شده باشد، می‌توان با فشار دادن دکمه RES ←تصویر 168 یا با نگاه داشتن کوتاه مدت پدال گاز، شروع به حرکت کرد. سپس سیستم ACC به عملکرد خود ادامه خواهد داد.

راه افتادن اتوماتیک در تمامی مدل‌ها و کشورها در دسترس نیست.

CONFIDENTIAL
not for distribution

تنظیم مقدار فاصله

فاصله وابسته به سرعت برای خودروی جلویی می‌تواند در 5 مرحله تنظیم گردد.

در جادهٔ خیس باید فاصله بیشتری نسبت به جاده خشک با خودروی جلویی انتخاب شود.

فاصله‌های زیر می‌توانند از پیش انتخاب شوند:

– خیلی کم
– کم
– متوسط
– زیاد
– خیلی زیاد

مقدار فاصله با خودروی جلویی با دکمهٔ در غربیلک فرمان چندمنظوره تنظیم می‌گردد ←تصویر 168. با زدن دکمه، اطلاعات نمایش داده شده ACC نمایان می‌شود ←صفحه 180. به منظور تنظیم میزان فاصله، دکمهٔ را فشار دهید.

اگر بیشترین حالت انتخاب شده است، فاصله با فشار مجدد به پایین‌ترین حالت می‌رود.

بلافاصله پس از فشار دادن دکمهٔ در غربیلک فرمان چندمنظوره ←تصویر 168 مقدار فاصله را می‌توان از طریق دکمه‌های + یا - در غربیلک فرمان چندمنظوره تنظیم کرد.

جهت تنظیم مراحل فاصله، که با روشن کردن ACC باید انتخاب شود، بسته به مدل دکمه یا دکمه عملکرد MENU را فشار دهید، سپس دکمه‌های عملکرد Vehicle (خودرو)، و Driver assistance (دستیار راننده) را فشار دهید ←صفحه 70.

تنظیم کردن وضعیت شتاب

در خودروهای بدون قابلیت انتخاب نمایه رانندگی، می توان از طریق دکمه و دکمه عملکرد MENU، Vehicle (خودرو)، و Driver assistance (دستیار راننده) و به وسیله برنامه رانندگی روی وضعیت شتاب اثر گذاشت ←صفحه 70.

می‌توان برنامه‌های رانندگی زیر را انتخاب کرد:

– Normal (عادی)
– Sport (اسپرت)
– Eco (اقتصادی)

در خودروهای دارای قابلیت انتخاب نمایه رانندگی می‌توان از طریق نمایه رانندگی انتخاب شده روی وضعیت شتاب اثر گذاشت ←صفحه 164.

در موقعیت‌های زیر کروز کنترل تطبیقی (ACC) را موقتًا خاموش کنید

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 179 را مورد توجه قرار دهید.

در موقعیت‌های زیر کروز کنترل تطبیقی (ACC) را به دلیل محدودیت‌های سیستم خاموش کنید ←⚠:

شرایط زیر ممکن است منجر به کار نکردن ACC شود:

– در صورت فشار دادن پدال گاز.
– زمانی که دنده یا برنامه رانندگی برای خودرو انتخاب نشده است.
– اگر ESC تنظیم می‌کند.
– هنگامی که راننده کمربند ایمنی نبسته باشد.
– اگر در بیشتر چراغ‌های ترمز خودرو یا در تریلر با اتصال برقی ←صفحه 267 اشکال وجود داشته باشد.
– هنگامی که خودرو به عقب حرکت کند.
– نسخه 1 سیستم: هنگامی که خودرو تندتر از سرعت حدود 160 کیلومتر در ساعت (100 مایل در ساعت) حرکت می‌کند.
– نسخه 2 سیستم: هنگامی که خودرو تندتر از سرعت حدود 210 کیلومتر در ساعت (130 مایل در ساعت) حرکت می‌کند.

⚠ هشدار

اگر حداقل فاصله تا خودروی جلویی کمتر از مقدار لازم باشد و اختلاف سرعت بین خودروی جلویی و خودروی شما تا حدی زیاد باشد که کاهنده سرعت از طریق ACC خارج از دسترس قرار گیرد، خطر بروز تصادف وجود دارد. بلافاصله با ترمز پایی ترمز بگیرید.

- ACC ممکن است نتواند همه وضعیت‌های رانندگی را درست تشخیص دهد.
- "گذاشتن" پا روی پدال گاز ممکن است منجر به این مسئله شود که ACC مستقلاً ترمز نکند. تنظیم فاصله و سرعت با گاز دادن راننده لغو می‌شود.
- همواره آماده باشید که خودرو را خودتان متوقف سازید.
- باید به قوانین هر کشور در مورد حداقل فاصله‌ها توجه شود.

ⓘ هنگامی که سوئیچ بسته شود یا ACC خاموش شود، سرعت تنظیم شده پاک می‌شود.

ⓘ با غیرفعال کردن سیستم کنترل کشش (ASR) همزمان ACC به صورت اتوماتیک غیر فعال می‌شود.

ⓘ در خودروهای دارای سیستم استارت/توقف، موتور در طول مدتی که ACC متوقف است به صورت اتوماتیک خاموش شده و برای راه افتادن به صورت اتوماتیک روشن می‌شود.

▷

– هنگام رانندگی در زمان عوض کردن خط رانندگی، پیچ‌های تند، میدان ها، ورودی و خروجی بزرگراه‌ها و همچنین در مکان‌های در حال ساخت، به منظور جلوگیری از شتاب ناخواسته در سرعت ذخیره شده.
– هنگام رانندگی در تونل، چرا که می‌تواند به بروز اختلال در عملکرد سیستم منجر شود.

◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

– در جاده های چند بانده، هنگامی که خودروهای دیگر در لاین سبقت آرامتر حرکت می‌کنند. در این صورت از خودروهایی که در خطوط دیگر آرام تر حرکت می‌کنند از سمت راست سبقت گرفته می‌شود.

– به هنگام بارندگی شدید، بارش برف یا طوفان در دریا، زیرا خودرو جلویی به اندازهٔ کافی و یا در شرایطی اصلاً قابل شناسایی نیستند.

هشدار

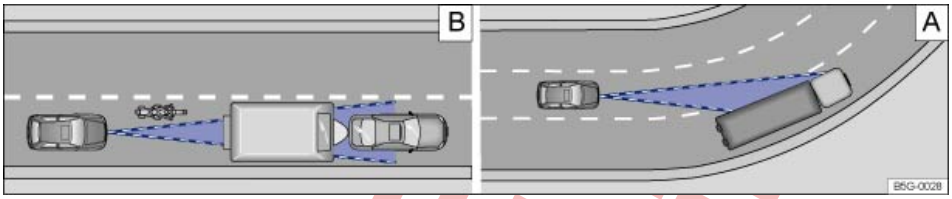
اگر ACC در موقعیت‌های ذکر شده خاموش نشود، ممکن است تصادف و یا جراحات شدید را در پی داشته باشد.

- همواره ACC را در موقعیت‌های حساس خاموش نمایید.

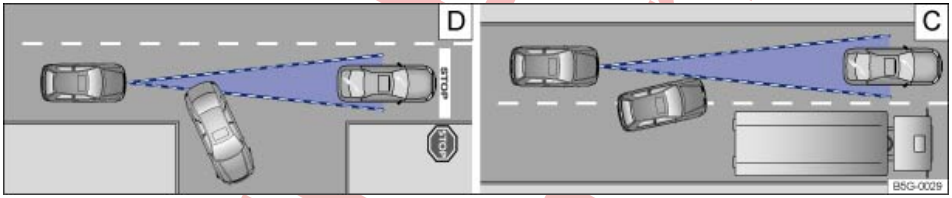
اگر ACC در موقعیت‌های ذکر شده خاموش نشود، ممکن است تخطی از مقررات را در پی داشته باشد. ▷

موقعیت‌های خاص رانندگی

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 179 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 169 A خودرو در محدودهٔ یک پیچ. B موتور سیکلت سوار جلویی خارج از محدوده تاثیر سنسورهای رادار.



تصویر 170 C تغییر لاین یک خودرو. D خودروی در حال دور زدن و خودروی متوقف.

کروز کنترل تطبیقی (ACC) دارای محدودیت‌های فیزیکی و سیستمی است. بنابراین برای مثال، ممکن است واکنش‌های (ACC) تحت شرایطی خاص از نظر راننده غیر منتظره یا با تأخیر همراه باشد. از این رو باید همیشه هوشیار باشید و در صورت نیاز کنترل کامل خودرو را در دست بگیرید!

برای نمونه موقعیت‌های ترافیکی زیر توجه ویژه‌ای را می‌طلبد:

تأخیر در توقف (تنها در خودروهایی که دارای گیربکس دوکلاچه DSG® هستند)

هنگامی که خودروی جلویی تا توقف کامل تأخیر می‌کند، کروز کنترل تطبیقی نیز توقف کامل خودروی شما را به تأخیر می‌اندازد. در نهایت خودرو در حالت توقف کامل می‌ایستد.

حالت توقف (تنها در خودروهایی که گیربکس دوکلاچه DSG® دارند)

هنگامی که ACC، سرعت خودرو را تا توقف کامل به تأخیر می‌اندازد، با فشار دادن پدال ترمز، ACC خاموش نمی‌شود!

هنگامی که در حین حالت توقف یکی از موقعیت‌های زیر پیش بیاید، ترمز الکترونیکی پارک به صورت اتوماتیک روشن شده و کروز کنترل تطبیقی به خودی خود خاموش می‌شود:

– کمربند ایمنی باز شود.
– درب راننده باز شود.
– سوئیچ بسته شود.
– حالت توقف بیش از 3 دقیقه طول بکشد.

شروع به حرکت بعد از توقف (تنها در خودروهایی که گیربکس دوکلاچه DSG® دارند)

به محض این که خودروی جلویی مجدداً به حرکت درآید، کروز کنترل تطبیقی می‌تواند خودش خودرو را پس از یک حالت توقف به راه بیندازد.

سبقت گرفتن

هنگامی که برای سبقت گرفتن راهنما زده می‌شود، ACC به خودرو شتاب داده و به این طریق فاصله تا خودروی جلویی را کم می‌کند.

هنگامی که خودرو در لاین سبقت قرار می‌گیرد و هیچ خودرویی در جلوی آن شناسایی نمی‌شود، ACC به صورت اتوماتیک سرعت خودرو را تا سرعت تنظیم شده بالا برده و ثابت نگاه می‌دارد. ◀

CONFIDENTIAL motor dealer

روند افزایش سرعت می‌تواند هر زمانی با فشار دادن پدال ترمز یا دکمهٔ در غربیلک فرمان چندمنظوره متوقف شود ←صفحه 182.

منع سبقت از سمت راست

در کشورهایی که عبور و مرور از سمت راست صورت می‌گیرد: هنگامی که کروز کنترل تطبیقی، خودرویی با سرعت پایین‌تر را در لاین سمت چپ تشخیص دهد ←تصویر 166، سرعت کاهش می‌یابد تا از یک سبقت غیرمجاز از لاین سمت راست جلوگیری شود. منع سبقت از راست ممکن است با گرفتن پدال گاز منجر به پیچیدن بیش از حد شود.

در کشورهایی که عبور و مرور از سمت چپ است، سرعت کاهش می‌یابد تا از سبقت غیرمجاز از لاین سمت چپ جلوگیری کند.

هنگام رانندگی در پیچ

هنگام ورود یا خروج از یک پیچ احتمال دارد که سنسور رادار خودروی جلویی را گم کرده یا نسبت به یک خودرو در لاین کناری واکنش نشان دهد ←تصویر 169 A. در چنین موقعیت هایی این امکان وجود دارد که خودرو به صورت غیرضرروی ترمز کرده و یا دیگر نسبت به خودروی جلویی واکنشی نشان ندهد. در این صورت راننده باید با گاز دادن بر ACC غلبه کرده یا با فشار دادن پدال ترمز یا دکمه روی غربیلک فرمان چندمنظوره، روند ترمز را غیرفعال کند ←صفحه 182.

حرکت در تونل

هنگام رانندگی در تونل عملکرد سنسور رادار ممکن است محدود شود. ACC را در تونل‌ها خاموش کنید.

خودروهای باریک و خودروهای در حال حرکت

خودروهای باریک و خودروهای در حال حرکت تنها زمانی توسط سنسور رادار تشخیص داده می‌شوند که در محدودهٔ شناسایی سنسورها قرار داشته باشند ←تصویر 169 B. این امر به ویژه در مورد وسایل نقلیه باریک مانند موتورسیکلت‌ها صدق می‌کند. در صورت لزوم خودتان از سرعت خودرو بکاهید.

خودروهای دارای بارهای خاص یا قطعات ویژه

بارها و قطعات مربوط به خودروهای دیگر که در اطراف، پشت یا بالای محدوده خودرو قرار دارند، ممکن است توسط ACC شناسایی نشوند.

هنگامی که در پشت خودروهای دارای بارهای خاص یا قطعات ویژه هستید، همچنین هنگام سبقت گرفتن از آنها، ACC را خاموش نمایید. در صورت لزوم خودتان از سرعت خودرو بکاهید.

تغییر مسیر دیگر خودروها

خودروهایی که با فاصلهٔ کم به لاین دیگر تغییر مسیر می‌دهند ممکن است در ابتدا فقط توسط سنسورهای راداری تشخیص داده شوند که در محدودهٔ شناسایی آنها باشند. نتیجه آن، واکنش دیرهنگام ACC خواهد بود ←تصویر 170 C. در صورت لزوم خودتان از سرعت خودرو بکاهید.

خودروی متوقف شده

ACC در حین حرکت هیچ شیء ساکنی مانند رامبندان‌ها یا خودروهای خراب شده را شناسایی نمی‌کند.

هنگامی که یکی از خودروهای شناسایی شده توسط ACC دور زد یا کنار ایستاد و نسبت به خودرویی که سوار هستید در حالت ایستاده قرار گرفت، ACC نسبت به آن واکنشی نشان نمی دهد ←تصویر 170 D. در صورت لزوم خودتان از سرعت خودرو بکاهید.

خودروهایی که از روبرو می‌آیند یا خودروهای درون تقاطع

ACC نسبت به خودروهایی که از روبرو می‌آیند یا در عرض حرکت می‌کنند واکنش نشان نمی دهد.

اشیاء فلزی

اشیاء فلزی مانند گاردریل در جاده یا صفحات ساخت و ساز ممکن است سنسور رادار را به اشتباه انداخته و باعث واکنش نادرست ACC گردند.

اختلالات احتمالی سنسورهای رادار

هنگامی که عملکرد سنسورهای رادار به خاطر باران شدید، پاشیدن چیزی، برف، یخ یا گل دچار اختلال گردد، ACC موقتًا خاموش می‌شود. در نمایشگر ابزار ترکیبی پیامی مرتبط نمایان می‌شود. در صورت امکان سنسور رادار را تمیز کنید.

هنگامی که دیگر در سنسورهای رادار اختلالی وجود نداشته باشد، ACC به صورت اتوماتیک دوباره در دسترس خواهد بود. پیام در نمایشگر مجموعه ابزارهای ترکیبی خاموش می‌شود و ACC می‌تواند دوباره فعال شود.

با بازتاب شدید سیگنال‌های رادار مثلا در پارکینگ ها، عملکرد سنسورهای رادار ممکن است مختل شود.

یدک‌کشی ارابه بارکش

هنگام یدک‌کشی تریلر (به تجهیزات خودرو بستگی دارد و در همه کشورها در دسترس نیست) ACC با پویایی کمتری عمل می‌کند ←صفحه 267.

گرم شدن شدید ترمز

هنگامی که ترمزها، مثلاً به خاطر ترمز کردن شدید یا هنگام رانندگی‌های طولانی مدت با شیب زیاد، به شدت گرم می‌شوند، ACC ممکن است موقتًا خاموش شود. در نمایشگر ابزار ترکیبی پیامی مرتبط نمایان می‌شود. سپس فعال شدن مجدد ACC امکان‌پذیر نیست.

به محض پایین آمدن دمای ترمزها به اندازه کافی، ACC می‌تواند مجددًا فعال شود. پیام روی نمایشگر ابزار ترکیبی خاموش می‌شود. هنگامی که پیام **ACC unavailable** (ACC غیر قابل دسترس) برای زمانی طولانی محو نمی‌شود، اختلالی پیش آمده است. به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید، شرکت فولکس واگن در این مورد نمایندگی فولکس واگن را توصیه می‌کند.

CONFIDENTIAL
not for distribution

هشدار

هنگامی که در نمایشگر ابزار ترکیبی**ACC ready** (ACC) آماده است) نشان داده شد و خودروی جلویی به حرکت درآمد، خودرو به صورت اتوماتیک شروع به حرکت می‌کند. احتمالاً سنسور رادار نمی‌تواند در آن جا موانعی را که در مسیر حرکت وجود دارد را شناسایی کند. می‌تواند منجر به بروز تصادفات و صدمات شدید شود.

- پیش از هر بار راه افتادن، مسیر حرکت را کنترل نمائید. در صورت امکان، راه افتادن را با فشار بر پدال ترمز قطع کنید.

▷

سیستم پایش محیط (Front Assist)

مقدمه در باره موضوع

سیستم پایش محیط (Front Assist) شامل عملکرد ترمز اضطراری در شهر می‌تواند به پیشگیری از تصادفات از عقب کمک کند.

Front Assist می‌تواند به راننده در چارچوب محدوده‌های سیستم، قبل از وقوع برخورد هشدار دهد، خودرو را در مواقع خطر برای ترمز اضطراری آماده کند، به هنگام ترمز کردن محافظت کند و به صورت اتوماتیک ترمز کند.

عملکرد ترمز اضطراری در شهر جزئی از سیستم پایش محیط (Front Assist) است.

Front Assist نمی‌تواند جایگزین هوشیاری راننده شود.

هشدار فاصله

هنگامی که سیستم تشخیص دهد که به علت ترافیک فشرده خطر ایمنی وجود دارد در یک محدوده سرعتی از حدود 65 کیلومتر در ساعت (41 مایل در ساعت) تا 250 کیلومتر در ساعت (156 مایل در ساعت) از طریق یک علامت مرتبط در نمایشگر مجموعه ابزارهای ترکیبی به راننده هشدار می‌دهد ←تصویر 171.

زمان هشدار بر اساس موقعیت ترافیک و رفتار راننده متغیر است.

پیش‌هشدار

هنگامی که سیستم یک برخورد احتمالی با خودروی جلویی را تشخیص دهد به راننده ای که دارد فراتر از حدود 30 کیلومتر در ساعت (18 مایل در ساعت) تا 250 کیلومتر در ساعت (156 مایل در ساعت) رانندگی می کند، از طریق یک زنگ هشدار و یک علامت مرتبط در نمایشگر ابزار ترکیبی هشدار می‌دهد ←تصویر 172.

زمان هشدار بر اساس موقعیت ترافیک و رفتار راننده متغیر است. همزمان خودرو برای یک ترمز اضطراری احتمالی آماده می‌گردد ←⚠.

هشدار فوری

اگر راننده نسبت به پیش‌هشدار واکنشی نشان ندهد، سیستم می‌تواند در محدوده سرعت حدود 30 کیلومتر در ساعت (18 مایل در ساعت) تا 250 کیلومتر در ساعت (156 مایل در ساعت) از طریق سیستم فعال دخالت ترمز و با ترمزهای کوتاه ناگهانی، نسبت به میزان خطر فزاینده اطلاع رسانی کند. زمان هشدار بر اساس موقعیت ترافیک و رفتار راننده متغیر است.

ترمز اتوماتیک

اگر راننده نسبت به هشدار فوری هم واکنشی نشان ندهد، سیستم می‌تواند در محدوده سرعتی حدود 5 کیلومتر در ساعت (3 مایل در ساعت) تا 250 کیلومتر در ساعت (156 مایل در ساعت) خودرو را به صورت اتوماتیک در سطوح مختلف با قدرت بیشتر ترمز متوقف سازد. سیستم می‌تواند از طریق پایین آوردن سرعت در یک برخورد احتمالی کمک کند که پیامدهای یک تصادف به حداقل برسد.

ترمز کمکی

هنگامی که سیستم تشخیص دهد که راننده در یک موقعیت برخورد خطرناک به میزان کافی ترمز نمی‌کند، سیستم می‌تواند در یک محدوده سرعتی از حدود 4 کیلومتر در ساعت (3 مایل در ساعت) تا 250 کیلومتر در ساعت (156 مایل در ساعت) نیروی ترمز را افزایش دهد و به این طریق از بروز برخورد جلوگیری کند. ترمز کمکی تنها تا هنگامی کار می‌کند که پدال ترمز با قدرت فشار داده می‌شود.

عملکرد ترمز اضطراری در شهر

هنگامی که راننده در محدوده سرعتی از حدود 5 کیلومتر در ساعت (3 مایل در ساعت) تا 45 کیلومتر در ساعت (28 مایل در ساعت) به خطر برخورد شدید واکنشی نشان نمی دهد، سیستم می‌تواند حتی بدون هشدار قبلی خودرو را به صورت اتوماتیک با نیروی ترمز فزاینده متوقف کند. سیستم می‌تواند از طریق پایین آوردن سرعت در یک برخورد احتمالی کمک کند که پیامدهای یک تصادف به حداقل برسد.

هشدار

تکنولوژی هوشمند سیستم پایش محیط (Front Assist) نمی‌تواند بر قانون‌های فیزیک غلبه کند و منحصراً در محدوده‌های سیستم عمل می‌کند. راننده در همه حال مسئولیت دارد به موقع ترمز کند. هنگامی که سیستم پایش محیط هشدار می‌دهد، بسته به وضعیت ترافیک بعد از آن سریعًا خودرو را با ترمز نگاه دارید یا مانع را رد کنید.

◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

- همیشه سرعت و فاصلهٔ امن با خودروهای جلوی خود را با توجه به شرایط بصری، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان، وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- سیستم پایش محیط (Front Assist) نمی‌تواند به خودی خود همیشه از بروز حوادث و جراحت‌های جدی جلوگیری کند.
- سیستم پایش محیط در موقعیت‌های پیچیده رانندگی مثلاً جدول‌بندی‌ها، ممکن است به طور ناخواسته هشدار داده و باعث ترمزهای ناخواسته شود.
- سیستم پایش محیط ممکن است هنگام اختلال عملکرد مثلاً هنگامی که سنسور رادار کثیف است و یا جا به جا شده، به صورت ناخواسته هشدار داده و باعث ترمزهای ناخواسته شود.
- سیستم پایش محیط (Front Assist) نمی‌تواند به حیوانات یا خودروهای در حال عبور عرضی یا به خودروهایی که از رو به رو در حال نزدیک شدن در همان مسیر هستند واکنش نشان دهد.
- راننده باید هر زمان آماده باشد خود کنترل خودرو را بر عهده گیرد.

هنگامی که Front Assist، سیستم ترمز را آزاد می‌کند، پدال ترمز را "محکم‌تر" فشار دهید.

اقدام به ترمز اتوماتیک سیستم Front Assist ممکن است با فشار دادن پدال گاز، یا با مداخله فرمان متوقف گردد.

عملکرد ترمز اضطراری شهری می‌تواند سرعت را تا توقف کامل کاهش دهد. خودرو توسط سیستم ترمز نمی‌تواند به صورت دائمی متوقف شود. ترمز را فشار دهید!

هنگامی که Front Assist مانند آنچه در این بخش توضیح داده شد عمل نمی کند، مثلاً چندین بار ناخواسته به کار می‌افتد، Front Assist را غیرفعال کرده و سیستم را بلافاصله جهت بررسی به یک تعمیرگاه مجاز نشان دهید. فولکس واگن در این مورد،مراجعه به نمایندگی فولکس واگن را توصیه می‌کند.

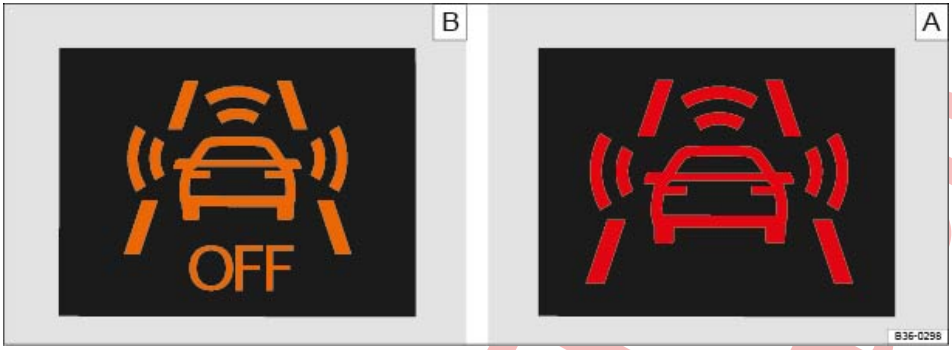
برخی از تنظیمات را می‌توان در بخش حساب کاربری در قسمت شخصی‌سازی ذخیره نمود ←صفحه 77.

اطلاعات نمایش داده شده

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 187 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 171 در نمایشگر مجموعه ابزارهای ترکیبی: نشانگر هشدار فاصله.

CONFIDENTIAL
not for distrib



تصویر 172 در نمایشگر ابزار ترکیبی: A علامت پیش‌هشدار. Front Assist B غیرفعال است.

هشدار فاصله

با کم شدن فاصله ایمنی تا خودروی جلویی، در نمایشگر مجموعه نشانگرها یک هشدار فاصله نمایش داده می‌شود ←تصویر 171 (نمای نزدیک).

فاصله را افزایش دهید!

پیش‌هشدار

سیستم برخوردی احتمالی با خودروی جلویی را تشخیص می‌دهد ←تصویر 172 A.

ترمز کنید یا اقدامی نکنید!

غیرفعال کردن Front Assist

هنگامی که Front Assist غیرفعال می‌شود، در نمایشگر مجموعه نشانگرها علامتی مرتبط نمایش داده می‌شود ←تصویر 172 B.

هشدار

نادیده گرفتن چراغ‌های هشدار روشن شده و اطلاعات نمایش داده شده می‌تواند به تصادف و آسیب‌های شدید منجر شود.

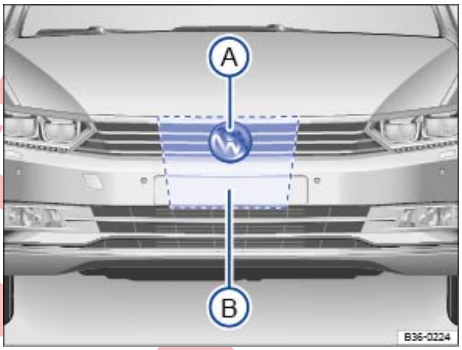
- هرگز به چراغ‌های هشدار و اطلاعات نمایش داده شده بی‌توجهی نکنید.

هنگامی که Front Assist روشن است، ممکن است نمایش سایر عملکردها مانند تماس دریافتی در نمایشگر مجموعه ابزارهای ترکیبی، محو شود. ▷

CONFIDENTIAL
not for distribution

سنسور رادار

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 187 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 173 در توری خنک‌کننده پشت آرم فولکس واگن: سنسور رادار Ⓐ و محدوده خالی نگهدارنده اطراف سنسور رادار Ⓑ.

برای دریافت وضعیت ترافیک در توری خنک‌کننده پشت نشانه فولکس واگن یک سنسور رادار نصب شده است ←تصویر 173 Ⓐ. خودروهای جلویی می‌توانند تا فاصله‌ای در حدود 120 متر شناسایی شوند.

دید سنسور رادار می‌تواند از طریق آلودگی ها، مانند گل یا برف و یا به خاطر تأثیرات محیطی، مانند باران یا پاشش شدید، دچار مشکل شود. در این صورت سیستم پایش محیط (Front Assist) از کار می‌افتد. در نمایشگر ابزار ترکیبی پیام **Front Assist: sensor impaired!** (لاستیک‌ها) (سیستم دستیار حفظ فاصله از جلو: سنسور خراب است!) نمایش داده می‌شود. در صورت امکان سنسور رادار را تمیز کنید ←ⓘ.

هنگامی که دیگر در سنسورهای رادار اختلالی وجود نداشته باشد، Front Assist مجدداً به صورت اتوماتیک در دسترس خواهد بود.

هنگام تشعشعات شدید سیگنال‌های رادار مثلا در پارکینگ‌ها، ممکن است سیستم پایش محیط (Front Assist) مختل شود.

فضای جلو و اطراف سنسور رادار Ⓑ نباید با برچسب، چراغ‌های اضافی جلو، قاب‌های پلاک خودرو و یا مشابه آن پوشانده شود، چرا که این موارد ممکن است عملکرد Front Assist را مختل کنند.

تغییرات ساختاری در خودرو، مثلاً "پائین آوردن سطح خودرو" یا تغییراتی در پوشش جلوی خودرو ممکن است باعث بروز اختلال در عملکرد Front Assist گردد. از این رو تغییرات ساختاری بایستی همیشه توسط تعمیرگاه مجاز انجام شوند. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

از آن جا که آرم فولکس واگن روی دید سنسور رادار تأثیر می‌گذارد، فقط از آرم اصلی فولکس واگن روی خودرو استفاده کنید.

تعمیرات نامناسب در قسمت‌های جلوی خودرو ممکن است منجر به جابجایی سنسور رادار و بروز اختلال در عملکرد Front Assist گردد. از این رو تغییرات ساختاری بایستی همیشه توسط تعمیرگاه مجاز انجام شوند. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

تذکر

چنانچه احتمال می‌رود که سنسور رادار آسیب دیده و یا جابجا شده باشد، Front Assist را خاموش نمایید. به این طریق از آسیب‌های متعاقب اجتناب می‌شود. سنسور رادار را از ابتدا تنظیم نمایید.

- سنسور رادار می‌تواند در پی شوک، مثلاً آسیب هنگام پارک کردن، از تنظیم خارج شود. تنظیم اشتباه سنسورها می‌توانند منجر به اختلال راندمان سیستم یا خاموش شدن شود.
- تعمیرات سنسور رادار نیازمند اطلاعات تخصصی و ابزار ویژه می‌باشد. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.
- برف را با یک جاروی دستی و یخ را ترجیحًا با اسپری‌های یخ‌زدای فاقد حلاّل، پاک کنید.

▷

راه‌اندازی سیستم پایش محیط (Front Assist)

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 187 را مورد توجه قرار دهید.

سیستم پایش محیط (Front Assist) و پیش‌هشدار، پس از باز کردن سوئیچ خودرو ←صفحه 148 به صورت اتوماتیک فعال می‌شوند.

با غیرفعال کردن Front Assist، پیش‌هشدار و هشدار فاصله نیز به صورت اتوماتیک غیرفعال می‌شوند.

فولکس واگن توصیه می‌کند که Front Assist را همیشه روشن بگذارید، استثناها ←صفحه 191، *سیستم پایش محیط (Front Assist) را در شرایط زیر موقتًا خاموش کنید.*

فعال کردن یا غیر فعال کردن سیستم پایش محیط

با باز کردن سوئیچ، می‌توان Front Assist را به صورت زیر فعال یا غیرفعال کرد:

ببسته به مدل، دکمه یا دکمه عملکردی MENU را فشار دهید سپس دکمه‌های عملکردی Vehicle (خودرو)، ⚙ و Driver assistance (دستیار راننده) را فشار دهید ←صفحه 70.

یا: از طریق منوی **Assist systems** (سیستم‌های دستیار) در نمایشگر ابزارهای ترکیبی، سیستم را فعال یا غیرفعال کنید ←صفحه 49.

هنگامی که Front Assist غیرفعال می‌شود، در نمایشگر مجموعه نشانگرها علامتی مرتبط نمایش داده می‌شود ←صفحه 188.

◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

فعال، غیرفعال و تنظیم کردن پیش‌هشدار

ببسته به مدل، دکمه یا دکمه عملکردی MENU را فشار دهید سپس دکمه‌های عملکردی Vehicle (خودرو)، و Driver assistance (دستیار راننده) را فشار دهید ←صفحه 70.

شرکت فولکس واگن در این زمینه توصیه می‌کند که پیش‌هشدار را همواره روشن نگاه دارید.

بسته به سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی نصب شده در خودرو، می‌توان زمان هشدار را به صورت زیر تنظیم کرد:

– زود
– متوسط
– دیر

فعال یا غیرفعال نمودن هشدار فاصله

ببسته به مدل، دکمه یا دکمه عملکردی MENU را فشار دهید سپس دکمه‌های عملکردی Vehicle (خودرو)، و Driver assistance (دستیار راننده) را فشار دهید ←صفحه 70.

سیستم تنظیمات انجام شده حتی پس از باز کردن مجدد سوئیچ خودرو، حفظ می‌کند.

شرکت فولکس واگن توصیه می‌کند که هشدار فاصله همیشه روشن باشد.

سیستم پایش محیط (Front Assist) را در شرایط زیر موقتًا خاموش کنید

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 187 را مورد توجه قرار دهید.

در موقعیت‌های زیر، سیستم پایش محیط (Front Assist) را به دلیل محدودیت‌های سیستم خاموش نمایید ←⚠:

– هنگامی که خودرو را بکسل می‌کنید.
– هنگامی که خودرو روی دینامومتر قرار دارد.
– هنگامی که خودرو خارج از محدوده رفت و آمد رسمی خیابان‌ها قرار دارد.
– هنگامی که سنسور رادار معیوب است.
– پس از اعمال فشار روی سنسور رادار مثلاً پس از تصادف.
– در صورت فعال‌سازی‌های مکرر ناخواسته.
– هنگامی که وسایلی که به صورت موقت نصب شده‌اند، مثلاً چراغ جلوی اضافی یا شبیه به آن، سنسور رادار را بپوشانند.
– هنگامی که خودرو روی یک وسیله نقلیه سنگین، حمل‌کننده خودرو، یا یک قطار حمل خودرو بارگیری شده است.

⚠ هشدار

اگر Front Assist در موقعیت‌های ذکر شده خاموش نشود، تصادفات و جراحات جدی را در پی خواهد داشت.

محدودیت‌های سیستم

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 187 را مورد توجه قرار دهید.

سیستم پایش محیط (Front Assist) دارای محدودیت‌های فیزیکی و سیستمی است. بنابراین برای مثال، واکنش‌های Front Assist تحت شرایطی خاص ممکن است از نظر راننده غیر منتظره یا با تأخیر همراه باشد. از این رو باید همیشه هوشیار باشید و در صورت نیاز کنترل کامل خودرو را در دست بگیرید!

شرایط زیر می‌توانند در موارد خاص از تأخیر یا واکنش غیرمنتظره Front Assist جلوگیری کنند:

– در پیچ‌های تند.
– با فشار کامل پدال گاز.
– زمانی که Front Assist خاموش یا خراب باشد.
– چنانچه سیستم کنترل کشش (ASR) یا سیستم کنترل ثبات الکترونیکی (ESC) به طور دستی خاموش شده باشند.
– اگر ESC تنظیم می‌کند.
– اگر نمایه رانندگی آفرود (آلتراک) روشن باشد.
– اگر در بیشتر چراغ‌های ترمز خودرو یا در تریلر با اتصال برقی ←صفحه 267 اشکال وجود داشته باشد.
– وقتی که سنسورهای رادار کثیف شده یا پوشیده شده باشد.
– هنگامی که خودرو به عقب حرکت کند.
– وقتی که خودرو شتاب زیادی می‌گیرد.
– هنگام بارش سنگین برف یا باران.
– در مورد وسایط نقلیهٔ کم عرض مانند: موتورسیکلت.
– اگر خودروها در سمت راست یا چپ خودرو شما در حال حرکت باشند.
– اگر وسایل نقلیه در حال عبور از جلوی خودرو شما هستند.
– اگر از روبروی شما ماشین بیاید.
– زمانی که وضعیت ترافیک نامشخص است مثلاً وقتی خودروهای جلویی به شدت ترمز می‌کنند یا منحرف می‌شوند.
– اگر موانع فلزی، مانند گاردریل در جاده، صفحات فلزی مورد استفاده در جاده سازی یا علائم جاده‌ای روی و کنار جاده هستند.
– وقتی بار یا قطعات ضمیمه در سایر خودروها از ابعاد طبیعی خودرو از کنار، پشت یا بالا بیرون زده است.

CONFIDENTIAL not for distribution

سیستم تشخیص عابر پیاده

مقدمه در باره موضوع

سیستم تشخیص عابر پیاده کمک می‌کند تا از تصادفات با عابرین پیاده پیشگیری شود یا پیامدهای تصادف را به حداقل می‌رساند.

سیستم تشخیص عابر پیاده می‌تواند در چارچوب محدوده‌های سیستم هنگام اجتناب از تصادف با عابر پیاده به طور فعال راننده را پشتیبانی کند یا عواقب احتمالی ناشی از تصادف را به حداقل برساند. چنانچه سیستم برای یک برخورد شدید هشدار دهد، خودرو برای گرفتن ترمز اضطراری از پیش آماده شده، با ترمز گیری یاترمزگیری اتوماتیک حمایت می کند.

ایسیستم تشخیص عابر پیاده نمی‌تواند جایگزین هوشیاری راننده شود!

پیش‌هشدار

هنگامی که سیستم یک برخورد احتمالی با عابر پیاده را تشخیص دهد به راننده در یک محدوده سرعتی از حدود 30 کیلومتر در ساعت (18 مایل در ساعت) تا 65 کیلومتر در ساعت (40 مایل در ساعت) از طریق یک زنگ هشدار و یک علامت مرتبط در نمایشگر مجموعه نشانگرها هشدار می‌دهد ←تصویر 174.

زمان هشدار بر اساس موقعیت ترافیک و رفتار راننده ممکن است متفاوت باشد. همزمان خودرو برای یک ترمز اضطراری احتمالی آماده می‌گردد.

ترمز اتوماتیک

اگر راننده نسبت به پیش هشدار واکنشی نشان ندهد، سیستم می‌تواند در محدوده سرعتی حدود 4 کیلومتر در ساعت (2.5 مایل در ساعت) تا 65 کیلومتر در ساعت (40 مایل در ساعت) خود به خود شدیداً ترمز بگیرد. سیستم می‌تواند از طریق کاهش سرعت در یک برخورد احتمالی کمک کند که پیامدهای یک تصادف به حداقل برسد.

هشدار

فناوری هوشمند سیستم تشخیص عابر پیاده نمی‌تواند بر محدودیت از پیش تعیین شده فیزیکی غلبه کند و منحصراً داخل محدودیت‌های سیستم کار می‌کند. راننده در همه حال مسئولیت دارد به موقع ترمز کند. هنگامی که سیستم تشخیص عابر پیاده هشدار می‌دهد، بسته به وضعیت رفت و آمد، بلافاصله خودرو را با ترمز پایی متوقف کنید یا از کنار عابر پیاده عبور کنید.

- سیستم تشخیص عابر پیاده نمی‌تواند به تنهای از بروز تصادفات و جراحات پیشگیری کند.
- سیستم تشخیص عابر پیاده می‌تواند در وضعیت‌های پیچیدهٔ ترافیکی مثلاً در یک خیابان اصلی با ترافیک به هم پیچ خورده، به طور ناخواسته هشدار داده و باعث ترمزهای ناخواسته شود.
- سیستم تشخیص عابر پیاده ممکن است در موقعیت‌های پیچیده رانندگی به صورت محدود یا با تأخیر واکنش نشان دهد.
- در صورت بروز اختلال در عملکرد سیستم تشخیص عابر پیاده، مثلاً هنگامی که سنسور رادار یا دوربین پوشیده شده یا به جابجا شده باشند، ممکن است به صورت ناخواسته هشدار داده و باعث ترمزهای ناخواسته شود.
- راننده باید هر زمان آماده باشد، خودش خودرو را براند.

هنگامی که سیستم تشخیص عابر پیاده، سیستم ترمز را آزاد می‌کند، پدال ترمز را "محکم‌تر" فشار دهید.

ترمز کردن‌های اتوماتیک سیستم تشخیص عابر پیاده را می‌توان با فشار دادن پدال گاز یا از طریق مداخله فرمان متوقف کرد.

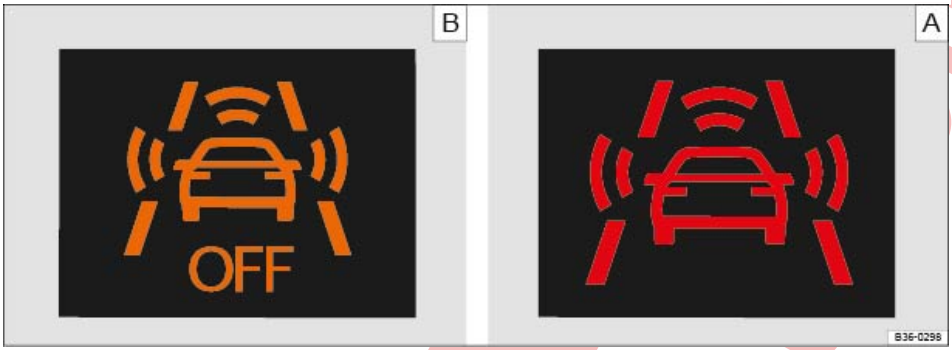
هنگامی که سیستم تشخیص عابر پیاده مانند آنچه که در این بخش توضیح داده شد عمل نکرد، مثلاً زمانی که فعال‌سازی‌های مکرر ناخواسته اتفاق می‌افتد، سیستم تشخیص عابر پیاده را غیرفعال کرده و سیستم را در اسرع وقت برای بررسی به تعمیرگاه‌های مجاز بسپارید. فولکس واگن به این منظور نمایندگی فولکس واگن را توصیه می‌کند.

برخی از تنظیمات را می‌توان در بخش حساب کاربری در قسمت شخصی‌سازی ذخیره نمود ←صفحه 77.

CONFIDENTIAL not for distribution

اطلاعات نمایش داده شده

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 192 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 174 در نمایشگر ابزار ترکیبی: A علامت پیش‌هشدار. B سیستم تشخیص عابر پیاده غیرفعال است.

پیش‌هشدار

سیستم برخورد شدید با عابر پیاده را تشخیص می‌دهد ←تصویر 174 A.

ترمز کنید یا اقدامی نکنید!

غیرفعال کردن سیستم تشخیص عابر پیاده

هنگامی که سیستم تشخیص عابر پیاده غیرفعال می‌شود، در نمایشگر مجموعه نشانگرها، علامتی مرتبط نمایش داده می‌شود ←تصویر 174 B.

⚠ هشدار

نادیده گرفتن چراغ‌های هشدار روشن شده و اطلاعات نمایش داده شده می‌تواند به تصادف و آسیب‌های شدید منجر شود.

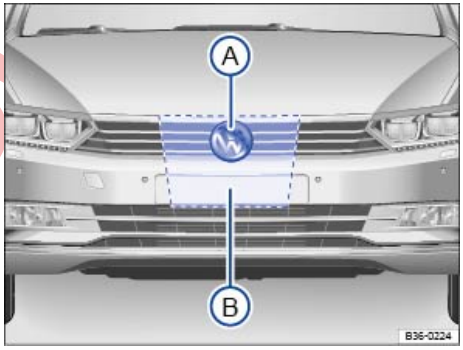
- هرگز به چراغ‌های هشدار و اطلاعات نمایش داده شده بی‌توجهی نکنید.

هنگامی که سیستم پایش محیط روشن است، علائم سایر عملکردها مانند تماس ورودی، ممکن است در نمایشگر مجموعه نشانگرها محو گردد.

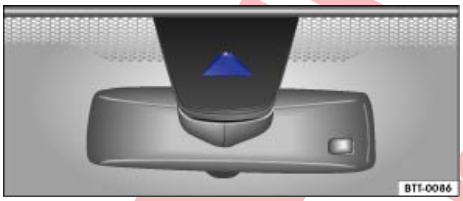
▷

سنسور رادار و دوربین

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 192 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 175 در توری خنک‌کننده پشت آرم فولکس واگن: سنسور رادار A و محدوده خالی نگهدارنده اطراف سنسور رادار B.



تصویر 176 در شیشه جلو: دوربین سیستم تشخیص عابر پیاده.

تغییرات ساختاری در خودرو، مثلاً "پائین آوردن سطح خودرو" یا تغییرات در پوشش جلوی خودرو ممکن است باعث شوند که عملکرد سیستم تشخیص عابر پیاده مختل گردد. از این رو تغییرات ساختاری بایستی همیشه توسط تعمیرگاه مجاز انجام شوند. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

سنسور رادار

برای دریافت وضعیت ترافیک در توری خنک‌کننده پشت نشانه فولکس واگن یک سنسور رادار نصب شده است ←تصویر 175 A.

◀

Copyright © VW
not for distribution

دید سنسور رادار می‌تواند از طریق آلودگی ها، مانند گل یا برف و یا به خاطر تأثیرات محیطی، مانند باران یا پاشش شدید، دچار مشکل شود.

تشعشعات شدید سیگنال‌های رادار مثلاً در پارکینگ‌ها، گاردریل در جاده در جاده یا صفحات مربوط به ساخت و ساز یا سایز اجسام فلزی ممکن است عملکرد سیستم تشخیص عابر پیاده را مختل کنند.

فضای جلو و اطراف سنسور رادار (B) نباید با برچسب، چراغ‌های اضافی جلو، قاب‌های پلاک خودرو و یا مشابه آن پوشیده شود، چرا که این موارد می‌توانند عملکرد سیستم تشخیص عابر پیاده را مختل کنند.

تعمیرات نامناسب در قسمت‌های جلوی خودرو ممکن است منجر به این شوند که سنسور رادار جابجا شده و در نتیجه عملکرد سیستم تشخیص عابر پیاده مختل گردد. از این رو تغییرات ساختاری بایستی همیشه توسط تعمیرگاه مجاز انجام شوند. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

دوربین

به منظور دریافت وضعیت محیط اطراف خودرو، در قسمت فوقانی شیشه جلو یک دوربین تعبیه شده است ←تصویر 176. عابران پیاده بدون حفاظ تا فاصله حدود 50 متری قابل تشخیص هستند.

دید دوربین ممکن است در اثر وجود آلودگی‌ها و لایه‌های رسوب در بخش فوقانی شیشه جلو یا به خاطر تأثیرات محیطی مانند ریزش شدید باران یا وجود یخ مختل شود. در این صورت سیستم تشخیص عابر پیاده از کار می‌افتد. در نمایشگر مجموعه نشانگرها پیام **Pedestrian monitoring: sensor impaired!** (سیستم تشخیص عابر پیاده: سنسور خراب!) ظاهر می‌شود. در این صورت محدوده دوربین در شیشه جلو را تمیز کنید.

هنگامی که دیگر در دوربین اختلالی وجود نداشته باشد، سیستم تشخیص عابر پیاده به صورت اتوماتیک دوباره در دسترس خواهد بود.

نور کم خورشید یا تاریکی در میدان دید دوربین ممکن است عملکرد سیستم تشخیص عابر پیاده را مختل کند. محدوده میدان دید دوربین در شیشه جلو نباید با برچسب یا سایر اجسام مسدود کننده دید،پوشیده شود چرا که در نتیجه این امر سیستم تشخیص عابر پیاده به درستی کار نخواهد کرد.

تذکر

چنانچه احتمال می‌رود که سنسور رادار آسیب دیده یا جابجا شده باشد، سیستم تشخیص عابر پیاده را خاموش نمایید. به این طریق از آسیب‌های متعاقب اجتناب می‌شود. سنسور رادار را از ابتدا تنظیم نمایید.

- سنسور رادار می‌تواند در پی شوک، مثلاً آسیب هنگام پارک کردن، از تنظیم خارج شود. تنظیم اشتباه سنسورها می‌توانند منجر به اختلال راندمان سیستم یا خاموش شدن شود.
- تعمیرات سنسور رادار نیازمند اطلاعات تخصصی و ابزار ویژه می‌باشد. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.
- برف را با یک جاروی دستی و یخ را ترجیحًا با اسپری‌های یخزدای فاقد حلاّل، پاک کنید.

قبل از شروع رانندگی، بررسی کنید که دریچه دوربین ←تصویر 176 پوشیده نباشد.

دریچهٔ دوربین را همیشه تمیز نگه دارید.

راه‌اندازی سیستم تشخیص عابر پیاده

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 192 را مورد توجه قرار دهید.

سیستم تشخیص عابر پیاده شامل پیش‌هشدار، پس از باز کردن سوئیچ خودرو ←صفحه 148 به صورت اتوماتیک فعال می‌شود.

وقتی سیستم تشخیص عابر پیاده غیرفعال می شود، پیش‌هشدار هم به طور اتوماتیک غیرفعال خواهد شد.

شرکت فولکس واگن توصیه می‌کند سیستم تشخیص عابر پیاده همیشه روشن باشد، استثناها ←صفحه 195، *در موقعیت‌های زیر سیستم تشخیص عابر پیاده را موقتاً خاموش کنید.*

فعال کردن یا غیر فعال کردن سیستم تشخیص عابر پیاده

هنگامی که سوئیچ خودرو باز است، سیستم تشخیص عابر پیاده به صورت زیر فعال یا غیرفعال می‌گردد:

ببسته به مدل، دکمه یا دکمه عملکردی MENU را فشار دهید سپس دکمه‌های عملکردی Vehicle (خودرو)، ⚙ و Driver assistance (دستیار راننده) را فشار دهید ←صفحه 70.

هنگامی که سیستم تشخیص عابر پیاده غیرفعال می‌شود، در نمایشگر مجموعه نشانگرها، علامتی مرتبط نمایش داده می‌شود ←صفحه 193.

فعال، غیرفعال و تنظیم کردن پیش‌هشدار

ببسته به مدل، دکمه یا دکمه عملکردی MENU را فشار دهید سپس دکمه‌های عملکردی Vehicle (خودرو)، ⚙ و Driver assistance (دستیار راننده) را فشار دهید ←صفحه 70.

شرکت فولکس واگن در این زمینه توصیه می‌کند که پیش‌هشدار را همواره روشن نگاه دارید.

بسته به سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی نصب شده در خودرو، می‌توان زمان هشدار را به صورت زیر تنظیم کرد:

– زود
– متوسط
– دیر

CONFIDENTIAL not for distribution

در موقعیت‌های زیر سیستم تشخیص عابر پیاده را موقتًا خاموش کنید

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 192 را مورد توجه قرار دهید.

در موقعیت‌های زیر، سیستم تشخیص عابر پیاده را به دلیل محدودیت‌های سیستم خاموش نمایید ←⚠:

- هنگامی که خودرو را بکسل می‌کنید.
- هنگامی که خودرو روی دینامومتر قرار دارد.
- هنگامی که خودرو خارج از محدودهٔ رفت و آمد رسمی خیابان‌ها به ویژه در آفرود یا مسابقه قرار دارد.
- چنانچه دوربین یا سنسور رادار معیوب شده باشند.
- پس از اعمال فشار روی سنسور رادار مثلاً پس از تصادف.
- در صورت اصابت سنگ در میدان دید دوربین در شیشه جلو.
- در صورت فعال‌سازی‌های مکرر ناخواسته.
- هنگامی که وسایلی که به صورت موقت نصب شده‌اند، مثلاً چراغ جلوی اضافی یا شبیه به آن، سنسور رادار را بپوشانند.
- هنگامی که خودرو روی یک وسیله نقلیه سنگین، حمل‌کننده خودرو، یا یک قطار حمل خودرو بارگیری شده است.

⚠ هشدار

چنانچه سیستم تشخیص عابر پیاده در موقعیت‌های ذکر شده خاموش نشود، ممکن است تصادف و یا جراحات شدید را در پی داشته باشد. ▷

محدودیت‌های سیستم

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 192 را مورد توجه قرار دهید.

سیستم تشخیص عابر پیاده دارای محدودیت‌های فیزیکی و سیستمی است. بنابراین برای مثال، واکنش‌های سیستم تشخیص عابر پیاده تحت شرایطی خاص از نظر راننده ممکن است غیر منتظره یا با تأخیر همراه باشد. از این رو باید همیشه هوشیار باشید و در صورت نیاز کنترل کامل خودرو را در دست بگیرید!

شرایط زیر می‌توانند منجر به عدم واکنش یا واکنش دیر هنگام سیستم تشخیص عابر پیاده شود:

- در پیچ‌های تند.
- با فشار کامل پدال گاز.
- در صورت خاموش بودن یا وجود اختلال در سیستم تشخیص عابر پیاده.
- چنانچه سیستم کنترل کشش (ASR) یا سیستم کنترل ثبات الکترونیکی (ESC) به طور دستی خاموش شده باشند.
- اگر ESC تنظیم می‌کند.
- اگر در بیشتر چراغ‌های ترمز خودرو یا در تریلر با اتصال برقی ←صفحه 267 اشکال وجود داشته باشد.
- وقتی که دوربین یا سنسورهای رادار کثیف شده یا پوشیده شده باشد.
- هنگامی که خودرو به عقب حرکت کند.
- وقتی که خودرو شتاب زیادی می‌گیرد.
- هنگام بارش سنگین برف یا باران.
- در موقعیت‌های بسیار پیچیده رانندگی و ترافیک.
- وقتی بار یا قطعات ضمیمه در سایر خودروها از ابعاد طبیعی خودرو از کنار، پشت یا بالا بیرون زده است.
- در صورتی‌که عابران پیاده در جدول‌بندی‌ها یا در پیچ‌ها ایستاده باشند.
- در صورتی‌که عابران پیاده با اجسامی به طور کامل یا تا حدی پوشیده شده باشند مثل کارگری که با نردبان پوشیده شده باشد.
- در صورتی که عابران پیاده لباس غیرعادی یا برجسته پوشیده باشند، مانند لباس کارناوال.
- در صورت کم بودن نور خورشید یا تاریکی. ▷

دستیار حرکت بین خطوط (Lane Assist)

مقدمه در باره موضوع

سیستم دستیار حرکت بین خطوط (Lane Assist) به ماندن راننده در مسیر کمک می‌کند.

⚠ هشدار

تکنولوژی هوشمند سیستم دستیار حرکت بین خطوط (Lane Assist) نمی‌تواند بر قانون‌های فیزیک غلبه کند و منحصرًا در محدوده‌های سیستم عمل می‌کند. استفادهٔ بدون توجه یا فاقد برنامه‌ریزی از سامانهٔ دستیار حرکت بین خطوط، ممکن است باعث بروز تصادفات یا آسیب‌های جدی شود. این سیستم نمی‌تواند جایگزین هوشیاری راننده شود.

- همیشه سرعت و فاصلهٔ امن با خودروهای جلوی خود را با توجه به شرایط بصری، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان، وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- دستانتان را همیشه روی غربیلک فرمان قرار دهید تا هر زمان برای فرمان دادن آماده باشید. راننده همیشه برای حفظ وضعیت خودرو در بین خطوط مسئول است.
- سیستم دستیار حرکت بین خطوط نمی‌تواند تمامی علائم مسیر را تشخیص دهد. ممکن است، جاده‌های معیوب، ساختار جاده یا اجسام، تحت شرایطی توسط سیستم دستیار حرکت بین خطوط به اشتباه به عنوان علائم مسیر تشخیص داده شوند. سامانهٔ دستیار حرکت بین خطوط باید در چنین مواقعی فوراً خاموش شود. ◀

- به اطلاعات موجود در نمایشگر ابزار ترکیبی توجه کنید و با توجه به دستورات آن عمل کنید.
- همیشه به آنچه در حال رخ دادن در اطراف خودرو است توجه نمایید.
- اگر محدوده دید دوربین، کثیف یا پوشیده یا آسیب دیده است، عملکرد سامانهٔ دستیار حرکت بین خطوط می‌تواند خراب شود.

تذکر

برای اینکه قدرت عملکرد سیستم تحت تأثیر قرار نگیرد، به نکات زیر توجه فرمایید:

- به طور مرتب میدان دید دوربین را تمیز کنید و برف و یخ را پاک کنید.
- میدان دید دوربین را نپوشانید.
- شیشهٔ جلو خودرو را که در میدان دید دوربین قرار دارد بررسی کنید تا آسیب ندیده باشد.
- هیچ شیئی روی غربیلک فرمان نصب نکنید.

سیستم دستیار حرکت بین خطوط تنها برای استفاده حین رانندگی در بزرگراه‌ها و جاده‌های اصلی مناسب ایجاد شده است.

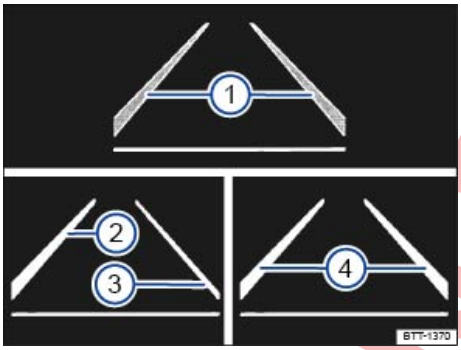
اگر سیستم دستیار حرکت بین خطوط به صورتی که در این فصل توصیف شده عمل نکرد، از آن استفاده نکنید و به تعمیرگاه مجاز مراجعه نمایید.

در صورت اختلال در سیستم به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید و اجازه دهید سیستم بررسی گردد.

برخی از تنظیمات را می‌توان در بخش حساب کاربری در قسمت شخصی‌سازی ذخیره نمود ←صفحه 77.

اطلاعات نمایش داده شده و چراغ‌های نشانگر

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 195 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 177 در نمایشگر مجموعه نشانگرها: اطلاعات نمایش داده شده سیستم دستیار حرکت بین خطوط.

اطلاعات نمایش داده شده

عملکردهای سامانهٔ دستیار حرکت بین خطوط در نمایشگر ابزار ترکیبی نشان داده می‌شود. بسته به تجهیزات خودرو اطلاعات در نمایشگر فرانما نیز ظاهر می‌شود ←صفحه 49.

محدوده‌های نشانه‌ها در نمایشگر ←تصویر 177:

1. علامت‌گذاری مسیر تشخیص داده شد. سیستم تنظیم نشده است.
2. علامت‌گذاری مسیر تشخیص داده شد. سیستم در حال تنظیم است.
3. هیچ علامت مسیری تشخیص داده نشد. سیستم تنظیم نشده است.
4. علامت‌گذاری مسیر تشخیص داده شد. سیستم در حال تنظیم است. راهنمای مسیر تطبیقی فعال است.

چراغ‌های نشانگر

روشن	دلایل احتمالی ⚠←
	دستیار حرکت بین خطوط (Lane Assist) روشن شده است اما فعال نیست ←صفحه 197.
	دستیار حرکت بین خطوط روشن شده و فعال است.

در زمان باز کردن سوییچ، بعضی چراغ‌های هشدار و نشانگر به منظور آزمایش کارکرد خودرو، به مدت کوتاهی روشن می‌شوند. چراغ‌ها پس از چند ثانیه خاموش می‌شوند.

هشدار

عدم توجه به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به خرابی خودرو در ترافیک، بروز تصادف، و آسیب‌های شدید گردد.

CONFIDENTIAL
not for distribution

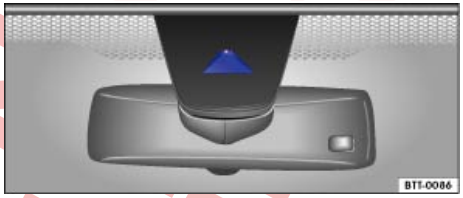
- هرگز به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی بی‌توجهی نکنید.

تذکر

بی‌توجهی به چراغ‌های هشدار روشن و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به آسیب دیدن خودرو شود.

نحوه عملکرد

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 195 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 178 شیشهٔ جلو: دریچهٔ دوربینسامانهٔ دستیار حرکت بین خطوط.

با استفاده از یک دوربین در شیشهٔ جلو، سامانهٔ دستیار حرکت بین خطوط، علامت‌گذاری مسیر در جاده را تشخیص می‌دهد. اگر خودرو خیلی به خطوط تشخیص داده شده نزدیک شود، سیستم به راننده اخطار داده و با *مداخله و اصلاح فرمان* به ماندن خودرو بین خطوط کمک می‌کند. راننده در هر زمانی می‌تواند بر مداخله و اصلاح فرمان دهی غلبه نماید.

وقتی راهنمای خط تطبیقی فعال است ←صفحه 197 سیستم حفظ خط زمانی که خودرو ناگهان خط را ترک می کند، کمکی نمی‌کند. اگر سیستم علامت‌گذاری، خطوط هر دو طرف خودرو را تشخیص دهد، در زمان حرکت، به صورت مداوم عملکرد آن را پشتیبانی می‌کند.

سیستم موقعیت خود را نسبت به خطی که در آن در حال حرکت است ترجیح می‌دهد. برای مثال، اگر خودرو مختصری خارج از مرکز خط حرکت کند، سیستم یاد می‌گیرد که خود را با موقعیت جدید در کوتاه مدت تطبیق دهد.

هنگام روشن بودن چراغ راهنما تداخل فرمان صورت نمی‌گیرد، زیرا سیستم دستیار حرکت بین خطوط فرض را بر تغییر خط می‌گذارد.

سیستم دستیار حرکت بین خطوط "Side Assist Plus"

اگر خودرو با سیستم دستیار حرکت بین خطوط (Side Assist) ←صفحه 195 تجهیز شده باشد و سیستم فعال باشد، به راننده به هنگام تعویض خطوط حین موقعیت بحرانی احتمالی (سطح اطلاعات، سطح هشدار) با مداخله صحیح فرمان، هشدار می‌دهد.

همچنین اگر چراغ راهنما در جهت مربوطه فعال باشد این مورد اتفاق می‌افتد. اگر مداخله فرمان توسط راننده بیش از حد شود، به دنبال آن غربیلک فرمان برای دادن اخطار اضافی می‌لرزد.

درخواست به راننده برای بدست گرفتن کنترل

در نبود هیچ خروجی فرمان، سیستم سریعًا راننده را با اخطارهای صوتی و یک پیام متنی در نمایشگر ابزار ترکیبی آگاه می‌کند.

چنانچه راننده واکنشی نشان ندهد، سیستم با یک ترمز کوچک نیز هشدار می‌دهد و در آخر سیستم دستیار اضطراری را غیرفعال یا دستیار اضطراری[1] ←صفحه 199 را فعال می‌کند.

لرزش غربیلک فرمان

موقعیت زیر، بسیار نادر است و باعث می‌شود که غربیلک فرمان بلرزد و تقاضای مداخله فرمان فعال توسط راننده کند:

– اگر مداخلهٔ صحیح فرمان برای حفظ خودرو در مسیرش کافی نباشد.
– اگر سیستم حین مداخله شدید اصلاحی فرمان، دیگر مسیر را شناسایی نکند.

روشن و خاموش کردن دستیار حرکت بین خطوط

– با کمک دکمهٔ سیستم‌های دستیار راننده گزینه‌های منو را انتخاب کنید ←صفحه 65.
– **یا:** در سیستم اطلاعات و سرگرمی با دکمه MENU و دکمه‌های عملکرد Vehicle (خودرو)، ⚙ و Fahrerassistenz (دستیار راننده) سیستم دستیار حرکت بین خطوط را فعال یا غیرفعال کنید ←صفحه 70.

غیرفعال شدن اتوماتیک: چنانچه اختلالی در سیستم بوجود بیاید، سامانهٔ دستیار حرکت بین خطوط به صورت اتوماتیک غیرفعال می‌شود. خاموش شدن چراغ نشانگر.

فعال یا غیرفعال نمودن راهنمای خط تطبیقی

سیستم راهنمای خط تطبیقی را می‌توان در سیستم اطلاعات و سرگرمی از طریق دکمه MENU و دکمه‌های عملکرد Vehicl (خودرو)، ⚙ و Driver assistance (دستیار راننده) فعال یا غیرفعال کرد ←صفحه 70.

بسته به میزان تجهیزات، راهنمای مسیر تطبیقی شاید در بعضی کشورها در دسترس نباشد.

سیستم دستیار حرکت بین خطوط (Lane Assist) فعال نیست (چراغ نشانگر زرد است)

– وقتی سیستم دستیار حرکت بین خطوط مسیر خود را شناسایی نمی‌کند. به طور مثال هنگام بارش برف، وجود آلودگی، رطوبت یا نور.
– وقتی شعاع یک پیچ بسیار کم است.
– وقتی مسافت تا نزدیک‌ترین نشانه گذار مسیر بسیار زیاد است.
– وقتی سیستم نمی‌تواند هیچ فعالیت مشخصی از فرمان را به وسیله راننده طی مدتی طولانی ردیابی کند.

[1] بسته به میزان تجهیزات.

CONFIDENTIAL
not for distribution

– به طور موقت اگر سبک رانندگی بسیار پویا بود.
– اگر چراغ راهنما روشن باشد.[1]

قبل از شروع سفر، بررسی کنید که دریچهٔ دوربین پوشیده نیست ←تصویر 178.

دریچهٔ دوربین را همیشه تمیز نگه دارید.

در موقعیت‌های زیر سیستم دستیار حرکت بین خطوط (Lane Assist) را خاموش کنید

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 195 را مورد توجه قرار دهید.

سیستم دستیار حرکت بین خطوط به دلیل محدودیت‌های سیستم باید در موقعیت‌های زیر خاموش شود:

– وقتی راننده نیاز به تمرکز بسیار زیاد دارد.
– رانندگی به سبک بسیار اسپرت.
– در شرایط آب و هوایی بد.
– شرایط بد جاده.
– رانندگی در محدوده های ساخت و ساز.
– قبل از برجستگی‌های تپه مانند.

سیستم دستیار ترافیک

سامانهٔ دستیار ترافیک به راننده کمک می‌کند که در مسیر باقی بماند و همچنین وقتی خودرو در ازدحام ترافیک قرار می‌گیرد یا سرعت ترافیک کم است به راننده کمک می‌کند.

سیستم دستیار ترافیک، ارتقا یافته سیستم دستیار حرکت بین خطوط (Lane Assist) ←صفحه 195 است و در ترکیب با سیستم کروز کنترل تطبیقی (ACC) از عملکرد آن استفاده می‌کند ←صفحه 179. به همین خاطر لطفًا هر دو بخش مربوطه را به دقت بخوانید و اطلاعات در مورد محدودیت‌های و اخطارها را رعایت کنید.

عملکرد دستیار ترافیک

در سرعت‌های زیر 60 کیلومتر در ساعت (35 مایل در ساعت)، دستیار ازدحام ترافیک می‌تواند توالی زمانی را که توسط راننده تنظیم می‌شود تا خودروی جلویی حفظ نماید و به خودرو برای در مسیر ماندن کمک کند ←⚠.

بدین منظور سیستم به صورت اتوماتیک پدال گاز، ترمزها و فرمان را ترجیح می‌دهد و در صورت لزوم پشت یک خودروی متوقف شده سرعت را **تا توقف کامل خودرو** کم کرده و دوباره خود به خود حرکت می‌کند.

سامانهٔ دستیار ترافیک برای تنها استفاده در بزرگراه‌ها و جاده‌های مناسب اصلی تعبیه شده‌اند. هیچگاه ازسامانهٔ دستیار ترافیک در ترافیک شهری استفاده نکنید.

روشن کردن یا خاموش کردن دستیار ترافیک

دستیار ترافیک همراه با راهنمای تطبیقی خط ←صفحه 195 در سیستم اطلاعات و سرگرمی از طریق دکمه یا دکمه عملکرد MENU و دکمه عملکرد Vehicle (خودرو)، ⚙ و Driver assistance (دستیار راننده) روشن یا خاموش می‌شود ←صفحه 70.

همچنین می‌توان سیستم دستیار ترافیک را همزمان با سیستم دستیار حرکت بین خطوط با فشار دادن دکمه برای سیستم‌های دستیار راننده ←صفحه 67 خاموش کرد.

مشخصه‌های فنی برای استفاده از سیستم دستیار ترافیک

– سامانهٔ دستیار حرکت بین خطوط باید با راهنمای مسیر تطبیقی فعال گردد ←صفحه 195.
– کروز کنترل تطبیقی (ACC) باید روشن شود و فعال باشد ←صفحه 179.
– دستهٔ دنده باید در وضعیت **D/S** یا در وضعیت تیپ‌ترونیک قرار داشته باشد.
– سیستم باید علامت گذاری مسیر را در هر دو طرف راست و چپ خودرو شناسایی کند ←تصویر 177.
– سرعت باید زیر 60 کیلومتر در ساعت (35 مایل در ساعت) باشد.

سیستم دستیار ترافیک فعال نیست (چراغ نشانگر برای سیستم حرکت بین خطوط (Lane Assist) به رنگ زرد روشن است)

– به محض اینکه صفحه 198، *مشخصه‌های فنی برای استفاده از سیستم دستیار ترافیک* شرایط نشان داده شده در آن دیگر تأمین نگردد.
– اگر یکی از شرایط برای سامانهٔ دستیار حرکت بین خطوط دیگر تأمین نشود ←صفحه 195.
– اگر یکی از الزامات برای عمل کردن کروز کنترل تطبیقی (ACC) دیگر تامین نشود ←صفحه 179.

در موقعیت‌های زیر سیستم دستیار ترافیک را خاموش کنید

سیستم دستیار ترافیک را به دلیل محدودیت‌های سیستم در موقعیت‌های زیر خاموش کنید:

– وقتی راننده نیاز به تمرکز بسیار زیاد دارد.
– رانندگی به سبک بسیار اسپرت.
– در شرایط آب و هوایی بد، مثلاً برف یا باران شدید.
– شرایط بد جاده.

[1] در خودروهای دارای سیستم دستیار حرکت بین خطوط "Side Assist Plus" کاربرد ندارد ←صفحه 195.

CONFIDENTIAL
not for distribution

– رانندگی در محدوده های ساخت و ساز.
– در مناطق شهری.

هشدار

تکنولوژی هوشمند سامانهٔ دستیار ترافیکنمی‌تواند بر قوانین فیزیک چیره شود و در محدوده محدودیت‌های سیستم عمل می‌نماید. استفاده بدون دقت و توجه از سامانهٔ دستیار ترافیک می‌تواند منجر به بروز تصادفات و آسیب‌های جدی شود. این سیستم نمی‌تواند جایگزین هوشیاری راننده شود.

- همیشه سرعت و فاصلهٔ امن با خودروهای جلوی خود را با توجه به شرایط بصری، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان، وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- در ترافیک شهری، ازسامانهٔ دستیار ترافیکاستفاده نکنید.
- از سیستم دستیار ترافیک هنگام دید نامناسب، در جاده‌های سراشیبی، در جاده‌های لغزنده، مثلاً در جاده‌های برفی، یخزده، مرطوب، سنگریزه‌ای و سیلابی استفاده نکنید.
- هیچ‌گاه ازسامانهٔ دستیار ترافیک در جاده‌های آفرود یا غیر همسطح استفاده نکنید. سامانهٔ دستیار ترافیک تنها برای استفاده در جاده‌های مسطح طراحی شده است.
- سیستم دستیار ترافیک به حیوانات یا خودروهای در حال عبور عرضی یا به خودروهایی که از رو به رو در حال نزدیک شدن در همان مسیر هستند واکنش نشان نمی‌دهد.
- اگر کاهش سرعت ناشی از سامانهٔ دستیار ترافیککافی نیست، فوراً با فشار دادن ترمز پایی ترمز بگیرید.
- اگر خودرو به طور ناخودآگاه پس از اینکه راننده اقدام به کنترل خودرو نمود شروع به حرکت کرد، فوراً با استفاده از ترمز پایی ترمز بگیرید.
- چنانچه در نمایشگر ابزار ترکیبی *درخواست به راننده برای دست گرفتن کنترل* ظاهر شد، بلافاصله کنترل خودرو را در دست بگیرید.
- دستانتان را همیشه روی غربیلک فرمان قرار دهید تا هر زمان برای فرمان دادن آماده باشید. راننده همیشه برای حفظ وضعیت خودرو در بین خطوط مسئول است.
- راننده باید در هر زمان آماده باشد، وظایف رانندگی (گاز دادن، ترمز کردن) را شخصاً انجام دهد.

سیستم دستیار ترافیک تنها در خودروهای دارای گیربکس دو کلاچه DSG® در دسترس است.

اگر سیستم دستیار ترافیک به صورتی که در این فصل توصیف شده عمل نکرد، از سیستم استفاده نکنید و به تعمیرگاه مجاز مراجعه نمایید.

در صورت اختلال در سیستم به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید و اجازه دهید سیستم بررسی گردد.

دستیار اضطراری

دستیار اضطراری، نبود فعالیت را در قسمت راننده ردیابی می‌نماید و می‌تواند به طور اتوماتیک، خودرو را در مسیر حفظ کند و یا در صورت نیاز برای توقف ترمز بگیرد. از این رو سیستم می‌تواند به طور فعالانه در جلوگیری از بروز حادثه کمک کند.

سیستم دستیار اضطراری، ارتقا یافته سیستم دستیار حرکت بین خطوط (Lane Assist) ←صفحه 195 است و در ترکیب با سیستم کروز کنترل تطبیقی (ACC) از عملکرد آن استفاده می‌کند ←صفحه 179. به همین خاطر لطفًا هر دو بخش مربوطه را به دقت بخوانید و اطلاعات در مورد محدودیت‌های و اخطارها را رعایت کنید.

عملکرد سامانهٔ دستیار اضطراری

وقتی راننده غیرفعال است سیستم دستیار مواقع اضطراری هشدارهای صوتی و دیداری مکرری را صادر می‌کند و با نیروی ترمز از راننده می‌خواهد که کنترل خودرو را مجدداً به طور فعال به دست بگیرد.

اگر راننده همچنان غیرفعال باقی بماند، سیستم به طور اتوماتیک پدال گاز، ترمز و فرمان را کنترل کرده و خودرو را برای کم شدن سرعتش هدایت می‌کند و آن را در مسیر حفظ می‌نماید ←⚠. چنانچه فاصله برای ترمز کافی باشد، خودرو در صورت لزوم سرعت را **تا توقف کامل خودرو** کم کرده و به صورت اتوماتیک ترمز الکترونیکی پارک را فعال می‌کند ←صفحه 207.

اگر سامانهٔ دستیار اضطراری به صورت فعال خودرو را کنترل کند، سیستم چراغ خطر ←صفحه 33 روشن می‌شوند و خودرو حرکت‌های نوسانی کمی در یک لاین دارد تا بدین وسیله به سایر کاربران جاده هشدار بدهد.

روشن کردن یا خاموش کردن دستیار مواقع اضطراری

چنانچه سامانهٔ دستیار حرکت بین خطوط ←صفحه 195 روشن باشد، سامانهٔ دستیار اضطراری نیز به صورت اتوماتیک فعال می‌شود.

مشخصه‌های فنی برای استفاده از دستیار اضطراری

– کروز کنترل تطبیقی باید روشن شود ←صفحه 179.
– سیستم حفظ مسیر باید روشن شود ←صفحه 195.
– دستهٔ دنده باید در وضعیت **D/S** یا وضعیت انتخاب دندهٔ تیپترونیک قرار داشته باشد.
– سیستم باید علامت گذاری مسیر را در هر دو طرف راست و چپ خودرو شناسایی کند ←تصویر 177.

CONFIDENTIAL not for sale

شرایط زیر ممکن است باعث شوند که سامانهٔ دستیار اضطراری به طور کلی واکنش نشان ندهد و یا به صورت اتوماتیک خود را غیرفعال کند:

– اگر راننده، گاز، ترمز یا فرمان را به کار ببرد.

– به محض اینکه <صفحه 199، *مشخصه‌های فنی برای استفاده از دستیار اضطراری* شرایط نشان داده شده در آن دیگر تأمین نگردد.

– اگر یکی از شرایط برای سامانهٔ دستیار حرکت بین خطوط دیگر تأمین نشود <صفحه 195.

– اگر یکی از الزامات برای عمل کردن کروز کنترل تطبیقی (ACC) دیگر تأمین نشود <صفحه 179.

هشدار

تکنولوژی هوشمند سامانهٔ دستیار اضطراری نمی‌تواند به قانون‌های فیزیک غلبه کند و در نهایت درون محدوده‌های سیستم عمل می‌کند. راننده همیشه برای باقی ماندن در مسیر مسئول است.

- همیشه سرعت و فاصلهٔ امن با خودروهای جلوی خود را با توجه به شرایط بصری، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان، وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- دستانتان را همیشه روی غربیلک فرمان قرار دهید تا هر زمان برای فرمان دادن آماده باشید.
- سامانهٔ دستیار اضطراری نمی‌تواند همیشه از بروز حوادث و جراحت‌های جدی به خودی خود جلوگیری کند.
- عملکرد نامناسب سیستم دستیار در مواقع اضطراری ممکن است منجر به ترمز یا دخالت ناخواسته در فرمان شود، به طور مثال هنگامی که سنسور رادار کروز کنترل تطبیقی (ACC) یا دوربین سیستم دستیار حرکت بین خطوط (Lane Assist) پوشانده شده یا جابه‌جا شده باشد.
- سیستم دستیار در مواقع اضطراری نمی‌تواند به حیوانات یا خودروهای در حال عبور عرضی یا به خودروهایی که از رو به رو در حال نزدیک شدن در همان مسیر هستند واکنش نشان دهد.

هشدار

چنانچه سامانهٔ دستیار اضطراری ناخواسته به کار بیفتد، ممکن است منجر به بروز تصادفات و جراحات جدی گردد.

- در صورت نقص در عملکرد سیستم دستیار مواقع اضطراری، سیستم دستیار حرکت بین خطوط <صفحه 195 را خاموش کنید، بدین ترتیب دستیار اضطراری نیز خاموش خواهد شد.
- به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید تا سیستم مورد بررسی قرار گیرد. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

ترمزگیری اتوماتیک که توسط سامانهٔ دستیار اضطراری انجام می‌گیرد، می‌تواند با فشار دادن گاز، ترمز یا با مداخلهٔ فرمان متوقف گردد.

وقتی چراغ‌های هشدار خطر به طور اتوماتیک روشن می‌شوند، با فشار دادن گاز، ترمز، مداخله فرمان یا با فشار دادن دکمه چراغ‌های هشدار خطر می‌توان آنها را غیرفعال کرد.

سامانهٔ دستیار اضطراری می‌تواند در صورت نیاز سرعت خودرو را تا توقف کامل کم کند.

زمانی که سامانهٔ دستیار اضطراری به کار انداخته شود، سیستم درست پس از بسته و باز شدن سوئیچ دوباره در دسترس خواهد بود. ▷

سیستم دستیار تعویض خطوط (Side Assist) شامل سیستم دستیار خروج از پارک

مقدمه در باره موضوع

سیستم دستیار تعویض خطوط وط شامل سیستم دستیار خروج از پارک، به راننده زمانی که مشغول بررسی ترافیک پشت سر در پشت خودرو می‌باشد، کمک می‌کند.

سیستم دستیار خروج از پارک وقتی از پارکینگ در حال عقب رفتن هستید و از محدودهٔ پارک خارج می‌شوید، از شما پشتیبانی می‌کند.

سیستم دستیار تعویض خطوط وط تنها برای استفاده در جاده‌های مسطح طراحی شده است.

هشدار

تکنولوژی هوشمند سیستم دستیار تعویض خطوط وط شامل سیستم دستیار خروج از پارک نمی‌تواند بر قانون‌های فیزیک غلبه کند و در نهایت در چارچوب سیستم عمل می‌کند. هرگز اجازه ندهید راحتی عرضه شده توسط سیستم دستیار تعویض خطوط (Side Assist) شامل سیستم دستیار خروج از پارک، شما را برای انجام ریسک‌های امنیتی فریب دهد. استفادهٔ بدون دقت و توجه از سیستم دستیار تعویض خطوط وط و همچنین سیستم دستیار خروج از پارک می‌تواند منجر به بروز تصادفات و آسیب‌های جدی شود. این سیستم نمی‌تواند جایگزین هوشیاری راننده شود.

- همیشه سرعت و فاصلهٔ امن با خودروهای جلوی خود را با توجه به شرایط بصری، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان، وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- دستانتان را همیشه روی غربیلک فرمان قرار دهید تا هر زمان برای فرمان دادن آماده باشید.
- به نمایشگرهای دیداری در محل آینه بغل و در نمایشگر ابزار ترکیبی توجه کنید و مسئولیت فرمان دهی را بر عهده بگیرید.
- سیستم دستیار تعویض خطوط وط ممکن است به سازه‌های مخصوص کنار جاده، مانند: گاردریل‌ها واکنش نشان دهد. این مورد ممکن است باعث اخطار اشتباه شود. ◀

COPYRIGHT VIDA-MAL

- هرگز از سیستم دستیار تعویض خط شامل سیستم دستیار خروج از پارک، در جاده‌های ناهموار استفاده نکنید. سیستم دستیار تعویض خطوط وط شامل سیستم دستیار خروج از پارک، به صورت انحصاری برای استفاده در جاده‌های مسطح ساخته شده است.
- همیشه به آنچه در حال رخ دادن در اطراف خودرو است توجه نمایید.
- اگر سنسورهای رادار، کثیف، پوشیده یا خراب هستند هیچگاه از سیستم دستیار تعویض خطوط وط شامل سیستم دستیار خروج از پارک، استفاده نکنید. این شرایط می‌تواند عملکرد سیستم را مختل نماید.
- در آفتاب مستقیم، دیدن نمایشگر در آینه بغل ممکن است سخت باشد.

تذکر

- سنسورهای رادار در سپر عقب می‌تواند جا به جا شود یا به دلیل تصادف آسیب ببیند، مثلاً: به هنگام پارک کردن یا خارج شدن از پارک. در نتیجه سیستم می‌تواند خود به خود خاموش شود یا حداقل دچار مشکل گردد.

- سنسورهای رادار در سپر عقب جهت اطمینان از عملکرد درست سیستم ، باید از یخ و برف دور بمانند و پوشیده نشوند.

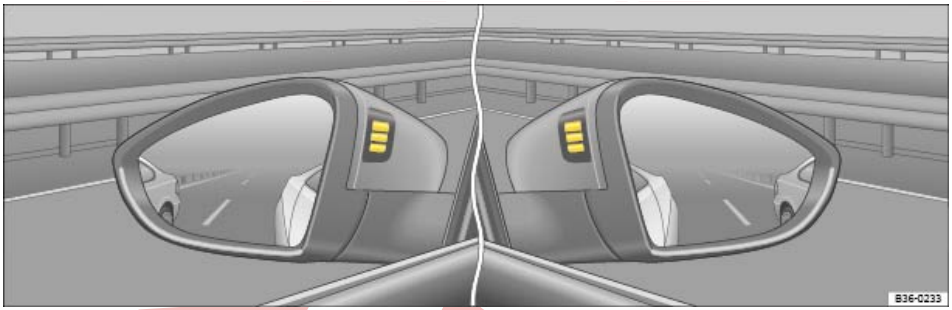
فقط رنگ خودروی مورد تائید شرکت تجاری فولکس واگن باید در سپر عقب استفاده شود. سایر رنگ‌های خودرو می‌توانند عملکرد سیستم تغییر مسیر را محدود ساخته یا خراب کند.

اگر سیستم دستیار تعویض خطوط وط شامل سیستم دستیار خروج از پارک، آنگونه که در این کتابچه توضیح داده شده است کار نکرد یا خودرو تصادف کرد، از سیستم استفاده نکنید و به یک تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

برخی از تنظیمات را می‌توان در بخش حساب کاربری در قسمت شخصی‌سازی ذخیره نمود ←صفحه 77. ▷

نحوهٔ عملکرد

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 200 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 179 در محل آینه بغل: نمایشگرهای دیداری برای سیستم دستیار تعویض خطوط .

سیستم دستیار تعویض خطوط از سنسورهای رادار برای نظارت بر محدوده پشت خودرو استفاده می‌نماید ←صفحه 35. سپس سیستم، مسافت و تفاوت در سرعت را تا سایر خودروها اندازه‌گیری می‌نماید. دستیار تعویض خطوط از سرعت بالای 15 کیلومتر در ساعت (9 مایل در ساعت) فعال می‌شود و در سرعت‌کمتر از 10 کیلومتر در ساعت (6 مایل در ساعت) غیرفعال می‌شود.

در پیچ بسیار تنگ، سیستم دستیار تعویض خطوط وط به طور اتوماتیک، به حالت غیرفعال بدون واکنش تبدیل می‌شود زیرا در این حالت نمی‌توان عملکرد صحیح و مناسب را انتظار داشت. سیستم این اتفاق را به راننده هشدار نمی‌دهد. عملکرد پس از عبور از پیچ مجدداً فعال می‌شود.

نمایشگر دیداری در محل آینه بغل

در زمان هایی که وضعیت ترافیک بحرانی شود و وقتی راننده تمایل به تغییر مسیر دارد، در محل هریک از آینه‌های بغل، اعلان‌های دیداری اطلاعاتی ←تصویر 179 در مورد وسایل نقلیه پشتی سمت چپ و راست خودرو نشان داده می‌شود. .

دودی کردن شیشه‌های کناری می‌تواند بر نمایشگرهای دیداری موجود در آینه بغل اثر گذاشته و در آن اختلال ایجاد کند. ◀

نمایشگر دیداری در محل آینه بغل	موقعیت
یک بار به مدت کوتاهی روشن می شود.	سیستم دستیار تعویض خطوط وط روشن می‌شود و برای استفاده آماده است.
روشن کنید (سطح اطلاعات).	سیستم دستیار تعویض خطوط وط یک موقعیت حساس بالقوه را ردیابی می‌کند.
چندین بار چشمک می‌زند (سطح هشدار).	چراغ راهنما فعال است و سیستم دستیار تعویض خطوط وط یک موقعیت حساس بالقوه را در سمت متناظر با خود پیدا کرده است ←⚠.

سیستم دستیار تعویض خطوط "Side Assist Plus"

چنانچه خودرو به سامانهٔ دستیار حرکت بین خطوط ←صفحه 195 مجهز بوده و این سیستم فعال باشد، با دخالت اصلاح گرایانه در هدایت فرمان به هنگام تغییر خط، در موقعیت احتمالی حساس (مرحلهٔ اطلاع رسانی، مرحلهٔ هشدار) را به راننده گوشزد می‌کند. همچنین این مورد وقتی اتفاق می‌افتد که چراغ راهنما برای مسیر مربوطه فعال است. اگر مداخله در فرمان دهی توسط راننده انجام شود، غربیلک فرمان برای دادن اخطار اضافی می‌لرزد.

سنسورهای رادار

سنسورهای رادار در سمت چپ و راست سپر پشت هستند و از بیرون قابل رویت نیستند. آنها محوطه‌ای تقریباً 70 متری را پشت خودرو و نقاط کور راست و چپ خودرو را نظارت می‌نمایند. محدودهٔ مورد نظارت در کنار خودرو تقریباً به عرض یک مسیر است.

هشدار

عدم توجه به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به خرابی خودرو در ترافیک، بروز تصادف، و آسیب‌های شدید گردد.

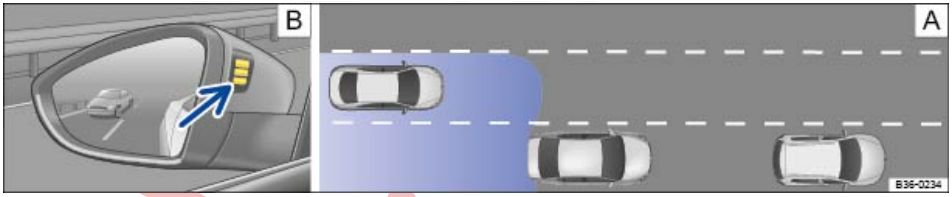
- هرگز به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی بی‌توجهی نکنید.
- هر گونه اقدام لازم را انجام دهید.

تذکر

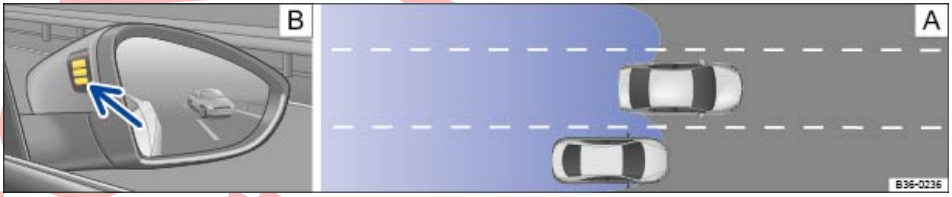
بی‌توجهی به چراغ‌های هشدار روشن و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به آسیب دیدن خودرو شود. ▷

موقعیت‌های رانندگی

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 200 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 180 A سبقت در زمانی که پشت سر خودروهایی وجود داشته باشند. B نمایشگر دیداری در آینه بغل سمت چپ.



تصویر 181 A رانندگی در موقعیت‌هایی که با تغییر مسیر و سبقت گرفتن خودروهای دیگر مواجه می‌شوید. B نمایشگر دیداری در آینه بغل سمت راست.

در موقعیت‌های رانندگی زیر اعلانی در آینه‌های بغل نمایش داده می‌شود ←تصویر 180 B (فلش) یا ←تصویر 181 B (فلش): ◀

COMPANY DEVELOPMENT not for distribution

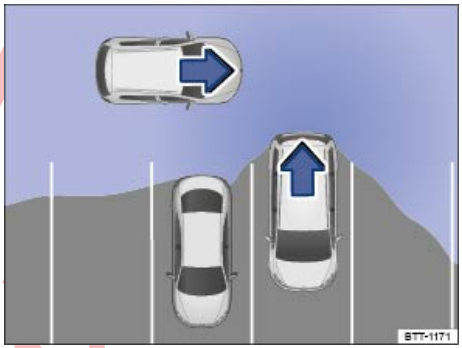
– وقتی خودروی دیگر در حال سبقت از خودرو شما است ←تصویر 180 A.

– هنگام سبقت یک خودروی دیگر ←تصویر 181 A، با تفاوت سرعت بیشتر از 15 کیلومتر در ساعت (9 مایل در ساعت). اگر سبقت گیری به صورت کاملاً واضح خیلی سریع باشد، هیچ نمایشگری روشن نخواهد شد.

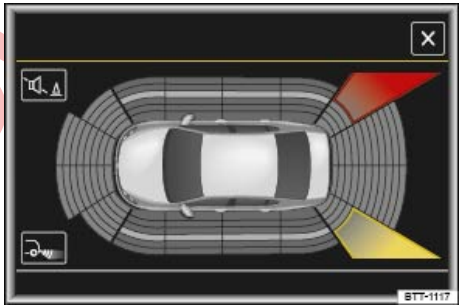
هر چقدر خودروی دیگر سریعتر به شما نزدیک شود، نمایشگر زودتر در آینه بغل نشان داده می‌شود، در نتیجه سیستم دستیار تعویض خطوط وط تفاوت سرعت را برای سایر خودروها محاسبه می‌نماید. به همین دلیل، نمایشگر می‌تواند در زمان‌های مختلف غیرفعال گردد، علیرغم اینکه خودرو شما در یک فاصله از سایر خودروها باشد.

سیستم دستیار خروج از پارک (Rear Traffic Alert)

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 200 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 182 نظارت بر محدودهٔ اطراف خودرو در حال ترک پارکینگ.



تصویر 183 نمایش نمایشگر سیستم دستیار خروج از پارک.

محدودیت‌های فیزیکی و منحصر به سیستم

این احتمال وجود دارد که سیستم تغییر مسیر در موقعیت های خاصی شرایط ترافیکی را به درستی تفسیر نکند. برای مثال در موقعیت‌های زیر:

– در پیچ‌های تند.

– وقتی عرض در مسیرهای جاده‌ای متغیر است.

– در دو سر جاده ها.

– در شرایط آب و هوایی بد.

– جایی که سازه‌های مخصوص کنار جاده وجود دارند، مانند: گاردریل‌ها.

▷

راهنمای جدول ←تصویر 183

■ قسمت قرمز نشان‌هندهٔ موقعیتی بحرانی پشت خودرو می‌باشد.

■ قسمت زرد نشان‌دهندهٔ موقعیت بالقوه بحرانی پشت خودرو می‌باشد.

! نقص سیستم در منطقهٔ مورد نظارت (نشان داده نشده است).

زمانی که با دنده عقب در حال خروج از پارک هستید یا برای عبور از ترافیک عرضی پشت خودرو، مثلاً در موقعیت‌های ترافیکی با دید ضعیف هستید، سیستم دستیار خروج از پارک از سنسورهای رادار در سپر عقب برای نظارت استفاده می‌نماید ←تصویر 182.

چنانچه سیستم تشخیص دهد که در عقب خودروی شما، وسیلهٔ نقلیهٔ دیگری در حال نزدیک شدن است ←تصویر 182 (محدودهٔ قرمز)، یک سیگنال صوتی در هنگام دنده عقب گرفتن به صدا در می‌آید.

– در خودروهای بدون سیستم راهنمای پارک، زنگی به صدا در می‌آید و یک پیام نوشتاری در نمایشگر مجموعه نشانگرها نشان داده‌می‌شود.

– در خودروهای دارای سیستم راهنمای پارک یک سیگنال صوتی همراه با صدای مداوم راهنمای پارک به صدا درمی‌آید. اگر سیستم راهنمای پارک ParkPilot غیرفعال شده باشد، هیچ اخطاری به راننده داده نخواهد شد و سیستم دستیار خروج از پارک هم به طور موقت خاموش می‌شود.

ترمزگیری اتوماتیک برای به حداقل رساندن آسیب

اگر دستیار خروج از پارک، سایر کاربران جاده را که در حال نزدیک شدن هستند ردیابی نماید و راننده ترمزها را فعال نکرده باشد، سیستم ممکن است ترمزگیری اتوماتیک کند.

سیستم دستیار خروج از پارک به راننده برای جلوگیری از آسیب رساندن، با ترمزگیری اتوماتیک پشتیبانی می‌کند. ترمزگیری اتوماتیک وقتی با سرعت بین 1 تا 12 کیلومتر در ساعت (1 تا 7 مایل در ساعت) در حال دنده عقب گرفتن هستید، فعال می‌باشد. خودرو پس از توقف تا 2 ثانیه در حالت توقف باقی می‌ماند. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

پس از اینکه ترمزگیری اتوماتیک ، برای جلوگیری از آسیب رساندن به خودرو فعال می‌شود، سیستم قبل از اینکه بتواند مجددًا ترمزگیری اتوماتیک کند به تقریبًا 10 ثانیه زمان نیاز دارد .

ترمزگیری اتوماتیک می‌تواند با فشردن محکم گاز یا پدال ترمز و بدست گرفتن کنترل خودرو قطع گردد.

هشدار

تکنولوژی هوشمند سیستم دستیار تعویض خطوط وط شامل سیستم دستیار خروج از پارک نمی‌تواند بر قانون‌های فیزیک غلبه کند و در نهایت در چارچوب سیستم عمل می‌کند. هنگام رانندگی، اجازه ندهید که عملکرد کمکی سیستم دستیار خروج از پارک شما را برای خطر کردن وسوسه کند. این سیستم نمی‌تواند جایگزین هوشیاری راننده شود.

- هیچگاه از سیستم با دید ناقص یا موقعیت‌های ترافیکی غیرقابل پیش‌بینی استفاده نکنید، مثلاً: در جاده‌های بسیار شلوغ یا چند لاینی.
- همیشه به محیط اطراف خودرو توجه کنید، زیرا موتورسواران و عابران اغلب کاملاً واضح مشخص نمی‌شوند.
- سیستم دستیار خروج از پارک همیشه به طور خود به خود خودرو را به طور کامل متوقف نمی‌کند.

سیستم دستیار تعویض خطوط شامل سیستم دستیار خروج از پارک

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 200 را مورد توجه قرار دهید.

فعال‌سازی و غیرفعال‌سازی

سیستم دستیار تعویض خط شامل سیستم دستیار خروج از پارک را می‌توان از طریق منوهای نمایشگر ابزارهای ترکیبی یا بسته به تجهیزات، از طریق دکمه‌های سیستم‌های دستیار راننده واقع در دسته راهنما و چراغ نوربالا، فعال یا غیرفعال کرد.

باز کردن فهرست **Assist systems** (سیستم‌های دستیار).

– **Side Assist**☐ (سیستم دستیار تعویض خطوط)

– **Rear Traffic Alert**☐ (سیستم دستیار خروج از پارک)

اگر کادر انتخاب در نمایشگر ابزار ترکیبی فعال باشد ☑، عملکرد سیستم با باز کردن سوئیچ به صورت اتوماتیک فعال می‌شود.

وقتی سیستم دستیار تعویض خطوط برای استفاده آماده باشد، نمایشگر دیداری در محل آینه‌های بغل به صورت کوتاه مدت، روشن می‌شوند.

آخرین تنظیمات ذخیره شدهٔ سیستم پس از بستن و باز کردن سوئیچ، همچنان باقی می‌مانند.

اگر سیستم دستیار تعویض خطوط وط به طور اتوماتیک غیرفعال شود، سیستم می‌تواند دوباره تنها پس از بستن و باز کردن سوئیچ، فعال گردد (به جز وقتی که در حال یدک‌کشی تریلر می‌باشد).

فعال و غیرفعال‌سازی سیستم دستیار تعویض خطوط شامل سیستم دستیار خروج از پارک در سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی

– دکمه یا دکمه کاربردی MENU را فشار دهید.

– گزینهٔ ⚙ را لمس کنید.

– گزینهٔ Vehicle (خودرو) را لمس کنید.

– دکمه عملکرد Driver assist systems (سیستم‌های دستیار راننده) را لمس کرده و **Side Assist**☐ (سیستم دستیار تعویض خطوط) را فعال کنید.

– دکمه عملکرد Parking systems (سیستم‌های پارک) را لمس کرده و **Rear Traffic Alert**☐ (سیستم دستیار خروج از پارک) را فعال کنید.

چنانچه کادر انتخاب فعال باشد ☑، عملکرد سیستم با باز کردن سوئیچ به صورت اتوماتیک فعال می‌شود.

وقتی سیستم دستیار تعویض خطوط برای استفاده آماده است، نمایشگر دیداری در محل آینه‌های بغل به صورت کوتاه مدت، روشن می‌شوند.

چراغ نشانگر در نمایشگر ابزار ترکیبی، اطلاعاتی در مورد حالت سیستم ارائه می‌دهند.

آخرین تنظیمات ذخیره شدهٔ سیستم پس از بستن و باز کردن سوئیچ، همچنان باقی می‌مانند.

اگر سیستم دستیار تعویض خطوط به طور اتوماتیک غیرفعال شود، سیستم می‌تواند دوباره تنها پس از بستن و باز کردن سوئیچ، فعال گردد.

روشنایی

سطح روشنایی پایه می‌تواند در سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی تنظیم شود ← صفحه 70.

روشنایی نمایشگر دیداری به طور اتوماتیک با سطح روشنایی محیط تنظیم می‌شود. بهتر است که میزان روشنایی محیط *متوسط* تنظیم شود، تا تغییرات اعلان‌ها قابل رؤیت باشد.

توصیهٔ فولکس واگن این است که روشنایی را به گونه‌ای تنظیم نمایید که نمایشگر بتواند به خوبی در سطح روشنایی محیط دیده شود، اما وقتی از شیشهٔ جلو نگاه می‌کنید حواستان پرت نشود.

سیستم دستیار تعویض خطوط طی مرحلهٔ تنظیم کردن فعال نیست.

غیرفعال‌سازی اتوماتیک سیستم دستیار تعویض خطوط

سنسورهای رادار برای سیستم تغییر مسیر شامل دستیار خروج از پارک به طور اتوماتیک خاموش می‌شوند. مثلاً اگر سیستم متوجه شود که یک سنسور رادار به طور مداوم پوشیده شده است، این اتفاق خواهد افتاد. برای مثال، این اتفاق ممکن است به‌وسیله لایه‌ای از یخ یا برف در جلوی سنسور رادار در سپر عقب ایجاد شود.

یک اعلان متنی مرتبط در نمایشگر ابزار ترکیبی نشان داده می‌شود.

COMPUDEMY
not for distribution

یدک‌کشی ارابه بارکش

اگر پایه یدک‌کش فابریک به طور برقی به یک تریلر یا موردی مشابه متصل باشد، سیستم دستیار تعویض خطوط و سیستم دستیار خروج از پارک به طور اتوماتیک غیرفعال می‌شوند و نمی‌توانند فعال شوند.

وقتی یک تریلر به طور الکتریکی به خودرو نصب می‌شود و راننده آن را می‌کشد، یک اعلان در نمایشگر ابزار ترکیبی جهت اطلاع رسانی به راننده ظاهر می‌شود که سیستم تغییر مسیر و سیستم دستیار خروج از پارک غیرفعال شده است. پس از اینکه تریلر از خودرو جدا می‌شود، سیستم تغییر مسیر و سیستم دستیار خروج از پارک باید با استفاده از منو بار دیگر فعال شوند.

اگر از پایه‌های یدک‌کشی تریلر غیرفابریک استفاده می‌شود، سیستم دستیار تعویض خطوط و سیستم دستیار خروج از پارک باید به طور دستی غیرفعال شود. ▷

پارک کردن و تغییر مسیر

پارک کردن

لطفًا موقع متوقف و پارک کردن خودرو، به قوانین مربوطه احترام بگذارید.

متوقف کردن خودرو

همیشه خودرو را در سطحی مناسب پارک کنید ←⚠.

اقدامات زیر را **فقط به ترتیب مشخص شده** انجام دهید:

– در خودروهای دارای گیربکس دستی کلاچ را *کامل* فشار داده و با ترمز خودرو را متوقف کنید.

– در خودروهای دارای گیربکس دوکلاچه DSG® ترمز کنید و خودرو را متوقف کنید.

– پدال ترمز را فشار داده و نگه دارید.

– برای گیربکس دوکلاچه DSG® دستهٔ دنده را در وضعیت **P** قرار دهید.

– ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید ←صفحه 207. توجه داشته باشید که چراغ نشانگر در دکمه (P) ←صفحه 208 به *رنگ زرد* روشن شود.

– موتور را خاموش کنید.

– توجه داشته باشید که پس از بستن سوئیچ چراغ نشانگر (P) در نمایشگر ابزارهای ترکیبی به *رنگ قرمز* روشن شود.

– در خودروهای دارای گیربکس دستی در سطوح صاف یا شیبدار دنده 1 یا در سراشیبی دنده عقب را انتخاب کرده و پدال کلاچ را رها کنید.

– در صورت لزوم، به آرامی غربیلک فرمان را برای درگیر شدن مکانیسم قفل ستون فرمان بچرخانید.

– پای خود را از روی پدال ترمز بردارید.

– لطفًا مطمئن شوید که تمامی سرنشینان به خصوص کودکان خودرو را ترک کرده‌اند.

– وقتی خودرو را ترک می‌کنید تمامی سوئیچ ها را با خود ببرید.

– خودرو را قفل کنید.

نکته‌های تکمیلی در مورد سربالایی و سرازیری

قبل از خاموش کردن موتور، فرمان را به‌گونه‌ای بچرخانید که اگر خودروی پارک شده شروع به حرکت کرد، چرخ‌های جلو در مقابل جدول باشند.

– وقتی در سرپایینی پارک کرده اید، چرخ‌ها را در جهت جدول قرار دهید.

– وقتی در سربالایی پارک کرده اید، چرخ‌ها را به گونه‌ای بچرخانید که در مقابل مرکز جاده باشند.

⚠ هشدار

اجزاء سیستم اگزوز خیلی داغ می‌شوند. این مورد می‌تواند باعث ایجاد آتش و جراحت‌های جدی شود. ◀

CONFIDENTIAL not for distribution

- هیچگاه خودرو را در جایی پارک نکنید که سیستم اگزوز در تماس با مواد قابل اشتعال در زیر خودرو باشد، مثلاً: علف خشک، برگ، قطعات چوب، سوخت ریخته شده یا روغن و غیره.

هشدار

ترک کردن نادرست خودرو ممکن است منجر به راه افتادن خودبه‌خودی خودرو شود. این اتفاق می‌تواند باعث بروز تصادف و جراحت‌های جدی شود.

- همیشه خودرو را به ترتیب مشخص شده پارک کنید ←صفحه 205، *متوقف کردن خودرو*.
- توجه داشته باشید که قبل از پارک کردن خودرو، ترمز الکترونیکی پارک روشن باشد و چراغ نشانگر (P) در نمایشگر مجموعه ابزارها پس از بستن سوئیچ به رنگ قرمز روشن باشد.

هشدار

رانندگی با لنت ترمز فرسوده یا با سیستم ترمز معیوب ممکن است باعث تصادفات و جراحات جدی شود.

- چنانچه چراغ هشدار (!) به تنهایی یا همراه با یک پیام متنی در نمایشگر ابزار ترکیبی روشن شد، سریعا به تعمیرگاه مجاز مراجعه کرده تا لنت ترمز ها بررسی شوند و یا لنت ترمزهای فرسوده را تعویض نمایید.

هشدار

پارک کردن نادرست می‌تواند باعث بروز جراحت‌های جدی شود.

- هرگز وقتی خودرو در حال حرکت است، سوئیچ را با دکمه استارت نبندید. قفل الکترونیکی ستون فرمان ممکن است ناگهان فعال شود. در این صورت دیگر امکان فرمان دادن به خودرو وجود نخواهد داشت.
- هیچگاه خودرو را در جایی پارک نکنید که سیستم اگزوز در تماس با مواد قابل اشتعال در زیر خودرو باشد، مثلاً: علف خشک، برگ، قطعات چوب، سوخت ریخته شده یا روغن و غیره.
- وقتی خودرو متوقف یا پارک شد، همیشه ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید.
- هرگز کودکان یا افرادی را که به مراقبت نیاز دارند در خودرو تنها نگذارید. ممکن است ترمز الکترونیکی پارک را خاموش کنند یا وضعیت دستهٔ دنده یا اهرم انتخابگر دنده را تغییر دهند و به همین دلیل خودرو در حالت حرکت قرار گیرد. این اتفاق می‌تواند منجر به بروز تصادف و جراحات جدی شود.
- هنگام ترک خودرو، همیشه تمامی سوئیچ ها را با خود ببرید. ممکن است موتور روشن شود و تجهیزات برقی مانند کنترل‌های شیشه به کار بیفتد که می‌تواند منجر به جراحات جدی شود.
- هرگز کودکان یا افرادی که به مراقبت نیاز دارند را در خودرو تنها نگذارید. امکان دارد که این افراد در وضعیت اضطراری در خودرو گیر کنند و نتوانند خودشان را نجات دهند. برای مثال خودروی قفل ممکن است بسته به فصل سال در معرض گرما یا سرمای بسیار زیاد قرار گیرد و این امر به خصوص در کودکان ممکن است موجب آسیب‌های شدید و بیماری و یا حتی مرگ شود.

تذکر

- وقتی در حال رانندگی در پارکینگ‌هایی که جداول برجسته دارند یا دارای میله هستند، مراقب باشید. موانع نصب شده در زمین به هنگام پارک و خارج شدن از پارک می‌توانند به سپر و سایر قطعات آسیب بزنند. به منظور دوری ازهرگونه خسارت، قبل از اینکه چرخ‌ها با جدول تماس بگیرند، خودرو را متوقف نمایید.
- با احتیاط از کنار گودال‌های جاده، درب های ورودی، رمپ‌ها، جداول و سایر موانع رانندگی کنید. قطعات قرار گرفته در پایین خودرو همانند: سپر، گارد و بخش‌هایی از شاسی، موتور یا سامانه اگزوز ممکن است هنگام رد شدن آسیب ببینند. ▷

چراغ‌های هشدار و نشانگر

روشن	دلایل احتمالی ←⚠	راه‌حل
(!)	نقص سیستم ترمز.	**به رانندگی ادامه ندهید!** فوراً به دنبال کمک از طرف یک کارشناس باشید ←صفحه 145.
	به همراه چراغ نشانگر ABS (ABS): ABS کار نمی‌کند.	به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. می‌توان بدون ABS ترمز گرفت.
	پدال ترمز فشار داده نشده است.	برای انتخاب دنده، پدال ترمز را فشار دهید. ◀

CONFIDENTIAL not for distribution

هشدار

عدم توجه به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به خرابی خودرو در ترافیک، بروز تصادف، و آسیب‌های شدید گردد.

- هرگز به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی بی‌توجهی نکنید.
- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید.

هشدار

رانندگی با ترمز ضعیف ممکن است باعث تصادف و آسیب‌دیدگی جدی شود.

- اگر چراغ هشدار سیستم ترمز (!) خاموش نمی‌شود یا اگر به هنگام رانندگی روشن می‌شود، با مقدار روغن ترمز در مخزن بسیار پائین است یا اختلالی در سیستم ترمز وجود دارد. فوراً خودرو را متوقف کنید و به متخصص مراجعه کنید ←صفحه 324.

تذکر

بی‌توجهی به چراغ‌های هشدار روشن و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به آسیب دیدن خودرو شود.

ترمز الکترونیکی پارک

چراغ‌های هشدار و نشانگر

روشن	دلایل احتمالی ←⚠	راه‌حل
(P)	ترمز الکترونیکی پارک فعال شده است.	**به رانندگی ادامه ندهید!** ترمز الکترونیکی پارک را خاموش نمایید ←صفحه 208.
(P)	ترمز الکترونیکی پارک دچار اختلال شده است.	به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.
(P)	خودرو با عملکرد نگه‌داشتن اتوماتیک نگه‌داشته می‌شود.[a]	در صورت لزوم عملکرد نگهدارندهٔ خودکار را خاموش کنید ←صفحه 209.
	پدال ترمز فشار داده نشده است.	برای خاموش کردن ترمز الکترونیکی پارک، پدال ترمز را فشار دهید.

[a] به صورت رنگی در ابزار ترکیبی با نمایشگر رنگی نشان داده می‌شود.

در زمان باز کردن سوییچ، بعضی چراغ‌های هشدار و نشانگر به منظور آزمایش کارکرد خودرو، به مدت کوتاهی روشن می‌شوند. چراغ‌ها پس از چند ثانیه خاموش می‌شوند.

هشدار

عدم توجه به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به خرابی خودرو در ترافیک، بروز تصادف، و آسیب‌های شدید گردد.

- هرگز به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی بی‌توجهی نکنید.
- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید.

تذکر

بی‌توجهی به چراغ‌های هشدار روشن و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به آسیب دیدن خودرو شود.

CONFIDENTIAL not for distribution

راه‌اندازی ترمز الکترونیکی پارک

تصویر 184 در قسمت پایینی کنسول وسط: دکمه برای ترمز الکترونیکی پارک.

ترمز الکترونیکی پارک با ترمز دستی تعویض می‌شود.

روشن کردن ترمز الکترونیکی پارک

همیشه خودرو را به‌طرز مناسبی پارک کنید ←صفحه 205.

– دکمهٔ (P) ←تصویر 184 را بکشید و نگه دارید.
– اگر چراغ نشانگر در دکمه ←تصویر 184 (فلش) و چراغ نشانگر قرمز (P) در نمایشگر مجموعه نشانگرها روشن شوند، ترمز الکترونیکی روشن است ←صفحه 207.
– دکمه را آزاد کنید.

خاموش کردن ترمز الکترونیکی پارک

– سوییچ را باز کنید.
– دکمهٔ (P) ←تصویر 184 را فشار دهید. وقتی موتور در حال کار است در همان زمان، پدال ترمز را با قدرت فشار داده و یا پدال گاز را مختصری فشار دهید.
– اگر چراغ نشانگر در دکمهٔ ←تصویر 184 (فلش) و چراغ قرمز نشانگر (P) در نمایشگر ابزار ترکیبی خاموش می‌شوند.

خاموش شدن اتوماتیک ترمز الکترونیکی پارک، با به راه افتادن خودرو

اگر در زمان بسته بودن درب راننده **یکی** از موقعیت‌های زیر پیش بیاید،هنگام به راه افتادن خودرو، ترمز الکترونیکی پارک به طور اتوماتیک خاموش می‌شود:

– در خودروهای دارای گیربکس دو کلاچه DSG®: یک دنده را انتخاب کنید یا عوض کنید.
– در خودروهای دارای دندهٔ دستی: به طور کامل قبل از ادامهٔ کار، کلاچ را فشار دهید.

فرآیند خاموش شدن اتوماتیک ترمز پارک الکترونیکی ممکن است با کشیدن و نگه داشتن دکمهٔ (P) ←تصویر 184 به سمت بالا در زمان رانندگی مجدد غیرفعال شود.

ترمز پارک کردن الکترونیکی تنها پس از آزاد شدندکمهٔ (P) خاموش می‌شود. راه‌اندازی با بار زیاد تریلر را می‌توان بدین ترتیب آسانتر نمود ←صفحه 267.

روشن شدن اتوماتیک ترمز الکترونیکی پارک هنگام ترک خودرو به صورت نادرست

در خودروهای دارای گیربکس دو کلاچه DSG® ترمز الکترونیکی پارک در شرایط زیر به طور اتوماتیک روشن می‌شود:

– موقعیت دنده دستی**D/S** یا **R** است یا دنده دستی در وضعیت انتخاب دنده تیپ‌رونیک قرار دارد.
– **و:** اگر خودرو بدون حرکت باشد.
– **و:** اگر درب راننده باز باشد.

عملکرد ترمز اضطراری

عملکرد ترمز اضطراری تنها باید در موقعیت‌های اضطراری انجام گیرد که امکان متوقف کردن خودرو با ترمز پایی وجود ندارد ←⚠!

– دکمه (P) ←تصویر 184 را کشیده و نگه دارید تا خودرو **محکم** ترمز کند. در همان زمان، صدای هشداری شنیده می‌شود.
– برای متوقف کردن فرآیند ترمز، دکمه (P) را رها کنید یا پدال گاز را فشار دهید.

هشدار

استفادهٔ نادرست از ترمز پارک الکترونیکی می‌تواند باعث بروز حادثه و جراحت‌های جدی شود.

- هرگز از ترمز الکترونیکی پارک برای ترمز کردن، به‌جز در مواقع ضروری استفاده نکنید. مسافت ترمز به طور قابل ملاحظه‌ای طولانی‌تر است زیرا تنها چرخ‌های عقب ترمز می‌گیرند. همیشه از ترمز پایی استفاده کنید.
- اگر موقعیت یا دنده‌ای انتخاب شده و موتور در حال کار است، هرگز از داخلمحفظهٔموتور گاز ندهید. خودرو حتی زمانی که ترمز الکترونیک پارک آن فعال است ممکن است به حرکت درآید.

تذکر

به هنگام پارک کردن خودرو برای اجتناب از حرکت غیرارادی آن، در ابتدا ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید و سپس پایتان را از پدال ترمز بردارید.

در خودروهایی که دندهٔ دستی دارند: وقتی پدال کلاچ آزاد شده و پدال گاز همزمان فشار داده می‌شود، ترمز الکترونیکی پارک به طور اتوماتیک خاموش می‌شود.

اگر باتری خودرو خالی باشد، خاموش کردن ترمز پارک الکترونیکی ممکن نمی‌باشد. از باتری به باتری کردن استفاده کنید ←صفحه 306.

وقتی ترمز الکترونیکی روشن و خاموش می‌شود، ممکن است صداهایی شنیده شود.

COMPETENT not for distribution

اگر مدتی زیاد، از ترمز الکترونیکی پارک استفاده نشود، زمانی که خودرو پارک است، سیستم هنگام پارک، خود به خود بررسی های صداداری را انجام می دهد.

عملکرد نگه داشتن اتوماتیک

تصویر 185 در قسمت پایین کنسول وسط: دکمه نگهدارندهٔ خودکار قرار دارد.

توصیف عملکرد نگه داشتن اتوماتیک

وقتی تمام شرایط روشن شدن برآورده شوند، عملکرد نگه‌داشتن اتوماتیک، عدم توقف خودرو را در مقابل حرکت تضمین می‌کند. در این هنگام نباید خودرو از طریق ترمز گرفتن با پا، نگه داشته شود.

چنانچه عملکرد نگه داشتن اتوماتیک روشن باشد، چراغ نشانگر در دکمه AUTO HOLD ←تصویر 185 (فلش) به رنگ زرد روشن می‌شود. نگه داشتن اتوماتیک آماده به کار است، البته الزامًا از حرکت خودرو جلوگیری نمی‌کند.

اگر خودرو به وسیله عملکرد توقف اتوماتیک نگه داشته شود، پس ازآن چراغ نشانگر (P) در نمایشگر مجموعه ابزارهای ترکیبی به رنگ سبز و چراغ نشانگر در دکمه AUTO HOLD به رنگ زرد روشن می‌شود.

وقتی خودرو شروع به حرکت می‌کند عملکرد نگه داشتن اتوماتیک به پایان می‌رسد. چراغ نشانگر سبز (P) در نمایشگر مجموعه نشانگرها خاموش می‌شود و خودرو برای حرکت مطابق شیب جاده به حرکت در می‌آید.

الزامات برای روشن کردن و خاموش کردن عملکرد نگه‌داشتن اتوماتیک همچنین برای توقف خودرو با نگه‌داشتن اتوماتیک:

– درب راننده بسته است.

– موتور روشن است.

اگر عملکرد نگهدارندهٔ خودکار را قبل از بستن سوئیچ با استفاده از دکمهٔ AUTO HOLD روشن کنید، عملکرد نگهدارندهٔ خودکار به طور اتوماتیک بعد از باز و بستن سوئیچ در دفعه بعد، روشن می‌شود. اگر عملکرد نگهدارندهٔ خودکار خاموش شود همین مورد دوباره اتفاق می‌افتد. وقتی سوئیچ دوباره باز شود، خاموش باقی می‌ماند.

اگر هر یک از این پیش شرطها زمانی که خودرو ثابت است، برای تغییر عملکرد نگهدارندهٔ خودکار تغییر کند، عملکرد نگهدارندهٔ خودکار خاموش می‌شود و چراغ نشانگر سبز (P) در نمایشگر ابزار ترکیبی، همراه با چراغ نشانگر زرد دردکمهٔ AUTO HOLD خاموش می‌شود.

روشن کردن عملکرد نگه‌داشتن اتوماتیک

– دکمهٔ AUTO HOLD را فشار دهید ←⚠. چراغ نشانگر در دکمه AUTO HOLD ←تصویر 185 (فلش) به رنگ زرد روشن می‌شود.

اگر در خودرو با گیربکس دو کلاچه DSG®، دسته دنده به موقعیت **N** حرکت داده شود، عملکرد نگه داشتن اتوماتیک، روشن **نخواهد** شد یا خاموش می‌شود. در نتیجه، خودرو به طور ایمن متوقف نمی‌شود ←⚠.

خاموش کردن عملکرد نگه‌داشتن اتوماتیک

– دکمهٔ AUTO HOLD را فشار دهید ←⚠. چراغ نشانگر در دکمه AUTO HOLD ←تصویر 185 خاموش می‌شود.

چراغ نشانگر در دکمه (فلش) وقتی عملکرد نگه‌داشتن اتوماتیک خاموش شد، خاموش می‌شود. ترمز الکترونیکی پارک به طور اتوماتیک خود را فعال می‌کند تا خودرو ایمن پارک شود. اگر پدال ترمز وقتی عملکرد نگهدارندهٔ خودکار خاموش است فشار داده شود، ترمز الکترونیکی پارک روشن **نمی‌شود** ←⚠.

جلوگیری از حرکت خودرو با عملکرد نگه داشتن اتوماتیک

اقدامات زیر را انجام دهید تا از حرکت خودرو جلوگیری شود:

– توجه داشته باشید که عملکرد نگه داشتن اتوماتیک آماده به کار باشد. چراغ نشانگر در دکمه AUTO HOLD به رنگ زرد روشن شود.

– خودرو را با ترمز گرفتن متوقف کنید ←صفحه 205. در گیربکس دستی پدال کلاچ را هم فشار دهید.

– در گیربکس دستی یا کلاچ را کامل فشار دهید یا دنده را خلاص کنید.

– ترمز را رها کنید. در نمایشگر ابزارهای ترکیبی چراغ نشانگر (P) به رنگ سبز و چراغ نشانگر در دکمه AUTO HOLD به رنگ زرد به رنگ روشن می‌شود.

– با عملکرد نگه داشتن اتوماتیک از حرکت خودرو جلوگیری می‌شود.

خاموش کردن موقتی عملکرد نگه‌داشتن اتوماتیک با استفاده از دکمه (P)

به عنوان مثال در حین حرکت، می‌توان عملکرد نگهدارندهٔ خودکار را موقتًا خاموش کرد تا حرکت خودرو آسانتر شود.

– با موتور روشن، پدال ترمز را فشار دهید.

– دکمهٔ (P) ←تصویر 184 را فشار دهید. عملکرد نگهدارندهٔ خودکار غیرفعال است.

عملکرد نگهدارندهٔ خودکار به محض اینکه پدال ترمز در حالت توقف خودرو فشار داده شود، فعال می‌گردد.

CONFIDENTIAL
not for distribution

محدودیت‌های سیستم

اگر موقع بستن سوئیچ یا باز کردن درب راننده پای خود را روی کلاچ "بگذارید"، تحت شرایطی نه می‌توان با عملکرد نگه داشتن اتوماتیک از حرکت خودرو جلوگیری کرد نه با ترمز الکترونیکی پارک ←⚠.

هشدار

عملکرد نگهدارندهٔ خودکار هوشمند نمی‌تواند بر قوانین فیزیک غلبه کند و عملکرد آن تنها در محدوده سیستم است. هرگز اجازه ندهید راحتی بیشتر عملکرد نگهدارندهٔ خودکار شما را برای انجام خطر به موقع رانندگی وسوسه کند.

- توجه داشته باشید زمانی که باید از حرکت خودرو جلوگیری شود، چراغ نشانگر (Ⓟ) در نمایشگر ابزارهای ترکیبی به رنگ سبز یا قرمز روشن باشد.
- اگر موتور در حال کار است و عملکرد نگهدارندهٔ خودکار خاموش است، هرگز خودرو را رها نکنید.
- عملکرد نگهدارندهٔ خودکار نمی‌تواند خودرو را در تمامی موقعیت‌های شروع در روی تپه یا ترمز کردن به طور مشخص در سرازیری‌ها نگه دارد، مثلاً: اگر زمین لغزنده یا یخ‌زده است.

تذکر

توصیهٔ فولکس واگن این است که **همیشه** قبل از حرکت در یک کارواش عملکرد نگهدارندهٔ خودکاررا خاموش کنید زیرا می‌تواند باعث آیجاد آسیب شود. ▷

سیستم راهنمای پارک ParkPilot

مقدمه در باره موضوع

سیستم راهنمای پارک ParkPilot به راننده به هنگام پارک کردن و تغییر مسیر کمک می‌کند.

سیستم راهنمای پارک ParkPilot از سنسورهای فراصوت برای تعیین فاصلهٔ سپر جلو و عقب نسبت به موانع استفاده می‌کند ←صفحه 35، *نماهای خارجی*.

هشدار

تکنولوژی هوشمند سیستم راهنمای پارک ParkPilot نمی‌تواند بر قوانین فیزیک غلبه کند و عملکردها فقط طبق محدودیت‌های سیستم عمل می‌کند. هرگز اجازه ندهید راحتی زیاد عرضه شده توسط سیستم راهنمای پارک ParkPilot، شما را برای انجام ریسک‌های امنیتی فریب دهد. سیستم راهنمای پارک ParkPilot نمی‌تواند به طور کامل جایگزین تمرکز کامل راننده شود.

- حرکات کنترل‌نشده خودرو ممکن است باعث بروز آسیب‌های شدید شود.
- همیشه سرعت و سبک رانندگی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان، و وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- سنسورهای فراصوت، نقاط کوری دارند که در آن نقاط، موانع و افراد مشخص نمی‌شوند.
- همیشه به محیط اطراف خودرو را توجه نمایید زیرا سنسورهای فراصوت همیشه اطفال کوچک، حیوانات و اشیاء را ردیابی نمی‌نمایند.
- برخی از اشیاء و لباس‌ها ممکن است امواج سنسورهای فرا صوت را بازتاب نکنند. سیستم نمی‌تواند این اشیاء یا افرادی را که چنین لباس هایی پوشیده‌اند ردیابی نماید یا شاید آنها را اشتباه ردیابی کند.
- منابع بیرونی صدا می‌توانند بر سیگنال‌های سنسور فراصوت تأثیر بگذارند. در شرایطی خاص ممکن است افراد یا اشیایی شناسایی نشوند.

تذکر

عوامل مختلفی می‌توانند تأثیر منفی بر عملکرد سیستم راهنمای پارک ParkPilot بگذارند یا به آسیب رسیدن به خودرو و اشیاء پیرامون خودرو منجر شود.

- سنسورهای فراصوت ممکن است، قادر به ردیابی اشیائی مانند قلاب یدکش‌های تریلر، ریل‌های باریک، پرچین‌ها، میله‌ها، درختان و درب‌های صندوق عقب در حال باز شدن و یا باز شده، نگردند.
- اگر سیستم راهنمای پارک ParkPilot، یک مانع را ردیابی و ثبت کند، موانع خیلی بزرگتر یا کوچکتر از مانع شناسایی شده برای سنسورها قابل شناسایی نیستند. پس این موانع ثبت نمی‌شوند.
- اگر هشدار سیستم راهنمای پارک ParkPilot نادیده گرفته شود.
- شوک، مثلاً شوک های هنگام پارک خودرو، می‌تواند باعث از جا درآمدن سنسورهای فراصوت یا آسیب رسیدن به آنها شود.
- در بعضی موارد، کثیفی و وجود یخ روی سنسورهای فراصوت ممکن است به عنوان مانع شناخته شوند. سنسورهای فراصوت باید تمیز باشد و یخ و برف روی آنها نباشد و نباید هیچ برچسب یا شی دیگری روی آنها قرار بگیرد.
- رنگ زدن مجدد سنسورهای فراصوت می‌تواند به عملکرد سیستم راهنمای پارک ParkPilot آسیب رساند.
- موقع تمیز کردن سنسورهای فراصوت با تمیزکننده فشار بالا یا بخارشو باید تنها مدت کوتاهی مستقیماً سنسورها را اسپری کرد و همیشه فاصلهٔ حداقل 10 سانتی‌متری را حفظ کنید.
- منابع سر و صدا می‌توانند منجر به ایجاد خطا در سیستم راهنمای پارک ParkPilot شوند، مثلاً: آسفالت پر دست‌انداز، قلوه سنگ، حلقه القایی، ماشین‌آلات ساختمانی یا پارازیت از سایر خودروها.
- هر گونه قطعهٔ اضافه شده که روی خودرو نصب شده باشد، مثلاً: حمل کننده دوچرخه یا حامل پلاک می‌تواند از عملکرد صحیح سیستم راهنمای پارک ParkPilot جلوگیری کند. ◀

COMPEDIUM
not for distribution

توصیهٔ فولکس واگن این است که راننده در محیطی با ترافیک کم یا در محل پارکینگ از سیستم راهنمای پارک ParkPilot خودرو به منظور آشنا شدن با سیستم و عملکردهای آن استفاده کند.

در صورت نقص فنی سیستم به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

اگر سنسور فراصوت با خرابی مواجه شود، دامنهٔ عملکرد سنسور خاموش خواهد شد و نمی‌تواند مجددًا فعال شود. این خرابی می‌تواند با تغییر اعلان نمایشگر و صدای سیگنال هم تشخیص داده شود. برای درست کردن این خرابی به یک تعمیرگاه مجاز مراجعه نمایید. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

اختلالات عملکرد سیستم دستیار اتوماتیک پارک، در زمان اولین روشن کردن از طریق پیام متنی با صدای هشداردهنده و چراغ نشانگر چشمک‌زن در دکمه P یا P نشان داده خواهد شد. اگر سنسورهای فراصوت خاکی باشند یا پوشیده شده باشند، مجموع سنسور فراصوت تحت این شرایط، روی نمایشگر سیستم راهنمای پارک ParkPilot نشان داده خواهد شد. پیام تمیز کردن (بسته به تجهیزات خودرو) هم نمایش داده خواهد شد.

برخی از تنظیمات را می‌توان در بخش حساب کاربری در قسمت شخصی‌سازی ذخیره نمود ←صفحه 70.

راه‌اندازی سیستم پارک اتوماتیک

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 210 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 186 در قسمت فوقانی کنسول وسط: دکمه برای خاموش و روشن کردن دستیار پارک اتوماتیک (بسته به تجهیزات خودرو).

تصویر 187 در قسمت فوقانی کنسول وسط: دکمه برای خاموش و روشن کردن دستیار پارک اتوماتیک (بسته به تجهیزات خودرو).

روشن و خاموش کردن سیستم راهنمای پارک ParkPilot

کارکرد	وضعیت در هنگام باز بودن سوئیچ
روشن و خاموش کردن دستی سیستم راهنمای پارک ParkPilot:	دکمهٔ P یا P را فشار دهید. چراغ نشانگر در دکمه P یا P تا زمانی که عملکرد فعال است، روشن می‌ماند.
سیستم راهنمای پارک ParkPilot را روشن کنید:	دنده را در حالت دنده عقب یا دنده اتوماتیک را در حالت **R** قرار دهید. **یا:** وقتی خودرو به سمت عقب حرکت می‌کند. **یا:** با سرعتی کمتر از 15 کیلومتر در ساعت (9 مایل در ساعت) به سمت مانعی در محدوده شناسایی خودرو ←تصویر 191 به آرامی حرکت کنید. اگر فعال‌کنندهٔ اتوماتیک در سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی روشن باشد، موانع از فاصلهٔ حدود 95 سانتی‌متری قابل شناسایی هستند. . نمای بند انگشتی نمایش داده می شود.
خاموش کردن اتوماتیک سیستم راهنمای پارک ParkPilot:	دنده را در موقعیت **P** قرار دهید. **یا:** با سرعتی بیشتر از تقریبًا 15 کیلومتر در ساعت (9 مایل در ساعت)به سمت جلو گاز بدهید.

CONFIDENTIAL
not for distribution

کارکرد	وضعیت در هنگام باز بودن سوئیچ
به طور موقت سیستم راهنمای پارک ParkPilot را بی صدا کنید:	گزینهٔ [🔇] را لمس کنید. **یا:** ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید.
از نمای مینیاتوری به صفحه کامل تغییر دهید (بسته به تجهیزات خودرو):	دنده را در حالت دنده عقب یا دنده اتوماتیک را در حالت **R** قرار دهید. **یا:** دکمه عملکرد نمای مینیاتوری را لمس کنید.
تصویر را به سیستم دوربین دید عقب [a] عوض کنید:	گزینهٔ [📷] را لمس کنید.

a) بسته به میزان تجهیزات.

ویژگی‌های قابل توجه سیستم راهنمای پارک ParkPilot

– در بعضی موارد، سیستم راهنمای پارک ParkPilot، آب و یخ را روی سنسورهای فراصوت به عنوان مانع تشخیص می‌دهد.

– اگر فاصله تغییر نکند، هشدار صوتی، پس از چند ثانیه قطع می‌شود. اگر صدای سیگنال ممتد باشد، شدت سیگنال ثابت باقی می‌ماند.

– به محض اینکه خودرو از مانع دور شود، صدای سیگنال متناوب، اتوماتیک خاموش می‌شود. اگر خودرو مجدداً به مانعی نزدیک شود، صدای سیگنال متناوب، اتوماتیک روشن می‌شود.

– اگر در خودروهایی با گیربکس دو کلاچه DSG® اهرم انتخاب در وضعیت **P** باشد یا ترمز الکترونیکی پارک روشن باشد، سیگنال صوتی به صدا در نمی‌آید.

– زمانی که پایهٔ یدکش نصب شده توسط کارخانه با تریلر به صورت *الکتریکی* در ارتباط است ←صفحه 267، سنسورهای فراصوت *عقبی* سیستم راهنمای پارک ParkPilot روشن نمی‌شود.

فعال‌سازی اتوماتیک (بسته به تجهیزات خودرو)

وقتی به آهستگی به سمت مانع قرار گرفته در جلوی خودرو حرکت می‌کنید، فعال‌سازی اتوماتیک سیستم دستیار پارک اتوماتیک تنها زمانی کار می‌کند که سرعت برای اولین بار تقریباً 10 تا 15 کیلومتر در ساعت (6 تا 9 مایل در ساعت) باشد. اگر سیستم راهنمای پارک ParkPilot با دکمهٔ [P] یا [P] خاموش شده باشد، در زمان باز کردن سوئیچ خودرو یکی از اتفاقات زیر می‌تواند منجر به فعال شدن اتوماتیک مجدد سیستم راهنمای پارک ParkPilot شود:

– اگر خودرو تا سرعت بیشتر از 10 تا 15 کیلومتر در ساعت (6 تا 9 مایل در ساعت) گاز بدهد و دوباره سرعتش کم شود.

– **یا:** وقتی سوئیچ خودرو باز و سپس بسته می‌شود.

– **یا:** اگر دستهٔ دنده در حالت **P** قرار گیرد و دوباره از آن حالت خارج شود.

– **یا:** اگر فعال‌سازی اتوماتیک، در فهرستسامانهٔ اطلاعات و سرگرمی غیرفعال شود و دوباره فعال گردد.

– **یا:** اگر ترمز الکترونیکی پارک روشن و دوباره خاموش شود.

فعال‌سازی اتوماتیک با نمای مینیاتوری می‌تواند در منوی سیستم اطلاعات و سرگرمی فعال و غیرفعال شود.

هشدار

فعال‌سازی اتوماتیک سیستم راهنمای پارک ParkPilot تنها در سرعت‌های بسیار کم انجام می‌شود. سبک رانندگی نامناسب و ناصحیح می‌تواند باعث بروز حادثه و جراحت‌های جدی گردد.

- همیشه زمان تعویق بین سیگنال‌ها را در ذهن داشته باشید.

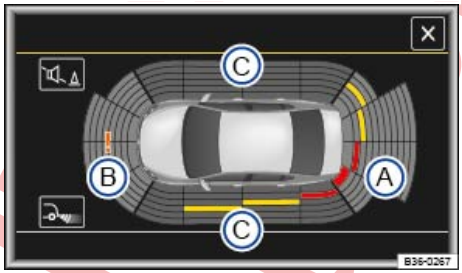
تذکر

عدم توجه به پیام‌های متنی روشن‌شده، باعث آسیب رساندن به خودرو می‌شود. ▷

CONFIDENTIAL not for distribution

نمایشگرها و صداهای سیگنال سیستم راهنمای پارک ParkPilot

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 210 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 188 نمایش نمایشگر سیستم راهنمای پارک ParkPilot: صفحه کامل.

تصویر 189 نمایش نمایشگر سیستم راهنمای پارک ParkPilot: نمای مینیاتوری.

راهنمای جدول ←تصویر 188 و ←تصویر 189	مفهوم
Ⓐ	محوطهٔ بررسی شدهٔ پشت خودرو.
Ⓑ	محوطهٔ بررسی شده جلوی خودرو.
Ⓒ	محوطهٔ بررسی شده در کنار خودرو (بسته به میزان تجهیزات خودرو).
■	قسمت قرمز، مانعی را نزدیک به خودرو نشان می‌دهد.
■	قسمت زرد، مانعی را در مسیر خودرو نشان می‌دهد.
❑	قسمت خاکستری، مانعی را خارج از مسیر خودرو نشان می‌دهد.

راهنمای جدول ←تصویر 188 و ←تصویر 189	مفهوم
!	خطای سیستم در منطقهٔ مورد نظارت (بسته به تجهیزات).
!	خطای موقت سیستم در منطقهٔ مورد نظارت (بسته به تجهیزات).

تصویر در صفحه، محدودهٔ تحت نظارت را در چند قسمت نمایش می‌دهد. هر چه خودرو حین رانندگی به مانعی نزدیکتر شود، قسمت مربوطه در نمایشگر خودرو ضخیمتر نشان داده می‌شود. زمانی که قسمت آخر نمایش داده می‌شود، به محدودهٔ برخورد رسیده‌اید. **به رانندگی ادامه ندهید!**

اگر به دلیل حرکت فرمان خودرو، مانعی که در مسیر حرکت قرار دارد، از مسیر برخورد خارج شود، قسمت‌های زرد با رنگ خاکستری نشان داده می‌شوند.

ممکن است چند ثانیه طول بکشد تا سنسورهای فراصوت، محدودهٔ برخورد را در صفحهٔ نمایش کناری نصب شده در سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی نشان دهند.

صدای سیگنال

وقتی خودرویی به مانع قرار گرفته در محدودهٔ سنسورهای فراصوت نزدیک شود، صدای سیگنال شنیده می‌شود. اگر فاصله به اندازه کافی کمی میان خودرو و مانع تشخیص داده شود، صدای سیگنال منقطعی شنیده می‌شود. هر چه فاصله کوتاهتر باشد، توالی بین صداها کوتاهتر می شود. وقتی فاصله کمتر از 30 سانتیمتر شد، صدای ممتدی پخش می‌شود. **به رانندگی ادامه ندهید!**

پس از چند ثانیه اگر فاصله همان اندازه باقی بماند، صدای سیگنال متناوب کمتر می‌شود. اگر صدای سیگنال ممتد باشد، شدت سیگنال ثابت باقی می‌ماند. به محض اینکه خودرو از مانع دور شود، صدای سیگنال متناوب، اتوماتیک خاموش می‌شود. اگر خودرو مجدداً به سمت یک مانع حرکت کند، صدای سیگنال متناوب به طور اتوماتیک شنیده می‌شود.

اگر محوطه‌های کناری در نمایشگر صفحهٔ سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی نمایش داده نشود، صدای سیگنال برای این محوطه‌ها به صدا در نمی آید.

برای محوطه‌های جلو و عقب، صداهای سیگنال متناوب مختلف وجود دارد.

صدای سیگنال‌ها را می‌توان در منوی سیستم اطلاعات و سرگرمی تنظیم کرد.

قطع کردن صدای سیگنال سیستم راهنمای پارک ParkPilot

با لمس دکمهٔ 🔇 در صفحهٔ سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی، می‌توانید صدای سیگنال را از سیستم راهنمای پارک ParkPilot قطع کنید. برای روشن شدن مجدد صدای سیگنال، گزینهٔ را دوباره لمس کنید.

اگر نمایشگر سیستم راهنمای پارک ParkPilot به صورت دستی خاموش شد و سیستم راهنمای پارک ParkPilot فعال باقی ماند، تنظیم قطع شدن هم لغو می‌شود. ◀

CONTINENTAL AUTO not for sale

ویژگی‌های قابل توجه محوطهٔ اطراف خودرو

در موقعیت‌های زیر محدودهٔ مشخص شده در طول کناره‌های خودرو به طور اتوماتیک صدا می‌دهند:

– وقتی یک درب خودرو باز است.
– وقتی سامانهٔ کنترل کشش(ASR) خاموش است.
– وقتی سامانهٔ کنترل کشش(ASR) یا سامانهٔ کنترل پایداری الکترونیک(ESC) تحت کنترل باشند.
– اگر خودرو به مدت بیش از 3 دقیقه ثابت باشد.

خودرو باید[1] چند متر به عقب یا جلو حرکت کند که بتواند محوطهٔ کامل در اطراف خودرو را نشان دهد ←⚠. برای اینکه محوطهٔ اطراف خودرو بتواند به طور کامل نشان داده شود، خودرو باید چندین متر به عقب یا جلو حرکت کند.

هشدار

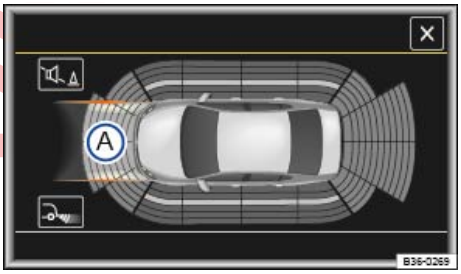
اجازه ندهید، تصاویر نشان داده شده در نمایشگر، حواس شما را از ترافیک اطرافتان پرت کند.

تذکر

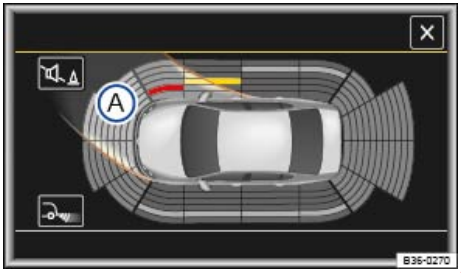
عدم توجه به پیام‌های متنی روشن‌شده، باعث آسیب رساندن به خودرو می‌شود. ▷

نمایشگر مسیر خودرو

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 210 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 190 نمایشگر سیستم راهنمای پارک ParkPilot: نمایشگر مسیر خودرو بدون خروجی فرمان.



تصویر 191 نمایشگر سیستم راهنمای پارک ParkPilot: نمایشگر مسیر خودرو با خروجی فرمان.

بسته به میزان تجهیزات خودرو و بازار، هر خودرویی با نمایشگر مسیر خودرو تجهیز نیست.

جدول راهنما تصویر 190 و تصویر 191:

Ⓐ نمایشگر مسیر خودرو.

وقتی سیستم تشخیص دهد که راننده قصد حرکت به جلو یا عقب را دارد، مسیر خودرو بسته به مقداری که با آن غربیلک فرمان می‌چرخد، نمایش داده می‌شود.

تذکر

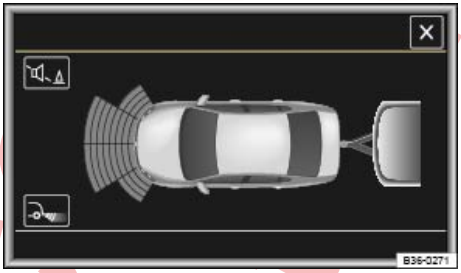
اگر سیستم فراصوت خراب شود، نمایشگر مسیر خودرو خاموش می‌شود و نمی‌تواند دوباره فعال شود، مگر این که خرابی درست شود.

- قسمت‌ها و صداهای سیگنال‌ها بیش از این وابسته به غربیلک فرمان نشان داده نمی‌شوند. ▷

یدک‌کشی تریلر

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 210 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 192 نمایشگر سیستم راهنمای پارک ParkPilot: یدک‌کشی تریلر. ◀

[1] در خودروهای دارای 4 سنسور فراصوت که در سپر جلو و عقب قرار دارند، محوطهٔ اطراف نشان داده نمی‌شود.

CONFIDENTIAL not for distribution

در خودروهای دارای قلاب یدکـکش فابریک و رابط الکتریکی تریلر، روی صفحهٔ سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی، محدودهٔ جلو نشان داده می‌شود ←تصویر 192.

نمایشگر مسیر خودرو وقتی در حال یدکـکشی تریلر است، عمل نمی‌کند ←تصویر 192.

فهرست سیستم راهنمای پارک ParkPilot

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 210 را مورد توجه قرار دهید.

تنظیمات سیستم راهنمای پارک ParkPilot در فهرست سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی

– سوییچ را باز کنید.

– در صورت لزوم، سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی را روشن کنید.

– بسته به مدل دکمه یا دکمه عملکردی MENU را فشار دهید، سپس دکمه‌های عملکردی Vehicle (خودرو)، ⚙ و Parking and manoeuvring (پارک کردن و تغییر مسیر) را لمس کنید.

– در فهرست**ParkPilot** (سیستم راهنمای پارک ParkPilot) تنظیمات دلخواه اعمال می‌شود.

برخی از تنظیمات را می‌توان در بخش حساب کاربری در قسمت شخصی‌سازی ذخیره نمود ←صفحه 70.

☑ Activate automatically (فعال‌سازی اتوماتیک): وقتی کادر انتخاب در گزینهٔ ☑ فعال است هنگامی که مانعی نزدیک قسمت جلوی خودرو باشد نمایشگر سیستم راهنمای پارک ParkPilot به صورت اتوماتیک روشن می‌شود. برای اینکه عملکرد را خاموش کنید، دکمهٔ ☑ Activate automatically (فعال‌سازی اتوماتیک) را دوباره فشار دهید. بعد از غیرفعال شدن آن، فعال‌سازی اتوماتیک سیستم راهنمای پارک ParkPilot هنگام نزدیک شدن به مانع از جلو کار نمی‌کند.

با لمس کردن گزینهٔ - یا +، یا حرکت دادن نوار لغزنده می‌توان تنظیمات مختلفی را انجام داد: Front volume (میزان صدای جلو)، Front tone setting (تنظیم تن صدای جلو)، Rear volume (میزان صدای عقب)، Rear tone setting (تنظیم تن صدای عقب)، و Entertainment fading (کم شدن سرگرمی).

سیستم دوربین دنده عقب (Rear View)

مقدمه در باره موضوع

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

سیستم دوربین دید عقب در پشت خودرو، دیدن پشت خودرو را موقع پارک کردن، حرکت کردن یا دنده عقب رفتن آسان‌تر می‌کند.

حالت‌های مختلف برای عملکردها و نمایشگرهای سیستم دوربین دید عقب در خودروها با یا بدون سیستم راهنمای پارک ParkPilot.

حالت‌های دوربین نمای عقب

– **پارک کردن به صورت عمود (حالت 1)**: پارک کردن دنده عقب با زاویه‌ای متقاطع نسبت به جاده، مثلاً: در یک پارکینگ، دنده عقب بروید.

– **پارک کردن به صورت موازی (حالت 2)**: پارک کردن دنده عقب، موازی با جاده، مثلاً: در کنار جاده.

– **پشتیبانی از تریلر (حالت 3)**: پشتیبانی هنگام وصل کردن تریلر به خودرو.

– **ترافیک عبوری (حالت 4)**: مشاهده ترافیک عبوری.

حالت‌های در دسترس می‌توانند با فشردن دکمه های عملکرد در صفحهٔ سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی تغییر کنند.

هشدار

استفاده از سیستم دوربین دید عقب برای تخمین فاصله از موانع (انسان، خودروها و غیره) دقیق نیست و می‌تواند منجر به تصادف و جراحت‌های شدید شود.

- لنزهای دوربین، میدان دید را بزرگ و تحریف می‌نمایند و اشیاء در صفحه، دقیقًا آنگونه که در واقعیت هستند نشان داده نمی‌شوند.
- شاید دیدن بعضی اشیاء مانند میله‌ها یا نرده‌های باریک به دلیل رزولوشن کم یا شرایط نوری ضعیف در صفحه مشکل یا غیر ممکن باشند.
- سیستم دوربین دید عقب، نقاط کوری دارد که در آن، موانع و افراد نمی‌توانند تشخیص داده شوند.
- لنز دوربین را از زباله، برف و یخ تمیز نگه دارید،و آن را نپوشانید.

هشدار

تکنولوژی هوشمند سیستم دوربین دید عقب، نمی‌تواند بر قوانین فیزیک غلبه کند و تنها در محدوده سیستم عمل می‌کند. هرگز اجازه ندهید راحتی بیشتر عملکرد سیستم دوربین دید عقب، شما را به انجام خطر حین رانندگی وسوسه کند - این کار باعث ایجاد خطر می‌شود. استفاده بدون دقت یا غیرعمدی از سیستم

CONFIDENTIAL
not for distribution

دوربین دید عقب می‌تواند باعث بروز حادثه شود و به جراحت جدی منجر شود. این سیستم نمی‌تواند جایگزین هوشیاری راننده شود.

- همیشه سرعت و سبک رانندگی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان، و وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- دائمًا در جهتی که در حال پارک هستید و نواحی مربوطه اطراف خودرو نگاه کنید. جلوی خودرو بیشتر از عقب خودرو به سمت بیرون کشیده شده است.
- اجازه ندهید، تصاویر نشان داده شده در نمایشگر، حواس شما را از ترافیک اطرافتان پرت کند.
- همیشه محوطهٔ اطراف خودرو را بررسی نمایید زیرا بچه‌ها، حیوانات و اشیاء کوچک همیشه با سیستم دوربین دید عقب تشخیص داده نمی‌شوند.
- شاید سیستم دوربین دید عقب نتواند تمامی محوطه‌ها را به‌روشنی نشان دهد.

تذکر

- سیستم دوربین دید عقب، تنها تصاویر دو بعدی در صفحه نشان می‌دهد. نبود عمق میدانی به معنای این است که موانع گود و برجسته در زمین به سختی تشخیص داده شده‌اند یا شاید اصلاً تشخیص داده نشده‌اند.
- شاید همیشه دوربین دنده عقب قادر به تشخیص ریل‌های نازک، حفاظ، میله‌ها، درختان و غیره نباشد. این مورد می‌تواند باعث ایجاد خسارت به خودرو شود.
- سیستم، خطوط جهت‌یابی و جعبه‌ها را بدون در نظر گرفتن اطراف محوطه خودرو نمایش می‌دهد.هیچ تشخیص مانع اتوماتیکی در اینجا وجود ندارد. راننده باید خودش در مورد اینکه خودرو در فضای پارکینگ جا می گیرد یا نه، تصمیم بگیرد.

نحوهٔ استفاده

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 215 را مورد توجه قرار دهید.

شرایط برای وارد شدن در فضای پارک و تغییر مسیر با دوربین دید عقب

- ✓ درب صندوق عقب باید بسته باشد.
- ✓ تصویری واضح و روشن نیاز است، مثلاً لنز دوربین باید تمیز باشد.
- ✓ باید دید واضح و غیر مسدود شده‌ای از محوطه پشت خودرو وجود داشته باشد.
- ✓ محوطهٔ مورد استفاده برای حرکت کردن یا پارک کردن در سطحی صاف و مسطح.
- ✓ عقب خودرو **نباید** بار زیاد و سنگین داشته باشد.
- ✓ راننده باید با سیستم آشنا باشد.
- ✓ خودرو بایستی سالم باشد. اگر وضعیت یا زاویهٔ دوربین دید عقب تغییر کند، مثلاً پس از تصادف از عقب، باید خودرو را برای بررسی به تعمیرگاه مجاز ببرید.
- ✓ سرعت را تقریبًا بیشتر از **15 کیلومتر در ساعت (9 مایل در ساعت)** نکنید.
- ✓ عرض فضای پارک کردن:**عرض خودرو + 0,2 متر**.
- ✓ فاصلهٔ تقریبی **یک متر** از فضای پارک کردن (فقط در حالت 2) را حفظ کنید.
- ✓ طول فضای پارکینگ **تقریبًا 8 متر** (فقط در حالت 2).

نمایشگر دوربین دید عقب

تنظیمات مختلفی مانند *روشنایی، کنتراست و رنگ*، با فشار دادن گزینهٔ [-] یا [+] یا از طریق حرکت دادن نوار لغزنده انجام می‌شود.

- خودرو را در محلی امن متوقف کنید.
- سوییچ را باز کنید.
- سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی را روشن کنید.
- دنده را در حالت دنده عقب یا دنده اتوماتیک را در حالت **R** قرار دهید.
- گزینهٔ [⚙] را لمس کنید.
- تنظیمات مورد نیاز را در منو انتخاب نمایید.

ویژگی‌های قابل توجه

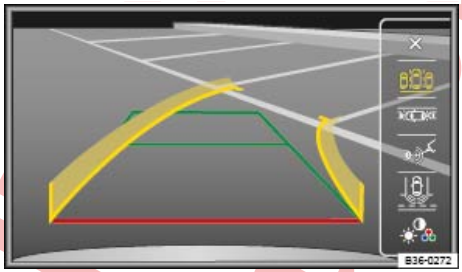
خطوط جهت یاب و عملکردهای راهنمای سیستم دوربین دید عقب، وقتی پایهٔ یدک‌کش فابریک به صورت الکتریکی به تریلر نصب شده باشد، نمایش داده نمی‌شود ←صفحه 267.

ⓘ توصیهٔ فولکس واگن این است که پارک کردن و تغییر مسیر با سیستم دوربین دید عقب را در محلی با ترافیک کم یا در پارکینگ با دید و شرایط آب و هوایی خوب تمرین کنید، به این ترتیب خود را با سیستم و عملکردهای آن در محیطی ایمن‌تر آشنا می‌کنید.

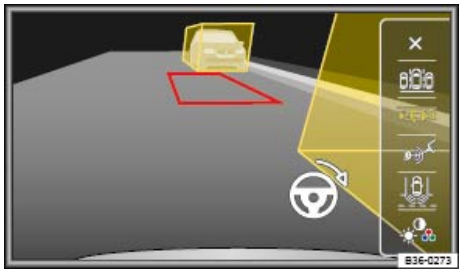
CONFIDENTIAL not for distribution

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 215 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 193 نمایشگر برای سیستم دوربین دید عقب: حالت 1 را انتخاب کنید.



تصویر 194 نمایشگر برای سیستم دوربین دید عقب: حالت 2 را انتخاب کنید.

راهنمای تصویر 193 یا تصویر 194

- بسته به میزان تجهیزات: صدای سیستم راهنمای پارک ParkPilot را خاموش و روشن نمایید.
- بسته به میزان تجهیزات: نمایشگر سیستم راهنمای پارک ParkPilot را روشن کنید.
- بسته به میزان تجهیزات: نمایشگر سیستم راهنمای پارک ParkPilot را خاموش کنید.
- بسته به میزان تجهیزات: سیستم راهنمای پارک ParkPilot را نشان دهید.
- X صفحهٔ کنونی را ترک کنید.
- به حالت پارک کردن عمودی بروید (حالت 1).
- به حالت پارک کردن موازی بروید (حالت 2).
- به حالت پشتیبانی از تریلر بروید (حالت 3).
- نمایشگر را تنظیم کنید: روشنایی، کنتراست، رنگ.

سیستم دوربین دید عقب را روشن و خاموش کنید

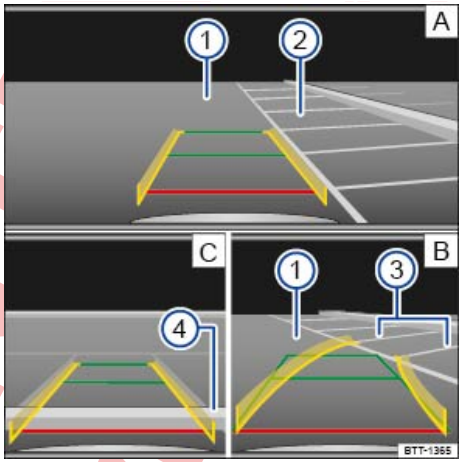
کارکرد	وضعیت در هنگام باز بودن سوئیچ	
	خودرو بدون سیستم راهنمای پارک ParkPilot	**خودرو با سیستم راهنمای پارک ParkPilot**
خاموش و روشن کردن نمایشگر به صورت دستی:		دکمهٔ Park را فشار دهید.
روشن کردن نمایشگر به صورت اتوماتیک:	دنده را در حالت دنده عقب یا دنده اتوماتیک را در حالت **R** قرار دهید. دوربین دنده عقب "حالت 1" در صفحهٔ سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی نمایش داده می‌شود.	نمای بند انگشتی سیستم راهنمای پارک ParkPilot هم در سمت چپ نمایشگر سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی نمایش داده می‌شود.
خاموش شدن نمایشگر به طور اتوماتیک:	سوئیچ را ببندید.	
	یا: به سمت جلو تندتر از 15 کیلومتر در ساعت (9 مایل در ساعت) حرکت کنید.	
پنهان کردن تصویر از سیستم دوربین دید عقب:	دکمهٔ سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی مثلاً: RADIO را در سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی فابریک فشار دهید.	
	یا: گزینهٔ x را در صفحه لمس کنید.	
		یا: گزینهٔ را لمس کنید. حالت تمام صفحهٔ سیستم راهنمای پارک ParkPilot نمایش داده می‌شود.

▷

CONFIDENTIAL
not for distribution

پارک کردن با زاویه مستقیم به جاده (حالت 1)

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 215 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 195 نمایشگر صفحه: پارک کردن با استفاده از سیستم دوربین دید عقب، حالت 1.

راهنمای جدول تصویر 195:

① جاده.

② فضای پارک انتخابی.

③ خطوط، نشان‌دهنده محدوده جانبی فضای پارک انتخابی می‌باشند.

④ محدودهٔ عقب فضای پارک کردن، مثلاً: جدول.

راهنمای جدول تصویر 195

A به دنبال فضایی برای پارک کردن باشید.

B به داخل فضای پارک کردن انتخابی حرکت کنید.

C حرکت کردن.

خط قرمز حد مجاز و ایمن را نشان می‌دهد. خط قرمز، تقریبًا 0,4 متر پشت خودرو در جاده را نشان می‌دهد. خط جهت‌یابی طبق زاویه غربیلک تغییر نمی‌کند.

خطوط زرد محدودیت‌های جانبی را بسته به ورودی فرمان نشان می‌دهد. محدودهٔ زرد نشان داده شده در سطح جاده تقریبًا 2 متر پشت خودرو تمام می‌شود.

خطوط سبز گسترش به سمت پشت خودرو را نشان می‌دهد. محدودهٔ سبز نمایش داده شده، حدود 2 متری در جاده پشت خودرو تمام می‌شود. خطوط جهت‌یابی مطابق با زاویهٔ فرمان تغییر نمی‌کند.

پارک کردن با استفاده از سیستم دوربین دید عقب (حالت 1)

– این **شرایط برای پارک کردن به هنگام استفاده از سیستم دوربین دید عقب** باید رعایت شود.

– قبل از محل پارک کردن به آرامی رانندگی کنید.

– خودرو را جلوی محل پارک مورد نظر ② قرار دهید ←تصویر 195 A.

– دنده عقب بگیرید.

– به آرامی به عقب برانید و فرمان را هدایت کنید تا خطوط زردرنگ با خطوط محدودکننده ③ در محوطهٔ پارک انتخاب شده همتراز شوند B.

– به این پیام توجه کنید: **Look! Safe to move?** (توجه! مسیر را بررسی کنید!) ←⚠ در *مقدمه در باره موضوع* در صفحه 215.

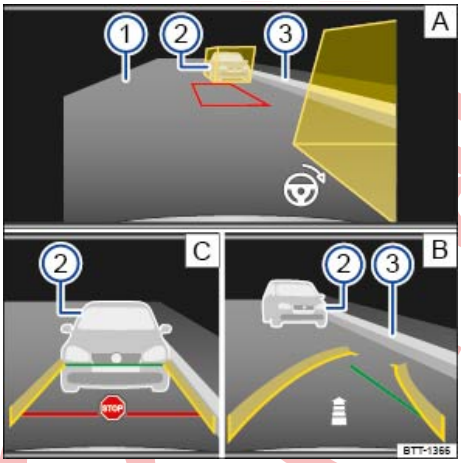
– خودرو را در محوطهٔ پارک انتخاب شده تراز کنید تا خطوط زرد و سبزرنگ با خطوط محدودکننده کناری ③ محوطهٔ پارک انتخاب شده مطابقت پیدا کنند.

– در نهایت، وقتی که خودرو به خط قرمز محدودکننده پشت، مثل جدول ④ برسد خودرو را متوقف کنید C.

▷

پارک کردن موازی با جاده (حالت 2)

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 215 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 196 نمایشگر سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی: سیستم دوربین نمای عقب، حالت 2.

راهنمای جدول تصویر 196

① جاده.

② فضای پارک انتخابی.

③ خطوط، نشان‌دهنده محدوده جانبی فضای پارک انتخابی می‌باشند.

◀

COPYRIGHT not distribution

A به دنبال فضایی برای پارک کردن باشید.

B به داخل فضای پارک کردن انتخابی حرکت کنید.

C حرکت کردن.

خط قرمز افقی حد مجاز و ایمن را نشان می‌دهد. خط قرمز افقی، نقطه‌ای حدود 0,4 متری پشت خودرو در جاده رانشان می‌دهد.

خط قرمز جانبی اگر خط زرد جانبی به سمت رنگ قرمز متمایل باشد، ورودی فرمان باید وقتی تنظیم گردد که رنگ زرد با خط قرمز منحنی هماهنگ شود. یک نماد غربیلک فرمان هم در انتهای صفحه به هدف جهت‌یابی ظاهر می‌شود.

خطوط زرد بسته به ورودی فرمان، محدودیت‌های جانبی خودرو را نشان می‌دهند. محدودهٔ زرد نشان داده شده در سطح جاده تقریبًا 2 متر پشت خودرو تمام می‌شود.

جعبه‌های کمکی زرد دلالت بر محدودیت‌های فضای پارک کردن در ردیف پارکینگ دارد، مثل: خودروهای پارک کرده. محدودیت‌های فضای پارک کردن نباید در جهت مخالف جعبه‌های کمکی برجسته باشد. محدودهٔ میان جعبه‌های کمکی زرد، فضای حرکت مورد نیاز و فضای پارک کردن انتخابی را نشان می‌دهد.

خط سبز جانبی نشانگر نقطهٔ دورزدن حین پارک . وقتی به نقطهٔ دورزدن می‌رسیم که خط سبز جانبی با جدول یا سایر مرزبندی‌های فضای پارکینگ تماس یابد.

خطوط سبز افقی گسترش به سمت عقب خودرو. محدودهٔ سبز نمایش داده شده، حدود 2 متری در جاده پشت خودرو تمام می‌شود. این خطوط تعیین جهت، به تدریج به دلیل نزدیک شدن خودرو به محدودهٔ عقب فضای پارکینگ کمرنگ می‌شوند.

پارک کردن با استفاده از سیستم دید عقب (حالت 2)

1. این **شرایط برای پارک کردن به هنگام استفاده از سیستم دوربین دید عقب** باید رعایت شود.
2. روی گزینهٔ [ ] در صفحه سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی برای حالت 2 ضربه بزنید. به هنگام رفتن به حالت 2، جعبه‌های کمکی برای هر دو طرف موازی با جاده نمایش داده می‌شوند.
3. برای طرف خیابانی که می‌خواهید پارک کنید، راهنما را فعال کنید. وقتی راهنما فعال شد، جعبه‌های کمکی که لازم نیستند از نمایشگر حذف می‌شوند.
4. قبل از محل پارک کردن به آرامی رانندگی کنید.
5. خودرو را در محلی با فاصله تقریبی یک متر موازی با ردیف پارکینگ قرار دهید، اطمینان حاصل کنید که جعبه‌های کمکی نشان داده شده در صفحه به طور کامل هر مانعی را پوشش می‌دهد ←تصویر 196 (2) A. محدودهٔ میان جعبه‌های کمکی باید از هرگونه مانعی پاک باشد. توصیه: اگر مقدور است خود را با محدودهٔ جلویی/ خودرو همراستا کنید، مثلاًخودرو در حال پارک باید به طور کامل با جعبه کمکی زرد محصور شود.
6. پدال ترمز را فشار دهید و خودرو را متوقف نمایید.
7. دنده عقب بگیرید. خودروی شما با یک ذوزنقهٔ قرمز نشان داده می‌شود. اگر موانع، از پشت جعبه‌های کمکی بیرون آمده‌اند، شاید فضای پارکینگ بسیار کوچک است یا خودرو شما به طور صحیح قرار نگرفته است. اگر لازم است، به دنبال فضای پارک جدید بگردید یا جهت گیری خودرو را تغییر دهید.
8. غربیلک فرمان را تا وقتی بچرخانید که ذوزنقهٔ قرمز، میان جعبه‌های کمکی قرار بگیرد و به رنگ سبز مشخص شود. می‌توانید از منطقهٔ پارک کردن در دسترس برای نشان دادن ذوزنقهٔ سبز استفاده کنید. غربیلک فرمان را ثابت در این موقعیت حفظ کنید. علامت غربیلک فرمان در لبهٔ سمت راست پایین صفحه A نشان‌دهنده این است که راننده به حرکات غربیلک فرمان در تمام مرحله پارک کردن نیاز دارد.
9. غربیلک فرمان را در همان موقعیت حفظ کنید، به آهستگی دنده عقب بروید تا وقتی علامت توقف ظاهر شود. **یا:** تا وقتی خط جانبی سبز منحنی با محدودهٔ کناری فضای پارک کردن، مثلاً:جدول (3) مطابق شود. یک فلش B بر اساس تعداد قسمت‌های نشان داده شده، فضای تقریبی لازم برای پارک کردن را نشان می‌دهد.
10. به این پیام توجه کنید: **Look! Safe to move?** (توجه! مسیر را بررسی کنید!) ←⚠ در *مقدمه در باره موضوع* در صفحه 215.
11. خودرو را متوقف کنید و غربیلک فرمان را تا آخر در جهت مخالف بچرخانید، تا وقتی که دیگر علامت فلش بالای نماد فرمان نشان داده نشود.
12. بدون تغییر جهت فرمان، به آرامی دنده عقب بروید. خطوط سبز افقی نمایش داده خواهند شد.
13. به آهستگی به دنده عقب رفتن ادامه دهید تا وقتی علامت توقف C پدیدار شود. **یا:** در آخر، خودرو را وقتی خط قرمز به محدوده پشت رسید، مثلاً خودروی پارک شده (2) متوقف کنید C. در صورت لزوم، خودرو را با مسیر جاده همراستا کنید.

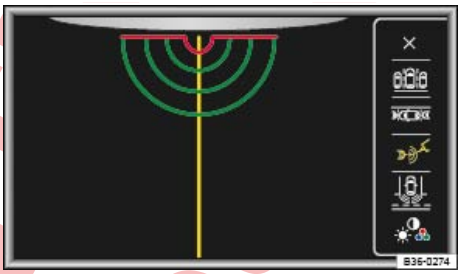
▷

CONFIDENTIAL not for distribution

پشتیبانی از تریلر (حالت 3) و ترافیک عبوری (حالت 4)

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 215 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 197 نمایشگر سیستم دوربین دید عقب: پشتیبانی از تریلر.

پشتیبانی از تریلر

در خودروهای دارای پایهٔ یدک‌کش فابریک، عملکرد پشتیبانی از تریلر می‌تواند در وصل شدن به پایهٔ یدک کش به شما کمک کند. سطح زوم کردن با قدرت استفاده شده در این حالت به معنی این است که موانع پشت خودرو بسیار دیر پدیدار می‌شوند. بنابراین این حالت به راننده با توجه بسیار زیاد نیاز دارد.

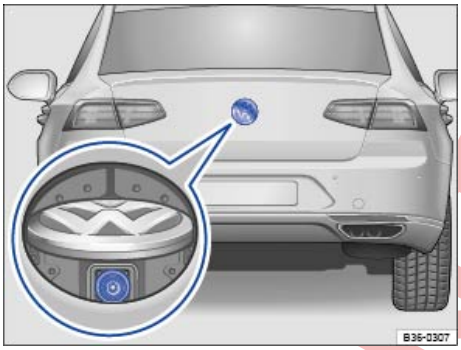
خط جهت‌یاب قرمز افقی نشان داده شده در صفحه با پایهٔ یدک کش تراز است. خطوط جهت‌یاب قرمز و سبز نیمه دوار، فاصله از پایه یدک کش را نشان می‌دهد. فاصلهٔ بین هر خط کمکی سبز و بین این خطوط و خط کمکی قرمز، تقریبًا 0,1 متر می‌باشد. خط نارنجی نشانگر مسیر پیش‌بینی شده پایهٔ یدک کش بسته به زاویه غربیلک فرمان است.

ترافیک عبوری

محوطهٔ جلو یا پشت خودرو و محوطه‌های طرفین، به صورت فیش آی نشان داده می‌شوند. حالت 4 (ترافیک عبوری) به راننده در نظارت ترافیک پشت خودرو کمک می‌کند و می‌تواند در موقعیت‌هایی مانند وقتی در حال بیرون آمدن از گاراژ یا خروج از فضایی باریک هستیم استفاده شود.

تمیز کردن لنز دوربین

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 215 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 198 در پشت خودرو: محل سیستم دوربین دید عقب.

تمیز کردن لنز دوربین

لنز دوربین را تمیز و بدون برف و یخ نگه دارید:

- سوییچ را باز کنید.
- دنده را در حالت دنده عقب یا دنده اتوماتیک را در حالت **R** قرار دهید.
- لنز دوربین را با شیشه‌شور تجاری در دسترس با پایه الکلی مرطوب کرده و با دستمال خشکی پاک کنید.
- هرگز از یک مادهٔ تمیزکننده خورنده برای تمیز کردن لنز استفاده نکنید.
- برف را با برس دستی کوچکی پاک کنید.
- یخ را با اسپری یخ‌زدا پاک کنید.
- دنده را از حالت دنده عقب یا دنده اتوماتیک را از حالت **R** خارج کنید.

ⓘ اگر آرم VW باز شده باشد نمی‌توان در صندوق عقب را باز کرد.

دستیار پارک (Park Assist)

مقدمه در باره موضوع

وقتی در حال پارک کردن یا خارج شدن از پارک هستیم، دستیار پارک فعال می شود.

CONFIDENTIAL not for distribution

در خودروهای مجهز به نمایشگر نوری، سیستم راهنمای پارک ParkPilot، محوطهٔ مورد بررسی رو به جلو، عقب و اطراف خودرو در صفحه سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی فابریک نمایش داده خواهد شد. بسته به محدودیت سیستم، موقعیت موانع در ارتباط با خودرو نشان داده خواهند شد.

عملکردهای دستیار پارک

دستیار پارک ، گسترش سیستم راهنمای پارک ParkPilot است و ←صفحه 210 در این موارد به راننده کمک می کند:

– انتخاب فضای پارک مناسب،
– انتخاب حالت پارک کردن،
– پارک کردن با دنده عقب در فضاهای پارک کردن عمودی و موازی مناسب،
– پارک کردن به سمت جلو در فضای پارک کردن عمودی مناسب،
– خروج از فضای پارک موازی با حرکت به سمت جلو.

هشدار

تکنولوژی دستیار پارک هوشمند نمی‌تواند بر قوانین فیزیک غلبه کند و فقط طبق محدودیت‌های سیستم عمل می‌کند. اجازه ندهید راحتی بیشتر دستیار پارک هنگام رانندگی، شما را به انجام خطر وسوسه کند - این کار می‌تواند ایجاد حادثه کند. این سیستم نمی‌تواند جایگزین هوشیاری راننده شود.

- حرکات کنترل‌نشده خودرو ممکن است باعث بروز آسیب‌های شدید شود.
- همیشه سرعت و سبک رانندگی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان، و وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- برخی از اشیاء و لباس‌ها ممکن است امواج سنسورهای فرا صورت را بازتاب نکنند. سیستم نمی‌تواند این اشیاء یا افرادی را که چنین لباس هایی پوشیده‌اند ردیابی نماید یا شاید آنها را اشتباه ردیابی کند.
- منابع بیرونی صدا می‌توانند بر سیگنال‌های سنسور فراصوت تأثیر بگذارند. شاید سیستم در شرایط خاص، افراد یا اشیاء را تشخیص ندهد.
- سنسورهای فراصوت، نقاط کوری دارند که در آن نقاط، موانع و افراد مشخص نمی‌شوند.
- همیشه به محیط اطراف خودرو را توجه نمایید زیرا سنسورهای فراصوت همیشه اطفال کوچک، حیوانات و اشیاء را ردیابی نمی‌نمایند.

هشدار

وقتی در حال پارک کردن یا خروج از پارک با استفاده از سیستم دستیار پارک هستید، حرکات چرخشی سریع غربیلک فرمان می‌تواند باعث جراحت‌های شدید شود.

- وقتی در حال پارک کردن یا خروج از فضای پارکینگ هستید، تا وقتی سیستم از شما نخواسته به غربیلک فرمان دست نزنید.

تذکر

- ممکن است، سنسورهای فراصوت قادر به ردیابی اشیائی مانند قلاب یدکش‌های تریلر، ریل‌های باریک، پرچین‌ها، میله‌ها، درختان و درب‌های صندوق عقب در حال باز شدن و یا باز نگردند.
- هرگونه تجهیزات نصب شده در خودرو، مانندباربند دوچرخه، می‌تواند از عملکرد صحیح دستیار پارک جلوگیری کند و باعث خسارت شود.
- دستیار پارک از خودروهای پارک شده، جدول و سایر اشیاء به عنوان راهنما استفاده می‌کند. لطفًا در موقع پارک رمراقب لاستیگ ها و رینگ ها باشید که آسیب نبینند. در صورت نیاز، فرآیند پارک کردن را تا زمان مناسب برای جلوگیری از آسیب رسیدن به خودرو متوقف کنید.
- سنسورهای رادار در سپر عقب می‌توانند جا به جا شود یا به دلیل شوک آسیب ببینند، مثلاً هنگام پارک کردن یا خارج کردن خودرو از فضای پارکینگ.

سنسورهای فراصوت در سپرها باید تمیز و بدون یخ و برف باشند و روی آنها برچسب یا هیچ شیء دیگری قرار نگرفته باشد زیرا این اتفاق می‌تواند از کارکرد درست سیستم جلوگیری کند.

اگر سیستم فراصوت خراب شود، دستیار پارک خودرو خاموش می‌شود و نمی‌تواند تا وقتی خرابی درست شود دوباره فعال گردد. در صورت نقص فنی سیستم به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

منابع سر و صدا می‌توانند منجر به ایجاد خطا در سیستم راهنمای پارک ParkPilot کردن شوند، مثلاً: آسفالت پر دست‌انداز، قلوه سنگ، حلقه القائی، ماشین‌آلات ساختمانی یا پارازیت از سایر خودروها.

توصیهٔ فولکس واگن این است که استفاده از سیستم دستیار پارک را در جاده‌ای خلوت و یا در محل پارک خودرو تمرین کنید. در این صورت می‌توانید با سیستم و عملکردهای آن در محیطی ایمن آشنا شوید.

CONFIDENTIAL not for distribution

عملکرد و ویژگی‌های قابل توجه دستیار پارک

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 221 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 199 در قسمت بالایی کنسول وسط: دکمه برای روشن کردن دستیار پارک کردن قرار دارد.

دستیار پارک در چارچوب سیستم محدودیت هایی دارد. برای مثال، اگر شما در پیچ تندی قرار دارید، دستیار پارک نمی‌تواند به شما برای پارک کردن خودرو یا خارج کردن آن از فضای پارکینگ کمک کند.

دستیار پارک ، شامل سنسورهای فراصوت در جلو و نزدیک سپرها می باشد و دکمهٔ P ←تصویر 199 آن را خاموش و روشن می کند و همچنین وضعیت آن روی ابزار ترکیبی اعلام می شود.

دستیار هدایت هنگام سکون

اگر دستیار پارک سعی کند هنگام سکون خودرو فرمان را بچرخاند، علامت (⊘) روی نمایشگر مجموعه نشانگرها ظاهر می شود.

پدال ترمز را فشار دهید.

دستیار پارک اکنون می تواند فرمان را بچرخاند.

صدای بوق تغییر جهت را نشان می دهد

هنگام پارک کردن یا خارج شدن از پارکینگ، یک صدای بوق پخش می‌شود تا از راننده درخواست کند بین حرکت به جلو یا دنده عقب رفتن جابجا شود.

هنگام یدک‌کشی تریلر

زمانی که قلاب یدک‌کش نصب شده توسط کارخانه با تریلر به صورت الکتریکی متصل است دستیار پارک کردن نمی‌تواند روشن شود. در خودروهای دارای دستیار تریلر، این عملکرد هنگام فشار دادن دکمه‌های P روشن می‌شود.

پس از تغییر فرمان مجدداً دستیار پارک را تنظیم کنید

اگر متوجه شدید که نتیجه پارک کردن یا ترک کردن پارکینگ پس از اینکه فرمان تغییر کرده بدتر می‌شود، دستیار پارک باید با ابعاد فرمان جدید با سیستم تطبیق داده شود. دستیار پارک به صورت اتوماتیک، مقادیر را هنگام رانندگی ثبت می کند.

دستیار پارک می‌تواند اینگونه پشتیبانی شود:

– رانندگی در محل دور زدن با سرعت کمتر از 20 کیلومتر در ساعت (12 مایل در ساعت).

لغو کردن حرکات اتوماتیک حین رانندگی به داخل پارکینگ یا در حال خروج از آن

دستیار پارک اگر یکی از موقعیت‌های زیر اتفاق بیفتد، حرکات برای وارد شدن به پارکینگ یا خروج از آن را لغو می‌کند:

– دکمهٔ P فشار داده می‌شود.
– سرعت حدود 7 کیلومتر در ساعت (4 مایل در ساعت) افزایش یابد.
– راننده با استفاده از غربیلک فرمان مداخله کند.
– مرحلهٔ پارک کردن در حدود 6 دقیقه پس از فعالسازی مداخلهٔ فرمان اتوماتیک کامل نشده باشد.
– خطای سیستمی وجود دارد (سیستم به طور موقت در دسترس نیست).
– سامانهٔ کنترل کشش(ASR) خاموش می‌شود.
– سامانهٔ کنترل کشش(ASR) یا سامانهٔ کنترل پایداری الکترونیک(ESC) برای مداخله موثر راه‌اندازی می‌شوند.
– درب راننده باز می شود.

دستیار پارک می‌تواند برای حرکت به داخل پارکینگ یا خروج از آن پس از لغو شدن اتوماتیک مجدداً راه‌اندازی شود.

دکمهٔ P را فشار دهید.

ترمزگیری اتوماتیکدستیار پارک

دستیار پارک به راننده با انجام ترمزگیری اتوماتیک در موقعیت‌های خاص کمک می‌کند.

راننده در همه حال مسئولیت دارد به موقع ترمز کند ←⚠.

ترمزگیری اتوماتیک برای جلوگیری از سرعت‌گیری

وقتی در حال پارک کردن یا خروج از پارکینگ هستیم، ترمزگیری اتوماتیک می‌تواند از افزایش سرعت حدود 7 کیلومتر در ساعت (4 مایل در ساعت) خودرو جلوگیری کند. . پارک کردن یا خروج از فضای پارک می‌تواند پس از ترمزگیری اتوماتیک ادامه یابد.

برای داخل یا خارج شدن به محوطهٔ پارک، ترمزگیری اتوماتیک بیش از یک بار انجام می‌شود. اگر از سرعت حدود 7 کیلومتر در ساعت (4 مایل در ساعت) فراتر رفتید وارد و خارج شدن از محوطهٔ پارک لغو می‌شود.

ترمزگیری اتوماتیک برای به حداقل رساندن آسیب

بسته به شرایط خاص، مثلاً آب و هوا یا شرایط بار یا زاویه خودرو، دستیار پارک می‌تواند خودرو را بلافاصله قبل از رسیدن به مانع با به کار انداختن و نگه داشتن مختصر پدال ترمز به طور خودکار متوقف کند ←⚠. پس از این مداخله، راننده باید پدال ترمز را فشار دهد.

ترمزگیری اتوماتیک برای به حداقل رساندن خسارت و پایان دادن به حرکات پارک کردن فعال می‌باشد. ◀

COPYRIGHT
not for distribution

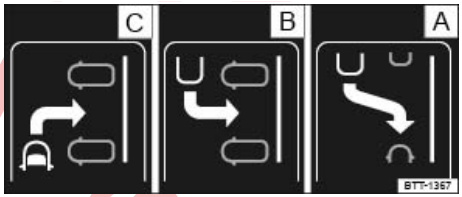
هشدار

اجازه ندهید عملکرد ترمز کردن دستیار پارک، شما را به انجام خطر حین رانندگی وسوسه کند - این اقدام می‌تواند باعث تصادف شود. این سیستم نمی‌تواند جایگزین هوشیاری راننده شود.

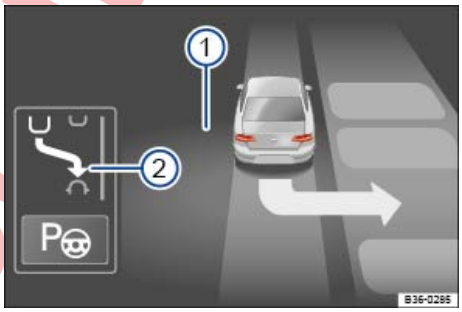
- دستیار پارک در چارچوب سیستم محدودیت هایی دارد. در برخی موقعیت‌ها، عملکرد ترمزگیری اتوماتیک فقط می‌تواند به طرز محدودی عمل کند یا اصلاً عمل نمی‌کند.
- باید همیشه آماده باشید خودتان ترمز کنید.
- ترمزگیری اتوماتیک پس از تقریباً 1,5 ثانیه به اتمام می‌رسد. پس از ترمزگیری اتوماتیک خودتان پدال ترمز را فشار دهید.

انتخاب یک حالت پارک

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 221 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 200 مرور نماهای مینیاتوری برای حالت‌های پارک: A پارک موازی معکوس، B پارک عمودی معکوس، C پارک عمودی رو به جلو.



تصویر 201 در نمایشگر مجموعه نشانگرها: نمایشگر دستیار پارک با نمای مینیاتوری.

انتخاب یک حالت پارک

دستیار پارک به طور خودکار حالت پارک را انتخاب می‌کند. حالت پارک انتخاب شده در نمایشگر مجموعه نشانگرها نمایش داده می‌شود ←تصویر 201. سایر حالت‌های پارک به صورت نمای مینیاتوری ←تصویر 200 نشان داده می‌شود و با فشار دادن مجدد دکمه قابل انتخاب هستند.

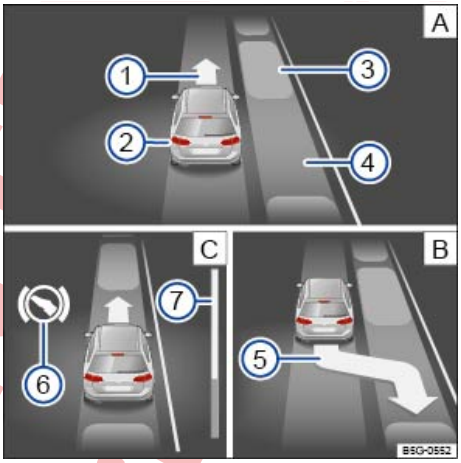
	عملکرد
1.	الزامات پارک کردن با استفاده از دستیار پارک را باید رعایت کنید ←صفحه 224.
2.	وقتی دستیار پارک روشن باشد یک چراغ نشانگر در دکمه روشن می‌شود.
	دکمهٔ را فشار دهید.
3.	برای آن سمت خیابان که می خواهید پارک کنید راهنما بزنید.
4.	دکمه را چند بار فشار دهید تا حالت پارک مورد نظر انتخاب شود.
5.	با در نظر گرفتن ترافیک، پیام‌های روی نمایشگر مجموعه نشانگرها را رعایت کنید و خودرو را از محوطهٔ پارک عبور دهید.

دستیار پارک را می‌توان بعدًا فعال کرد. اگر خودرو قبلاً از یک محوطهٔ پارک مناسب گذشته باشد، نمایش داده خواهد شد.

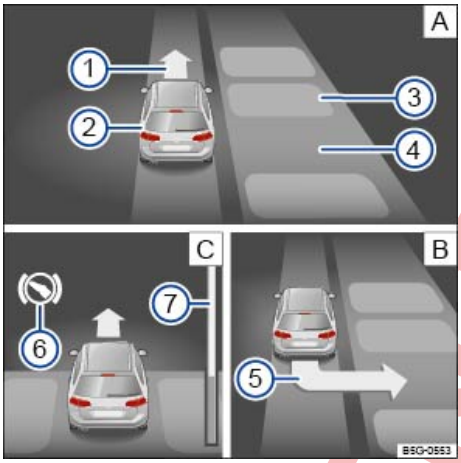
CONFIDENTIAL not for distribution

پارک کردن با استفاده از دستیار پارک

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 221 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 202 در نمایشگر ابزار ترکیبی: پارک کردن موازی با جاده.
A فضای پارک، B وضعیت پارک، C حرکت دادن خودرو.



تصویر 203 در نمایشگر ابزار ترکیبی: پارک کردن عمود بر جاده.
A فضای پارک، B وضعیت پارک، C حرکت دادن خودرو.

راهنمای جدول تصویر 202 یا تصویر 203:

1. درخواست برای حرکت به جلو.
2. خود خودرو.
3. خودروی پارک شده.
4. فضای پارک کردن تشخیص داده شد.
5. درخواست برای پارک کردن.
6. درخواست برای فشار دادن پدال ترمز.
7. نوار پیشرفت.

نوار پیشرفت

فاصلهٔ باقی‌مانده مرتبط با استفاده از علامت در نوار پیشرفت ←تصویر 202 ⑦ یا ←تصویر 203 ⑦ در نمایشگر مجموعه نشانگرها نشان داده می‌شود. هر چه نوار پیشرفت بالاتر باشد، فاصلهٔ باقی‌مانده طولانی‌تر است. وقتی به سمت جلو رانندگی می‌کنیم، سطح پیشرفت بالا می‌رود و وقتی به عقب حرکت می‌کنیم، پایین می‌آید.

الزامات پارک کردن با استفاده از دستیار پارک

برای فضاهای پارک موازی با جاده	برای فضاهای پارک عمود بر جاده
سامانهٔ کنترل کشش(ASR) باید روشن باشد ←صفحه 233.	
از سرعت **40 کیلومتر در ساعت (25 مایل در ساعت)** به هنگام رانندگی در پشت فضای پارکینگ تجاوز نکنید.	از سرعت **20 کیلومتر در ساعت (12 مایل در ساعت)** به هنگام رانندگی در پشت فضای پارکینگ تجاوز نکنید.
فاصلهٔ **0,5 – 2,0 متری** را وقتی در حال رانندگی پشت فضای پارکینگ هستید حفظ کنید.	
طول فضای پارک کردن: **طول خودرو + 0,8 متر**.	عرض فضای پارک کردن: **عرض خودرو + 0,8 متر**.
از سرعت تقریبی **7 کیلومتر در ساعت (4 مایل در ساعت)** تجاوز نکنید.	

پارک کردن

این **الزامات برای پارک کردن با استفاده از دستیار پارک** باید تکمیل شود و حالت پارک کردن باید انتخاب گردد.

نمایشگر مجموعه نشانگرها را ملاحظه کنید تا ببینید آیا فضای پارک "مناسب" تشخیص داده شده و آیا وضعیت صحیح برای مانور در فضای پارک ←تصویر 202 B یا ←تصویر 203 B به دست آمده یا نه.

فضای پارک فقط وقتی مناسب تشخیص داده می‌شود که درخواست پارک ⑤ در ابزار ترکیبی به عنوان"مناسب" نشان داده شود. ◀

CONFIDENTIAL not for distribution

خودرو را متوقف کنید و وقتی خودرو برای مدت کوتاهی بی‌حرکت بود دنده عقب بگیرید.

غربیلک فرمان را رها کنید ←⚠ در *مقدمه در ایمنی موضوع* در صفحه 221.

محوطهٔ اطراف خودرو را بررسی کنید و با احتیاط پدال گاز را فشار دهید - با بیش از 7 کیلومتر در ساعت (4 مایل در ساعت) حرکت نکنید.

دستیار پارک **فقط** فرمان را حین پارک در اختیار می گیرد. **راننده پدال گاز، و در صورت لزوم، کلاچ و دنده و ترمز را کنترل می‌کند.**

دنده عقب حرکت کنید تا زمانی که سیستم راهنمای پارک ParkPilot یک بوق ممتد بزند.

یا: دنده عقب بیایید تا زمانی که درخواست حرکت به جلو ←تصویر 202 ① A یا ←تصویر 203 ① A روی نمایشگر ابزار ترکیبی ظاهر شود.

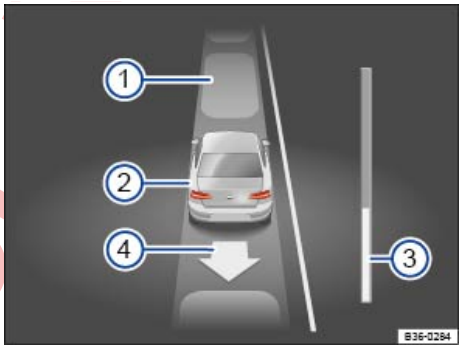
یا: دنده عقب بیایید تا زمانی که پیام **Park Assist stopped!** (دستیار پارک متوقف شد!) در نمایشگر ابزار ترکیبی ظاهر شود.

نوار پیشرفت ⑦ فاصله‌ای را که باید حرکت کنید نشان می‌دهد ←تصویر 202.

تا زمانی که دستیار پارک هدایت را به پایان می‌رساند پدال ترمز را فشار دهید.

خارج شدن از پارک با استفاده از دستیار پارک

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 221 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 204 در نمایشگر ابزار ترکیبی: خارج شدن از پارک موازی.

راهنمای جدول تصویر 204:

① خودروی پارک شده.

② خودروی شما در دنده عقب.

یا: تا زمانی که نماد ⊘ در نمایشگر ابزار ترکیبی خاموش شود.

دنده را در وضعیت دنده 1 قرار دهید.

خودرو را به جلو برانید تا سیستم راهنمای پارک ParkPilot یک بوق ممتد بزند.

یا: به جلو برانید تا درخواست حرکت به عقب در نمایشگر ابزار ترکیبی ظاهر شود.

دستیار پارک خودرو را هنگام حرکت به جلو و دنده عقب گرفتن هدایت می‌کند تا زمانی که خودرو در فضای پارک ←تصویر 202 C یا ←تصویر 203 C مستقیم پارک شود.

منتظر بمانید تا دستیار پارک حرکات چرخشی غربیلک فرمان را در پایان هر مرحله از پارک به پایان برساند تا به نتیجهٔ بهینهٔ پارک دست یابید.

وقتی مرحلهٔ پارک کامل شد، پیامی روی ابزار ترکیبی ظاهر می‌شود و ممکن است بوقی به صدا در بیاید.

دستیار پارک فضاهای پارک را که برای خودرو مناسبند تشخیص می‌دهد حتی اگر پارک با دستیار پارک به علت محدودیت‌های سیستم مقدور نباشد.

▷

③ نوار پیشرفت.

④ نمایش محل پیشنهادی برای خارج شدن از پارک.

الزامات خارج شدن از پارک با استفاده از دستیار پارک

– فقط برای فضاهای پارک موازی.

– سامانهٔ کنترل کشش(ASR) باید روشن باشد ←صفحه 233.

– طول فضای پارک کردن: **طول خودرو + 0,5 متر**.

– هنگام خارج شدن از پارک سریع‌تر از **7 کیلومتر در ساعت (4 مایل در ساعت)** حرکت نکنید.

خارج شدن از پارک

برای خارج شدن از فضای پارک موازی با جاده مراحل زیر را انجام دهید:

– الزامات برای خروج از پارک با استفاده از دستیار پارک را باید رعایت کنید ←صفحه 225.

– استارت بزنید ←صفحه 148.

– دکمهٔ P را فشار دهید.

– وقتی دستیار پارک روشن باشد یک چراغ نشانگر در دکمه P روشن می‌شود.

– از دسته راهنما و چراغ جلو برای انتخاب جهتی که مایلید از پارک خارج شوید استفاده کنید.

– دنده را در حالت دنده عقب یا دنده اتوماتیک را در حالت **R** قرار دهید.

◀

CONFIDENTIAL
motor distribution

– وقتی پیام زیر نمایش داده شد فرمان را رها کنید ← ⚠ در *مقدمه در باره موضوع* در صفحه 221: **Active steering intervention!** (مداخله فعال در هدایت) **Check area around vehicle.** (محوطه اطراف خودرو را بررسی کنید!)

– محوطهٔ اطراف خودرو را بررسی کنید و با احتیاط پدال گاز را فشار دهید – با سرعت بیش از 7 کیلومتر در ساعت (4 مایل در ساعت) حرکت نکنید.

– دستیار پارک **فقط** حرکات فرمان را حین خروج از پارک انجام می‌دهد. **راننده پدال گاز، و در صورت لزوم، کلاچ و دنده و ترمز را کنترل می‌کند.**

– دنده عقب بروید تا سیستم راهنمای پارک ParkPilot یک بوق ممتد بزند.

– **یا:** تا زمانی که درخواست حرکت به جلو روی نمایشگر مجموعه نشانگرها ظاهر نشده دنده عقب بروید.

– تا زمانی که دستیار پارک هدایت را به پایان می‌رساند پدال ترمز را فشار دهید.

– **یا:** تا زمانی که نماد (⊘) در نمایشگر مجموعه نشانگرها محو نشده پدال ترمز را فشار دهید.

– خودرو را به جلو برانید تا سیستم راهنمای پارک ParkPilot یک بوق ممتد بزند.

– **یا:** به جلو برانید تا درخواست حرکت به عقب در نمایشگر ابزار ترکیبی ظاهر شود.

– دستیار پارک خودرو را هنگام حرکت به جلو و دنده عقب گرفتن هدایت می‌کند تا زمانی که بتوان خودرو را از فضای پارک خارج کرد.

– پیامی روی نمایشگر مجموعه نشانگرها ظاهر می شود و خودرو را می توان هنگام پخش صدای بوق از پارکینگ خارج کرد.

– فرمان را با زاویه‌ای که توسط دستیار پارک چرخانده شده به دست بگیرید.

– با توجه به وضعیت ترافیک اطراف خود، خودرو را از فضای پارکینگ بیرون بیاورید. ▷

دید اطراف خودرو (Area View)

مقدمه در باره موضوع

دید اطراف خودرو (Area View) به راننده در حین پارک، مانور دادن و رانندگی آفرود کمک می‌کند (Passat Alltrack).

این سیستم از چند دوربین برای ایجاد تصویری استفاده می‌کند که روی نمایشگر سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی نشان داده می‌شود. دوربین‌ها در شبکهٔ رادیاتور، آینه‌های بغل و درب صندوق عقب قرار دارند.

عملکردها و نمایش دید اطراف ممکن است در خودروهای مجهز به راهنمای پارک یا بدون آن متفاوت باشند.

هشدار

استفاده از دوربین برای تخمین فاصله از موانع (انسان، خودروها و غیره) دقیق نیست و می‌تواند منجر به تصادف و جراحت‌های شدید شود.

- لنزهای دوربین، میدان دید را بزرگ و تحریف می‌نمایند و اشیاء را در صفحه متفاوت و غیردقیق نشان می‌دهند.
- شاید دیدن بعضی اشیاء مانند میله‌ها یا نرده‌های باریک به دلیل رزولوشن کم یا شرایط نوری ضعیف در صفحه مشکل یا غیر ممکن باشند.
- دوربین‌ها نقاط کوری دارند که در آن، موانع و افراد نمی‌توانند تشخیص داده شوند.
- لنز دوربین را از زباله، برف و یخ تمیز نگه دارید،و آن را نپوشانید.

هشدار

تکنولوژی هوشمند دید اطراف خودرو (Area View) نمی‌تواند از محدوده فیزیکی فراتر رود و عملکرد آن منحصراً در محدودهٔ سیستم است. هرگز اجازه ندهید راحتی بیشتر عملکرد سیستم دید اطراف خودرو، شما را به انجام خطر حین رانندگی وسوسه کند. استفاده بدون دقت یا غیرمسئولانه از سیستم دید اطراف خودرو می‌تواند باعث بروز حادثه شود و به جراحت جدی منجر شود. این سیستم نمی‌تواند جایگزین هوشیاری راننده شود.

- سرعت و سبک رانندگی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط جاده، وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- اجازه ندهید، تصاویر نشان داده شده در نمایشگر، حواس شما را از ترافیک اطرافتان پرت کند.
- همیشه محوطه اطراف خودرو را بررسی نمایید زیرا دوربین‌ها همیشه اطفال، حیوانات و اشیاء را تشخیص نمی‌نمایند.
- شاید سیستم نتواند تمامی محوطه‌ها را به طور واضح نشان دهد.

تذکر

- دوربین تنها تصاویر دو بعدی را در صفحه نشان می‌دهد. نبود عمق میدانی به معنای این است که موانع گود و برجسته در زمین به سختی تشخیص داده شده‌اند یا شاید اصلاً تشخیص داده نشده‌اند.
- شاید همیشه دوربین قادر به تشخیص ریل‌های نازک، حفاظ، میله‌ها، درختان و غیره نباشد. این مورد می‌تواند باعث ایجاد خسارت به خودرو شود.
- سیستم، خطوط و کادرهای کمکی را بدون در نظر گرفتن اطراف محوطه خودرو نمایش می‌دهد، هیچ تشخیص مانعی وجود ندارد. راننده باید خودش در مورد اینکه خودرو در فضای پارکینگ جا می گیرد یا نه، تصمیم بگیرد. ◁

Copy not for distribution

تذکر

سنسورهای فراصوت در سپرها باید تمیز و بدون یخ و برف باشند و روی آنها برچسب یا هیچ شیء دیگری قرار نگرفته باشد زیرا این اتفاق می‌تواند از کارکرد درست سیستم جلوگیری کند.

- هرگز از یک ماده تمیزکنندهٔ خورنده برای تمیز کردن لنز دوربین‌ها استفاده نکنید.
- هرگز از آب داغ یا گرم برای پاک کردن برف و یخ از لنز دوربین‌ها استفاده نکنید. این کار ممکن است به لنز دوربین آسیب بزند.

اگر آرم VW باز شده باشد نمی‌توان در صندوق عقب را باز کرد. ▷

ویژگی‌های قابل توجه دید اطراف خودرو

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 226 را مورد توجه قرار دهید.

الزامات به کار انداختن دید اطراف خودرو

✓ درب‌ها و درب صندوق عقب باید بسته باشند.

✓ تصویری واضح و روشن نیاز است، مثلاً لنز دوربین باید تمیز باشد.

✓ محوطهٔ اطراف خودرو باید به وضوح و کامل تشخیص داده شود.

✓ محوطهٔ مورد استفاده برای حرکت کردن یا پارک کردن در سطحی صاف و مسطح.

✓ عقب خودرو **نباید** بار زیاد داشته باشد.

✓ راننده باید با سیستم آشنا باشد.

✓ دوربین‌های خودرو باید سالم باشد. اگر وضعیت یا زاویهٔ دوربین دید عقب تغییر کند، مثلاً پس از تصادف از عقب، باید خودرو را برای بررسی به تعمیرگاه مجاز ببرید.

ویژگی‌های قابل توجه

نمونه‌هایی از تشخیص بصری توسط دوربین:

دوربین سیستم دید اطراف خودرو فقط تصاویر دو بعدی ارائه می‌دهد. به علت عدم وجود عمق میدان روی صفحه، چاله چوله‌ها و شیب زمین، قسمت‌های بیرون زده خودروهای دیگر یا اشیاء بیرون زده روی زمین ممکن است روی تصویر به سختی دیده شوند یا دیده نشوند.

اشیاء یا سایر خودروها ممکن است روی صفحه دورتر یا نزدیکتر از آنچه که هستند به نظر برسند:

– اگر از یک سطح هموار وارد یک سرازیری یا سربالایی شوید.

– اگر از سرازیری یا سربالایی وارد یک سطح هموار شوید.

– اگر قسمت عقب خودرو بار زیادی داشته باشد.

– هنگام نزدیک شدن به اشیاء برجسته. این اشیاء ممکن است از میدان دید دوربین مخفی بمانند.

– دید اطراف خودرو همهٔ خطوط جهت‌یابی و عملکردهای راهنمایی سیستم دوربین دید عقب را هنگامی که پایه یدکشی فابریک به صورت برقی به یک تریلر وصل باشد مخفی می‌کند. ▷

استفاده از دید اطراف خودرو

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 226 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 205 در قسمت بالایی کنسول وسط: دکمهٔ روشن کردن دستی دید اطراف خودرو. ◀

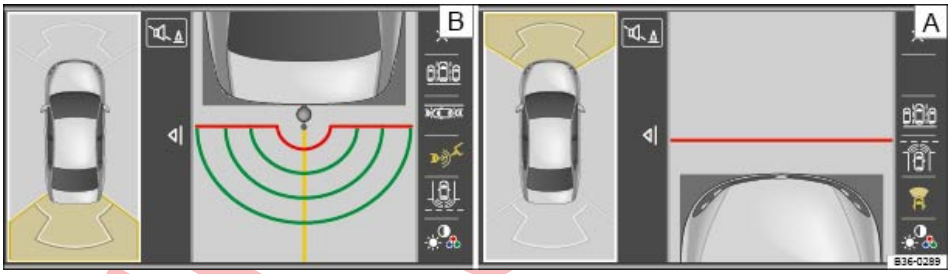
CONFIDENTIAL not for distribution

روشن و خاموش کردن دید اطراف خودرو	
روشن کردن دستی نمایشگر:	دکمهٔ ← تصویر 205 را یک بار فشار دهید.
	بسته به سرعت خودرو، پس از فعال‌سازی سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی نمایشگرهای مختلفی روی آن ظاهر می‌شوند.
روشن کردن نمایشگر به صورت اتوماتیک:	دنده را در حالت دنده عقب یا دنده اتوماتیک را در حالت **R** قرار دهید.
	نمای دوربین پشت خودرو در حالت پارک عمودی با نسخه بند انگشتی دید از بالا نشان داده می‌شود.
خاموش کردن دستی نمایشگر:	دکمهٔ ← تصویر 205 را دوباره فشار دهید.
	یا: یک دکمه سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی مثلاً: RADIO، را در سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی فابریک فشار دهید.
	یا: گزینهٔ X را لمس کنید.
خاموش شدن نمایشگر به طور اتوماتیک:	سریعتر از حدود 15 کیلومتر در ساعت (9 مایل در ساعت) برانید.
	یا: سوئیچ را ببندید. فهرست دید اطراف خودرو پس از مدت کوتاهی محو می‌شود.

توصیهٔ فولکس واگن این است که استفاده از سیستم دستیار پارک کردن را در جاده‌ای خلوت و یا در محل پارک خودرو تمرین کنید. در این صورت می‌توانید با سیستم و عملکردهای آن در محیطی ایمن آشنا شوید. ▷

گزینهٔ دید اطراف خودرو

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 226 را مورد توجه قرار دهید.



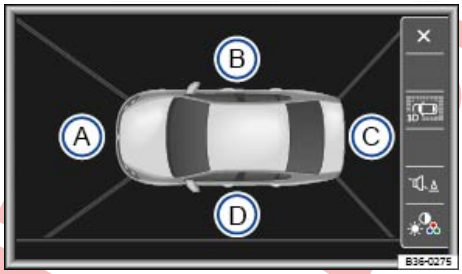
تصویر 206 نمایشگر دید اطراف خودرو: A دوربین جلو، B دوربین عقب.

راهنمای جدول تصویر 206

- بسته به میزان تجهیزات: صدای سیستم راهنمای پارک ParkPilot را خاموش و روشن نمایید.
- بسته به میزان تجهیزات: نمایشگر سیستم راهنمای پارک ParkPilot را روشن کنید.
- بسته به میزان تجهیزات: نمایشگر سیستم راهنمای پارک ParkPilot را خاموش کنید.
- بسته به میزان تجهیزات: سیستم راهنمای پارک ParkPilot را نشان دهید.
- X از نمایشگر دید اطراف خودرو خارج شوید.
- نمایشگر را تنظیم کنید: روشنایی، کنتراست، رنگ.
- به حالت ترافیک عمود عقب بروید.
- به حالت 2 بروید. ▷

CONFIDENTIAL not for distribution

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 226 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 207 نمایشگر دید اطراف خودرو: دید از بالا.

راهنمای جدول تصویر 207

Ⓐ محدودهٔ دوربین جلو.
Ⓑ محدودهٔ دوربین سمت راست.
Ⓒ محدودهٔ دوربین عقب.
Ⓓ محدودهٔ دوربین سمت چپ.

بسته به میزان تجهیزات: صدای سیستم راهنمای پارک ParkPilot را خاموش و روشن نمایید.

X صفحهٔ کنونی را ترک کنید.

نماهای سه‌بعدی

نمایشگر را تنظیم کنید: روشنایی، کنتراست، رنگ.

دید از بالا با ترکیب نماهای همه دوربین‌ها تشکیل می‌شود ←تصویر 207. دید از بالا را می‌توان با لمس کردن خودرو در ناحیهٔ روی صفحه انتخاب نمود.

نماهای مربوطه دوربین را با لمس کردن نواحی جداگانه در دید از بالا ←تصویر 207 Ⓐ تا Ⓓ یا نسخه بند انگشتی دید از بالا انتخاب کنید.

نمای جداگانهٔ دوربین انتخاب شده در سمت راست صفحه نشان داده می‌شود. این نما توسط یک کادر رنگی در نسخهٔ بند انگشتی دید از بالا در سمت چپ نشان داده می‌شود. علاوه بر این، گزینه‌های موجود فهرست و نماهای ممکن دوربین (به اصطلاح "حالت‌ها") برای دوربین مربوطه در سمت راست صفحه نشان داده می‌شود. نما (حالت) فعال کنونی برجسته می‌شود.

نسخهٔ بند انگشتی نمای دید از بالا را می‌توان با فشار دادن دکمهٔ |◁ و نمای انتخاب شده روی کل صفحه نمایش داد.

نماهای دید از بالا (دید از بالا)

نما	نمایش صفحه از همهٔ دوربین‌ها
حالت اصلی	خودرو و محدودهٔ نزدیک آن در نمای دید از بالا نشان داده می‌شود. بسته به تجهیزات، ممکن است بتوان نمایشگر مسیر سیستم راهنمای پارک ParkPilot را نیز نمایش داد.
نماهای سه‌بعدی	خودرو و محدودهٔ نزدیک آن در نمای دید از بالا نشان داده می‌شود.
	خودرو و محدودهٔ نزدیک آن در نمای دید از بالا به صورت اریب نشان داده می‌شود.
	خودرو و محدودهٔ اطراف آن از بغل نشان داده می‌شود.

می‌توان با کشیدن انگشت در جهت فلش‌ها روی صفحهٔ سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی زاویهٔ دید در نماهای سه‌بعدی را به خودرو و محوطه اطراف تغییر داد.

نماهای دوربین جلو (نمای جلو)

نما	نمای دوربین جلو
ترافیک پیش رو در جلو	ناحیهٔ سمت چپ صفحه: تقاطع خیابان در سمت چپ. ناحیهٔ وسط صفحه: درست جلوی خودرو. ناحیهٔ سمت راست صفحه: تقاطع خیابان در سمت راست.

CONFIDENTIAL not for distribution

نما	نمای دوربین جلو
پارک عمودی	ناحیهٔ جلوی خودرو نمایش داده می‌شود. خطوط جهت‌یابی به عنوان دستیار نشان داده می‌شود. به حالت 1 سیستم دوربین نمای عقب مراجعه کنید ←صفحه 215.
طبیعت	ناحیهٔ نزدیک به جلوی خودرو در نمای دید از بالا نشان داده می‌شود. از این نما می‌توان مثلاً هنگام عبور از شیب استفاده کرد تا ناحیه‌ای که درست جلوی خودرو قرار دارد دیده شود. خطوط قرمز نمایش داده شده نقطه‌ای در حدود 0,4 متری خودرو را نشان می‌دهد.

نماهای دوربین بغل (نمای بغل)

نما	نمای دوربین بغل.
طبیعت، سمت راست و چپ	قسمت‌های کاملاً مجاور خودرو در دید از بالا نشان داده می‌شود تا بتوانید در مواجهه با موانع درست خودرو را هدایت کنید. خطوط قرمز نمایش داده شده در فاصلهٔ حدود 40 سانتی‌متری خودرو نشان داده می‌شود.
سمت چپ	سمت راننده یا سرنشین جلو را جداگانه درست مجاور خودرو به صورت دید از بالا نشان می‌دهد. این دید به شما امکان می‌دهد نقطهٔ کور مجاور خودرو را ببینید.
سمت راست	

نماهای دوربین عقب (نمای عقب)

نما	نمای دوربین عقب
پارک عمودی	ناحیهٔ عقب خودرو نمایش داده می‌شود. خطوط کمکی به عنوان راهنما نمایش داده می‌شود. به حالت 1 سیستم دوربین نمای عقب مراجعه کنید ←صفحه 215.
پارک موازی	دقیقاً ناحیهٔ پشت خودرو نمایش داده می‌شود. خطوط و کادرهای کمکی رنگی برای جهت‌یابی ارائه می‌شود. به حالت 2 سیستم دوربین نمای عقب مراجعه کنید ←صفحه 215.
طبیعت	پشت خودرو نمایش داده می‌شود، و خط کمکی قرمز فاصله ایمن را نشان می‌دهد. فاصلهٔ خط کمکی قرمز تا خودرو حدود 0,4 متر است. هیچ خط کمکی دیگری نشان داده نمی‌شود.
ترافیک عبوری در پشت	ناحیهٔ سمت چپ صفحه: تقاطع خیابان در سمت چپ. ناحیهٔ وسط صفحه: درست پشت خودرو. ناحیهٔ سمت راست صفحه: تقاطع خیابان در سمت راست.

دستیار تریلر (Trailer Assist)

مقدمه در باره موضوع

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

دستیار تریلر هنگام دنده عقب گرفتن یا مانور دادن خودرو حین یدک کشیدن به راننده کمک می‌کند.

هشدار

دستیار هوشمند تریلر نمی‌تواند بر قوانین فیزیک غلبه کند، و فقط طبق محدودیت‌های سیستم عمل می‌کند. اجازه ندهید راحتی بیشتر دستیار تریلر هنگام رانندگی شما را وسوسه کند ریسک کنید، زیرا این کار ممکن است منجر به تصادف شود. دستیار تریلر نمی‌تواند جایگزین هوشیاری راننده شود.

- حرکات کنترل‌نشده خودرو ممکن است باعث بروز آسیب‌های شدید شود.
- همیشه سرعت و سبک رانندگی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان، و وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- دائماً در جهتی که در حال پارک هستید و نواحی مربوطه اطراف خودرو نگاه کنید. جلوی خودرو بیشتر از عقب خودرو به سمت بیرون کشیده شده است.
- اجازه ندهید تصاویر نشان داده شده حواس شما را از ترافیک اطرافتان پرت کند.
- همیشه به وقایع اطراف خودرو و تریلر توجه کنید. دوربین نمی‌تواند بر نواحی پشت سر و طرفین تریلر نظارت کند، یا ممکن است نتواند به طور کامل بر آنها نظارت کند. دوربین نیز همیشه کودکان، حیوانات و سایر اشیاء را تشخیص نخواهد داد.
- دوربین واقع در آرم دایره ای فولکس واگن ممکن است نتواند همهٔ نواحی را به وضوح نمایش دهد.
- لنز دوربین را تمیز نگه دارید، و نگذارید یخ و برف آن را بپوشاند.
- دستیار تریلر تنها باید وقتی که در صندوق عقب به طور کامل بسته شده استفاده شود.

هشدار

حرکات چرخشی سریع غربیلک فرمان ممکن است باعث آسیب‌دیدگی جدی شود.

- هنگام مانور دادن، غربیلک به فرمان دست نزنید، مگر آنکه سیستم از شما چنین درخواستی بکند.
- استثنا: اگر موقعیت خطرناکی پیش آمد، مداخله کنید و غربیلک فرمان را در دست بگیرید.

تذکر

دستیار تریلر از نواحی اطراف خودرو برای جهت‌یابی استفاده نمی‌کند و هیچ مانعی را شناسایی نمی‌کند. راننده باید خودش تصمیم بگیرد که آیا می‌توان به طور ایمن تریلر را هدایت کرد یا نه.

- همیشه به حرکات تریلر توجه کنید، و در صورت لزوم هدایت خودکار را متوقف کنید تا باعث آسیب‌دیدگی نشود. در برخی موارد نادر ممکن است تریلر رفتار متفاوتی داشته باشد، حتی وقتی دستیار تریلر به طور صحیح به کار گرفته شود.
- به نمایشگرهای واقع در ابزار ترکیبی اکتفا نکنید.

تذکر

دوربین باید تمیز نگه داشته شود و یخ و برف روی آن نباشد، و هیچ برچسب یا شیء دیگری آن را نپوشاند، زیرا این موارد مانع کار کردن درست سیستم خواهد شد. قلاب یدک‌کش نباید پوشانده شود.

- هرگز از یک مادهٔ تمیزکننده خورنده برای تمیز کردن لنز استفاده نکنید.
- هرگز از آب داغ یا گرم برای پاک کردن برف و یخ از لنز دوربین استفاده نکنید. این کار ممکن است به لنز آسیب بزند.

تذکر

هرگونه تجهیزاتی که در خودرو یا تریلر تعمیر اساسی شده باشد ممکن است مانع از کارکرد صحیح دستیار یدک‌کش شود و صدماتی به بار آورد.

- تجهیزاتی که در خودرو نصب شده، مثلاً باربر دوچرخه ، ممکن است به عنوان تریلر شناسایی شود.
- تریلرهای دارای ساختار غیرعادی یا قسمت‌های افزودنی اضافی در بخش پایهٔ یدک کش همیشه به طور صحیح تشخیص داده نمی‌شوند.

فولکس واگن توصیه می‌کند استفاده از سیستم دستیار تریلر را در ناحیه‌ای با ترافیک کمتر یا در یک پارکینگ تمرین کنید. این کار به شما امکان می‌دهد با این سیستم و کارکردهای آن در محیطی ایمن‌تر آشنا شوید.

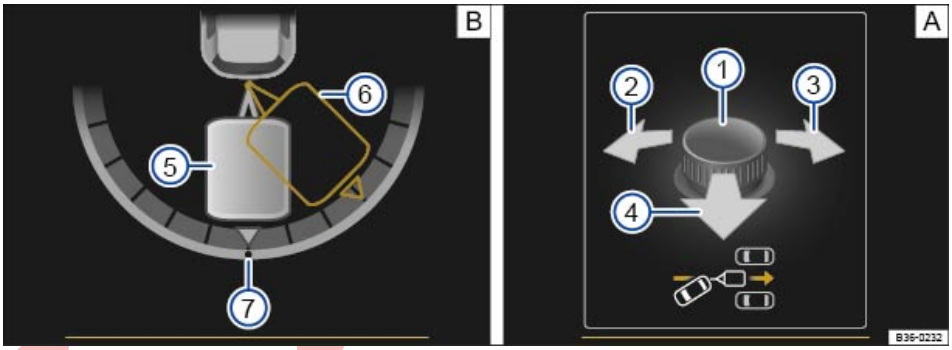
در صورت نقص فنی سیستم به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

اگر آرم VW باز شده باشد نمی‌توان در صندوق عقب را باز کرد.

به کار انداختن دستیار تریلر

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 230 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 208 به کار انداختن دستیار تریلر در نمایشگر ابزار ترکیبی: A تنظیم زاویه؛ B دنده عقب گرفتن.

راهنمای جدول تصویر 208:

① پیچ تنظیم آینه بغل.

② تریلر را به سمت چپ تراز کنید.

③ تریلر را به سمت راست تراز کنید.

④ در جهت تریلر رانندگی کنید.

⑤ وضعیت کنونی تریلر.

⑥ وضعیت مورد نظر تریلر.

⑦ بازنشانی زاویهٔ نمایشگر.

کلید آینه‌های بغل را می‌توان برای تنظیم جهتی که می‌خواهید تریلر حرکت کند به کار برد.

تعیین طول بازوی کشش

دستیار تریلر به چند مانور چرخشی و پیچشی نیاز دارد تا بتواند طول بازوی کشش را تعیین نماید. هر چه دقیق‌تر بتواند طول بازوی کشش را تعیین کند، زاویه‌های موجود هنگام هدایت بیشتر خواهند بود. دستیار تریلر حداکثر وضعیت‌های محدود موجود در نمایشگر زاویه را به 4 سطح تقسیم می‌کند: حدود 30 درجه، 45 درجه، 60 درجه، و 75 درجه.

الزامات فعال‌سازی دستیار تریلر

- ✓ موتور در حال کار باشد.
- ✓ سامانهٔ کنترل پایداری الکترونیک (ESC) خاموش نباشد.
- ✓ تریلر متصل باشد و به قطعات برقی خودرو وصل باشد.
- ✓ تریلر ثابت باشد.
- ✓ درب راننده و درب صندوق عقب بسته باشد.
- ✓ آینه‌های بغل جمع *نشده* باشند.
- ✓ لنز دوربین تمیز باشد.
- ✓ از حداکثر زاویهٔ خم شدن فراتر نروید.
- ✓ دوربین خودرو باید سالم باشد. اگر وضعیت یا زاویهٔ دوربین نمای عقب تغییر کند، مثلاً پس از تصادف از عقب، باید خودرو را برای بررسی به تعمیرگاه مجاز ببرید.

ویژگی‌های قابل توجه

- سیستم هدایت تریلر به طور اتوماتیک تریلر را در جهت تعیین شده هدایت می‌کند ←تصویر 208. راننده پدال‌ها را کنترل می‌کند.
- این سیستم فقط از تریلرهای یک و دو محوره و بدون محور هدایت‌شونده پشتیبانی می‌کند.
- به دلایل فنی، دستیار تریلر نمی‌تواند همیشه تریلر دارای چراغ عقب LED را به درستی تشخیص دهد.
- آینه‌های بغل را نمی‌توان هنگام فعال بودن دستیار تریلر تنظیم نمود. می‌توان حین فعال بودن دستیار تریلر به تنظیم ذخیرهٔ شدهٔ آینهٔ سرنشین جلو برای دنده عقب گرفتن دسترسی یافت ←صفحه 123، *آینه‌ها*.
- عملکرد دستیار تریلر به طور اتوماتیک 10 دقیقه پس از فعال‌سازی خاتمه خواهد یافت.
- همچنین اگر ظرف حدود 3 دقیقه پس از فعال‌سازی هیچ مداخله‌ای از طرف راننده تشخیص داده نشود نیز این عملکرد خاتمه خواهد یافت.

استفاده

هدایت تریلر با استفاده از دستیار تریلر:

- شرایط فهرست بازبینی باید برآورده شده باشد.
- دنده عقب بگیرید.
- غربیلک فرمان را رها کنید ←⚠ در *مقدمه در باره موضوع* در صفحه 231.
- دکمهٔ P را برای روشن کردن عملکرد دستیار تریلر فشار دهید.
- وقتی دستیار تریلر روشن باشد یک چراغ نشانگر در دکمه P روشن می‌شود.
- پیچ را در جهت دلخواه بچرخانید تا جهت مورد نظر به دست آید ←تصویر 208 A.
- نموداری که وضعیت کنونی مجموعه یدک‌کشی را نشان می‌دهد روی نمایشگر ابزار ترکیبی برای جهت‌یابی ظاهر می‌شود B.
- به آرامی دنده عقب بگیرید تا وضعیت لازم حاصل شود ←⚠ در *مقدمه در باره موضوع* در صفحه 231. محوطهٔ اطراف خودرو را بررسی کنید!
- حین دنده عقب گرفتن، زاویهٔ تنظیم شده را می‌توان با پیچ آینه‌های بغل تنظیم نمود.
- یدک را در وضعیت دلخواه متوقف کنید.
- در پایان پارک، صبر کنید تا دستیار تریلر چرخاندن غربیلک فرمان را متوقف کند.
- هدایت وقتی کامل می‌شود که پیام **Steering intervention stopped.** (مداخله در هدایت به پایان رسید.) نمایش داده شود. **Take over steering!** (فرمان را کنترل کنید!) در ابزار ترکیبی ظاهر می‌شود و ممکن است صدایی هم پخش شود.

تراز کردن در جهت تریلر:

- پیچ آینه‌های بغل را در جهت ④ بچرخانید A.
- وضعیت مورد نظر تریلر ⑥ در نمایشگر زاویهٔ ⑦ بازنشانی می‌شود.
- خودرو را عقب و جلو کنید تا در وضعیت مطلوب قرار بگیرید.

ترمزگیری اتوماتیک

دستیار تریلر با ترمزگیری اتوماتیک در موقعیت‌های خاص به راننده کمک می‌کند.

راننده در همه حال مسئولیت دارد به موقع ترمز کند ←⚠.

اقدام به ترمز گرفتن اتوماتیک در شرایط زیر ممکن است رخ دهد و عملکرد آن لغو گردد:

- وقتی سرعت از حد خاصی بیشتر شود، بسته به طول قلاب بکسل و زاویهٔ بین خودرو و تریلر.
- اگر راننده اختیار غربیلک فرمان را در دست بگیرد. به طور خودکار در حالت توقف ترمز گرفته می شود.
- اگر دکمهٔ P حین هدایت فشار داده شود.
- اگر درب راننده حین تغییر مسیر باز شود.

⚠ هشدار

اجازه ندهید ترمزگیری اتوماتیک باعث شود حین رانندگی ریسک کنید، زیرا ممکن است باعث تصادف شود. این سیستم نمی‌تواند جایگزین هوشیاری راننده شود.

CONFIDENTIAL
not for distribution

- دستیار تریلر محدودیت‌هایی دارد که به سیستم مربوط است. در برخی موقعیت‌ها، عملکرد ترمزگیری اتوماتیک فقط می‌تواند به طرز محدودی عمل کند یا اصلاً عمل نمی‌کند.
- باید همیشه آماده باشید خودتان ترمز کنید.
- ترمزگیری اتوماتیک پس از حدود 1.5 ثانیه از توقف خودرو پایان می‌یابد. پس از ترمزگیری اتوماتیک خودتان پدال ترمز را فشار دهید.

سیستم‌های پشتیبانی ترمز

چراغ‌های هشدار و نشانگر

روشن	دلایل احتمالی ← ⚠	راه‌حل
	به همراه چراغ نشانگر ABS ⓐ: ABS کار نمی‌کند.	به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. می‌توان بدون ABS ترمز گرفت.
	ESC توسط سیستم خاموش شد.	سوئیچ را ببندید و باز کنید. در صورت لزوم، مسافت کوتاهی را برانید.
	خطای ESC.	به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.
	به همراه چراغ نشانگر ABS ⓐ: خطای ABS.	به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. می‌توان بدون ABS ترمز گرفت.
	باتری خودرو دوباره متصل شده است.	مسافتی کوتاه را با سرعت 15 تا 20 کیلومتر (10 تا 12 مایل) در ساعت طی کنید. اگر چراغ نشانگر روشن ماند، باید خودرو را به تعمیرگاه مجاز ببرید ←صفحه 325.
	TCS به صورت دستی خاموش شد. **یا:** ESC به صورت دستی خاموش شده است. **یا:** ESC اسپرت به طور دستی روشن شده است.	TCS یا ESC را روشن کنید، یا ESC اسپرت را خاموش کنید ←صفحه 236. TCS یا ESC را به طور خودکار با خاموش و روشن کردن سوئیچ روشن کنید.
	به همراه چراغ نشانگر ESC: خطای ABS.	به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. می‌توان بدون ABS ترمز گرفت.
	به همراه چراغ هشدار ⓘ یا ⓘ: ABS از کار افتاده است.	

چشمک می‌زند	دلایل احتمالی ← ⚠	راه‌حل
	ESC/TCS در حال انجام اقدام اصلاحی است.	پای خود را از روی پدال گاز بردارید. متناسب با شرایط جاده سبک رانندگی خود را تغییر دهید.

در زمان باز کردن سوییچ، بعضی چراغ‌های هشدار و نشانگر به منظور آزمایش کارکرد خودرو، به مدت کوتاهی روشن می‌شوند. چراغ‌ها پس از چند ثانیه خاموش می‌شوند.

هشدار

عدم توجه به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به خرابی خودرو در ترافیک، بروز تصادف، و آسیب‌های شدید گردد.

- هرگز به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی بی‌توجهی نکنید.
- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید.

هشدار

- اگر چراغ هشدار ترمز ⓘ به همراه چراغ نشانگر ABS ⓐ روشن شد، عملکرد کنترل ABS ممکن است از کار افتاده باشد. این اقدام می‌تواند باعث شود که چرخ‌های عقب وقتی ترمز می‌گیرید به سرعت جام کنند. جام کردن چرخ‌های عقب می‌تواند به از دست رفتن کنترل خودرو منجر شود! در صورت امکان، سرعت خود را کم کنید و به دقت با سرعت کم به منظور بررسی سیستم ترمز به سمت تعمیرگاه مجاز حرکت کنید، تا سامانه ترمز مورد بررسی قرار گیرد. از ترمزگیری ناگهانی و مانوردادن اجتناب کنید.

CONFIDENTIAL
not for distribution

- در صورتی که چراغ نشانگر ABS خاموش نشود یا حین حرکت خودرو روشن شود ABS عمل نمی‌کند. خودرو می‌تواند با استفاده از ترمزهای معمولی به تنهایی متوقف شود (بدون ABS). حفاظت ایجاد شده توسط ABS مدتی در دسترس نمی‌باشد. در اسرع وقت به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

تذکر

بی‌توجهی به چراغ‌های هشدار روشن و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به آسیب دیدن خودرو شود.

سیستم‌های پشتیبانی ترمز

سیستم‌های پشتیبانی ترمز فقط وقتی عمل می‌کنند که موتور در حال کار کردن باشد و کمک قابل توجهی به ایمنی رانندگی می‌کنند.

کنترل ثبات الکترونیکی (ESC)

سامانهٔ کنترل ثبات الکترونیکی ESC به کاهش خطر لغزش کمک می‌کند و ثبات حرکت را با ترمزگیری چرخ‌های جداگانه در برخی موقعیت‌های رانندگی بهبود می‌دهد. سامانهٔ کنترل ثبات الکترونیکی ESC موقعیت‌های رانندگی حساس مانند سر خوردن عقب خودرو، سر خوردن جلوی خودرو، و بکسوات کردن چرخ‌ها را تشخیص می‌دهد. این سیستم با اقدام به ترمز هدفمند یا با کاهش گشتاور موتور از فرآیند پایداری خودرو پشتیبانی می‌کند.

سامانهٔ کنترل پایداری الکترونیک(ESC) محدودیت‌هایی دارد. درک این نکته حائز اهمیت است که سامانهٔ کنترل پایداری الکترونیک(ESC) نمی‌تواند بر قوانین فیزیک غلبه کند. سامانهٔ کنترل ثبات الکترونیکی ESC نمی‌تواند در هر موقعیتی که راننده با آن روبرو می‌شود مفید باشد. مثلاً، سامانهٔ کنترل ثبات الکترونیکی ESC نمی‌تواند هر گاه تغییر ناگهانی در ویژگی‌های سطح جاده وجود داشته باشد به راننده کمک کند. اگر بخشی از جادهٔ خشک به طور غیرمنتظره با آب، گِل، یا برف پوشانده شده باشد، سامانهٔ کنترل پایداری الکترونیک(ESC) نمی‌تواند مانند جاده خشک به راننده کمک کند. وقتی خودرو روی آب "لیز می‌خورد" (روی لایه‌ای از آب حرکت می‌کند نه روی سطح جاده)، سامانهٔ کنترل پایداری الکترونیک(ESC) نمی‌تواند در هدایت خودرو کمک کند زیرا تماس با سطح جاده دچار اختلال شده و هدایت یا ترمز گرفتن دیگر مقدور نیست. هنگام رانندگی با سرعت در پیچ‌ها، مخصوصاً در قسمت‌های پر پیچ جاده، سامانهٔ کنترل ثبات الکترونیکی ESC همیشه نمی‌تواند موقعیت‌های پیچیده رانندگی را به خوبی رانندگی با سرعت پایین پردازش کند.

همیشه سرعت و طرز رانندگی خود را مطابق با دید، آب و هوا، و وضعیت جاده و ترافیک تنظیم کنید. اگر عدم توجه راننده باعث خارج شدن خودرو از جاده شود، سامانهٔ کنترل ثبات الکترونیکی (ESC) نمی‌تواند برخلاف قوانین حرکت عمل کند، توان خروجی موجود را افزایش دهد، یا خودرو را در جاده نگه دارد. به عبارت دیگر، سامانهٔ کنترل پایداری الکترونیک(ESC) احتمال در کنترل نگهدارندهٔ خودکاررا افزایش می‌دهد، و در موقعیت‌های نامساعد درون جاده، حرکات فرمان توسط راننده را ارزیابی می‌کند و به حرکت خودرو در جهت مورد نظر کمک می‌کند. اگر خودرو با سرعتی در حال حرکت باشد که قبل از اینکه سامانهٔ کنترل ثبات الکترونیکی (ESC) بتواند کمکی کند منجر به خارج شدن آن از جاده گردد، سامانهٔ کنترل ثبات الکترونیکی (ESC) نمی‌تواند هیچ کمکی ارائه دهد.

سیستم‌های ABS، BAS، TCS و EDL در ESC گنجانده شده‌اند.

اگر مقدار کشش حاصل شده در برخی شرایط رانندگی دیگر کافی نباشد، سیستم کنترل کشش (ASR) را می توان در سیستم اطلاعات و سرگرمی، بسته به نسخه، با فشار دادن دکمه MENU، یا دکمه عملکرد Vehicle، (خودرو) و ESC System (سیستم ESC) غیرفعال کرد ←صفحه 70.

بسته به تجهیزات خودرو، می‌توان با دکمه تنظیمات را انجام داد ←صفحه 236.

در برخی مدل‌ها، حالت اسپرت (ESC اسپرت) را می‌توان روشن کرد.

همیشه مطمئن شوید که وقتی اصطکاک کافی به دست آمد سامانهٔ کنترل کشش(ASR) و سامانهٔ کنترل پایداری الکترونیک(ESC) دوباره روشن شده‌اند.

سامانه ترمز ضدقفل (ABS)

سامانهٔ ABS مانع قفل شدن چرخ‌ها در هنگام ترمز گرفتن می‌شود تا زمانی که خودرو تقریباً ثابت شود و به راننده در هدایت خودرو و کنترل آن کمک می‌کند. این بدان معناست که کمتر احتمال دارد خودرو دور خود بچرخد، حتی وقتی ترمز به طور کامل فشار داده می‌شود:

- پدال ترمز را محکم فشار دهید و نگه دارید. پای خود را از روی پدال ترمز برندارید یا فشار وارده را کاهش ندهید!
- پدال ترمز را "بالا و پایین نبرید" یا فشار روی پدال ترمز را کاهش ندهید!
- زمانی که پدال ترمز کاملاً فشار داده شده است خودرو را هدایت کنید.
- سامانهٔ ABS وقتی خاموش می‌شود که پدال ترمز رها شود یا فشار روی پدال ترمز کاهش یابد.

اگر سامانهٔ ABS اقدام اصلاحی را انجام دهد **پدال ترمز حرکتی ضربانی انجام می‌دهد** و صدایی ایجاد می‌شود. در هر حال، سامانهٔ ABS لزوماً در هر شرایط فواصل ترمز کوتاهتر را تضمین نمی‌کند. اگر روی شن و ماسه یا برف تازه که یک سطح یخی یا لغزنده را پوشانده ترمز بگیرید ممکن است مسافت قبل از توقف بیشتر هم شود.

CONFIDENTIAL
not for distribution

آلترک: ABS ویژه آفرود هنگام رانندگی در زمین ناهموار به طور خودکار فعال می‌شود. چرخ‌های جلو ممکن است مختصراً قفل شوند. این خط ترمز را در وضعیت‌های آفرود که چرخ‌ها در سطوح ناهموار فرو می‌روند کاهش می‌دهد. این فقط هنگام رانندگی مستقیم به جلو موجود است. با چرخیدن چرخ‌های جلو، ABS عادی فعال می‌شود.

سیستم دستیار ترمز (BAS)

سیستم دستیار ترمز می‌تواند در کاهش مسافت قبل از توقف مفید باشد. هنگامی که راننده پدال ترمز را در مواقع اضطراری سریع فشار می‌دهد سیستم دستیار ترمز فشار ترمز را تقویت می‌کند. در نتیجه، قدرت کامل ترمز به سرعت قابل دستیابی است، قدرت ترمز تقویت می‌شود و مسافت قبل از توقف کاهش می‌یابد. این بدان معناست که سامانهٔ ABS سریعتر و مؤثرتر فعال می‌شود.

فشار روی پدال ترمز را کم **نکنید!** هنگامی که پدال ترمز رها می‌شود یا اگر فشار روی پدال ترمز کاهش یابد سیستم دستیار ترمز سرووی ترمز را به طور اتوماتیک خاموش خواهد کرد.

سامانه کنترل کشش (ASR)

سامانهٔ ASR بازده موتور را در صورت بکسوات کردن کاهش می‌دهد و بازده را متناسب با شرایط سطح تنظیم می‌کند. سامانهٔ ASR به خودرو در شروع حرکت، شتاب گرفتن و بالا رفتن از شیب‌ها در شرایط نامساعد جاده کمک می‌کند.

سامانهٔ ASR را می‌توان به صورت دستی روشن و خاموش کرد ←صفحه 236.

قفل الکترونیکی دیفرانسیل (EDS و XDS)

EDS برای رانندگی عادی در جاده‌های مستقیم قابل استفاده است. EDS برای چرخی که اصطکاک خود را از دست داده ترمز می‌گیرد و نیروی رانش را در سایر چرخ‌ها توزیع می‌کند. برای جلوگیری از گرم شدن بیش از حد ترمز دیسکی روی چرخ ترمز گرفته شده، EDS در صورت قرار گرفتن در معرض بار اضافه به طور اتوماتیک قطع می‌شود. EDS دوباره هنگامی که ترمزها سرد شوند به طور اتوماتیک روشن خواهد شد.

عملکرد XDL بخش الحاقی قفل دیفرانسیل الکترونیک است. XDL به کنترل لغزش پاسخ نمی‌دهد، بلکه به کاهش بار روی قسمت داخلی چرخ جلو حین رانندگی سر پیچ با سرعت بالا جواب می‌دهد. XDL در قسمت داخلی چرخ جلو ترمز را به کار می‌گیرد تا اصطکاک آن از بین نرود. این باعث بهبود اصطکاک خواهد شد و به خودرو کمک می‌کند مدت بیشتری بین خطوط بماند.

سیستم ترمز اتوماتیک پس از تصادف

در صورت بروز تصادف، سیستم ترمز اتوماتیک پس از تصادف می‌تواند به راننده کمک کند تا خطر لغزش و خطر تصادفات بعدی با ترمز گرفتن اتوماتیک کاهش یابد.

سیستم ترمز پس از تصادف فقط در تصادف از جلو، بغل و عقب عمل می‌کند و در صورتی که واحد کنترل کیسهٔ هوا آستانه باز شدن مربوطه را حین تصادف ثبت کند و تصادف در سرعتی بالاتر از 10 کیلومتر در ساعت (6 مایل در ساعت) رخ دهد.

ESC به طور اتوماتیک ترمز می‌گیرد، مشروط بر آنکه سیستم ترمز هیدرولیک، ESC و سیستم برقی در تصادف آسیب ندیده باشند و کار کنند.

در صورت تصادف، اقدامات زیر بر ترمزگیری اتوماتیک ارجحیت خواهند داشت:

– وقتی راننده پدال گاز را فشار دهد. ترمز اتوماتیک گرفته نشود.
– وقتی فشار ترمز اعمال شده از طریق پدال ترمز، بیشتر از فشار ترمز ارائه شده توسط سیستم باشد. ترمز خودرو به طور دستی فعال شود.

هشدار

فناوری هوشمند به کار رفته در سیستم‌های پشتیبانی ترمز نمی‌تواند به قوانین فیزیک غلبه کند، و فقط در چارچوب محدودیت‌های سیستم کار می‌کند. رانندگی سریع در جاده‌های یخ‌زده، لغزنده یا خیس ممکن است منجر به از دست رفتن کنترل خودرو شود و می‌تواند جراحت جدی به راننده و سرنشینان وارد کند.

- همیشه سرعت و سبک رانندگی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان، و وضعیت ترافیکی تنظیم کنید. اجازه ندهید ایمنی اضافی ایجاد شده توسط سیستم‌های پشتیبانی ترمز، ABS، BAS، EDS، ASR و ESC شما را وسوسه کند حین رانندگی ریسک کنید.
- سیستم‌های پشتیبانی ترمز نمی‌تواند بر قوانین حرکت غلبه کند. جاده‌های لغزنده و خیس کماکان خطرناک هستند، حتی وقتی ESC و سایر سیستم‌ها فعال باشند.
- رانندگی سریع در جاده‌های خیس ممکن است باعث شود تماس چرخ‌ها با سطح جاده از بین برود و خودرو روی سطح آب "سر بخورد". نمی‌توان ترمز گرفت، خودرو را هدایت کرد، یا کنترل نمود زیرا تماس آن با سطح جاده از بین رفته است.
- در مواردی که به عنوان مثال خیلی به خودروی جلویی نزدیک باشید یا خیلی سریع رانندگی کنید سیستم‌های پشتیبانی ترمز نمی‌توانند از تصادف جلوگیری کنند.
- هر چند سیستم‌های پشتیبانی ترمز بسیار مؤثرند و می‌توانند در کنترل خودرو در موقعیت‌های دشوار رانندگی مفید باشند، اما به یاد داشته باشید که ثبات حرکت خودرو به چسبیدن لاستیک‌ها روی جاده بستگی دارد.
- هنگام گاز دادن در روی سطح لغزنده، مثلاً روی یخ و برف، پدال گاز را با احتیاط فشار دهید. حتی وقتی سیستم‌های پشتیبانی ترمز فعال هستند هم ممکن است چرخ‌ها بکسوات کنند،و این حالت منجر به از دست رفتن کنترل خودرو شود.

هشدار

در صورتی که سایر قطعات و سیستم‌هایی که بر دینامیک حرکت تأثیر می‌گذارند درست سرویس نشده باشند یا درست کار نکنند تأثیر ESC به طرز قابل توجهی کمتر خواهد شد. این امر در مورد ترمزها، لاستیک‌ها و سایر سیستم‌های یاد شده در بالا نیز مصداق دارد ولی منحصر به آنها نیست.

- لطفًا همیشه مد نظر داشته باشید که تغییرات و اصلاحات انجام شده در خودرو ممکن است بر طرز کار سیستم ABS، BAS، ASR، EDS، و ESC تأثیر بگذارد.

- تغییر در سیستم تعلیق یا استفاده از ترکیب تأیید نشدهٔ چرخ‌ها و لاستیک‌ها ممکن است بر عملکرد سیستمABS، BAS، ASR، EDS، و ESC تأثیر بگذارد و تأثیر آنها را کم کند.
- استفاده از لاستیک‌های مناسب نیز بر کارکرد صحیح ESC تأثیر دارد ←صفحه 329.

هشدار

رانندگی بدون بوستر ترمز، می‌تواند مسافت قبل از توقف را تا حد قابل ملاحظه‌ای افزایش دهد، و این به نوبهٔ خود می‌تواند منجر به بروز تصادف و جراحات شدید گردد.

- هرگز اجازه ندهید حین خاموش بودن موتور خودرو خلاص حرکت کند.
- اگر بوستر ترمز کار نکند، یا اگر خودرو بکسل شده باشد، به دلیل عدم وجود بوستر ترمز، پدال ترمز را باید با قدرت بیشتر فشار داد .

سیستم ESC و ASR تنها در صورتی درست عمل می‌کند که همه 4 چرخ لاستیک یکسان داشته باشند. هرگونه تفاوت در شعاع چرخش لاستیک‌ها ممکن است باعث شود بازده موتور به طرز غیرمنتظره‌ای کاهش یابد.

اگر خطایی در ABS رخ دهد، ASR،ESC و EDS نیز از کار می‌افتند.

ممکن است حین تنظیم اتوماتیک سیستم‌های مشروحه فوق صداهایی شنیده شود.

ASR، ASR با ESC یا ESC اسپرت روشن و خاموش

تصویر 209 در کنسول مرکزی:دکمه روشن و خاموش کردن دستی ASR، ASR با ESC یا ESC اسپرت.

کنترل ثبات الکترونیکی (ESC) فقط وقتی عمل می‌کند که موتور در حال کار باشد و شامل ABS، EDS و ASR است.

عملکرد ASR، یا عملکرد ESC تنها باید در موقعیت‌های خاصی خاموش شود که اصطکاک حاصل شده کافی نیست، مثلاً:

- هنگام رانندگی در برف زیاد یا روی سطوح بی‌ثبات.
- هنگام "تکان دادن" خودرو به عقب و جلو برای در آوردن آن از گِل.

عملکرد ASR، یا ESC باید بعد از آن دوباره روشن شود.

روشن و خاموش کردن عملکرد سامانهٔ کنترل کشش(ASR)

- در برخی از مدل‌ها، وقتی موتور در حال کار است، عملکرد ASR را می‌توان با فشار دادن دکمه ⊗ ←تصویر 209 خاموش کرد.
- با فشار دادن مجدد دکمه ⊗ دوباره عملکرد ASR را روشن کنید.
- **یا:** عملکرد ASR را در سیستم اطلاعات و سرگرمی، بسته به نسخه، با فشار دادن دکمه MENU یا دکمه عملکرد Vehicle، (خودرو) و ESC System (سیستم ESC) فعال یا غیرفعال کنید ←صفحه 70.

روشن و خاموش کردن عملکرد ASR و ESC

در برخی سطوح تجهیزات خودرو، می‌توان علاوه بر خاموش کردن سیستم کنترل کشش (ASR)، سامانهٔ کنترل ثبات الکترونیکی (ESC) و حالت اسپرت را روشن کرد. عملکردهای ترمزگیری اتوماتیک سامانهٔ کنترل ثبات الکترونیکی (ESC اسپرت) در حالت اسپرت محدود هستند. این حالت را می‌توان با فشار دادن دکمهٔ ⊗ ←تصویر 209 روشن و خاموش کرد.

دکمه ⊗	کاربرد
حدود یک ثانیه فشار دهید.	عملکرد سامانهٔ کنترل کشش(ASR) خاموش می‌شود.
بیش از 3 ثانیه فشار دهید.	عملکرد سامانهٔ کنترل کشش(ASR) خاموش شد و ESC اسپرت روشن شد.
دوباره فشار دهید.	عملکرد ASR و ESC روشن شد.

در مدل‌های فاقد دکمه‌ای برای روشن و خاموش کردن دستی سامانهٔ کنترل کشش (ASR)، عملکرد ASR را می‌توان در سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی فعال یا غیرفعال کرد ←صفحه 70.

علاوه بر این، پیام‌های متنی در نمایشگر ابزار ترکیبی نشان داده شده‌اند که اطلاعاتی را ارائه می‌دهند یا از شما می‌خواهند اقدامات خاصی را انجام دهید ←صفحه 49، مجموعه ابزارهای ترکیبی.

CONFIDENTIAL not for distribution

تجهیزات مفید

محل‌های نگهداری وسایل

مقدمه در باره موضوع

از محل‌های نگهداری وسایل فقط برای نگهداری اشیاء سبک یا نسبتًا کوچک استفاده کنید.

هشدار

اشیاء متحرک ممکن است در صورت حرکت ناگهانی یا ترمزهای ناگهانی در داخل خودرو به اطراف پرت شوند. این امر ممکن است باعث آسیب‌دیدگی جدی شود و همچنین منجر به از دست رفتن کنترل خودرو گردد.

- هیچ حیوان خانگی یا اشیاء سخت، سنگین، یا تیز را در محل‌های نگهداری وسایل باز، روی پنل داشبورد، روی صندوق عقب پشت صندلی‌های عقب، یا در جیب‌ها یا کیسه‌های درون خودرو قرار ندهید.
- همیشه محفظه‌های نگهداری را حین حرکت خودرو بسته نگه دارید.

هشدار

اشیاء درون زیرپایی ممکن است مانع کارکرد پدال‌ها شوند. این امر ممکن است منجر به از دست رفتن کنترل خودرو و افزایش خطر جراحت شدید گردد.

- لطفًا همیشه اطمینان حاصل کنید که همه پدال‌ها را می‌توان بدون هیچ مانعی به کار برد.
- کفپوش‌ها باید همیشه به خوبی در زیرپایی محکم شده باشد.
- هیچ کفپوش یا پوشش اضافه‌ای نباید روی کفپوش فابریک خودرو گذاشته شود.
- مطمئن شوید که هیچ شیئی هنگام حرکت خودرو نمی‌تواند در محوطهٔ زیرپایی راننده قرار بگیرد.

هشدار

فندک داخل خودرو ممکن است آسیب ببیند و بدون این که کسی متوجه شود، روشن شود. این امر می‌تواند باعث سوختگی جدی و سایر آسیب‌دیدگی‌ها شود.

- قبل از تنظیم صندلی‌ها مطمئن شوید که فندک روی صندلی‌ها یا در محدودهٔ قسمت‌های متحرک صندلی‌ها نباشد.
- قبل از بستن قفسه ها یا محفظه‌های نگهداری وسایل، همیشه مطمئن شوید که فندک در محدودهٔ بسته شدن آن ها قرار نداشته باشد.
- نباید فندک در قفسه ها، کشوها یا دیگر جاهای خودرو گذاشته شود. در پی ایجاد سطوح گرم، به ویژه در تابستان، ممکن است فندک خود به خود روشن شود.

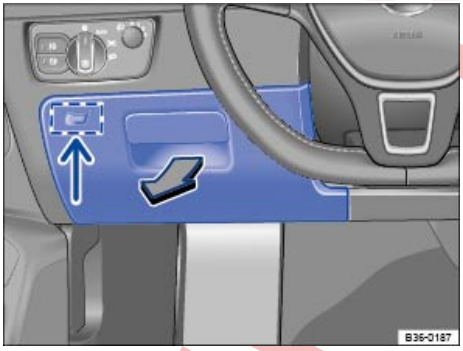
تذکر

- اشیاء سخت ممکن است به سیم‌های المنت گرمایشی در شیشه عقب ساییده شوند و به آن آسیب بزنند.
- هیچ شیء حساس به گرما، غذا، یا دارو را داخل خودرو نگهداری نکنید. دمای بالا و پایین ممکن است آنها را خراب یا غیرقابل‌استفاده کند.
- اشیاء نگهداری شده در خودرو که از مواد شفاف ساخته شده‌اند، مانند عینک، ذره‌بین یا چسبانک لاستیکی روی شیشه، ممکن است اشعه خورشید را متمرکز کند و به خودرو آسیب بزند.

همیشه مطمئن شوید که دریچه‌های تهویه بین شیشه عقب و ناحیه پشت صندلی عقب باز هستند تا هوای مانده از خودرو خارج شود. ▷

جعبه داشبورد سمت راننده

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 237 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 210 در سمت راننده: محفظه نگهداری با نگهدارنده برای کارت حافظه.

برای *باز کردن* دستگیره را در جهتی که با فلش نشان داده شده بکشید ←تصویر 210.

برای *بستن* درپوش را به سمت بالا فشار دهید تا چفت شود.

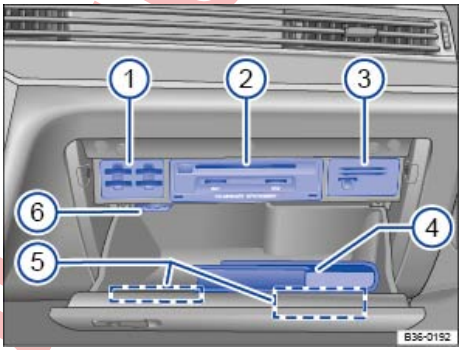
یک نگهدارنده کارت حافظه در داخل درپوش ←تصویر 210 (پیکان کوچک) وجود دارد. ▷

CONFIDENTIAL not for publication

محفظه نگهداری وسایل سمت راننده

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 237 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 211 سمت سرنشین جلو: جعبه داشبورد.



تصویر 212 جعبه داشبورد سمت سرنشین جلو را باز کنید.

راهنمای جدول تصویر 212:

① نگهدارنده کارت حافظه.

② درایو رسانه برای سیستم اطلاعات و سرگرمی، کارتخوان.

③ نگهدارنده کارت‌های پلاستیکی و سکه.

④ دفتر ثبت خودرو.

⑤ نگهدارنده کارت حافظه، کارت‌های پلاستیکی، سکه‌ها، پایه برای محفظه عینک.

⑥ دریچه هوا.

باز و بسته کردن قفسه ها

در صورت لزوم، با کلید یدکی ←صفحه 80 قفل خودرو را باز کنید. جعبه داشبورد هنگام عمودی بودن شیار کلید قفل است.

برای *بازکردن* اهرم بازکننده را بالا بکشید ←تصویر 211.

برای *بستن*، درپوش را به بالا هل دهید.

نگهدارنده کارت حافظه، کارت‌های پلاستیکی، سکه‌ها، پایه برای محفظه عینک.

قسمت بالای جعبه داشبورد و درپوش آن ممکن است شامل نگهدارنده‌هایی برای کارت حافظه، کارت‌های پلاستیکی، سکه‌ها، و غیره و شامل پایه‌ای برای محفظه عینک باشد ←تصویر 212 ① ③ ⑤.

درایو رسانه برای سیستم اطلاعات و سرگرمی، کارتخوان.

قسمت فوقانی جعبه داشبورد ممکن است شامل درایو های رسانه برای سیستم اطلاعات و سرگرمی ←تصویر 212 ② و کارت خوان ←دفترچه *سیستم اطلاعات و سرگرمی* باشد.

دفتر ثبت

محفظه نگهداری سمت سرنشین جلو برای کیف مستندات خودرو در نظر گرفته شده است ←تصویر 212 ④. دفتر ثبت خودرو باید همیشه در این محفظهٔ نگهداری شود.

در برخی مدل‌ها، می‌توانید یک محفظه جداگانه کیف مستندات خودرو در قسمت فوقانی محفظه نگهداری پیدا کنید.

خنک کردن محفظهٔ نگهداری

دریچه‌ای در قسمت فوقانی جعبه داشبورد ←تصویر 212 ⑥ وجود دارد، اگر تهویهٔ مطبوع روشن شود، هوای خنک می‌تواند وارد محفظه شود. برای باز کردن یا بستن دریچه آن را بچرخانید.

⚠ هشدار

اگر قفسه ها واقع در سمت سرنشین باز گذاشته شود، ممکن است در صورت تصادف یا ترمز ناگهانی یا مانورهای رانندگی خطر آسیب‌دیدگی جدی را افزایش دهد.

- همیشه حین حرکت خودرو قفسه ها را بسته نگه دارید.

ⓘ تذکر

در برخی مدل‌های خودرو، قفسه ها واقع در سمت سرنشین شامل دریچه‌هاییست، مثلاً پشت محفظه کیف مستندات خودرو که برخی اقلام ممکن است در این دریچه بیفتند و پشت تریم گیر کنند. این امر ممکن است باعث ایجاد صداهای غیرعادی شود و به خودرو آسیب برساند. اشیاء کوچک را در قفسه ها نگذارید. ▷

CONFIDENTIAL not for distribution

محفظه‌های نگهداری در کنسول میانی جلو

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 237 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 213 در کنسول میانی جلو: محفظه نگهداری.

برای *بازکردن*، درپوش را کاملاً در جهت پیکان ←تصویر 213 بلغزانید.

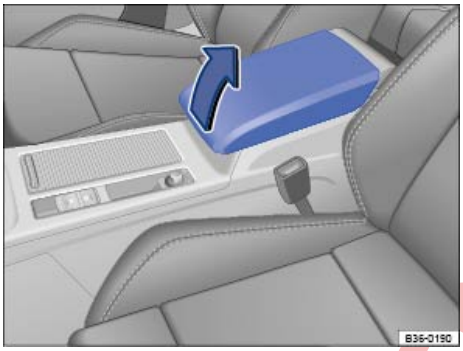
برای *بستن*، کمی درپوش باز شده را در جهت پیکان به سمت جلو فشار دهید. درپوش به طور خودکار بسته خواهد شد.

محفظه نگهداری ممکن است شامل تجهیزات زیر باشد:

– سوکت 12 ولت ←صفحه 243
– فندک ←صفحه 241
– درگاه USB ←دفترچه *سیستم اطلاعات و سرگرمی*
– رابط تلفن همراه "راحت" ←دفترچه *سیستم اطلاعات و سرگرمی* ▷

محفظه نگهداری وسایل در دسته وسط صندلی جلو

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 237 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 214 در دسته وسط صندلی جلو: محفظه نگهداری.

برای *بازکردن* دستهٔ وسط صندلی‌های جلو را کاملاً در جهت فلش بکشید ←تصویر 214.

برای *بستن* دستهٔ صندلی وسط را به پایین ببرید.

هشدار

دستهٔ وسط صندلی‌ها ممکن است حرکات دست راننده را مختل کند و منجر به تصادف و آسیب‌دیدگی‌های شدید گردد.

- همیشه محفظه‌های نگهداری واقع در دسته وسط صندلی را حین حرکت خودرو بسته نگه دارید.

هشدار

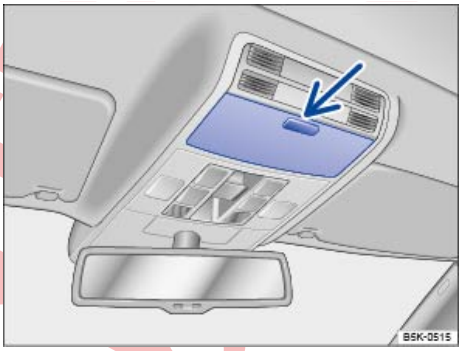
هرگز یک بزرگسال یا کودک را روی دستهٔ صندلی ننشانید.

جعبه داشبورد ممکن است شامل یک سوکت AUX-IN و سوکت USB ←دفترچه *سیستم اطلاعات و سرگرمی* باشد ▷

CONFIDENTIAL not for distribution

محفظه نگهداری وسایل در کنسول سقفی (محفظه عینک)

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 237 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 215 در کنسول سقفی: قفسه ها .

می‌توان از جعبه داشبورد برای نگه داشتن عینک یا سایر اشیاء استفاده کرد.

برای *باز کردن* دکمه ←تصویر 215 (فلش) را فشار دهید و رها کنید.

▷ برای *بستن* درپوش را به سمت بالا فشار دهید تا چفت شود.

گیره‌های کیف و رخت‌آویز

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 237 را مورد توجه قرار دهید.

قلاب‌های رخت‌آویز در ستون وسطی در و دستگیره‌های سقفی عقب قرار دارند.

قلاب‌های رخت‌آویز در صندوق عقب قرار دارند ←صفحه 257.

هشدار

آویزان کردن لباس ممکن است میدان دید راننده را محدود کند و باعث ایجاد تصادف و آسیب‌دیدگی‌های جدی شود.

- همیشه لباس‌ها را طوری آویزان کنید که میدان دید راننده را محدود نکنند.
- قلاب‌های رخت‌آویز در خودرو تنها باید برای آویزان کردن لباس‌های سبک به کار رود. هرگز اشیاء سنگین یا تیز را در جیب لباس‌ها جا نگذارید.

تذکر

▷ می‌توان تا 2.5 کیلوگرم به هر قلاب رخت‌آویز لباس آویزان کرد.

جا لیوانی

مقدمه در باره موضوع

نگهدارندهٔ بطری

نگهدارندهٔ بطری در محفظه‌های نگهداری باز شدهٔ راننده و درب سرنشین جلو قرار دارد.

هشدار

استفادهٔ نادرست از جا لیوانی ممکن است باعث آسیب‌دیدگی شود.

- هرگز نوشیدنی‌های داغ را در جا لیوانی قرار ندهید. هنگام ترمز گرفتن ناگهانی یا تصادفات ممکن است نوشیدنی‌های داغ که در جا لیوانی گذاشته شده بریزند و سوختگی ایجاد کند.
- مطمئن شوید که حین حرکت خودرو بطری یا هیچ شیء دیگری وارد زیرپایی راننده نشود و مانع دسترسی به پدال‌ها نگردد.
- هرگز لیوان‌های سنگین، غذا یا سایر اشیاء سنگین را در جا لیوانی قرار ندهید. این اشیاء سنگین ممکن است حین تصادف در فضای داخلی خودرو پرت شوند و باعث آسیب‌دیدگی جدی شوند.

هشدار

بطری‌های سربسته ممکن است در گرمای شدید در خودرو بترکند یا در سرمای شدید ترک بخورند.

- هرگز بطری‌های بسته را در دمای بسیار سرد یا بسیار گرم به مدت طولانی در خودرو نگذارید.

تذکر

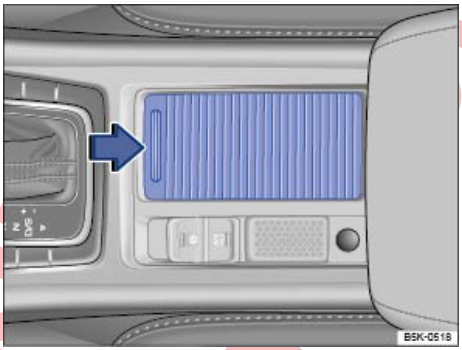
- هیچ نوشیدنی سر بازی را حین حرکت خودرو در جا لیوانی قرار ندهید. نوشیدنی ریخته شده، مثلاً هنگام ترمز گرفتن، ممکن است به خودرو و سیستم برقی خودرو آسیب بزند.
- اشیاء نگهداری شده در خودرو که از مواد شفاف ساخته شده‌اند، مانند عینک، ذرمبین یا چسبانک لاستیکی روی شیشه، ممکن است اشعه خورشید را متمرکز کند و به خودرو آسیب بزند.

ⓘ ▷ جا لیوانی را می‌توان برای تمیز کردن جدا کرد.

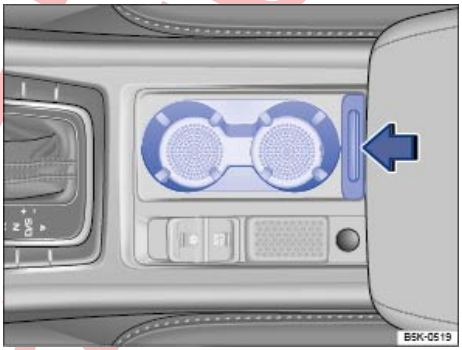
COPYRIGHT
not for distribution

جالیوانی در بخش پایینی کنسول وسط

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 240 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 216 در بخش پایینی کنسول وسط: باز کردن جالیوانی.



تصویر 217 در بخش پایینی کنسول وسط: بستن جالیوانی.

انواع مختلف نگهدارنده نوشیدنی در بخش پایینی کنسول وسط قرار دارد. درپوش در همه مدل‌های خودرو موجود نمی‌باشد.

باز کردن جالیوانی

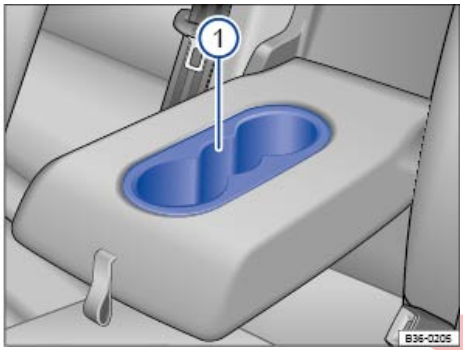
برای باز کردن، درپوش واقع در کنسول وسط را در جهت پیکان ←تصویر 216 به عقب بکشید.

بسته جالیوانی

برای بستن، درپوش واقع در کنسول وسط را در جهت پیکان ←تصویر 217 به جلو بکشید. ▷

جالیوانی در دسته وسط صندلی‌های عقب

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 240 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 218 در دسته وسط صندلی عقب: جالیوانی

– برای باز کردن دستهٔ وسط صندلی را به پایین خم کنید.
– برای بستن دستهٔ وسط صندلی را به بالا خم کنید. ▷

زیر سیگاری و فندک

مقدمه در باره موضوع

هشدار

استفادهٔ نادرست از زیرسیگاری و فندک ممکن است باعث آتش‌سوزی، سوختگی و سایر جراحات جدی شود.

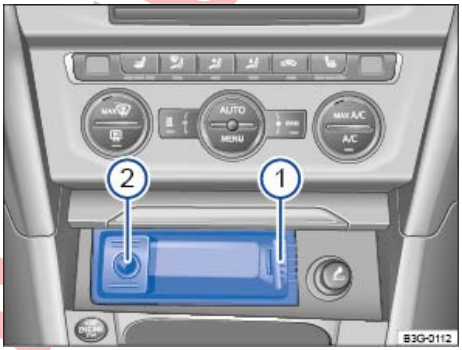
- هرگز کاغذ یا سایر اشیاء قابل اشتعال را در زیرسیگاری قرار ندهید. ▷

CONFIDENTIAL not for distribution

زیرسیگاری جلو

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 241 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 219 در کنسول وسط جلو: باز کردن زیرسیگاری.



تصویر 220 در کنسول وسط جلو: باز کردن زیرسیگاری ① و خاموش‌کن ②.

باز کردن و بستن زیرسیگاری

– برای *باز کردن* درپوش زیرسیگاری را تا آخر در جهت پیکان ←تصویر 219 به جلو بلغزانید.

– برای *بستن*، کمی درپوش باز شده را در جهت پیکان به سمت جلو فشار دهید. درپوش به طور خودکار بسته خواهد شد.

خالی کردن زیرسیگاری

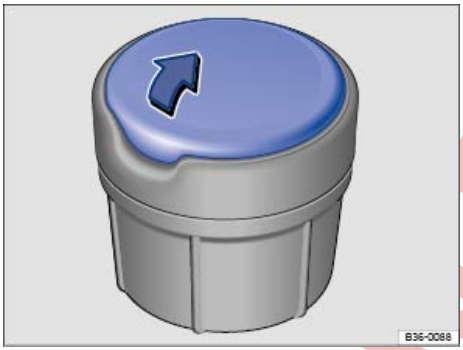
– طرفین مغزی زیرسیگاری را بگیرید ←تصویر 220 ① و به سمت بالا و بیرون بکشید.

– وقتی مغزی را خالی کردید آن را از بالا در زیرسیگاری قرار دهید.

▷

زیرسیگاری جداشدنی در جالیوانی

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 241 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 221 زیرسیگاری جداشدنی.

زیرسیگاری جدا شده را می‌توانید در جالیوانی‌ها یا خارج از خودرو استفاده کنید.

برای استفاده، زیرسیگاری جدا شده را در یکی از جالیوانی‌ها در قسمت پایینی کنسول وسط یا در دسته وسط صندلی عقب قرار دهید ←صفحه 240.

باز و بسته کردن زیرسیگاری

– برای *باز کردن* درپوش زیرسیگاری را در جهت پیکان ←تصویر 221 بالا بکشید.

– برای *بستن* درپوش را در جهت پیکان به سمت پایین فشار دهید.

خالی کردن زیرسیگاری جداشدنی

– زیرسیگاری جداشدنی را از جالیوانی بالا بکشید.

– زیرسیگاری جداشدنی را باز کنید و خاکسترهای سرد شده را در سطل زباله مناسب خالی کنید.

– پس از خالی کردن زیرسیگاری جداشدنی، آن را از بالا در جا لیوانی قرار دهید.

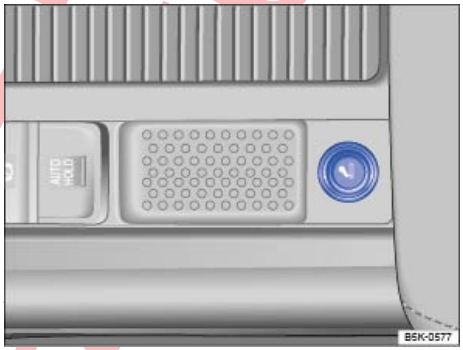
▷

CONFIDENTIAL
not for distribution

فندک

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 241 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 222 در کنسول وسط جلو: فندک در زیرسیگاری (نوع 1).



تصویر 223 در قسمت پایینی کنسول وسط: فندک (نوع 2).

در برخی مدل‌ها، می‌توان فندک را در کنسول وسط جلو یا در بخش پایینی کنسول وسط پیدا کرد.

– حین باز بودن سوئیچ،دکمه روی فندک ←تصویر 222 یا ←تصویر 223 را فشار دهید.
– منتظر بمانید تا فندک بیرون بپرد.
– فندک را بیرون بکشید و سیگار خود را با فنر داغ شده روشن کنید ←⚠.
– فندک را دوباره در سوکت خود قرار دهید.

⚠ هشدار

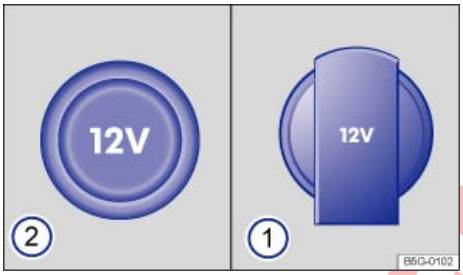
استفادهٔ نادرست از فندک ممکن است باعث آتش‌سوزی، سوختگی و سایر جراحات جدی شود.

- همیشه از فندک به طور صحیح استفاده کنید، و فقط برای روشن کردن سیگار از آن استفاده نمایید.
- هرگز کودکان را در خودرو تنها نگذارید. وقتی سوئیچ باز است می‌توان از فندک استفاده نمود.

فندک را می‌توان به عنوان یک سوکت 12 ولت استفاده کرد ←صفحه 243.

سوکت‌ها

سوکت‌های درون خودرو



تصویر 224 سوکت 12 ولت با درپوش ①، سوکت 12 ولت با درپوش بیرون‌کشیدنی ②.

تصویر 225 سوکت 230 ولت استاندارد اروپا.

تجهیزات برقی را می‌توان به سوکت‌های درون خودرو متصل نمود. دستگاه‌های متصل شده باید سالم باشند. از دستگاه‌های معیوب استفاده نکنید.

حداکثر مصرف برق

سوکت	حداکثر مصرف برق
12 ولت	120 وات
230 ولت	150 وات (حداکثر توان 300 وات)

اگر 2 یا چند دستگاه به طور همزمان متصل هستند، مطمئن شوید که مصرف برق کلی همهٔ دستگاه‌های متصل شده از 190 وات بیشتر نشود ←ⓘ.

هرگز نباید از حداکثر توان سوکت‌های جداگانه بیشتر مصرف شود. توان مصرفی هر دستگاه روی پلاک مشخصات آن ذکر شده است.

سوکت 12 ولت

سوکت 12 ولت فقط وقتی کار می‌کند که سوئیچ باز باشد.

CONFIDENTIAL
not for distribution

استفاده از وسایل برقی حین خاموش بودن موتور و باز بودن سوئیچ باتری را خالی می‌کند. بنابراین تجهیزات برقی باید فقط وقتی به سوکت‌ها متصل شوند که موتور در حال کار کردن است.

برای جلوگیری از آسیب‌دیدگی ناشی از نوسان ولتاژ، قبل از بستن و باز کردن سوئیچ یا روشن و خاموش کردن موتور همه دستگاه‌های متصل را خاموش کنید.

سوکت‌های 12 ولت را می‌توان در این قسمت‌های خودرو یافت:

– در محفظه نگهداری جلو یا در زیرسیگاری جلو ←تصویر 219.
– در قسمت پایینی کنسول وسط خودرو: ←صفحه 42.
– در کنسول میانی عقب ←صفحه 42.
– در صندوق عقب ←تصویر 224.

سوکت 230 ولت استاندارد اروپا

هنگام روشن بودن موتور به محض اینکه فیشی به آن متصل شود سوکت فعال می‌شود. اگر سیستم نیروی کافی داشته باشد، می‌توان هنگام خاموش بودن موتور نیز از سوکت استفاده نمود ←⚠.

وصل کردن یک دستگاه برقی: فیش را کاملاً داخل سوکت فشار دهید تا قفل کودک داخلی آن باز شود. تا زمانی که قفل کودک باز نشود برق در سوکت جریان پیدا نمی‌کند.

نشانگر LED روی سوکت ←تصویر 225	
چراغ سبز ثابت:	قفل کودک باز است. سوکت آمادهٔ استفاده است.
چراغ سبز چشمک‌زن:	سوئیچ بسته است اما نیروی کافی برای ادامهٔ رساندن جریان برق به سوکت تا 10 دقیقه وجود دارد. اگر در خلال این مدت فیش بیرون کشیده شود، سوکت خاموش می‌شود و تا زمانی که دوباره سوئیچ باز نشود قابل استفاده مجدد نخواهد بود.
چراغ قرمز چشمک‌زن:	خطایی رخ داده، مثلاً قطع جریان به علت دما یا جریان بیش از حد.

سوکت‌های 230 ولت اروپایی را می‌توان در این قسمت‌های خودرو یافت:

– در کنسول میانی عقب ←صفحه 42.

سوئیچ قطع گرمای بیش از حد

اینورتر سوکت 230 ولت اروپایی به طور خودکار اگر دما از مقدار مشخصی بیشتر شود خاموش خواهد شد. هنگامی که مصرف برق بسیار زیاد است یا دمای محیطی بسیار بالاست، عملکرد قطع برق مانع گرم شدن بیش از حد دستگاه متصل شده می‌گردد. سوکت 230 ولت اروپایی را می‌توان دوباره پس از سرد شدن به کار برد.

قبل از استفادهٔ مجدد از سوکت 230 ولت اروپایی پس از سرد شدن، باید ابتدا فیش دستگاه متصل شده جدا شود و دوباره وصل شود. این کار مانع روشن شدن تصادفی دستگاه برقی متصل شده می‌گردد.

⚠ خطر

ولتاژ بالا در سیستم برق!

- از ریختن مایعات روی سوکت ها جدًا خودداری کنید.
- هیچ آداپتور یا سیم رابطی به سوکت 230 ولت اروپایی وصل نکنید. در غیر این صورت، قفل کودک داخلی آن قطع می‌شود و جریان برق درون سوکت جاری می گردد.
- هیچ شیئ رسانایی، مانند سوزن، را وارد سوکت 230 ولت اروپایی نکنید.

⚠ هشدار

استفادهٔ نادرست از سوکت‌ها و لوازم جانبی برقی ممکن است باعث آتش‌سوزی و ایجاد جراحات شدید شود.

- هرگز کودکان را در خودرو تنها نگذارید. سوکت‌ها و دستگاه‌های متصل شده به آنها را می‌توان هنگام باز بودن سوئیچ استفاده نمود.
- اگر دستگاه برقی خیلی داغ شد، بلافاصله دستگاه را خاموش کنید و آن را از سوکت جدا کنید.

تذکر

- به منظور جلوگیری از آسیب دیدن سیستم برقی، هرگز تجهیزاتی که برق تولید می‌کنند، مانند پنل‌های خورشیدی یا شارژر باتری برای شارژ کردن باتری خودرو را سوکت 12 ولت متصل نکنید.
- فقط از تجهیزاتی استفاده کنید که مطابق با دستورالعمل‌های کنونی مربوط به سازگاری الکترومغناطیسی تأیید شده‌اند.
- به منظور جلوگیری از آسیب‌دیدگی ناشی از نوسان ولتاژ، همیشه دستگاه‌های مصرف‌کنندهٔ برقی متصل به سوکت‌های 12 ولت را قبل از بستن و باز کردن سوئیچ یا روشن کردن موتور خاموش کنید. وقتی سامانهٔ روشن/خاموش به طور اتوماتیک خاموش می‌شود و موتور را دوباره راه‌اندازی می‌کند، لازم نیست دستگاه‌های متصل شدهٔ مصرف‌کننده برق را خاموش کنید.
- هرگز دستگاه‌های برقی که برق بیشتری نیاز دارند را به سوکت 12 ولت وصل نکنید. در صورتی که توان برقی از حداکثر مجاز بیشتر شود ممکن است سیستم برقی خودرو آسیب ببیند.

تذکر

- دستورالعمل‌های کار با هر دستگاهی که به سوکت وصل می‌کنید را رعایت کنید!
- **سوکت 12 ولت:**
  – فقط از تجهیزاتی استفاده کنید که مطابق با دستورالعمل‌های معتبر مربوط به سازگاری الکترومغناطیسی تأیید شده‌اند.
  – هرگز جریان برق را به سوکت وارد نکنید.
- **سوکت 230 ولت استاندارد اروپا:**
  – هیچ دستگاه سنگین یا اتصالاتی مانند آداپتور برق، را مستقیمًا به سوکت وصل نکنید.
  – هیچ چراغی که از حباب نئون استفاده می‌کند را به سوکت متصل نکنید.

◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

– فقط دستگاه‌هایی را به سوکت وصل کنید که ولتاژ آنها با ولتاژ سوکت مطابقت دارد.

– در دستگاه‌های برقی که به جریان زیادی در مرحله شروع نیاز دارند، سوئیچ جریان اضافی داخلی مانع از روشن شدن دستگاه خواهد شد. در این صورت، دستگاه را از منبع برق جدا کنید و پس از حدود 10 ثانیه دوباره متصل کنید.

هنگام توقف خودرو موتور را خاموش کنید.

دستگاه‌های بدون محافظ ممکن است در سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی و قطعات الکترونیکی خودرو اختلال ایجاد کنند.

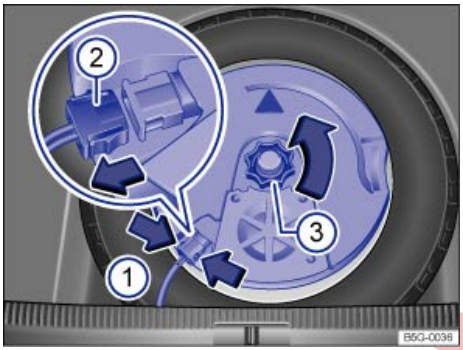
در برخی دستگاه‌ها هنگام اتصال به سوکت 230 ولت اروپایی به علت بازده توان کمتر (میزان برق برحسب وات) ممکن است اختلال در عملکرد پیش بیاید.

استفاده از حین خاموش بودن موتور و باز بودن سوئیچ، باتری را خالی خواهد کرد.

اگر دستگاه‌های برقی در نزدیکی آنتن پنجره عقب یا پنجره بغل استفاده شود ممکن است رابط گیرنده رادیوی AM دچار اختلال شود.

چندرسانه‌ای

ساب‌ووفر



تصویر 226 در صندوق عقب: بیرون آوردن ساب‌ووفر (نوع 1).

تصویر 227 در صندوق عقب: بیرون آوردن ساب‌ووفر (نوع 2).

قبل از بیرون آوردن چرخ زاپاس، باید ساب‌ووفر را بیرون بیاورید.

بیرون آوردن ساب‌ووفر نوع 1 (لیموزین)

– در صندوق عقب را باز کنید و کفپوش را روی لبه صندوق عقب آویزان کنید.

– برای جدا کردن رابط ←تصویر 226 ②، گیره‌ها را فشار دهید ←تصویر 226 (پیکان ①).

– رابط ←تصویر 226 ② را بیرون بکشید و کابل برق را کنار بگذارید.

– چرخ دستی ←تصویر 226 ③ را خلاف جهت حرکت عقربه‌های ساعت (پیکان) باز کنید.

– ساب‌ووفر را با دقت بیرون بیاورید.

CONFIDENTIAL
not for distribution

بیرون آوردن ساب‌ووفر نوع 2 (لیموزین)

– در صندوق عقب را باز کنید و کفپوش را روی لبه صندوق عقب آویزان کنید.
– فلکه ←تصویر 227 ① را خلاف جهت حرکت عقربه‌های ساعت (پیکان) باز کنید.
– برای باز کردن رابط، گیره روی سر درپوش ② را باز کنید.
– رابطها را همان طور که پیکان نشان می‌دهد بیرون بکشید، و کابل برق را کنار بگذارید.
– ساب‌ووفر را با دقت بیرون بیاورید.

بیرون آوردن ساب‌ووفر نوع 1 (واریانت)

– درب صندوق عقب را باز کنید و کفی قابل تغییر صندوق را بلند یا تا کنید.
– برای جدا کردن رابط ←تصویر 226 ②، گیره‌ها را فشار دهید ←تصویر 226 (پیکان ①).
– رابط ② را بیرون بکشید و کابل برق را کنار بگذارید.
– فلکه ③ را خلاف جهت حرکت عقربه‌های ساعت (پیکان) باز کنید.
– ساب‌ووفر را با دقت بیرون بیاورید.

بیرون آوردن ساب‌ووفر نوع 2 (واریانت)

– درب صندوق عقب را باز کنید و کفی قابل تغییر صندوق را بلند یا تا کنید.
– فلکه ←تصویر 227 ① را خلاف جهت حرکت عقربه‌های ساعت (پیکان) باز کنید.
– برای باز کردن رابط، گیره روی سر درپوش ② را باز کنید.
– رابطها را همان طور که پیکان نشان می‌دهد بیرون بکشید، و کابل برق را کنار بگذارید.
– ساب‌ووفر را با دقت بیرون بیاورید.

نصب ساب‌ووفر نوع 1 (لیموزین)

– ساب‌ووفر را با دقت در طوقه قرار دهید. نوک پیکان نشانه "جلو" روی ساب‌ووفر باید به سمت جلو باشد.
– رابط ←تصویر 226 ② را وارد کنید تا با صدای تق جا بیفتد.
– فلکه ③ را برخلاف حرکت عقربه‌های ساعت روی پین رزوه‌دار بچرخانید تا ساب‌ووفر محکم شود.
– کفپوش را از قلاب جدا کنید و دوباره کف صندوق عقب قرار دهید.

نصب ساب‌ووفر نوع 2 (لیموزین)

– ساب‌ووفر را با دقت در طوقه قرار دهید. نوک پیکان نشانه "جلو" ←تصویر 227 ③روی ساب‌ووفر باید به سمت جلو باشد.
– رابط ② را وارد کنید تا گیره با صدای تق جا بیفتد.
– فلکه ① را برخلاف حرکت عقربه‌های ساعت روی پین رزوه‌دار بچرخانید تا ساب‌ووفر محکم شود.
– کفپوش را از قلاب جدا کنید و دوباره کف صندوق عقب قرار دهید.

نصب ساب‌ووفر نوع 1 (واریانت)

– ساب‌ووفر را با دقت در طوقه قرار دهید. نوک پیکان نشانه "جلو" روی ساب‌ووفر باید به سمت جلو باشد.
– رابط ←تصویر 226 ② را وارد کنید تا با صدای تق جا بیفتد.
– فلکه ③ را برخلاف حرکت عقربه‌های ساعت روی پین رزوه‌دار بچرخانید تا ساب‌ووفر محکم شود.
– کفی متغیر صندوق عقب را به حالت اول برگردانید.

نصب ساب‌ووفر نوع 2 (واریانت)

– ساب‌ووفر را با دقت در طوقه قرار دهید. نوک پیکان نشانه "جلو" ←تصویر 227 ③روی ساب‌ووفر باید به سمت جلو باشد.
– رابط ② را وارد کنید تا گیره با صدای تق جا بیفتد.
– فلکه ① را برخلاف حرکت عقربه‌های ساعت روی پین رزوه‌دار بچرخانید تا ساب‌ووفر محکم شود.
– کفی متغیر صندوق عقب را به حالت اول برگردانید. ▷

CONFIDENTIAL
not for distribution

خدمات آنلاین موبایل (Car-Net)

دستورالعمل‌های ایمنی و کاربرد

اطلاعات مربوط به خدمات، برنامه‌ها، در دسترس بودن، سازگاری Car-Net و دستگاه‌ها و شرح خدمات در وبسایت فولکس واگن موجود است.

به منظور استفاده از Car-Net فولکس واگن، باید خودرو با Car-Net سفارش داده شود و این سیستم در کارخانه روی آن نصب شود. بسته به خدمات، می‌توان از طریق سیستم فابریک اطلاعات و سرگرمی، یک دستگاه موبایل،یا پرتال Car-Net در اینترنت، Car-Net فولکس واگن را به کار انداخت.

به منظور حفاظت از داده‌ها، اگر خدمات Car-Net فولکس واگن برای یک خودرو فعال شود، شخصی که قرارداد را امضا کرده موظف است به هر کسی که خودرو را می‌راند اطلاع دهد که خودرو می‌تواند داده‌های آنلاین را ارسال و دریافت نماید! بسته به نوع خدمات فعال شده، هرگونه اطلاعات مربوطه نیز باید به راننده داده شود.

اختلالات

نقاط زیر ممکن است باعث قطع خدمات Car-Net فولکس واگن یا انتقال داده یا عدم ارسال آنها شوند:

– مناطق فاقد آنتن‌دهی کافی و امواج GPS یا دارای آنتن‌دهی ضعیف.
– انجام سرویس، تعمیر، به‌روزرسانی نرم‌افزار و تغییرات فنی در شبکه‌ها و پایگاه داده‌های اپراتور خدمات شما.
– تغییر نسل سیستم‌های ارتباطی موبایل توسط اپراتورهای مخابراتی، مثلاً از 3G به 4G/LTE.
– نقص، اختلال، یا وقفه در آنتن‌دهی موبایل و دریافت امواج GPS، مثلاً به واسطهٔ سرعت زیاد، شرایط جوی، عوارض طبیعی زمین، تونل، گاراژ، پارکینگ، پل هوایی، پارازیت، و شلوغی شبکه در دکل‌های رادیویی مورد نظر.
– اطلاعات یا داده‌های اشخاص ثالث ممکن است به روز یا در دسترس نباشد.
– در کشورهایی که خدمات Car-Net فولکس واگن در دسترس نیست.
– خطایی در سیستم برقی خودرو رخ دهد.
– باتری خودرو خالی باشد یا ولتاژ آن بسیار پایین باشد.
– اگر واحد کنترل یا سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی انجام دهندهٔ خدمات درست کار نکند.

هشدار

عدم رعایت اطلاعات مندرج در شرح خدمات ممکن است منجر به از کار افتادن خودروی شما در ترافیک شود و باعث ایجاد تصادف و آسیب‌دیدگی‌های جدی گردد.

- قفل از استفاده از خدمات Car-Net فولکس واگن، لطفًا اطلاعات مندرج در شرح خدمات را بخوانید و رعایت کنید، این اطلاعات به صورت اجمالی شما را با خدمات آشنا می‌کند و از خطرات احتمالی برای خود و سایرین و چگونگی اجتناب از آنها آگاه می‌سازد.
- همیشه از آخرین نسخهٔ شرح خدمات مربوطه استفاده کنید.

هشدار

یک تلفن همراه که رها شده باشد یا به طور صحیح ایمن نشده باشد ممکن است هنگام تغییر مسیر یا ترمز ناگهانی همچنین در صورت وقوع حادثه، داخل فضای خودرو پرت شود و باعث ایجاد مصدومیت گردند.

- حین حرکت خودرو، همیشه دستگاه‌های موبایل را خارج از محدودهٔ باز شدن کیسهٔ هوا محکم ببندید یا در محل امنی نگهداری کنید.

هشدار

نمایش اطلاعات در سیستم اطلاعات و سرگرمی، در پرتال Car-Net، و روی دستگاه موبایل ممکن است توجه شما را از اقدامات لازم برای رانندگی ایمن منحرف کند. این امر ممکن است باعث خرابی خودرو در ترافیک، ایجاد تصادف و آسیب‌دیدگی‌های جدی شود.

- همیشه با دقت و مسئولیت برانید.
- بر اساس هر موقعیت به اطلاعات نمایش داده شده واکنش نشان دهید.
- به چراغ‌های هشدار و نشانگری که روشن شده‌اند توجه کنید.

هشدار

استفاده از کامپیوتر و دستگاه‌های موبایل در شبکه‌های عمومی یا غیرایمن لن و لن بی‌سیم ممکن است منجر به از دست دادن کنترل روی خدمات Car-Net فولکس واگن شما شود.

- علاوه بر اقدامات احتیاطی معمول که باید هنگام استفاده از اینترنت انجام شود، باید از کامپیوتر و دستگاه موبایل خود با نرم‌افزار آنتی‌ویروس مناسب محافظت کنید و مرتبًا امضاهای آن را به‌روزرسانی کنید.
- لطفًا قوانین و مقررات عمومی و اطلاعات مربوط به کامپیوترها و دستگاه‌های موبایل و نگهداری و ایجاد یک رمز عبور ایمن برای دسترسی به پرتال Car-Net را رعایت کنید.

هشدار

برنامه‌ها و خدمات Car-Net فولکس واگن که ناپایدار یا خراب هستند یا درست استفاده نمی‌شوند ممکن است به خودرو آسیب بزنند، و تصادف و جراحات جدی ایجاد کنند.

- فولکس واگن توصیه می‌کند فقط از برنامه‌های فولکس واگن و خدمات Car-Net فولکس واگن برای خودروی خود استفاده کنید.
- از دستگاه موبایل و برنامه‌های آن در برابر استفادهٔ نادرست محافظت کنید.

- به هیچ عنوان، برنامه‌های کاربردی یا خدمات Car-Net فولکس‌واگن را تغییر ندهید.
- به دفترچه راهنمای کار با تلفن همراه دقت نمایید.

هشدار

استفاده از برنامه‌ها و خدمات Car-Net فولکس واگن حین رانندگی ممکن است حواس شما را از جاده پرت کند. حواس پرتی راننده می‌تواند باعث بروز تصادفات و جراحات شود.

- همیشه با دقت و مسئولیت برانید.

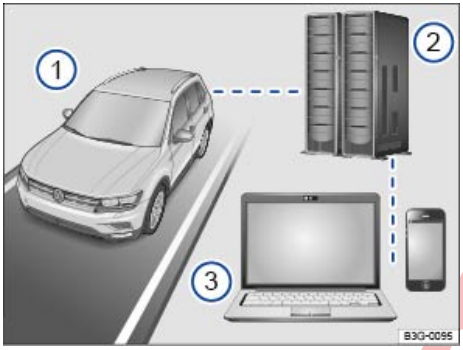
تذکر

در مناطقی که دارای مقررات ویژه‌ای است و زمانی‌که استفاده از دستگاه‌های موبایل مجاز نباشد همیشه باید دستگاه موبایل خاموش باشد. اشعه های خارج شده از تلفن همراه روشن می تواند باعث ایجاد تداخل در دستگاه های حساس فنی و پزشکی شود، که در نتیجه ممکن است خرابی یا آسیب دیدگی به دستگاه رخ دهد.

خدمات Car-Net فولکس واگن

شامل بازار چین نمی‌شود

تصویر 228 در سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی: گزینهٔ Car-Net.



تصویر 229 تصاویر: انتقال داده و توضیح عملکردها.

راهنمای جدول تصویر 229:

1. خودروی سازگار با Car-Net با سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی و قابلیت اتصال مناسب.
2. سروری که داده‌ها را پردازش، آماده و ارسال می‌کند.
3. اجرای خدمات از طریق کامپیوتر یا دستگاه موبایل.

انتقال داده

سیگنال شبکه به خدمات Car-Net فولکس واگن اجازه می‌دهد داده‌های آنلاین را دریافت کند، داده‌های خودرو و اطلاعات اضافی، عملکردهای جدید یا عملکردهای اضافی خودرو را به صورت آنلاین ارسال کند. Car-Net فولکس واگن به راننده یا کاربر بر مبنای داده‌های خودرو و داده‌های به دست آمده از اینترنت و سیستم‌های فناوری اطلاعات عملکردهای پشتیبانی ارائه می‌دهد.

داده‌های مربوط به استفاده از خدمات **Guide & Inform** از طریق دستگاه موبایل شما با قابلیت داده یا یک سیم کارت با قابلیت داده[1] منتقل می‌شود. برای برخی از خدمات، دستگاه موبایل یا سیم‌کارت باید از نوع خاصی از اتصال داده مانند rSAP پشتیبانی کند.

انتقال داده برای به کار انداختن **e-Remote** و **Security & Service** به واحد کنترل فابریک با سیم‌کارت داخلی دارای اتصال داده بستگی دارد.

قابلیت استفاده

خدمات Volkswagen Car-Net ممکن است دارای محدودیت زمانی باشند و بدون اطلاع بیشتر تغییر کنند، تنظیم شوند، غیر فعال یا دوباره فعال شوند و گسترش یابند.

برخی از خدمات Car-Net شامل اطلاعات بیرونی هستند که از اشخاص ثالث گرفته می‌شوند، مثلاً اطلاعاتی که نقشه‌ها نمایش می‌دهند. شرکت سهامی فولکس واگن مسئولیتی در قبال صحت، به‌روز بودن، و کامل بودن اطلاعات بیرونی یا در قبال نقض حقوق اشخاص ثالث ندارد.

[1] انتقال داده از طریق سیم‌کارت‌خوان فابریک (در صورت امکان).

CONFIDENTIAL not for distribution

خدمات Car-Net فولکس واگن ممکن است در بعضی منطقه‌ها محدود باشد. در دسترس بودن این خدمات به پوشش شبکهٔ موبایل در هر کشور نیز بستگی دارد.

تعیین محل کنونی خودرو

برخی از خدمات Car-Net فولکس واگن برای کار کردن باید محل دقیق خودرو را بدانند. در این صورت، موقعیت کنونی خودرو به طور اتوماتیک یا با درخواست راننده ارسال خواهد شد. هنگامی که ارسال اتوماتیک انتخاب شود، موقعیت کنونی را می‌توان در فواصل منظم ارسال نمود.

کرایه یا فروش خودرو

وقتی خودرو را به فروش می‌رسانید یا کرایه می‌دهید، مالک یا شرکت کرایه‌دهنده باید به شخص خریدار یا کرایه‌گیرنده درباره خدمات Car-Net فولکس واگن نصب شده روی خودرو و عملکرد آنها اطلاع دهد.

تعویض قطعات

اگر در خودروی دارای خدمات Car-Net فولکس واگن سیستم فابریک اطلاعات و سرگرمی یا واحد کنترل آسیب ببیند یا نیازمند تعویض باشد، به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. این کار ممکن است به ثبت‌نام یا فعال‌سازی مجدد نیاز داشته باشد.

حساب کاربری در پرتال مشتریان

به منظور استفاده از خدمات "e-Remote"، "Guide &" "Inform" یا "Security & Service" در خودروهای مجهز به Car-Net، ابتدا لازم است یک حساب کاربری در www.volkswagen.com/car-net ایجاد شود و با عقد قرارداد Car-Net فعال شود.

شرح خدمات

حیطه و کارکرد خدمات "e-Remote"، "Guide & Inform" و "Security & Service" در شرح خدمات هر مورد توضیح داده شده است. پس از ثبت‌نام و ایجاد یک حساب کاربری در پرتال Car-Net، این شرح خدمات و اطلاعات جانبی درباره همه خدمات و خودروهای دارای قابلیت Car-Net به صورت آنلاین در www.volkswagen.com/car-net موجود است.

شرح همهٔ خدمات در فواصل منظم به روز می‌شود و در پرتال Car-Net در دسترس قرار می‌گیرد.

به منظور اطمینان از عملکرد و ارائه بدون اشکال خدمات Car-Net فولکس واگن این خدمات، فولکس واگن داده‌های شخصی وارد شده توسط کاربر را در چارچوب مقررات قانونی جمع‌آوری، پردازش، ارسال و استفاده می‌کند. این اطلاعات در اختیار اشخاص ثالث قرار نمی‌گیرد. شرایط استفاده کنونی را می‌توان در www.volkswagen.com/car-net مشاهده نمود.

خدمات Car-Net فولکس واگن سامانه‌ای است که بر مبنای شبکه موبایل کار می‌کند. اگر علی‌رغم لحاظ نمودن همهٔ الزامات اشکالی ایجاد شد، لطفًا سعی کنید بعدًا دوباره از این خدمات استفاده کنید.

استفاده از Car-Net فولکس واگن و اتصال به شبکهٔ موبایل مربوطه ممکن است هزینه در بر داشته باشد. به علت مصرف احتمالی حجم زیادی از داده، فولکس واگن توصیه می‌کند از یک تعرفه موبایل با نرخ ثابت داده استفاده کنید. برای کسب اطلاعات بیشتر، با اپراتور موبایل خود تماس بگیرید. ▷

برنامه‌های کاربردی (برنامه‌ها)

بسته به تجهیزات موجود، Car-Net فولکس واگن از 2 نوع برنامه (اپ) پشتیبانی می‌کند:

– برنامه‌هایی که خدماتی در خودرو انجام می‌دهند و اطلاعاتی ارائه می‌دهند، مانند برنامه e-Remote در Car-Net فولکس واگن،
– برنامه‌هایی که به صفحه سامانهٔ اطلاعات و سرگرمی ارسال می‌شوند، مثلاً عملکرد App-Connect در Car-Net فولکس واگن.

برنامه‌ها، استفاده از آنها، و اتصال به شبکه موبایل مورد نیاز ممکن است هزینه در بر داشته باشد.

طیف وسیعی از برنامه‌ها ممکن است موجود باشد و ممکن است مخصوص یک خودرو یا منحصر به یک کشور خاص باشند ←(!). محتوا، محدوده و ارائه‌دهنده برنامه‌ها ممکن است متفاوت باشد. برخی برنامه‌ها نیز به موجود بودن خدمات ارائه شده توسط اشخاص ثالث بستگی دارند. برای استفاده از برنامه‌ها باید یک شبکه موبایل با قدرت آنتن‌دهی کافی موجود باشد.

به علت تعداد بالای دستگاه‌های موبایل و سرعت بالای توسعه نرم‌افزار، برنامه‌های ارائه شده ممکن است در همه دستگاه‌های موبایل و سیستم‌عامل‌های آنها قابل اجرا نباشد. این امر ممکن است در مورد یک سری از مدل‌های یک موبایل نیز مثلاً به علت نسخه جدید سیستم عامل مصداق داشته باشد.

ممکن است برنامه‌ها بدون اطلاع قبلی تغییر کنند، تنظیم شوند، غیرفعال شوند، مجددًا فعال شوند یا توسعه یابند.

تذکر

فولکس واگن در قبال خسارات وارده به خودرو که ناشی از کیفیت پایین یا اشکال برنامه‌ها، برنامه‌ریزی ناکافی برنامه‌ها، ضعیف بودن شبکه یا از دست دادن اطلاعات حین ارسال یا به واسطه استفادهٔ نادرست از دستگاه‌های موبایل باشد مسئولیتی نخواهد داشت. ▷

CONFIDENTIAL not for distribution

حمل و نقل

نگهداری بار

همیشه بارهای سنگین را به صورت ایمن در صندوق عقب نگه دارید. همیشه از طناب‌های مناسب و تسمه‌های نگهدارنده یا محکم‌کننده برای بستن اشیاء سنگین استفاده کنید. هرگز بیش از حد مجاز در خودرو بار نگذارید. گنجایش بار و توزیع بار در خودرو هر دو بر عکس‌العمل خودرو حین رانندگی و مسافت قبل از توقف تأثیر دارند ←⚠.

همیشه همه بارها را در خودرو محکم ببندید

– بارها را در خودرو، در تریلر ←صفحه 268 و روی سقف ←صفحه 264 تا حد امکان به صورت یکنواخت توزیع کنید.
– اشیاء سنگین را تا حد امکان در دورترین فاصله از صندوق عقب قرار دهید، و در صورت لزوم پایه‌های صندلی عقب را به طور ایمن قرار گیر دهید.
– بار را در صندوق عقب با طناب‌های ثابت‌کننده و محکم‌کننده به حلقه‌های اتصال محکم ببندید ←صفحه 257.
– دامنهٔ روشنایی چراغ های جلورا تنظیم کنید ←صفحه 112.
– فشار باد لاستیک‌ها را با بار خودرو تنظیم کنید. اطلاعات روی برچسب باد لاستیک را رعایت کنید ←صفحه 335.
– در خودروهای دارای سیستم پایش لاستیک‌ها، بر حسب نیاز میزان جدید بار خودرو را تنظیم کنید ←صفحه 329.

⚠ هشدار

اشیائی که محکم نشده‌اند، یا درست بسته نشده‌اند، ممکن است در صورت حرکات ناگهانی یا ترمز ناگهانی یا بروز تصادف باعث ایجاد جراحات جدی شوند. این امر به ویژه در صورتی مصداق خواهد داشت که ایربگ هنگام باز شدن به اشیائی گیر کند و سپس آنها را در فضای داخلی خودرو پرت کند. برای کاهش خطر تصادف، لطفًا دستورالعمل‌های زیر را رعایت کنید:

- همیشه همه اشیاء را در خودرو محکم ببندید. همیشه بار و اشیاء سنگین را در صندوق عقب بگذارید.
- همیشه اشیاء را با تسمه‌های مناسب، طناب‌های نگهدارنده یا محکم‌کننده محکم ببندید تا مطمئن شوید در صورت حرکات ناگهانی یا ترمز ناگهانی خودرو در محدوده باز شدن ایربگ‌ها و قسمت داخلی خودرو پرت نمی‌شوند.
- اشیاء باید در فضای داخلی خودرو طوری نگهداری شوند که هرگز نتوانند حین حرکت خودرو وارد محوطه‌های باز شدن کیسهٔ هوا شوند.
- همیشه محفظه‌های نگهداری را حین حرکت خودرو بسته نگه دارید.
- اگر پشتی صندلی سرنشین جلو به سمت جلو خم شده است (بسته به تجهیزات)، باید همهٔ اشیاء را از روی بالشتک صندلی سرنشین جلو بردارید. وقتی پشتی صندلی به سمت جلو خم می‌شود ممکن است حتی اشیاء سبک و کوچک داخل کفپوش تشخیص‌دهنده وزن زیر تشکچه صندلی فشار داده شوند و بدین‌ترتیب اطلاعات نادرست به واحدهای کنترل ایربگ ارسال کنند.
- تا وقتی که پشتی صندلی سرنشین جلو خوابیده شده است، باید ایربگ جلو غیرفعال شده و چراغ نشانگر ایربگ سرنشین OFF روشن باشد.
- اشیاء نگهداری شده هرگز نباید باعث شود سرنشینان با حالت نادرست بنشینند.
- اگر چیزی روی صندلی گذاشته‌اید، کسی نباید روی آن بنشیند یا از آن صندلی استفاده کند.
- هیچ شیء سخت، سنگین، یا تیزی را بدون محکم کردن در هیچ یک از محل‌های نگهداری وسایل باز خودرو، روی سطح پشت صندلی عقب، یا روی صفحه داشبورد نگهداری نکنید.
- هر گونه شیء سخت، سنگین یا تیز را از توی لباس‌ها و کیسه‌های داخل خودرو بیرون بیاورید و در جای ایمن بگذارید.

⚠ هشدار

اگر اشیاء بزرگ یا سنگین را حمل کنید ممکن است کنترل خودرو و تأثیر ترمز تغییر کند.

- همیشه سرعت و سبک رانندگی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان، و وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- با دقت مضاعف و آرام‌تر گاز دهید.
- از ترمزهای ناگهانی و تغییر مسیر ناگهانی پرهیز کنید.
- زودتر از رانندگی در وضعیت معمول ترمز بگیرید.

⚠ هشدار

حمل اشیاء سنگین کنترل خودرو را تغییر می‌دهد و مسافت قبل از توقف را طولانی‌تر می‌کند. اشیاء سنگین که درست در خودرو قرار داده نشده یا محکم نشده باشند ممکن است باعث خارج شدن کنترل خودرو و ایجاد جراحات جدی شوند.

- حمل اشیاء سنگین کنترل خودرو و مرکز ثقل آن را تغییر می‌دهد.
- همیشه تا جایی که ممکن است وزن بار درون خودرو به طور مساوی و عمیق توزیع شود.
- همیشه اشیاء سنگین را در صندوق عقب محکم کنید و تا حد امکان دور از جلوی محور عقب قرار دهید.

تذکر

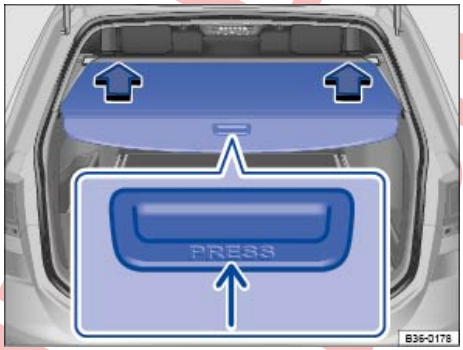
اشیاء سخت ممکن است به سیم‌های المنت گرمایشی در شیشه عقب ساییده شوند و به آن آسیب بزنند.

همیشه مطمئن شوید که دریچه‌های تهویه بین شیشه عقب و ناحیه پشت صندلی عقب باز هستند تا هوای مانده از خودرو خارج شود.

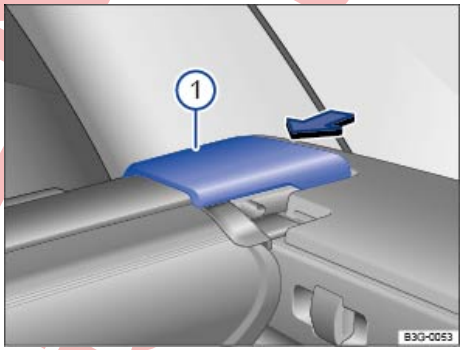
▷

COPYRIGHT
not for distribution

طاقچه صندوق عقب (واریانت)



تصویر 230 در صندوق عقب: طاقچه صندوق عقب بسته.



تصویر 231 در صندوق عقب: باز کردن صندوق عقب.

باز کردن طاقچه صندوق عقب

– قسمت عقب طاقچه صندوق عقب را کمی به سمت پایین ←تصویر 230 (فلش کوچک) فشار دهید. طاقچه صندوق عقب سپس به طور خودکار از وسط صندوق عقب باز می‌شود.

– قسمت عقب طاقچه صندوق عقب را دوباره فشار دهید تا به طور کامل بسته شود.

باز کردن طاقچه صندوق عقب در خودروهای دارای درب صندوق عقب با باز کردن و بستن برقی

– درب صندوق عقب را باز کنید ←صفحه 91، سپس طاقچه صندوق عقب به طور خودکار از وسط صندوق عقب باز می‌شود.

– قسمت عقب طاقچه صندوق عقب را فشار دهید تا به طور کامل باز شود.

باز کردن خودکار طاقچه صندوق عقب را می‌توان در سیستم اطلاعات و سرگرمی فعال و غیرفعال کرد.

– دکمه MENU یا دکمه عملکرد را بسته به تجهیزات فشار دهید ←صفحه 70.

– گزینهٔ Vehicle (خودرو) را لمس کنید.

– گزینهٔ ⚙ را لمس کنید.

– دکمه عملکرد Opening and closing (باز کردن و بستن) را لمس کنید.

– باز کردن خودکار طاقچه صندوق عقب را در منوی **Opening and closing settings** (تنظیمات باز کردن و بستن) فعال یا غیرفعال کنید.

بستن طاقچه صندوق عقب

– طاقچه جمع شده صندوق عقب را به طور یکنواخت در هادی‌های طوقه کناری به عقب بکشید.

– سپس هر دو سر تیرک عرضی را بالا ببرید و تورفتگی‌ها را در هادی‌ها قرار دهید.

باز کردنصندوق عقب

– در صورت لزوم طاقچه صندوق عقب را باز کنید.

– نگهدارنده طاقچه صندوق عقب ←تصویر 231 ① را در جهت پیکان فشار دهید و نگه دارید.

– طاقچه صندوق عقب را به سمت بالا بیرون بیاورید.

– نگهدارنده طاقچه صندوق عقب ←تصویر 231 ① را رها کنید.

بسته به میزان تجهیزات خودرو، ممکن است بتوانید طاقچه صندوق عقب جدا شده را در زیر کفی صندوق عقب قرار دهید ←صفحه 255.

نصب صندوق عقب

– طاقچه صندوق عقب را در پایه سمت چپ در طوقه کنار قرار دهید.

– نگهدارنده طاقچه صندوق عقب ←تصویر 231 ① را در جهت پیکان فشار دهید و نگه دارید.

– طاقچه صندوق عقب را طبق شکل در پایه سمت راست طوق بغل قرار دهید.

– نگهدارنده طاقچه صندوق عقب ←تصویر 231 ① را رها کنید.

– مطمئن شوید که طاقچه صندوق عقب به درستی جا افتاده باشد.

⚠ هشدار

اشیائی که محکم نشده‌اند، یا درست بسته نشده‌اند، یا حیوانات روی صندوق عقب ممکن است در صورت حرکات ناگهانی یا ترمز ناگهانی یا بروز تصادف باعث ایجاد جراحات جدی شوند.

- هیچ شیء سخت، سنگین یا تیزی را چه به صورت پراکنده چه در جعبه روی صندوق عقب قرار ندهید.
- هرگز حیوانات را روی صندوق عقب حمل نکنید.

▷

CONFIDENTIAL not for distribution

کفی صندوق عقب

کفی صندوق عقب (لیموزین)

تصویر 232 در صندوق عقب: کفی صندوق عقب نصب شده.

می‌توانید کفی صندوق عقب را به لبه فوقانی صندوق عقب قلاب کنید تا دسترسی بهتری به ناحیه زیر کفی صندوق عقب داشته باشید.

– دسته کفی صندوق عقب را به سمت بالا خم کنید.

– طاقچه صندوق عقب را در قلاب لبه فوقانی صندوق عقب با استفاده از دسته درون قلاب ←تصویر 232 (پیکان) وصل کنید.

تجهیزات خودرو زیر کفی صندوق عقب

این تجهیزات خودرو را می‌توان زیر کفی صندوق عقب نگهداری کرد:

– جعبه ابزار خودرو ←صفحه 293.

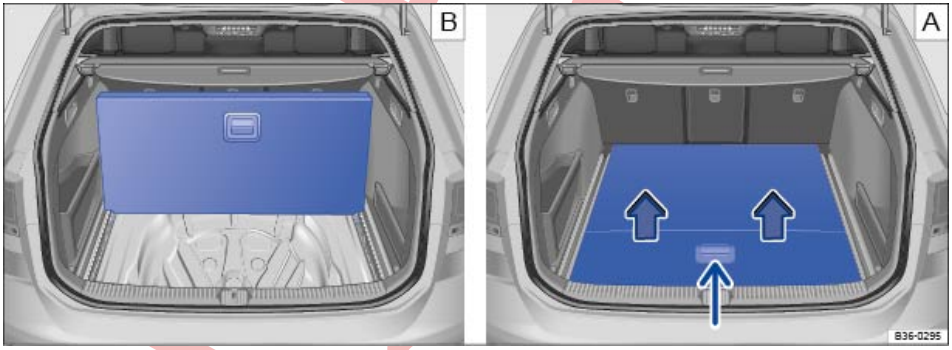
– ست پنچرگیری ←صفحه 354.

– چرخ زاپاس ←صفحه 329.

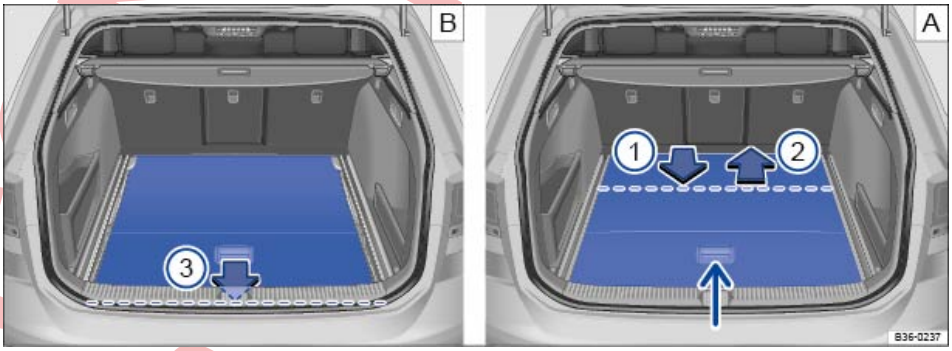
– سابووفر ←صفحه 245.

فولکس واگن توصیه می‌کند اشیاء را با تسمه‌های نگهدارنده یا محکم‌کننده به حلقه‌های اتصال وصل کنید. ▷

کفی صندوق عقب (واریانت)



تصویر 233 در صندوق عقب: قرار دادن کفی صندوق عقب.



تصویر 234 در صندوق عقب: پایین آوردن کفی صندوق عقب. ◀

تجهیزات خودرو زیر کفی صندوق عقب

این تجهیزات خودرو را می‌توان زیر کفی صندوق عقب نگهداری کرد:

– جعبه ابزار خودرو ←صفحه 293.
– ست پنچرگیری ←صفحه 354.
– لاستیک زاپاس یا لاستیک موقت ←صفحه 329.
– سابووفر ←صفحه 245.

بلند کردن یا خم کردن کفی صندوق عقب

می‌توان چیزهایی را بین درب بلند شده صندوق عقب و پایه صندلی عقب حمل کرد.

– درب صندوق عقب را باز کنید.
– دسته روی کفی صندوق عقب ←تصویر 233 A (پیکان کوچک) را بالا بکشید و طبق شکل ←تصویر 233 B آن را بالا بیاورید.
– برای جمع کردن کفی صندوق عقب، کفی بالا آمده را به جلو فشار دهید تا در حالت جمع شده باقی بماند.

پایین آوردن کفی صندوق عقب

بسته به سطح تجهیزات خودرو، می‌توان کفی صندوق عقب را پایین آورد تا اقلام بزرگتری در صندوق عقب جا داد.

– درب صندوق عقب را باز کنید.
– کفی صندوق عقب را با استفاده از دسته ←تصویر 234 A (پیکان کوچک) بالا بکشید و کج کنید.

– کفی صندوق عقب را در جهت پیکان ←تصویر 234 A ① روی لبه بارگیری تا حدود خط چین بکشید. قسمت جلوی کفی صندوق عقب باید به پایین خم شود.
– کفی صندوق عقب را در جهت پیکان ←تصویر 234 A ② تا آخر فشار دهید. کفی صندوق عقب اکنون در وضعیت پایین آمده است.
– کفی صندوق عقب را در جهت پیکان ←تصویر 234 B ③ تا آخر تا لبهٔ بارگیری فشار دهید.

هشدار

در صورت مانور ترمز ناگهانی یا تصادف، ممکن است اشیاء در محوطه داخلی خودرو پرتاب شوند و منجر به جراحات شدید یا کشنده شود.

- حتی وقتی کفی صندوق عقب درست بالا آمده است باید اشیاء را محکم ببندید.
- اقلام را فقط بین صندلی عقب و کفی صندوق عقب تا حداکثر 2/3 ارتفاع کفی صندوق عقب بالا آماده قرار دهید.
- اقلام نگهداری شده بین پشت صندلی عقب و کفی بالا آمده صندوق عقب نباید بیش از 7.5 کیلوگرم باشند.

فولکس واگن توصیه می‌کند اشیاء را با تسمه‌های نگهدارنده یا محکم‌کننده به حلقه‌های اتصال وصل کنید. ▷

کفی صندوق عقب قابل جدا شدن (واریانت)

تصویر 235 در صندوق عقب: کفی صندوق عقب قابل جدا شدن.

تصویر 236 در صندوق عقب: کفی صندوق عقب چند بخشی.

صندوق عقب را می‌توان با استفاده از کفی چند بخشی به دو قسمت تقسیم کرد.

بالا آوردن کفی چند بخشی صندوق عقب

– درب صندوق عقب را باز کنید ←صفحه 91.
– فرورفتگی دسته ←تصویر 235 ① کفی چند بخشی صندوق عقب را بگیرید و در جهت پیکان بالا بکشید تا عمودی شود. ◀

CONFIDENTIAL not for distribution

– مطمئن شوید که دسته کفی صندوق عقب ←تصویر 235 ② درست جا افتاده است.
– در صورت لزوم، درب صندوق عقب را ببندید.

جمع کردن کفی چند بخشی صندوق عقب

– درب صندوق عقب را باز کنید ←صفحه 91.
– کفی بالا آمده صندوق عقب را در جهت پیکان ←تصویر 235 جمع کنید.
– در صورت لزوم، درب صندوق عقب را ببندید.

یک تسمه نگهدارنده برای بستن اقلام کوچک در طرفین کفی چند بخشی صندوق عقب رو به لبه بارگیری وجود دارد.

هشدار

در صورت مانور ترمز ناگهانی یا تصادف، ممکن است اشیاء در محوطه داخلی خودرو پرتاب شوند و منجر به جراحات شدید یا کشنده شود.

- حتی وقتی کفی صندوق عقب درست نصب شده است باید اشیاء را محکم ببندید.

دسته کفی چند بخشی صندوق عقب قفل می‌شود.

کفی صندوق عقب کشویی (واریانت)

تصویر 237 در صندوق عقب: کفی صندوق عقب کشویی.

تصویر 238 در صندوق عقب: جدا کردن کفی کشویی صندوق عقب.

کفی کشویی صندوق عقب جابجایی اشیاء سنگین در صندوق عقب را آسان می‌سازد.

کفی کشویی صندوق عقب

– درب صندوق عقب را باز کنید ←صفحه 91.
– دکمه ←تصویر 237 ① در دسته را فشار دهید و نگه دارید یا کفی صندوق عقب را روی ریل‌ها به عقب یا جلو بکشید یا هل دهید.
– در صورت لزوم، درب صندوق عقب را ببندید.

جدا کردن کفی کشویی صندوق عقب

– درب صندوق عقب را باز کنید ←صفحه 91.
– دکمه روی دسته ←تصویر 238 ① را فشار دهید و نگه دارید و از دسته برای بلند کردن کفی صندوق عقب به سمت بالا از روی ریل‌ها در جهت پیکان استفاده کنید.
– در صورت لزوم، درب صندوق عقب را ببندید.

نصب کفی کشویی صندوق عقب

– درب صندوق عقب را باز کنید ←صفحه 91.
– وقتی دسته رو به لبه بارگیری است، کفی کشویی صندوق عقب را روی ریل‌ها قرار دهید و همزمان دکمه روی دسته ←تصویر 238 ① را فشار دهید و نگه دارید تا کفی کشویی صندوق عقب درست روی ریل‌ها قرار گیرد.
– ببینید آیا هنگام فشار دادن دکمه روی دسته می‌توانید کفی کشویی صندوق عقب را به آسانی روی ریل‌ها حرکت دهید یا نه.
– در صورت لزوم، درب صندوق عقب را ببندید.

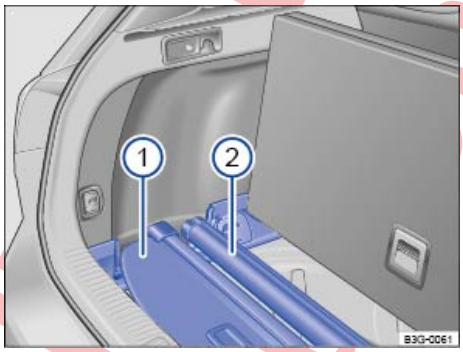
هشدار

در صورت مانور ترمز ناگهانی یا تصادف، ممکن است اشیاء در محوطه داخلی خودرو پرتاب شوند و منجر به جراحات شدید یا کشنده شود.

- اشیاء روی کفی کشویی صندوق عقب باید محکم بسته شوند.
- هنگام حرکت خودرو هیچ فرد بزرگسال یا کودکی را روی کفی کشویی صندوق عقب ننشانید.

CONFIDENTIAL
not for distribution

نمایش طاقچه صندوق عقب و جداکننده توری (واریانت)



تصویر 239 زیر کفی صندوق عقب: نگهداری طاقچه صندوق عقب و جداکننده توری.

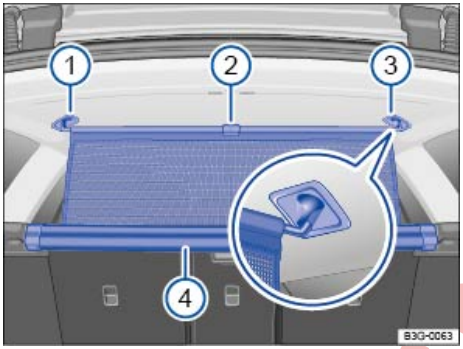
بسته به سطح تجهیزات خودرو، طاقچه جدا شده صندوق عقب و تور جداکننده جدا شده را می‌توان زیر کفی صندوق عقب نگهداری کرد.

– در صورت لزوم توری بار را جدا کنید ←صفحه 260.
– کفی صندوق عقب را بلند کنید و به سمت بالا خم کنید ←صفحه 252.
– در صورت لزوم، دیواره‌های کناری محفظه‌های نگهداری کناری را بردارید و به طور ایمن نگهداری کنید.
– طاقچه جدا شده صندوق عقب ←تصویر 239 ① را روی فرورفتگی‌های عقب پایه‌های کناری مانند شکل قرار دهید.
– طاقچه جدا شده صندوق عقب ←تصویر 239 ② را طبق شکل روی فرورفتگی‌های پایه‌های کناری قرار دهید.
– کفی صندوق عقب را ببندید ←صفحه 252.

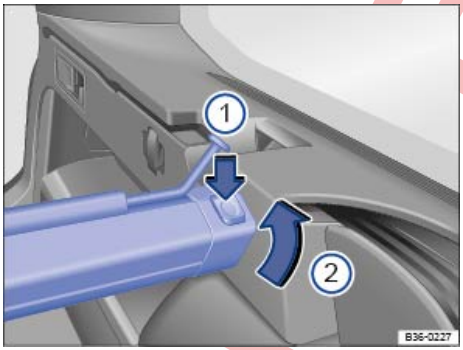
در خودروهای دارای چرخ زاپاس یا زاپاس موقت، توری جدا کننده باز شده را می‌توانید قبل از نگهداری به صورت افقی تا 180 درجه بچرخانید.

تور جدا کننده

استفاده از تور جدا کننده پشت صندلی عقب (واریانت)



تصویر 240 در صندوق عقب: وصل کردن تور جدا کننده.



تصویر 241 در صندوق عقب: جدا کردن تور جدا کننده.

▷ تور جداکننده مانع به حرکت درآمدن اشیاء بسته نشده از صندوق عقب به فضای سرنشینان می‌شود، مثلاً هنگام ترمز گرفتن ناگهانی.

وصل کردن تور جدا کننده

– تور جدا کننده را با زبانه ←تصویر 240 ② از محفظه ④ به سمت بالا بیرون بکشید.
– تور جدا کننده را در سمت راست ←تصویر 240 ③ (نمای نزدیک) قلاب کنید.
– سمت چپ تور جدا کننده را با فشار دادن میله‌ها به هم در نگهدارنده ←تصویر 240 ① قلاب کنید.

وقتی دو سر T شکل محکم در پایه‌های مربوطه ←تصویر 240 ③ و ① نصب شدند تور جدا کننده درست نصب شده است. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

جمع کردن تور جدا کننده

– میله عرضی را از نگهدارنده‌های ←تصویر 240 ③ و ① جدا کنید.

– تور جدا کننده را کاملاً با دست در محفظه ←تصویر 240 ④ هدایت کنید.

جدا کردن تور جدا کننده

تور جدا کننده را می‌توان از فضای سرنشین یا از صندوق عقب جدا کرد.

– برای جدا کردن تور جدا کننده از محفظه سرنشینان، پایه‌های صندلی عقب را به جلو خم کنید ←صفحه 110.

– **یا:** برای جدا کردن تور جدا کننده از صندوق عقب، صندوق عقب را بردارید ←صفحه 251.

– دکمه آزادسازی چپ یا راست ←تصویر 241 ① را در جهت پیکان فشار دهید.

– محفظه را از نگهدارنده ←تصویر 241 ② در جهت پیکان جدا کنید.

– بسته به سطح تجهیزات، تور جدا کننده باز شده را می‌توان زیر کفی صندوق عقب نگهداری کرد ←صفحه 255.

نصب تور جدا کننده

تور جدا کننده را می‌توان از فضای سرنشین یا از صندوق عقب نصب کرد.

– برای نصب کردن تور جدا کننده از محفظه سرنشینان، پایه‌های صندلی عقب را به جلو خم کنید ←صفحه 110.

– **یا:** برای نصب کردن تور جدا کننده از صندوق عقب، صندوق عقب را بردارید ←صفحه 251.

– محفظه را در نگهدارنده‌های چپ و راست قرار دهید.

– محفظه را درون نگهدارنده‌های چپ و راست در جهت مخالف پیکان ←تصویر 241 ② فشار دهید. محفظه درگیر می‌شود.

علامت‌های قرمز روی دکمه‌های آزادسازی ←تصویر 241 ① باید دیگر قابل مشاهده نباشند.

هشدار

- حتی وقتی تور جدا کننده به درستی نصب شده باید اقلام را محکم ببندید.
- حین حرکت خودرو، هیچ یک از سرنشینان نباید پشت تور جدا کننده نشسته باشند.

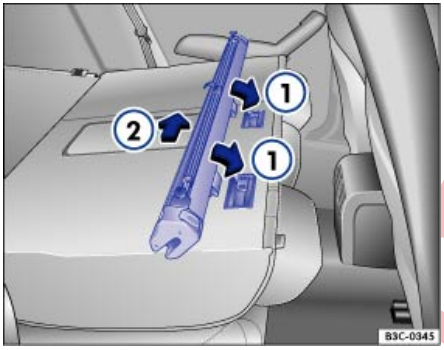
تذکر

ممکن است استفاده نادرست باعث آسیب‌دیدگی شود.

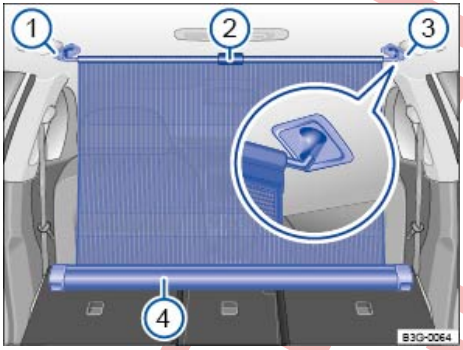
- اگر تور جدا کننده "شکسته شود"، تور جدا کننده و سایر قطعات خودرو ممکن است آسیب ببینند. تور جدا کننده را کاملاً با دست به پایین هدایت کنید.

▷

استفاده از تور جدا کننده با پشتی جمع شده صندلی عقب (واریانت)



تصویر 242 تور جدا کننده را در پشتی صندلی عقب نصب کنید.



تصویر 243 در صندوق عقب: تور جدا کننده وقتی نصب می‌شود که پایه‌های صندلی عقب به سمت جلو خم شده باشند.

تور جداکننده مانع به حرکت درآمدن اشیاء بسته نشده از صندوق عقب به فضای سرنشینان می‌شود، مثلاً هنگام ترمز گرفتن ناگهانی.

نصب تور جدا کننده

– درب سمت راست عقب را باز کنید.

– پشتی صندلی عقب را خم کنید ←صفحه 110.

– تور جدا کننده را از نگهدارنده‌های کناری جدا کنید ←صفحه 256.

– محفظه تور جدا کننده را در فرورفتگی‌های ریل‌های نگهدارنده ←تصویر 242 ① نصب کنید.

– محفظه تور جدا کننده را تا آخر به سمت چپ خودرو در جهت پیکان ←تصویر 242 ② فشار دهید.

– بررسی کنید که محفظه تور جدا کننده محکم شده باشد. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

وصل کردن تور جدا کننده

– تور جدا کننده را با زبانه ←تصویر 243 ② از محفظه ④ به سمت بالا بیرون بکشید.

– تور جدا کننده را در سمت راست ←تصویر 243 ③ (نمای نزدیک) قلاب کنید.

– سمت چپ تور جدا کننده را با فشار دادن میله‌ها به هم در نگهدارنده ←تصویر 243 ① قلاب کنید.

وقتی دو سر T شکل محکم در پایه‌های مربوطه ←تصویر 243 ③ و ① نصب شدند تور جدا کننده درست نصب شده است.

جمع کردن تور جدا کننده

– میله عرضی را از قاب‌های سوارکننده در تریم کناری سقف جدا کنید.

– تور جدا کننده را کاملاً با دست در محفظه ←تصویر 243 ④ هدایت کنید.

جدا کردن تور جدا کننده

– درب سمت راست عقب را باز کنید.

– محفظه تور جدا کننده را حدود 5 سانتی‌متر در خلاف جهت پیکان ←تصویر 242 ② بیرون بکشید.

– محفظه تور جدا کننده را از ریل‌های نگهدارنده ←تصویر 242 ① جدا کنید.

– پشتی صندلی عقب را دوباره به عقب خم کنید ←صفحه 110.

– بسته به سطح تجهیزات، تور جدا کننده باز شده را می‌توان زیر کفی صندوق عقب نگهداری کرد ←صفحه 255.

هشدار

در صورت مانور ترمز ناگهانی یا تصادف، ممکن است اشیاء در محوطه داخلی خودرو پرتاب شوند و منجر به جراحات شدید یا کشنده شود.

- حتی وقتی تور جدا کننده به درستی نصب شده باید اقلام را محکم ببندید.
- حین حرکت خودرو، هیچ یک از سرنشینان نباید پشت تور جدا کننده نشسته باشند.

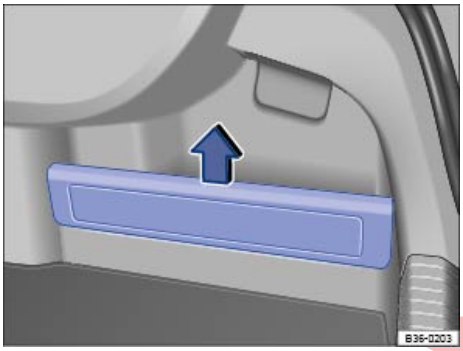
تذکر

ممکن است استفاده نادرست باعث آسیب‌دیدگی شود.

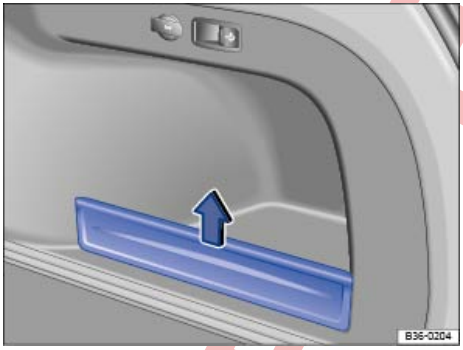
- اگر تور جدا کننده "شکسته شود"، تور جدا کننده و سایر قطعات خودرو ممکن است آسیب ببینند. تور جدا کننده را کاملاً با دست به پایین هدایت کنید.
- پشتی صندلی عقب را فقط وقتی تور جدا کننده جدا شده به عقب خم کنید. ▷

تجهیزات صندوق عقب

محل‌های کناری نگهداری وسایل



تصویر 244 در صندوق عقب: محفظه نگهداری کناری (لیموزین).



تصویر 245 در صندوق عقب: محفظه نگهداری کناری (واریانت).

محفظه‌های نگهداری در طرفین صندوق عقب قرار دارند.

دیواره‌های کناری محفظه‌های نگهداری کناری را می‌توانید با بالا و بیرون کشیدن در جهت پیکان ←تصویر 244 یا ←تصویر 245، جدا کنید تا اشیاء بزرگتر را در صندوق عقب قرار دهید. ▷

CONTINENTAL not for distribution

حلقه‌های اتصال (لیموزین)

تصویر 246 در صندوق عقب: حلقه‌های اتصال.

حلقه‌های اتصال در جلو و عقب صندوق عقب را می‌توانید برای محکم کردن اشیاء و بارهای پراکنده استفاده کنید ←تصویر 246.

حلقه‌های اتصال را باید قبل از استفاده باز کنید.

هشدار

طناب‌های محکم‌کننده و نگهدارنده نامناسب یا آسیب‌دیده ممکن است در صورت ترمز ناگهانی یا تصادف پاره شوند. این ممکن است باعث شود اشیاء در فضای داخلی خودرو پرت شوند و منجر به جراحت‌های مرگبار گردد.

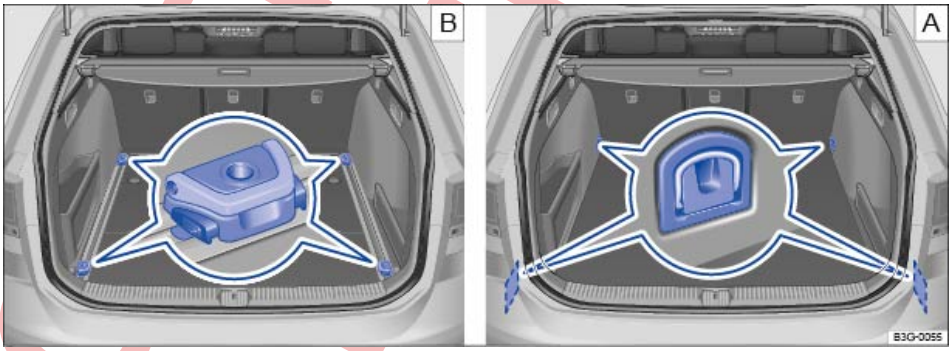
- همیشه از طناب‌های نگهدارنده و محکم‌کننده مناسب و سالم استفاده کنید.
- طناب‌های محکم‌کننده و نگهدارنده را محکم به حلقه‌های اتصال وصل کنید.
- اشیاء رها شده در صندوق عقب ممکن است ناگهان بلغزند و موجب تغییر در رفتار خودرو شوند.
- اشیاء کوچک و سبک نیز باید محکم بسته شوند.
- هنگام بستن اشیاء هرگز از حداکثر بار مجاز حلقه‌های اتصال تخطی نکنید.
- هرگز صندلی کودک را به حلقه‌های اتصال نبندید.

حداکثر میزان بار حلقه‌های اتصال حدوداً 3.5 کیلو نیوتن است.

حلقه‌های اتصال را باید قبل از استفاده باز کنید.

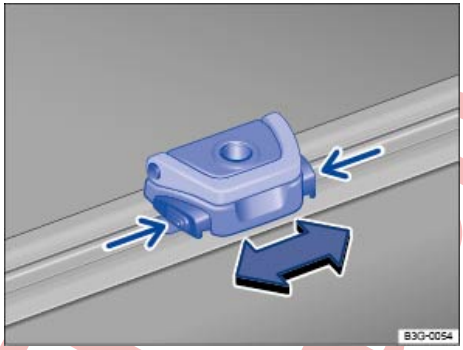
طناب، تسمه‌های اتصال و نگهدارنده و سیستم‌های نگهداری بار را می‌توانید از تعمیرگاه‌های مجاز تهیه کنید. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند. ▷

حلقه‌های اتصال (واریانت)



تصویر 247 در صندوق عقب: A طناب‌های نگهدارنده B حلقه‌های اتصال قابل جابجایی. ◀

CONFIDENTIAL not for distribution



تصویر 248 در صندوق عقب: تنظیم و جدا کردن حلقه‌های اتصال کشویی.

حلقه‌های اتصال در جلو و عقب صندوق عقب را می‌توانید برای محکم کردن اشیاء و بارهای پراکنده استفاده کنید ←تصویر 247.

نصب حلقه‌های اتصال کشویی

حلقه‌های اتصال کشویی ←تصویر 247 B را می‌توان جداگانه با قطعات مختلف بار با لغزاندن روی ریل‌های هادی تنظیم کرد.

همچنین دقت کنید که دستورالعمل‌های نصب در کاور کیسه ارائه شده است.

– در صورت لزوم، حلقه اتصال را از کیسه عرضه شده جدا کنید.
– دکمه‌های روی حلقه‌اتصال ←تصویر 248 (پیکان‌های کوچک) را همزمان فشار دهید و نگه دارید.
– حلقه اتصال را در وضعیت دلخواه طبق شکل روی ریل قرار دهید و دکمه‌های ←تصویر 248 را رها کنید.

جابجا کردن حلقه‌های اتصال متحرک

– دکمه‌های روی حلقه‌اتصال ←تصویر 248 (پیکان‌های کوچک) را همزمان فشار دهید و نگه دارید.
– حلقه اتصال را در جهت دلخواه ←تصویر 248 بلغزانید و دکمه‌ها را در وضعیت مورد نیاز رها کنید.
– مطمئن شوید که حلقه اتصال محکم در سیستم ریل هادی جا افتاده است.

جدا کردن حلقه‌های اتصال متحرک

– دکمه‌های روی حلقه‌اتصال ←تصویر 248 (پیکان‌های کوچک) را همزمان فشار دهید و نگه دارید.
– حلقه اتصال را از ریل جدا کنید و در کیسه ارائه شده نگهداری کنید.

هشدار

طناب‌های محکم‌کننده و نگهدارنده نامناسب یا آسیب‌دیده ممکن است در صورت ترمز ناگهانی یا تصادف پاره شوند. این ممکن است باعث شود اشیاء در فضای داخلی خودرو پرت شوند و منجر به جراحت‌های مرگبار گردد.

- همیشه از طناب‌های نگهدارنده و محکم‌کننده مناسب و سالم استفاده کنید.
- طناب‌های محکم‌کننده و نگهدارنده را محکم به حلقه‌های اتصال وصل کنید.
- اشیاء رها شده در صندوق عقب ممکن است ناگهان بلغزند و موجب تغییر در رفتار خودرو شوند.
- اشیاء کوچک و سبک نیز باید محکم بسته شوند.
- هنگام بستن اشیاء هرگز از حداکثر بار مجاز حلقه‌های اتصال تخطی نکنید.
- هرگز صندلی کودک را به حلقه‌های اتصال نبندید.

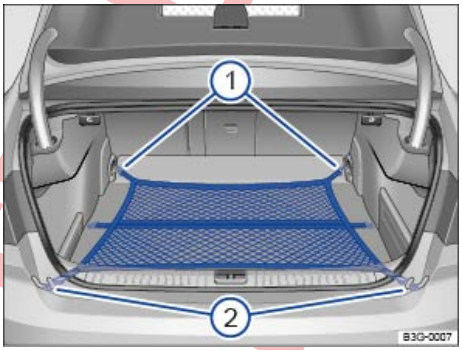
حداکثر میزان بار حلقه‌های اتصال حدوداً 3.5 کیلو نیوتن است.

حلقه‌های اتصال را باید قبل از استفاده باز کنید.

طناب، تسمه‌های اتصال و نگهدارنده و سیستم‌های نگهداری بار را می‌توانید از تعمیرگاه‌های مجاز تهیه کنید. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

CONFIDENTIAL
not for distribution

توری نگهدارنده (لیموزین)



تصویر 249 در صندوق عقب: تور نگهدارنده نصب شده مستقیم.

توری نگهدارنده مانع لغزش و جابجایی اقلام سبک در صندوق عقب می‌شود. توری نگهدارنده دارای یک جیب زیپ‌دار داخلی است که می‌توان اشیاء کوچکتر را در آن نگهداری کرد.

ممکن است لازم باشد حلقه‌های اتصال را برای استفاده باز کنید ←صفحه 258.

اتصال تور نگهدارنده به صورت تخت روی کفی صندوق عقب

– حلقه‌های تور نگهدارنده را در حلقه‌های نگهدارنده پشتی صندلی عقب ←تصویر 249 (1) قلاب کنید. زیپ توری نگهدارنده باید رو به بالا کشیده شود ←⚠.

– حلقه‌ها را روی سر دیگر تور نگهدارنده حلقه‌های اتصال در لبه بارگیری ←تصویر 249 (2) وصل کنید.

جدا کردن توری نگهدارنده

توری نگهدارنده پس از نصب شده باید محکم کشیده شده باشد ←⚠.

– قلاب‌ها و حلقه‌های تور نگهدارنده را از حلقه‌های اتصال یا حلقه‌های کیسه جدا کنید.

– توری نگهدارنده را در صندوق عقب نگهداری کنید.

⚠ هشدار

هنگامی که توری نگهدارندهٔ کشسان به حلقه‌های اتصال در صندوق عقب وصل می‌شود باید کش بیاید. توری نگهدارنده هنگام نصب محکم کشیده می‌شود. اگر توری نگهدارنده درست نصب یا جدا نشود ممکن است حلقه‌های آن باعث جراحت شوند.

- برای جلوگیری از بیرون افتادن قلاب‌های توری نگهدارنده از حلقه حین نصب یا جدا کردن همیشه حلقه‌ها را محکم نگه دارید.
- از چشمها و صورت خود محافظت کنید تا به واسطه بیرون پریدن قلاب‌ها حین نصب یا جداسازی آسیب نبینند.
- همیشه قلاب‌های توری نگهدارنده را به ترتیب ذکر شده نصب کنید. اگر یکی از قلاب‌های توری نگهدارنده به عقب برگردد خطر آسیب‌دیدگی وجود دارد.

توری نگهدارنده (واریانت)

تصویر 250 در صندوق عقب: تور نگهدارنده نصب شده مستقیم.

تصویر 251 در صندوق عقب: تور نگهدارنده قلاب شده در لبه بارگیری.

توری نگهدارنده مانع لغزش و جابجایی اقلام سبک در صندوق عقب می‌شود. توری نگهدارنده دارای یک جیب زیپ‌دار داخلی است که می‌توان اشیاء کوچکتر را در آن نگهداری کرد.

ممکن است لازم باشد حلقه‌های اتصال را برای استفاده باز کنید ←صفحه 258.

اتصال تور نگهدارنده به صورت تخت روی کفی صندوق عقب

– حلقه‌های تور نگهدارنده را در حلقه‌های نگهدارنده پشتی صندلی عقب ←تصویر 250 (1) قلاب کنید. زیپ توری نگهدارنده باید رو به بالا کشیده شود ←⚠.

– حلقه‌ها را روی سر دیگر تور نگهدارنده حلقه‌های اتصال در لبه بارگیری ←تصویر 250 (2) وصل کنید.

قلاب کردن تور نگهدارنده به لبه بارگیری

– حلقه‌های تسمه‌های مرکزی تور نگهدارنده را به حلقه های کیسه ←تصویر 251 (2) قلاب کنید ←⚠. زیپ توری نگهدارنده باید رو به بالا کشیده شود.

– قلاب‌های حلقه‌های اتصال ←تصویر 251 (1) را وصل کنید. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

جدا کردن توری نگهدارنده

توری نگهدارنده پس از نصب شده باید محکم کشیده شده باشد ⚠←.

– قلاب‌ها و حلقه‌های تور نگهدارنده را از حلقه‌های اتصال جدا کنید.

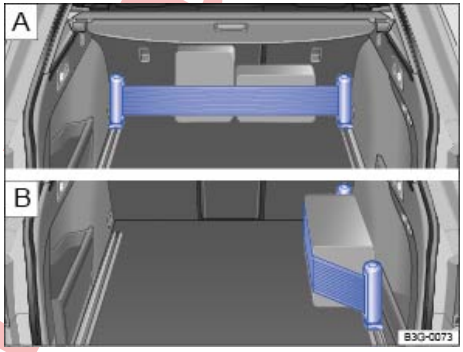
– توری نگهدارنده را در صندوق عقب نگهداری کنید.

⚠ هشدار

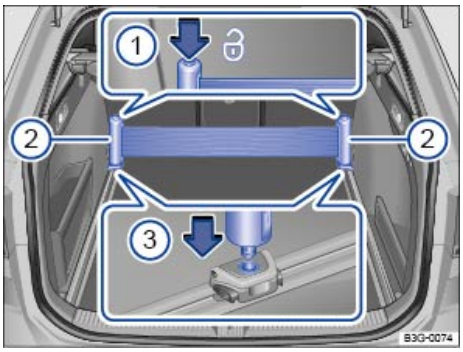
هنگامی که توری نگهدارندهٔ کشسان به حلقه‌های اتصال در صندوق عقب وصل می‌شود باید کش بیاید. توری نگهدارنده هنگام نصب محکم کشیده می‌شود. اگر توری نگهدارنده درست نصب یا جدا نشود ممکن است حلقه‌های آن باعث جراحت شوند.

- برای جلوگیری از بیرون افتادن قلاب‌های توری نگهدارنده از حلقه حین نصب یا جدا کردن همیشه حلقه‌ها را محکم نگه دارید.
- از چشمها و صورت خود محافظت کنید تا به واسطه بیرون پریدن قلاب‌ها حین نصب یا جداسازی آسیب نبینند.
- همیشه قلاب‌های توری نگهدارنده را به ترتیب ذکر شده نصب کنید. اگر یکی از قلاب‌های توری نگهدارنده به عقب برگردد خطر آسیب‌دیدگی وجود دارد.

نوار ثابت‌کننده (واریانت)



تصویر 252 در صندوق عقب: A تسمه محکم‌کننده نصب شده روی دو ریل. B تسمه محکم‌کننده نصب شده روی ریل.



تصویر 253 در صندوق عقب: نصب و برداشتن تسمه محکم‌کننده.

تسمه محکم‌کننده را می‌توان برای محکم کردن اقلام پراکنده در سیستم ریل هادی استفاده کرد.

تسمه محکم‌کننده در حلقه‌های اتصال کشویی محکم می‌شود ←صفحه 260. تسمه محکم‌کننده باید بین دو حلقه اتصال کشویی بسته شود.

▷ تسمه محکم‌کننده را می‌توان روی یک ریل ←تصویر 252 A یا بین طرفین چپ و راست سیستم ریل هادی ←تصویر 252 B محکم کرد.

نصب تسمه محکم‌کننده

همچنین دقت کنید که دستورالعمل‌های نصب در کاور کیسه ارائه شده است.

– حلقه‌های اتصال کشویی را در وضعیت دلخواه روی سیستم ریل هادی حرکت دهید.

– تسمه محکم‌کننده را از کیسه ارائه شده بیرون بیاورید.

– نگهدارنده تسمه محکم‌کننده ←تصویر 253 ② را با دو دست نگه دارید و هر دو دکمه روی تسمه محکم‌کننده ←تصویر 253 ① را فشار دهید و نگه دارید.

– تسمه محکم‌کننده را با عرض مورد نیاز بکشید.

– نگهدارنده‌های تسمه محکم‌کننده را یکی پس از دیگری در فرورفتگی‌های روی حلقه اتصال کشویی مربوطه ←تصویر 253 ③ قرار دهید متصل کنید.

– دکمه‌های تسمه محکم‌کننده ←تصویر 253 ① را آزاد کنید.

– در صورت لزوم، دوباره حلقه‌های اتصال کشویی را با تسمه محکم‌کننده روی ریل هادی تنظیم کنید.

– اقلامی را که می‌خواهید محکم کنید پشت تسمه محکم‌کننده قرار دهید.

– دکمه‌های روی تسمه محکم‌کننده ←تصویر 253 ① را برای محکم کردن تسمه فشار دهید. ◀

CONFIDENTIAL not for sale

جدا کردن تسمه محکم‌کننده

همیشه هر دو نگهدارنده تسمه محکم‌کننده ←تصویر 253 ② را یکی پس از دیگری جدا کنید.

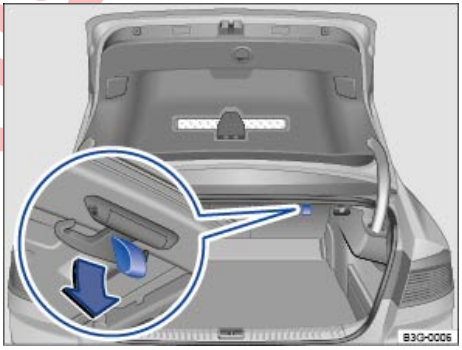
– دکمه‌های مربوطه تسمه محکم‌کننده ←تصویر 253 ① را فشار دهید و نگه دارید.
– نگهدارنده ←تصویر 253 ② را از حلقه اتصال کشویی به سمت بالا و بیرون بکشید.
– همین روال را برای نگهدارنده دوم تکرار کنید.
– نگهدارنده تسمه محکم‌کننده ←تصویر 253 ② را با دو دست نگه دارید و هر دو دکمه روی تسمه محکم‌کننده ←تصویر 253 ① را فشار دهید و نگه دارید.
– به آرامی دو نگهدارنده تسمه محکم‌کننده ←تصویر 253 ② را به سمت هم حرکت دهید. تسمه محکم‌کننده به طور خودکار جمع می‌شود.
– دکمه‌های تسمه محکم‌کننده ←تصویر 253 ① را آزاد کنید.
– تسمه محکم‌کننده را در کیسه ارائه شده قرار دهید.

هشدار

در صورت مانور ترمز ناگهانی یا تصادف، ممکن است اشیاء در محوطه داخلی خودرو پرتاب شوند و منجر به جراحات شدید یا کشنده شود.

- پشتی صندلی عقب باید حتمًا چفت شده باشد ←صفحه 110.
- نگهدارنده‌ها باید محکم گیر کرده باشند.

گیره کیف (لیموزین)



تصویر 254 در صندوق عقب: گیره کیف.

ممکن است یک گیره کیف در سمت راست بالای صندوق عقب برای آویزان کردن کیسه‌های سبک خرید موجود باشد.

– گیره کیف را با حلقه ←تصویر 254 پایین بکشید.
– کیسه را آویزان کنید.

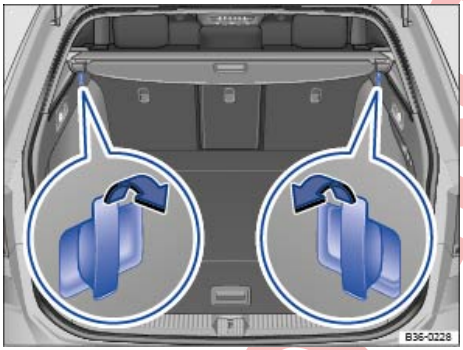
هشدار

هرگز از گیره ها به عنوان حلقه اتصال برای تسمه‌ها استفاده نکنید. گیره کیف ممکن است حین ترمز ناگهانی یا تصادف بشکند.

تذکر

بارهای بیش از 2.5 کیلوگرم را به گیره کیف آویزان نکنید.

گیره کیف (واریانت)



تصویر 255 در صندوق عقب: گیره جلو برای کیف.

تصویر 256 در صندوق عقب: گیره کیف عقب.

کیسه‌های خرید سبک را می‌توانید به گیره آویزان کردن کیف در صندوق عقب آویزان کنید.

گیره‌های کیف جلو

گیره‌های کیف تاشو در سمت چپ و قسمت جلوی صندوق عقب قرار دارند ←تصویر 255.

برای *جمع کردن* گیره کیف را در جهت پیکان بکشید.

برای *باز کردن* گیره کیف را در جهت پیکان فشار دهید.

COMMERCIAL not for distribution

گیره‌های کیف عقب

گیرهٔ کیف در سمت چپ و راست قسمت عقب صندوق عقب قرار دارند ←تصویر 256.

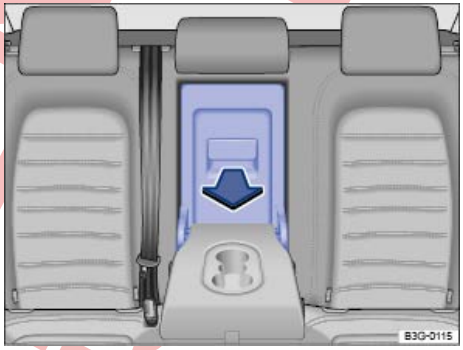
هشدار

هرگز از گیره های کیف به عنوان حلقه اتصال برای تسمه‌ها استفاده نکنید. گیره کیف ممکن است حین ترمز ناگهانی یا تصادف بشکند.

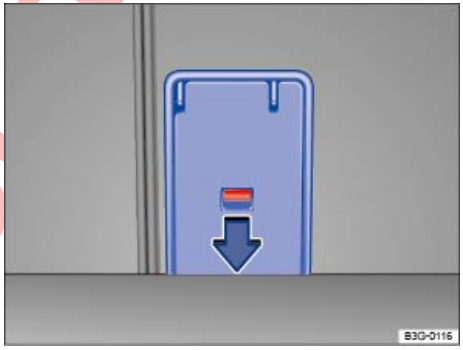
تذکر

بیش از 2,5 کیلوگرم بار را به گیره آویزان کردن کیف آویزان نکنید.

دریچه دسترسی به صندوق عقب (لیموزین)



تصویر 257 در محوطه داخلی خودرو: باز کردن دریچه دسترسی به صندوق عقب.



تصویر 258 در صندوق عقب: باز کردن دریچه دسترسی به صندوق عقب.

دریچه دسترسی به صندوق عقب در وسط پشتی صندلی عقب است و می‌توان برای حمل اشیاء بلند مانند چوب اسکی در فضای داخلی خودرو استفاده کرد.

برای جلوگیری از کثیف شدن فضای داخلی خودرو قبل از قرار دادن اقلام کثیف در دریچه دسترسی به صندوق عقب از اقلامی مانند پتو برای پیچیدن دور آنها استفاده کنید.

هنگامی که دریچه دسترسی به صندوق عقب به پایین خم شده از صندلی وسط عقب برای حمل سرنشین استفاده نکنید.

باز کردن دریچهٔ دسترسی به صندوق عقب

– دسته صندلی وسط را به جلو خم کنید ←صفحه 110.
– باز کردن دریچه دسترسی به صندوق عقب از فضای داخلی خودرو: اهرم آزادسازی را در جهت پیکان ←تصویر 257 بکشید و درپوش دریچه دسترسی به صندوق عقب را کاملاً به پایین خم کنید.
– **یا:** باز کردن دریچه دسترسی به صندوق عقب از صندوق عقب: اهرم آزادسازی را در جهت پیکان ←تصویر 258 فشار دهید و درپوش دریچه دسترسی به صندوق عقب را به پایین فشار دهید.
– درب صندوق عقب را باز کنید.
– از میان دریچهٔ دسترسی به صندوق عقب اشیاء بلند را از صندوق عقب عبور دهید.
– در صورت لزوم اشیاء را با کمربند ایمنی ببندید.
– درب صندوق عقب را ببندید.

بستن دریچهٔ دسترسی به صندوق عقب

– درپوش دریچه دسترسی به صندوق عقب را به عقب خم کنید تا با صدای تق جا بیفتد. علامت قرمز روی صندوق عقب باید دیگر قابل مشاهده نباشد.
– درب صندوق عقب را ببندید.
– در صورت لزوم، دسته وسط صندلی را به عقب خم کنید.

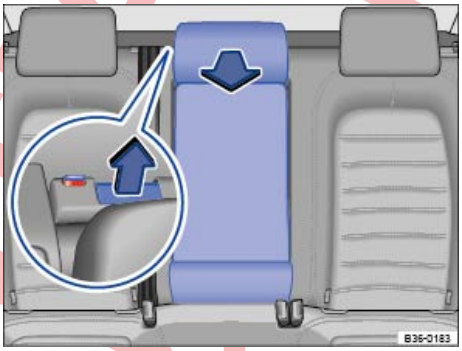
هشدار

بی‌توجهی و عدم کنترل در خواباندن و به حالت عادی برگرداندن دریچه دسترسی به صندوق عقب ممکن است منجر به جراحات جدی شود.

- هرگز دریچه دسترسی به صندوق عقب را در هنگام حرکت نخوابانید و به حالت عادی برنگردانید.
- مراقب باشید که در حین برگرداندن دریچه صندوق عقب به حالت عادی، کمربند ایمنی گیر نکرده و صدمه ندیده باشد.
- همواره در هنگام خواباندن و به حالت عادی برگرداندن دریچه صندوق عقب دست‌ها، انگشتان، پاها و دیگر اعضای بدن را از محدوده حرکت دور نگه دارید.
- اگر علامت قرمز هنوز روی نشانگر قفل قابل مشاهده است دریچه دسترسی به صندوق عقب درست بسته نشده است. هنگامی که دریچه دسترسی به صندوق عقب در وضعیت قائم است، همیشه مطمئن شوید که علامت قرمز هرگز قابل مشاهده نباشد.
- اگر دریچه دسترسی به صندوق عقب به سمت جلو خم شده یا درست جا نیفتاده، سرنشینان مخصوصاً کودکان نباید از این صندلی استفاده کنند.

بسته به تجهیزات، می‌توان با یک کلید زاپاس دریچه دسترسی به صندوق عقب را قفل و باز کرد. ▷

دریچه دسترسی به صندوق عقب (واریانت)



تصویر 259 در محوطه داخلی خودرو: باز کردن دریچه دسترسی به صندوق عقب.

دریچه دسترسی به صندوق عقب در وسط پشتی صندلی عقب است و می‌توان برای حمل اشیاء بلند مانند چوب اسکی در فضای داخلی خودرو استفاده کرد.

برای جلوگیری از کثیف شدن فضای داخلی خودرو قبل از قرار دادن اقلام کثیف در دریچه دسترسی به صندوق عقب از اقلامی مانند پتو برای پیچیدن دور آنها استفاده کنید.

هنگامی که دریچه دسترسی به صندوق عقب به پایین خم شده از صندلی وسط عقب برای حمل سرنشین استفاده نکنید.

باز کردن دریچهٔ دسترسی به صندوق عقب

– اهرم آزادسازی را در جهت پیکان ←تصویر 259 بکشید و درپوش دریچه دسترسی به صندوق عقب را کاملاً به پایین خم کنید.
– درب صندوق عقب را باز کنید.
– از میان دریچهٔ دسترسی به صندوق عقب اشیاء بلند را از صندوق عقب عبور دهید.
– در صورت لزوم اشیاء را با کمربند ایمنی ببندید.
– درب صندوق عقب را ببندید.

بستن دریچهٔ دسترسی به صندوق عقب

– درپوش دریچه دسترسی به صندوق عقب را به عقب خم کنید تا با صدای تق جا بیفتد. علامت قرمز روی صندوق عقب باید دیگر قابل مشاهده نباشد.
– درب صندوق عقب را ببندید.
– در صورت لزوم، دسته وسط صندلی را به عقب خم کنید.

هشدار

بی‌توجهی و عدم کنترل در خواباندن و به حالت عادی برگرداندن دریچه دسترسی به صندوق عقب ممکن است منجر به جراحات جدی شود.

- هرگز دریچه دسترسی به صندوق عقب را در هنگام حرکت نخوابانید و به حالت عادی برنگردانید.
- مراقب باشید که در حین برگرداندن دریچه صندوق عقب به حالت عادی، کمربند ایمنی گیر نکرده و صدمه ندیده باشد.
- همواره در هنگام خواباندن و به حالت عادی برگرداندن دریچه صندوق عقب دست‌ها، انگشتان، پاها و دیگر اعضای بدن را از محدوده حرکت دور نگه دارید.
- اگر علامت قرمز هنوز روی نشانگر قفل قابل مشاهده است دریچه دسترسی به صندوق عقب درست بسته نشده است. هنگامی که دریچه دسترسی به صندوق عقب در وضعیت قائم است، همیشه مطمئن شوید که علامت قرمز هرگز قابل مشاهده نباشد.
- اگر دریچه دسترسی به صندوق عقب به سمت جلو خم شده یا درست جا نیفتاده، سرنشینان مخصوصاً کودکان نباید از این صندلی استفاده کنند. ▷

باربند

مقدمه در باره موضوع

باربند را می‌توان برای حمل بارهای حجیم روی سقف خودرو استفاده کرد.

نکات مربوط به استفاده

سقف خودرو برای داشتن آیرودینامیک بهینه طراحی شده است. بنابراین نمی‌توان باربندهای معمولی را به ناودانی روی سقف متصل نمود.

از آنجا که ناودانی‌ها برای داشتن آیرودینامیک بهتر در سقف گنجانده شده‌اند، فقط می‌توان از باربندهای تأیید شده توسط فولکس واگن استفاده نمود.

در موقعیت‌های زیر پایه‌ها یا میله‌های بار و سیستم باربند را جدا کنید:

– دیگر به باربند سقفی نیاز نباشد.
– قبل از رفتن به کارواش اتوماتیک.
– ارتفاع خودرو از ارتفاع سقف،مثلاًدر گاراژ بیشتر باشد.

هشدار

هنگام حمل اشیاء سنگین یا حجیم در باربند، به علت تغییر در مرکز ثقل کنترل خودرو، و قرار گرفتن بیشتر خودرو در معرض بادهای مخالف تغییر خواهد کرد.

- همیشه با استفاده از تسمه‌های محکم‌کننده و نگهدارنده مناسب و سالم بارها را محکم ببندید. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

- بارهای بزرگ، سنگین، حجیم، بلند یا تخت تأثیری منفی بر آیرودینامیک، مرکز ثقل و کنترل کلی خودرو خواهند داشت.
- از رانندگی ناگهانی و غیرمنتظره و گرفتن ترمزهای ناگهانی خودداری کنید.
- همیشه سرعت و سبک رانندگی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان، و وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.

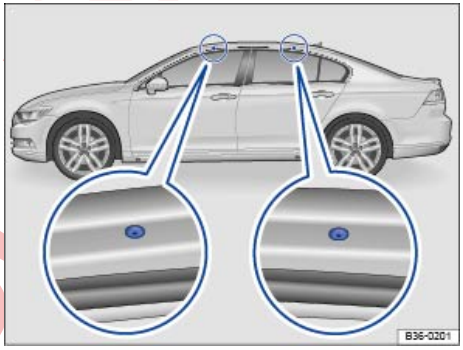
تذکر

- همیشه قبل از وارد شدن به یک کارواش اتوماتیک باربند را جدا کنید.
- ارتفاع خودرو با نصب باربند و بار بسته شده روی آن تغییر می‌کند. ارتفاع خودرو را با ارتفاع سقف، مثلاً در زیرگذرها یا درب گاراژ بررسی و مقایسه کنید.
- باربند و بار بسته شده روی آن نباید مانع آنتن سقفی،محدوده عملکرد سقف شیشه‌ای، و در صندوق عقب شود.
- هنگام باز کردن درب صندوق عقب مراقب باشید به بار روی سقف برخورد نکند.

رانندگی با باربند بسته شده مقاومت هوا و مصرف سوخت را افزایش می‌دهد. ▷

وصل کردن پایه‌ها و سیستم باربند (لیموزین)

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 264 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 260 زیر درزگیرهای درب جلو و عقب: نقاط اتصال پایه‌ها.

میله‌های پایه باربند به عنوان پایه برای سیستم‌های مخصوص باربند سقفی به کار می‌رود. سپس باید به طور ایمن اتصالات خاصی را برای حمل چمدان، دوچرخه، چوب اسکی، تخته موج‌سواری، یا قایق روی سیستم باربند اضافه نمود. لوازم جانبی مناسب را می‌توانید از نمایندگی فولکس واگن تهیه کنید.

وصل کردن پایه‌ها و سیستم باربند

پایه‌ها و باربند باید همیشه درست نصب شوند. همیشه دستورالعمل‌های نصب مربوط به سیستم باربند و پایه‌ها را رعایت کنید.

روزنه‌های اتصال میله‌های پایه باربند در زیر بخش‌های کناری سقف قرار گرفته‌اند ←تصویر 260 (نمای نزدیک).

روزنه‌ها فقط وقتی که در باز باشد قابل مشاهده‌اند.

پس از نصب میله‌های پایه باربند به طرز صحیح طبق دستورالعمل‌های مربوطه، سیستم باربند را می‌توان به میله‌های پایه وصل کرد.

هشدار

اتصال نادرست پایه‌ها و باربند و استفادهٔ نادرست از آنها، ممکن است باعث شود کل سیستم از روی سقف بیفتد و باعث تصادف و جراحت شود.

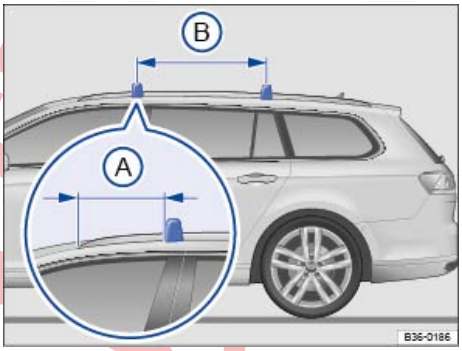
- همیشه دستورالعمل‌های تولیدکننده را رعایت کنید.
- فقط زمانی از پایه‌ها و باربند استفاده کنید که سالم باشند و درست نصب شده باشند.
- همیشه پایه‌ها و باربند را درست نصب کنید.
- باربند را فقط می‌توان در نقاط نشان داده شده ←تصویر 260 در تصویر نصب نمود.
- پیچ‌ها و نقاط مهار را قبل از شروع سفر بررسی کنید و در صورت لزوم پس از طی مسافت کوتاهی آنها را تنظیم کنید. حین یک سفر طولانی، همه پیچ‌ها و اتصالات را در هر توقف بررسی کنید.
- باربندهای مخصوص برای اقلامی مثل دوچرخه، چوب اسکی، تخته موج‌سواری، و غیره باید همیشه درست نصب شود.
- هیچ تغییر یا تعمیری روی پایه‌ها یا سیستم باربند انجام ندهید.

دستورالعمل‌های نصب پایه‌ها و سیستم باربند را بخوانید و رعایت کنید و همیشه دستورالعمل‌ها را در خودرو همراه داشته باشید. ▷

CONFIDENTIAL not for distribution

وصل کردن میله‌های باربند و سیستم باربند (واریانت)

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 264 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 261 ریل‌های سقفی: وصل کردن میله‌های سقفی.

میله‌های باربند به عنوان پایه برای سیستم‌های مخصوص باربند سقفی به کار می‌رود. سپس باید به طور ایمن اتصالات خاصی را برای حمل چمدان، دوچرخه، چوب اسکی، تخته موج‌سواری، یا قایق روی سیستم باربند اضافه نمود. لوازم جانبی مناسب را می‌توانید از نمایندگی فولکس واگن تهیه کنید.

وصل کردن میله‌های باربند و سیستم باربند

میله‌های باربند و باربند باید همیشه درست نصب شوند. باید دستورالعمل‌های همراه سیستم باربند سقفی را رعایت کنید.

میله‌های باربند به ریل‌های سقفی وصل شده‌اند. فاصله بین میله باربند جلو و پایه جلوی ریل سقفی ←تصویر 261 Ⓐ هنگام نصب باید **39 سانتی متر** باشد. فاصله بین میله‌های سقفی Ⓑ باید حدود **75,5 سانتی‌متر** باشد.

پس از نصب میله‌های سقفی به طرز صحیح طبق دستورالعمل‌های مربوطه، سیستم باربند را می‌توان به پایه‌ها وصل کرد.

⚠ هشدار

اتصال نادرست میله‌های سقفی و باربند و استفادهٔ نادرست از آنها، ممکن است باعث شود کل سیستم از روی سقف بیفتد و باعث تصادف و جراحت شود.

- همیشه دستورالعمل‌های تولیدکننده را رعایت کنید.
- فقط زمانی از میله‌های سقفی و باربند استفاده کنید که سالم باشند و درست نصب شده باشند.
- همیشه میله‌های سقفی و باربند را درست نصب کنید.
- میله‌های سقفی باید فقط مطابق با فاصله‌های نشان داده شده در تصویر ←تصویر 261 وصل شوند.

- پیچ‌ها و نقاط مهار را قبل از شروع سفر بررسی کنید و در صورت لزوم پس از طی مسافت کوتاهی آنها را تنظیم کنید. حین یک سفر طولانی، همه پیچ‌ها و اتصالات را در هر توقف بررسی کنید.
- باربندهای مخصوص برای اقلامی مثل دوچرخه، چوب اسکی، تخته موج‌سواری، و غیره باید همیشه درست نصب شود.
- هیچ تغییر یا تعمیری روی میله‌های سقفی یا سیستم باربند انجام ندهید.

ⓘ دستورالعمل‌های نصب میله‌های سقفی و سیستم باربند را بخوانید و رعایت کنید و همیشه دستورالعمل‌ها را در خودرو همراه داشته باشید.

باربند سقفی

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 264 را مورد توجه قرار دهید.

فقط وقتی باربند سقفی درست نصب شده باشد می‌توان بار را به طور ایمن وصل کرد ←⚠.

حداکثر بار مجاز سقف

حداکثر بار مجاز سقف **100 کیلوگرم** است. حداکثر بار مجاز سقف شامل بار ترکیبی باربند سقفی و بار روی سقف می‌شود ←⚠.

همیشه وزن باربند سقفی و بار آن را بررسی کنید و در صورت لزوم آن را وزن کنید. هرگز بیش از حداکثر بار مجاز سقف بار نزنید.

در هر حال اگر از باربند سقفی با قابلیت حمل بار کمتر استفاده می‌کنید نمی‌توانید حداکثر بار مجاز را حمل کنید. در این صورت، بیش از حداکثر بار مجاز سیستم باربند بار نزنید، این حد مجاز در دستورالعمل‌های نصب ذکر شده است.

توزیع بار

بار را به طور یکنواخت توزیع کنید و آن را محکم ببندید ←⚠.

بررسی اتصالات

پس از اینکه باربند سقفی محکم شد باید مدتی پس از حرکت کردن و در فواصل منظم، رینگ‌ها و اتصالات بررسی گردند.

⚠ هشدار

اگر بیش از حد مجاز بار سقف بار بزنید ممکن است باعث تصادف و آسیب‌دیدگی خودرو شود.

- هرگز از حداکثر بار مجاز سقف، حداکثر بار مجاز محورها، و حداکثر وزن ناخالص خودرو بیشتر بار نزنید.
- از حداکثر ظرفیت باربند سقفی بیشتر بار نزنید، حتی اگر وزن بار به آن میزان نرسیده باشید.
- اشیاء سنگین را تا حد امکان دور از هم ببندید و بار را به صورت یکنواخت توزیع کنید.

هشدار

بارهای بسته نشده یا بارهایی که درست بسته نشده‌اند ممکن است از روی باربند سقفی بیفتند و باعث تصادف و جراحت شوند.

- همیشه از طناب‌های نگهدارنده و محکم‌کننده مناسب و سالم استفاده کنید.
- بار را محکم ببندید.

یدک‌کشی تریلر

مقدمه در باره موضوع

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

وقتی یک ارابه بارکش با استفاده از پایه یدک‌کش حمل می‌کنید، هر گونه قانون مخصوص آن کشور را رعایت کنید.

خودروی شما عمدتًا برای حمل سرنشین و بار در نظر گرفته شده است، اما می‌توان از آن برای یدک‌کشیدن یک تریلر یا خودروی اتاقدار نیز استفاده کرد، مشروط بر آنکه به تجهیزات لازم مجهز باشد. این بار اضافی بر عمر، مصرف سوخت و عملکرد خودرو تأثیر دارد و در برخی شرایط ممکن است فواصل سرویس خودرو را کوتاهتر کند.

رانندگی با تریلر نه تنها بار اضافی بر خودرو وارد می‌کند، بلکه به تمرکز بیشتر راننده نیاز دارد.

در دمای پایین، روی خودرو **و** تریلر لاستیک‌های زمستانی نصب کنید.

بار بازوی کشش

حداکثر بار مجاز بازوی کشش که توسط بازوی کشش تریلر به توپی بکسل وارد می‌شود نباید بیش از **90 کیلوگرم** باشد.

خودروهای دارای سیستم استارت/توقف

در صورتی که خودرو دارای پایهٔ یدک کش فابریک یا پایهٔ یدک کش اضافه شده توسط فولکس واگن باشد، سامانهٔ روشن/خاموش به صورت عادی عمل می‌کند. لازم نیست هیچ اقدام احتیاطی دیگری انجام دهید.

اگر تریلر متصل شده تشخص داده نشد، یا هنگام استفاده از پایه‌های یدک‌کشی که توسط فولکس واگن اضافه نشده‌اند، قبل از شروع یدک‌کشی یک تریلر باید سامانهٔ روشن/خاموش را با دکمهٔ واقع در قسمت پایین کنسول وسط به صورت دستی غیرفعال نمود و تا هنگام یدک‌کشی تریلر خاموش نگه داشت ←⚠.

خودروهای دارای گزینه نمایهٔ رانندگی

هنگام استفاده از پایه یدک‌کش فابریک یا پایه یدک‌کش نصب شده توسط فولکس واگن، حالت رانندگی **اقتصادی** به محض اتصال تریلر غیرفعال می‌شود.

اگر هنگام اتصال تریلر، خودرو روی نمایهٔ رانندگی **اقتصادی** گذاشته شده باشد، خودرو به صورت اتوماتیک به نمایهٔ رانندگی **عادی** می‌رود. اگر تریلر متصل شده تشخیص داده نشد، یا هنگام استفاده از پایهٔ یدک کشی که توسط فولکس واگن اضافه نشده، نمایهٔ رانندگی **عادی** باید قبل از یدک‌کشی تریلر به صورت دستی انتخاب شود ←⚠.

وقتی تریلر باز شد، باید سوئیچ یک بار باز و بسته شود تا نمایهٔ رانندگی **اقتصادی** دوباره فعال شود.

هشدار

حمل افراد در تریلر خطرناک است و ممکن است غیرقانونی هم باشد.

هشدار

استفادهٔ نادرست از پایهٔ یدک کش ممکن است باعث جراحت و سانحه شود.

- فقط در صورتی از پایهٔ یدک کش استفاده کنید که درست نصب شده و سالم باشد.
- پایهٔ یدک کش را به هیچ وجه تعمیر یا دستکاری نکنید.
- در صورت امکان وقتی از تریلر استفاده نمی‌شود، برای کاهش خطر آسیب‌دیدگی در تصادف از عقب، و خطر آسیب‌دیدگی عابران پیاده و موتورسواران هنگام پارک بودن خودرو توپی بکسل را به داخل بچرخانید یا جدا کنید.
- هرگز یک پایهٔ یدک کشی"توزیع‌کننده وزن" یا "متعادل‌کنندهٔ بار" به خودرو وصل نکنید. خودرو برای این نوع پایه‌های یدک‌کش طراحی نشده است. ممکن است پایهٔ یدک کش کار نکند، و باعث شود تریلر از خودرو جدا شود.

هشدار

کشیدن تریلر و حمل اقلام سنگین یا حجیم ممکن است طرز کنترل خودرو را تغییر دهد و منجر به تصادف شود.

- همیشه با استفاده از تسمه‌های محکم‌کننده و نگهدارنده مناسب و سالم بارها را محکم ببندید.
- همیشه سرعت و سبک رانندگی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان، و وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- تریلرهای دارای مرکز ثقل بالا بیشتر احتمال دارد که واژگون شوند تا تریلرهای با مرکز ثقل پایین.
- از رانندگی ناگهانی و غیرمنتظره و گرفتن ترمزهای ناگهانی خودداری کنید.
- هنگام سبقت گرفتن خیلی احتیاط کنید.
- اگر تریلر حتی کمترین نشانه‌ای از پیچ و تاب خوردن را داشت بلافاصله سرعت خود را کاهش دهید.
- هنگام کشیدن تریلر، هرگز با سرعت بیش از 80 کیلومتر در ساعت (50 مایل در ساعت) – در مواقع استثنایی با 100 کیلومتر در ساعت (60 مایل در ساعت) حرکت نکنید. این برای کشورهایی که در آنها سرعت‌های بالاتر هم قانونی می‌باشد نیز مصداق دارد. همیشه از محدودیت‌های سرعت مخصوص هر کشور پیروی کنید که ممکن است محدودیت‌های سرعت برای بارکش‌های یدکی کم‌تر از خودروهای بدون ارابه بارکش باشد.
- هرگز سعی نکنید با "افزایش" سرعت خود مانع پیچ و تاب خوردن تریلر شوید.

not for distribution

هشدار

هنگام یدک‌کشی تریلر با استفاده از پایهٔ یدک کشی که توسط فولکس واگن نصب نشده، باید سامانهٔ روشن/خاموش به صورت دستی خاموش شود. در غیر این صورت، ممکن است سیستم ترمز دچار اشکال شود که شاید منجر به تصادف و آسیب‌دیدگی شدید گردد.

- اگر تریلری به پایهٔ یدک کشی که توسط فولکس واگن اضافه نشده نصب شود همیشه به صورت دستی سامانهٔ روشن/خاموش را غیرفعال کنید.

تذکر

به اطلاعات و تذکرات مربوط به خودروهایی با مجوز N1 توجه کنید ←صفحه 363، *اطلاعات برای خودروهای دارای مجوز N1 (خودروی تجاری سبک)*.

همیشه هنگام کشیدن یا جدا کردن تریلر دزدگیر را خاموش کنید ←صفحه 83. در غیر این صورت ممکن است سنسور نوسان باعث به کار افتادن دزدگیر شود.

در خودروهای جدید، در 1000 کیلومتر اول هیچ تریلری را یدک نکشید ←صفحه 358.

فولکس واگن توصیه می‌کند حتی‌الامکان قبل از حرکت بدون تریلر توپی یدک کش را جدا کنید یا به داخل خم کنید. اگر توپی یدک کش نصب شده باشد هنگام تصادف از عقب میزان خسارت ناشی از تصادف بیشتر خواهد بود.

برخی پایه‌های یدک‌کشی نصب شده ممکن است دریچه نصب قلاب بکسل را مسدود کنند. در این صورت، قلاب بکسل را نمی‌توان برای یدک‌کشی یا راه‌اندازی خودروهای دیگر با یدک‌کشی به کار برد. به این دلیل، توپی بکسل پایهٔ یدک کش نصب شده باید همیشه در خودرو نگهداری شود. ▷

چراغ نشانگر

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 267 را مورد توجه قرار دهید.

روشن	دلایل احتمالی ←⚠	راه‌حل
	توپی بکسل روی پایهٔ یدک کش قفل نشده است.	قفل روی پایهٔ یدک کش را بررسی کنید ←صفحه 270.

در زمان باز کردن سوییچ، بعضی چراغ‌های هشدار و نشانگر به منظور آزمایش کارکرد خودرو، به مدت کوتاهی روشن می‌شوند. چراغ‌ها پس از چند ثانیه خاموش می‌شوند.

هشدار

عدم توجه به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به خرابی خودرو در ترافیک، بروز تصادف، و آسیب‌های شدید گردد.

- هرگز به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی بی‌توجهی نکنید.
- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید.

تذکر

بی‌توجهی به چراغ‌های هشدار روشن و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به آسیب دیدن خودرو شود. ▷

الزامات فنی

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 267 را مورد توجه قرار دهید.

اگر خودرو مجهز به یک پایهٔ یدک کش **فابریک** است تغییرات فنی لازم روی آن انجام شده و با الزامات قانونی برای یدک‌کشی تریلر مطابقت دارد.

فقط از یک پایهٔ یدک کش تأیید شده برای وزن ناخالص تریلری که می‌خواهید بکشید به عنوان **بستهٔ اصلاح کلی** استفاده کنید. پایهٔ یدک کش باید برای خودرو و تریلر مناسب باشد و محکم به شاسی خودرو پیچ شود. فقط از پایهٔ یدک کش استفاده کنید که توسط فولکس واگن برای نوع خودروی شما تأیید شده باشد. همیشه داده‌های ارائه شده توسط تولیدکننده پایهٔ یدک کش را بررسی و از آن پیروی کنید. هرگز یک "توزیع‌کننده وزن" یا "متعادل‌کننده وزن" روی خودرو نصب نکنید. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

پایهٔ نصب شده روی سپر عقب

هرگز روی سپر عقب یا اتصالات آن یک پایهٔ یدک کش نصب نکنید. پایهٔ یدک کش نباید مانع عملکرد صحیح سپر عقب شود. هیچ تغییری در اگزوز یا سیستم ترمز ندهید. مرتبًا بررسی کنید تا ببینید آیا پایهٔ یدک کش محکم وصل شده است یا نه.

سیستم خنک‌کنندهٔ موتور

هنگام یدک‌کشی تریلر بار بیشتری روی موتور و سیستم خنک‌کننده است. سیستم خنک‌کننده باید دارای مایع خنک کنندهٔ کافی باشد تا بتواند از پس بار اضافی وارده توسط تریلر بر بیاید.

ترمز تریلر

اگر تریلر خودش مجهز به سیستم ترمز باشد، طبق مقررات مربوطه عمل کنید. سیستم ترمز تریلر هرگز نباید به سیستم ترمز خودرو متصل شود.

کابل بکسل

همیشه از زنجیرهای ایمنی بین خودرو و تریلر استفاده کنید ←صفحه 271.

چراغ‌های عقب تریلر

چراغ‌های عقب تریلر باید مطابق با الزامات قانونی باشند ←صفحه 271.

هرگز چراغ‌های تریلر را مستقیمًا به سیستم برقی خودرو متصل نکنید. اگر مطمئن نیستید که آیا تریلر درست وصل شده یا نه، لطفًا به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

آینه بغل

اگر نمی‌توانید ترافیک پشت تریلر را در آینه بغل معمولی خودرو ببینید، باید طبق مقررات هر کشور آینه بغل‌های اضافی نصب کنید. قبل از راه افتادن، آینه‌ها را تنظیم کنید تا دید کافی عقب داشته باشید.

حداکثر مصرف نیروی تریلر

مصرف‌کننده	اروپا، آسیا، آفریقا، آمریکای جنوبی و مرکزی	استرالیا
همه چراغ‌های ترمز	84 وات	108 وات
چراغ راهنما در هر سمت	42 وات	54 وات
همه چراغ‌های پارک	100 وات	100 وات
همهٔ چراغ‌های عقب	42 وات	54 وات
چراغ مه‌شکن عقب	42 وات	54 وات
هرگز از مقادیر مشخص شده تخطی نکنید!		

هشدار

اگر پایهٔ یدک کش نامناسب باشد یا درست نصب نشده باشد، تریلر ممکن است از خودرو جدا شود و باعث ایجاد جراحات شدید شود.

تذکر

- اگر چراغ‌های عقب تریلر درست وصل نشده باشند ممکن است قطعات الکترونیکی خودرو آسیب ببینند.
- اگر تریلر زیاد برق بکشد ممکن است قطعات الکترونیکی خودرو آسیب ببینند.
- هرگز سیستم برقی تریلر را مستقیمًا به اتصالات برقی چراغ‌های عقب یا به سایر منابع برقی متصل نکنید. فقط از رابطهای مناسب برای برق رساندن به تریلر استفاده کنید.

یدک‌کشی تریلر بار زیادی به خودرو وارد می‌کند، فولکس واگن توصیه می‌کند در صورتی که مرتبًا از خودرو برای کشیدن یک تریلر استفاده می‌کنید بین فواصل عادی معاینه خودرو سرویس‌های بیشتری را انجام دهید.

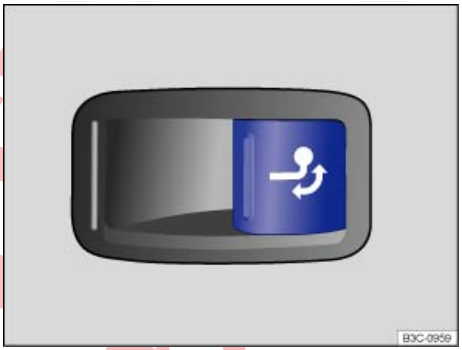
در برخی کشورها اگر وزن ناخالص تریلر بیش از 2500 کیلوگرم باشد باید از یک کپسول آتش‌نشانی اضافه استفاده کنید.

CONFIDENTIAL not for distribution

توپی بکسل قابل باز شدن به صورت برقی

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 267 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 262 در سمت راست صندوق عقب: دکمهٔ آزاد کردن توپی بکسل.

توپی بکسل پایهٔ یدک کش در سپر واقع شده است. توپی بکسل قابل باز شدن به صورت برقی به طور مکانیکی برای استفاده باز می‌شود و قابل جدا کردن نیست.

هیچ شخص، شیء یا حیوانی نباید در مسیر توپی بکسل قرار داشته باشد ⚠←.

آزاد کردن و بیرون آوردن توپی بکسل

– خودرو را متوقف کنید و ترمز الکترونیکی پارک را بزنید ←صفحه 207.
– موتور را خاموش کنید.
– درب صندوق عقب را باز کنید.
– دکمهٔ ←تصویر 262 را کمی بکشید. توپی بکسل به صورت برقی آزاد می‌شود و به صورت اتوماتیک باز می‌شود. چراغ نشانگر در دکمه چشمک می‌زند.
– با دست توپی بکسل را بچرخانید تا صدای تق را بشنوید و چراغ نشانگر در دکمه روشن بماند.
– درب صندوق عقب را ببندید.
– اگر درپوش گردگیر روی توپی بکسل قرار گرفته، آن را جدا کنید و قبل از وصل کردن تریلر در محل مناسبی نگهداری کنید.

جمع کردن توپی یدک کش

– خودرو را متوقف کنید و ترمز الکترونیکی پارک را بزنید ←صفحه 207.
– موتور را خاموش کنید.
– تریلر را جدا کنید و اتصال برقی بین خودرو و تریلر را قطع کنید. اگر آداپتور نصب شده آن را از سوکت تریلر جدا کنید.
– درپوش گردگیر را (در صورت موجود بودن) روی توپی بکسل قرار دهید.
– درب صندوق عقب را باز کنید.
– دکمهٔ ←تصویر 262 را کمی بکشید. قفل توپی بکسل به صورت برقی باز می‌شود.
– توپی بکسل زیر سپر را با دست بچرخانید تا صدای تق را بشنوید و احساس کنید جا افتاده و چراغ نشانگر در دکمه روشن بماند.
– درب صندوق عقب را ببندید.

معنای چراغ‌های نشانگر

– اگر چراغ نشانگر در دکمهٔ ←تصویر 262 *چشمک بزند*، یا توپی بکسل درست جا نیفتاده یا آسیب دیده است ⚠←.
– اگر چراغ نشانگر هنگام باز بودن در صندوق عقب *به طور ثابت روشن ماند*، توپی بکسل به درستی در وضعیت باز یا جمع درگیر شده است.
– چراغ نشانگر دکمه حدود یک دقیقه پس از بسته شدن صندوق عقب خاموش می‌شود.

⚠ هشدار

استفادهٔ نادرست از پایهٔ یدک کش ممکن است باعث جراحت و سانحه شود.

- فقط در صورتی از توپی بکسل استفاده کنید که درست جا افتاده باشد.
- مطمئن شوید که هیچ شخص، حیوان یا شیئی در مسیر توپی بکسل قرار ندارد.
- هرگز هنگام چرخیدن توپی بکسل مانع آن نشوید، مثلاً با ابزار.
- اگر تریلر متصل شده یا اگر ترک‌بند یا سایر تجهیزات روی توپی بکسل نصب شده هرگز دکمه ←تصویر 262 را فشار ندهید.
- اگر توپی بکسل درست جا نیفتد یا اشکالی در سیستم برقی یا خود پایه یدک‌کشی ایجاد شود، از پایه یدک‌کشی استفاده نکنید یا از تعمیرگاه مجاز بخواهید آن را بررسی کند.
- اگر کوچکترین قطر توپی بکسل کمتر از 49 میلی‌متر است، از پایهٔ یدک کش استفاده نکنید.

ⓘ تذکر

پاک‌کننده‌های فشار بالاشلنگ پرفشار یا بخارشو را مستقیماً به سمت توپی بکسل یا سوکت تریلر نصب شده نگیرید. ممکن است واشرها آسیب ببیند یا گریس مورد نیاز برای روان‌سازی شسته شود.

ⓘ در دمای بیرونی بسیار پایین، توپی بکسل برقی ممکن است نچرخد. در این صورت، کافی است خودرو را در جایی گرم‌تر، مثلاً در گاراژ قرار دهید.

▷

COPYRIGHT
not for distribution

نصب حمل‌کننده دوچرخه روی توپی بکسل

شامل ۱۲۱۲ چین و ۱۲۱۳ نمی‌شود

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 267 را مورد توجه قرار دهید.

حداکثر بار

حداکثر بار (سیستم باربند و بار) حمل‌کننده دوچرخه نصب شده روی توپی بکسل **75 کیلوگرم** است. حداکثر برآمدگی مجاز سیستم باربند روی توپی بکسل نباید از 700 میلی‌متر بیشتر باشد. تنها سیستم مجاز باربند سیستمی است که بتواند حداکثر سه دوچرخه را حمل کند. دوچرخه‌های سنگین‌تر را تا حد امکان نزدیک به خودرو (توپی بکسل) نگه دارید.

⚠ هشدار

استفادهٔ نادرست از پایهٔ یدک کش با حمل‌کننده دوچرخه نصب شده روی توپی بکسل ممکن است باعث جراحت و تصادف شود.

- هرگز از حداکثر بار و فاصله مشخص شده تجاوز نکنید.
- حمل کنندهٔ دوچرخه را زیر توپی بکسل روی گردن توپی بکسل وصل نکنید. شکل گردن توپی بکسل و طراحی حمل‌کننده دوچرخه ممکن است منجر به تغییر زاویهٔ حمل‌کنندهٔ دوچرخه نسبت به خودرو شود.
- دستورالعمل‌های مونتاژ که توسط سازندهٔ حمل‌کنندهٔ دوچرخه ارائه شده است را بخوانید و رعایت کنید.

ⓘ تذکر

اگر از حداکثر بار یا فاصله مجاز تخطی کنید ممکن است خسارت قابل توجهی به خودرو وارد شود.

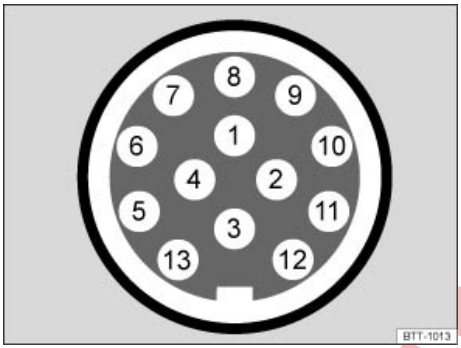
- هرگز از مقادیر مشخص شده فراتر نروید.

فولکس واگن توصیه می‌کند همه قسمت‌های اضافی را قبل از راه افتادن از دوچرخه‌ها جدا کنید. این شامل سبد و کیسه دوچرخه، صندلی کودک یا باتری می‌شود. این به بهبود مرکز ثقل و بار باد سیستم باربند کمک می‌کند.

وصل کردن و اتصال تریلر

شامل ۱۲۱۲ چین و ۱۲۱۳ نمی‌شود

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 267 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 263 اختصاص پین برای سوکت تریلر (تصویر).

راهنمای جدول تصویر 263:

پین	مفهوم
1	راهنمای چپ
2	چراغ مه‌شکن عقب
3	اتصال بدنه برای پین‌های 1، 2، 4، 5، 6، 7، 8
4	راهنمای راست
5	چراغ عقب، راست
6	چراغ ترمز
7	چراغ عقب، چپ
8	چراغ دنده عقب
9	به طور ثابت روشن
10	کابل شارژ اضافه
11	اتصال بدنه برای پین 10
12	اختصاص داده نشده
13	اتصال بدنه برای پین 9

سوکت تریلر

یک سوکت تریلر 13 پینی اتصال برقی بین خودروی یدک‌کش و تریلر را برقرار می‌کند. وقتی خودرو یک تریلر را از طریق قطعات برقی تشخیص می‌دهد، تجهیزات برقی در تریلر از طریق اتصال برقی برق می‌گیرند (پین 9 و 10). پین 9 به عنوان برق ثابت اختصاص داده شده که به عنوان مثال چراغ داخلی تریلر را به کار می‌اندازد.

تجهیزات برقی مانند یخچال خودروی اتاقدار **فقط** هنگامی که موتور در حال کار است برق می‌گیرند (پین 10).

برای جلوگیری از فشار آمدن به سیستم برقی، سه سیم اتصال زمین، پین 3، 11، و 13، را به هم وصل نکنید.

CONFIDENTIAL
not for distribution

اگر تریلر دارای **فیش 7 پین** باشد، باید از کابل آداپتور مناسب استفاده کنید. این بدان معناست که پین 10 قابل استفاده نیست.

کابل بکسل

همیشه کابل بکسل تریلر را به خودروی یدک‌کش ببندید. کابل بکسل را به حد کافی شل ببندید تا خودرو بتواند سر پیچ‌ها بپیچد. با این حال کابل بکسل هنگام حرکت شما نباید روی زمین کشیده شود.

چراغ‌های عقب تریلر

مطمئن شوید که چراغ‌های تریلر درست کار می‌کنند و با الزامات قانونی مطابقت دارند. بیش از حد مجاز برای تریلر برق مصرف نکنید ←صفحه 268.

اتصال به سیستم ضدسرقت

در شرایط زیر تریلر به دزدگیر متصل خواهد بود:

– وقتی خودرو دارای دزدگیر فابریک و پایهٔ یدک کش فابریک باشد.

– وقتی تریلر به طور برقی از طریق سوکت تریلر به خودروی یدک‌کش وصل باشد.

– وقتی سیستم برقی خودرو و تریلر کار کند، بدون نقص و سالم باشد.

– وقتی خودرو با کلید خودرو قفل شده باشد و دزدگیر فعال باشد.

وقتی خودرو قفل باشد، به محض اینکه اتصال برقی با تریلر قطع شود دزدگیر به صدا در می‌آید.

همیشه هنگام کشیدن یا جدا کردن تریلر دزدگیر را خاموش کنید. در غیر این صورت ممکن است سنسور نوسان باعث به کار افتادن دزدگیر شود.

تریلر دارای چراغ عقب LED

به دلایل فنی، تریلرهای دارای چراغ عقب LED را نمی‌توان به دزدگیر وصل کرد.

وقتی خودرو قفل باشد، به محض اینکه اتصال برقی با تریلر دارای چراغ عقب LED قطع شود دزدگیر به صدا در نمی‌آید.

اگر نمایهٔ رانندگی **اقتصادی** هنگام وصل کردن تریلر انتخاب شده باشد به طور اتوماتیک به **عادی** تغییر خواهد کرد. اگر تریلر متصل شده تشخیص داده نشد، یا هنگام استفاده از پایهٔ یدک کشی که توسط فولکس واگن اضافه نشده، نمایهٔ رانندگی **عادی** باید قبل از یدک‌کشی تریلر به صورت دستی انتخاب شود.

اگر تریلر باز شده است، باید سوئیچ یک بار بسته و باز شود تا نمایهٔ رانندگی **اقتصادی** دوباره فعال شود.

هشدار

هرگونه لوازم جانبی برقی که درست وصل نشده باشد ممکن است باعث زیاد شدن ناگهانی جریان برق در تریلر شود. این امر ممکن است باعث اختلالات عملکرد کل سیستم الکترونیکی خودرو و نیز ایجاد تصادف و جراحت شود.

- هر گونه تعمیرات در سیستم برقی فقط باید در تعمیرگاه مجاز انجام شود.
- هرگز سیستم برقی تریلر را مستقیماً به اتصالات برقی چراغ‌های عقب یا به سایر منابع برقی متصل نکنید.

هشدار

تماس بین پین‌ها در سوکت تریلر ممکن است باعث اتصال کوتاه، اضافه بار سیستم برقی و از کار افتادن سیستم روشنایی، و بدین طریق باعث ایجاد تصادف و جراحات جدی شود.

- هرگز پین‌ها را در سوکت تریلر به یکدیگر وصل نکنید.
- از تعمیرگاه مجاز درخواست کنید پین‌های خم شده را تعمیر کنید.

تذکر

اگر با چرخ نگهدارنده یا سایر نگهدارنده‌های تریلر آن را پارک کرده‌اید، تریلر را از خودرو جدا کنید. اگر بار تغییر کند یا لاستیک‌ها آسیب ببینند ممکن است خودرو بالا و پایین برود. در این صورت، نیروی زیادی به پایهٔ یدک کش و تریلر وارد خواهد آمد که ممکن است منجر به آسیب دیدن خودرو و تریلر شود.

خطایی در سیستم برقی خودرو یا تریلر رخ داده یا خطایی در سیستم ضدسرقت وجود دارد، از تعمیرگاه مجاز بخواهید سیستم‌ها را بررسی کنید.

اگر موتور در حال کار نباشد و تجهیزات برقی در تریلر از طریق سوکت تریلر روشن شوند، باتری خودرو خالی می‌شود.

هنگامی که میزان باتری خودرو کم شده باشد، اتصال برقی با تریلر به طور اتوماتیک قطع خواهد شد. ▷

بارگیری تریلر

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 267 را مورد توجه قرار دهید.

وزن تریلر و بار بازوی کشش

وزن تریلر وزنی است که خودرو می‌تواند بکشد ←⚠. بار بازوی کشش وزنی است که پایهٔ یدک کش به صورت عمودی از بالا به توپی بکسل وارد می‌کند ←صفحه 364.

اعداد مربوط به وزن تریلر و بار بازوی کشش که در پلاک اطلاعات پایهٔ یدک کش ذکر شده فقط به منظور صدور گواهی است. مقادیر صحیح برای مدل مخصوص شما که ممکن است کمتر از این اعداد باشد، در دفترچه های مربوط به خودرو ذکر شده است. تمامی داده‌ها در کیف مستندات خودرو بر این داده‌ها ارجحیت دارند.

به منظور حفظ ایمنی جاده، فولکس واگن توصیه می‌کند همیشه حداکثر **بار بازوی کشش** را حمل کنید. اگر بار بازوی کشش کم باشد در شیوه حرکت تریلر اختلال به وجود می‌آید.

بار بازوی کشش وزن روی محور عقب را افزایش و در نتیجه حداکثر میزان بار را کاهش می‌دهد. ◀

CONFIDENTIAL not to be distributed

مقدار کل وزن ناخالص

وزن ترکیبی شامل وزن واقعی خودروی بارگیری شده و تریلر بارگیری شده است.

در برخی کشورها، تریلرها به رده‌های مختلف تقسیم‌بندی می‌شوند. فولکس واگن توصیه می‌کند برای کسب اطلاعات درباره تریلرهای مناسب با یک تعمیرگاه مجاز تماس بگیرید.

بارگیری تریلر

وزن بار باید به صورت متعادل توزیع شود. باید از حداکثر بار بازوی کشش استفاده شود، بار را فقط در جلو یا عقب تریلر قرار ندهید:

– بار را در تریلر توزیع کنید طوری که اشیاء سنگین یا روی محور باشند یا تا حد امکان نزدیک به آن.
– همهٔ بارها را محکم روی تریلر ببندید.

فشار تورم تایر

توصیه‌های سازندهٔ تریلر را دربارهٔ فشار تورم تایر تریلر رعایت کنید.

هنگام یدک‌کشی تریلر، چرخ‌های خودروی یدک‌کش را با حداکثر فشار باد مجاز باد کنید ←صفحه 329.

هشدار

اگر از حداکثر وزن ناخالص محور خودرو، بار بازوی کشش، درجه وزن ناخالص خودرو، یا درجه وزن ترکیبی ناخالص تخطی کنید ممکن است تصادف و جراحات جدی رخ دهد.

- هرگز از مقادیر مشخص شده فراتر نروید.
- هرگز اجازه ندهید وزن واقعی روی محورهای عقب و جلو از درجهٔ وزن ناخالص محور بیشتر شود. در خودروهای دارای وزن در جلو و عقب خودرو هرگز از وزن ناخالص مجاز خودرو بیشتر بار نزنید.

هشدار

بارهایی که ممکن است بلغزند، می‌توانند به شدت تعادل خودرو و امنیت رانندگی را تحت تأثیر قرار داده، احتمال تصادفات و آسیب‌های شدید را بالا می‌برند.

- همیشه تریلر را درست بار بزنید.
- همیشه با استفاده از تسمه‌های محکم‌کننده و نگهدارنده مناسب و سالم بارها را ببندید.

کشیدن تریلر

شامل بازار چین و تایوان نمی‌شود

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 267 را مورد توجه قرار دهید.

تنظیمات چراغ جلو

کشیدن تریلر ممکن است جلوی خودرو را آنقدر بالا بیاورد که نور پایین چشم سایر کاربران جاده را اذیت کند. از تنظیم زاویهٔ نور برای پایین آوردن مخروط نور بر حسب نیاز استفاده کنید.

خودروهای دارای کنترل دینامیک چراغ جلو به طور خودکار تنظیم می‌شوند. اگر تنظیم زاویهٔ نور ممکن نیست، باید چراغ‌های جلو را در تعمیرگاه مجاز تنظیم نمایید.

ویژگی‌های قابل توجه هنگام رانندگی با تریلر

– اگر تریلر دارای **ترمز موتور** است، *ابتدا به آرامی* و سپس محکم ترمز بگیرید. این کار مانع تکان ناگهانی احتمالی ناشی از قفل شدن چرخ‌های تریلر خوهد شد.
– وزن ترکیبی باعث افزایش طول مسافت قبل از توقف خواهد شد.
– قبل از شیب‌ها دنده را سنگین کنید (دندهٔ دستی یا حالت تیپ-ترونیک گیربکس اتوماتیک) تا علاوه بر آن از ترمز موتور هم استفاده شود. در غیر این صورت ممکن است سیستم ترمز داغ کند و از کار بیفتد.
– مرکز ثقل خودرو، و به نوبهٔ خود کنترل خودرو به خاطر بار تریلر و وزن ترکیبی اضافه شده یدک‌کشی خودرو و تریلر تغییر خواهد کرد.
– توزیع وزن یک تریلر بارگیری شده با یک خودروی یدک‌کشی بدون بار بسیار نامطلوب است. هنگام رانندگی در چنین موقعیتی، بسیار با احتیاط و با سرعت کم برانید.

حرکت در سراشیبی هنگام کشیدن تریلر

خودرویی که تریلر را یدک می‌کشد احتمال دارد هنگام حرکت در شیب‌ها، بسته به زاویهٔ شیب و وزن کلی تریلر و خودرو، مسافت کمی به عقب برگردد.

هنگام کشیدن تریلر، به این طریق از شیب‌ها بالا بروید:

– پدال ترمز را فشار دهید و نگه دارید.
– دکمه ⓟ را یک بار فشار دهید تا ترمز الکترونیکی پارک خاموش شود ←صفحه 207.
– دندهٔ دستی: پدال کلاچ را کاملاً فشار دهید.
– دنده 1 بزنید ←صفحه 153 یا اهرم انتخابگر را در وضعیت **D/S** ←صفحه 155 قرار دهید.
– دکمهٔ ⓟ را بکشید و در این وضعیت نگه دارید تا خودرو و تریلر با ترمز الکترونیکی پارک متوقف شوند.
– پدال ترمز را رها کنید.
– به آرامی حرکت کنید. بدین منظور، در دندهٔ دستی به آرامی پدال کلاچ را رها کنید.
– ▷ فقط وقتی دکمهٔ ⓟ را رها کنید که موتور قدرت کافی برای حرکت کردن داشته باشد.

هشدار

کشیدن نادرست تریلر ممکن است منجر به از دست رفتن کنترل خودرو و بروز جراحات فردی شدید شود.

- کشیدن تریلر و حمل اقلام سنگین یا حجیم ممکن است طرز کنترل خودرو را تغییر دهد و مسافت قبل از توقف را طولانی‌تر کند.
- همیشه با احتیاط و با برنامه‌ریزی قبلی رانندگی کنید. زودتر از رانندگی در وضعیت معمول ترمز بگیرید. ◀

CONFIDENTIAL not for distribution

- همیشه سرعت و سبک رانندگی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان، و وضعیت ترافیکی تنظیم کنید. سرعت خود را کاهش دهید، مخصوصاً هنگام حرکت در سراشیبی.
- با دقت مضاعف و آرام‌تر گاز دهید. از رانندگی ناگهانی و غیرمنتظره و گرفتن ترمزهای ناگهانی خودداری کنید.
- هنگام سبقت گرفتن خیلی احتیاط کنید. اگر تریلر حتی کمترین نشانه‌ای از پیچ و تاب خوردن را داشت بلافاصله سرعت خود را کاهش دهید.
- هرگز سعی نکنید با "افزایش" سرعت خود مانع پیچ و تاب خوردن تریلر شوید.
- همیشه از محدودیت‌های سرعت پیروی کنید. در بعضی مناطق، محدودیت‌های سرعت برای خودروهایی که تریلر را می‌کشند کم‌تر از خودروهای بدون تریلر است. ▷

سیستم تثبیت تریلر

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 267 را مورد توجه قرار دهید.

اگر تریلر متصل شده دچار نوسان شد عملکرد تثبیت تریلر می‌تواند این را تشخیص دهد و فرمان را در جهت مناسب هدایت کند.

سیستم تثبیت تریلر، عملکرد جنبی سامانهٔ پایداری الکترونیک است (ESC).

اگر نوسان تشخیص داده شد، عملکرد تثبیت تریلر به طور اتوماتیک با استفاده از پشتیبان جهت درست فرمان به کاهش حرکت نوسانی تریلر کمک می‌کند.

الزامات تثبیت تریلر

– پایه یدکـکش فابریک باشد یا یک پایه یدکـکش سازگار نصب شده باشد.
– سامانهٔ کنترل پایداری الکترونیک (ESC) و سامانهٔ کنترل کشش (ASR) فعال باشند. چراغ نشانگر یا در صفحه نمایش ابزار ترکیبی روشن نباشد.
– تریلر از طریق برق از راه سوکت تریلر به خودروی یدکـکش وصل باشد.
– سرعت خودرو بیشتر از حدود 60 کیلومتر در ساعت (37 مایل در ساعت) باشد.
– حداکثر بار بازوی کشش حمل شود.
– تریلر باید دارای بازوی کشش ثابت باشد.
– تریلرهای ترمزدار باید دارای سیستم مکانیکی ترمز موتور باشند.

⚠ هشدار

اجازه ندهید ایمنی اضافی ارائه شده توسط عملکرد تثبیت تریلر شما را وسوسه کند حین رانندگی ریسک کنید، این کار ممکن است باعث تصادف شود.

- همیشه سرعت و سبک رانندگی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان، و وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- در جاده‌های لغزنده با احتیاط گاز بدهید.
- اگر یکی از سیستم‌ها فعال است پایتان را از روی پدال گاز بردارید.

⚠ هشدار

عملکرد تثبیت تریلر ممکن است نتواند همه وضعیت‌های رانندگی را درست تشخیص دهد.

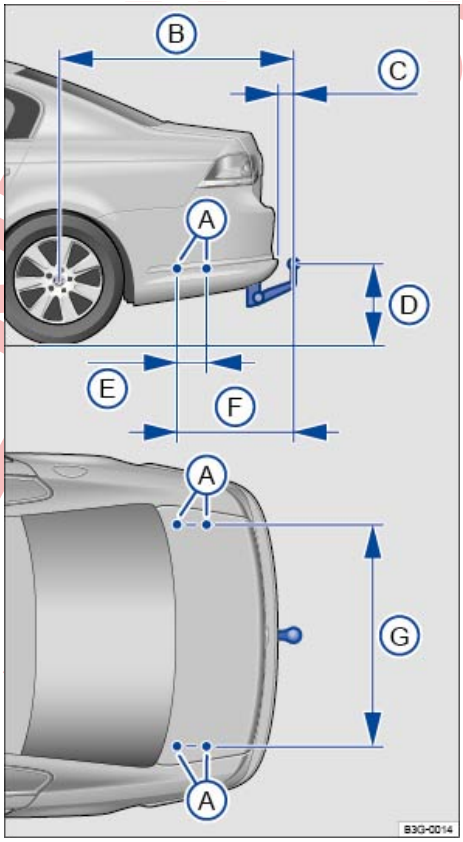
- تثبیت تریلر وقتی ESC غیرفعال باشد خاموش می‌شود.
- تریلرهای سبک که پیچ و تاب می‌خورند در همهٔ موارد توسط عملکرد تثبیت تریلر تشخیص داده نمی‌شوند و در نتیجه تثبیت نمی‌شوند.
- با این وجود ممکن است تریلر در جاده‌های لغزنده با چسبندگی کم *قیچی کند*، حتی اگر خودروی یدکـکش مجهز به تثبیت تریلر باشد.
- تریلرهای دارای مرکز ثقل بالا ممکن است قبل از شروع پیچ و تاب خوردن واژگون شوند.
- در موقعیت‌های نامساعد رانندگی اگر سوکت تریلر بدون تریلر به کار رود (مثلاً برای حمل‌کننده دوچرخه با چراغ) ممکن است ناگهان به طور اتوماتیک ترمز گرفته شود. ▷

CONFIDENTIAL not for distribution

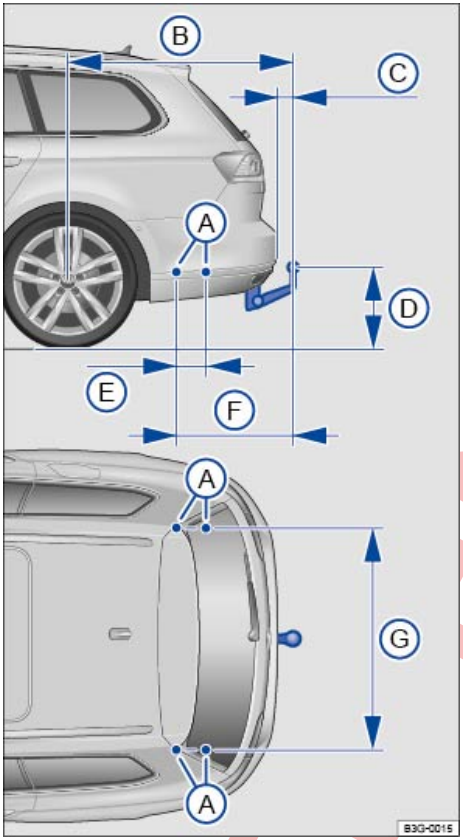
نصب پایه یدک‌کش

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 267 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 264 ابعاد و نقاط اتصال برای نصب پایهٔ یدک کش. (لیموزین).



تصویر 265 ابعاد و نقاط اتصال برای نصب پایهٔ یدک کش. (واریانت).

فولکس واگن توصیه می‌کند از تعمیرگاه مجاز بخواهید پایهٔ یدک کش را برایتان نصب کند. ممکن است لازم باشد سیستم خنک‌کننده تغییر پیدا کند یا عایق‌های حرارتی نصب شود. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

ابعاد

میزان فاصله ←تصویر 264 یا ←تصویر 265 را هنگام نصب پایه یدک‌کش رعایت کنید. همیشه حداقل فاصله را از وسط توپی بکسل Ⓓ تا سطح جاده رعایت کنید. وقتی خودرو کاملاً بارگیری شده، از جمله حداکثر بار بازوی کشش نیز شامل این مورد می‌شود.

Ⓐ نقاط اتصال
Ⓑ 1196 میلی‌متر
Ⓒ حداقل 65 میلی‌متر
Ⓓ 350 – 420 میلی‌متر
Ⓔ 220 میلی‌متر

CONFIDENTIAL not for sale

Ⓕ 550 میلی‌متر
Ⓖ 1043 میلی‌متر

هشدار

لوازم جانبی که درست وصل نشده باشند ممکن است باعث اختلالات عملکرد کل سیستم الکترونیکی خودرو شوند و تصادفات و جراحات جدی به بار بیاورند.

- هرگز سیستم برقی تریلر را مستقیمًا به اتصالات برقی چراغ‌های عقب یا به سایر منابع برقی نامناسب متصل نکنید. فقط از یک رابط مناسب برای اتصال تریلر استفاده کنید.
- پایهٔ یدک کش باید توسط تعمیرگاه مجاز روی خودرو نصب شود.

هشدار

اگر پایهٔ یدک کش نامناسب باشد یا درست نصب نشده باشد ممکن است تریلر از خودروی یدک‌کش جدا شود. این ممکن است منجر به تصادفات خطرناک و جراحت‌های مرگبار شود.

فقط از پایه یدک‌کشی استفاده کنید که توسط فولکس واگن برای خودروی شما تأیید شده باشد. ▷

سوخت

دستورالعمل‌های ایمنی درباره استفاده از سوخت

هشدار

پر کردن نادرست باک و استفادهٔ نادرست از سوخت ممکن است باعث انفجار، آتش‌سوزی، سوختگی‌های جدی و سایر جراحات می‌شود.

- هنگام پر کردن باک باید سوئیچ بسته و بخاری کمکی ←صفحه 137، و موتور خاموش باشد تا از آتش‌سوزی، انفجار، سوختگی‌های جدید و سایر جراحات جلوگیری شود.
- هنگام پر کردن باک، همیشه تلفن همراه، رادیوی دو طرفه، یا هر گونه تجهیزات رادیویی دیگر را خاموش کنید. تشعشعات الکترومغناطیسی ممکن است جرقه‌هایی ایجاد کند که در نتیجه باعث آتش‌سوزی شود.
- هرگز هنگام سوخت‌گیری در خودرو نمانید. در موارد نادر اگر وارد خودرو شدید، در را ببندید و قبل از لمس کردن مجدد نازل پرکننده یک شیء فلزی را لمس کنید. این کار هرگونه بار الکترواستاتیک را از شما دور خواهد کرد، عدم انجام این کار ممکن است باعث ایجاد جرقه شود. جرقه ممکن است هنگام پر کردن باک باعث آتش‌سوزی شود.
- همیشه مطمئن شوید که درپوش باک درست بسته شده، تا سوخت بخار نشود و بیرون نریزد.
- هرگونه موارد ایمنی و قوانین مربوط به استفاده از سوخت را رعایت کنید.

هشدار

به دلایل ایمنی، فولکس واگن حمل ظرف سوخت اضافی در خودرو را توصیه نمی‌کند. ممکن است سوخت از ظرف بیرون بریزد و آتش بگیرد، که مخصوصًا در صورت وقوع تصادف ممکن است این اتفاق بیفتد. این امر ممکن است باعث انفجار، آتش‌سوزی و جراحت شود.

- اگر استثنائًا، مجبور شدید یک ظرف سوخت اضافی همراه خود ببرید، به نکات زیر توجه کنید:
  - هنگام سوخت‌گیری، هرگز ظرف سوخت اضافی را داخل یا روی خودرو، مثلاً در صندوق عقب قرار ندهید. ممکن است حین سوخت‌گیری یک جریان الکترومغناطیسی ایجاد شود و باعث شود بخارهای سوخت مشتعل شوند.
  - همیشه ظرف سوخت اضافی را روی زمین قرار دهید.
  - هنگام پر کردن ظرف سوخت اضافی، نازل پرکننده را تا جایی که ممکن است داخل دهانه ظرف فرو کنید.
  - اگر ظرف سوخت اضافی از فلز ساخته شده، نازل پرکننده باید با ظرف تماس دائم داشته باشد تا بار استاتیک ایجاد نشود.
  - لطفًا همهٔ مقررات مربوط به استفاده، نگهداری و حمل ظرف سوخت اضافی را رعایت کنید. ◀

Copyright Volkswagen Distributor

– مطمئن شوید ظرف سوخت اضافی با استانداردهای مربوطه، مثلاً ANSI، یا ASTM F852-86 مطابقت دارد.

تذکر

فقط با سوخت‌های ذکر شده روی برچسب داخل دریچهٔ باک سوخت‌گیری کنید.

- اگر با سوخت نامناسب سوخت‌گیری کردید تحت هیچ شرایطی موتور را روشن نکنید. به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. سوخت تأیید نشده ممکن است آسیب جدی به موتور و سیستم سوخت‌رسانی بزند.
- سوخت ریخته شده را از همهٔ قسمت‌های خودرو به سرعت جمع کنید تا به خودرو آسیب نزند.

سوخت می‌تواند محیط را آلوده کند. مایعات مصرفی جدا شده از خودرو را تفکیک و به طور صحیح دفع کنید.

دریچه باک را نمی‌توان به صورت دستی باز کرد. در صورت لزوم به تعمیرگاه مراجعه کنید.

سوخت‌گیری

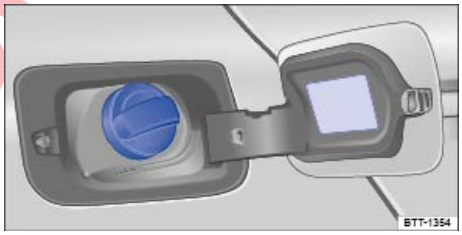
مقدمه در باره موضوع

دریچهٔ باک در سمت راست عقب خودرو قرار دارد ←صفحه 35.

موتورهای مختلف به سوخت‌های مختلفی نیاز دارند. برچسب فابریک روی قسمت داخلی دریچهٔ باک نوع سوخت لازم برای خودرو را نشان می‌دهد.

سوخت‌گیری در باک

شامل بازار چین نمی‌شود



تصویر 266 تصویر: دریچهٔ باک باز شده با درپوش باک.

همیشه **قبل از** پر کردن باک، موتور، بخاری کمکی ←صفحه 137، سوئیچ را ببندید، و تلفن همراه خود را خاموش کنید و حین سوخت‌گیری آن را خاموش نگه دارید.

اطلاعات مربوط به ظرفیت در فصل ←صفحه 364، *مشخصات فنی* ارائه شده است.

باز کردن درپوش باک

دریچهٔ باک در عقب خودرو در سمت راست قرار دارد ←صفحه 35.

– با کلید خودرو یا دکمه قفل مرکزی در درب راننده دریچهٔ باک را باز کنید ←صفحه 83.
– پست دریچهٔ باک را فشار دهید تا باز شود.
– درپوش باک را به سمت چپ بپیچانید تا باز شود و آن را در نگهدارنده واقع در دریچهٔ باک قرار دهید.

سوخت‌گیری

درجهٔ صحیح سوخت برای خودروی شما روی برچسب واقع در قسمت داخلی دریچهٔ باک ذکر شده است ←تصویر 266.

– باک وقتی پر شده است که نازل پرکنندهٔ اتوماتیک قطع شود ←.
– پس از قطع شدن آن دیگر به پر کردن باک ادامه ندهید! در غیر این صورت فضای انبساط در باک پر می‌شود و ممکن است سوخت بیرون بریزد ←.

بستن درپوش باک

– درپوش باک را به سمت راست داخل گردن باک بچرخانید تا جا بیفتد.
– درپوش باک را ببندید. باید با بدنهٔ خودرو همسطح باشید.

پس از سوخت‌گیری خودروهایی که با سوخت اتانول کار می‌کنند

موتورهای چندسوخته را می‌توان با بنزین (ROZ 95) یا با سوخت اتانول E85، و با همه ترکیبات این دو نوع سوخت به کار انداخت ←صفحه 278. رویه سوخت‌گیری خودرو مانند سوخت‌گیری با بنزین است.

پس از سوخت‌گیری با ترکیب E85 و بنزین، حداقل برای 5 دقیقه رانندگی کنید تا موتور بتواند به طور بهینه با ترکیب کنونی وفق پیدا کند. در طی این مدت سرعت خلاص کار کردن موتور ممکن است متفاوت باشد. در طی این مدت، با آخرین سرعت نرانید، دور موتور را بالا نبرید و پدال گاز را تا آخر فشار ندهید.

هشدار

وقتی نازل پرکننده به طور اتوماتیک متوقف شد به پر کردن باک ادامه ندهید. باک ممکن است بیش از حد پر شود. این امر ممکن است باعث بیرون پاشیدن و سر رفتن سوخت شود. ممکن است این باعث آتش‌سوزی، انفجار، و جراحات شدید شود.

تذکر

سوخت ریخته شده را از همهٔ قسمت‌های خودرو به سرعت جمع کنید تا به خودرو آسیب نزند.

CONFIDENTIAL not for distribution

دستگاه جلوگیری از سوخت‌گیری نامناسب در خودروهای دیزلی

شامل بازار چین نمی‌شود

تصویر 267 تصویر: دستگاه جلوگیری از سوخت‌گیری نامناسب در گردن باک.

گردن باک در خودروهای دیزلی را می‌توان به یک دستگاه جلوگیری از سوخت‌گیری نامناسب مجهز نمود ←تصویر 267. دستگاه جلوگیری از سوخت‌گیری نامناسب باعث می‌شود خودرو را **فقط** بتوان با نازل‌های پمپ دیزل مناسب سوخت‌گیری کرد.

نازل فرسوده، آسیب‌دیده یا دارای مشخصات نامناسب دستگاه جلوگیری از سوخت‌گیری نامناسب را باز نخواهد کرد.

اگر نازل پمپ دیزل را نمی‌توان درست در گردن باک فرو کرد، نازل را با اندکی فشار به عقب و جلو ببرید. این کار ممکن است دستگاه جلوگیری از سوخت‌گیری نامناسب را باز کند و بتوانید سوخت‌گیری نمایید. اگر دستگاه جلوگیری از سوخت‌گیری نامناسب بسته ماند، به یک تعمیرگاه مجاز بروید و بخواهید سیستم را بررسی کند.

اگر لازم شد با یک ظرف سوخت اضافی در مواقع اضطراری باک را پر کنید، دستگاه جلوگیری از سوخت‌گیری نامناسب باز نخواهد شد. به منظور پر کردن باک با سوخت، دیزل را کاملاً به آهستگی در مقادیر بسیار اندک درون باک بریزید. ▷

انواع سوخت

مقدمه در باره موضوع

موتورهای مختلف به سوخت‌های مختلفی نیاز دارند. برچسب فابریک روی قسمت داخلی دریچهٔ باک نوع سوخت لازم برای خودرو را نشان می‌دهد.

فولکس واگن توصیه می‌کند از سوخت‌هایی استفاده کنید که دارای مقادیر گوگرد کمی هستند یا بدون گوگرد هستند تا مصرف سوخت کمتر شود و موتور آسیب نبیند.

اگر حین حرکت خودرو موتور درست کار نمی‌کند، ممکن است نشانه کیفیت پایین یا نامناسب سوخت، مثلاً وجود آب در سوخت باشد.

اگر این نشانه‌ها را مشاهده کردید، بلافاصله سرعت خودرو را کاهش دهید و با دور متوسط موتور به نزدیک‌ترین تعمیرگاه مجاز بروید و فشار زیادی به موتور نیاورید. اگر این نشانه‌ها را پس از سوخت‌گیری مشاهده کردید، در سریع‌ترین زمان ممکن موتور را خاموش کنید و از متخصص کمک بخواهید. این کار ممکن است باعث جلوگیری از آسیب بیشتر شود. ▷

بنزین

در چین و روسیه صدق نمی‌کند.

انواع بنزین

خودروهای دارای موتور بنزینی باید از بنزین بدون سرب مطابق با استاندارد EN 228 اروپا یا استاندارد DIN 51626-1 آلمان استفاده کنند ←ⓘ. سوخت‌های دارای حداکثر اتانول 10% (E10) را می‌توان برای سوخت‌گیری استفاده کرد.

وقتی بنزین مطابق با استانداردهای مشخص شده یافت نمی‌شود، نمایندگی فولکس واگن اطلاعات مربوط به سوخت‌های مناسب برای خودرو را در اختیار خواهد داشت.

درجهٔ بنزین با توجه به عدد اکتان متفاوت است. می‌توان خودرو را با بنزینی با عدد اکتان بالاتر از آنچه موتور به آن نیاز دارد پر کرد. اما، این امر از نظر مصرف سوخت یا بازده موتور هیچ مزیتی نخواهد داشت.

افزودنی‌های بنزین

کیفیت بنزین بر طرز کار، کارایی، و عمر مفید موتور تأثیر می‌گذارد. به همین علت باید از سوخت با کیفیت که قبلاً توسط تولیدکننده با مکمل های مناسب بنزین (افزودنی‌ها) مخلوط شده استفاده نمود. این مکمل های بنزین مانع خوردگی می‌شوند، سیستم سوخت‌رسانی را تمیز نگه می‌دارند و مانع جمع شدن رسوبات در موتور می‌شوند.

اگر مشکلاتی که به طور بالقوه مربوط به مشخصات سوخت است هنگام حرکت موتور رخ داد، توصیه می‌کنیم به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند. در نمایندگی‌های فولکس واگن سرویس‌های خاصی برای شستن خودرو موجود است. از طریق آن می‌توان اختلالات عملکرد حاصل از رسوب در سیستم سوخت‌رسانی و موتور خودرو را برطرف نمود. فقط از مکمل‌های سرویس مورد تأیید فولکس واگن به میزان مجاز استفاده کنید.

استفاده از مکمل‌های بنزینی نامناسب (افزودنی) ممکن است باعث وارد شدن خساراتی به موتور و مبدل‌های کاتالیستی شود. هیچ وقت نباید از مکمل های حاوی افزودنی های متالیک استفاده کرد. افزودنی‌های موتور که برای بهبود مقاومت کوبشی یا افزایش عدد اکتان به کار می‌رود نیز ممکن است شامل افزودنی‌های متالیک باشد. بنابراین افزودنی‌های سوخت که جداگانه فروخته می‌شود عموماً نباید استفاده شود ←ⓘ. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

تذکر

قبل از سوخت‌گیری، بررسی کنید که آیا سوخت طبق اطلاعات استاندارد در پمپ بنزین با الزامات خودرو مطابقت دارد یا نه.

- فقط از سوختی استفاده کنید که با استاندارد مشخص شده مطابقت دارد و دارای عدد اکتان صحیح است. در غیر این صورت، ممکن است موتور و سیستم سوخت‌رسانی آسیب قابل توجهی ببینند. در غیر این صورت، ممکن است کارآیی موتور کاهش یابد و یا حتی از کار بیفتد.
- اگر در موارد اضطراری، مجبور شدید از بنزینی با عدد اکتان کمتر از عدد توصیه شده استفاده کنید، با دور موتور متوسط حرکت کنید و به موتور فشار نیاورید. با دور موتور بالا نرانید و به موتور فشار نیاورید. در غیر این صورت ممکن است به موتور صدمه وارد شود! در اسرع وقت بنزین دارای عدد اکتان مناسب بزنید.
- استفاده از مکمل‌های بنزینی نامناسب (افزودنی) ممکن است باعث وارد شدن خساراتی به موتور و مبدل‌های کاتالیستی شود.
- سوخت‌هایی که در پمپ بنزین به عنوان سوخت‌های شامل افزودنی مشخص شده‌اند نباید استفاده شود. سوخت LPR شامل غلظت زیادی از افزودنی‌های متالیک است. خطر آسیب دیدن موتور!
- فقط یک باک از سوخت سرب‌دار، یا سوخت دارای افزودنی‌های متالیک دیگر، ممکن است به طور جدی بر کارایی مبدل کاتالیستی اثر بگذارد و باعث وارد آمدن آسیب‌های قابل توجهی به مبدل کاتالیستی و موتور شود. ▷

دیزل

در چین و روسیه صدق نمی‌کند.

سوخت دیزل

سوخت دیزل بایستی با استانداردهای اروپایی EN 590 یا استانداردهای آلمانی DIN EN 590 مطابقت داشته باشد ←(!). وقتی سوخت دیزل مطابق با استانداردهای مشخص شده یافت نمی‌شود، نمایندگی فولکس واگن اطلاعات مربوط به انواع سوخت دیزل مناسب برای خودرو را در اختیار خواهد داشت.

کیفیت سوخت بر طرز کار، کارایی، و عمر مفید موتور تأثیر می‌گذارد. به همین علت باید خودرو را با سوخت با کیفیت که قبلاً با افزودنی‌های بهبود دهنده کیفیت (افزودنی) توسط تولیدکننده مخلوط شده است پر کرد.

اگر از سوخت دیزل با مقدار گوگرد بالا استفاده کنید، فواصل سرویس کوتاهتر از ←دفترچه *جدول سرویس‌های خودرو* خواهد بود. نمایندگی فولکس واگن می‌تواند به شما اطلاع دهد کدام کشورها دارای سوخت دیزل با مقدار گوگرد بالا هستند.

افزودنی‌های سوخت (افزودنی) که به طور جداگانه موجود است، بهبوددهنده‌های جریان، یا عامل‌های مشابه را نباید با دیزل مخلوط کرد. اگر مشکلاتی که به طور بالقوه مربوط به مشخصات سوخت است هنگام حرکت موتور رخ داد، توصیه می‌کنیم به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید تا اشکال بررسی شود. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند. در نمایندگی‌های فولکس واگن سرویس‌های خاصی برای شستن خودرو موجود است. از طریق آن می‌توان اختلالات عملکرد حاصل از رسوب در سیستم سوخت‌رسانی و موتور خودرو را برطرف نمود. فقط از مکمل‌های سرویس مورد تأیید فولکس واگن به میزان مجاز استفاده کنید.

دیزل زمستانی

هنگام استفاده از "سوخت دیزل تابستانی"، در دماهای زیر 0 درجه سانتی‌گراد (32+ درجه فارنهایت) ممکن است مشکلاتی پیش بیاید زیرا سوخت به علت جدا شدن پارافین غلیظ می‌شود. به این دلیل، "سوخت دیزل زمستانی" را که می‌توان در دماهای زیر 20- درجه سانتی‌گراد (4- درجه فارنهایت) به کار برد در فصلهای سرد سال موجود است ←(!).

در کشورهای دارای شرایط آب و هوایی متفاوت سوخت دیزل جداگانه فروخته می‌شود و مشخصات دمایی متفاوتی دارد. از نمایندگی فولکس واگن یا پمپ بنزین‌ها در کشورهای مورد نظر درباره انواع دیزل موجود سؤال کنید.

ممکن است صدای موتور دیزلی سرد در دماهای پایین نسبت به آب و هوای گرم بلندتر باشد. علاوه بر این، ممکن است هنگام راه‌اندازی موتور و تا زمانی که به دمای کار می‌رسد دود اگزوز آبی کم رنگ باشد.

گرمکن فیلتر

خودروهای دیزلی مجهز به یک سیستم گرمکن فیلتر هستند. بدین ترتیب اطمینان حاصل می‌شود که سیستم سوخت حتی در دماهای تقریبًا 24- درجهٔ سانتی‌گراد (11- درجه فارنهایت) نیز کار می‌کند مشروط بر اینکه سوخت دیزل زمستانی که تا 20- درجه سانتی‌گراد (4- درجه فارنهایت) قابل استفاده است به کار برده شود.

اما اگر سوخت تا حدی غلیظ شد که موتور در دماهای زیر 24- درجه سانتی‌گراد (11- درجه فارنهایت) روشن نمی‌شود، کافیست خودرو را مدتی در یک گاراژ یا تعمیرگاه گرم قرار دهید.

هشدار

هرگز در زمان روشن کردن خودرو گاز ندهید. شتاب دهندهٔ استارت آپ ممکن است منفجر شود یا باعث شود موتور ناگهان با دور بالا کار کند، که باعث جراحات جدی و آسیب دیدن موتور می‌شود.

تذکر

قبل از سوخت دیزل زدن، بررسی کنید که آیا سوخت طبق اطلاعات استاندارد در پمپ بنزین با الزامات خودرو مطابقت دارد یا نه.

- فقط از سوختی استفاده کنید که با استاندارد مشخص شده مطابقت دارد و دارای عدد ستان صحیح است. در غیر این صورت ممکن است نقص‌های مهمی ایجاد شود.
- خودروی شما برای استفاده از بیودیزل مناسب نیست و به‌هیچ‌وجه نباید در آن بیودیزل بزنید یا با بیودیزل رانندگی کنید. عدم رعایت این نکته ممکن است منجر به آسیب دیدن سیستم سوخت‌رسانی و موتور شود! ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

- بلافاصله و کاملاً هر گونه سوخت که از خودرو بیرون ریخته را با آب گرم و صابون بشویید تا خودرو آسیب نبیند.
- موتور دیزلی فقط برای استفاده از سوخت دیزل درست شده است. به این دلیل، بنزین، گازوییل یا سایر سوخت‌های نامناسب نباید استفاده شود. این سوخت‌ها ممکن است آسیب جدی به سیستم سوخت‌رسانی و موتور بزنند.
- اگر از سوخت‌های دیزلی با مقدار گوگرد زیاد استفاده شود عمر مفید فیلتر ذرات دیزل ممکن است کاهش قابل توجهی پیدا کند.

تذکر

در آب و هوای سرد بنزین را با سوخت دیزل مخلوط نکنید، زیرا این کار ممکن است منجر به وارد شدن آسیب فراوانی به سیستم تزریق سوخت موتور شود. ▷

سوخت اتانول E85

شامل بازار چین نمی‌شود

سوخت اتانول E85 ترکیبی از بیواتانول و بنزین است که شامل حداقل 15% بنزین (RON 95) و 85% بیواتانول (اتیل الکل) است. سوخت اتانول E85 معمولاً شامل یک رنگ قرمز برای تشخیص دادن است.

خودروهایی که با سوخت اتانول کار می‌کنند را می‌توان با بنزین یا سوخت اتانول E85، و همچنین با همه نسبت‌های ترکیبی این دو سوخت به کار انداخت. نسبت بیواتانول موجود در سوخت نباید بیش از 85% باشد. رویه سوخت‌گیری خودرو مانند سوخت‌گیری با بنزین است ←صفحه 277.

هنگام استفاده از موتور چندسوخته با سوخت اتانول، مصرف سوخت ممکن است حدود یک سوم در مقایسه با بنزین افزایش یابد، اما انتشار CO_2 کمتر از وقتی است که فقط از بنزین استفاده می‌شود.

راه‌اندازی خودرو در هوای سرد

سوخت اتانول دارای مشخصات استارت سرد ضعیفی است و در دماهای پایین خودرو خوب استارت نمی‌خورد. در دماهای بیرونی زیر 10- درجه سانتی‌گراد (14+ درجه فارنهایت) موتور را باید از قبل گرم کنید ←صفحه 148 یا مقدار بنزین (ROZ 95) در ترکیب را باید افزایش داد.

دمای هوای بیرون	حداقل زمان گرم کردن از قبل
بالای 10- درجه سانتی‌گراد (14+ درجه فارنهایت)	گرم کردن موتور از قبل ضروری نیست.
زیر 10- درجه سانتی‌گراد (14+ درجه فارنهایت)	موتور را **تا یک ساعت** از قبل گرم کنید.
زیر 15- درجه سانتی‌گراد (5+ درجه فارنهایت)	موتور را **حداقل یک ساعت** از قبل گرم کنید.
زیر 25- درجه سانتی‌گراد (13- درجه فارنهایت)	موتور را **حداقل 2 ساعت** از قبل گرم کنید.

تذکر

سوخت اتانول E85 ممکن است شامل مقدار کمی آلاینده باشد که می‌تواند باعث خوردگی شود.

- قبل از پارک کردن خودرو برای مدت طولانی، باک را با سوختی دارای درصد بالای بنزین پر کنید.
- فولکس واگن توصیه می‌کند که هر 15000 کیلومتر باک را با بنزین (RON 95) پر کنید تا آلاینده‌های درون موتور که از سوخت E85.رسوب کرده کاهش یابد. ▷

سیستم کنترل گازهای خروجی برای خودروهای دیزلی (AdBlue®)

مقدمه در باره موضوع

شامل بازار چین نمی‌شود

مبدل‌های کاتالیستی SCR را می‌توان برای کاهش آلایندگی در موتورهای دیزلی به کار برد. کاتالیست SCR از محلول اوره AdBlue® برای تبدیل اکسیدهای نیتروژن به نیتروژن و آب استفاده می‌کند.

این خودرو مجهز به مخزن جداگانه برای AdBlue® است ←صفحه 282. محدوده باقیمانده را می‌توان به صورت منظم روی نمایشگر ابزار ترکیبی بررسی کرد.

هشدار

اگر مقدار AdBlue® خیلی کم باشد، خودرو را پس از بستن سوئیچ نمی‌توان روشن کرد. استارت زدن با کابل رابط باتری نیز ممکن نیست!

- حداکثر وقتی که فاصلهٔ باقیمانده به حدود 1000 کیلومتر می‌رسد AdBlue® را به مقدار کافی اضافه کنید.
- هرگز نگذارید مخزن AdBlue® خالی شود.

احتیاط

AdBlue® مایعی سوزش‌آور و خورنده است که در صورت تماس با پوست، چشم‌ها و مجراهای تنفسی ممکن است به آنها آسیب برساند. ◀

CONFIDENTIAL not for distribution

- همیشه هنگام استفاده از ظرف‌های AdBlue® یا ریختن AdBlue® با نازل پرکننده دستورالعمل‌های استفاده را رعایت کنید. اگر طبق دستورالعمل‌ها از ظرف‌ها استفاده کنید، احتمال اینکه با AdBlue® تماس پیدا کنید کم است.
- اگر AdBlue® وارد چشمتان شد، بلافاصله چشم‌ها را با آب فراوان به مدت حداقل 15 دقیقه بشویید و به پزشک مراجعه کنید.
- اگر AdBlue® روی پوستتان ریخت، فوراً آن قسمت را با آب فراوان به مدت حداقل 15 دقیقه بشویید و اگر پوستتان ملتهب شد به پزشک مراجعه کنید.
- اگر AdBlue® بلعیده شده، فوراً دهان را با آب فراوان به مدت حداقل 15 دقیقه بشویید. استفراغ نکنید مگر اینکه این کار توسط دکتر تجویز شود. فوراً به پزشک مراجعه کنید.

تذکر

AdBlue® ممکن است سطوحی مانند قسمت‌های رنگ شده خودرو، قطعات پلاستیکی، پارچه‌ها و کفپوش‌ها را از بین ببرد. هر گونه AdBlue® ریخته شده را بلافاصله با یک پارچه نمناک و آب سرد فراوان پاک کنید.

- اگر AdBlue® به کریستال تبدیل شده، با آب گرم و اسفنج آن را پاک کنید.

چراغ‌های هشدار و نشانگر

شامل بازار چین نمی‌شود

قسمت ⚠، ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 280 را مورد توجه قرار دهید.

روشن	دلایل احتمالی/راه‌حل ← ⚠
	امکان راه‌اندازی مجدد برای موتور وجود ندارد! مقدار AdBlue® خیلی کم است. خودرو را در محل مناسب و هموار پارک کنید و حداقل میزان AdBlue® را اضافه کنید ←صفحه 282.
	امکان راه‌اندازی مجدد برای موتور وجود ندارد! سیستم SCR دچار اختلال شده است. بلافاصله بدون خاموش کردن موتور به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. درخواست نمایید سامانه بررسی شود.
	سطح AdBlue® پایین است. قبل از آنکه کیلومترهای نمایش داده شده به صفر برسد AdBlue® را اضافه کنید ←صفحه 282. فولکس واگن توصیه می‌کند این کار توسط تعمیرگاه مجاز انجام شود.
	سیستم SCR خراب شده است یا با مایع AdBlue® غیراستاندارد پر شده است. بلافاصله به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. درخواست نمایید سامانه بررسی شود.
	سطح AdBlue® پایین است. در محدودهٔ باقیمانده نمایش داده شده AdBlue® را اضافه کنید ←صفحه 282.

در زمان باز کردن سوییچ، بعضی چراغ‌های هشدار و نشانگر به منظور آزمایش کارکرد خودرو، به مدت کوتاهی روشن می‌شوند. چراغ‌ها پس از چند ثانیه خاموش می‌شوند.

هشدار

عدم توجه به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به خرابی خودرو در ترافیک، بروز تصادف، و آسیب‌های شدید گردد.

- هرگز به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی بی‌توجهی نکنید.
- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید.

تذکر

بی‌توجهی به چراغ‌های هشدار روشن و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به آسیب دیدن خودرو شود.

اطلاعات مربوط به AdBlue®

شامل بازار چین نمی‌شود

قسمت ⚠، ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 280 را مورد توجه قرار دهید.

مصرف AdBlue® به سبک رانندگی فرد، دمای کار سیستم، و دمای محیطی که خودرو در آن استفاده می‌شود بستگی دارد.

AdBlue® در دمای 11- درجه سانتی‌گراد (13+ درجه فارنهایت) یخ می‌زند. اگر AdBlue® یخ زده باشد نباید آن را اضافه کنید. سیستم دارای المنت‌های گرمایی است تا اطمینان حاصل شود در دماهای پایین نیز کار می‌کند.

حداقل و حداکثر میزان پر کردن AdBlue® در نمایشگر ابزار ترکیبی نشان داده می‌شود ←ⓘ.

مخزن AdBlue® نباید خالی باشد. زمانی که باقیمانده موجود حدود 2400 کیلومتر باشد، پیامی در نمایشگر ابزار ترکیبی نمایش داده می‌شود مبنی بر اینکه AdBlue® باید دوباره پر شود ←صفحه 282. اگر به پیام پر کردن توجه نشود، در آینده امکان استارت زدن موتور خودرو وجود نخواهد داشت. اگر پیامی اعلام نشود، نیازی به پر کردن نیست.

AdBlue® علامت تجاری ثبت شده‌ای در انجمن صنعت خودروی آلمان (VDA) است، و نیز با عناوین AUS32 یا DEF (سیال خروجی دیزل) شناخته می‌شود.

تذکر

پر کردن بیش از حد AdBlue®، ممکن است منجر به وارد شدن صدماتی به سیستم باک خودرو شود.

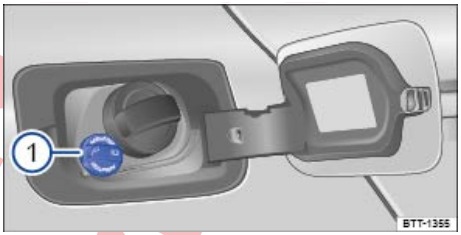
COMPIDEMY
not for distribution

- شرکت فولکس‌واگن توصیه می‌کند که برای پر کردن AdBlue®، به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.
- هرگز تا بیش از مقداری که در نمایشگر ابزار ترکیبی، به عنوان حداکثر پر کردن مجدد، تعریف شده است، مخزن را پر نکنید.

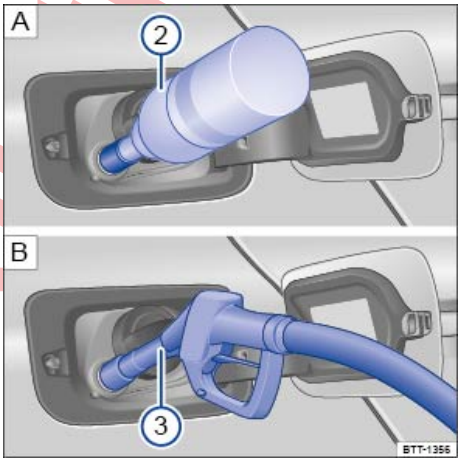
پر کردن AdBlue®

شامل بازار چین نمی‌شود

قسمت ⚠، ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 280 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 268 پشت دریچه باک: دریچه مخزن برای AdBlue.



تصویر 269 پشت دریچه باک: پر کردن A با ظرف پرکننده یا B نازل پرکننده.

جدول راهنما تصویر 268 و تصویر 269:

1. درپوش باک .
2. بطری پر کننده.
3. پیستولهٔ پرکننده.

آماده‌سازی برای اضافه کردن

خودرو را روی سطح صاف و هموار پارک کنید. اگر خودرو روی سطح صاف و هموار نباشد، مثلاً یک طرف آن، روی لبه پیاده رو باشد، یا در شیب قرار گرفته باشد، ممکن است نشانگر سطح، مقدار حجم افزوده شده را، به درستی تشخیص ندهد.

پیام روی نمایشگر ابزار ترکیبی را باز کنید تا **حداقل و حداکثر** حجم دوباره پر شده را، نشان دهد.

اگر پیامی در مورد مقدار AdBlue®، روی نمایشگر ابزار ترکیبی نمایش داده شد، **آن را لااقل، با کمترین حجم پر کنید.** حجم کمتر از آن مقدار، کافی نمی‌باشد.

سوئیچ را ببندید. اگر در خلال عمل پر کردن مجدد، سوئیچ بسته نباشد، ممکن است همچنان پیام درخواست پر کردن مجدد، روی نمایشگر ابزار ترکیبی نمایش داده شود.

هرگز به طور همزمان، دو عمل سوخت‌گیری و افزودن AdBlue® را انجام ندهید.

صرفًا، از نوعی از AdBlue® استفاده کنید که با استاندارد ISO 22241-1 مطابقت داشته باشد. صرفًا از بطری‌های اصل استفاده کنید.

باز کردن دهنهٔ مخزن

دهنهٔ پر کننده AdBlue®، در پشت درب مخزن و کنار دهنهٔ پر کننده مخزن قرار دارد.

– باز کردن درب مخزن.
– پیچ درپوش را از روی دهنهٔ فیلتر مخزن، با چرخاندن در خلاف جهت حرکت عقربه‌های ساعت، بازکنید.

پر کردن AdBlue® با بطری یدکی

– لطفًا به تذکرات و اطلاعات سازنده، بر روی بطری یدکی، توجه نمایید.
– به تاریخ انقضاء، دقت کنید.
– درب پیچی بطری یدکی را، باز کنید.
– دهنهٔ بطری یدکی را، روی دهنهٔ فیلتر مخزن قرار داده، در جهت حرکت عقربه‌های ساعت بچرخانید، تا محکم شود.
– بطری یدکی را، به طرف دهنهٔ فیلتر مخزن، فشار دهید و به طرف پایین نگه دارید.
– تا زمانی که محتویات بطری یدکی وارد مخزن AdBlue® شوند، منتظر بمانید. بطری یدکی را مچاله و خراب نکنید!
– پیچ بطری یدکی را، در خلاف جهت حرکت عقربه‌های ساعت چرخانده، و با دقت به طرف بالا، بیرون بکشید ←ⓘ.
– وقتی مخزن AdBlue® پر است، AdBlue® دیگر از بطری خارج نشده، و داخل مخزن نمی‌شود.

پر کردن AdBlue®، با نازل پرکننده

مخزن AdBlue® را می‌توان با پمپ‌های AdBlue® معمولی پر کرد.

CONFIDENTIAL
not for distribution

– روش پر کردن، یا نازل ®AdBlue، دقیقًا مانند پر کردن باک خودرو با سوخت است.
– دسته نازل پرکننده باید به سمت پایین باشد تا از پر کردن بیش از حد مخزن ®Adblue جلوگیری شود. در غیر این صورت نازل پرکننده را نمی‌توان به صورت خودکار خاموش کرد.
– به محض آنکه اولین بار، نازل پرکننده‌ای که، درست از آن استفاده شده است، بسته شود، مخزن ®AdBlue پر شده است. دیگر به پر کردن ادامه ندهید، ممکن است مخزن ®AdBlue، بر اثر پر شدن زیاد آسیب دیده، و ®AdBlue سر برود.

بستن دهنهٔ مخزن

– درب بطری یدکی را، روی دهنه قرار داده، و در جهت حرکت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا محکم شود.
– درپوش باک را ببندید.

آماده شدن برای رانندگی

– بعد از پر کردن دوباره **فقط** سوئیچ را باز کنید.
– سوئیچ خودرو را، حداقل 30 ثانیه باز نگه دارید، تا فرآیند پر کردن دوباره، توسط سیستم شناسایی شود.
– قبل از 30 ثانیه، موتور خودرو را روشن نکنید!

هشدار

®AdBlue را باید، تنها در ظرف اصلی، که درب آن محکم بسته شده باشد، و در محلی امن نگهداری کرد.

- ®AdBlue را، هرگز در ظرف‌های خالی غذا، بطری‌ها یا هر ظرف غیر اصلی دیگر، نگهداری نکنید، زیرا ممکن است افرادی که آنها را پیدا می‌کنند، اطلاع نداشته باشند که ظرف‌ها حاوی ®AdBlue هستند.
- ®AdBlue را باید، دور از دسترس اطفال قرار دهید.

تذکر

صرفًا، از نوعی از ®AdBlue استفاده کنید که با استاندارد ISO 22241-1 مطابقت داشته باشد. صرفًا از بطری‌های اصل استفاده کنید.

- هرگز آب، سوخت یا افزودنی‌های دیگر را با ®AdBlue مخلوط نکنید. هرگونه آسیب، که به دلیل مخلوط کردن آب یا افزودنی‌های دیگر به‌وجود آمده باشد، تحت ضمانت کارخانه قرار نمی‌گیرد.
- هرگز ®AdBlue را در باک سوخت دیزلی نریزید! در غیر این صورت ممکن است به موتور صدمه وارد شود!
- هرگز بر حسب عادت، بطری یدکی را، در خودرو حمل نکنید. ممکن است به‌دنبال تغییرات دمایی و آسیب، سوراخ در بطری ایجاد شود، و ®AdBlue به فضای داخلی خودرو آسیب بزند.

بطری‌های یدکی، باید بر اساس قوانین محافظت از محیط زیست دور انداخته شوند.

بطری‌های یدکی ®AdBlue را می‌توانید از نمایندگی فولکس واگن تهیه کنید.

دمای بیرون کمتر از 11- درجه سانتی‌گراد (13+ درجه فارنهایت) ممکن است محدودیت‌هایی برای پر کردن ®AdBlue ایجاد کند. چنانچه ®AdBlue یخزده و چراغ هشدار نیز روشن باشد ممکن است سوخت‌گیری امکان‌پذیر نباشد. خودرو را در محل گرم‌تری قرار دهید تا ®AdBlue دوباره مایع شود، یا اجازه دهید نمایندگی فولکس واگن آن را پر کند. ▷

کنترل موتور و سیستم تصفیه گازهای خروجی از اگزوز

مقدمه در باره موضوع

شامل بازار چین نمی‌شود

هشدار

اجزاء سیستم اگزوز خیلی داغ می‌شوند. این امر ممکن است باعث ایجاد حریق شود.

- خودرو را طوری پارک کنید، که هیچ بخشی از سیستم اگزوز با مواد خشک قابل اشتعال، مانند چمن‌های خشک زیر خودرو، در تماس نباشد.
- هرگز درزگیر و پوشش زیر بدنهٔ خودرو یا مواد پوششی ضد تداخل، مبدل کاتالیست، فیلتر ذرات دیزل یا محافظهای گرمایی را روی لوله اگزوز نمالید. ▷

چراغ‌های نشانگر

شامل بازار چین نمی‌شود

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 283 را مورد توجه قرار دهید.

روشن	دلایل احتمالی/راه‌حل ← ⚠
EPC	نقص در کنترل موتور (کنترل برق الکترونیک). موتور خودرو، باید هرچه زودتر، در تعمیرگاه مجاز بررسی شود.
	سرعت موتور به طور خودکار محدود می‌شود تا از گرم شدن بیش از حد موتور جلوگیری شود. سرعت موتور در نمایشگر مجموعه نشانگرها نشان داده می‌شود. وقتی که موتور دیگر محدوده دمای حیاتی نباشد و پس از آنکه پای خود را از پدال گاز بردارید محدودیت سرعت موتور دوباره لغو می‌شود.
EPC	سرعت موتور به واسطه خطا در سیستم مدیریت موتور ایجاد شد. مطمئن شوید که از سرعت موتور نمایش داده شده فراتر نروید. موتور خودرو، باید هرچه زودتر، در تعمیرگاه مجاز بررسی شود. ◀

CONFIDENTIAL not for distribution

روشن	دلایل احتمالی/راه‌حل ← ⚠
	موتور دیزلی قبل از روشن کردن باید گرم شود ←صفحه 148.
	خطایی رخ داده که بر گازهای اگزوز تأثیر می‌گذارد. موتور خودرو،باید در تعمیرگاه مجاز کنترل شود.
	فیلتر ذرات دیزل از دوده اشباع شده است. حدود 15 دقیقه با دنده 4 (گیربکس دستی) یا با انتخاب دنده در وضعیت **D** (گیربکس اتوماتیک DSG®) با سرعت حداقل 70 کیلومتر در ساعت (44 مایل در ساعت) برانید. به سرعت مجاز دقت کنید. اگر هنوز چراغ نشانگر خاموش نمی‌شود، به نزدیکترین تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

چشمک می‌زند	دلایل احتمالی/راه‌حل ← ⚠
	کنترل موتور دچار اختلال شده است (موتور دیزل). موتور خودرو، باید هرچه زودتر، در تعمیرگاه مجاز بررسی شود.
	احتراق ناقص به مبدل کاتالیستی آسیب می‌زند. پای خود را از پدال گاز بردارید و با احتیاط به تعمیرگاه مجاز بروید. موتور خودرو باید کنترل شود.

در زمان باز کردن سوییچ، بعضی چراغ‌های هشدار و نشانگر به منظور آزمایش کارکرد خودرو، به مدت کوتاهی روشن می‌شوند. چراغ‌ها پس از چند ثانیه خاموش می‌شوند.

هشدار

مقررات مربوطه ترافیک را رعایت کنید.

- تنها در صورتی که دید، آب و هوا، جاده، و شرایط ترافیک مناسب باشند، توصیه‌های رانندگی را رعایت کنید.
- سایر کاربران جاده را به خطر نیندازید.

تذکر

برای جلوگیری از وارد شدن آسیب به خودرو خود، همیشه به چراغ‌های نشانگر روشن شده به تذکرات و توضیحات توجه کنید.

تا زمانی که چراغ‌های نشانگر روشن هستند یا چشمک می‌زنند ممکن است موتور دچار خطا شود، مصرف سوخت بالاتر باشد و عملکرد موتور کاهش یابد.

مبدل کاتالیستی

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 283 را مورد توجه قرار دهید.

مبدل کاتالیستی برای محافظت از فیلتر گازهای خروجی اگزوز، و کمک به کاهش انتشار گازها به کار می‌رود. به منظور اطمینان از عملکرد طولانی‌مدت سیستم تصفیه گازهای خروجی اگزوز و مبدل کاتالیستی موتورهای بنزینی:

– فقط از بنزین بدون سرب استفاده کنید ←صفحه 278.
– هرگز اجازه ندهید باک کاملاً خالی شود.
– از روغن موتور، به مقدار زیاد مصرف نکنید ←صفحه 317.
– هرگز خودرو را بکسل نکنید، بلکه با استفاده از کابل رابط باتری آنرا روشن کنید ←صفحه 306.

اگر وقتی موتور در حال حرکت است، متوجه احتراق ناقص، کاهش راندمان یا از دست رفتن قدرت موتور شدید، فوراً سرعت را کاهش دهید. خودرو باید در نزدیکترین تعمیرگاه مجاز امتحان شود. در اینصورت، ممکن است سوخت خام وارد سیستم اگزوز شده، و به هوا وارد شود. علاوه بر این، ممکن است مبدل کاتالیستی در اثر گرم شدن بیش از حد، آسیب ببیند!

حتی زمانی که سیستم تصفیه گازهای خروجی از اگزوز، به خوبی کار می‌کند، در برخی از مواقع ممکن است بوی گوگرد از اگزوز خودرو استشمام شود. این مسأله بستگی به گوگرد موجود در سوخت دارد.

فیلتر ذرات دیزل

شامل بازار چین نمی‌شود

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 283 را مورد توجه قرار دهید.

فیلتر ذرات دیزل، ذرات ریز گازهای اگزوز را تصفیه می‌کند. ذرات ریز در فیلتر جمع آوری شده، به صورت دوره‌ای در دمای بالا سوزانده می‌شوند (**بازتولید**). در نتیجهٔ حرارت تولید شده، محفظه موتور گرم می‌شود.

بازتولید می‌تواند باعث ایجاد صدا، نور و بو شود، و ممکن است فن رادیاتور صرف نظر از دمای خارج، و حتی زمانی که موتور خاموش شده است، شروع به کار کند.

برای کمک به بازتولید فیلتر ذرات دیزل، شرکت سهامی فولکس‌واگن توصیه می‌کند، که از طی مسافت‌های کوتاه خودداری کنید. در خودروهای دارای گیربکس دوکلاچه DSG®، ممکن است در جریان رانندگی دور موتور افزایش یابد. در هر صورت چراغ نشانگر روشن نخواهد شد.

برای اینکه سیستم تصفیه گازهای خروجی اگزوز، و سیستم فیلتر ذرات دیزل کار کنند:

CONFIDENTIAL
not for distribution

– فقط از سوخت دیزل، با سطح گوگرد پایین استفاده کنید ←صفحه 278.
– هرگز از سوخت بیودیزل، بنزین یا نفت کوره شونده استفاده نکنید.
– هرگز اجازه ندهید باک کاملاً خالی شود.
– از روغن موتور، به مقدار زیاد مصرف نکنید ←صفحه 317.
– هرگز خودرو را بکسل نکنید، بلکه با استفاده از کابل رابط باتری آنرا روشن کنید ←صفحه 306.

حتی زمانی که سیستم تصفیه گازهای خروجی از اگزوز، به خوبی کار می‌کند، در برخی از مواقع ممکن است بوی گوگرد از اگزوز خودرو استشمام شود. این مسأله بستگی به گوگرد موجود در سوخت دارد.

مراقبت و نگهداری از خودرو

نکاتی در مورد مراقبت و نگهداری از خودرو

مراقبت و نگهداری تخصصی و منظم از خودرو، به حفظ ارزش خودرو کمک می‌کند. ممکن است این مسأله نیز، یکی از شرایط لازم برای پذیرش درخواست گارانتی، در صورت خوردگی یا نقص در رنگ خودرو باشد.

باقی ماندن لکه‌ها، کثیفی و اثرات دیگر در محل‌های نگهداری وسایل و روی روکش صندلی‌ها، تمیزکاری و شستشوی آنها را مشکل می‌کند. لکه‌ها، آلودگی‌ها و لایه‌های رسوب، ممکن است در اثر زیاد ماندن تقریبًا غیرقابل پاک شدن شوند.

محصولات محافظ مناسب در تعمیرگاه‌های مجاز، قابل دسترسی هستند. از دستورالعمل‌های روی بسته پیروی کنید. در صورت داشتن سؤالات خاص و یا درج نشدن اجزاء خودرو، از تعمیرگاه مجاز مشورت بخواهید.

هشدار

مراقبت یا تمیزکاری غیر صحیح قطعات خودرو ممکن است به تجهیزات ایمنی خودرو را دچار اختلال کند و موجب بروز آسیب‌های جدی شود.

- قطعات خودرو باید بر اساس دستورالعمل تولیدکننده خودرو، تمیزکاری و مراقبت و نگهداری شوند.
- همواره از محصولات پاک‌کننده تأیید شده یا توصیه شده استفاده کنید.
- هرگز از مواد پاک‌کننده که دارای مواد حلاّل هستند، استفاده نکنید. مواد حلاّل ممکن است صدمات جبران ناپذیری به بخش کیسهٔ هوا وارد کنند.
- دست‌ها و بازوهای خود را، مثلاً زمانی که مشغول تمیز کردن زیربدنه یا درون محفظه چرخ هستید، در برابر قطعات دارای لبه‌های تیز محافظت کنید.

هشدار

کثیفی، بخار یا یخ‌زدگی روی شیشه‌های خودرو، میزان دید را کاهش داده و خطر تصادف و بروز آسیب‌های جدی را افزایش می‌دهد. ممکن است تجهیزات ایمنی خودرو صدمه ببینند.

- تنها زمانی که، امکان دید واضح از طریق تمام شیشه‌ها، برای شما وجود دارد، رانندگی کنید.
- شیشهٔ جلو خودرو را با مواد پوششی شیشه که دافع آب هستند، شستشو ندهید. زیرا ممکن است، در شرایط دید نامطلوب، با درخشش و برق خود، موقتًا جلوی دید را بگیرند.

هشدار

محصولات مراقبت و نگهداری خودرو، ممکن است سمی و خطرناک باشند. محصولات نامناسب مراقبت و نگهداری خودرو، و کاربرد غلط آنها، ممکن است باعث بروز تصادف، آسیب‌های جدی، آتش‌سوزی و یا مسمومیت شوند.

INTERNAL
for distribution

- محصولات مراقبت و نگهداری را، باید فقط در ظروف اصلی که درب آنها کاملاً بسته است، نگهداری کرد.
- به توصیه‌های تولیدکننده، توجه کنید.
- هرگز از قوطی‌های خالی غذا، بطری یا سایر ظروف برای نگهداری این مواد استفاده نکنید.
- کودکان را از محصولات مراقبت و نگهداری دور نگه‌دارید.
- محصولات ممکن است در زمان استفاده، از خود، گازهای مضر ساطع کنند. بنابراین، باید از این مواد، تنها در فضاهای باز یا در مکان‌هایی که دارای تهویه مناسب هستند، استفاده کرد.
- هرگز از بنزین، تریانتین، روغن موتور، استون یا سایر مایعات قرار، برای شستشو، تمیزکاری یا مراقبت و نگهداری از خودرو استفاده نکنید. آنها سمی، و به آسانی قابل اشتعال هستند.

تذکر

آلودگی‌ها، گرد و خاک، لکه‌های ثابت و ترکیبات حلال، به پارچه‌ها حمله کرده، و حتی اگر زمانی کوتاه روی سطح آنها باقی بمانند، می‌توانند آسیب‌های جبران‌ناپذیر وارد کنند.

- هرگز از مواد پاک‌کننده که دارای مواد حلاّل هستند، استفاده نکنید.
- همیشه باید در اسرع وقت، آلودگی‌ها، گرد و خاک، و سایر رسوبات پاک شده، اجازه ندهید خشک شوند.
- اجازه دهید لکه‌های مقاوم توسط تعمیرگاه مجاز پاک شوند. ▷

شستشوی خودرو

همچنین، سطح زیرین خودرو را، به طور منظم شستشو داده، تا نمک جاده و آب دریای ته نشین شده، از آن پاک شود.

کارواش اتوماتیک

به ویژه اگر خودروی شما دارای قطعات جانبی است، همیشه به تمامی توصیه‌های متصدی کارواش، توجه نمایید ←(!).

- ترجیحًا به کارواشی که بدون برس کار می‌کند، مراجعه کنید.
- به ارتفاع و عرض ورودی کارواش دقت کنید.
- قبل از شستشو، روی خودرو را با آب اسپری کنید.
- وقتی خودرو را به کارواش می‌برید میله فرمان را قفل نکنید ←صفحه 83.
- همیشه، عملکرد توقف اتوماتیک ←صفحه 207، برف‌پاک‌کن ←صفحه 121 و سنسور نور/باران را، قبل از شستشوی خودرو خاموش کنید.
- درب صندوق عقب را قفل کنید.
- آینه‌های بغل را ببندید.
- تمام شیشه‌ها و سقف شیشه‌ای خودرو را ببندید.
- در خودروهای دارای برچسب‌های تزئینی و محافظ، برنامه شستشو با واکس داغ را انتخاب نکنید.

هنگام رها کردن خودرو در کارواش، همیشه یک بار سوئیچ را یک بار خاموش و سپس دوباره روشن کنید. همیشه سوئیچ معتبر خودرو را داخل خودرو بگذارید تا قفل الکترونیکی ستون فرمان درگیر نشود.

شویندهٔ پرفشار

به راهنمایی‌های تولیدکننده درمورد شویندهای پرفشار توجه کنید. به هیچ وجه، از دهنه نازل دایره‌ای یا فن هوا استفاده نکنید ←(!).

- تنها از آب با حداکثر دمای 60+ درجه سانتی‌گراد (140+ درجه فارنهایت) استفاده کنید.
- شیشه‌های یخ زده یا پوشیده از برف را، با شویندهٔ پرفشار تمیزکاری نکنید.
- دستگاه کارواش را آهسته، در بالای خودرو حرکت دهید و نازل شوینده را در فاصله حداقل 40 سانتی‌متری خودرو نگه دارید.
- دستگاه واتر جت را به طور مستقیم و به مدت طولانی روی یک نقطه نگه ندارید، به جای این کار اجازه دهید گرد و خاک‌ها خیس بخورند.
- تا جای ممکن، دستگاه واتر جت را به سمت قطعات استیل، لاستیک‌ها، شلنگ‌های لاستیکی، بخش‌های عایق و سایر بخش‌های حساس خودرو (مثل قفل درب‌ها)، نگیرید.
- تنها به مدت کوتاه، دستگاه واترجت را به طور مستقیم روی سنسورها و لنزهای دوربین، گرفته و حداقل فاصله 10 سانتی‌متری را رعایت کنید.
- روی برچسب‌های تزئینی و محافظ خودرو را، به صورت مستقیم، فقط به مدت کوتاه و با فشار حداکثر 100 بار، آب بپاشید.

شستشوی خودرو با دست

شستشوی خودرو با دست، اساسًا روشی ملایم برای شست و شوی خودرو می باشد. با این وجود، نکاتی وجود دارد که باید به آن توجه شود ←(!).

- پیش از شستشوی خودرو، لکه‌ها و آلودگی‌های روی آن را با آب فراوان خیسانده و بعد کل آن را با آب بشوئید.
- خودرو را با اسفنج نرم تمیز کنید، و در موقع شستشو با استفاده از دستکش یا برس زیاد فشار وارد نکنید. از سقف خودرو شروع کنید و شستشو را از بالا به پایین انجام دهید.
- اسفنج را بشویید، و دستکش یا برس را به طور مرتب، کاملاً با آب شستشو دهید.
- لاستیک‌ها، رکاب‌ها و سایر قسمت‌های مشابه را، در پایان کار تمیزکاری کنید. برای این قسمت‌ها از اسفنج دیگری استفاده کنید.

تنها در صورت آلودگی زیاد، از شامپو برای شستشوی خودرو استفاده کنید.

واکس زدن

واکس زدن، از رنگ خودرو محافظت می‌کند. در آخر، وقتی خودرو به دلیل تمیزی دیگر قطرات آب را روی خود نگه نمی‌دارد، باید دوباره، و با یک محلول واکس مناسب، واکس زده شود. ◀

CONFIDENTIAL not for distribution

حتی اگر به طور مرتب در کارواش اتوماتیک، از واکس محافظ رنگ خودرو استفاده شود، فولکس واگن توصیه می‌کند که برای محافظت از رنگ خودرو، حداقل 2 بار در سال، از یک پوشش واکس ترکیبی قوی نیز، استفاده شود.

پولیش زدن

زمانی که رنگ خودرو درخشش خود را از دست داده، و این درخشش با استفاده از واکس‌های محافظ قابل برگشت نباشد، پولیش زدن رنگ خودرو لازم است.

اگر پولیش استفاده شده حاوی مواد محافظ نباشد، باید پس از پولیش زدن، خودرو را با یک واکس قوی واکس بزنید.

هشدار

ممکن است پس از شستشوی خودرو، به دلیل مرطوب بودن، و یا در زمستان به دلیل یخ‌زدگی دیسک یا لنت ترمز، تأثیر ترمز به تأخیر افتاده، مسافت قبل از توقف طولانی‌تر شود.

- می‌توانید در موقع حرکت، با تغییر دادن مداوم جهت خودرو و همزمان ترمز گرفتن‌های با احتیاط "ترمزها را خشک کرده یا یخ آنها را بزدایید". مطمئن شوید، با انجام این عمل، سایر کاربران جاده را، به خطر نمی‌اندازید، و مقررات قانونی را زیر پا نمی‌گذارید.

تذکر

شستشوی غیرصحیح خودرو می‌تواند آسیب‌هایی جدی به خودرو وارد کند!

- همیشه دستورالعمل‌ها را به دقت رعایت کنید.
- هرگز خودرو را، در زیر نور مستقیم آفتاب شستشو ندهید.
- هرگز دستگاه کارواش را، در آب و هوای سرد، به طور مستقیم به‌طرف قفل‌ها، درب‌ها یا درب صندوق عقب نگیرید. ممکن است قفل‌ها یا لاستیک‌های دور درب‌ها یخ بزنند!

تذکر

قطعات دارای رنگ صاف، قطعات پلاستیکی بدون رنگ، لنزهای چراغ جلو یا قاب چراغ‌های عقب ممکن است به خاطر شستشوی نادرست خودرو آسیب ببینند.

- به قطعات خودرو واکس و پولیش نزنید.
- از برس‌های سخت و ساینده استفاده نکنید.
- با شستشوی دستی و تمیزکننده‌های با فشار بالا آلودگی‌ها را تمیز کنید.

خودرو را فقط در محل‌هایی که برای شستشو تعبیه شده‌اند بشوئید. در آنجا از ورود آب‌های آلوده حاوی روغن، گریس یا سوخت، به شبکه فاضلاب جلوگیری می‌شود. ▷

تمیز کردن و مراقبت و نگهداری قسمت‌های بیرون خودرو

برای تمیزکاری و نگهداری از اجزا خاص خودرو می‌توانید به جدول زیر مراجعه کنید. این مطالب فقط به عنوان توصیه‌های مفید بیان شده‌اند.

نکاتی درباره تمیزکاری و نگهداری خودرو

قطعات خودرو	موقعیت	نحوه عمل ←(!)
شیشه‌ها، سطح شیشه‌ها	پسمانده‌های واکس پولیش بعد از شستشوی خودکار و یا مواد شوینده.	پسمانده‌های واکس پولیش را از سطح تمام شیشه‌ها، با استفاده از پارچه مخصوص G 052 522 A2 و تمیزکننده‌های مناسب شیشه، پاک کنید.
	برف.	با کمک جارو دستی برف را از روی تمام شیشه‌ها و آینه‌های بغل پاک کنید.
	یخ.	از افشانه یخ‌زدا استفاده کنید. اگر از لیسه و یا کاردک پلاستیکی استفاده می‌کنید، دقت داشته باشید که همیشه آن را تنها در یک جهت فشار دهید. هرگز آن را به صورت رفت و برگشتی فشار ندهید. از آب جوش و آب گرم استفاده نکنید. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

قطعات خودرو	موقعیت	نحوه عمل ←ⓘ
تیغه‌های برف‌پاک‌کن	←صفحه 294	
رنگ خودرو	خط و خش‌های کوچک روی رنگ بدنه خودرو.	خش‌گیری بوسیله قلم لاکی. شماره رنگ بدنه خودروی شما در برچسب مشخصات خودرو درج شده است. در صورتی که رنگ خودرو شما از نوع رنگ‌های مات است، به یک نمایندگی مجاز مراجعه کنید.
	سوخت سر ریز شده روی رنگ بدنه خودرو.	بلافاصله با آب بشویید.
	رسوب زنگ‌زدگی‌ها.	زنگ‌زدگی و لایه‌های رسوب ناشی از آن را با استفاده از مواد رسوب‌زدا و ضد زنگ‌زدگی مناسب برطرف کنید. روی لایه‌های رسوبی ناشی از زنگ زدگی‌ها را پولیش نزنید! در انتهای خش‌گیری روی قسمت رنگ شده را با واکس پوشش دهنده مقاوم، خوب پولیش بزنید. نمایندگی‌های مجاز پاسخگوی سوال‌های شما هستند.
	زنگ‌زدگی.	جهت برطرف کردن آنها به تعمیرگاه مجاز مراجعه نمایید.
	اگر رنگ خودروی شما سالم و تمیز باشد، اثری از قطره‌های آب بر روی آن باقی نخواهد ماند.	رنگ بدنه خودرو را دست‌کم 2 بار در سال با واکس مقاوم پوشش دهید.
	براق نبودن رنگ بدنه خودرو علی‌رقم پوشش مناسب رنگ.	بدنه خودرو را از آلودگی و گرد و غبار پاک نموده، سپس رنگ خودرو را خوب پولیش بزنید. در پایان، اگر پولیش مورد استفاده فاقد مواد پوشش دهنده مناسب است، از واکس مقاوم جهت پوشش رنگ بدنه خودرو استفاده کنید.
	انواع رسوب‌ها، برای مثال: بقایای حشرات، فضله پرندگان، صمغ درخت‌ها، نمک پاشیده شده در جاده‌ها	در کمترین زمان ممکن با آب خیسانده و با استفاده از دستمال‌های مخصوص میکروفاسر پاک شوند.
	لکه‌های چرب مانند کرم‌های آرایشی و ضدآفتاب.	هرچه سریع تر با محلول رقیق آب و صابون[a] و با استفاده از پارچه‌ای نرم برطرف شوند.
	اختلاف در رنگ، پس از برداشتن برچسب‌های تزیینی و محافظ.	از پولیش مناسب استفاده کنید. در پایان، اگر پولیش مورد استفاده فاقد مواد پوشش دهنده مناسب است، از واکس مقاوم جهت پوشش رنگ بدنه خودرو استفاده کنید.
برچسب‌های تزیینی، برچسب‌های محافظ	آلودگی‌ها.	به همان روش تمیزکاری رنگ خودرو. برچسب‌های تزیینی مات: از مواد پاک کننده با قابلیت حل کردن پلاستیک استفاده کنید.
	آلودگی‌هایی که پاک کردن آنها مشکل است.	ابتدا با دقت و با استفاده از شوینده‌های حاوی الکل آلودگی را پاک کرده، سپس با آب ولرم بشویید. برچسب‌های تزیینی مات: از مواد پاک کننده با قابلیت حل کردن پلاستیک استفاده کنید.
	انواع رسوب‌ها، برای مثال: بقایای حشرات، فضله پرندگان، صمغ درخت‌ها، نمک پاشیده شده در جاده‌ها	هرچه سریع تر با آب و یا محلول رقیق آب و صابون[a] خیسانده و سپس با استفاده از دستمال‌های مخصوص میکروفاسر پاک شوند.
	مراقبت و نگهداری.	هر 3 ماه یک بار، پس از زدودن گرد و خاک وآلودگی‌ها، بدنه خودرو را با واکس مایع مقاوم پوشش دهید. تنها از دستمال‌های مخصوص میکروفاسر استفاده کنید. **هرگز از واکس داغ استفاده نکنید**، و همین‌طور در کارواش‌ها!
زهوارها، تزیینات داخلی خودرو	آلودگی‌ها.	فقط از پارچه‌های نرم و محلول آب و صابون رقیق[a] استفاده کنید و نظافت را در محیطها فاقد گرد و خاک انجام دهید. ◀

COMPETITIVE
not for distribution

قطعات خودرو	موقعیت	نحوه عمل ←(!)
		آلودگی‌های مقاوم روی قسمت های استیل را در صورت لزوم، با استفاده از پاک کننده‌های مناسب فاقد حل کننده برطرف کنید. سطوح آبکاری شده: از جلا دهنده‌های مخصوص فلزات استفاده نکنید.
چراغ جلو، چراغ‌های عقب	آلودگی‌ها.	با اسفنجی نرم و با استفاده از محلول آب و صابون رقیق[a] پاک کنید. از مواد پاک‌کننده حاوی الکل استفاده نکنید.
چرخ‌ها	آلودگی‌ها و نمک جاده.	با آب زیاد پاک کنید. از پولیش رنگ یا دیگر مواد ساینده استفاده نکنید. رینگ‌های فلزی: هر 2 هفته یک بار با آب شسته شوند، در انتها با مواد شوینده فاقد اسید پاک شوند. شرکت فولکس واگن توصیه می‌کند، هر 3 ماه یک بار چرخ‌ها با واکس مقاوم پوشش داده شوند.
	پوشش رنگ محافظ آسیب دیده.	هر چه سریع‌تر آن را با قلم رنگ مرمت کنید.
	براده‌های لنت ترمز.	از مواد پاک کننده مخصوص استفاده کنید.
حسگرها، لنز دوربین‌ها	آلودگی‌ها.	حسگرها: از پارچه نرم و از محلول‌های پاک‌کننده فاقد مکمل استفاده کنید. لنز دوربین‌ها: از پارچه نرم و مواد پاک کننده فاقد الکل استفاده کنید.
	برف.	با برس کوچک پاک کنید. از آب جوش و آب گرم استفاده نکنید.
	یخ.	با استفاده از افشانه یخ‌زدا فاقد مکمل برطرف شود. از آب جوش و آب گرم استفاده نکنید.
مغزی قفل درهای خودرو	یخ‌زدگی.	شرکت فولکس واگن توصیه می‌کند، برای یخ‌زدایی از مغزی قفل درها، از افشانه اصل فولکس واگن با خاصیت روان‌کنندگی و ضدخوردگی استفاده شود. از ضدیخ‌های حاوی مکمل‌های حل کننده روغن و گریس استفاده نکنید.
اگزوز	لایه رسوب نمک جاده.	از آب و در صورت لزوم مواد پاک‌کننده مناسب پاک کردن استیل استفاده کنید. از مواد پاک‌کننده محتوی مکمل‌های حل کننده استفاده نکنید!
مواد پوشش دهنده زیر بدنه خودرو	نگهداری.	به طور مرتب مواد پوشش دهنده زیر بدنه خودرو را کنترل کنید و در صورت لزوم، برای ترمیم ببرید. هرگز از مواد پوشش دهنده زیر بدنه خودرو و همچنین ضدزنگ‌ها بر روی قطعات خودرو که حرارت بالایی پیدا می‌کنند، استفاده نکنید.
محفظه موتور، مخزن آب (فاصله بین محفظه موتور و شیشه جلو)	برگ‌ها و دیگر اجسام سبک.	با یک جارو برقی و یا با دست آنها را تمیز کنید ←(!).
	آلودگی‌ها.	تمیزکاری همیشه باید توسط نمایندگی مجاز انجام شود. ←⚠. پر کردن دستی مخزن آب خودرو با آب پر فشار، برای مثال در کارواش‌ها، می‌تواند آسیب‌های قابل ملاحظه‌ای به خودرو وارد کند.

[a] محلول آب و صابون رقیق: حداکثر 2 قاشق غذاخوری صابون خنثی را در یک لیتر آب حل کنید.

⚠ هشدار

محفظه موتور خودرو یک محل پرخطر است. انجام هر کاری روی موتور، و یا در محفظه موتور، خطر آسیب‌دیدگی، سوختگی، تصادف و آتش‌سوزی را با خود به‌همراه دارد!

- قبل از هر کار، ابتدا از اقدامات ضروری و مقررات ایمنی عمومی، به طور کامل اطلاع حاصل کنید. ←صفحه 313.

- شرکت فولکس واگن توصیه می‌کند که این کارها، توسط نمایندگی مجاز انجام شود.

(!) تذکر

تمیزکاری و نگهداری نادرست می‌تواند موجب وارد آمدن آسیب به خودرو شود.

CONFIDENTIAL not for distribution

- همیشه دستورالعمل‌ها را به دقت رعایت کنید.
- هرگز از پاک کننده‌ها و شوینده‌های بسیار قوی و ساینده استفاده نکنید.

تذکر

مجاری خروجی مخزن آب ممکن است توسط برگ یا سایر آلودگی‌ها مسدود شوند . مسدود بودن مجاری ممکن است باعث ورود آب به فضای داخلی خودرو شود.

- اجازه دهید، فضای زیر سرپوش سوراخدار، توسط نمایندگی مجاز تمیزکاری شود.

شرایط محیطی مانند نور آفتاب، رطوبت، آلودگی هوا، برخورد سنگ‌ها و غیره، بر دوام و رنگ برچسب‌های تزئینی و محافظ اثر می‌گذارند. برچسب‌های تزیینی پس از حدود 1 تا 3 سال و برچسب‌های محافظ پس از حدود 2 تا 3 سال، ممکن است نشانه‌های فرسودگی و طول عمر را نشان دهند. در مناطق بسیار گرم ممکن است برچسب‌های تزئینی ظرف یک سال و برچسب‌های محافظ ظرف دو سال کمرنگ شوند. ▷

تمیزکاری و مراقبت از اتاق خودرو

برای تمیزکاری و نگهداری از اجزا خاص خودرو می‌توانید به جدول زیر مراجعه کنید. این مطالب فقط به عنوان توصیه‌های مفید بیان شده‌اند.

پارچه‌های لباس مدرن، برای مثال لباس‌های جین تیره رنگ، در برخی موارد ممکن است از ثبات رنگ مناسبی برخوردار نباشند. روکش‌های صندلی با رنگ روشن (پارچه یا چرم)، حتی درصورت مراقبت بسیار، ممکن است در تماس با این نوع از پارچه‌ها لک شده و یا رنگ به خود بگیرند. این تغییر رنگ به دلیل نامرغوب بودن پارچه صندلی نیست، بلکه به دلیل عدم ثبات رنگ در پارچه برخی لباس‌هاست.

نکاتی درباره تمیزکاری و نگهداری خودرو

قطعات خودرو	موقعیت	نحوه عمل ←
شیشه‌های خودرو	آلودگی‌ها.	شیشه‌ها را با شیشه‌پاک‌کن پاک کرده، سپس آن را با چرم نازک تمیز یا با پارچه‌ای نرم و بدون پرز خشک کنید.
منسوجات، پارچه میکروفاسر، چرم مصنوعی	ذرات آلودگی و گرد و غبار چسبیده روی سطوح.	به طور مرتب با استفاده از جاروبرقی سطوح پارچه‌ای را تمیز کنید تا در اثر آلودگی، پارچه‌ها دچار پوسیدگی نشوند.
	آلودگی‌های بر پایه آب مانند قهوه و چای.	با دستمال نرم و محلول آب و صابون رقیق[a] آنها را پاک کنید.
	آلودگی‌های چرب مانند روغن و مواد آرایشی.	محلول آب و صابون رقیق[a] را با پارچه‌ای جاذب روی قسمت روغنی یا رنگی بکشید سپس در صورت لزوم دوباره با آب پاک کنید.
	آلودگی‌های خاص، مانند جوهر خودکار، لاک ناخن، رنگ‌های شیمیایی، واکس کفش و خون.	از مواد لکه‌بر خاص همان آلودگی استفاده کنید و سپس در صورت لزوم از محلول آب و صابون رقیق[a] نیز استفاده کنید.
	مراقبت و نگهداری.	پارچه‌ها، پارچه میکروفاسر یا چرم مصنوعی را با مواد حل کننده، واکس‌های جلا دهنده، واکس کفش، محصولات مراقبت از چرم، لکه‌بر یا مواد مشابه پاک نکنید.
چرم طبیعی	آلودگی‌های تازه.	لکه‌ها را با دستمال پنبه‌ای و محلول آب و صابون رقیق[a] پاک کنید. چرم طبیعی را بلافاصله پاک کنید.
	آلودگی‌های بر پایه آب مانند قهوه و چای.	لکه‌های تازه: با دستمال جاذب پاک کنید. لکه‌های خشک شده: از لکه‌بر مناسب چرم استفاده کنید.
	آلودگی‌های چرب مانند روغن و مواد آرایشی.	لکه‌های تازه: از لکه‌بر مناسب چرم و پارچه جاذب استفاده کنید. لکه‌های خشک شده: از افشانه‌ی پاک‌کننده چربی استفاده کنید.
	آلودگی‌های خاص، مانند جوهر خودکار، لاک ناخن، رنگ‌های شیمیایی، واکس کفش و خون.	از پاک‌کننده مناسب چرم استفاده کنید. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

قطعات خودرو	موقعیت	نحوه عمل ←ⓘ
	مراقبت و نگهداری.	مرتب پس از هر تمیزکاری از کرم‌های محافظ ملایم و با خاصیت ضد آب و در صورت لزوم از کرم‌های مخصوص چرم رنگ شده استفاده کنید. در صورت توقف های طولانی مدت زیر نور مستقیم خورشید، می‌بایست قسمت های چرمی را با استفاده از پوشش مناسب، از تابش مستقیم آفتاب محافظت کنید. هرگز چرم را با مواد حلاّل، واکس‌های جلا دهنده، واکس کفش، لکه‌برها و سایر مواد مشابه تمیزکاری نکنید.
قطعات پلاستیکی	آلودگی‌ها.	با دستمال نرم و مرطوب تمیز کنید.
	آلودگی‌هایی که پاک کردن آنها مشکل است.	با دستمال نرم و محلول آب و صابون رقیق[a] پاک کنید و در صورت لزوم از محلول‌های پاک‌کننده فاقد مکمل‌های حل کننده استفاده کنید.
زهوارها، تزیینات داخلی خودرو	آلودگی‌ها.	فقط از پارچه‌های نرم و محلول آب و صابون رقیق[a] استفاده کنید و نظافت را در محیطها فاقد گرد و خاک انجام دهید. آلودگی‌های مقاوم روی قسمت های استیل را در صورت لزوم، با استفاده از پاک کننده‌های مناسب فاقد حل کننده برطرف کنید. سطوح آبکاری شده: از جلا دهنده‌های مخصوص فلزات استفاده نکنید.
قطعات و دکمه‌های کنترلی	آلودگی‌ها.	آلودگی‌های بزرگ را با استفاده از یک قلم‌مو یا فرچه‌ی خیلی نرم پاک کنید. سپس کنترل‌ها را با دستمال نرم و محلول آب و صابون رقیق[a] تمیز کنید. دقت داشته باشید که مایعات وارد کنترل‌ها نشود.
صفحه‌های نمایش	آلودگی‌ها.	از دستمال نرم و مقداری آب و یا از شیشه‌پاک‌کن‌های معمول و یا پاک‌کننده‌های LCD استفاده کنید. هرگز صفحه‌های نمایش را با دستمال خشک پاک نکنید.
واشرها و درزگیرهای لاستیکی	آلودگی‌ها.	با دستمال نرم بدون پرز و آب زیاد آنها را پاک کنید.
	مراقبت و نگهداری.	مرتب آنها را با محصولات مناسب پاک کردن لاستیک پاک کنید.
کمربندهای ایمنی	آلودگی‌ها.	تسمه کمربند ایمنی را با دقت بیرون کشیده و رها کنید ←⚠. آلودگی‌های بزرگ را با یک برس نرم پاک کنید. کمربندهای ایمنی را با محلول صابون *ملایم* تمیز کنید. اجازه دهید تا بافت کمربند کامل خشک شده سپس آن را جمع کنید.
تزیینات چوبی داخلی	آلودگی‌ها.	با دستمال نرم و محلول آب و صابون رقیق[a] آنها را پاک کنید.

[a] محلول آب و صابون رقیق: حداکثر 2 قاشق غذاخوری صابون خنثی را در یک لیتر آب حل کنید.

نظافت تشک صندلی‌های دارای گرمکن برقی، صندلی‌های قابل تنظیم برقی و مجهز به ساختار کیسه هوا

ممکن است تجهیزات سامانه کیسه هوا و اتصالات برقی، در صندلی راننده، صندلی سرنشین کنار راننده و بعضی تجهیزات در صندلی‌های عقب جانبی، نصب شده باشند. بالشتک‌ها و پشتی صندلی‌هایی که خراب شده‌اند، به صورت نادرست تمیز شده‌اند یا از آنها به صورت نادرست استفاده شده است، یا خیس شده‌اند، ممکن است خرابی‌هایی در سامانه برقی خودرو یا ضامن سامانه کیسه هوا ایجاد کنند ←⚠ در *نکاتی در مورد مراقبت و نگهداری از خودرو* در صفحه 285.

برخی قطعات برقی و اتصالات،درون صندلی‌های قابل تنظیم برقی و تشک صندلی‌های دارای سامانه گرم کننده قرار گرفته‌اند، ممکن است در نتیجه استفاده و یا نظافت کردن نادرست به آنها آسیب وارد شود ←ⓘ. این امر همچنین ممکن است موجب وارد آمدن آسیب‌های دیگری به سایر تجهیزات الکترونیکی خودرو شود.

به این دلیل لازم است همواره به این نکات مفید برای تمیزکاری‌ها توجه کنید:

CONFIDENTIAL
not for distribution

– از کمپرسورهای فشار بالای هوا، بخار شوی یا افشانه‌های خنک‌کننده استفاده نکنید.
– سامانه گرمکن صندلی را برای خشک کردن تشکچه روی آن روشن نکنید.
– از خمیرهای شستشو و یا محلول‌های پاک‌کننده ملایم استفاده نکنید.
– در هر شرایطی از خیس شدن صندلی‌ها جلوگیری کنید.
– فقط از تمیزکننده‌هایی که توسط شرکت فولکس واگن در اختیار شما قرار می‌گیرد استفاده کنید.
– در صورت عدم اطمینان از نحوه‌ی انجام امور به شرکت‌های تخصصی نظافت خودرو مراجعه کنید.

هشدار

نظافت نادرست ممکن است صدماتی به کمربند ایمنی، زبانه‌ها و جمع‌کننده خودکار کمربند ایمنی، وارد کند.

- هرگز از مواد پاک‌کننده شیمیایی برای پاک کردن تسمه کمربندهای ایمنی و سایر اجزا آنها استفاده نکنید، همچنین آنها را در تماس با مایعات خورنده، حل کننده‌ها، و اشیاء تیز قرار ندهید.
- کمربندهای ایمنی تمیز شده را قبل از جمع کردن مجدد به طور کامل خشک کنید.
- هرگز اجازه ندهید اجسام خارجی یا مایعات وارد چفت قفل کمربندهای ایمنی شوند.
- هرگز سعی نکنید کمربندهای ایمنی را خودتان تعمیر، تعویض و یا تقویت کنید.

تذکر

تمیزکاری و نگهداری نادرست می‌تواند موجب وارد آمدن آسیب به خودرو شود.

- همیشه دستورالعمل‌ها را به دقت رعایت کنید.
- اجسام تیز مانند زیپ و پرچ‌های روی لباس یا کمربند ممکن است به سطوح آسیب برسانند. چسب‌های باز شده جیب پشت شلوارها هم ممکن است باعث بروز آسیب شوند.
- هرگز از بخارشوی، برس‌ها یا اسفنج‌های سخت برای تمیز کردن استفاده نکنید.
- برای جلوگیری از وارد شدن آسیب، آلودگی‌های مقاوم باید توسط نمایندگی‌های مجاز رفع شوند.

▷

CONFIDENTIAL
not for distribution

انجام کارها توسط خودتان

جعبه ابزار خودرو

مقدمه در باره موضوع

برای محافظت از خودرو در مواقع بروز اشکالات، به مقررات قانونی در هر کشوری دقت نمایید.

هشدار

لاستیک زاپاس، جعبه ابزار و اسباب پنچرگیری در صورت قرار نگرفتن در محل صحیح خود، در زمان وقوع تصادف، رانندگی نمایشی، یا ترمز شدید، ممکن است به اتاق خودرو پرتاب شده و سبب بروز آسیب‌های جدی گردند.

- همیشه مطمئن شوید که جعبه ابزار، ست پنچرگیری و لاستیک زاپاس یا چرخ یدکی در صندوق عقب به صورت ثابت قرار گرفته باشند.

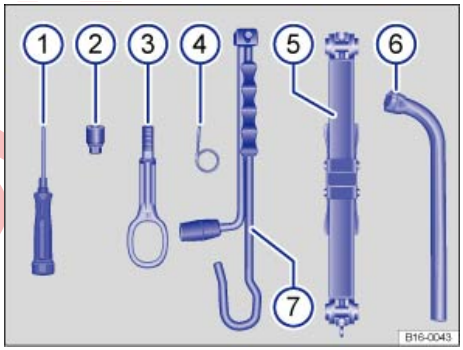
هشدار

ابزارهای نامناسب یا آسیب دیده درون جعبه ابزار خودرو می‌تواند منجر به بروز تصادف یا آسیب‌های جدی شوند.

- هرگز با ابزارهای نامناسب یا آسیب دیده جعبه ابزار خودرو کار نکنید.

جعبه ابزار خودرو

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 293 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 270 محتویات جعبه ابزار.

اجزای تشکیل دهنده جعبه ابزار

تنوع ابزارها درون جعبه ابزار بستگی به تجهیزات خودرو دارد. در ادامه حداکثر ابزارهای لازم را معرفی خواهد شد:

راهنمای جدول تصویر 270

1. پیچگوشتی با سر شش‌گوش درون دسته برای باز و بسته کردن پیچ‌های لاستیک‌ها. سر پیچ گوشتی قابل تعویض است. پیچگوشتی ممکن است زیر آچارچرخ تعبیه شده باشد.
2. تبدیل پیچ‌های ضدسرقت. شرکت فولکس واگن توصیه می‌کند که تبدیل مربوط به پیچ‌های ضدسرقت، همیشه همراه خودرو درون جعبه ابزار حمل شود. روی بدنه تبدیل پیچ ضدسرقت چرخ **شماره کد** آن حک شده است. در صورت گم شدن تبدیل، برای جایگزین کردن آن، به این کد نیاز دارید. شماره کد تبدیل پیچ‌های ضدسرقت را یادداشت کرده و در جایی امن خارج از خودرو نگه دارید.
3. قلاب یدکی ُبکسل.
4. قلاب مفتولی برای بیرون کشیدن درپوش مرکزی چرخ، قالپاق‌ها و کلاهک پیچ‌های چرخ.
5. جک خودرو. قبل از قرار دادن َجک خودرو درون قاب مخصوص یونولیتی، آن را به طور کامل بسته و به حالت اولیه بازگردانید.
6. آچار چرخ.
7. هندل.

چیدن بار جعبه ابزار

جعبه ابزار و بسته تجهیزات خودرو ممکن است در محل‌های متفاوتی در صندوق عقب خودرو قرار گرفته باشند:

- در محفظه نگهداری وسایل، داخل کیفی در سمت چپ یا راست صندوق عقب خودرو ←صفحه 257.
- درون قاب اسفنجی مخصوص زیر کفی صندوق عقب ←صفحه 252.

َجک خودرو: نگهداری

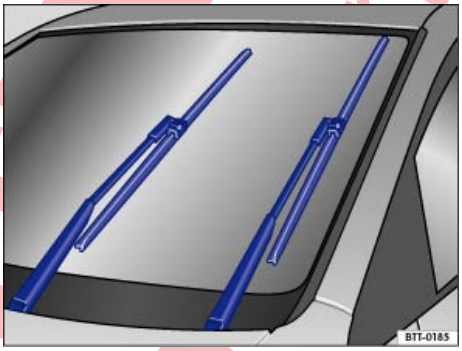
نگهداری از َجک خودرو اصلا کار دشواری نیست. هر زمان که لازم بود، با گریس همه‌کاره، َجک را گریس‌کاری کنید.

پس از استفاده از جک خودرو، آن را به حالت اولیه برگردانده و با ایمنی در جای مخصوص خود قرار دهید.

CONFIDENTIAL not for distribution

تیغه‌های برف‌پاک‌کن

موقعیت سرویس



تصویر 271 برف‌پاک‌کن در حالت سرویس.

در حالت سرویس، بازوهای برف‌پاک‌کن می‌توانند از سطح شیشه‌جلو بالا برده و جدا شوند. دستورالعمل‌های زیر را انجام داده تا برف‌پاک‌کن‌ها ←تصویر 271 را در حالت سرویس قرار دهید:

فعال کردن موقعیت سرویس

– درب محفظه موتور باید بسته باشد ←صفحه 313.

– سوییچ را باز کنید و دوباره ببندید.

– دسته برف‌پاک‌کن را کمی به سمت پایین فشار دهید.

بالا بردن بازوی برف‌پاک‌کن

– بازوهای برف‌پاک‌کن‌ها را قبل از بالا بردن در وضعیت سرویس قرار دهید ←ⓘ.

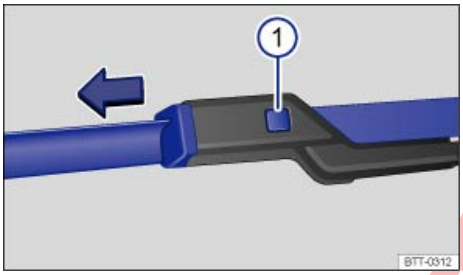
– برای بلند کردن بازوهای برف‌پاک‌کن **فقط** با گرفتن تیغه نصب شده برف‌پاک‌کن آن را لمس کنید.

بازوهای برف‌پاک‌کن را قبل از شروع حرکت دوباره روی شیشه جلو قرار دهید! دسته برف‌پاک‌کن را زمانی که سوییچ باز است کمی به سمت پایین فشار دهید تا بازوی برف‌پاک‌کن دوباره در جایگاه اصلی خود قرار گیرد.

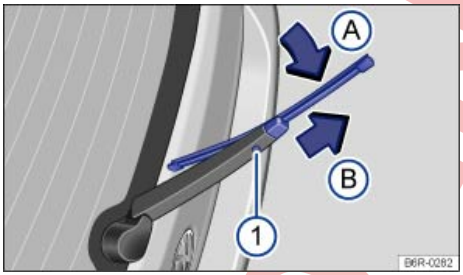
تذکر

- برای جلوگیری از وارد آمدن آسیب به درب محفظه‌ی موتور خودرو و بازوهای برف‌پاک‌کن، بازوهای برف‌پاک‌کن شیشه جلو را فقط در موقعیت سرویس بالا ببرید.
- همیشه قبل از رانندگی مجدد، بازوهای برف‌پاک‌کن را روی شیشه جلو قرار دهید. ▷

عوض کردن و تمیز کردن تیغه‌های برف‌پاک‌کن



تصویر 272 روی شیشه جلو: تیغه‌های برف‌پاک‌کن شیشه جلو را عوض کنید (استیشن و لیموزین).



تصویر 273 در عقب خودرو: تیغه برف پاک‌کن شیشه عقب را عوض کنید (استیشن).

تیغ‌های برف‌پاک‌کن در کارخانه نصب شده و با پوشش گرافیتی روکش شده‌اند. روکش گرافیتی کمک می‌کند تا تیغه برف‌پاک‌کن به آرامی شیشه را شستشو دهد. روکش گرافیتی آسیب دیده منجر به افزایش سر و صدای آب هنگام شستشوی شیشه‌ها می‌شود.

مرتبًا وضعیت تیغه‌های برف‌پاک‌کن را بررسی کنید. **تیغه برف‌پاک‌کن‌هایی که خراش میدهند** در صورت آسیب دیدن آن‌ها را عوض کرده و در صورت کثیف بودن آن‌ها را تمیز کنید ←ⓘ.

تیغه برف‌پاک‌کن‌هایی که آسیب دیده‌اند باید سریعًا تعویض شوند. تیغه‌های برف‌پاک‌کن‌در تعمیرگاه مجاز در دسترس است.

تمیز کردن تیغه‌های برف‌پاک‌کن

در خصوص برف‌پاک‌کن شیشه جلو دقت داشته باشید: بازوهای برف‌پاک‌کن‌ها را قبل از بالا بردن در وضعیت سرویس قرار دهید ←صفحه 121.

– برای بلند کردن بازوهای برف‌پاک‌کن **فقط** با گرفتن تیغه نصب شده برف‌پاک‌کن آن را لمس کنید.

– با اسفنجی نرم با احتیاط تیغه‌های برف‌پاک‌کن را تمیز کنید ←ⓘ.

– بازوی برف‌پاک‌کن را با احتیاط روی شیشه قرار دهید. ◀

CONFIDENTIAL not for distribution

عوض کردن تیغه‌های برف‌پاک‌کن شیشه جلو (استیشن و لیموزین)

– بازوهای برف‌پاک‌کن‌ها را قبل از بالا بردن در وضعیت سرویس قرار دهید ←صفحه 121.
– برای بلند کردن بازوهای برف‌پاک‌کن **فقط** با گرفتن تیغه نصب شده برف‌پاک‌کن آن را لمس کنید.
– دکمه باز کننده قفل ←تصویر 272 ① را فشار داده و نگه دارید و همزمان تیغه برف‌پاک‌کن را در جهت فلش بردارید.
– تیغه جدید برف‌پاک‌کن **با مدل و اندازه یکسان** را روی بازوی برف‌پاک‌کن قرار دهید تا چفت شود.
– بازوی برف‌پاک‌کن را با احتیاط روی شیشه جلو قرار دهید.

عوض کردن تیغه برف پاک‌کن شیشه عقب (استیشن)

– برای بلند کردن بازوهای برف‌پاک‌کن **فقط** با گرفتن تیغه نصب شده برف‌پاک‌کن آن را لمس کنید.
– بازوی برف‌پاک‌کن را بلند کرده و آن را به سمت عقب تا کنید.
– دکمه بازکننده قفل ←تصویر 273 ① را فشار داده و نگه دارید.
– تیغه برف‌پاک‌کن را در جهت بازوی برف‌پاک‌کن ←تصویر 273 (فلش Ⓐ) کج کرده و همزمان در جهت فلش Ⓑ آن را بردارید. گاهی لازم است از نیروی بیشتری استفاده کنید.
– تیغه جدید برف‌پاک‌کن **با همان مدل و اندازه** را روی بازوی برف‌پاک‌کن در خلاف جهت فلش ←تصویر 273 Ⓑ قرار دهید تا چفت شود. بدین منظور بایستی تیغه برف‌پاک‌کن در وضعیت جمع شده ←تصویر 273 (فلش Ⓐ) قرار داشته باشد.
– بازوی برف‌پاک‌کن را با احتیاط روی شیشه عقب قرار دهید.

هشدار

تیغه‌های برف‌پاک‌کن فرسوده و کثیف دید را کاهش داده و خطر تصادف و جراحات جدی را افزایش می‌دهند.

- زمانی که تیغه های برف پاک کن آسیب دیده یا فرسوده شده باشند و نتوانند سطح شیشه را به میزان کافی تمیز کنند، حتماً آن ها را عوض کنید.

تذکر

تیغه‌های آسیب دیده یا کثیف ممکن است شیشه را خراش دهند.

- از مواد پاک‌کننده حلال، اسفنج‌های سخت و سایر اشیاء تیز استفاده نکنید،چرا که ممکن است هنگام تمیز کردن تیغه‌های برف‌پاک‌کن، روکش گرافیتی آن آسیب ببیند.
- شیشه‌ها را با سوخت، استون، تینر یا مایعات مشابه پاک نکنید.

چنانچه پسمانده واکس در اثر شستشوی اتوماتیک و سایر مواد پاک‌کننده روی شیشه جلو یا عقب باقی مانده باشد، ممکن است باعث خراش دادن برف پاک‌کن‌ها شود. پسمانده واکس را با پاک‌کننده مخصوص یا پارچه مخصوص تمیز کردن پاک کنید.

عوض کردن لامپ‌ها

مقدمه در باره موضوع

تعویض لامپ‌های خودرو نیاز به مهارت فنی قابل ملاحظه‌ای دارد. بدر صورت عدم اطمینان از توانمندی انجام آن، شرکت فولکس واگن توصیه می‌کند برای تعویض لامپ‌ها به نمایندگی فولکس واگن مراجعه کرده و یا از یک متخصص کمک بگیرید. اگر سایر بخش‌های اطراف لامپ‌ها باید برداشته شوند لازم است به تعمیرکار متخصص مراجعه نمایید.

جهت حفظ امنیت خودرو، در هنگام رانندگی، همیشه جعبه‌ای حاوی لامپ‌های جایگزین برای تعویض در مواقع اضطراری همراه داشته باشید. لامپ‌های جایگزین همیشه در نمایندگی‌های فولکس واگن قابل تهیه هستند. در بعضی کشورها، داشتن لامپ‌های جایگزین در خودرو هنگام رانندگی جزء قوانین است.

رانندگی کردن با لامپ‌های معیوب در اماکن عمومی می‌تواند غیر قانونی باشد.

لامپ‌های LED در خودرو

در چراغ‌های زیر ممکن است از فناوری LED استفاده شود:

– چراغ ترمز، چراغ مه‌شکن عقب و چراغ دنده عقب در چراغ‌های عقب صندوق عقب.
– چراغ ترمز، چراغ راهنما و چراغ دنده عقب در چراغ‌های عقب بخش پشتی بدنه.
– چراغ نور پایین،چراغ نور بالا،چراغ‌های رانندگی در روز، چراغ روشنایی پیچ‌ها، چراغ بغل و چراغ راهنما.
– چراغ پلاک خودرو.

مالکین خودرو نمی‌توانند خودشان LEDها را تعویض کنند. اگر چند LED خراب شوند، می‌تواند نشانه‌ای از خراب شدن بقیه نیز باشد. در این شرایط چراغ‌ها را در یک تعمیرگاه مجاز بررسی کرده و در صورت لزوم آنها را تعویض کنید.

لامپ‌های خاص

بعضی از لامپ‌ها در چراغ‌های جلو یا چراغ‌های عقب از انواع مخصوص بوده و خصوصیات لامپ‌های استاندارد را ندارند. مشخصات فنی هر لامپ روی پایه یا حباب لامپ درج شده است.

هشدار

اگر خیابان به اندازه کافی روشن نباشد و خودرو توسط سایر افراد در جاده به سختی دیده شود و یا اصلاً دیده نشود، ممکن است تصادف رخ دهد.

هشدار

تعویض نادرست لامپ‌ها ممکن است تصادفات و آسیب‌های جدی را موجب شود.

Confidential
not for distribution

- قبل از انجام هر کاری در محفظه موتور همیشه نکات ایمنی را به دقت خوانده و رعایت نمایید ←صفحه 313. محفظه موتور هر خودرو فضایی پر خطر است و ممکن است باعث بروز آسیب‌های جدی شود.
- لامپ‌های H7 تحت فشار هستند و ممکن است در زمان تعویض، بترکند.
- لامپ‌های معیوب را فقط هنگامی که به طور کامل سرد شده باشند تعویض کنید.
- اگر از اصول اقدامات اولیه اطلاع کافی ندارید، هرگز لامپ‌ها را تعویض نکنید. هنگام عدم اطمینان از چگونگی انجام کاری، اجازه دهید کار های ضروری توسط تعمیرگاه مجاز انجام شوند.
- حباب لامپ‌ها را با دست برهنه و بدون دستکش لمس نکنید. چربی اثر انگشت باقی مانده روی حباب لامپ در اثر گرمای شدید سوخته و موجب "کور سو" شدن تابش نور لامپ خواهد شد.
- قاب چراغ‌های جلو درون محفظه موتور و قاب چراغ‌های عقب، دارای قطعاتی با لبه‌های تیز هستند. هنگام تعویض لامپ‌ها از دست‌های خود محافظت کنید.

تذکر

اگر پس از تعویض لامپ، درپوش پلاستیکی یا واشرهای لاستیکی مربوط به محفظه چراغ‌های جلو درست بسته نشوند، ممکن است به دلیل ورود آب به سیستم برقی خودرو آسیب‌هایی به آن وارد شود.

چراغ‌های نشانگر

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 295 را مورد توجه قرار دهید.

روشن	دلایل احتمالی ←⚠	راه‌حل
	لامپ‌های چراغ‌های بیرونی خودرو (به جز چراغ چرخشی[a]) از کار افتاده‌اند.	تعویض لامپ‌های معیوب.

[a] این علامت در صورت اختلال در عملکرد چراغ های چرخشی در نمایشگر ابزار ترکیبی، به صورت جداگانه نشان داده می‌شود.

خاموش می‌شود	دلایل احتمالی ←⚠	راه‌حل
	چراغ راهنمای تریلر یا همه چراغ‌های تریلر از کار افتاده‌اند.	لامپ معیوب را عوض کرده یا چراغ‌های تریلر را بررسی نمایید.

در زمان باز کردن سوییچ، بعضی چراغ‌های هشدار و نشانگر به منظور آزمایش کارکرد خودرو، به مدت کوتاهی روشن می‌شوند. چراغ‌ها پس از چند ثانیه خاموش می‌شوند.

کنترل چراغ‌های تریلر متصل شده

در خودروهای دارای پایه یدکـکش فابریک، لامپ‌های خاصی در تریلر که به درستی به سوکت تریلر وصل شده‌اند نیز کنترل می‌شوند.

خرابی چراغ راهنمای تریلر یا تمامی چراغ‌های تریلر از طریق خاموش شدن چراغ نشانگر در ابزارهای ترکیبی نشان داده می‌شود ←صفحه 112.

– خرابی تمامی چراغ‌های راهنمای خودرو در یک سمت.
– خرابی چراغ‌های عقب در یک سمت (در بعضی مدل‌ها هم خرابی چراغ پلاک خودرو).
– از کار افتادن هر دو چراغ ترمز.

هشدار

عدم توجه به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به خرابی خودرو در ترافیک، بروز تصادف، و آسیب‌های شدید گردد.

- هرگز به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی بی‌توجهی نکنید.
- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید.

تذکر

بی‌توجهی به چراغ‌های هشدار روشن و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به آسیب دیدن خودرو شود.

خرابی یکی از دیودهای ساطع کننده نور (LED) درون چراغ عقب نشان داده نمی‌شود. فقط زمانی که همه لامپ‌های LED درون یک چراغ بسوزند، خرابی از طریق چراغ نشانگر اعلام خواهد شد.

فهرست بازبینی"اطلاعاتی در خصوص عوض کردن لامپ‌ها"

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 295 را مورد توجه قرار دهید.

فهرست بازبینی

این مراحل را همیشه مطابق فهرست داده شده انجام دهید ←⚠:

1. خودرو را در مکانی مسطح و با رعایت حد اکثر فاصله ایمن از خودروهای در حال حرکت پارک کنید.
2. ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید ←صفحه 207.
3. کلید چراغ را در موقعیت **0** بچرخانید ←صفحه 112.
4. دسته چراغ راهنما را در حالت خلاص قرار دهید ←صفحه 112.
5. گیربکس دو کلاچه DSG®: دسته دنده را در وضعیت **P** قرار دهید ←صفحه 155.
6. سوییچ را ببندید ←صفحه 148.
7. دنده دستی: خودرو را در دنده قرار دهید ←صفحه 153.
8. اجازه دهید چراغ‌های راهنما خاموش شوند ←صفحه 112.
9. اجازه دهید لامپ‌های خودرو سرد شوند.
10. کنترل کنید، آیا هیچ چراغ فیوزی روشن است یا نه ←صفحه 301.
11. لامپ‌های معیوب را طبق راهنما عوض کنید ←ⓘ.
لامپ‌های معیوب باید حتما با نمونه‌های کاملا مشابه جایگزین شوند. مشخصات فنی هر لامپ روی پایه یا حباب لامپ درج شده است.
12. حباب لامپ‌ها را با دست برهنه لمس نکنید. چربی اثر انگشت باقی مانده روی حباب لامپ در اثر گرمای شدید سوخته و موجب عدم تمرکز نور روی بازتاب دهنده خواهد شد، این امر روی نور چراغ‌های جلو تاثیر می‌گذارد.
13. پس از تعویض لامپ‌ها، عملکرد صحیح آنها را امتحان کنید. وقتی که لامپ به درستی کار نمی‌کند، ممکن است لامپ به درستی جاسازی نشده باشد، دوباره سوخته باشد یا ممکن است، سوکت اتصال به درستی جاسازی نشده باشد.
14. پس از هربار تعویض لامپ‌های جلو، عملکرد صحیح آنها باید توسط تعمیرگاه مجاز کنترل و تایید شود.

⚠ هشدار

عدم توجه به برخی مطالب مهم ایمنی در فهرست بازبینی، می‌تواند منجر به بروز تصادفات و صدمات سنگین شود.

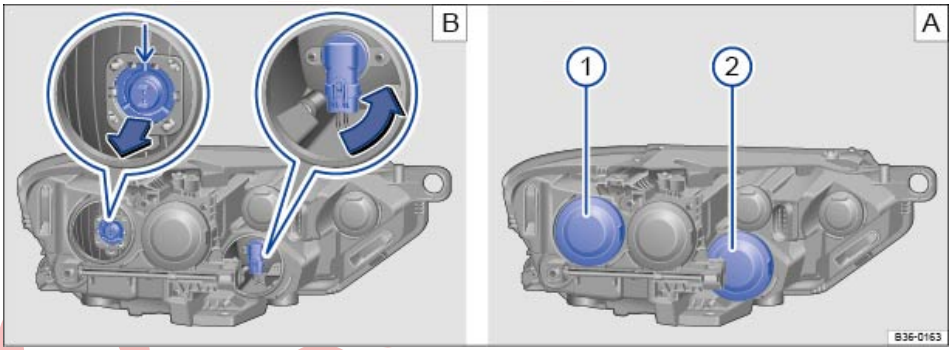
- همیشه روش‌های موجود در فهرست بازبینی را دنبال نموده و به تمامی موارد احتیاطی مطرح شده توجه کنید.

ⓘ تذکر

همیشه در زمان برداشتن یا قرار دادن چراغ‌ها مراقب باشید تا از صدمه زدن به رنگ یا سایر بخش‌های خودرو جلوگیری شود. ▷

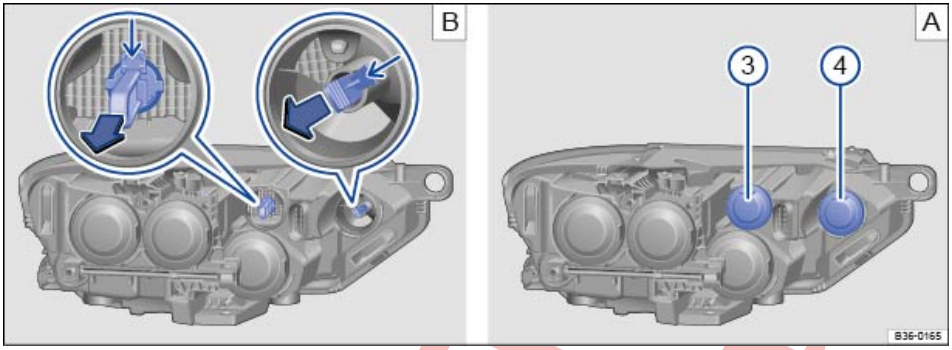
عوض کردن لامپ‌های چراغ جلو (لامپ‌های هالوژنی)

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 295 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 274 در محفظه موتور: درپوش چراغ‌های جلوی سمت چپ برای چراغ نورپایین و نوربالا. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution



تصویر 275 در محفظه موتور: درپوش چراغ های جلوی سمت چپ برای چراغ راهنما و چراغ جانبی.

در زمان تعویض لامپ‌ها، نباید چراغ‌های جلو برداشته شوند.

عوض کردن لامپ‌های چراغ نورپایین و نوربالا

←تصویر 274	مراحل را فقط به این ترتیب انجام دهید:	
	چراغ نور پایین ①	چراغ نوربالا ②
.1	به فهرست بازبینی ←صفحه 297 توجه کرده و لیست کارها را انجام دهید.	به فهرست بازبینی ←صفحه 297 توجه کرده و لیست کارها را انجام دهید.
.2	برای عوض کردن لامپ چراغ نورپایین سمت چپ، غربیلک فرمان را تا حد ممکن به سمت راست،یا برای عوض کردن لامپ‌های جلوی سمت راست، غربیلک فرمان را تا حد ممکن به سمت چپ بچرخانید.	درب موتور را باز کنید ⚠ ←صفحه 313.
.3	سطح محفظه چرخ را با لبه آچار پیچ گوشتی، در جعبه ابزار خودرو، با احتیاط بلند کنید.	واشر لاستیکی ←تصویر 274 A ② را از پشت چراغ جلو بردارید.
.4	واشر لاستیکی ←تصویر 274 A ① را از پشت چراغ جلو بردارید.	پایه لامپ را تا حد ممکن در جهت فلش ←تصویر 274 B (نمای نزدیک سمت راست) بچرخانید تا باز شود و آن را تا آخر بیرون بکشید.
.5	لامپ ←تصویر 274 B (نمای نزدیک سمت چپ) را به بالا فشار دهید تا جا بیفتد و در جهت فلش تا آخر آن را بیرون بکشید.	لامپ معیوب را با لامپ جدید کاملا مشابه جایگزین کنید.
.6	لامپ معیوب را با لامپ جدید کاملا مشابه جایگزین کنید.	پایه لامپ را در چراغ جلو قرار داده و تا حد ممکن بر خلاف جهت فلش ←تصویر 274 B (نمای نزدیک سمت راست) بچرخانید.
.8	لامپ را با سوکت در بالای دریچه چراغ جلو قرار داده و به پایین فشار دهید. دماغه لامپ باید در بالای شکاف چراغ جلو قرار داشته باشد ←تصویر 274 B (فلش کوچک،نمای نزدیک سمت چپ).	واشر لاستیکی ←تصویر 274 A ② را پشت چراغ جلو بگذارید.
.9	واشر لاستیکی ←تصویر 274 A ① را پشت چراغ جلو بگذارید.	درب موتور را ببندید ⚠ ←صفحه 313.
.10	پوشش سطح محفظه چرخ را سر جای خود قرار دهید.	–

CONFIDENTIAL
not for distribution

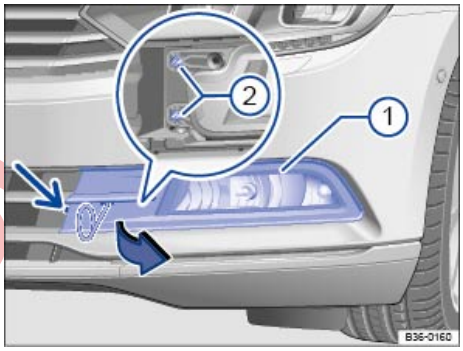
عوض کردن لامپ‌های چراغ راهنما و چراغ بغل

←تصویر 275	مراحل را فقط به این ترتیب انجام دهید:	
	چراغ راهنما ③	چراغ بغل ④
.1	به فهرست بازبینی دقت کنید و مراحل کار را انجام دهید ←صفحه 297.	به فهرست بازبینی دقت کنید و مراحل کار را انجام دهید ←صفحه 297.
.2	درب موتور را باز کنید ⚠ ←صفحه 313.	درب موتور را باز کنید ⚠ ←صفحه 313.
.3	واشر لاستیکی ←تصویر 275 A ③ را از پشت چراغ جلو بردارید.	واشر لاستیکی ←تصویر 275 A ④ را از پشت چراغ جلو بردارید.
.4	پایه لامپ را با لامپ در جهت فلش تا آخر بیرون بکشید ←تصویر 275 B (نمای نزدیک سمت چپ).	پایه لامپ را با لامپ در جهت فلش تا آخر بیرون بکشید ←تصویر 275 B (نمای نزدیک سمت راست).
.5	گیره لامپ را باز کنید و لامپ را مستقیمًا از نگهدارنده آن بیرون بکشید.	لامپ را مستقیمًا از نگهدارنده آن بیرون بکشید.
.6	لامپ معیوب را با لامپ جدید کاملا مشابه جایگزین کنید.	لامپ معیوب را با لامپ جدید کاملا مشابه جایگزین کنید.
.7	پایه لامپ را با لامپ مستقیم تا حد ممکن در چراغ جلو قرار دهید. همزمان بایستی ضامن زبانه عرضی ←تصویر 275 B (نمای سمت چپ، فلش کوچک) بالا یا پایین را نشان دهد.	پایه لامپ را با لامپ مستقیم تا حد ممکن در چراغ جلو قرار دهید. همزمان باید گیره ←تصویر 275 B (نمای نزدیک سمت راست،فلش کوچک) سمت راست را نشان دهد.
.8	واشر لاستیکی ←تصویر 275 A ③ را پشت چراغ جلو بگذارید.	واشر لاستیکی ←تصویر 275 A ④ را پشت چراغ جلو بگذارید.
.9	درب موتور را ببندید ⚠ ←صفحه 313.	درب موتور را ببندید ⚠ ←صفحه 313.

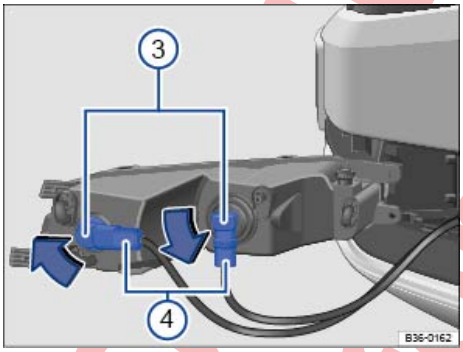
تصاویر، چراغ جلوی سمت چپ را از عقب نشان می‌دهند. پشت چراغ جلو سمت راست، قرینه‌ی همین تصویر است. ▷

تعویض لامپ‌ها در سپر جلو

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 295 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 276 در سمت چپ سپر جلو: چراغ جلو برای چراغ مه‌شکن و چراغ رانندگی در روز.



تصویر 277 لامپ چراغ جلو را عوض کنید. ◀

CONFIDENTIAL not for distribution

مراحل را فقط به این ترتیب انجام دهید:	
1.	به فهرست بازبینی دقت کنید و مراحل کار را انجام دهید ←صفحه 297.
2.	با پیچ گوشتی، در جعبه ابزار خودرو ←صفحه 293، پیچ محکم کننده درپوش ←تصویر 276 (فلش کوچک) را بپیچانید تا باز شود.
3.	قلاب فلزی، در جعبه ابزار خودرو ←صفحه 293،را همانطور که نشان داده شده، در شکاف وارد کرده و با قلاب فلزی درپوش ←تصویر 276 ② را در جهت فلش جلو بکشید.
4.	پیچ محکم‌کننده چراغ جلو ←تصویر 276 ② را با پیچ‌گوشتی بپیچانید تا باز شود.
5.	چراغ جلو را به سمت جلو از سپر بیرون بکشید ←تصویر 277.
6.	سوکت اتصال ←تصویر 277 ④ لامپ سوخته را باز کرده و بیرون بکشید.
7.	برای باز کردن لامپ ←تصویر 277 ③ آن را در جهت فلش بچرخانید و از داخل چراغ جلو بیرون بیاورید.
8.	لامپ سوخته را با لامپی جدید با همان مدل جایگزین کنید.
9.	لامپ ←تصویر 277 ③ را در چراغ جلو قرار داده و تا حد ممکن در خلاف جهت فلش ←تصویر 277 در جایگاه خود بچرخانید.
10.	بررسی کنید که لامپ محکم نصب شده باشد.
11.	سوکت اتصال ←تصویر 277 ④ لامپ را داخل کنید تا با صدای تلق جا بیفتد.
12.	چراغ جلو را در سپر قرار دهید.
13.	پیچ محکم‌کننده چراغ جلو ←تصویر 276 ② بچرخانید.
14.	درپوش ←تصویر 276 ① را در جای خود در سپر قرار دهید و آن را جا بیندازید.
15.	پیچ محکم‌کننده درپوش ←تصویر 276 (فلش کوچک) را بچرخانید.

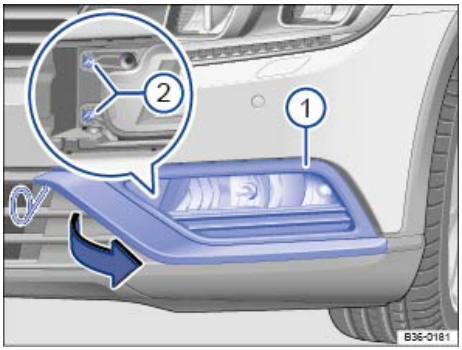
تذکر

- به موقعیت درست اتصالات برقی سوکت در محفظه چراغ‌های جلو توجه فرمایید تا از وارد آمدن آسیب به تجهیزات برقی به علت نفوذ آب در آن‌ها جلوگیری شود.
- هنگام برداشتن و قرار دادن چراغ‌های جلو مراقب باشید رنگ خودرو آسیب نبیند.

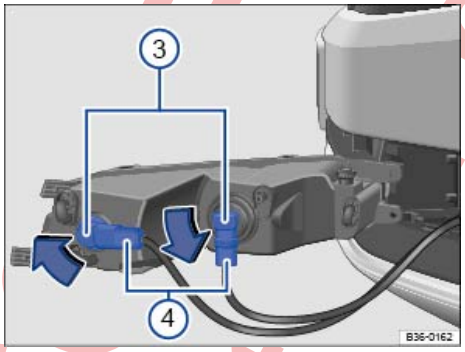
تصاویر، چراغ جلوی سمت چپ را نشان می‌دهند. پشت چراغ جلو سمت راست، قرینه‌ی همین تصویر است. ▷

تعویض لامپ‌ها در سپر جلو (آلتراک)

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 295 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 278 در سمت چپ سپر جلو: چراغ جلو برای چراغ مه‌شکن و چراغ رانندگی در روز.



تصویر 279 لامپ چراغ جلو را عوض کنید. ◀

CONFIDENTIAL
not distribution

مراحل را فقط به این ترتیب انجام دهید:	
1.	به فهرست بازبینی دقت کنید و مراحل کار را انجام دهید ←صفحه 297.
2.	قلاب فلزی، در جعبه ابزار خودرو ←صفحه 293،را همانطور که نشان داده شده، در شکاف وارد کرده و با قلاب فلزی درپوش ←تصویر 278 ① را در جهت فلش جلو بکشید.
3.	پیچ محکم‌کننده چراغ جلو ←تصویر 278 ② را با پیچ‌گوشتی بپیچانید تا باز شود.
4.	چراغ جلو را به سمت جلو از سپر بیرون بکشید ←تصویر 279.
5.	سوکت اتصال ←تصویر 279 ④ لامپ سوخته را باز کرده و بیرون بکشید.
6.	برای باز کردن لامپ ←تصویر 279 ③ آن را در جهت فلش بچرخانید و از داخل چراغ جلو بیرون بیاورید.
7.	لامپ سوخته را با لامپی جدید با همان مدل جایگزین کنید.
8.	لامپ ←تصویر 279 ③ را در چراغ جلو قرار داده و تا حد ممکن در خلاف جهت فلش ←تصویر 279 در جایگاه خود بچرخانید.
9.	بررسی کنید که لامپ محکم نصب شده باشد.
10.	سوکت اتصال ←تصویر 279 ④ لامپ را داخل کنید تا با صدای تلق جا بیفتد.
11.	چراغ جلو را در سپر قرار دهید.
12.	پیچ محکم‌کننده چراغ جلو ←تصویر 278 ② بچرخانید.
13.	درپوش ←تصویر 278 ① را در جای خود در سپر قرار دهید و آن را جا بیندازید.

تذکر

- به موقعیت درست اتصالات برقی سوکت در محفظه چراغ‌های جلو توجه فرمایید تا از وارد آمدن آسیب به تجهیزات برقی به علت نفوذ آب در آن‌ها جلوگیری شود.
- هنگام برداشتن و قرار دادن چراغ‌های جلو مراقب باشید رنگ خودرو آسیب نبیند.

تصاویر، چراغ جلوی سمت چپ را نشان می‌دهند. پشت چراغ جلو سمت راست، قرینه‌ی همین تصویر است. ▷

عوض کردن فیوزها

مقدمه در باره موضوع

به دلیل توسعه‌ی مداوم خودرو و امکان بهره گرفتن قطعات مختلف خودرو از فیوز های مشترک، امکان مشخص کردن مکان و عملکرد دقیق هر فیوز در زمان چاپ این دفترچه‌ی راهنما وجود ندارد. برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد عملکرد فیوزها می‌تواند به نمایندگی فولکس واگن مراجعه کنید.

چند قطعه‌ی برقی مختلف ممکن است همزمان از یک فیوز واحد استفاده کنند. همچنین احتمال دارد یک قطعه‌ی برقی چندین فیوز داشته باشد.

فیوز ها فقط هنگامی باید تعویض گردند که عامل خرابی آنها برطرف شده باشد. اگر یک فیوز در مدتی کوتاه پس از تعویض دوباره بسوزد، سامانه برق خودرو می‌باید توسط یک تعمیرگاه مجاز بررسی شود.

مدل فیوزها

– فیوز تخت استاندارد (ATO®).
– فیوز تخت کوچک (MINI®).
– فیوز قالبی (JCASE®).

رنگ شناسایی فیوزها

رنگ	درجه آمپر (ATO / MINI)	درجه آمپر (JCASE)
سیاه	1	–
نارنجی	5	–
قهوه‌ای	7.5	–

CONFIDENTIAL
not for distribution

رنگ	درجه آمپر (ATO / MINI)	درجه آمپر (JCASE)
قرمز	10	50
آبی	15	20
زرد	20	60
سفید یا بیرنگ	25	–
صورتی	30	30
سبز	30	40
سبز روشن	40	–
صورتی	30	30

هشدار

ولتاژ بالا ی برق در سامانه‌های برقی می‌تواند باعث برق‌گرفتگی، سوختگی‌های جدی و مرگ شود!

- هرگز سیم‌کشی برق سامانه احتراق خودرو را لمس نکنید.
- باعث بروز اتصالی در سامانه برقی خودرو نشوید.

هشدار

استفاده از فیوزهای نامناسب یا تعمیر شده و یا ایجاد اتصال کوتاه بدون استفاده از فیوز می‌تواند منجر به وقوع آتش‌سوزی و آسیب‌های جدی شود.

- هرگز از فیوزهایی که آمپری بالاتر از اندازه ی لازم دارند استفاده نکنید. فیوزها باید با فیوزی با اندازه و قدرت مشابه (رنگ و مارک مشابه) جایگزین گردند.
- هرگز فیوزها را تعمیر نکنید.
- هرگز از تیغه‌های فلزی، گیره کاغذ یا اجسام مشابه به جای فیوز استفاده نکنید.

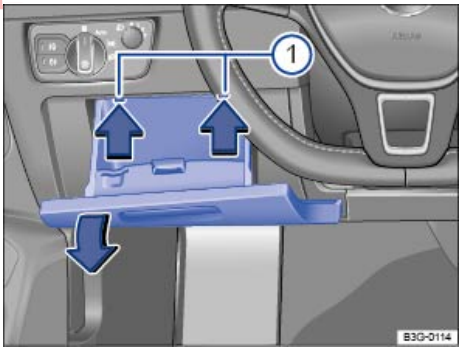
تذکر

- برای پیشگیری از وارد آمدن آسیب به سامانه برق خودرو، قبل از تعویض فیوز، سوییچ را ببندید و تمام چراغ‌ها و تجهیزات برقی را خاموش کنید.
- با استفاده از فیوزی با آمپر بالاتر ممکن است به بخش دیگری از سامانه برق خودرو آسیب وارد کنید.
- جعبه فیوزهایی که باز شده‌اند را باید از ورود خاک و رطوبت محافظت کرد. آلودگی و رطوبت در جعبه فیوزها می‌تواند منجر به وارد آمدن صدماتی به سامانه برق خودرو شود.

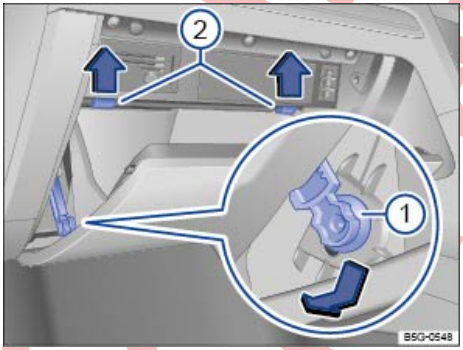
در خودرو فیوزهای دیگری هم وجود دارند که در این فصل مورد بررسی قرار نگرفته اند. آنها باید فقط توسط تعمیرگاه مجاز تعویض گردند.

فیوزهای داخل صفحه داشبورد

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 302 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 280 درپوش جعبه فیوز در صفحه داشبورد: در خودروهای با فرمان سمت چپ، در سمت چپ فرمان خودرو.



تصویر 281 درپوش جعبه فیوز در صفحه داشبورد: در خودروهای با فرمان سمت راست، سمت سرنشین جلو.

باز کردن جعبه فیوز درون داشبورد: برای خودرو با فرمان در سمت چپ

– جعبه داشبورد سمت راننده را باز کنید ←تصویر 280.

– در صورت لزوم جعبه داشبورد سمت راننده را خالی کنید.

CONFIDENTIAL not for distribution

– ضامن زبانه ←تصویر 280 ① را در جهت فلش به بالا فشار دهید و همزمان جعبه داشبورد را پیشتر باز کنید و آن را بردارید تا نگه‌دارنده فیوزها در دسترس قرار بگیرد.
– برای نصب، جعبه داشبورد را در ابتدای صفحه داشبورد فشار دهید، تا جایی که از هر دو طرف با صدا جا برود و سپس قفسه را ببندید.

باز کردن جعبه فیوز درون داشبورد: برای خودرو با فرمان در سمت راست

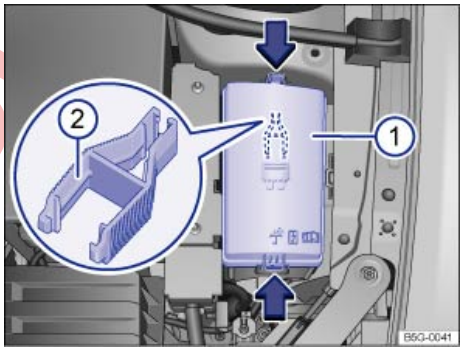
– جعبه داشبورد سمت سرنشین جلو را باز کرده و در صورت لزوم آن را خالی کنید ←تصویر 281.
– اجزای ترمز ←تصویر 281 ① را به سمت پایین در شیار نگهدارنده فشار دهید و از کنار بیرون بکشید.
– پین‌های نگهدارنده ←تصویر 281 ② را در جهت فلش به سمت بالا فشار دهید.
– برای نصب: جعبه داشبورد را در جای خود قرار دهید. اهرم ترمز را که در دریچه نگهدارنده قرار دارد، به سمت بالا بکشید تا با صدا جا برود. جعبه داشبورد را با احتیاط در مقابل مقاومت پین‌های نگه دارنده ←تصویر 281 ② به سمت جلو فشار دهید.

تذکر

- پوشش‌های جعبه‌های فیوز را با احتیاط بردارید و دوباره با احتیاط وصل کنید، تا از وارد آمدن آسیب به خودرو پیشگیری شود.
- جعبه فیوزهایی که باز شده‌اند را باید از ورود خاک و رطوبت محافظت کرد. آلودگی و رطوبت در جعبه فیوزها می‌تواند منجر به وارد آمدن صدماتی به سامانه برق خودرو شود. ▷

فیوزهای داخل محفظه موتور

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 302 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 282 درون محفظه موتور: پوشش ① جعبه فیوز دارای انبرک پلاستیکی ②.

باز کردن جعبه فیوز درون محفظه موتور

– درب موتور را باز کنید ⚠ ←صفحه 313.
– دکمه‌های قفل‌کننده را در جهت فلش فشار دهید تا درپوش جعبه فیوز ←تصویر 282 ① باز شود.
– پوشش را به سمت بالا بکشید.
– برای نصب، پوشش جعبه فیوز را خوابانیده و به سمت پایین فشار دهید تا صدای جا افتادن پوشش از هر دو طرف شنیده شود .

در سمت داخلی درپوش جعبه فیوز در محفظه موتور ممکن است یک انبردست پلاستیکی ←تصویر 282 ② برای بیرون کشیدن فیوزها وجود داشته باشد.

تذکر

- پوشش‌های جعبه‌های فیوز را با احتیاط بردارید و دوباره با احتیاط وصل کنید، تا از وارد آمدن آسیب به خودرو پیشگیری شود.
- جعبه فیوزهایی که باز شده‌اند را باید از ورود خاک و رطوبت محافظت کرد. آلودگی و رطوبت در جعبه فیوزها می‌تواند منجر به وارد آمدن صدماتی به سامانه برق خودرو شود. ▷

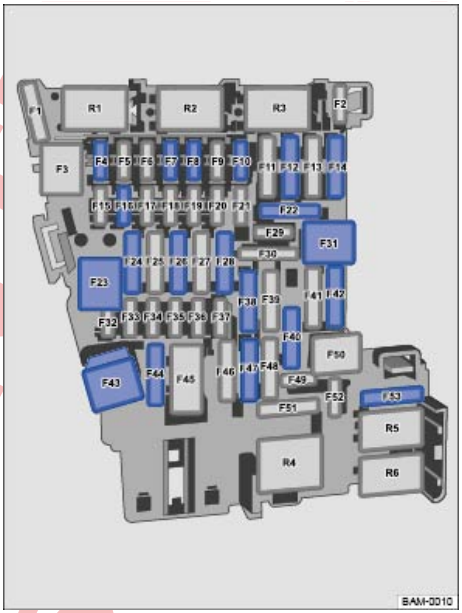
CONFIDENTIAL
not for distribution

جدول فیوز برای فیوزها در صفحه داشبورد

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 302 را مورد توجه قرار دهید.

جدول، محل قرار گرفتن فیوزها را در تجهیزات برقی مرتبط با راننده نشان می‌دهد. ستون اول جدول، جایگاه هر فیوز و ستون بعدی عملکرد فیوز، میزان آمپر آن و مصرف کننده‌ای که با فیوز محافظت می‌شود را نشان می دهد.

بسته به مدل و تجهیزات خودرو ممکن است تعداد فیوزها و محل قرار گرفتن آنها با اطلاعات موجود در جدول متفاوت باشد. در صورت لزوم، محل دقیق قرار گرفتن فیوز را از نمایندگی فولکس واگن بپرسید.



تصویر 283 در صفحه داشبورد: موقعیت فیوز.

جایگاه فیوز ←تصویر 283	عملکرد فیوز	میزان آمپر	مصرف‌کننده
F4	MINI®	10	سامانه دزدگیر خودرو
F7	MINI®	10	بخش عمل کننده سیستم تهویه مطبوع یا سیستم گرمایش و هوای تازه، رله گرمکن شیشه عقب، انتخاب کننده عملکرد گیربکس اتوماتیک DSG®
F8	MINI®	10	سوییچ نوری (نور رانندگی)، حسگر نور رانندگی، ترمز الکترونیکی زمان پارک
F10	MINI®	10	نمایشگر، نمایشگر، دکمه‌های کنترل کننده
F12	ATO®	20	گستردگی اطلاعات و سرگرمی
F14	ATO®	30	تنظیم کننده دمنده
F16	MINI®	7.5	تلفن
F22	ATO®	15	کابل اتصال ارابه بارکش
F23	JCASE®	40	چراغ‌های خارجی، سمت راست
F24	ATO®	30	سقف شیشه‌ای برقی
F26	ATO®	30	گرمکن صندلی
F28	ATO®	25	کنترل‌کننده ارابه بارکش در سمت چپ
F31	JCASE®	40	چراغ‌های خارجی، سمت چپ
F38	ATO®	25	کنترل‌کننده ارابه بارکش در سمت راست
[a]F40	ATO®	20	فندک، سوکت برقی

CONFIDENTIAL not for sale

جایگاه فیوز ←تصویر 283	عملکرد فیوز	میزان آمپر	مصرف‌کننده
F42	ATO®	40	قفل مرکزی
F43	JCASE®	30	چراغ‌های داخلی
F44	ATO®	15	دستگاه کنترل‌کننده ارابه بارکش
F47	ATO®	15	برف‌پاک‌کن شیشه عقب
F53	ATO®	30	گرمکن شیشه عقب

(a) به موقعیت نصب دقت کنید. محل قرار گرفتن فیوزهای نصب شده توسط کارخانه، در تصویر ←تصویر 283 نشان داده شده است.

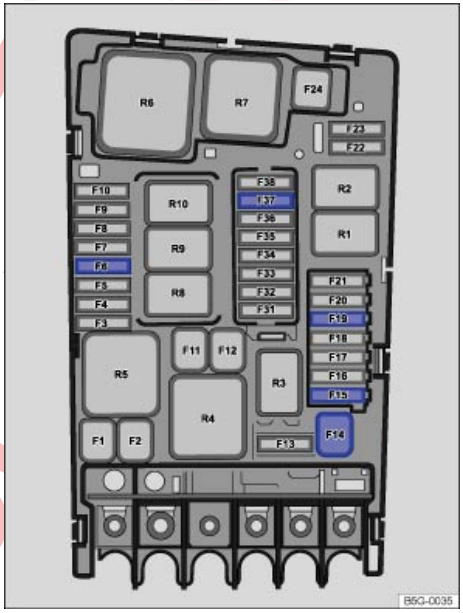
شیشه‌ها و صندلی‌های قابل تنظیم برقی ممکن است با **فیوزهای خودکار** ایمن‌سازی شده‌باشند، آنها چند ثانیه بعد از استفاده بیش از حد دوباره فعال خواهند شد، مثلا در زمان پایین آوردن شیشه‌های یخ‌زده، . ▷

جدول فیوزها برای فیوزهای داخل محفظه موتور

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 302 را مورد توجه قرار دهید.

جدول، محل قرار گرفتن فیوزها را در تجهیزات برقی مرتبط با راننده نشان می‌دهد. ستون اول جدول، جایگاه هر فیوز و ستون بعدی عملکرد فیوز، میزان آمپر آن و مصرف کننده‌ای که با فیوز محافظت می‌شود را نشان می دهد.

بسته به مدل و تجهیزات خودرو ممکن است تعداد فیوزها و محل قرار گرفتن آنها با اطلاعات موجود در جدول متفاوت باشد. در صورت لزوم، محل دقیق قرار گرفتن فیوز را از نمایندگی فولکس واگن بپرسید.



تصویر 284 در محفظه موتور: محل قرارگیری فیوزها.

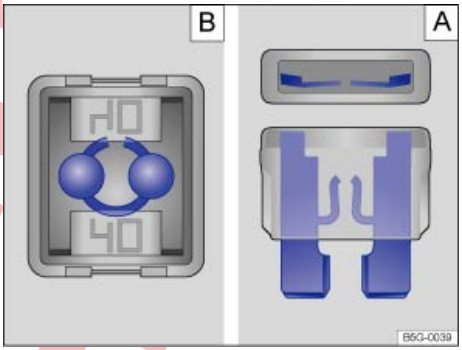
جایگاه فیوز ←تصویر 284	عملکرد فیوز	میزان آمپر	مصرف‌کننده
F6	ATO®	5	حسگر چراغ ترمز
F14	JCASE®	40	گرمکن شیشه جلو
F15	ATO®	15	بوق

CONFIDENTIAL not for sale

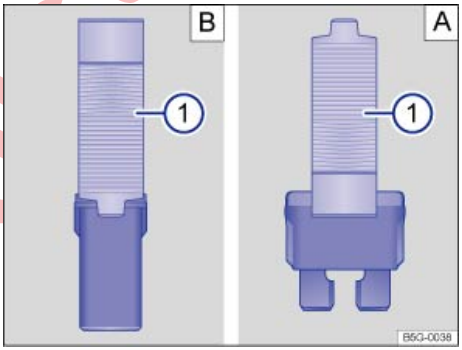
جایگاه فیوز ←تصویر 284	عملکرد فیوز	میزان آمپر	مصرف‌کننده
F19	ATO®	30	برف‌پاک‌کن جلو
F37	ATO®	20	بخاری کمکی

تعویض فیوزهای سوخته

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 302 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 285 فیوزهای سوخته: A فیوز تخت، B فیوز قالبی.



تصویر 286 فیوز را با انبرک پلاستیکی بیرون کشیده یا در جای خود قرار دهید: A فیوز تخت، B فیوز قالبی.

آماده سازی

– سوئیچ را ببندید، و چراغ‌ها و همه تجهیزات برقی را خاموش کنید.

– جعبه فیوز مناسب را باز کنید ←صفحه 302.

تشخیص فیوزهای سوخته

– از چراغ قوه برای دیدن بهتر فیوزها استفاده کنید. تا قادر باشید فیوزهای سوخته را بهتر شناسایی کنید.

– فیوز سوخته *تخت* (*ATO®*، *MINI®*) را از ذوب شدن تیغه میانی آن که از بالا و دو طرف پلاستیک شفاف فیوز قابل رویت است میتوان شناسایی کرد ←تصویر 285 A.

– اگر *فیوز قالبی* (*JCASE®*) سوخته باشد، از طریق قسمت پلاستیکی شفاف روی آن قابل شناسایی است ←تصویر 285 B.

عوض کردن فیوزها

– در صورت امکان انبردست پلاستیکی ←تصویر 286 ① را از پوشش جعبه فیوز مربوطه بردارید.

– متناسب با مدل فیوز انبردست پلاستیکی با دهانه مناسب ←تصویر 286 A ① یا ←تصویر 286 B ① را از بغل فیوز فشار دهید.

– فیوز را بیرون بکشید.

– اگر فیوز سوخته باشد، فیوز را با یک فیوز جدید با *همان* قدرت (رنگ و نشانه‌های یکسان) و با *همان* اندازه جایگزین کنید ←ⓘ.

– پس از قرار دادن فیوز جدید در صورت لزوم انبردست پلاستیکی را دوباره در پوشش بگذارید.

– درپوش جعبه فیوز را در جای خود قرار دهید.

تذکر

اگر فیوزی با فیوز قوی‌تری جایگزین شود، می‌تواند آسیب‌هایی به بخش‌های دیگر سامانه برق خودرو وارد کند.

باتری به باتری

مقدمه در باره موضوع

وقتی که موتور خودرو به دلیل خالی شدن باتری استارت نمی‌خورد، می‌توان از باتری خودروی دیگری برای استارت زدن استفاده کرد.

برای باتری به باتری کردن، کابل باید با یک استاندارد، مثلا DIN 72553 مطابقت داشته باشد (به مستندات تولیدکننده مراجعه کنید). برای خودروهایی با موتور بنزینی برش عرضی کابل باید حداقل 25 میلی‌متر^2 و برای خودروها با موتور دیزلی باید حداقل 35 میلی‌متر^2 باشد.

CONFIDENTIAL
not for distribution

کابل‌ها باید فقط به نقاط مشخص موجود روی باتری و درون محفظه موتور، متصل گردند.

هشدار

استفاده نادرست از کابل و انجام عمل باتری به باتری به صورت غلط، می‌تواند منجر به بروز انفجار در باتری خودرو و آسیب‌های جدی شود. برای کاهش خطر انفجار در باتری خودرو به موارد زیر دقت کنید:

- کار بر روی باتری و سامانه برق خودرو ممکن است آسیب‌های جدی، آتش سوزی و یا شوک الکتریکی ایجاد کند. قبل از انجام هر کاری بر روی باتری خودرو همیشه هشدارها و دستورالعمل‌های ایمنی را خوانده و به آن توجه کنید ←صفحه 325.
- باتری خودروی تامین کننده برق باید ولتاژی مشابه (12 ولت) تولید کند و گنجایش تقریبا یکسانی (رجوع کنید به حک شده روی باتری خودرو) با باتری خودروی گیرنده داشته باشد.
- هرگز زمانی که باتری خودرو یخ زده و دوباره ذوب شده است آن را شارژ نکنید. باتری‌های خالی خودرو ممکن است در دمایی حدود 0 درجه سانتی‌گراد (32+ درجه فارنهایت) یخ بزنند.
- اگر باتری یخ زده و یا قبلا یخ زده بوده است، باید حتما تعویض گردد.
- هنگام باتری به باتری کردن، حجم زیادی از انواع گازهای قابل اشتعال تولید می‌شود. همیشه باتری خودرو را از آتش، جرقه، شعله‌های مستقیم، و سیگارهای روشن دور نگه دارید. هیچگاه در زمان باتری به باتری کردن، از تلفن همراه استفاده نکنید.
- شارژ باتری را تنها در اتاق دارای تهویه مناسب انجام دهید، چون در هنگام باتری به باتری کردن حجم زیادی از انواع گازهای قابل اشتعال تولید می‌شود.
- کابل‌های شارژ باتری را طوری قرار دهید که هرگز با بخش‌های متحرک درون محفظه موتور در تماس نباشد.
- هرگز سر مثبت و منفی کابل را با هم در تماس قرار ندهید و یا آنها را جابه‌جا وصل نکنید.
- به دستورالعمل استفاده از کابل باتری به باتری دقت کنید.

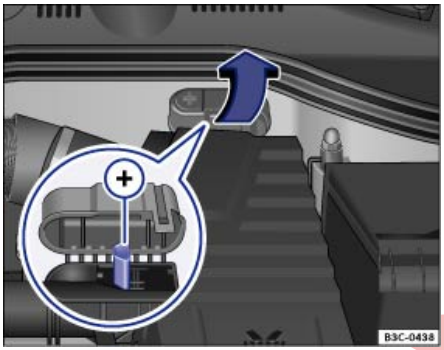
تذکر

لطفا به موارد ذکر شده زیر توجه نمایید تا از وارد آمدن آسیب به سامانه برق خودرو جلوگیری شود:

- نصب غلط کابل‌های شارژ باتری خودرو ممکن است منجر به اتصالی شود.
- بین دو خودروها نباید هیچگونه اتصال دیگری وجود داشته‌باشد، در غیر این صورت ممکن است با اتصال قطب‌های مثبت، برق جریان پیدا کند.

نقطه اتصال باتری به باتری (قطب مثبت)

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 307 را مورد توجه قرار دهید.



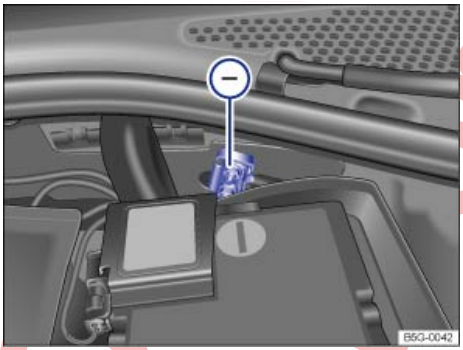
تصویر 287 درون محفظه موتور زیر پوشش: نقطه اتصال باتری به باتری (قطب مثبت).

در خودروهایی که باتری آنها در صندوق عقب است، در محفظه موتور زیر پوشش، نقطه اتصال باتری به باتری (قطب مثبت) ←تصویر 287 ⊕ برای متصل کردن کابل باتری به باتری *قرمز* در نظر گرفته شده‌است.

خودرو فقط از طریق این نقطه اتصال می‌تواند برای شارژ خودرو دیگر اقدام کند و یا از خودرو دیگر شارژ بگیرد. ▷

نقطه اتصال باتری به باتری (اتصال ارت)

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 307 را مورد توجه قرار دهید.



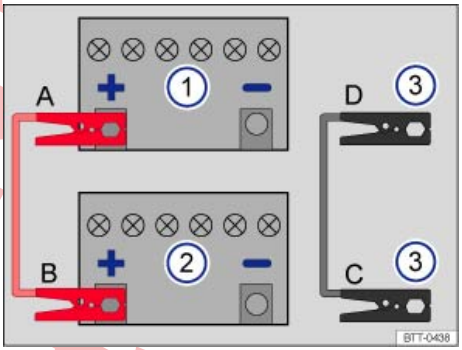
تصویر 288 درون محفظه موتور: نقطه اتصال باتری به باتری (اتصال زمین). ◀

در محفظه موتور، نقطه اتصال باتری به باتری (اتصال ارت) برای متصل کردن کابل باتری به باتری مشکی قرار دارد ←تصویر 288 ⊖.

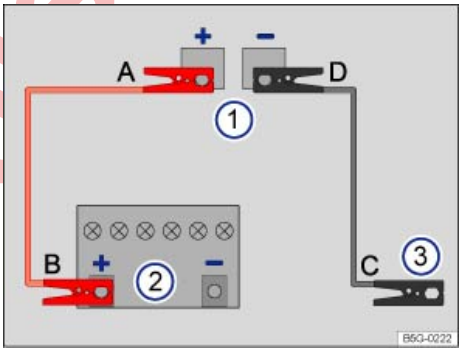
خودرو فقط از طریق این نقطه اتصال می‌تواند برای شارژ خودرو دیگر اقدام کند و یا از خودرو دیگر شارژ بگیرد. ▷

باتری به باتری کردن

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 307 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 289 دیاگرام برای وصل کردن کابل‌های باتری به باتری در خودرویی که برق می‌دهد (باتری خودرو داخل محفظه موتور).



تصویر 290 دیاگرام برای وصل کردن کابل‌های باتری به باتری در خودرویی که برق می‌دهد (باتری خودرو در صندوق عقب).

جدول راهنما تصویر 289 و تصویر 290:

① خودرویی که باتری آن خالی شده و برق دریافت می‌کند.

② خودرویی که باتری آن برق می‌دهد و باتری به باتری را انجام می‌دهد.

③ اتصال ارت مناسب: ترجیحًا برای باتری به باتری از نقطه اتصال باتری به باتری (اتصال ارت) ←صفحه 307 استفاده کنید، می‌توان قطعه‌ای سفت و بزرگ در بدنه موتور یا قطعه فلزی در خود موتور را نیز مورد استفاده قرار داد.

باتری خودرو خالی شده باید درست به سامانه برق خودرو متصل شود.

قبل از باتری به باتری کردن، روزنه‌های باتری خودرو را امتحان کنید ←صفحه 325.

خودروها نباید لمس شوند. اگر نه محض اتصال قطب‌های مثبت، برق جریان پیدا خواهد کرد.

اطمینان حاصل نمایید که فلز گیره‌های باتری به خوبی با فلز قطب‌های باتری اتصال دارند.

اگر موتور بلافاصله روشن نشد، بعد از حدود 10 ثانیه دست از استارت زدن بردارید و بعد از حدود یک دقیقه دوباره سعی کنید.

اگر موتور خودرو باز هم روشن نشد، از تعمیرکار متخصص کمک بخواهید.

وصل کردن کابل باتری به باتری (برای خودروهایی با باتری در محفظه موتور)

کابل باتری به باتری را فقط به ترتیب **A – B – C – D** وصل کنید ←تصویر 289.

– سوییچ هر دو خودرو را ببندید ←صفحه 148.
– در صورت لزوم، پوشش روی باتری خودرو درون محفظه موتور را باز کنید ←صفحه 325.
– انتهای کابل باتری به باتری قرمز را به قطب مثبت (+) خودروی دارای باتری خالی شده ←تصویر 289 ① وصل کنید ←⚠.
– انتهای دیگر کابل باتری به باتری قرمز را به قطب مثبت (+) باتری خودرویی که برق می‌دهد ←تصویر 289 ② وصل کنید.
– انتهای کابل باتری به باتری مشکی ←تصویر 289 ③ را به خودرویی که برق تولید می کند، ترجیحًا به نقطه اتصال باتری به باتری (اتصال ارت) ←صفحه 307، و در غیر این صورت، به قطعه‌ای سفت و بزرگ در بدنه موتور یا قطعه فلزی در خود موتور وصل کنید.
– انتهای دیگر کابل باتری به باتری مشکی ←تصویر 289 ③ را به خودرویی که باتری آن خالی شده‌است، ترجیحًا به نقطه اتصال باتری به باتری (اتصال ارت) ، و در غیر این صورت، به قطعه‌ای سفت و بزرگ در بدنه موتور یا قطعه فلزی در خود موتور وصل کنید ←⚠.
– کابل‌های باتری به باتری را طوری وصل کنید که با هیچ یک از اجزا متحرک محفظه موتور در تماس نباشند. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

وصل کردن کابل باتری به باتری (برای خودروها با باتری خودرو در صندوق عقب)

کابل باتری به باتری را فقط به ترتیب **A – B – C – D** وصل کنید ←تصویر 290.

– سوییچ هر دو خودرو را ببندید ←صفحه 148.

– پوشش نقطه اتصال باتری به باتری را درون محفظه موتور بردارید ←صفحه 307.

– انتهای کابل باتری به باتری قرمز را به نقطه اتصال باتری به باتری (قطب مثبت) **(+)** خودروی دارای باتری خالی شده ←تصویر 290 ① وصل کنید ←⚠.

– انتهای دیگر کابل باتری به باتری قرمز را به قطب مثبت **(+)** باتری خودرویی که برق می‌دهد ←تصویر 290 ② وصل کنید.

– انتهای کابل باتری به باتری مشکی ←تصویر 290 ③ را به خودرویی که برق تولید می کند، ترجیحًا به نقطه اتصال باتری به باتری (اتصال ارت) ←صفحه 307، و در غیر این صورت، به قطعه‌ای سفت و بزرگ در بدنه موتور یا قطعه فلزی در خود موتور وصل کنید.

– انتهای دیگر کابل باتری به باتری مشکی ←تصویر 290 ③ را به خودرویی که باتری آن خالی شده‌است، ترجیحًا به نقطه اتصال باتری به باتری (اتصال ارت) ، و در غیر این صورت، به قطعه‌ای سفت و بزرگ در بدنه موتور یا قطعه فلزی در خود موتور وصل کنید ←⚠.

– کابل‌های باتری به باتری را طوری وصل کنید که با هیچ یک از اجزا متحرک محفظه موتور در تماس نباشند.

روشن کردن موتور

– موتور خودرو مولد برق را روشن کرده و بگذارید درجا کار کند.

– موتور خودرویی که باتری آن خالی شده‌است را روشن کنید و دو تا سه دقیقه صبر کنید تا موتور "روی دور بیفتد".

برداشتن کابل باتری به باتری کردن

– قبل از جدا کردن کابل‌های باتری به باتری، چراغ نور پایین خودرو را در صورت روشن بودن، خاموش کنید.

– سامانه تهویه مطبوع یا سامانه گرمایش و هوای تازه و گرمکن شیشه عقب را در خودرو با باتری خالی شده روشن کنید. این امر به حداقل کردن پیک ولتاژ در زمان جدا کردن کابل‌ها کمک می‌کند.

– کابل باتری به باتری را فقط به ترتیب **D – C – B – A** تصویر 289 یاتصویر 290 جدا کنید.

– درپوش باتری را ببندید یا پوشش نقطه اتصال باتری به باتری را دوباره در جای خود قرار دهید ←صفحه 307

– در اسرع وقت به تعمیرگاه مجاز مراجعه کرده و باتری خودرو را بررسی نمایید.

هشدار

باتری به باتری کردن غلط می‌تواند منجر به بروز انفجار در باتری خودرو و آسیب‌های جدی شود. برای کاهش خطر انفجار در باتری خودرو به موارد زیر دقت کنید:

- کار بر روی باتری و سامانه برق خودرو ممکن است آسیب‌های جدی، آتش سوزی و یا شوک الکتریکی ایجاد کند. قبل از انجام هر کاری بر روی باتری خودرو همیشه هشدارها و دستورالعمل‌های ایمنی را خوانده و به آن توجه کنید ←صفحه 325.
- همیشه محافظ مناسب چشم و دستکش‌های ایمنی بپوشید و هرگز روی باتری خودرو خم نشوید.
- کابل‌های رابط را به دقت متصل کنید - ابتدا کابل مثبت و سپس کابل منفی.
- هرگز کابل منفی را به سامانه سوخت یا سیم ترمز متصل نکنید.
- بخش‌های بدون عایق گیره‌های باتری نباید لمس شوند. کابل باتری به باتری متصل شده به قطب مثبت باتری خودرو، نباید هیچ‌یک از بخش‌های فلزی خودرو را لمس کند.
- روزنه‌های باتری خودرو را امتحان کنید، در صورت لزوم از چراغ قوه استفاده کنید. اگر به رنگ زرد کمرنگ یا بدون رنگ است، باتری را شارژ نکنید و از متخصص کمک بخواهید.
- از تخلیه الکترواستاتیک در مجاورت باتری خودرو جلوگیری به عمل بیاورید. گازهای متصاعد شده از باتری خودرو ممکن است در اثر جرقه مشتعل شوند.
- در صورتی که باتری خودرو خراب است و یا قبلا یک بار یخ زده است، هرگز از شارژ باتری به باتری استفاده نکنید.

تذکر

پس از فرایند باتری به باتری در اسرع وقت به تعمیرگاه مجاز مراجعه کرده و باتری خودرو را بررسی نمایید. ▷

بکسل کردن یا بکسل شدن

مقدمه در باره موضوع

بکسل کردن به معنای روشن کردن خودرو از طریق به حرکت در آوردن خودرو با کمک خودروی کشنده می‌باشد.

بکسل شدن به معنای خودرویی است که قادر به حرکت نمی‌باشد و به کمک سایر خودروها کشیده می‌شود.

در زمان بکسل کردن یا بکسل شدن تمام موارد قانونی را رعایت کنید.

به دلایل فنی، خودرویی با باتری خالی شده را نباید بکسل کرد. ←صفحه 306

خودروهای دارای سیستم دسترسی بدون کلید فقط باید حین باز بودن سوئیچ بکسل شوند! ◀

CONFIDENTIAL not for distribution

در زمان بکسل کردن در صورتی که موتور خاموش و سوییچ باز باشد، باتری خودرو خالی می‌شود. بر اساس میزان شارژ باتری، افت ولتاژ می‌تواند به اندازه‌ای زیاد باشد که ظرف چند دقیقه، تمامی تجهیزات برقی خودرو مانند سامانه چراغ‌های خطر، از کار بایستند.

هشدار

هرگز خودرویی بدون برق را بکسل نکنید.

- هرگز هنگام بکسل شدن، سوئیچ را با دکمه استارت نبندید. قفل الکترونیکی ستون فرمان ممکن است ناگهان فعال شود. در این صورت دیگر امکان فرمان دادن به خودرو وجود نخواهد داشت. این امر می‌تواند منجر به بروز تصادف، آسیب‌های جدی و از دست رفتن کنترل خودرو شود.
- اگر در زمان بکسل شدن برق خودرو قطع شد، بلافاصله توقف کرده و از تعمیرکار متخصص کمک بخواهید.

هشدار

در زمان بکسل کردن یک خودرو، طرز رانندگی و اثر ترمزها به طرز قابل توجهی تغییر می‌کنند. برای کاهش خطر تصادف و یا آسیب‌های جدی به موارد زیر توجه نمایید:

- نکاتی برای راننده خودرو بکسل شونده:
  - چون بوستر ترمز کار نمی کند، برای ترمز کردن باید پدال ترمز را با قدرت بیشتری نسبت به حالت عادی فشار داد. همیشه مراقب باشید تا به خودرویی که شما را یدک می‌کشد برخورد نکنید.
  - برای استفاده از فرمان، به نیروی بیشتری نیاز است، چون فرمان خودکار خودرو هنگام خاموش بودن موتور خودرو عمل نمی‌کند.
- نکاتی برای راننده خودروی بکسل کننده:
  - با دقت مضاعف و آرام‌تر گاز دهید.
  - از ترمزهای ناگهانی و تغییر مسیر ناگهانی پرهیز کنید.
  - قبل از زمان معمول و با فشار ملایم روی پدال، ترمز بگیرید.

تذکر

- قلاب بکسل را با دقت متصل و جدا کنید تا آسیبی مثلا رنگ خودرو وارد نیاید.
- در زمان بکسل کردن، سوخت بجا مانده ممکن است وارد مبدل کاتالیزوری شود و به آن آسیب برساند. ▷

نکاتی در خصوص بکسل کردن و بکسل شدن

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 310 را مورد توجه قرار دهید.

سیم بکسل،میله بکسل

بکسل کردن خودرو با میله بکسل آسانتر و امنتر است. فقط زمانی که میله بکسل در دسترس ندارید از سیم بکسل استفاده کنید.

سیم بکسل باید انعطاف‌پذیر باشد تا از هر دو خودرو محافظت گردد. از یک طناب پلاستیکی یا یک رشته با مواد انعطلاف‌پذیر مشابه استفاده کنید.

سیم بکسل یا میله بکسل را فقط در حلقه یدک‌کش یا پایه یدک‌کش محکم کنید.

خودروهای دارای **قلاب بکسل فابریک** را باید **فقط** با میله بکسل مخصوص اتصال توپی بکسل یدک‌کشی کرد ←صفحه 267.

بکسل کردن

خودروها را نباید در هر جایی بکسل کرد. به جای آن باتری به باتری ←صفحه 306 انجام دهید یا خودرو را با خودروی اوراقی حمل کنید.

در صورتیکه خودرو همچنان نیاز به بکسل کردن داشته باشد:

- خودرو را در وضعیت دنده 2 یا دنده 3 قرار دهید.
- کلاچ را فشار دهید.
- سوییچ را باز کرده و سامانه چراغ‌های خطر خودرو را روشن کنید.
- وقتی که هر دو خودرو به حرکت درآمدند، کلاچ را آزاد کنید.
- به محض اینکه موتور روشن شد، کلاچ را فشار داده و دنده را خلاص کنید، این مسئله مانع از برخورد به خودروی خواهد شد.

چه زمانی اجازه ندارید خودرو خود را بکسل کنید؟

در موقعیت‌های زیر نباید خودرو بکسل شود:

- گیربکس خودرو آسیب دیده باشد یا گریس نداشته باشد.
- باتری خودرو خالی شده باشد. سیستم فرمان قفل مانده باشد و ترمز الکترونیکی پارک و قفل فرمان الکترونیکی در صورت استفاده قابل آزاد شدن نباشند.
- مسافت بکسل شدن بیشتر از 50 کیلومتر باشد.
- فاصله ایمنی بین چرخ‌ها یا عملکرد سیستم فرمان، پس از تصادف قابل تضمین نخواهد بود.

زمانی که باید خودروی خودتان بکسل شود:

- سوییچ را باز کنید.
- دسته دنده را در وضعیت خلاص و یا جایگاه انتخاب **N** قرار دهید ←صفحه 155.
- با سرعت بالاتر از 50 کیلومتر در ساعت (30 مایل در ساعت) بکسل نکنید.
- اجازه ندهید خودرو بیش از 50 کیلومتر بکسل شود.
- در خودروهای دارای گیربکس دوکلاچه DSG® ممکن است لازم باشد برای بکسل کردن از یدک‌کشی که چرخ‌های جلو را بلند می‌کند، استفاده کرد.

بکسل کردن با خودروهای دو دیفرانسیل (4MOTION)

خودروهای دو دیفرانسیل (4MOTION) باید به وسیله سیم یا میله بکسل، یدک کشیده شوند. اگر خودرو از طریق بلند کردن اکسل جلو یا عقب یدک کشیده می‌شود، باید موتور آن خاموش باشد، در غیر این صورت منتقل کننده قدرت ممکن است آسیب ببیند. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

در زمان بکسل کردن توسط خودروی دیگر به نکات زیر دقت کنید:

– مقررات قانونی را رعایت کنید.

– به تذکرات موجود در کیف مستندات خودروی دیگر در رابطه با بکسل کردن توجه کنید.

تذکر

در زمان بکسل شدن، سوخت باقی مانده ممکن است وارد مبدل کاتالیزوری شود و به آن آسیب برساند.

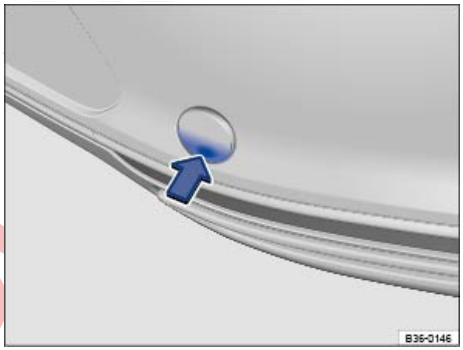
تذکر

هنگام هل دادن خودرو با دست چراغ‌های عقب، بال‌های جانبی روی شیشه‌های عقب و بال عقب و همچنین سطوح فلزی را فشار ندهید. زیرا از این طریق به خودرو صدمه وارد می‌شود و بال عقب خودرو شل می‌شود.

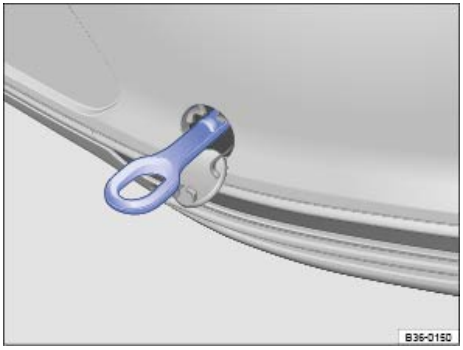
بکسل کردن خودرو تنها زمانی امکان‌پذیر است که ترمز الکترونیکی پارک و قفل الکترونیکی ستون فرمان آن آزاد باشند. اگر مولد برق خراب باشد و یا سامانه برق خودرو دچار مشکل شده‌باشد، ممکن است نیاز به باتری به باتری کردن باشد تا موتور روشن شود تا ترمز الکترونیکی پارک و قفل الکترونیکی ستون فرمان آزاد شوند.

نصب قلاب بکسل در عقب

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 310 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 291 در سمت راست سپر عقب: قلاب بکسل را بردارید.



تصویر 292 در سمت راست سپر عقب: چرخاندن قلاب بکسل.

جایگاه نصب برای قلاب بکسل پیچشی در سمت راست سپر عقب، پشت پوشش قرار دارد ←تصویر 291. در *خودروهای دارای پایه یدک‌کش فابریک* در زیر پوشش **هیچ** جایگاه نصبی برای قلاب بکسل چرخشی وجود ندارد. برای بکسل شدن، توپی بکسل را باز کرده یا نصب نمایید و مورد استفاده قرار دهید ←صفحه 267 ←ⓘ.

در زمان بکسل کردن به نکات زیر توجه کنید ←صفحه 310.

نصب قلاب بکسل عقب

– قلاب بکسل را از جعبه ابزار داخل صندوق عقب بیرون بیاورید ←صفحه 293.

– فضای زیری پوشش ←تصویر 291 را در جهت فلش فشار دهید، تا چفت پوشش آزاد شود.

– درپوش را بردارید و اجازه دهید از خودرو آویزان شود.

– قلاب بکسل کردن را تا جای ممکن، **خلاف جهت عقربه‌های ساعت** در محل قرارگیری حلقه ←تصویر 292 محکم کنید ←ⓘ. از ابزار مناسب برای بستن قلاب بکسل استفاده کنید تا به طور کامل و محکم شده و در جای خود قرار گیرد.

– در پایان بکسل کردن، قلاب بکسل را با چرخاندن آن **در خلاف جهت عقربه‌های ساعت** با استفاده از ابزار مناسب باز کنید.

– زیر در پوش را درون سپر در جای خود قرار داده و روی لبه بالایی آن فشار وارد کنید تا ضامن‌های آن با صدا جا برود.

– در صورت لزوم، قلاب بکسل را تمیز کرده و آن را درون جعبه ابزار موجود در صندوق عقب خودرو قرار دهید.

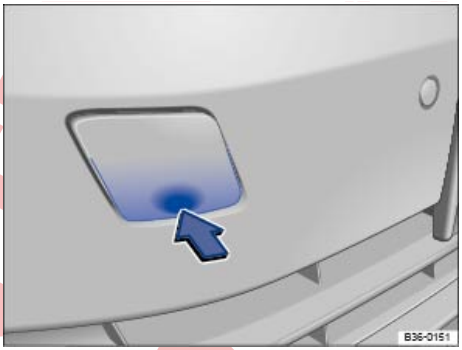
تذکر

- قلاب بکسل باید همیشه محکم و کامل در جای خود قرار گیرد. در غیر این صورت ممکن است در زمان بکسل شدن یا بکسل کردن، از جای خود بیرون بپرد.
- خودروی دارای پایه یدک‌کش فابریک **فقط** باید با یک میله بکسل که برای نصب روی توپی بکسل مناسب است، بکسل شود. استفاده از میله بکسل نامناسب می‌تواند به توپی بکسل و خودرو آسیب وارد آورد. به جای آن از سیم بکسل استفاده کنید.

CONFIDENTIAL
not for distribution

نصب قلاب بکسل در جلو

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 310 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 293 در سمت راست سپر جلو: درپوش را بردارید.

تصویر 294 در سمت راست سپر جلو: قلاب بکسل پیچشده.

محل نصب برای قلاب بکسل پیچشی در جلو سمت راست سپر، پشت درپوش قرار دارد ←تصویر 293.

قلاب بکسل همیشه باید درون خودرو باشد.

در زمان بکسل کردن به نکات زیر توجه کنید ←صفحه 310.

نصب قلاب بکسل جلو

– قلاب بکسل را از جعبه ابزار داخل صندوق عقب بیرون بیاورید ←صفحه 293.
– فضای زیری پوشش ←تصویر 293 را در جهت فلش فشار دهید، تا چفت پوشش آزاد شود.
– پوشش را به سمت جلو بلند کرده و اجازه دهید از خودرو آویزان شود.
– قلاب بکسل کردن را تا جای ممکن، **خلاف جهت عقربه‌های ساعت** در محل قرارگیری حلقه ←تصویر 294 محکم کنید ←ⓘ. از ابزار مناسب برای بستن قلاب بکسل استفاده کنید تا به طور کامل و محکم شده و در جای خود قرار گیرد.
– در پایان بکسل کردن، قلاب بکسل را با چرخاندن آن **در خلاف جهت عقربه‌های ساعت** با استفاده از ابزار مناسب باز کنید.
– زیر در پوش را درون سپر در جای خود قرار داده و روی لبه بالایی آن فشار وارد کنید تا ضامن‌های آن با صدا جا برود.
– در صورت لزوم، قلاب بکسل را تمیز کرده و آن را درون جعبه ابزار موجود در صندوق عقب خودرو قرار دهید.

ⓘ تذکر

قلاب بکسل باید همیشه محکم و کامل در جای خود قرار گیرد. در غیر این صورت ممکن است در زمان بکسل شدن یا بکسل کردن، از جای خود بیرون بپرد. ▷

نکات رانندگی در زمان بکسل شدن

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 310 را مورد توجه قرار دهید.

بکسل کردن خودرو نیازمند کمی تجربه است، به خصوص زمانی که از سیم بکسل استفاده می‌شود. هر دو راننده باید با ویژگی‌های لازم برای بکسل کردن آشنا باشند. رانندگان بدون تجربه نباید خودرو ای را بکسل کنند.

هنگام رانندگی باید دقت کرد که خودرو بکسل شونده محکم کشیده نشود و از مانور های سریع و ناگهانی پرهیز شود. هنگام بکسل کردن در جاده‌های ناهموار، همیشه خطرات غیر منتظره و در نتیجه آسیب به نقاط مهار خودرو وجود دارد.

هنگام بکسل کردن می‌توان با روشن کردن سامانه چراغ‌های خطر، جهت پیچیدن خودرو را برای خودروی پشت سر مشخص نمود. در زمان باز بودن سوئیچ، دسته چراغ راهنما را در جهت مورد نظر خود به کار ببرید. چراغ‌های خطر زمانی که از چراغ راهنما استفاده می‌شود کار نمی‌کنند. وقتی دسته راهنما دوباره در حالت اولیه قرار گرفت، چراغ‌های خطر به صورت خودکار دوباره روشن می‌شوند.

نکاتی برای راننده خودروی بکسل شده:

– سوئیچ را باز کنید تا غربیلک فرمان قفل نباشد، بتوان ترمزهای الکترونیکی پارک را خاموش کرد و بتوان چراغ‌های راهنما، برف‌پاک‌کن و سیستم شستشوی شیشه‌ها را روشن کرد.
– چون فرمان خودکار خودرو با موتور خاموش کار نمی‌کند، برای فرمان دادن باید نیروی بیشتری بکار برد.
– چون بوستر ترمز کار نمی کند، برای ترمز کردن باید پدال ترمز را با قدرت بیشتری نسبت به حالت عادی فشار داد. به خودرو بکسل کننده زیاد نزدیک نشوید.
– به اطلاعات و توصیه‌های ذکر شده در دفترچه راهنما برای بکسل کردن خودرو دقت کنید. ◀

COUPLING NOT PERMITTED

راننده خودرو بکسل کننده:

– با دقت مضاعف و آرام‌تر گاز دهید. از مانور های ناگهانی پرهیز کنید.

– کمی زودتر از معمول و با فشار ملایم‌تری پدال ترمز را فشار دهید.

– به اطلاعات و نکات در دفترچه راهنما برای بکسل کردن خودرو دقت کنید. ▷

کنترل و بررسی مجدد

در محفظه موتور

توصیه‌های ایمنی برای کار کردن درون محفظه موتور

قبل از انجام هر کاری درون محفظه موتور، خودرو را روی سطح صاف و ثابت، به صورت ایمن پارک کنید.

محفظه موتور خودرو محدوده‌ای خطرناک است. کار بر روی موتور و محفظه موتور تنها زمانی مجاز است که شما با اقدامات لازم، الزامات ایمنی معمول و تجهیزات لازم آشنا باشید. همچنین باید تجهیزات و مواد مخصوص و مناسب خودرو در دسترس باشند. کار کردن نادرست ممکن است آسیب‌های جدی را منجر شود ←⚠. در صورت لزوم، تمامی تعمیرات را به یک تعمیرگاه مجاز واگذار کنید. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

⚠ هشدار

حرکات‌های ناگهانی خودرو در زمان انجام خدمات می‌تواند منجر به صدمات جدی شود.

- هرگز زیر خودرویی که به طور کامل و امن در جای خود ثابت نشده است کار نکنید. اگر زمانی که چرخ‌های خودرو روی زمین هستند، در حال کار زیر خودرو هستید، خودرو باید روی سطحی که چرخ‌ها را محکم نگه می‌دارد، قرار بگیرد و سوئیچ بسته باشد.
- زمانی که در زیر خودرو عملیاتی انجام می‌شود، باید خودرو توسط چند پایه محکم نگه داشته شود. جک خودرو به تنهایی برای این کار کافی نیست زیرا ممکن است افتاده و منجر به بروز آسیب‌های جدی شود.
- سامانه استارت/توقف باید غیرفعال شود.

⚠ هشدار

محفظه موتور خودرو فضایی خطرناک است که می‌تواند منجر به بروز آسیب‌های جدی شود!

- کار بر روی خودرو باید در نهایت دقت و احتیاط انجام شود و مقررات عمومی ایمنی باید رعایت شوند. هرگز به تنهایی خطر نکنید.
- هرگز بر روی موتور یا درون محفظه موتور کار نکنید، مگر اینکه بر چگونگی انجام آن کار به صورت کامل تسلط داشته باشید. هنگام عدم اطمینان از چگونگی انجام کاری، اجازه دهید کار های ضروری توسط تعمیرگاه مجاز انجام شوند. کار کردن نادرست روی خودرو ممکن است منجر به بروز آسیب‌های جدی شود.
- هرگز زمانی که آب رادیاتور در حال سرریز شدن یا بخار شدن است، درب محفظه موتور را باز نکنید. بخار آب و مایعات داغ درون سامانه خنک‌کننده موتور می‌توانند سوختگی‌های شدید ایجاد کنند. همیشه صبر کنید تا دیگر نه صدایی از ریختن مایعات بشنوید و نه دیگر بخاری ببینید. ◀

CONFIDENTIAL
for distribution

- همیشه قبل از باز کردن محفظه موتور، اجازه دهید موتور خودرو سرد شود.
- قسمت‌های داغ موتور یا سامانه اگزوز ممکن است پوست را بسوزانند.
- زمانی که موتور سرد شد، قبل از باز کردن درب محفظه موتور به مسایل زیر توجه کنید:
  - ترمز الکترونیکی پارک خودرو را روشن کنید و دسته دنده را در وضعیت **P** قرار دهید یا دنده را خلاص کنید.
  - سوئیچ را ببندید.
  - کودکان را از محفظه موتور دور نگه دارید و هرگز آنها را بدون مراقب رها نکنید.
- سامانه خنک‌کننده موتور، زمانی که موتور گرم است، تحت فشار قرار دارد. هرگز زمانی که موتور گرم است، درب مخزن انبساط مایع خنک‌کننده موتور را باز نکنید. زیرا ممکن است مایع خنک‌کننده موتور بیرون بپاشد و آسیب‌های جدی و صدمات دیگری ایجاد کند.
  - آرام و با دقت درب محفظه مایع خنک‌کننده موتور را در خلاف جهت عقربه‌های ساعت باز کنید و آرام به سمت پایین فشار دهید.
  - همیشه صورت، دست و بازوها را از مایع خنک‌کننده داغ و یا بخار آن با پارچه‌ای بزرگ و کلفت حفاظت کنید.
- در زمان پر کردن، هرگز مایعات خودرو را روی اجزا موتور یا سامانه اگزوز نریزید. سیالات خودرو ریخته شده ممکن است باعث بروز آتش سوزی شوند.

هشدار

ولتاژ بالا در سامانه برق خودرو می‌تواند منجر به بروز شوک الکتریکی، سوختگی، آسیب‌های جدی و مرگ شود!

- هرگز در سامانه برق خودرو اتصال کوتاه ایجاد نکنید. باتری خودرو ممکن است منفجر شود.
- به منظور کاهش خطرات برق‌گرفتگی و آسیب‌های جدی هنگام کار کردن و یا استارت زدن موتور، هرگز به سیم‌های برق سیستم احتراق خودرو را لمس نکنید.

هشدار

درون محفظه موتور قطعات متحرکی وجود دارند که می‌توانند آسیب‌های جدی ایجاد کنند.

- هرگز دست خود را نزدیک این قطعات و یا پره‌های رادیاتور نبرید. لمس کردن پره‌های در حال چرخش ممکن است منجر به بروز آسیب‌های جدی شود. فن خودرو توسط دما کنترل می‌شود و حتی اگر سوئیچ خودرو بسته باشد ممکن است به صورت اتوماتیک شروع به کار کند.
- اگر هنگام استارت زدن و یا در جا کار کردن موتور خودرو باید کاری بر روی آن انجام شود، ممکن است خطر مرگ به واسطه بخش‌های متحرک موتور مانند تسمه‌های آجدار، دینام، فن رادیاتور و همچنین سامانه احتراق ولتاژ بالا وجود داشته باشد. همیشه بسیار مراقب باشید.
  - همیشه دقت داشته باشید که هیچ یک از اندام بدن، جواهرات، کراوات، قسمت‌های آزاد لباس و موهای بلند به قطعات متحرک موتور گیر نکنند. همیشه قبل از شروع به کار، برای پیشگیری از گیر کردن در قطعات موتور، جواهرات و کراوات را از خود دور کرده، موهای بلند را از بالا ببندید و تمام بخش‌های آزاد لباس را روی بدن محکم کنید.
  - همیشه جوانب احتیاط را رعایت کرده و هرگز بدون توجه پدال گاز را فشار ندهید. خودرو حتی زمانی که ترمز الکترونیک پارک آن فعال است ممکن است به حرکت درآید.
- همیشه اطمینان حاصل کنید که چیزی مانند پارچه تمیز کننده و ابزار را در محفظه موتور جا نگذاشته باشید. وسایل به جای مانده ممکن است منجر به اختلالات عملکرد، آسیب به موتور و آتش‌سوزی شوند.

هشدار

عایق‌های اضافی مانند پوشاندن روی موتور ممکن است عملکرد موتور را مختل کرده و منجر به بروز آتش یا آسیب‌های جدی شوند.

- هرگز موتور را با پوشش یا عایق‌های دیگر نپوشانید.

هشدار

مایعات خودرو و بعضی مواد دیگر در محفظه موتور خودرو بسیار اشتعال‌پذیر بوده و ممکن است منجر به آتش‌سوزی یا آسیب‌های جدی شوند!

- هرگز نزدیک محفظه موتور سیگار نکشید.
- هرگز نزدیک چراغ‌های بدون حباب یا آتش کار نکنید.
- هرگز مایعات خودرو را روی موتور نریزید. زیرا ممکن است در اثر تماس با قطعات داغ موتور آتش گرفته و آسیب‌هایی را ایجاد کنند.
- زمانی که روی سامانه سوخت یا سامانه برق خودرو کار می‌کنید به مطالب زیر دقت کنید:
  - همیشه باتری خودرو را قطع کنید. مطمئن شوید که در زمان جدا کردن باتری، خودرو قفل نباشد، در غیر این صورت سیستم ضدسرقت فعال می‌شود.
  - هرگز نزدیک سامانه گرمایش، بخاری یا شعله‌های مستقیم آتش کار نکنید.
- همیشه توصیه‌های ایمنی را رعایت کرده و کپسول آتش‌نشانی در دسترس داشته باشید.

تذکر

هنگام پر کردن مایعات خودرو یا تعویض آنها از نحوه درست ریختن آنها و محفظه صحیح مربوط به آنها اطمینان حاصل کنید. استفاده از سیالات نامناسب باعث ایجاد نقص‌های جدی و آسیب دیدن موتور می‌شود.

مایعات تعویض شده خودرو به محیط زیست آسیب می‌زنند. به این علت مرتبًا باید زمین زیر خودرو را بررسی کنید. اگر لکه‌هایی از روغن یا دیگر مایعات خودرو روی زمین دیده شود، خودرو باید توسط تعمیرگاه مجاز بررسی شود. همه‌ی مایع نشت کرده خودرو باید به طور کامل پاک شود.

▷

آماده سازی خودرو برای کار کردن در محفظه موتور آن

فهرست بازبینی

مراحل زیر باید همواره در زمان کار و یا قبل از کار کردن در محفظه موتور مورد توجه قرار گیرند ←⚠:

✓ خودرو را روی سطحی بدون شیب و سخت به صورت ایمن پارک کنید.

✓ تا زمان خاموش شدن خودرو، پدال ترمز را فشرده نگه دارید.

✓ ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید ←صفحه 207.

✓ دسته دنده را خلاص کرده ←صفحه 153 یا دنده را در وضعیت **P** قرار دهید ←صفحه 155.

✓ سوییچ را ببندید ←صفحه 148.

✓ اجازه دهید موتور کاملا خنک شود.

✓ کودکان و افراد دیگر را اطراف از محفظه موتور نگه دارید.

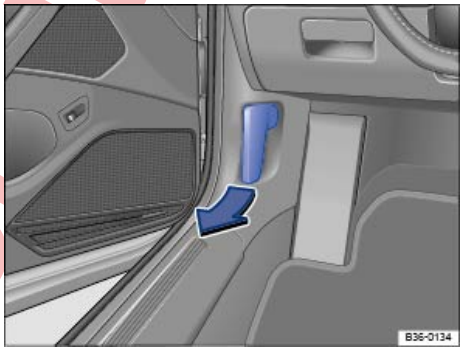
✓ اطمینان حاصل کنید که خودرو به صورت غیرمنتظره به حرکت در نخواهد آمد.

⚠ هشدار

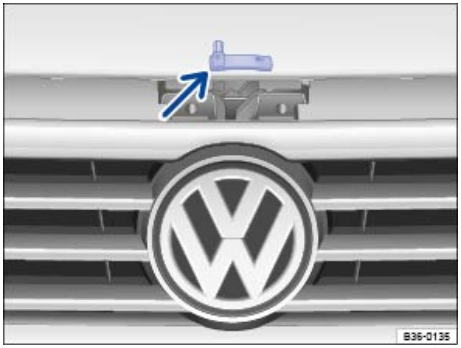
عدم توجه به برخی مطالب مهم ایمنی می‌تواند منجر به بروز صدمات سنگین شود.

- همیشه روش‌های موجود در فهرست بازبینی را دنبال نموده و به تمامی موارد احتیاطی مطرح شده توجه کنید.

باز کردن و بستن درب موتور



تصویر 295 در فضای پای راننده: دسته آزاد کننده درب محفظه موتور.



تصویر 296 بالای شبکه رادیاتور: اهرم نگه دارنده درب محفظه.

باز کردن درب محفظه موتور

– قبل از باز کردن درب محفظه موتور اطمینان حاصل کنید که برف‌پاک‌کن‌های جلو روی شیشه جلو در جایگاه درست خود قرار گرفته‌اند ←ⓘ.

– در سمت راننده را باز کنید و دسته آزاد کننده درب موتور خودرو را در جهت علامت پیکان بکشید ←تصویر 295. درب محفظه موتور با جهش از قفل خود آزاد می‌شود ←⚠.

– درب موتور را روی اهرم نگه دارنده بالا ببرید ←تصویر 296 (علامت پیکان) و به طور کامل باز کنید. درب محفظه موتور توسط جک گازی در موقعیت باز قرار می‌گیرد.

بستن درب محفظه موتور ▷

– برای بستن درب آن را تا حدی که بر فشار جک گازی غلبه کنید پایین بکشید ←⚠.

– درب را از فاصله حدود 30 سانتی‌متری به سمت پایین رها کنید – *فشار ندهید!*

اگر درب محفظه موتور درست بسته نشد، آن را یک بار دیگر بالا برده و دوباره ببندید.

دری که درست بسته شده باشد، با بدنه اطراف خود درست درگیر می‌شود. چراغ مربوط به آن در مجموعه نشانگرها خاموش شده و ←صفحه 316 یا اطلاعات نمایش داده شده خاموش می‌شود.

⚠ هشدار

دری کامل بسته نشده باشد می‌تواند هنگام حرکت، به طور ناگهانی باز شده و به طور کامل مانع از دید جلو شود. این اتفاق می‌تواند منجر به بروز تصادف و جراحات جدی شود.

- پس از بستن درب موتور بررسی کنید که آیا درست بسته شده است یا نه. در ی که درست بسته شده است باید هم سطح قسمت‌های اطراف اتاق خودرو قفل شود.
- اگر هنگام رانندگی متوجه باز بودن درب محفظه موتور خودرو شدید، بیدرنگ خودرو را متوقف کرده و آن را ببندید.
- درب محفظه موتور را فقط هنگامی باز یا بسته کنید که اطمینان داشته باشید کسی در مسیر آن قرار ندارد. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

تذکر

- درب موتور خودرو فقط زمانی‌که بازوهای برف‌پاک‌کن جلو روی شیشه جلو قرار گرفته‌اند و خاموش هستند باید باز شود تا از وارد شدن آسیب به بازوهای برف‌پاک‌کن و درب موتور خودرو جلوگیری شود.
- همیشه قبل از شروع حرکت، بازوهای برف‌پاک‌کن را روی شیشه قرار دهید.

اطلاعات نمایش داده شده

تصویر 297 در نمایشگر مجموعه نشانگرها: درب صندوق عقب باز است یا به درستی بسته نشده است.

نمایش نمادین ←تصویر 297 در نمایشگر ، نشان می‌دهد که درب موتور باز است یا درست بسته نشده است.

به رانندگی ادامه ندهید! در صورت لزوم درب محفظه موتور را یک بار دیگر بالا برده و دوباره ببندید.

این تصویر هنگام بستن سوئیچ نیز قابل رؤیت است و چند ثانیه پس از آنکه خودرو با بسته شدن همه درب‌ها قفل شود، نماد خاموش می‌شود.

هشدار

عدم توجه به هشدارهای نمایش داده شده می‌تواند منجر به ماندن در ترافیک، تصادف و جراحات جدی شود.

- هرگز به هشدار نمایش داده شده بی‌توجهی نکنید.
- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید.

بسته به مدل مجموعه نشانگرها، ممکن است این نماد متفاوت باشد.

سیالات خودرو و قطعات یدکی

همه سیالات خودرو و قطعات یدکی به عنوان مثال لاستیک‌ها، مایع خنک‌کننده موتور و باتری‌های خودرو، مدام در حال توسعه هستند. برای موتورهای احتراقی همچنین کمربندهای دندانه‌دار، روغن موتور و شمع خودرو هم اضافه می‌شوند. به همین دلیل سیالات خودرو و قطعات یدکی باید در تعمیرگاه‌های مجاز تعویض گردند. نمایندگی فولکس واگن همیشه از آخرین تغییرات مطلع است.

هشدار

سیالات خودرو و قطعات یدکی نامناسب و استفاده نامناسب از این سیالات و قطعات ممکن است منجر به بروز تصادفات، آسیب‌های جدی، سوختگی یا مسمومیت شود.

- سیالات خودرو باید فقط در ظروف دربسته اصلی نگهداری شوند.
- هرگز از قوطی‌های خالی غذا، بطری‌ها یا سایر ظروف برای نگهداری سیالات خودرو استفاده نکنید، زیرا ممکن است کسی اشتباها آنها را بنوشد.
- کودکان را از سیالات خودرو و قطعات یدکی دور نگه دارید.
- همیشه اطلاعات و هشدارهای روی بسته بندی سیالات خودرو را بخوانید و به آنها توجه کنید.
- در زمان استفاده از محصولاتی که بخارهای زیان‌آور دارند، همیشه در فضای باز یا فضایی که تهویه هوای مناسب داشته باشد کار کنید.
- هرگز سوخت، روغن موتور، حل کننده‌های رنگ یا سایر مواد قرار را برای مراقبت و نگهداری از خودرو به کار نبرید. این مواد سمی بوده و در دمای بالا قابل اشتعال هستند. ممکن است ایجاد آتش‌سوزی یا انفجار کنند!

تذکر

- فقط از سیالات خودرو مناسب استفاده کنید. به هیچ‌عنوان از سیالات نادرست برای خودرو استفاده نکنید. این کار ممکن است باعث ایجاد نقص‌های جدی و آسیب دیدن موتور شود!
- هر وسیله اضافی که در مقابل روزنه های عبور هوا قرار بگیرد، اثر خنک‌کنندگی مایع خنک‌کننده موتور را کاهش می‌دهد. موتور ممکن است در دمای بالای محیط و یا استفاده بیش از حد از موتور، داغ کند!

نشت سیالات خودرو می‌تواند آلودگی محیط زیست ایجاد کند. سیالات خودروی ریخته شده باید در ظرف‌های مناسب جمع‌آوری شده و به دقت و با رعایت اصول حفظ محیط زیست، دفع شوند.

CONFIDENTIAL not for distribution

مایع شیشه‌شوی

تصویر 298 درون محفظه موتور: درب مخزن شیشه‌شوی.

سطح مایع شیشه‌شوی را مرتب بررسی کرده و در صورت لزوم آن را پر کنید.

ممکن است در گلوگاه تغذیه مخزن فیلتری تعبیه شده باشد. فیلتر می‌تواند در زمان پر کردن مخزن مانع از ورود اجرام آلاینده بزرگ به داخل آب‌پاش شیشه جلو شود. فیلتر فقط باید در زمان تمیز کردن از مخزن جدا شود. اگر فیلتر خراب و یا موجود نباشد، اجرام آلاینده می‌توانند در زمان پر کردن مخزن، وارد مجاری سامانه شده و آب‌پاش شیشه جلو را مسدود کنند.

– درب موتور را باز کنید ⚠ ←صفحه 313.
– مخزن مایع شیشه‌شوی با نشانه‌ای روی پوشش قابل مشاهده است ←تصویر 298.
– کنترل کنید که آیا مقدار کافی مایع درون مخزن وجود دارد یا نه.
– برای پر کردن مخزن، آب تمیز (نه آب مقطر) را با مواد پاک‌کننده شیشه توصیه شده توسط شرکت فولکس واگن مخلوط کنید ←ⓘ. به نسبت‌های مخلوط کردن روی بسته‌بندی دقت کنید.
– در دمای پایین، محلول ضدیخ ویژه‌ای را برای جلوگیری از یخ زدن مایعات داخل آن بریزید ←⚠.

ظرفیت‌ها

ظرفیت مخزن مایع شیشه‌شوی شیشه جلو حدود 3 لیتر است و در خودروهای دارای سیستم پاکسازی چراغ جلو حدود 4,7 لیتر است.

در خودروهای قدرتی: ظرفیت مخزن نگهداری مایع شیشه‌شور شیشه جلو حدود 4.4 لیتر است.

هشدار

هرگز مایعات افزودنی رادیاتور یا مایعات نامناسب مشابه را با مایع شیشه‌شوی شیشه جلو خودرو مخلوط نکنید. بنابراین ممکن است لایه ای نازک از روغن روی شیشه جلو ایجاد شود که می‌تواند به مقدار زیادی دید را محدود کند.

- آب تمیز و شفاف (نه آب مقطر) را با مواد پاک‌کننده شیشه توصیه شده توسط شرکت فولکس واگن مخلوط کنید.
- در صورت لزوم مایع ضدیخ مناسب باید به مخزن شیشه‌شور اضافه شود.

تذکر

- هرگز مواد پاک‌کننده شیشه توصیه شده توسط شرکت فولکس واگن را با سایر مواد پاک‌کننده شیشه مخلوط نکنید. ممکن است عناصر سازنده لخته شوند و روزنه آب‌پاش شیشه‌شوی را مسدود کنند.
- در زمان پر کردن مایعات خودرو از نحوه ریختن صحیح و محفظه درست مربوط به آن اطمینان حاصل کنید. استفاده از سیالات نامناسب باعث ایجاد نقص‌های جدی و آسیب دیدن موتور می‌شود. ▷

روغن موتور

مقدمه در باره موضوع

هشدار

استفاده نادرست از روغن موتور ممکن است موجب بروز صدمات و سوختگی‌های شدید شود.

- هنگام کار با روغن موتور همیشه از محافظ چشم استفاده کنید.
- روغن موتور سمی است و باید دور از دسترس کودکان نگهداری شود.
- روغن موتور باید فقط در ظروف دربسته اصلی نگهداری شوند. رعایت این امر همچنین برای روغن تعویض شد نیز تا زمان دفع صادق است.
- هرگز از قوطی‌های خالی غذا، بطری‌ها یا سایر ظروف برای نگهداری روغن موتور استفاده نکنید، ممکن است کسی اشتباها آن را بنوشند.
- تماس مداوم با روغن موتور می‌تواند منجر به بروز آسیب‌های پوستی شود. بعد از تماس پوست با روغن موتور، بلافاصله آن را با آب و صابون بشویید.
- روغن موتور توسط موتوری که روشن است به شدت داغ می‌شود و ممکن است سوختگی‌های شدید ایجاد کند. همیشه اجازه دهید موتور خنک شود.

نشت روغن موتور موجب بروز آلودگی در محیط زیست می‌شود. مایعات استفاده شده توسط خودرو باید تفکیک شده، کامل و بر اساس قوانین زیست محیطی دفع شوند. ▷

Copyright FENA motor distributor

چراغ‌های هشدار و نشانگر

به قسمت ⚠ و ⓘ در صفحه 313 و قسمت ⚠ در ابتدای این فصل در صفحه 317 توجه کنید.

در مجموعه صفحه نمایشگر، چراغ‌های هشدار و پیام‌های متنی می‌توانند نشان داده شوند. علاوه بر آن پیام‌های صوتی نیز شنیده خواهند شد.

روشن	دلایل احتمالی/راه‌حل ⚠←
	مقدار روغن موتور خیلی کم است. موتور را خاموش کنید. مقدار روغن موتور را بررسی کنید ←صفحه 320.

چشمک می‌زند	دلایل احتمالی/راه‌حل ⚠←
	فشار روغن موتور بسیار کم است. **به رانندگی ادامه ندهید!** موتور را خاموش کنید. مقدار روغن موتور را بررسی کنید ←صفحه 320. – وقتی چراغ هشدار چشمک می‌زند، حتی اگر مقدار روغن موتور عادی است به رانندگی و یا روشن گذاشتن موتور *ادامه ندهید* . آسیب به موتور می‌تواند پیامد آن باشد. به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

چشمک می‌زند	دلایل احتمالی/راه‌حل ⚠←
	سامانه روغن موتور مختل شده است. به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. حسگر روغن موتور را بررسی کنید.

در زمان باز کردن سوییچ، بعضی چراغ‌های هشدار و نشانگر به منظور آزمایش کارکرد خودرو، به مدت کوتاهی روشن می‌شوند. چراغ‌ها پس از چند ثانیه خاموش می‌شوند.

هشدار

عدم توجه به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به خرابی خودرو در ترافیک، بروز تصادف، و آسیب‌های شدید گردد.

- هرگز به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی بی‌توجهی نکنید.
- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید.

تذکر

عدم توجه به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به وارد آمدن خساراتی به خودرو شود.

هنگام باز کردن سوئیچ، بعضی چراغ‌های هشدار و نشانگر در مجموعه نشانگرها به منظور آزمایش عملکرد، به مدت کوتاهی روشن می‌شوند. چراغ‌ها پس از چند ثانیه خاموش می‌شوند.

▷

مشخصات روغن موتور

شامل بازار چین نمی‌شود

به قسمت ⚠ و ⓘ در صفحه 313 و قسمت ⚠ در ابتدای این فصل در صفحه 317 توجه کنید.

روغن موتور مناسب برای کارکرد و طول عمر موتور بسیار مهم است. روغن موتور مخصوص با کیفیت بالا که توسط کارخانه درون خودرو ریخته شده، به صورت معمول می‌تواند به عنوان روغن موتور همه فصول استفاده شود.

در صورت امکان، فقط از روغن موتور تایید شده توسط شرکت فولکس واگن استفاده کنید ←ⓘ. برای مطابقت با سرویس متغیر تعویض روغن، برای سرویس متغیر فقط از روغن موتوری که طبق استاندارد فولکس واگن تأیید شده، استفاده کنید. روغن‌های موتور لیست شده **روغن موتور مولتی‌گرید با لغزندگی بالا**هستند.

روغن موتورها همواره در حال توسعه و پیشرفت هستند. نمایندگی فولکس واگن همیشه از آخرین تغییرات مطلع است. بنابراین شرکت فولکس واگن در این مورد توصیه می‌کند، روغن موتور را در یکی از نمایندگی‌های فولکس واگن عوض کنید.

کیفیت عملکرد روغن موتور نه فقط به نیاز موتور و سامانه کنترل گازهای خروجی بلکه به کیفیت سوخت نیز بستگی دارد. در تمام انواع موتور احتراقی روغن موتور همیشه با کاهنده احتراق و سوخت در ارتباط قرار می‌گیرد، که تاثیر به‌سزایی روی ماندگاری روغن موتور دارد.

چون کیفیت سوخت در بازارهای مختلف به شدت متفاوت است، باید در انتخاب روغن موتور مناسب بسیار دقت نمود.

استفاده از روغن موتور بر اساس VW 504 00 و VW 507 00 نیاز به سوخت با کیفیت مطابق با EN 228 (سوخت بنزینی) و EN 590 (سوخت دیزلی) یا سوختی با کیفیت مشابه دارد. **بنابراین روغن موتورهای مطابق با VW 504 00 و VW 507 00 در بسیاری از بازارها برای مصرف مناسب نیستند.**

◀

COMPANY
not registered

مدل موتور	مشخصات مجاز روغن موتورها ←ⓘ		مشخصات تأیید روغن موتور ←ⓘ
	سرویس انعطاف‌پذیر QI6 (طولانی مدت)	سرویس ثابت QI1، QI2، QI3، QI4، QI7 (وابسته به زمان یا راندمان)	فقط در اتحادیه اروپا، سویس، نروژ، ژاپن و استرالیا[a]
موتورهای بنزینی	VW 504 00	VW 502 00	VW 504 00
موتورهای دیزلی **با** فیلتر ذرات دیزل[b]	VW 507 00	VW 507 00	–
موتورهای دیزلی **بدون** فیلتر ذرات دیزل[b]	VW 507 00	VW 505 01	VW 507 00
موتورهای دیزلی **دارای** سیستم کاهش ذرات آلاینده[b]	VW 507 00	VW 505 01	VW 507 00
E85 موتورهای چندگانه سوز	–	VW 502 00	–

a) مشخصات جایگزین روغن موتورها باید فقط در سرویس‌های ثابت QI1، QI2، QI3، QI4 و QI7 و فقط زمانی استفاده شوند که کیفیت سوخت بر اساس EN 228 (سوخت‌های بنزینی) و EN 590 (سوخت‌های دیزلی) با کیفیت‌های قابل مقایسه در کشورهای دیگر، در دسترس باشد.

b) زمانی که مشخص نیست خودرو به فیلتر ذرات دیزل مجهز شده است یا به سیستم کاهش ذرات آلاینده، به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

تذکر

- به روغن موتور هیچ نوع روغن دیگری اضافه نکنید. هرگونه آسیبی، که از طریق اضافه کردن این مواد به خودرو وارد شده باشد، شامل گارانتی نمی‌شود.
- فقط روغن موتورهایی که مشخصات تایید شده برای استفاده در موتورها داشته‌باشند باید مورد استفاده قرار گیرند. استفاده از سایر روغن موتورها ممکن است باعث بروز آسیب به موتور شود!
- در شرایط اضطراری و در مواردی که روغن موتورهای موجود در این لیست در دسترس نباشند، می‌توان از روغن موتورهای دیگر استفاده کرد. برای پیشگیری از وارد آمدن آسیب به موتور خودرو، تا تعویض روغن بعدی مجاز است فقط یک بار حداکثر تا 0,5 لیتر روغن دوباره اضافه شود:
  - موتورهای بنزینی: استاندارد ACEA A3/B4 یا API SN (API SM).
  - موتورهای دیزلی: استاندارد ACEA C3 یا API CJ-4. ▷

تعویض روغن موتور

به قسمت ⚠ و ⓘ در صفحه 313 و قسمت ⚠ در ابتدای این فصل در صفحه 317 توجه کنید.

روغن موتور باید مناسب با برنامه سرویس خودرو به طور مرتب تعویض گردد ←دفترچه *برنامه سرویس خودرو*.

به دلیل نیاز به ابزار خاص و دانش تخصصی، تعویض فیلتر و روغن و همچنین دفع روغن استفاده شده باید توسط تعمیرگاه مجاز انجام گیرد . شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

اطلاعات بیشتری در مورد فاصله بین سرویس‌ها در برنامه سرویس خودرو می‌توان یافت.

روغن سوخته باقی مانده درون موتور ممکن است باعث تیره شدن رنگ روغن موتور ظرف مدت کوتاهی پس از تعویض شود. این امر طبیعی بوده و نیاز به تعویض روغن موتور مجدد نیست.

هشدار

اگر در شرایط خاص لازم باشد که روغن موتور را خودتان عوض کنید، به نکات زیر توجه کنید:

- همیشه از محافظ چشم استفاده کنید.
- همیشه اجازه دهید موتور به طور کامل سرد شده تا از وقوع سوختگی پیشگیری شود.
- در زمان پاک کردن قطره روغن موتور روی دست، بازو را بالا نبرید و با انگشت مانع از پایین رفتن قطره روغن روی بازو شوید .
- هنگام تعویض روغن موتور، از ظرفی مناسب با گنجایش کافی جهت نگهداری روغن سوخته استفاده کنید.
- هرگز از قوطی‌های خالی غذا، بطری‌ها یا سایر ظروف برای نگهداری روغن موتور استفاده نکنید، ممکن است کسی به اشتباه آنرا بنوشند.
- روغن موتور سمی است و باید دور از دسترس کودکان نگهداری شود.

قبل از تعویض روغن موتور، ابتدا مکانی را برای دفع درست روغن موتور استفاده شده در حوالی خود پیدا کنید.

روغن موتور قدیمی باید بر اساس قوانین محیط زیست دفع گردد. هرگز روغن موتور قدیمی را در مکان‌هایی مانند باغ‌ها، جنگل‌ها، شبکه فاضلاب، خیابان، جاده یا در رودخانه و راه‌های آبی نریزید. ▷

CONFIDENTIAL
not for distribution

مصرف روغن موتور

به قسمت ⚠ و ⓘ در صفحه 313 و قسمت ⚠ در ابتدای این فصل در صفحه 317 توجه کنید.

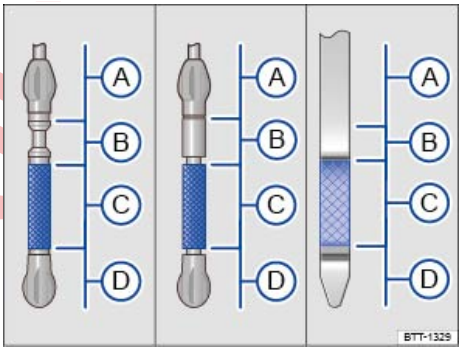
مصرف روغن موتور از موتوری تا موتور دیگر متفاوت است و در طول عمر هر موتور تغییر می‌کند.

بسته به سبک رانندگی و شرایطی که خودرو در آن مورد استفاده قرار میگیرد، مصرف روغن موتور تا 1 لیتر در 2000 کیلومتر می‌رسد. در خودروهای جدید در 5000 کیلومتر اول حتی ممکن است بیشتر هم شود. بنابراین مقدار روغن موتور باید در فواصل منظم اندازه‌گیری شود، در بهترین حالت در هر بار سوخت‌گیری و قبل از سفرهای طولانی.

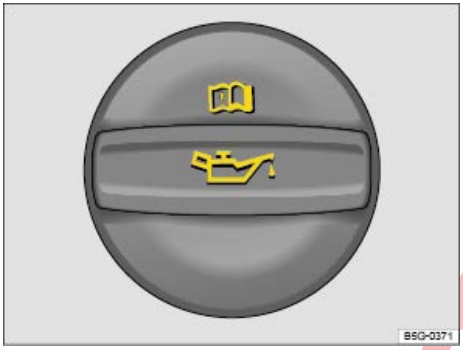
در موارد استفاده بیش از حد از موتور ، مانند رانندگی طولانی در اتوبان در تابستان، باید سطح روغن موتور بالاتر از سطح مجاز ←تصویر 299 Ⓒ قرار گیرد، همچنین در زمان یدک‌کشی ارابه بارکش ←صفحه 267 یا در زمان رانندگی در جاده‌های کوهستانی.

بررسی مقدار روغن موتور و پر کردن روغن موتور

به قسمت ⚠ و ⓘ در صفحه 313 و قسمت ⚠ در ابتدای این فصل در صفحه 317 توجه کنید.



تصویر 299 علامت‌گذاری مقدار روغن موتور روی گیج روغن (انواع دیگر).



تصویر 300 در محفظه موتور: درب فیلتر روغن موتور (تصویر اصل).

راهنمای جدول تصویر 299:

▷ Ⓐ میزان روغن موتور خیلی بالا - در این صورت به پیام موجود در نمایشگر مجموعه نشانگرها توجه کنید یا به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

Ⓑ روغن موتور را پر نکنید.

Ⓒ مقدار روغن موتور مناسب است.

Ⓓ سطح روغن موتور خیلی پایین – روغن موتور را پر کنید.

فهرست بازبینی

دستورها را به ترتیب گفته شده انجام دهید ←⚠:

1. در خودرو با موتور **گرم** ، خودرو را در محلی مسطح پارک کنید تا اطمینان حاصل کنید که مقدار روغن موتور درست خوانده شده است.
2. موتور را خاموش کنید و چند دقیقه صبر کنید تا روغن موتور به تشتک روغن موتور بازگردد.
3. درب موتور را باز کنید ⚠ ←صفحه 313.
4. درپوش فیلتر روغن موتور و گیج روغن را مشخص کنید. سامانه کنترل سطح روغن موتور از طریق نشانه موجود بر روی درپوش ←تصویر 300 آن و گیج روغن از طریق دسته رنگی آن قابل شناسایی هستند. اگر مکان درپوش و گیج روغن مشخص نیست، به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.
5. گیج روغن را از داخل لوله هادی بیرون بکشید و با پارچه تمیزی آن را پاک کنید.
6. گیج روغن را دوباره در لوله هادی آن تا دسته فرو کنید. اگر علامتی در قسمت بالای گیج روغن باشد، هنگام فرو کردن گیج این علامت باید مطابق با شیار بالای لوله هادی باشد.
7. گیج روغن را دوباره بالا بکشید و مقدار روغن موتور را از روی گیج ←تصویر 299 به صورت زیر بخوانید:

   Ⓐ سطح روغن موتور خیلی بالا است. در این صورت به پیام موجود در نمایشگر مجموعه نشانگرها دقت کنید یا **به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید** ←ⓘ.

   Ⓑ **هیچ روغن موتوری اضافه نکنید** ←ⓘ. تا مرحله 16 ادامه دهید. ◀

Confidential not for distribution

Ⓒ سطح روغن موتور در حد مطلوب روغن موتور می‌توان به عنوان مثال هنگام وارد آمدن فشار زیاد به موتور ←تصویر 299، تا **مرز بالای این قسمت** دوباره آن را پر کرد. تا مرحله 8 یا 16 ادامه دهید.

Ⓓ سطح روغن موتور خیلی پایین است. **روغن موتور را باید پر کرد.** تا مرحله 8 ادامه دهید.

8. بعد از خواندن مقدار روغن موتور، گیج روغن را تا آخر در لوله هادی قرار دهید.
9. درب محفظه فیلتر روغن موتور را ببندید ←تصویر 300.
10. فقط روغن موتور توسعه یافته توسط شرکت فولکس واگن برای این موتور می‌تواند به طور مرتب در مقادیر کم پر گردد (نه بیشتر از 0,5 لیتر).
11. برای جلوگیری از سرریز شدن روغن موتور، مدت کوتاهی پس از هر بار ریختن صبر کنید تا روغن وارد تشتک شود و توسط گیج روغن نشان داده شود.
12. قبل از ریختن مقدار کمی از روغن موتور، مقدار روغن موتور را با گیج روغن اندازه بگیرید. هرگز روغن موتور را به مقدار زیاد پر نکنید ←ⓘ.
13. بعد از ریختن دوباره روغن موتور، روغن باید در وسط سطح ←تصویر 299 Ⓒ قرار بگیرد. مقدار روغن موتور نباید بالاتر از سطح ←تصویر 299 Ⓒ، در قسمت ←تصویر 299 Ⓑ قرار بگیرد و همچنین نباید در قسمت ←تصویر 299 Ⓐ باشد ←ⓘ.
14. زمانی که روغن موتور ناخواسته بیش از حد ریخته شد و مقدار روغن موتور در محدوده ←تصویر 299 Ⓐ قرار گرفت، **استارت نزنید**. به تعمیرگاه مجاز اطلاع دهید و در صورت امکان کمک تخصصی بخواهید.
15. بعد از پر کردن، درب مخزن فیلتر روغن موتور را ببندید.
16. گیج روغن را تا دسته در لوله هادی فرو کنید. اگر علامتی در قسمت بالای گیج روغن باشد، هنگام فرو کردن گیج این علامت باید مطابق با شیار بالای لوله هادی باشد.
17. درب موتور را ببندید ⚠ ←صفحه 313.

هشدار

اگر روغن موتور روی بخش‌های داغ موتور بریزد ممکن است بسوزد. این مسئله ممکن است، موجب بروز آتش‌سوزی، سوختگی و سایر آسیب‌های جدی شود.

- اگر روغن موتور روی قسمت‌های سرد موتور بریزد، با روشن شدن موتور و گرم شدن اجزا موتور، روغن موتور داغ شده و ممکن است آتش بگیرد.
- همیشه اطمینان حاصل کنید که بعد از پر کردن، درب فیلتر روغن موتور را محکم بسته‌اید و گیج روغن به صورت صحیح در لوله هادی قرار گرفته‌است. از این طریق می‌توان مانع از ریختن روغن موتور روی اجزا داغ موتور روشن شد.

تذکر

- زمانی که روغن موتور ناخواسته بیش از حد ریخته شد و سطح روغن موتور در محدوده ←تصویر 299 Ⓐ قرار گرفت، استارت نزنید. به تعمیرگاه مجاز اطلاع داده و در صورت نیاز کمک تخصصی بخواهید. در غیر این صورت ممکن است مبدل کاتالیزوری و موتور آسیب ببینند!
- در زمان پر کردن مایعات خودرو از نحوه ریختن صحیح و محفظه درست مربوط به آن اطمینان حاصل کنید. استفاده از سیالات نامناسب باعث ایجاد نقص‌های جدی و آسیب دیدن موتور می‌شود.

به هیچ‌وجه نباید مقدار روغن موتور بالاتر از قسمت ←تصویر 299 Ⓑ قرار داشته باشد. در غیر این صورت روغن ممکن است وارد هواکش کارتر شده و از مسیر سامانه اگزوز وارد اتمسفر شود.

مایع خنک‌کننده موتور

مقدمه در باره موضوع

فقط زمانی خودتان روی سامانه خنک‌کننده موتور کار کنید که موارد زیر صادق باشند، وقتی که با نکات اضطراری و همه‌ی توصیه‌های ایمنی آشنایی دارید، و همچنین هنگامی که ابزار مناسب، قطعات و مایعات جایگزین مناسب و تولید شده توسط کارخانه‌ی سازنده را در اختیار دارید. کار کردن نادرست ممکن است آسیب‌های جدی را منجر شود ←⚠. در صورت لزوم، تمامی تعمیرات را به یک تعمیرگاه مجاز واگذار کنید. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

هشدار

مایع خنک‌کننده موتور سمی است!

- مایع خنک‌کننده موتور را فقط در محفظه‌های اصلی مهر و موم شده در جایگاهی امن نگه دارید.
- مایع خنک‌کننده موتور را در محفظه‌های خالی غذا، بطری‌ها یا محفظه‌های غیر اصلی نگهداری نکنید، ممکن است کسی ندانسته آن را بنوشند.
- مایع خنک‌کننده موتور را دور از دسترس کودکان نگهداری کنید.
- دقت کنید که مایع خنک‌کننده اضافه شده، باید برای کمترین دمای محیطی که انتظار دارید خودرو در معرض آن قرار گیرد، کافی باشد.
- در هوای بسیار سرد، مایع خنک‌کننده ممکن است یخ‌زده و موجب خرابی خودرو شود. همچنین زمانی که سامانه گرمایش خودرو کار نمی‌کند، سرنشینان خودرو با لباس‌های نامناسب زمستانی ممکن است از سرما یخ بزنند.

not for distribution

مایع خنک‌کننده و افزودنی‌های خنک‌کننده ممکن است منجر به آلودگی محیط زیست شوند. مایعات استفاده شده توسط خودرو باید تفکیک شده، کامل و بر اساس قوانین زیست محیطی دفع شوند. ▷

مشخصات مایع خنک‌کننده موتور

به قسمت ⚠ و ⓘ در صفحه 313 و قسمت ⚠ در ابتدای این فصل در صفحه 321 توجه کنید.

سامانه خنک‌کننده موتور که در کارخانه پر می‌شود، محلولی از آب آماده شده به روش خاص و حداقل 40 درصد از مکمل خنک‌کننده موتور **G 13** (TL-VW 774 J) است. مکمل خنک‌کننده موتور با رنگ بنفش قابل شناسایی است. محلول آب و مکمل خنک‌کننده موتور، فقط تا دمای 25- درجه سانتی‌گراد (13- درجه فارنهایت) از یخ‌زدگی حفاظت می‌کند، بعلاوه قادر است از اجزا فلزی سامانه خنک‌کننده موتور در مقابل خوردگی محافظت می‌کند. علاوه بر این از رسوب کردن و بالا رفتن نقطه جوش مایع خنک‌کننده جلوگیری می‌کند.

مقدار مکمل خنک‌کننده موتور، برای حفاظت از سامانه خنک‌کننده باید همیشه حداقل 40 درصد در نظر گرفته شود، حتی اگر به دلیل آب و هوا و اقلیم گرم نیازی به ضدیخ نباشد.

وقتی به دلایل اقلیمی نیاز به ضدیخ قوی‌تری باشد، می‌توان مقدار مکمل خنک‌کننده موتور را افزایش داد. مقدار مکمل خنک‌کننده موتور نباید بیشتر از 60 درصد شود، چون خاصیت حفاظتی در مقابل یخ‌زدگی را کم کرده و روی عملکرد خنک‌کننده اثر منفی می‌گذارد.

در زمان پر کردن مایع خنک‌کننده موتور باید محلولی از **آب مقطر** و حداقل 40 درصد مکمل خنک‌کننده موتور G 13 یا G 12 plus-plus (TL-VW 774 G) استفاده شود (هر دو به رنگ بنفش) تا حداکثر اثر حفاظتی در برابر خوردگی را داشته باشد ←ⓘ. محلولی از G 13 با مایعات خنک‌کننده موتور G 12 plus (TL-VW 774 F)، G 12 (قرمز رنگ) یا G 11 (سبز آبی رنگ) اثر حفاظتی در برابر خوردگی را کاهش داده که باید از آن جلوگیری شود ←ⓘ.

هشدار

کم بودن مقدار ضدیخ در سامانه خنک‌کننده موتور، ممکن است باعث بروز خرابی در موتور و در نتیجه منجر به بروز آسیب‌های جدی شود.

- دقت کنید که مایع خنک‌کننده اضافه شده، باید برای کمترین دمای محیطی که انتظار دارید خودرو در معرض آن قرار گیرد، کافی باشد.
- در هوای بسیار سرد، مایع خنک‌کننده ممکن است یخ‌زده و موجب خرابی خودرو شود. همچنین زمانی که سامانه گرمایش خودرو کار نمی‌کند، سرنشینان خودرو با لباس‌های نامناسب زمستانی ممکن است از سرما یخ بزنند.

تذکر

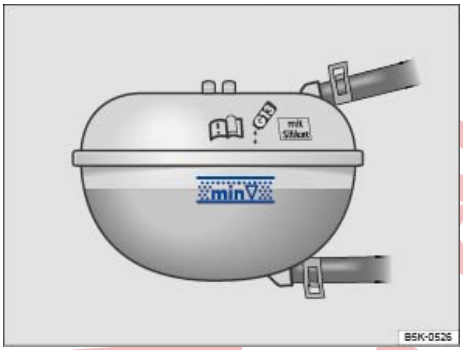
هرگز افزودنی‌های خنک‌کننده موتور اصلی را با سایر خنک‌کننده‌های موتور توصیه نشده از طرف فولکس واگن مخلوط نکنید. مخلوط کردن مایعات خنک‌کننده متفرقه، منجر به بروز آسیب‌هایی جدی در موتور و سامانه خنک‌کننده موتور می‌شود.

- زمانی که مایع موجود در مخزن انبساط، صورتی نباشد (رنگ نشان‌دهنده محلول بنفش خنک‌کننده موتور در آب مقطر است)، بلکه برای مثال قهوه‌ای باشد، G 13 با مایع نامناسب دیگری ترکیب شده است. در این صورت باید مایع خنک‌کننده موتور در اسرع وقت تعویض گردد. در غیر این صورت ممکن است صدمات جدی و یا خرابی برای موتور خودرو پیش بیاید!

مایع خنک‌کننده موتور و افزودنی‌های خنک‌کننده موتور ممکن است منجر به آلودگی محیط زیست شوند. مایعات استفاده شده توسط خودرو باید تفکیک شده، کامل و بر اساس قوانین زیست محیطی دفع شوند. ▷

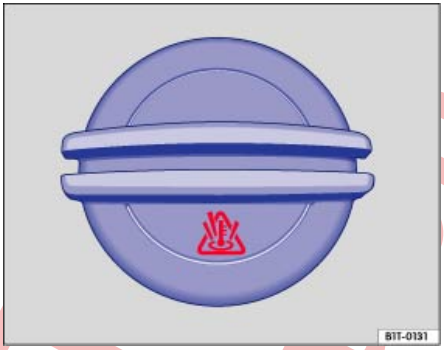
بررسی سطح مایع خنک‌کننده موتور و پر کردن آن

به قسمت ⚠ و ⓘ در صفحه 313 و قسمت ⚠ در ابتدای این فصل در صفحه 321 توجه کنید.



تصویر 301 در محفظه موتور: نشانه‌های روی مخزن انبساط مایع خنک‌کننده موتور. ◀

CONFIDENTIAL not for distribution



تصویر 302 در محفظه موتور: درب مخزن انبساط مایع خنک‌کننده موتور.

زمانی که سطح مایع خنک‌کننده موتور بسیار پایین است، چراغ هشدار مایع خنک‌کننده موتور روشن می‌شود.

آماده‌سازی

– خودرو را روی سطح صاف و ثابتی پارک کنید.
– اجازه دهید موتور خودرو سرد شود ←⚠.
– درب موتور را باز کنید ⚠ ←صفحه 313.
– مخزن انبساط مایع خنک‌کننده موتور از روی نماد روی درپوش قابل شناسایی است ←تصویر 302.

بررسی سطح مایع خنک‌کننده موتور

– سطح مایع خنک‌کننده موتور را، از روی شاخص جانبی مخزن انبساط مایع خنک‌کننده، بررسی کنید ←تصویر 301. سطح مایع خنک‌کننده باید بین نشانه‌ها قرار گرفته باشد.
– زمانی که سطح مایع در مخزن انبساط مایع خنک‌کننده موتور زیر شاخص حداقل ("حداقل") قرار گرفت، مایع خنک‌کننده موتور را پر کنید. زمانی که موتور گرم است، ممکن است سطح مایع خنک‌کننده کمی بالاتر از شاخص حداکثر ("حداکثر") باشد.

پر کردن مایع خنک‌کننده موتور

– همیشه صورت، دست و بازوها را از مایع داغ خنک‌کننده و بخار متصاعد شده از روزنه‌های خروجی درپوش تعبیه شده روی مخزن انبساط، محافظت کنید.
– درپوش را با احتیاط باز کنید ←⚠.
– فقط مایع خنک‌کننده **جدید** با مشخصات تأیید شده توسط فولکس واگن ←صفحه 322 را استفاده کنید ←ⓘ.
– فقط زمانی مایع خنک‌کننده موتور را پر کنید که مقداری مایع خنک‌کننده در ته مخزن انبساط وجود داشته باشد، در صورت عدم رعایت این مورد، موتور خودرو ممکن است خراب شود! اگر مایعی در مخزن انبساط مشاهده نمی‌شود، **به رانندگی ادامه ندهید**، از تعمیرکار مجاز کمک بخواهید.
– اگر قادر به دیدن مایع خنک کننده موتور درون مخزن انبساط هستید، مایع خنک‌کننده را آنقدر بریزید تا سطح آن پایدار بماند.
– سطح مایع خنک‌کننده باید بین نشانه‌های روی مخزن انبساط قرار گرفته باشد ←تصویر 301. **بالاتر از محدوده مشخص شده مایع را پر نکنید** ←ⓘ.
– درپوش را محکم کنید.
– اگر در شرایط اضطراری مایع خنک‌کننده موتور با مشخصات گفته شده ←صفحه 322 در دسترس نبود، از مکمل‌های دیگر خنک‌کننده موتور استفاده نکنید! به جای آن تا تعمیرگاه بعدی فقط از **آب مقطر** استفاده کنید ←ⓘ. پس از آن و در اسرع وقت، نسبت مناسبی از مکمل‌های خنک‌کننده را به آن اضافه کنید ←صفحه 322.

⚠ هشدار

بخار یا مایع خنک‌کننده داغ موتور می‌تواند منجر به بروز سوختگی‌های شدید شود.

- هرگز زمانی که صدای بخار را از محفظه موتور می‌شنوید و یا می‌بینید که مایع خنک‌کننده موتور سرریز میکند، درب موتور خودرو را باز نکنید. همیشه تا زمانی که دیگر صدای بخار شنیده نشود و یا سرریز مایع خنک‌کننده دیده نشود صبر کنید.
- همیشه قبل از اینکه درب موتور را باز کنید اجازه دهید موتور به طور کامل سرد شود. قسمت‌های داغ می‌توانند موجب بروز سوختگی در پوست بدن شوند.
- زمانی که موتور خودرو خوب خنک شد، قبل از باز کردن درب موتور به مطالب زیر توجه کنید:
  – ترمز الکترونیکی پارک خودرو را روشن کنید و دسته دنده را در وضعیت **P** قرار دهید یا دنده را خلاص کنید.
  – سوئیچ را ببندید.
  – کودکان را از محفظه موتور دور نگه دارید و هرگز آنها را بدون مراقب رها نکنید.
- سامانه خنک‌کننده موتور، زمانی که موتور گرم است، تحت فشار قرار دارد. هرگز زمانی که موتور گرم است، درب مخزن انبساط مایع خنک‌کننده موتور را باز نکنید. زیرا ممکن است مایع خنک‌کننده موتور بیرون بپاشد و آسیب‌های جدی و صدمات دیگری ایجاد کند.
  – درپوش را آرام و با دقت در خلاف جهت عقربه‌های ساعت چرخانده و همزمان کمی به پایین فشار دهید.
  – همیشه صورت، دست و بازوها را از مایع خنک‌کننده داغ و یا بخار آن با پارچه‌ای بزرگ و کلفت حفاظت کنید.
- در زمان پر کردن، هرگز مایعات خودرو را روی اجزا موتور یا سامانه اگزوز نریزید. سیالات خودرو ریخته شده ممکن است باعث بروز آتش سوزی شوند. در موقعیت‌های خاص، گلیکول اتیلن ممکن است منجر به بروز آتش در موتور شود.

ⓘ تذکر

- برای پر کردن فقط از آب مقطر استفاده کنید! بقیه انواع آب، به دلیل ترکیبات شیمیایی موجود، ممکن است منجر به بروز خوردگی شوند. که منتج به خراب شدن موتور خودرو خواهد شد. اگر به جای آب مقطر از انواع دیگری از آب استفاده شد، مایعات داخل سامانه خنک‌کننده باید بلافاصله و به طور کامل توسط تعمیرگاه مجاز جایگزین شوند.

- بیشتر از حد مشخص شده از مایعات خنک‌کننده استفاده نکنید ←تصویر 301. در غیر این صورت مایع خنک‌کننده اضافه، زمانی که موتور خودرو داغ می‌شود، سامانه خنک‌کننده خودرو را تحت فشار قرار می‌دهد و ممکن است خرابی‌هایی ایجاد کند.
- اگر مقدار زیادی از مایع خنک‌کننده کم شده بود، فقط زمانی که موتور کاملا خنک است آن را جایگزین کنید. کم شدن مقادیر زیادی از مایع خنک‌کننده ممکن است نشانه وجود سوراخ در سامانه خنک‌کننده باشد. سامانه خنک‌کننده خودرو باید در اسرع وقت توسط تعمیرگاه مجاز بررسی شود. در غیر این صورت ممکن است به موتور صدمه وارد شود!
- اگر در محفظه مایع خنک‌کننده موتور، مایع خنک‌کننده‌ای وجود ندارد آن را پر نکنید! ممکن است هوا وارد سامانه خنک‌کننده شود. رانندگی نکنید، بلافاصله از تعمیرکارهای متخصص درخواست کمک کنید. در غیر این صورت ممکن است به موتور صدمه وارد شود!
- در زمان پر کردن مایعات خودرو از نحوه ریختن صحیح و محفظه درست مربوط به آن اطمینان حاصل کنید. استفاده از سیالات نامناسب باعث ایجاد نقص‌های جدی و آسیب دیدن موتور می‌شود.

روغن ترمز

تصویر 303 در محفظه موتور: درب محفظه روغن ترمز.

روغن ترمز به تدریج از هوای اطراف آب جذب می‌کند. اگر مقدار زیادی آب داخل روغن ترمز باشد، سامانه ترمز ممکن است آسیب ببیند. نقطه جوش روغن ترمز نیز ممکن است در اثر آب موجود در آن به شدت کاهش یابد. هنگام استفاده زیاد از ترمز، اگر آب موجود در روغن ترمز زیاد باشد، ممکن است بخار درون سامانه ترمز جمع شود. بخار جمع شده قدرت ترمزها را کاهش می‌دهد، به شدت فاصله ترمز را افزایش می‌دهد و حتی ممکن است منجر به از کار افتادن کامل ترمزها شود. ایمنی شما و سایر افراد در جاده، به عملکرد درست و همیشگی سیستم ترمز بستگی دارد ←⚠.

مشخصات روغن ترمز

شرکت فولکس واگن روغن ترمزی تولید کرده که برای سامانه ترمز در خودرو بهینه شده‌است. شرکت فولکس واگن برای عملکرد بهینه سیستم ترمز استفاده از روغن ترمز مطابق با **استاندارد 14 501 فولکس واگن** را توصیه می‌کند.

قبل از استفاده از نوع خاصی از روغن ترمز، بررسی کنید که مشخصات چاپ شده روی محفظه نگهدارنده با نیازهای خودرو همخوانی داشته باشد.

روغن ترمزی که مطابق با استاندارد 14 501 فولکس واگن باشد، در نمایندگی‌های فولکس واگن در دسترس است.

اگر این روغن ترمز در دسترس نبود، استفاده از یک محصول با کیفیت الزامی است، روغن ترمز مطابق با DIN ISO 4925 CLASS 4 یا استاندارد آمریکا FMVSS 116 DOT 4 می‌تواند استفاده شود.

همه روغن ترمزهای مطابق با DIN ISO 4925 CLASS 4 یا استاندارد آمریکا FMVSS 116 DOT 4 ترکیب شیمیایی یکسانی ندارند. بعضی از این روغن ترمزها ممکن است حاوی ترکیبات شیمیایی باشند که در طول زمان منجر به خرابی یا از کار افتادن قطعات سامانه ترمز شوند.

بنابراین شرکت فولکس واگن توصیه می‌کند از روغن ترمز مطابق با **استاندارد 14 501 فولکس واگن** استفاده کنند تا از عملکرد بهینه و پایدار سامانه ترمز اطمینان داشته باشند.

روغن ترمز مطابق با استاندارد 14 501 فولکس واگن DIN ISO 4925 CLASS 4 یا استاندارد آمریکایی FMVSS 116 DOT 4نیازها را کاملا برآورده می‌کند.

مقدار روغن ترمز

روغن ترمز خیلی کم است. **به رانندگی ادامه ندهید!** مقدار روغن ترمز را بررسی کنید.

مقدار روغن ترمز باید همیشه بین علامت‌های ماکزیموم و مینیموم یا بالای علامت مینیموم در محفظه روغن ترمز باشد ←⚠.

مقدار روغن ترمز را نمی‌توان به درستی در همه مدل‌های موتور بررسی کرد، بخشی از موتور که مقدار روغن ترمز را نشان می‌دهد، ممکن است به صورت جزئی پشت محفظه روغن ترمز پنهان شده باشد. اگر مقدار روغن ترمز به صورت دقیق قابل خواندن نیست، حتما به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

سطح روغن ترمز در حین رانندگی به صورت خودکار پایین میرود تا خود را در برابر ساییدگی لنت‌های ترمز برای ترمز کردن تنظیم کند.

تعویض روغن ترمز

روغن ترمز را در تعمیرگاه مجاز تعویض کنید. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند. از روغن ترمزهای جدید فقط هنگامی استفاده کنید که مشخصات ضروری آنها نشان داده شده است.

⚠ هشدار

اگر میزان روغن ترمز خیلی کم باشد و یا از روغن ترمز نامناسب و یا مصرف شده استفاده شود، ترمزها آسیب دیده و یا قدرت آنها کاهش می‌یابد.

CONFIDENTIAL
not for distribution

- مرتب سامانه ترمز و مقدار روغن ترمز را بررسی کنید!
- روغن ترمز خودرو را به طور مرتب تعویض کنید.
- استفاده شدید از ترمز، در صورتی که روغن ترمز برای مدت طولانی مانده باشد ممکن است باعث قفل بخار شود. قفل بخار سطح قدرت ترمز را کاهش و فاصله توقف ترمز را به مقدار قابل ملاحظه‌ای افزایش می‌دهد و ممکن است باعث خرابی یا از کار افتادن کامل سامانه ترمز شود.
- دقت نمایید که روغن ترمز مناسب استفاده شود. فقط از روغن ترمزی که به صورت دقیق با استاندارد 501 14 فولکس واگن مطابق باشد، استفاده کنید.
- بقیه انواع روغن ترمزها و یا روغن ترمزهای با کیفیت پایین، می‌توانند روی عملکرد ترمزها اثر گذاشته و کارایی آنها را کاهش دهند.
- وقتی روغن ترمز با استاندارد 501 14 فولکس واگن در دسترس نبود، از روغن ترمزی با کیفیت بالا مطابق با ISO 4925 CLASS 4 یا استاندارد آمریکا FMVSS 116 DOT 4 استفاده کنید.
- روغن ترمز ریخته شده در محفظه باید تازه باشد.

هشدار

روغن ترمز سمی است.

- برای کاهش دادن احتمال مسمومیت، هرگز از بطری یا سایر ظروف برای نگهداری روغن ترمز استفاده نکنید. همیشه این امکان وجود دارد که یک نفر از این بطری‌ها بنوشد حتی اگر علامت‌گذاری شده باشند.
- روغن ترمز همیشه باید در ظرف مخصوص نگهداری خودش نگهداری شود و از دسترس کودکان دور بماند.

تذکر

روغن ترمز نشت کرده و یا ریخته می‌تواند به رنگ خودرو، بخش‌های پلاستیکی و لاستیک‌ها آسیب بزند. روغن ترمز نشت کرده و یا ریخته را بع سرعت از روی قطعات خودرو پاک کنید.

روغن ترمز آلاینده محیط زیست است. مایعات مصرفی جدا شده از خودرو را تفکیک و به طور صحیح دفع کنید. ▷

باتری خودرو

مقدمه در باره موضوع

باتری خودرو بخشی از سامانه برق خودرو است که برای تامین برق وسیله نقلیه طراحی شده است.

فقط در صورتی بر روی سامانه برق خودرو کار کنید که با اقدامات ضروری و توصیه های ایمنی آشنایی داشته باشید و همیشه قطعات یدکی، ابزار مناسب و مایعات خودرو را در دسترس داشته باشید. کار کردن نادرست ممکن است آسیب‌های جدی را منجر شود ←⚠. در صورت لزوم، تمامی تعمیرات را به یک تعمیرگاه مجاز واگذار کنید. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

محل نصب باتری خودرو

بر اساس سطح تجهیزات خودرو، باتری خودرو ممکن است در محفظه موتور یا پشت یک درپوش در صندوق عقب قرار گرفته باشد.

توضیحات نکات هشدار دهنده در خصوص باتری خودرو

- همیشه از محافظ چشم استفاده کنید!
- اسید باتری بسیار خورنده و سوزاننده است. همیشه از محافظ چشم و دستکش ایمنی استفاده کنید!
- آتش، جرقه، چراغ بدون حباب و سیگار کشیدن ممنوع است!
- زمانی‌که بار اضافی روی باتری باشد، حجمی از گازهای قابل اشتعال آزاد می‌شوند!
- همیشه اسید باتری و باتری خودرو را از دسترس کودکان دور نگه دارید!

هشدار

هرگونه کار بر روی باتری و سامانه برق خودرو، ممکن است منجر به بروز آتش و یا شوک الکتریکی شود. قبل از انجام هر کاری بر روی خودرو اطلاعات و توصیه های ایمنی زیر را خوانده و به آنها توجه کنید:

- قبل از انجام هر کاری بر روی باتری خودرو، سوییچ را بسته و تمام تجهیزات برقی خودرو را خاموش کنید، همچنین کابل منفی باتری را از آن جدا کنید.
- همیشه اسید باتری و باتری خودرو را از دسترس کودکان دور نگه دارید!
- همیشه از محافظ چشم و دستکش ایمنی استفاده کنید.
- اسید باتری بسیار خورنده است. ممکن است باعث سوختگی در پوست و کور شدن چشم شود. هنگام کار با باتری خودرو قبل از همه، دست‌ها بازوها و صورت را در مقابل پاشیدن اسید محافظت کنید.
- سیگار نکشید و هرگز نزدیک آتش یا چراغ‌های بدون حباب کار نکنید.
- از ایجاد شعله در محیط اطراف کابل‌ها و وسایل الکتریکی و همچنین احتمال تخلیه بار الکتریکی جلوگیری کنید.
- هرگز قطب‌های باتری را به یکدیگر متصل نکنید.
- هرگز از باتری آسیب دیده خودرو استفاده نکنید. آنها ممکن است منفجر شوند. باتری‌های آسیب دیده خودرو بایستی بلافاصله جایگزین شوند.
- باتری‌های آسیب دیده یا یخ زده باید بلافاصله تعویض گردند. باتری‌های خالی خودرو ممکن است در دمایی حدود 0 درجه سانتی‌گراد (32+ درجه فارنهایت) یخ بزنند.
- در خودروهایی با باتری در صندوق عقب، از اتصال صحیح شلنگ تخلیه گاز به باتری خودرو اطمینان حاصل نمایید. ◀

تذکر

- باتری را برای مدت طولانی در معرض نور مستقیم خورشید رها نکنید، زیرا ممکن است اشعه بنفش به الکترولیت باتری آسیب بزند.
- درصورت پارک طولانی مدت خودرو در هوای سرد از باتری در مقابل "یخ‌زدگی" محافظت کنید، زیرا اگر باتری یخ بزند خراب می‌شود.

احتمال تغییر و یا پاک شدن تنظیمات سامانه (ساعت، تاریخ، تنظیمات راحتی شخصی و برنامه نویسی‌ها) در صورت خالی شدن کامل باتری خودرو و یا باتری به باتری کردن وجود دارد. وقتی باتری به حد کافی شارژ شد، تنظیمات را بررسی و آنها را اصلاح کنید. ▷

چراغ هشدار

به قسمت ⚠ و ⓘ در صفحه 313 و قسمت ⚠ و ⓘ در ابتدای این فصل در صفحه 325 توجه کنید.

در مجموعه صفحه نمایشگر، چراغ‌های هشدار و پیام‌های متنی می‌توانند نشان داده شوند. علاوه بر آن پیام‌های صوتی نیز شنیده خواهند شد.

روشن	دلایل احتمالی/راه‌حل ← ⚠
	آسیب دیدن دینام. به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. سامانه برق خودرو را بررسی کنید. مصرف‌کننده‌های غیرضروری را خاموش کنید. باتری خودرو در حین حرکت توسط دینام شارژ نمی‌شود.

هنگام باز کردن سوئیچ، بعضی چراغ‌های هشدار و نشانگر در مجموعه نشانگرها به منظور آزمایش عملکرد، به مدت کوتاهی روشن می‌شوند. چراغ‌ها پس از چند ثانیه خاموش می‌شوند.

هشدار

عدم توجه به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به خرابی خودرو در ترافیک، بروز تصادف، و آسیب‌های شدید گردد.

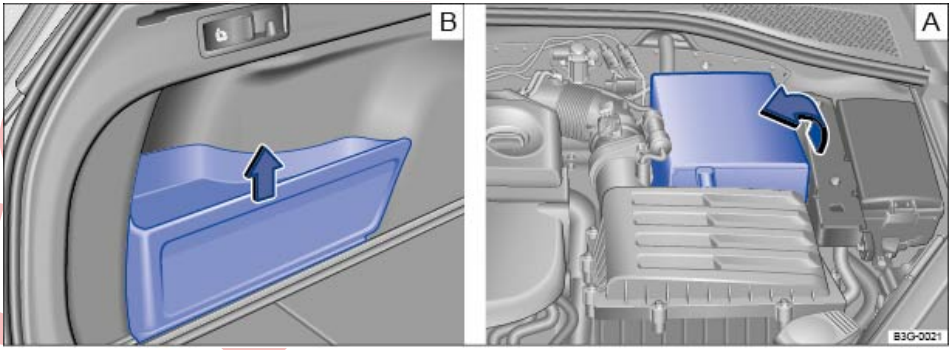
- هرگز به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی بی‌توجهی نکنید.
- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید.

تذکر

عدم توجه به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به وارد آمدن خساراتی به خودرو شود. ▷

بررسی سطح اسید باتری خودرو

به قسمت ⚠ و ⓘ در صفحه 313 و قسمت ⚠ و ⓘ در ابتدای این فصل در صفحه 325 توجه کنید.



تصویر 304 در محفظه موتور A یا در صندوق عقب B: پوشش باتری خودرو را باز کنید یا بردارید. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

تصویر 305 روزنه باتری روی باتری خودرو (نمودار طرح کلی).

مقدار اسید باتری خودرو برای خودروهایی با کارکرد بالا باید مرتبًا بررسی شود، به خصوص در کشورهای دارای آب و هوای گرم و زمانی که باتری خودرو قدیمی شده باشد. در شرایط معمول، باتری خودرو نیازمند نگهداری و تعمیرات نمی‌باشد.

خودروهای دارای سیستم استارت/توقف ←صفحه 152 و خودروهایی که باتری آن‌ها در صندوق عقب قرار دارد با باتری‌های خاصی مجهز شده‌اند. در این نوع از باتری‌های خودرو، سطح اسید باتری به دلایل فنی قابل بررسی نیست.

آماده‌سازی

– خودرو را برای کار کردن درون محفظه موتور آماده کنید ←صفحه 313.

– درب موتور را باز کنید ⚠ یا در خودروهایی که باتری آن‌ها در صندوق عقب قرار دارد، درب صندوق عقب را باز کنید ←صفحه 313.

باز کردن درپوش باتری خودرو

برای *باز کردن*، درپوش را در جهت فلش باز کنید ←تصویر 304 A.

برای *بستن*، درپوش را در خلاف جهت فلش ببندید ←تصویر 304 A.

برداشتن و گذاشتن پوشش باتری خودرو (باتری خودرو واقع در صندوق عقب)

– درب صندوق عقب را باز کنید ←صفحه 91.

– باتری خودرو پشت یک پوشش در صندوق عقب قرار گرفته است ←تصویر 304 B.

– برای *برداشتن*، پوشش را در جهت فلش ←تصویر 304 B به سمت بالا بیرون بکشید.

– برای *گذاشتن*،پوشش را در خلاف جهت فلش ←تصویر 304 B در جایگاه خود قرار دهید.

بررسی کردن سطح اسید باتری (باتری‌ها با روزنه باتری)

– اطمینان حاصل کنید که روشنایی کافی برای تشخیص رنگ روزنه باتری بالای باتری خودرو ←تصویر 305 (علامت پیکان) وجود دارد. در خودروهایی که باتری آن‌ها در صندوق عقب قرار دارد،در صورت لزوم از یک آینه کمک بگیرید تا بتوانید رنگ را بهتر ببینید. هرگز چراغ‌های بدون حباب و اجسام مشتعل مانند سیگار را به عنوان منبع نور استفاده نکنید.

– رنگ نشانگر در پنجره دایره‌ای نظارت بر اساس سطح اسید باتری خودرو تغییر می‌کند.

نشانگر رنگی	عملکرد
زرد روشن یا *بدون رنگ*	سطح اسید باتری خودرو بسیار کم است. باتری خودرو را در تعمیرگاه مجاز بررسی کنید و در صورت لزوم جایگزین نمایید.
سیاه	مقدار اسید باتری خودرو درست است.

⚠ هشدار

کار کردن بر روی باتری خودرو ممکن است منجر به بروز سوختگی، انفجار، یا برق‌گرفتگی شود.

- همیشه از محافظ چشم و دستکش ایمنی استفاده کنید.
- اسید باتری بسیار خورنده است. ممکن است باعث سوختگی در پوست و کور شدن چشم شود. هنگام کار با باتری خودرو قبل از همه، دست‌ها بازوها و صورت را در مقابل پاشیدن اسید محافظت کنید.
- هرگز باتری خودرو را کج نکنید. اسید ممکن است از دریچه باتری بیرون ریخته و منجر به بروز آسیب شود.
- هرگز باتری خودرو را باز نکنید.
- در صورت ریختن اسید روی پوست یا درون چشم‌ها، محل تماس را بلافاصله برای چندین دقیقه با آب سرد بشویید. سپس بلافاصله به پزشک مراجعه کنید.
- در صورت بلعیدن اسید بلافاصله به پزشک مراجعه کنید. ▷

CONTENT not for distribution

شارژ کردن، جایگزین کردن، جدا کردن یا وصل کردن باتری خودرو

به قسمت ⚠ و ⓘ در صفحه 313 و قسمت ⚠ و ⓘ در ابتدای این فصل در صفحه 325 توجه کنید.

شارژ کردن باتری خودرو

باتری باید توسط تعمیرگاه مجاز شارژ شود، زیرا فناوری به کار رفته در باتری‌های نصب شده توسط کارخانه تولید کننده نیازمند شارژ با ولتاژ محدود است ←⚠. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

عوض کردن باتری خودرو

باتری خودرو مطابق با شرایط محل خود تولید شده و ویژگی‌های ایمنی خاص خود را دارد. وقتی باید باتری خودرویی تعویض شود، قبل از خریدن باتری جدید خودرو، در مورد ظرفیت الکترومغناطیسی، اندازه و خدمات مورد نیاز، خروجی و تجهیزات ایمنی، با نمایندگی فولکس واگن مشورت کنید.

فقط از باتری‌های خودرو بدون نیاز به نگهداری و تعمیرات مطابق با استانداردهای TL 825 06 و VW 7 50 73 استفاده کنید. این استانداردها باید از تاریخ 1391/4/11 به بعد باشند.

در خودروهای دارای باتری مخصوص, مانند خودروهای دارای سیستم استارت/توقف ←صفحه 152، باتری خودرو را فقط با باتری دارای همان مشخصات جایگزین نمایید.

باتری خودرو باید توسط تعمیرگاه مجاز جایگزین شود. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

جدا کردن باتری خودرو

در صورتی که نیاز به جدا کردن باتری خودرو از سامانه برقی بود، به موارد زیر توجه کنید:

– تمام تجهیزات برقی را خاموش کنید و سوییچ را ببندید.
– قبل از جدا کردن باتری، قفل خودرو را باز کنید، در غیر این صورت سیستم ضد سرقت به صدا در می‌آید.
– ابتدا کابل منفی و سپس کابل مثبت را جدا کنید ←⚠.

متصل کردن باتری خودرو

– برای اتصال دوباره باتری به خودرو همه تجهیزات برقی را خاموش کنید و سوییچ را ببندید.
– ابتدا کابل مثبت و سپس کابل منفی را متصل کنید ←⚠.

چراغ‌های نشانگر زیادی ممکن است بعد از اتصال باتری خودرو و باز شدن سوییچ روشن شوند. اگر مسافتی کوتاه را با سرعت 15 تا 20 کیلومتر در ساعت (10 تا 12 مایل در ساعت) رانندگی کنید، چراغ‌ها خاموش می‌شوند. اگر چراغ‌های نشانگر همچنان روشن باقی بمانند، به تعمیرگاه مجاز مراجعه کرده و خودرو را بررسی کنید.

وقتی باتری خودرو برای مدت طولانی جدا شده باشد، سامانه خودرو ممکن است قادر به محاسبه صحیح و نشان دادن زمان سرویس بعدی نباشد ←صفحه 49. به حداکثر فواصل مجاز تعمیر و نگهداری توجه فرمایید ←دفترچه *جدول سرویس‌ها*.

خودرو با دسترسی بدون کلید ←صفحه 83: اگر خودرو بعد از تعویض باتری روشن نمی‌شود، درب‌های خودرو را از بیرون قفل و باز کنید. سپس دوباره تلاش کنید تا خودرو را روشن کنید. اگر خودرو روشن نشد، به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

خاموش شدن اتوماتیک تجهیزات

سامانه هوشمند الکتریکی خودرو اقداماتی انجام می‌دهد تا از خالی شدن باتری خودرو در زمان استفاده زیاد از باتری جلوگیری کند:

– دور موتور در جا افزایش می‌یابد تا دینام برق بیشتری تولید کند.
– در صورت لزوم، مصرف‌کننده‌های بزرگ برق، محدود شده و یا به طور کلی خاموش می‌شوند.
– در زمان استارت زدن خودرو، فندک 12 ولت برقی خودرو برای مدت کوتاهی، از کار می‌افتند.

این سامانه همیشه نمی‌تواند مانع از خالی شدن باتری خودرو شود. به عنوان مثال زمانی که سوییچ خودرو باز و موتور خودرو برای مدت طولانی خاموش باشد یا هنگام پارک بودن خودرو زمانی که راهنماها یا چراغ‌های پارک خودرو برای مدت طولانی روشن بمانند.

خاموش شدن باتری هنگام تصادفی که منجر به باز شدن ایربگ‌ها می‌شود

بسته به تجهیزات خودرو ، در زمان بروز تصادفی که کیسه‌های هوا باز شوند، اتصال الکتریکی باتری با اجزا قابل اشتعال به صورت خودکار قطع می‌گردد. در نتیجه از ایجاد اتصال کوتاه جلوگیری می‌شود.

به چه علتی باتری خودرو خالی می‌شود

– توقف طولانی‌مدت، بدون کار کردن موتور، مخصوصا زمانی که سوییچ خودرو باز است.
– استفاده از تجهیزات برقی خودرو به خصوص زمانی که موتور خاموش است.
– در زمان استفاده از بخاری کمکی ←صفحه 137.

⚠ هشدار

اتصال نادرست باتری و استفاده نادرست از باتری‌ها، ممکن است باعث بروز اتصال کوتاه، آتش و آسیب‌های جدی شود.

- همیشه از باتری‌های بی نیاز از تعمیر و نگهداری و مقاوم که خواص، مشخصات و ابعادی مشابه با باتری نصب شده برای خودرو توسط کارخانه دارند، استفاده کنید.

⚠ هشدار

در زمان شارژ شدن باتری خودرو، حجمی از گازهای به شدت قابل اشتعال آزاد می‌شوند.

- باتری‌های خودرو را فقط در اتاق‌هایی با تهویه مناسب شارژ کنید.
- هرگز زمانی که باتری خودرو یخ زده و دوباره ذوب شده است آن را شارژ نکنید. باتری‌های خالی خودرو ممکن است در دمایی حدود 0 درجه سانتی‌گراد (32+ درجه فارنهایت) یخ بزنند.

◀

CONFIDENTIAL not to be distributed

- زمانی که یک بار باتری خودرو یخ زد، باید تعویض گردد.
- اتصال نادرست کابل‌ها می‌تواند باعث بروز اتصال کوتاه شود. ابتدا کابل مثبت و سپس کابل منفی را متصل کنید.

تذکر

- هرگز زمانی که سوییچ خودرو باز است و یا موتور روشن است، اتصالات بین باتری را متصل یا جدا نکنید. هرگز از باتری نامتناسب با مختصات خودرو استفاده نکنید. سامانه برق و قطعات برقی ممکن است آسیب ببینند و منجر به نقص برقی شود.
- هرگز مولدهای برق مانند پنل‌های خورشیدی یا شارژرهای باتری را به سوکت 12 ولت یا فندک خودرو جهت شارژ باتری خودرو متصل نکنید. سامانه برق خودرو ممکن است با این کار آسیب ببیند.

باتری خودرو را طبق مقررات دفع کنید. باتری‌های خودرو ممکن است حاوی مواد سمی مانند اسید سولفوریک یا سرب باشند.

اسید باتری ممکن است باعث ایجاد آلودگی در محیط زیست شود. نشتی مایعات خودرو را پاک کنید و آنها را به صورت صحیح دور بریزید. ▷

چرخ‌ها و لاستیک‌ها

سیستم پایش لاستیک‌ها

مقدمه در باره موضوع

سیستم پایش لاستیک‌ها در مورد پایین بودن میزان باد لاستیک‌ها به راننده هشدار می‌دهد.

هشدار

تکنولوژی هوشمند سیستم پایش لاستیک‌ها نمی‌تواند بر قوانین فیزیک غلبه کند و منجصراً در چارچوب محدودیت‌های سیستم عمل می‌کند. استفاده نادرست از چرخ‌ها و لاستیک‌ها ممکن است منجر به افت شدید فشار در لاستیک‌ها، جدا شدن لاستیک‌ها و یا حتی ترکیدن آنها شود.

- فشار باد لاستیک‌ها را مرتب بررسی کنید و همیشه در حد مناسب نگه دارید ←صفحه 335. فشار باد کم لاستیک می‌تواند منجر به داغ شدن بیش از حد و از بین رفتن آج‌های و در نتیجه ترکیدن لاستیک شود.
- همیشه میزان صحیح فشار باد لاستیک را هنگام سرد بودن آن، همانطور که روی برچسب آن مشخص شده است اندازه بگیرید ←صفحه 335.
- به طور مرتب فشار باد لاستیک‌ها را زمانی که سرد هستند اندازه بگیرید. در صورت لزوم، فشار باد لاستیک‌های سرد را به عنوان فشار لازم برای لاستیک‌های تازه نصب شده اندازه بگیرید ←صفحه 335.
- لاستیک‌ها را مرتب برای یافتن نشانه‌های خوردگی یا آسیب بررسی کنید.
- برای لاستیک‌های تنظیم شده، هیچ موقع سرعت و بار اجازه داده شده را زیاد نکنید.

باد کم لاستیک‌ها مصرف سوخت و استهلاک لاستیک را افزایش می‌دهد.

وقتی با لاستیک‌های تازه نصب شده با سرعت بالا رانندگی کنید، ممکن است کمی منبسط شوند و یکی از اخطار دهنده‌های فشار به صدا درآید.

لاستیک‌های فرسوده فقط باید با لاستیک‌های جدیدی جایگزین گردند که توسط شرکت فولکس واگن برای مدل خودرو تایید شده‌اند.

فقط به سامانه پایش لاستیک‌ها متکی نباشید. مرتب لاستیک‌ها را کنترل کرده تا از درست بود فشار باد آنها و نداشتن هیچ نشانه‌ای از خرابی مانند پنچری، بریدگی، ترک و طبله کردن، اطمینان یابید. اجسام خارجی را تا حد امکان از سطح لاستیک‌ها دور نگه دارید تا درون سطح لاستیک فرو نروند. ▷

CONTINENTAL tire distribution

انواع سیستم‌های پایش لاستیک‌ها

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 329 را مورد توجه قرار دهید.

این خودرو دارای 2 نوع متفاوت از سامانه پایش لاستیک‌ها است، تفاوت بین ویژگی‌های آنها در زیر توضیح داده می‌شود:

نشانگر افت فشار باد لاستیک‌ها
– نظارت بر عوامل مختلف (برای مثال دور زدن محیط دایره) تمامی لاستیک‌هایی که حسگر ABS دارند (اندازه‌گیری غیرمستقیم). – چراغ نشانگر (!) در ابزارهای ترکیبی و پیام متنی در نمایشگر ابزارهای ترکیبی. – تنظیم سامانه در فهرست سامانه اطلاعات و سرگرمی ←صفحه 70. – نحوه کار کردن با فهرست برای به روز کردن سامانه در صورتی که فشار باد لاستیک‌ها تغییر کرده باشد.

سامانه پایش فشار باد لاستیک‌ها
– نظارت بر فشار با حسگرهای فشار روی سوزن هر لاستیک (اندازه‌گیری مستقیم). سوزن لاستیک فلزی. – چراغ نشانگر (!) در ابزارهای ترکیبی و نمایش گرافیکی و همچنین پیام‌های متنی در نمایشگر ابزارهای ترکیبی. – تنظیم سامانه در فهرست سامانه اطلاعات و سرگرمی ←صفحه 70. – فشار موضعی یا کلی قابل تنظیم است. – اندازه لاستیک قابل پیکربندی است (اگر در دسترس باشد). – برنامه‌ریزی دوباره خودکار، اگر فشار باد لاستیک‌ها تغییر کرده باشد. ▷

چراغ نشانگر افت فشار باد لاستیک‌ها

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 329 را مورد توجه قرار دهید.

روشن	دلایل احتمالی ←⚠	راه‌حل
(!)	فشار باد یک یا چند لاستیک به صورت ناگهانی نسبت به فشاری که راننده برای خودرو تنظیم کرده‌است کاهش یافته یا ساختار لاستیک آسیب دیده است. هشدار صوتی به صدا در می‌آید و ممکن است پیام متنی مطابق با آن در نمایشگر به نمایش در آید.	STOP **به رانندگی ادامه ندهید!** بلافاصله سرعت خودرو را کم کنید! در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید. از مانور ناگهانی فرمان و ترمز اجتناب کنید! فشار باد تمام لاستیک‌ها و چرخ‌ها را کنترل کرده و در صورت لزوم آن را اصلاح نمایید ←صفحه 335. لاستیک‌های آسیب دیده باید تعویض گردند. بعد از تنظیم فشار باد لاستیک‌ها یا پس از تعویض یک یا چند لاستیک، نشانگر افت فشار باد لاستیک‌ها باید دوباره تنظیم شود ←صفحه 333.

چشمک می‌زند	دلایل احتمالی ←⚠	راه‌حل
(!)	سامانه نقص دارد. چراغ نشانگر حدود یک دقیقه چشمک می‌زند و پس از آن به صورت مداوم روشن می‌ماند.	اگر پس از تنظیم فشار باد لاستیک‌ها و باز و بسته کردن سوییچ، نشانگر افت فشار باد لاستیک‌ها در دسترس نیست و چراغ نشانگر همچنان چشمک زده و سپس روشن می‌ماند، به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. درخواست نمایید سامانه بررسی شود.

در زمان باز کردن سوییچ، بعضی چراغ‌های هشدار و نشانگر به منظور آزمایش کارکرد خودرو، به مدت کوتاهی روشن می‌شوند. چراغ‌ها پس از چند ثانیه خاموش می‌شوند. ◀

CONFIDENTIAL not for distribution

هشدار

فشار متفاوت یا فشار پایین در لاستیک‌ها ممکن است منجر به وارد آمدن آسیب به لاستیک‌ها، خراب شدن لاستیک‌ها، از دست رفتن کنترل خودرو، تصادفات و آسیب‌های جدی یا مرگبار شود.

- اگر چراغ نشانگر(!) روشن ماند، در صورت ممکن هر چه سریع تر وسیله نقلیه را متوقف کرده و تمامی لاستیک‌ها را بررسی کنید ←صفحه 335.
- فشارهای متفاوت باد لاستیک یا فشارهای خیلی کم باد لاستیک می‌تواند فرسایش لاستیک‌ها را بیشتر کند، ثبات خودرو را کاهش دهد و مسافت ترمز کردن را افزایش دهد.
- متفاوت بودن فشار باد لاستیک‌ها یا فشار باد خیلی کم لاستیک‌ها می‌تواند موجب پنچر شدن ناگهانی لاستیک و منجر به ترکیدن لاستیک و از دست دادن کنترل خودرو شود.
- وظیفه تنظیم درست فشار باد تمامی لاستیک‌های خودرو به عهده راننده است. فشار باد توصیه شده لاستیک را می‌توان روی برچسب یافت ←صفحه 335.
- تا وقتی که تمام چرخ‌ها در حالت سرد، فشار باد مناسب را نداشته باشند، سامانه پایش لاستیک‌ها نمی‌تواند به درستی عمل کند.
- فشار باد تمام لاستیک‌ها باید همیشه مناسب با ظرفیت بار خودرو باشد ←صفحه 335.
- همیشه قبل از سفر تمام لاستیک‌ها را با فشار باد مناسب پر کنید ←صفحه 335.
- چنانچه با فشار باد لاستیک ناکافی رانندگی کنید، لاستیک بیشتر منحرف می‌گردد. این حالت می‌تواند لاستیک را تا حدی گرم کند که موجب جدا شدن آج‌های لاستیک و در نتیجه و ترکیدن لاستیک شود که این امر سبب می‌شود راننده کنترل خودرو را از دست بدهد.
- سرعت بالا و حمل بار بیش از حد خودرو موجب بالا رفتن حرارت لاستیک‌ها تا حد ترکیدن آنها می‌شود و باعث از دست رفتن کنترل خودرو می‌گردد.
- چنانچه فشار باد لاستیک خیلی کم یا خیلی زیاد باشد، لاستیک‌ها دچار فرسودگی زود هنگام شده و خودرو به خوبی کنترل نخواهد شد.
- چنانچه لاستیک "پنچر" نشده و نیازی به تعویض فوری آن نباشد، با سرعت کم به نزدیک‌ترین تعمیرگاه مجاز بروید و فشار باد لاستیک را بررسی و تنظیم کنید ←صفحه 335.

هشدار

عدم توجه به از کار افتادن چراغ‌های نشانگر و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به خرابی خودرو در ترافیک و باعث تصادف و بروز آسیب جدی شود.

- هرگز چراغ‌های نشانگر یا پیام‌های متنی را نادیده نگیرید.
- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید.

تذکر

بی‌توجهی به چراغ‌های هشدار روشن و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به آسیب دیدن خودرو شود.

رانندگی کردن روی جاده‌های ناهموار برای مدت طولانی و یا رانندگی با سبک اسپرت، می‌تواند به طور موقت نشانگر افت فشار باد لاستیک‌ها را غیرفعال کند. چراغ نشانگر، اختلال در عملکرد را نمایش می‌دهد اما چنانچه شرایط جاده و یا طرز رانندگی تغییر کند خاموش می‌شود. ▷

چراغ نشانگر سیستم پایش فشار باد لاستیک‌ها

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 329 را مورد توجه قرار دهید.

چنانچه لاستیک پنچر یا فشار باد خیلی کم باشد و یا خطایی در سامانه به وجود آمده باشد، چراغ نشانگر روشن شده و یا چشمک می‌زند. ممکن است پیام‌های متنی در نمایشگر نمایان شوند و همزمان صدای هشدار نیز شنیده شود.

روشن	پیام متنی	دلایل احتمالی ←⚠	راه‌حل
(!)	Flat tyre (لاستیک پنچر!)	فشار باد حداقل یک لاستیک، کمتر از 1,4 بار (20 پوند در اینچ مربع / 140 کیلو پاسکال) است و یا فشار باد لاستیک خیلی کم شده است.	**به رانندگی ادامه ندهید!** بلافاصله سرعت خودرو را کم کنید! در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید. از مانور ناگهانی فرمان و ترمز اجتناب کنید! تمام چرخ‌ها را بررسی کنید تا از بیرون آسیب ندیده و اجسام خارجی در آنها فرو نرفته باشد. فشار باد تمام ◀

CONFIDENTIAL not for

روشن	پیام متنی	دلایل احتمالی ← ⚠	راه‌حل
			لاستیک‌ها را بررسی کنید. چنانچه نیازی به تعویض فوری لاستیک نداشته باشید، می‌توانید به آرامی به نزدیک‌ترین تعمیرگاه مجاز بروید.
(!)	Tyre pressure TOO LOW! (باد لاستیک خیلی کم است!)	علامت هشدار نشان می‌دهد فشار باد حداقل یک لاستیک خطرناک می‌باشد.	بلافاصله فشار باد لاستیک تمامی چرخ‌ها را چک نمایید. اگر نیازی به تعویض فوری یک لاستیک ندارید، باید با سرعتی کم تا نزدیک‌ترین تعمیرگاه مجاز حرکت کنید.
(!)	Please check tyre pressures. (لطفًا فشار باد لاستیک‌ها را بررسی کنید.)	علامت هشدار نشان می‌دهد فشار باد حداقل یک لاستیک کم می‌باشد.	فشار تمامی لاستیک‌ها را در فرصت بعدی چک کرده ←صفحه 335 و آنها را تنظیم نمایید. تا زمانی که باد لاستیک را تنظیم نکرده‌اید از طی مسافت‌های طولانی و حرکت با حداکثر سرعت اجتناب کنید.
---	Please check tyre pressures. (لطفًا فشار باد لاستیک‌ها را بررسی کنید.)	وقتی سوییچ باز شد، هشدار نشان‌دهنده این است که حداقل باد یک لاستیک کم است.	فشار تمامی لاستیک‌ها را در فرصت بعدی چک کرده ←صفحه 335 و آنها را تنظیم نمایید. تا زمانی که باد لاستیک را تنظیم نکرده‌اید از طی مسافت‌های طولانی و حرکت با حداکثر سرعت اجتناب کنید.

چشمک می‌زند	پیام متنی	دلایل احتمالی ← ⚠	راه‌حل
(!)	---	حین رانندگی علامت به طور متناوب خاموش و روشن می‌شود. ارتباط بین حسگر و سامانه کنترل مشکل دارد. اگر بیش از یک فرستنده در همان نزدیکی روی همان فرکانس کار کند، این عملکرد می‌تواند به طور موقت تحت تاثیر قرار بگیرد، برای مثل: وجود رادیوی فرستنده گیرنده، کنترل از راه دور یا اسباب‌بازی‌های کنترلی.	در صورت عدم نیاز آنها را خاموش نمایید و یا از منبع ایجاد اختلال دور شوید.
(!)	---	سامانه نقص دارد. چراغ نشانگر حدود یک دقیقه چشمک می‌زند و پس از آن به صورت مداوم روشن می‌ماند.	اگر فشار باد لاستیک تنظیم است اما چراغ نشانگر هنوز چشمک می‌زند و سرانجام پس از خاموش و روشن شدن مجدد موتور، روشن می‌ماند، حتما به تعمیرگاه مجاز مراجعه نمایید. درخواست نمایید سامانه بررسی شود.

در زمان باز کردن سوییچ، بعضی چراغ‌های هشدار و نشانگر به منظور آزمایش کارکرد خودرو، به مدت کوتاهی روشن می‌شوند. چراغ‌ها پس از چند ثانیه خاموش می‌شوند.

⚠ هشدار

فشار متفاوت یا فشار پایین در لاستیک‌ها ممکن است منجر به وارد آمدن آسیب به لاستیک‌ها، خراب شدن لاستیک‌ها، از دست رفتن کنترل خودرو، تصادفات و آسیب‌های جدی یا مرگبار شود.

- اگر چراغ نشانگر (!) روشن ماند، در صورت ممکن هر چه سریع تر وسیله نقلیه را متوقف کرده و تمامی لاستیک‌ها را بررسی کنید ←صفحه 335.
- فشارهای متفاوت باد لاستیک یا فشارهای خیلی کم باد لاستیک می‌تواند فرسایش لاستیک‌ها را بیشتر کند، ثبات خودرو را کاهش دهد و مسافت ترمز کردن را افزایش دهد.
- متفاوت بودن فشار باد لاستیک‌ها یا فشار باد خیلی کم لاستیک‌ها می‌تواند موجب پنچر شدن ناگهانی لاستیک و منجر به ترکیدن لاستیک و از دست دادن کنترل خودرو شود.
- وظیفه تنظیم درست فشار باد تمامی لاستیک‌های خودرو به عهده راننده است. فشار باد توصیه شده لاستیک را می‌توان روی برچسب یافت ←صفحه 335.
- تا وقتی که تمام چرخ‌ها در حالت سرد، فشار باد مناسب را نداشته باشند، سامانه پایش لاستیک‌ها نمی‌تواند به درستی عمل کند.
- فشار باد تمام لاستیک‌ها باید همیشه مناسب با ظرفیت بار خودرو باشد ←صفحه 335.
- همیشه قبل از سفر تمام لاستیک‌ها را با فشار باد مناسب پر کنید ←صفحه 335.

CONFIDENTIAL
not for distribution

- چنانچه با فشار باد لاستیک ناکافی رانندگی کنید، لاستیک بیشتر منحرف می‌گردد. این حالت می‌تواند لاستیک را تا حدی گرم کند که موجب جدا شدن آج‌های لاستیک و در نتیجه و ترکیدن لاستیک شود که این امر سبب می‌شود راننده کنترل خودرو را از دست بدهد.
- سرعت بالا و حمل بار بیش از حد خودرو موجب بالا رفتن حرارت لاستیک‌ها تا حد ترکیدن آنها می‌شود و باعث از دست رفتن کنترل خودرو می‌گردد.
- چنانچه فشار باد لاستیک خیلی کم یا خیلی زیاد باشد، لاستیک‌ها دچار فرسودگی زود هنگام شده و خودرو به خوبی کنترل نخواهد شد.
- چنانچه لاستیک "پنچر" نشده و نیازی به تعویض فوری آن نباشد، با سرعت کم به نزدیک‌ترین تعمیرگاه مجاز بروید و فشار باد لاستیک را بررسی و تنظیم کنید ←صفحه 335.

هشدار

عدم توجه به از کار افتادن چراغ‌های نشانگر و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به خرابی خودرو در ترافیک و باعث تصادف و بروز آسیب جدی شود.

- هرگز چراغ‌های نشانگر یا پیام‌های متنی را نادیده نگیرید.
- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید.

تذکر

بی‌توجهی به چراغ‌های هشدار روشن و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به آسیب دیدن خودرو شود. ▷

نشانگر افت فشار باد لاستیک

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 329 را مورد توجه قرار دهید.

نشانگر افت فشار باد لاستیک‌ها از داده‌های حسگرهای ABS و سایر عملکردها برای بررسی سرعت چرخش و محیط چرخش هر چرخ استفاده می‌نماید. هر گونه تغییر در محیط چرخش یک چرخ یا چند چرخ، توسط نشانگر افت فشار باد لاستیک‌ها در نمایشگر ابزارهای ترکیبی نشان داده می‌شود.

تغییر در محیط چرخش

در شرایط زیر محیط چرخش یک لاستیک می‌تواند تغییر نماید:

- اگر فشار باد لاستیک به طور دستی تغییر کرده باشد.
- اگر فشار باد لاستیک بسیار کم باشد.
- اگر ساختار لاستیک‌ها آسیب دیده باشد.
- اگر خودرو در یک سو بار سنگین‌تری دارد.
- اگر چرخ‌ها در یک محور بار سنگین‌تری دارند، مثلا مقدار بار زیاد.
- اگر زنجیر چرخ نصب شده بود.
- اگر یک چرخ زاپاس موقتا نصب شده باشد.
- اگر یک چرخ در هر محور تعویض شده باشد.

در برخی شرایط، نشانگر افت فشار باد(!) ممکن است کند شود یا ممکن است چیزی را نمایش ندهد، مثلا در سبک رانندگی اسپرت، در شرایط زمستانی، روی جاده‌های ناصاف، یا هنگام رانندگی با زنجیر چرخ.

تنظیم نشانگر افت فشار باد لاستیک‌ها

نشانگر افت فشار باد لاستیک‌ها باید پس از تغییر فشار باد لاستیک یا پس از تعویض یک یا چند چرخ دوباره تنظیم گردد. همچنین این مورد وقتی کاربرد دارد که جای چرخ‌ها با هم عوض می‌شود، مثلا از جلو به عقب.

قبل از اینکه سامانه بتواند دوباره تنظیم شود مقادیر ذخیره‌شده باید دوباره تنظیم گردند.

– سوییچ را باز کنید.
– بسته به مدل دکمه یا دکمه عملکرد MENU را فشار دهید ←صفحه 71.
– دکمه‌های عملکرد Vehicle (خودرو)، ⚙ را لمس کنید تا منوی **Vehicle settings** (تنظیمات خودرو) باز شود.
– گزینه Tyres "لاستیک‌ها" را لمس کنید.
– گزینه SET "تنظیم" را لمس کنید.
– اگر هر 4 چرخ روی مقادیر صحیح تنظیم بود، گزینه Confirm "تایید" را لمس کنید تا فشار باد لاستیک‌ها ذخیره شود.
– لمس کردن گزینه CANCEL "لغو" مانع ذخیره شدن اطلاعات فشار باد لاستیک‌ها می‌شود و سامانه تنظیم نخواهد شد.

وقتی مقادیر ذخیره شده دوباره تنظیم شدند، سامانه به طور خودکار خود را با لاستیک‌های نصب شده و فشار لاستیک به‌کار رفته توسط راننده طی عملکرد عادی خودرو تنظیم می‌نماید. مقادیر تنظیم شده پس از طی سفری طولانی در سرعت‌های مختلف، تطابق داده شده و بررسی می‌گردند.

اگر بار چرخ‌ها سنگین‌تر از حد عادی باشد، مثلا: اگر خودرو در حال حمل یک محموله سنگین باشد، فشار باد لاستیک باید به فشار لاستیک بارگیری کامل توصیه شده قبل از تنظیم افزایش یابد ←صفحه 335.

اگر اشکالی در سامانه پایداری الکترونیکی "ESC" یا "ABS" به وجود آید، نشانگر افت فشار باد لاستیک‌ها متوقف می‌گردد ←صفحه 233.

اگر هشداری در مورد کم بودن بیش از حد فشار باد لاستیک داده شد، خودرو باید به مدت حدود یک دقیقه بی حرکت ثابت بماند. راه دیگر این است که سوییچ باز و بسته شود. سپس نشانگر افت فشار باد لاستیک‌ها می‌تواند تنظیم مجدد گردد. ◀

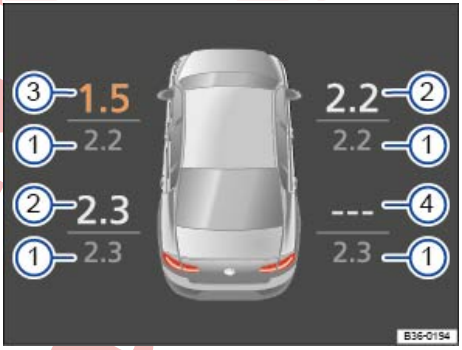
CONFIDENTIAL not for distribution

رانندگی با یک چرخ زاپاس و یا چرخ جایگزین می‌تواند باعث نمایش ناصحیح شود، زیرا ممکن است این چرخ از لحاظ اندازه با سایر چرخ‌ها متفاوت باشد.

رانندگی با زنجیر چرخ ممکن است موجب نمایش خطا، به علت تغییر در محیط لاستیک شود.

سیستم پایش فشار باد لاستیک‌ها

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 329 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 306 تصویر نمایش داده شده در صفحه نمایش مجموعه ابزارهای ترکیبی (لیموزین): میزان فعلی فشار باد لاستیک‌ها.

تصویر 307 تصویر نمایش داده شده در صفحه نمایش مجموعه ابزارهای ترکیبی (استیشن): میزان فعلی فشار باد لاستیک‌ها.

سامانه پایش فشار باد لاستیک (RDK)، فشار باد لاستیک 4 چرخ را با استفاده از حسگرهای نصب شده روی لاستیک‌ها در حالی نظارت می‌نماید که خودرو در حال حرکت است. پس از کاهش در فشار باد، سامانه با استفاده از اعلان تصویری یا صوتی به راننده هشدار خواهد داد.

نمایش فشار باد لاستیک‌ها در صفحه نمایش ابزارهای ترکیبی

فهرست **Vehicle status** "وضعیت خودرو" را در نمایشگر مجموعه نشانگرها باز کنید ←صفحه 49. خودرو با فشار باد واقعی و مورد نظر همه چرخ‌ها نمایش داده می‌شود ←تصویر 306 یا ←تصویر 307. ممکن است نمایشگر گرافیکی بسته به نوع خودرو متفاوت باشد.

راهنما برای ←تصویر 307 و ←تصویر 306 ←تصویر 307 و ←تصویر 306	مفهوم
①	نشان دادن فشار مورد نظر به بار.
②	نشان دادن فشار واقعی به بار.
③	کاهش فشار در جلو سمت چپ.
④	نقص سامانه برای لاستیک راست عقب.

وقتی سوییچ باز باشد، در ابتدا مقادیر آخرین فشار باد ثبت شده نشان داده خواهد شد؛ این مقادیر بروزرسانی شده و هنگامی‌که خودرو شروع به حرکت کند نشان داده می‌شوند. در صورتی که فشار باد لاستیک‌ها بسیار کم است، لاستیک مربوطه همراه با فشار واقعی نشان داده می‌شود ←تصویر 306 یا ←تصویر 307.

اگر هیچ فشار باد لاستیکی منتقل نگردد، آخرین فشارهای واقعی ثبت شده به رنگ خاکستری نمایش داده می‌شوند، مثلاً: در موقع پارک کردن.

روشن یا خاموش کردن سیستم پایش فشار باد لاستیک‌ها[1]

الزامات قانونی خاص هر کشور را برای سامانه پایش فشار باد لاستیک رعایت نمایید.

چنانچه یک سری لاستیک روی خودرو نصب شده باشد (مثلاً لاستیک‌های زمستانی)، که فاقد سنسور باشد یا سنسور لاستیک‌ها با سیستم مطابقت نداشته باشد، چراغ نشانگر (!) حدود یک دقیقه روشن می‌شود و سپس به طور مداوم روشن می‌ماند. همچنین یک سیگنال صوتی هم می‌تواند شنیده شود. فشار باد لاستیک‌ها ثبت نمی‌شود. **خاموش کردن سامانه ممکن نیست.**

تنظیم فشار باد لاستیک‌ها

پس از هر گونه تغییر مربوطه در میزان بار، فشار باد **باید** بررسی شود و در صورت لزوم تنظیم گردد. فشارهای باد لاستیک توصیه شده برای خودرو روی یک برچسب در ستون درب سمت راننده یا در سمت درب باک قرار دارد ←صفحه 335.

اگر لازم است فشار باد لاستیک را در یک لاستیک گرم تغییر دهید، باید لاستیک را با 0,2 تا 0,3 بار (2,9 تا 4,4 پوند در اینچ مربع یا 20 تا 30 کیلو پاسکال) بیش از مقدار داده شده روی برچسب فشار باد لاستیک باد کنید.

درجه فشار سنج وقتی در حال پر کردن باد لاستیک‌ها و درجه حسگرهای فشار باد لاستیک می‌تواند متفاوت باشد. سامانه الکترونیکی پایش فشار باد لاستیک نتایج دقیق‌تری را عرضه می‌کند!

[1] بستگی به خودرو دارد.

CONFIDENTIAL not for distribution

انتخاب فشار باد مورد نظر برای میزان بار کامل یا نسبی خودرو

راننده باید بسته به میزان بار خودرو، فشار لاستیک مورد نظر مناسبی را، برای خودرو کاملا بارگیری شده و یا تا اندازه‌ای بارگیری شده، انتخاب نماید.

– سوییچ را باز کنید.
– بسته به مدل دکمه یا دکمه عملکرد MENU را فشار دهید صفحه 71.
– گزینه Vehicle status "وضعیت خودرو" را لمس کنید.
– گزینه Setup "تنظیم" را لمس کنید.
– پس از انتخاب گزینه فهرست **Tyres** "لاستیک‌ها" می‌توانید از میان گزینه‌های *بار نسبی استاندارد*، *بار نسبی راحت* یا *بار کامل* یکی را انتخاب کنید.

انتخاب نوع لاستیک

وقتی در حال تعویض ابعاد لاستیک‌ها هستید، شاید لازم باشد که فشار مورد نظر برای لاستیک‌های جدید را تنظیم نمایید. در این حالت، نوع لاستیک مناسب باید در خودرو و تنظیمات سامانه انتخاب گردد. اگر تنظیمی نیاز نباشد، فهرست انتخابی در دسترس نخواهد بود.

– سوییچ را باز کنید.
– بسته به مدل دکمه یا دکمه عملکرد MENU را فشار دهید صفحه 71.
– گزینه Vehicle status "وضعیت خودرو" را لمس کنید.
– گزینه Setup "تنظیم" را لمس کنید.
– ابعاد مورد نیاز لاستیک‌ها را می‌توان پس از انتخاب گزینه فهرست **Tyres** "لاستیک‌ها" انتخاب کرد.

اگر ابعاد لاستیک‌های جدید با نمونه لاستیک‌های فابریک متفاوت است، مقدار فشار باد لاستیک مورد نظر می‌تواند توسط نمایندگی فولکس واگن وارد گردد.

تنظیم حسگرهای فشار باد

پس از اینکه حسگرهای فشار و یا لاستیک‌ها تعویض گردید، تنظیم دستی نیاز نیست. سامانه پایش فشار باد لاستیک به صورت خودکار حسگرهای فشار باد لاستیک جدید را تشخیص می‌دهد و آنها را فورا حین رانندگی تنظیم می‌نماید.

لاستیک زاپاس یا لاستیک یدکی

فشار باد لاستیک زاپاس یا زاپاس یدکی در صندوق عقب نظارت **نمی‌شود**.

نگهداری لاستیک‌ها

اگر لاستیک‌ها استفاده نشوند، حسگرها فشار لاستیک را منتقل نخواهند کرد. این موضوع باعث صرفه‌جویی در مصرف باتری‌های حسگرها می‌شود.

تذکر

- حسگرهای فشار باد لاستیک روی سوزن‌های آلومینیومی مخصوص چرخ‌ها نصب شده‌اند. این سوزن‌های به طور محکم پیچ شده‌اند. هنگام باد کردن لاستیک و چک نمودن فشار باد، سوزن‌های را "در محل خود" خم نکنید.
- اگر درپوش سرسوزن‌ها گم شد، حسگرهای پایش فشار سوزن و لاستیک آسیب خواهند دید. بنابراین همواره با درپوش سوزن‌های متناسب با ویژگی‌های توصیه شده توسط شرکت و نیز درپوش سوزن‌های به خوبی پیچ و مهر شده رانندگی کنید. از درپوش سرسوزن فلزی استفاده نکنید.
- از "درپوش سوزن‌های آسان‌بازشو" استفاده نکنید، زیرا خوب درزگیری نمی‌کند و ممکن است به حسگرها آسیب بزنند.
- به هنگام نصب لاستیک‌های مختلف، به سرسوزن‌ها و حسگرها آسیب نرسانید.

اطلاعات مربوط به چرخ‌ها و لاستیک‌ها

مقدمه در باره موضوع

توصیه فولکس واگن این است که کار روی لاستیک‌ها و چرخ‌ها توسط تعمیرگاه مجاز انجام گردد. آنها با روش کار آشنا هستند و لوازم خاص و قطعات یدکی مورد نیاز و امکانات مناسب برای دور انداختن لاستیک‌های مستعمل را دارند. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

هشدار

لاستیک‌های نو یا مستعمل آسیب‌دیده نمی‌توانند امکان کنترل کامل خودرو و ترمز گرفتن قوی را فراهم نمایند.

- شیوه کار نادرست با چرخ‌ها و لاستیک‌ها می‌تواند ایمنی خودرو را کاهش دهد و باعث ایجاد تصادف و جراحت‌های جدی گردد.
- بر روی هر 4 چرخ فقط از لاستیک‌های رادیال کاملا مشابه با ابعاد (محیط گردش) و آج‌های کاملا یکسان نصب کنید .
- لاستیک‌های نو باید آب‌بندی شوند زیرا در ابتدا چسبندگی و اثر ترمز کمی دارند. به منظور پیشگیری از وقوع حادثه و جراحت جدی، به خصوص در 600 کیلومتر اول به دقت رانندگی کنید.
- فشار باد لاستیک‌ها را به طور مرتب وقتی لاستیک‌ها سرد هستند کنترل نمایید و همیشه در مقدار مشخص شده نگه دارید. فشار باد کم لاستیک می‌تواند منجر به داغ شدن بیش از حد و از بین رفتن آج‌های و در نتیجه ترکیدن لاستیک شود.
- هرگز با لاستیک‌های کهنه یا لاستیک‌هایی که آسیب دیده‌اند (بریده شده، ترک‌دار یا پوسته شده) رانندگی نکنید. رانندگی با لاستیک‌های دارای این شرایط می‌تواند باعث ترکیدن لاستیک‌ها، تصادف و جراحت‌های جدی گردد. لاستیک‌های کهنه یا آسیب‌دیده باید هر چه زودتر تعویض گردد.
- برای لاستیک‌های تنظیم شده، هیچ موقع سرعت و بار اجازه داده شده را زیاد نکنید.
- موثر و مفید بودن سامانه‌های هدایت راننده و سامانه‌های پشتیبانی ترمز به چسبندگی لاستیک بستگی دارد.

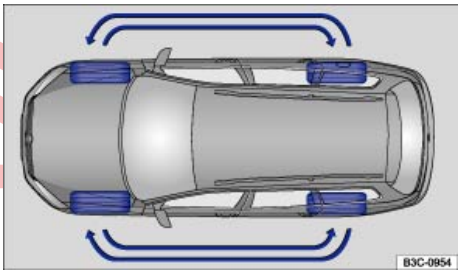
not for distribution

- به هنگام رانندگی اگر متوجه لرزش‌های غیر معمول شدید یا اگر خودرو به یک طرف کشیده می‌شود، بلافاصله خودرو را متوقف کرده و چرخ‌ها و لاستیک‌ها را به منظور کنترل خرابی و آسیب بررسی نمایید.
- به منظور کاهش خطر از دست دادن کنترل خودرو ، تصادف و جراحت جدی، هرگز پیچ و مهره‌های رینگ چرخ که روی رینگ بسته شده‌اند را شل نکنید.
- اگر در مورد سابقه چرخ یا لاستیکی اطلاعاتی ندارید از آنها استفاده نکنید. حتی اگر آسیبی قابل رویت نباشد، امکان آسیب دیده بودن چرخ‌ها و لاستیک‌های مستعمل وجود دارد .
- لاستیک‌های مستعمل و غیر مستعمل قدیمی، می‌توانند فشار باد خود را به خصوص در سرعت‌های بالا از دست داده یا ترکیده و موجب تصادف و جراحت‌های جدی شوند. از استفاده از لاستیک‌هایی که عمرشان بیش از 6 سال است اجتناب نمایید، در شرایط اضطراری به آهستگی و با دقت زیاد در برانید.

به دلایل فنی، به طور کلی استفاده از چرخ‌های سایر خودروها ممکن نیست. این امر در ارتباط با چرخ‌هایی از یک نوع خودرو هم صادق است. به مدارک خودرو مراجعه نمایید و در صورت نیاز از نمایندگی فولکس واگن سوال نمایید. ▷

شیوه کار با چرخ‌ها و لاستیک‌ها

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 335 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 308 جدول، چگونگی تعویض چرخ‌ها را نشان می‌دهد.

لاستیک‌ها پرمصرف‌ترین قسمت‌های خودرو می‌باشند که بسیار دست کم گرفته می‌شوند. لاستیک‌ها بسیار مهم می‌باشند زیرا سطوح باریک لاستیک، تنها نقاط تماس میان خودرو و جاده می‌باشند.

عمر مفید لاستیک‌ها، به فشار باد لاستیک، سبک رانندگی، نحوه کار و نصب صحیح بستگی دارد.

لاستیک‌ها و رینگ‌ها بخش‌های مهمی از طراحی خودرو محسوب می‌شوند. لاستیک‌ها و رینگ‌های مورد تایید فولکس واگن کاملا با مشخصات خودرو مطابقت دارند و در چسبندگی به جاده و کنترل ایمن خودرو بسیار تاثیر گذارند.

جلوگیری از صدمه دیدن رینگ‌ها و لاستیک‌ها

- هنگام عبور از کناره جدول‌ها یا موانع مشابه، در صورت امکان به آهستگی و با زاویه مناسب عبور کنید.
- به طور مرتب رینگ‌ها و لاستیک‌ها را به منظور جلوگیری از صدمات مختلف و پنهان مانند ترک‌خوردگی یا تغییر شکل بررسی کنید ←صفحه 340.
- اشیاء خارجی که در آج بیرونی لاستیک هستند ولی **در لاستیک داخلی فرو نرفته‌اند** بیرون بیاورید ←صفحه 340.
- به طور مرتب مناسب بودن فشار باد لاستیک‌ها را بررسی کنید. همیشه به هر پیام هشداری که توسط سامانه پایش لاستیک داده می‌شود توجه کنید ←صفحه 329.
- لاستیک آسیب‌دیده یا فرسوده باید بلافاصله تعویض گردد ←صفحه 340.
- هرگز از سرعت و بار مجاز آن نوع لاستیک نصب شده، تخطی نکنید ←صفحه 343.
- مراقب باشید لاستیک‌ها، زاپاس و چرخ یدکی با مواد خورنده از قبیل روغن‌ها، روان‌سازها، سوخت و روغن ترمز تماس نداشته باشند ←⚠.
- محافظهای ورود گرد و غبار مفقود شده را بلافاصله جایگزین کنید. ▷

جابه‌جایی چرخ‌ها

توصیه می‌شود به طور مرتب همانگونه که در تصویر نشان داده شده لاستیک‌های جلو و عقب را جابه‌جا کنید تا فرسایش یکسانی داشته باشند ←تصویر 308. بدین ترتیب همه لاستیک‌ها دوام یکسانی خواهند داشت.

توصیه فولکس واگن این است که چرخ‌ها توسط تعمیرگاه مجاز عوض شود.

لاستیک‌هایی که بیش از 6 سال از عمر آنها گذشته است

لاستیک‌ها به واسطه فرآیندهای فیزیکی و شیمیایی فرسوده می‌شوند که این امر بر عملکرد آنها تاثیر می‌گذارد. لاستیک‌هایی که به مدت طولانی بلا استفاده‌اند، سخت شده و سریعتر از لاستیک‌هایی که مورد استفاده‌اند ترک می‌خورند.

توصیه شرکت سهامی فولکس واگن این است که لاستیک‌هایی که بیش از 6 سال از عمر آنها گذشته است را با لاستیک نو تعویض کنید. این موضوع در مورد لاستیک‌ها به انضمام لاستیک زاپاس یا لاستیک یدکی که ظاهرًا در شرایط خوبی هستند و عمق آج آنها هنوز به حداقل مقدار تعیین شده در مقررات نرسیده است، هم صدق می‌کند ←⚠.

عمر لاستیک را می‌توان از تاریخ تولید (TIN) که بخشی از شماره شناسایی لاستیک است نیز تشخیص داد ←صفحه 343.

نگهداری لاستیک‌ها

قبل از بیرون آوردن لاستیک‌ها روی آنها علامت بزنید تا جهت چرخش مشخص شود، بدین ترتیب می‌توانید هنگام تعویض، آنها را درست نصب کنید (چپ، راست، جلو، عقب). وقتی چرخ‌ها یا لاستیک‌ها را بیرون می‌آورید باید در یک محل خنک، خشک و ترجیحا تاریک نگهداری کنید. لاستیک‌ها را به صورت عمودی روی رینگ نگهداری **نکنید** . ◀

COMPANY DEVELOPMENT
not for distribution

لاستیک را بدون رینگ درون پوشش مناسب و به صورت عمودی روی آج لاستیک نگهداری کنید.

هشدار

مایعات و سایر مواد خورنده ممکن است آسیب‌های قابل مشاهده و غیرقابل مشاهده‌ای به لاستیک‌ها وارد کنند این آسیب‌ها می‌تواند باعث ترکیدن لاستیک شود.

- همیشه مواد شیمیایی، روغن، روان‌ساز، سوخت، روغن ترمز، و سایر مواد خورنده را دور از لاستیک‌ها نگهداری کنید.

هشدار

لاستیک‌های مستعمل و غیر مستعمل قدیمی، می‌توانند فشار باد خود را به خصوص در سرعت‌های بالا از دست داده یا ترکیده و موجب تصادف و جراحت‌های جدی شوند.

- از استفاده از لاستیک‌هایی که عمرشان بیش از 6 سال است اجتناب نمایید، در شرایط اضطراری به آهستگی و با دقت زیاد در برانید.

تذکر

از وارد آوردن ضربه‌های شدید به لاستیک‌ها اجتناب کنید و در صورت امکان موانع را دور بزنید. لاستیک‌ها مخصوصا لاستیک‌های با مقطع کوتاه، ممکن است توسط گودال‌ها و لبه جدول‌ها بسیار فشرده شده و تغییر شکل پیدا کنند. در نتیجه، ممکن است الیاف تقویتی لاستیک خراب شود و باعث ایجاد برآمدگی و پارگی روی دیواره عرضی یا تغییر شکل و ترک خوردن رینگ شود.

▷ لاستیک‌های کهنه را باید طبق مقررات موجود دفع کنید.

رینگ‌ها

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 335 را مورد توجه قرار دهید.

طراحی پیچ‌های چرخ با رینگ مطابقت دارد. اگر از رینگ‌های متفاوتی استفاده می‌شود، پیچ‌های چرخ مناسب، با اندازه و سرپوش‌های متناسب باید استفاده شوند. این امر تضمین می‌کند که چرخ‌ها به درستی نصب شده و سامانه ترمز به درستی عمل کند ←صفحه 348.

به دلایل فنی، به طور کلی استفاده از رینگ‌های سایر خودروها ممکن نیست. این امر در ارتباط با چرخ‌هایی از یک نوع خودرو هم صادق است.

لاستیک‌ها و رینگ‌های مورد تایید فولکس واگن کاملا با مشخصات خودرو مطابقت دارند و در چسبیدن به جاده و کنترل ایمن خودرو بسیار تاثیر گذارند.

پیچ‌های چرخ

پیچ‌های چرخ باید همیشه با گشتاور سفت کردن صحیح بسته شوند ←صفحه 348.

رینگ‌های دارای رینگ‌های پیچ شده

رینگ‌های دارای قطعات پیچ شده شامل چندین قطعه هستند. این قطعات با پیچ‌ها و فناوری خاصی به یکدیگر بسته می‌شوند. بدین ترتیب اطمینان حاصل می‌شود که چرخ‌ها درست کار می‌کنند، نشتی ندارند، ایمن هستند و حرکت دورانی دقیقی دارند. به همین دلیل، رینگ‌های آسیب دیده باید تعویض شود و فقط در تعمیرگاه مجاز تعمیر گردند. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند ←⚠.

رینگ‌های دارای تزئینات پیچ شده

ممکن است رینگ‌ها، تزیینات قابل تغییری داشته باشند که با پیچ‌های قفل‌شونده خودکار به رینگ وصل می‌شوند. فقط تعمیرگاه مجاز باید تزیینات آسیب‌دیده را عوض کند. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند ←⚠.

نشانه‌گذاری رینگ‌ها

در برخی کشورها، رینگ‌های جدید باید قانونا مشخصات خاصی را داشته باشند. بسته به کشورها ممکن است برخی از این اطلاعات روی رینگ درج شده باشد:

- مهر انطباق
- اندازه رینگ
- نام سازنده یا نام برند
- تاریخ تولید (ماه/سال)
- کشور مبداء
- شماره ساخت
- شماره سری مواد خام
- کد محصول

هشدار

استفاده از رینگ‌های نامناسب و آسیب دیده ممکن است ایمنی خودرو را کاهش دهد و باعث بروز تصادف و جراحات جدی شود.

- فقط از رینگ‌های تأیید شده برای این خودرو استفاده کنید.
- رینگ‌ها را به طور مرتب از نظر آسیب‌دیدگی بررسی کنید و در صورت نیاز آنها را تعویض نمایید.

هشدار

شل و سفت کردن نادرست پیچ‌های روی رینگ، در رینگ‌های دارای قطعات پیچ شده ممکن است باعث تصادف و جراحات جدی شود.

- هیچگاه رینگ‌های پیچ شده را همراه با خود قالپاق جدا نکنید.
- هرگونه کار روی رینگ‌های دارای قطعات پیچ شده باید توسط تعمیرگاه مجاز انجام شود. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند. ▷

لاستیک‌های نو و تعویض لاستیک‌ها

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 335 را مورد توجه قرار دهید.

لاستیک‌های نو

– مخصوصا در 600 کیلومتر اول با لاستیک‌های جدید با احتیاط رانندگی کنید زیرا این لاستیک‌ها باید *آب‌بندی* شوند. لاستیک‌هایی که به خوبی آب‌بندی نشده باشند چسبندگی ⚠← و قابلیت ترمز ⚠← کمتری دارند.
– بر روی هر 4 چرخ فقط از لاستیک‌های رادیال کاملا مشابه با ابعاد (محیط گردش) و آج‌های کاملا یکسان نصب کنید .
– عمق آج لاستیک‌های جدید بسته به نوع، برند و الگوی آج آنها ممکن است متفاوت باشد.

تعویض لاستیک‌ها

– لاستیک‌ها را دست کم باید به صورت جفتی عوض کرد نه به صورت جداگانه (یعنی هر دو لاستیک جلو و هر دو لاستیک عقب) ⚠←.
– لاستیک‌های فرسوده فقط باید با لاستیک‌های جدیدی جایگزین گردند که توسط شرکت فولکس واگن برای مدل خودرو تایید شده‌اند. اطمینان حاصل کنید که لاستیک‌های به کار رفته از نظر اندازه، قطر، ظرفیت حمل بار و حداکثر سرعت مناسب هستند.
– هرگز نباید از لاستیک‌هایی استفاده کنید که ابعاد موثر آنها بزرگتر از لاستیک‌های تایید شده فولکس واگن باشد. لاستیک‌های بزرگتر ممکن است به بدنه یا سایر قسمت‌های خودرو ساییده شوند.

تنظیم مجدد نشانگر افت فشار باد لاستیک‌ها

نشانگر افت فشار باد لاستیک‌ها باید هر بار پس از تعویض یک یا چند چرخ دوباره تنظیم گردد. همچنین این مورد وقتی کاربرد دارد که جای چرخ‌ها با هم عوض می‌شود، مثلاً از جلو به عقب ←صفحه 329.

در خودروهای دارای سیستم پایش فشار باد لاستیک‌ها

اگر می‌خواهید چرخ‌های کارخانه‌ای را تعویض کنید، حتما اطمینان حاصل کنید که چرخ‌های جدید مجهز به حسگرهای سازگار با سامانه موجود پایش فشار باد لاستیک‌ها هستند. چرخ‌های جدید توسط حسگر در سامانه *تشخیص داده می‌شوند* و با آن یکپارچه می‌شوند. خودرو باید برای مدتی با سرعتی بیش از 25 کیلومتر در ساعت (15 مایل در ساعت) رانده شود، تا لاستیک‌های جدید تشخیص داده شوند.

توصیه فولکس واگن این است که با تعویض و تغییر حسگرها، مقادیر جدید تنظیم شده و درزگیرهای جدید به کار برده شود. اطلاعات بیشتر را از نمایندگی فولکس واگن تهیه کنید.

اگر از لاستیک‌هایی با ابعاد غیر از ابعاد مشخص شده توسط فولکس واگن برای این خودرو و این مدل استفاده کنید، سامانه پایش فشار باد لاستیک‌ها باید با مقادیر جدید فشار باد لاستیک دوباره برنامه‌ریزی شود. اطلاعات بیشتر را از نمایندگی فولکس واگن تهیه کنید.

اگر از چرخ‌های بدون حسگر یا دارای حسگرهای ناسازگار استفاده کنید، سامانه پایشنمی‌تواند فشار باد آنها را *ثبت کند*. سامانه پایش فشار باد نخواهد توانست فشار باد لاستیک‌ها را اندازه‌گیری کند. یک اختلال نمایش داده می‌شود.

اطلاعات بیشتر درباره سامانه پایش فشار باد لاستیک‌ها، عملکرد آن و مطالبی که باید بدانید ←صفحه 329.

⚠ هشدار

لاستیک‌های نو باید آب‌بندی شوند زیرا در ابتدا چسبندگی و اثر ترمز کمی دارند.

- به منظور پیشگیری از وقوع حادثه و جراحت جدی، به خصوص در 600 کیلومتر اول به دقت رانندگی کنید.

⚠ هشدار

چرخ‌ها باید آزادی عمل کافی را داشته باشند. اگر چرخ‌ها آزادی عمل کافی نداشته باشند، ممکن است لاستیک در تماس با بخش‌هایی از شاسی، بدنه خودرو، و لنت ترمز ساییده شود، این امر ممکن است به بروز نقص فنی در سامانه ترمز و یا جدا شدن آج و در نتیجه ترکیدن لاستیک منجر شود.

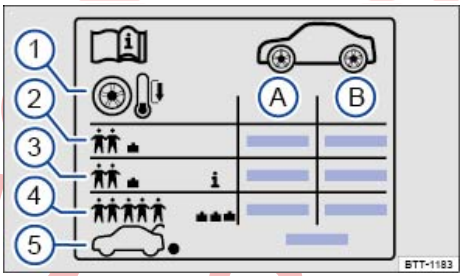
- اندازه واقعی لاستیک نباید از ابعاد تایید شده توسط فولکس واگن بیشتر باشد، همچنین لاستیک نباید با هیچ قسمتی از خودرو اصطکاک داشته باشد.

علی‌رغم ابعاد مشابه، اندازه واقعی لاستیک‌های برندهای مختلف ممکن است با این اندازه‌های تایید شده متفاوت باشد، و یا خطوط تراز لاستیک‌ها، تفاوت زیادی داشته باشد.

متناسب بودن لاستیک‌های تایید شده فولکس واگن، برای خودرو تضمین می‌شود. فروشنده موظف است برای اثبات تناسب لاستیک با خودرو، یک تاییدیه از سازنده لاستیک دارای برندهای دیگر را نشان دهد. این تاییدیه باید در محل مناسبی در خودرو نگهداری شود. ▷

فشار باد لاستیک‌ها

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 335 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 309 نشان‌های روی برچسب فشار باد لاستیک. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

تصویر 310 در ستون درب راننده: برچسب لاستیک (یا روی قسمت داخلی دریچه باک).

مشخصات روی برچسب لاستیک ←تصویر 309:

Ⓐ فشار باد لاستیک‌های محور جلو.

Ⓑ فشار باد لاستیک‌های محور عقب.

① فشار باد لاستیک‌های سرد.

② فشار باد لاستیک برای بار کم.

③ *به خودرو بستگی دارد:* فشار مناسب باد لاستیک برای بار کم.

④ فشار باد لاستیک برای حداکثر بار.

⑤ فشار باد لاستیک برای چرخ زاپاس یا موقت.

برچسب لاستیک، باد مناسب برای لاستیک‌های مونتاژ شده توسط کارخانه را نشان می‌دهد. داده‌ها مربوط به لاستیک‌های فصل تابستان، لاستیک‌های تمام ایام سال و لاستیک‌های زمستانی است. برچسب لاستیک روی پایه درب راننده یا ←تصویر 310 روی سطح داخلی در مخزن قرار دارد.

برچسب لاستیک، ممکن است در خودروهای مختلف، متفاوت باشد. به علاوه ممکن است شامل سایز لاستیک نیز باشند ←صفحه 343.

باد نامناسب لاستیک می‌تواند منجر به فرسایش سریع و کاهش عمر لاستیک و نیز ترکیدن لاستیک شود. باد کم یا بیش از حد، اثر منفی روی ویژگی‌های رانندگی خودرو دارد ←⚠. به علاوه **در سرعت‌های بالا** فشار باد مناسب برای لاستیک بسیار مهم است.

فشار مناسب باد لاستیک‌ها

بسته به خودرو ممکن است پلاک فشار باد لاستیک‌ها حاوی میزان فشار مناسب باد لاستیک‌ها باشد ←تصویر 309 ③. فشار مناسب باد لاستیک‌ها امکان رانندگی مطلوب و راحت را فراهم می‌سازد. رانندگی با فشار مناسب باد لاستیک، ممکن است موجب افزایش مصرف سوخت شود.

بررسی فشار باد لاستیک‌ها

– فشار باد لاستیک باید حداقل یک بار رد ماه و علاوه بر آن قبل از هر سفر طولانی بررسی شود. تمامی لاستیک‌ها حتی لاستیک‌های زاپاس بررسی شود. در اقلیم‌های سردتر باید فشار باد لاستیک بیشتر بررسی شود، اما فقط زمانی که خودرو برای مدتی بی حرکت مانده باشد. همیشه از یک فشار سنج لاستیک سالم استفاده کنید.

– باد لاستیک‌ها باید تنها وقتی بررسی شود که در 3 ساعت گذشته، مسافتی بیش از چند کیلومتر با سرعت کم پیموده نشده باشد. باد مناسب نشان داده شده مربوط به **لاستیک‌های سرد است**. فشار باد لاستیک برای لاستیک‌های گرم بیشتر از لاستیک‌های سرد است. بنابراین هیچ وقت فشار باد لاستیک‌های گرم را برای رسیدن به فشار مناسب کم نکنید.

– فشار باد لاستیک باید متناسب با بار خودرو باشد ④.

– پس از تنظیم فشار باد لاستیک‌ها، همیشه درپوش سوزن‌ها را روی سوزن‌ها بگذارید و اطلاعات و دستورالعمل‌های احتمالی مربوط به تنظیم سامانه پایش باد لاستیک‌ها را رعایت کنید ←صفحه 329.

– اطمینان حاصل کنید که در حال استفاده از فشار باد توصیه شده توسط شرکت سازنده خودرو هستید و نه شرکت سازنده لاستیک. هیچگاه از حداکثر فشار نوشته شده روی لاستیک بالاتر نروید.

برای **چرخ زاپاس** یا **چرخ یدک** بیشترین فشار باد لاستیک ⑤ مور تایید برای خودرو اعمال شده است.

⚠ هشدار

فشار باد لاستیک کم یا بیش از حد، ممکن است منجر به از دست دادن باد یا ترکیدن لاستیک در حین رانندگی شود. این ممکن است منجر به تصادفات خطرناک و جراحت‌های مرگبار شود.

- فشار باد کم لاستیک می‌تواند منجر به داغ شدن بیش از حد و از بین رفتن آج‌ها و در نتیجه ترکیدن لاستیک شود.
- سرعت‌های بالا و افزایش بار خودرو می‌تواند منجر به داغ شدن لاستیک و خرابی‌های ناگهانی ناشی از آن مانند ترکیدن و یا خراب شدن آج‌ها و در نتیجه از دست دادن کنترل خودرو شود.
- کمبود فشار یا مقدار بیش از حد فشار باد لاستیک، باعث افزایش فرسایش لاستیک‌ها و کاهش کنترل خودرو خواهد شد.
- فشار باد لاستیک باید یک بار در ماه و علاوه بر آن قبل از هر سفر طولانی بررسی شود.
- تمامی لاستیک‌ها باید فشار باد متناسبی با بار خودرو داشته باشند.
- هیچگاه فشار باد افزایش یافته در لاستیک‌های گرم را کم نکنید.

تذکر

- هنگام استفاده از فشار سنج لاستیک، اطمینان حاصل کنید که آن را در زاویه مناسبی روی سوزن قرار داده‌اید. زیرا می‌تواند منجر به آسیب‌دیدگی سوزن لاستیک شود. ◀

- فقدان یا نامناسب بودن و یا درست پیچ نشدن درپوش سوزن‌ها می‌تواند منجر به آسیب دیدن سوزن لاستیک شود. بنابراین همواره با درپوش سوزن‌های متناسب با ویژگی‌های توصیه شده توسط شرکت و نیز درپوش سوزن‌های به خوبی پیچ و مهر شده رانندگی کنید.

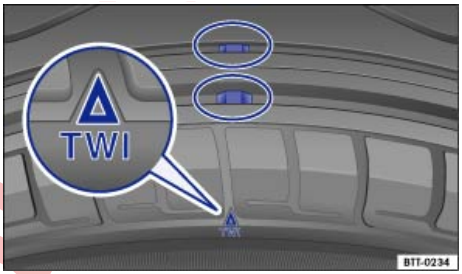
کمبود فشار باد لاستیک باعث افزایش مصرف سوخت می‌شود.

چنانچه سیستم پایش لاستیک‌ها هشدار می‌دهد که باد حداقل یکی از لاستیک‌ها خیلی کم است، باد لاستیک را با استفاده از بادسنجی مناسب، بررسی کنید. به علاوه فشار باد کم لاستیک می‌تواند با نگاه کردن به لاستیک نیز مشخص شود. این برای لاستیک‌هایی با کیفیت پایین نیز صادق است.

هنگام کنترل فشار باد لاستیک به نکات نشان داده شده توسط سامانه پایش لاستیک‌ها توجه کنید ←صفحه 329. ▷

عمق آج لاستیک و نشانگر فرسایش

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 335 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 311 ویژگی لاستیک: نشانگر فرسایش.

عمق آج

شرایط خاص رانندگی، نیازمند حداکثر عمق شیار ممکن برای لاستیک و نیز عمق آج برابر و مناسب برای لاستیک‌های محورهای جلو و عقب است. این امر به خصوص برای رانندگی در شرایط زمستانی و هوای سرد و شرایط بارانی و مرطوب صادق است ←⚠.

در بیشتر کشورها حداقل عمق شیار طبق قانون 1,6 میلی‌متر است. (اندازه‌گیری در شیارهای کنار لنت ترمز). به قوانین خاص هر کشور توجه کنید.

لاستیک‌های سالانه و زمستانی کیفیت خود را با رسیدن به عمق شیار 4 میلی‌متر از دست می‌دهند. به قوانین هر کشور در رابطه با حداقل عمق شیار برای لاستیک‌های سالانه و زمستانی دقت کنید.

عمق آج لاستیک‌های نو بسته به نوع و شرکت سازنده به علت تفاوت در ساخت و مدل می‌تواند متفاوت باشد.

نشانگر فرسایش در لاستیک‌ها

لاستیک‌های اصلی خودروی شما با 1,6 میلی‌متر ارتفاع شاخص فرسایش شیار دارند ←تصویر 311. این شاخص‌های سایش مرتب در فواصل مساوی در آج قابل رویت هستند. نشانه گذاری بر روی دیواره‌های جانبی لاستیک علامت گذاری موقعیت شاخص سایش را نشان می‌دهند. برای مثال "TWI" و یا نشانه‌های دیگر.

شاخص فرسایش نشان‌دهنده این است که آیا لاستیک فرسوده شده است یا نه. لاستیک باید حداکثر زمانی تعویض شود که عمق شیار پایین‌تر از شاخص فرسایش قرار گیرد.

⚠ هشدار

لاستیک‌های فرسوده بسیار خطرناک بوده و می‌توانند منجر به از دست دادن کنترل خودرو و آسیب‌های جدی شوند.

- لاستیک باید حداکثر زمانی تعویض شود که عمق شیار پایین‌تر از شاخص فرسایش قرار گیرد.
- لاستیک‌های فرسوده، قدرت چسبندگی کمتری بخصوص در جاده‌های خیس دارند و موجب "شناور" شدن خودرو خواهند شد (لغزندگی).
- لاستیک‌های فرسوده موجب کاهش امکان کنترل خودرو در شرایط عادی و سخت شده و باعث افزایش مسافت ترمز و لیز خوردن می‌گردد. ▷

پنچری لاستیک‌ها

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 335 را مورد توجه قرار دهید.

آسیب‌های لاستیک و رینگ اغلب قابل مشاهده نیستند. نشانه‌های پنچری لاستیک می‌توانند **لرزش‌های** غیر معمول و یا**کشیده شدن به یک طرف** باشند ←⚠.

– وقتی گمان می‌کنید که لاستیک آسیب دیده، سرعت خود را بلافاصله کم کنید!
– لاستیک‌ها و رینگ‌های را بررسی کنید.
– در صورتی که لاستیک آسیب دیده باشد، رانندگی نکرده و از یک متخصص کمک بخواهید.
– در صورتی که آسیبی مشاهده نمی‌کنید، به آرامی به اولین تعمیرگاه مجاز برای بررسی خودرو مراجعه کنید.

اجسام خارجی فرورفته در لاستیک‌ها

– در صورت ورود جسمی خارجی به داخل لاستیک، به آن دست نزنید! هرچند اجسام خارجی که در شیار لاستیک قرار گرفته‌اند می‌توانند برداشته شوند.
– *در خودروهای دارای لاستیک زاپاس یا لاستیک یکی:* لاستیک آسیب دیده را تعویض کنید ←صفحه 348. زمانی که ارابه بارکش به خودرو متصل است ←صفحه 267 لاستیک زاپاس باید فقط در محور جلو نصب شده باشد. در صورت نیاز از یک ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

متخصص برای تعویض لاستیک کمک بگیرید. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

– *در خودروهایی با تجهیزات پنچرگیری:* لاستیک آسیب دیده را با استفاده از تجهیزات پنچرگیری ترمیم و باد کنید ←صفحه 354. به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

– *در خودروهای دارای لاستیک های قابل تعمیر:* در این مورد هم به اجسام خارجی داخل لاستیک دست نزنید و به تعمیرگاه مجاز مراجعه نمایید. ماده درزگیر روی سطوح داخلی لاستیک، اجسام خارجی فرورفته را در برمی‌گیرد و به طور موقت لاستیک را پنچرگیری می‌کند.

– فشار باد لاستیک را بررسی و تصحیح کنید.

فرسایش لاستیک‌ها

فرسایش لاستیک به عوامل مختلفی وابسته است، از جمله:

– سبک رانندگی.
– بالانس نبودن چرخ‌ها.
– تنظیمات شاسی.

سبک رانندگی – پیچیدن سریع، شتاب زیاد و ترمز محکم، همگی موجب فرسایش لاستیک می‌شوند. اگر لاستیک‌ها در شرایط عادی فرسایش شدید نشان دهند، باید شاسی خودرو در یک تعمیرگاه مجاز بررسی شود.

عدم بالانس لاستیک‌ها – لاستیک‌ها در خودروهای نو بز قبل بالانس شده‌اند. با این حال، عوامل مختلفی در سبک رانندگی عادی نیز می‌توانند موجب عدم بالانس لاستیک‌ها و لرزش خودرو شوند. بالانس نبودن روی تعویض دنده و فرمان‌پذیری خودرو نیز اثر می‌گذارد. بنابراین در چنین حالتی می‌توان، لاستیک‌ها را بالانس کرد. لاستیک‌های نو باید پس از نصب بالانس شوند.

تنظیمات شاسی – شاسی نامناسب روی امنیت و نشانگر فرسایش لاستیک اثر میگذارد. در فرسایش‌های شدید لاستیک، نصب لاستیک‌ها باید در تعمیرگاه مجاز مناسب بررسی شود.

هشدار

احساس لرزش‌های غیرمعمول و یا کشیده شدن خودرو به یک سمت در حین رانندگی، می‌تواند نشانه آسیب‌دیدگی یکی از لاستیک‌ها باشد.

- سرعت خود را بلافاصله کم کرده و توقف نمایید.
- لاستیک‌ها و رینگ‌های را بررسی کنید.
- هیچگاه با لاستیک یا رینگ آسیب دیده رانندگی نکنید. در عوض، به تعمیرگاه مراجعه کنید.
- در صورتی که آسیبی مشاهده نمی‌کنید، به آرامی به اولین تعمیرگاه مجاز برای بررسی خودرو مراجعه کنید.

لاستیک زاپاس یا لاستیک یدکی

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 335 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 312 در صندوق عقب: فلکه برای محکم نگه داشتن چرخ زاپاس.

بیرون آوردن لاستیک زاپاس (لیموزین)

– درب صندوق عقب را باز کنید.
– کفی صندوق عقب را به لبه بالایی صندوق عقب وصل کنید ←صفحه 252.
– در صورت نیاز گوه چرخ‌دنده ←تصویر 312 ① را به سمت بالا بیرون بکشید.
– چرخ دستی در وسط لاستیک زاپاس ←تصویر 312 ② را خلاف جهت عقربه‌های ساعت کاملاً باز کرده و لاستیک زاپاس را بیرون آورید.
– کفی صندوق عقب را جدا کرده و دوباره در جایگاه اصلی خود قرار دهید.
– درب صندوق عقب را ببندید.

بیرون آوردن لاستیک زاپاس (استیشن)

– درب صندوق عقب را باز کنید.
– کفی صندوق عقب را بلند یا تا کنید ←صفحه 252.
– در صورت نیاز گوه چرخ‌دنده ←تصویر 312 ① را به سمت بالا بیرون بکشید.
– چرخ دستی در وسط لاستیک زاپاس ←تصویر 312 ② را خلاف جهت عقربه‌های ساعت کاملاً باز کرده و لاستیک زاپاس را بیرون آورید.
– کف صندوق عقب را به حالت عادی برگردانید.
– درب صندوق عقب را ببندید.

قرار دادن چرخ تعویض شده در جای خود (لیموزین)

– درب صندوق عقب را باز کنید.
– کفی صندوق عقب را به لبه بالایی صندوق عقب وصل کنید ←صفحه 252.

CONFIDENTIAL
not for distribution

– لاستیک تعویض شده را به جای لاستیک یدکی قرار داده به صورتی که لبه آن به سمت پایین و حلقه مرکزی آن دقیقا بالای پیچ قرار گیرد.
– چرخ دستی ←تصویر 312 ② را روی پیچ تا حدی در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید که لاستیک عوض شده در جای خود محکم شود.
– در صورت نیاز گوه چرخ‌دنده ←تصویر 312 ① را در شکاف پیچ قرار دهید تا چرخ دستی دیگر تکان نخورد.
– جعبه ابزار را دوباره در محفظه نگهداری در صندوق عقب قرار دهید.
– کفی صندوق عقب را جدا کرده و دوباره در جایگاه اصلی خود قرار دهید.
– درب صندوق عقب را ببندید.

قرار دادن چرخ تعویض شده در جای خود (استیشن)

– درب صندوق عقب را باز کنید و کفی صندوق عقب را بلند کرده یا آن را به سمت جلو تا کنید ←صفحه 252.
– لاستیک تعویض شده را به جای لاستیک یدکی قرار داده به صورتی که لبه آن به سمت پایین و حلقه مرکزی آن دقیقا بالای پیچ قرار گیرد.
– چرخ دستی ←تصویر 312 ② را روی پیچ تا حدی در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید که لاستیک عوض شده در جای خود محکم شود.
– در صورت نیاز گوه چرخ‌دنده ←تصویر 312 ① را در شکاف پیچ قرار دهید تا چرخ دستی دیگر تکان نخورد.
– جعبه ابزار را دوباره در محفظه نگهداری در صندوق عقب قرار دهید.
– کف صندوق عقب را به حالت عادی برگردانید.
– درب صندوق عقب را ببندید.

چنانچه لاستیک زاپاس با لاستیک‌های خودرو فرق داشته باشد

در صورتی که لاستیک زاپاس با لاستیک‌های موجود شده روی خودرو متفاوت باشد- برای مثال لاستیک‌های زمستانی و یا موقت نصب شده باشند- تنها مدت کوتاهی از لاستیک استفاده کرده و با احتیاط زیاد برانید ←⚠.

زمانی که ارابه بارکش به خودرو متصل است ←صفحه 267 لاستیک زاپاس باید فقط در محور جلو نصب شده باشد.

و باید هر چه سریعتر با یک لاستیک عادی و مناسب تعویض شود.

به نکات رانندگی توجه کنید:

– سریع تر از 80 کیلومتر در ساعت (50 مایل در ساعت)رانندگی نکنید!
– از حداکثر شتاب، ترمز محکم و رانندگی سریعتر در پیچ‌ها خودداری کنید!
– از زنجیر چرخ روی چرخ زاپاس موقت استفاده نکنید ←صفحه 346.
– فشار باد لاستیک باید به سرعت بعد از نصب زاپاس یا لاستیک موقت بررسی شود ←صفحه 338.

فشار باد لاستیک زاپاس یا چرخ موقت باید همراه با سایر لاستیک‌ها حداقل یک بار در ماه بررسی شود. لاستیک زاپاس باید حداکثر فشار باد مجاز برای خودرو را داشته باشد ←صفحه 338.

⚠ هشدار

استفاده نادرست از لاستیک زاپاس یا چرخ موقت می‌تواند منجر به از دست دادن کنترل خودرو، تصادف یا سایر سوانح و جراحت‌های جدی شود.

- هیچگاه از لاستیک زاپاس یا چرخ موقت فرسوده، با توجه به نشانگر فرسایش، استفاده نکنید.
- در برخی خودروها، چرخ زاپاس می‌تواند کوچکتر از لاستیک استاندارد باشد. چرخ زاپاس کوچکتر را می‌توانید با برچسب "80 کیلومتر در ساعت" یا "50 مایل در ساعت" بشناسید. این سرعت نشان‌دهنده حداکثر سرعت مجاز برای رانندگی با این نوع لاستیک است. برچسب باید در طول دوران عمر مفید لاستیک، سر جای خود بماند.
- هیچگاه سریعتر از 80 کیلومتر در ساعت (50 مایل در ساعت) رانندگی نکنید. از شتاب گیری سریع، ترمزهای ناگهانی و یا دروزدن‌های سریع خودداری کنید.
- هیچگاه مسافتی بیشتر از 200 کیلومتر با لاستیک زاپاس نصب شده رانندگی نکنید.
- چرخ زاپاس موقت را هر چه سریعتر با یک لاستیک عادی تعویض کنید. چرخ زاپاس موقت تنها برای زمان کوتاهی قابل استفاده است.
- چرخ زاپاس یا چرخ موقت باید همیشه با پیچ‌های متناسبی که در اختیار گذاشته شده‌اند، محکم شوند.
- هیچگاه با بیش از یک لاستیک زاپاس که با سایر لاستیک‌ها تفاوت سایز دارد رانندگی نکنید.
- هیچگاه هنگام یدک‌کشی تریلر ←صفحه 267 از لاستیک زاپاس در محور پشتی استفاده نکنید.
- هیچگاه با بیش از یک لاستیک زاپاس که با سایر لاستیک‌ها تفاوت سایز دارد رانندگی نکنید.
- پس از نصب چرخ زاپاس، باید بلافاصله فشار باد لاستیک بررسی شود ←صفحه 338.

تذکر

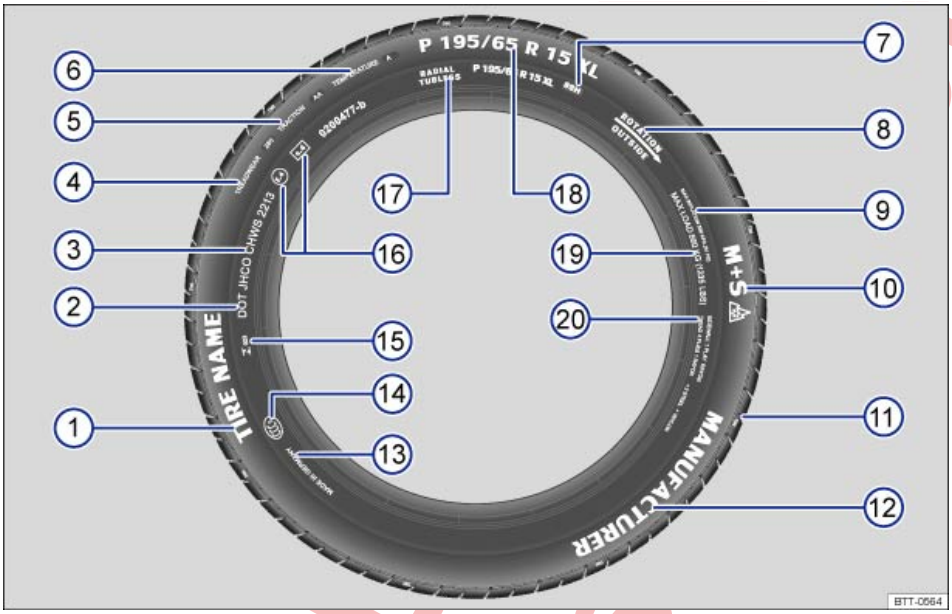
چرخ زاپاس به حسگر کنترل فشار باد لاستیک مجهز نشده است. اگر از چرخ زاپاس استفاده کنید، چراغ نشانگر سامانه پایش لاستیک‌ها روی نمایشگر بعد از حدود 10 دقیقه چشمک می‌زند ←صفحه 329.

در صورت امکان، زاپاس، چرخ موقت یا چرخ تعویض شده را درون صندوق عقب محکم کنید. در خودروهای مجهز به تجهیزات پنچرگیری، چرخ برداشته شده **نیازی نیست** محکم شود.

COMMERCIAL
not for distribution

شامل بازار چین، ژاپن، روسیه و کره نمی‌شود

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 335 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 313 مشخصات بین‌المللی لاستیک.

←تصویر 313	علامت‌گذاری (مثال)	مفهوم
①	*نام محصول*	مشخصات لاستیک اختصاصی شرکت تولیدکننده لاستیک.
②	DOT	لاستیک با الزامات قانونی دپارتمان حمل و نقل ایالات متحده، که مسئول استانداردهای ایمنی لاستیک است مطابقت دارد.
③	JHCO CHWS 2213	شماره شناسایی خودرو (TIN[a]) – احتمالاً تنها در سطح داخلی چرخ) و تاریخ تولید:
	JHCO CHWS	علامت نشانگر نحوه تولید و توضیحات تولیدکنندگان درباره اندازه و ویژگی‌های لاستیک.
	2213	تاریخ تولید: هفته 22 سال 2013.
اطلاعاتی درباره تاریخ انقضا و روش‌های مقایسه با استانداردهای پایه‌ای لاستیک‌ها ←صفحه 361:		
④	پوشش آج 280	عمر مفید برای لاستیک طبق معیارهای استاندارد آزمون ایالات متحده. یک لاستیک با علامت *280*، 2,8 برابر بیشتر از لاستیک‌هایی با علامت 100 فرسوده می‌شوند. عملکرد لاستیک‌ها توسط چگونگی استفاده از آنها تعیین می‌شود و می‌تواند به علت نحوه رانندگی، پایداری و سطح جاده‌ها و دما و شرایط اقلیمی از استاندارد عادی خارج شود.
⑤	کشش AA	واکنش ترمز لاستیک خیس (*AA*، *A*، *B* یا *C*). این مورد توسط آزمون‌های تضمین شده، آزمایش شده است. با *C* لاستیک‌های علامت گذاری شده عملکرد اصطکاکی کمی دارند. درجه اصطکاک لاستیک توسط آزمایش‌های مستقیم اصطکاک به دست آمده و شامل آزمایش‌های سرعت، پایداری جانبی، لغزش روی آب و اصطکاک زیر بار زیاد نمی‌شود.

←تصویر 313	علامت‌گذاری (مثال)	مفهوم
⑥	دما A	ثبات دمای لاستیک در بالاترین حد سرعت (*A*، *B* یا *C*). لاستیک‌هایی با علامت *A* و *B* از حد مجاز بالاتر می‌روند. سنجش دما بر اساس لاستیک‌هایی با باد مناسب بوده و مانع باد بیش از حد می‌شود. سرعت بیش از حد، باد نامناسب یا باد بیش از حد می‌تواند باعث افزایش دمای لاستیک و آسیب شود. این عوامل می‌توانند هریک به تنهایی یا با یکدیگر باعث این امر شوند.
⑦	H 88	نمایه بار ←صفحه 345 و حروف کد سرعت ←صفحه 345.
⑧	چرخش و فلش **یا:** بیرون	نشان‌دهنده جهت چرخش ←صفحه 345. علامت سطح خارجی لاستیک ←صفحه 345.
⑨	حداکثر باد کردن 350 کیلوپاسکال (51 پوند در اینچ مربع / 3,51 بار)	محدودیت‌های ایالات متحده برای حداکثر فشار باد.
⑩	M+S یا M/S یا ❄	نشانه‌گذاری لاستیک‌های زمستانی (لاستیک‌های گلی و برفی) ←صفحه 340. لاستیک‌های برفی علامت‌گذاری شده *S* با یک *E* علامت نشانی.
⑪	TWI	نشان‌دهنده محل قرارگیری نشانگر فرسایش (شاخص خوردگی آج) ←صفحه 340.
⑫	نام تجاری، لوگو	تولیدکننده.
⑬	ساخت آلمان	کشور تولیدکننده.
⑭	(CCC)	علامت مخصوص برای کشور چین (گواهی اجباری برای چین).
⑮	023	علامت مخصوص برای کشور برزیل.
⑯	E4 e4 0200477-b	گواهی مطابقت با قوانین بین‌المللی، عدد بعدی، کد کشور دارای مجوز امتیاز است. لاستیک‌های مجوز دار طبق قوانین ECE دارای علامت *E*، لاستیک‌هایی طبق قوانین EG با *e* نشانه‌گذاری شده‌اند. و پس از آن گواهی تأیید مدل می‌آید.
⑰	لاستیک رادیال بدون تیوب	لاستیک رادیال بدون تیوب.
⑱	P 195 / 65 R 15 XL	انتخاب اندازه: P نشانه‌گذاری خودرو مسافربر. 195 عرض لاستیک از پهلو به میلی‌متر. 65 نسبت ارتفاع - پهنا به %. R حرف کد لاستیک تسمه‌دار برای رادیال. 15 قطر رینگ به اینچ. XL لاستیک‌های سنگین ("بار اضافه").
⑲	حداکثر بار 615 کیلوگرم (LBS 1235)	اطلاعات بار ایالات متحده برای حداکثر بار به ازای هر چرخ.
⑳	دیواره جانبی 1 لایه نوار آج 4 لایه 1 نوار + 2 فولاد + 1 نایلون	داده‌های مربوط به اجزای تشکیل دهنده زیر ساخت لاستیک: 1 لایه ریون (ابریشم مصنوعی). داده‌های مربوط به اجزای تشکیل دهنده سطح آج: در مثال فوق، 4 لایه زیر سطح آج قرار دارند: 1 لایه ریون (ابریشم مصنوعی)، 2 لایه تسمه فولادی و 1 لایه نایلون.

[a] TIN شماره سریال لاستیک است.

مشخصات لاستیک می‌تواند در سطح داخلی لاستیک نیز مشاهده شود. در مواردی برخی از علامت‌ها تنها در یک سمت لاستیک مشاهده می‌شوند. برای مثال، شماره شناسایی لاستیک و تاریخ ساخت.

هرگونه شماره و نشانه دیگر، کدهای داخلی مورد استفاده برای تولیدکننده یا علامت اختصاصی کشور است.

لاستیک با مقطع کوتاه

لاستیک‌های با مقطع کوتاه دارای سطح آج پهن، قطر بیشتر رینگ و سطوح جانبی کمتری نسبت به ترکیب مرسوم لاستیک/چرخ هستند ←(!) در *شیوه کار با چرخ‌ها و لاستیک‌ها* در صفحه 337.
لاستیک‌های با مقطع کوتاه باعث افزایش کنترل و دقت خودرو می‌شوند. هرچند می‌توانند باعث عدم احساس راحتی در راه‌ها و خیابان‌های ناهموار شوند. ◀

CONFIDENTIAL not for distribution

لاستیک‌های متقارن

لاستیک‌ها با آج تک جهته برای رانندگی در یک جهت طراحی و بهینه شده‌اند. یک فلش در دیواره جانبی این نوع از لاستیک‌ها، جهت چرخش درست متناسب با جهت آج‌ها را نشان می‌دهد. جهت چرخیدن باید الزاما ضمیمه شده باشد. این تنها تضمین برای چسبیدن مناسب به جاده و جلوگیری از لغزش روی آب و ایجاد صدا و فرسایش است.

اگر لاستیک در جهتی خلاف الگوی آج قرار گرفته باشد، باید با احتیاط رانندگی کنید زیرا لاستیک طبق الگوی طراحی خود مورد استفاده قرار نمی‌گیرد. این مسئله به خصوص در جاده‌های خیس و لغزنده مهم است. لاستیک‌ها باید به سرعت تعویض شده یا دوباره در جهت مناسب قرار گیرند.

لاستیک‌های نامتقارن

لاستیک نامتقارن بر مبنای عملکرد قسمت درونی و بیرونی الگوی آج‌ها. سطوح جانبی لاستیک‌های نامتقارن با واژه‌های "خارج" و "داخل" مشخص شده‌اند. مکان درست قرارگیری لاستیک روی رینگ را کاملا دنبال کنید . این کار ضمانتی برای چسبیدن مناسب به جاده و جلوگیری از لغزش روی آب و ایجاد صدا و بروز فرسایش است.

ظرفیت بار لاستیک

ظرفیت بار نشان می‌دهد که چند کیلوگرم بار می‌تواند روی یک لاستیک وارد شود (بار لاستیک).

مثال:

78 425 کیلوگرم
81 462 کیلوگرم
83 487 کیلوگرم
85 515 کیلوگرم
87 545 کیلوگرم
88 560 کیلوگرم
91 615 کیلوگرم
92 630 کیلوگرم
93 650 کیلوگرم
95 690 کیلوگرم
97 730 کیلوگرم
99 775 کیلوگرم
100 800 کیلوگرم
101 825 کیلوگرم
102 850 کیلوگرم
103 875 کیلوگرم
104 900 کیلوگرم

علامت نشانگر سرعت

حروف کد سرعت، نشان می‌دهد که حداکثر سرعت مجاز برای رانندگی با هر نوع لاستیک نصب شده چقدر است .

P حداکثر 150 کیلومتر در ساعت (93 مایل در ساعت)
Q حداکثر 160 کیلومتر در ساعت (99 مایل در ساعت)
R حداکثر 170 کیلومتر در ساعت (106 مایل در ساعت)
S حداکثر 180 کیلومتر در ساعت (112 مایل در ساعت)
T حداکثر 190 کیلومتر در ساعت (118 مایل در ساعت)
U حداکثر 200 کیلومتر در ساعت (125 مایل در ساعت)
H حداکثر 210 کیلومتر در ساعت (130 مایل در ساعت)
V حداکثر 240 کیلومتر در ساعت (149 مایل در ساعت)
W حداکثر 270 کیلومتر در ساعت (168 مایل در ساعت)
Y حداکثر 300 کیلومتر در ساعت (186 مایل در ساعت)
Z بالاتر از 240 کیلومتر در ساعت (149 مایل در ساعت)

برخی شرکت‌های سازنده لاستیک برای حداکثر سرعت مجاز بالاتر از 240 کیلومتر در ساعت (149 مایل در ساعت) از علامت ترکیبی "ZR"استفاده میکنند.

اطلاعات اختصاصی خودرو درباره بار لاستیک و دامنه سرعت

خودروهای ثبت شده در اروپا و کشورهای مصرف کننده محصولات اروپایی با گواهی اروپا تأیید شده‌اند. این گواهی دارای اطلاعاتی درباره سایز،قطر، ظرفیت بار و دامنه سرعت تمامی انواع لاستیک‌های تأیید شده توسط فولکس واگن برای خودروهای مرتبط است.

در صورت داشتن گواهی تأیید اروپا، این گواهی روی پلاک شناسایی این خودرو مشاهده می‌شود. پلاک شناسایی خودرو را می‌توان با باز کردن درب راننده در قسمت پایینی درب مشاهده کرد ←صفحه 364.

– وقتی که پلاک شناسایی "نشانه مجوز" را دارا باشد،خودرو دارای گواهی تأیید اروپا است.
– اگر پلاک شناسایی یا علامت "مجوز" موجود نباشد، خودرو فاقد گواهی تأیید اروپا است.

▷

لاستیک‌های زمستانی

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 335 را مورد توجه قرار دهید.

در شرایط زمستانی، لاستیک‌های زمستانی به میزان قابل ملاحظه‌ای کنترل خودرو را بهبود می‌بخشند. طراحی لاستیک‌های تابستانی (پهنا، ترکیب لاستیک، الگوی آج)، چسبندگی کمتر در شرایط یخبندان و برف ایجاد می‌کنند. فولکس واگن تاکید می‌کند که از لاستیک‌های زمستانی یا مخصوص تمام ایام سال برای هر 4 چرخ خودرو به خصوص در مسیرهایی با شرایط زمستانی استفاده شود. لاستیک‌های زمستانی همچنین باعث عملکرد بهتر ترمز و کاهش مسافت ترمز در آب و هوای زمستانی می‌شود. فولکس واگن، نصب لاستیک‌های زمستانی روی خودرو را برای دما کمتر از 7+ درجه سانتی‌گراد (45+ درجه فارنهایت) پیشنهاد می‌کند.

لاستیک‌های زمستانی و مخصوص تمام ایام سال به تدریج و با رسیدن **آج‌ها** به میزان فرسایش تا عمق 4 میلی‌متر، کارایی خود را از دست می‌دهند. همچنین لاستیک‌های زمستانی و سالانه وقتی **کهنه** شوند، به تدریج کیفیت خود را فارغ از عمق آج‌ها، از دست می‌دهند.

◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

برای استفاده از لاستیک‌های زمستانی:

– هرگونه قوانین منطقه‌ای توصیه شده را رعایت کنید.
– لاستیک‌های زمستانی را روی هر 4 چرخ به طور همزمان استفاده کنید.
– فقط در مسیرهای خیس زمستانی استفاده کنید.
– تنها از لاستیک‌های زمستانی با سایز تایید شده برای خودرو استفاده کنید.
– لاستیک‌های زمستانی باید از نوعی یکسان باشد و اندازه (محیط چرخش) و الگوی آج یکسانی داشته باشند.
– به حداکثر سرعت مجاز روی حروف کد سرعت توجه کنید ←⚠.

حداکثر سرعت مجاز

لاستیک‌های زمستانی بسته به نشانگر سرعت، دارای محدودیت سرعت هستند ←صفحه 343 .

در سیستم اطلاعات و سرگرمی می‌توان از طریق دکمه یا دکمه‌های عملکرد MENU و دکمه‌های عملکرد Vehicle (خودرو)، و Tyres (لاستیک‌ها) عملکرد هشدار سرعت را تنظیم کرد ←صفحه 70.

هنگام **استفاده از لاستیک‌های زمستانی V** محدودیت سرعت و باد لاستیک مورد نیاز بسته به اندازه موتور تعیین می‌شود. شما باید از نمایندگی فولکس واگن درباره حداکثر سرعت مجاز و فشار باد مناسب لاستیک بپرسید.

دو دیفرانسیل (4MOTION)

حتی در شرایط زمستانی به خاطر وجود دو دیفرانسیل، خودرو سطح تماس بالایی با جاده، حتی با استفاده از لاستیک‌های استاندارد خواهد داشت. با این وجود فولکس واگن پیشنهاد می‌کند در زمستان هر 4 چرخ مجهز به لاستیک‌های زمستانی یا مخصوص تمام ایام سال باشند تا *عملکرد ترمز* بهبود یابد.

هنگام استفاده از **زنجیر چرخ** به اطلاعات و نکات مورد نیاز رجوع کنید ←صفحه 346.

هشدار

بهبود شرایط رانندگی هنگام استفاده از لاستیک‌های زمستانی نباید منجر به انجام رانندگی پر خطر شود.

- سرعت و سبک رانندگی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط جاده، وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- هیچگاه از حداکثر سرعت و بار مجاز برای لاستیک‌های زمستانی بالاتر عبور نکنید.

بعد از زمستان، در زمان مناسب، لاستیک‌های تابستانی را نصب کنید. با نصب لاستیک‌های تابستانی در دمای بالاتر از +7 درجه سانتی‌گراد (+45 درجه فارنهایت) کنترل خودرو بهبود می‌یابد. این لاستیک‌ها کم صدا‌ترند و به سرعت فرسوده نشده و مصرف سوخت را کم می‌کنند.

در خودروهایی با نشانگر افت فشار باد لاستیک‌ها، سامانه باید دوباره پس از تعویض لاستیک‌ها تنظیم شود ←صفحه 329.

نمایندگی فولکس واگن می‌تواند اطلاعاتی درباره اندازه مجاز لاستیک‌های زمستانی در اختیار شما قرار دهد. ▷

زنجیر چرخ

شامل بازار چین نمی‌شود

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 335 را مورد توجه قرار دهید.

هنگام رانندگی با زنجیر چرخ به سرعت قانونی و مجاز رانندگی در منطقه توجه کنید.

در شرایط زمستانی، زنجیر چرخ نه تنها باعث افزایش شتاب، بلکه باعث بهبود عملکرد ترمز می‌شود.

زنجیر چرخ باید **فقط روی چرخ جلو** – حتی در **خودروهایی با موتور محرک** (4MOTION) – و **تنها برای لاستیک و رینگ‌های زیر** نصب شود:

لیموزین و استیشن	
اندازه لاستیک	رینگ
215/60 R 16	6 1/2 J x 16 ET 41
215/60 R 16	6 1/2 J x 16 ET 42
215/55 R 17	6 1/2 J x 17 ET 41

آلتراک	
اندازه لاستیک	رینگ
215/55 R 17	J x 17 ET 38 7

پیشنهاد فولکس واگن این است که برای دریافت اطلاعات درباره چرخ‌های مناسب، لاستیک و زنجیر چرخ به نمایندگی فولکس واگن مراجعه کنید.

در صورت امکان از زنجیر چرخ کوچک با زنجیرهای کمتر از 13,5 میلی‌متر استفاده کنید.

قبل از استفاده از زنجیر چرخ، قالپاق و رینگ‌ها را باز کنید ←ⓘ. سپس به دلیل ایمنی، باید درپوش‌ها روی پیچ‌های چرخ نصب شوند. در نمایندگی فولکس واگن در دسترس هستند.

لاستیک یدکی

به دلایل فنی، زنجیر چرخ نباید روی لاستیک‌های زاپاس موقت نصب شوند ←صفحه 341.

در صورتی که مجبور به استفاده از لاستیک زاپاس با زنجیر چرخ هستید، لاستیک زاپاس باید روی محور عقب نصب شود، حتی اگر لاستیک‌های جلو آسیب دیده باشند. سپس شما می‌توانید از لاستیک عقب جایگزین شده در محور جلو استفاده کنید. حتما به جهت چرخش لاستیک توجه کنید. فولکس واگن پیشنهاد می‌کند، که قبل از نصب لاستیک‌ها، زنجیر چرخ را روی آنها نصب کنید.

هشدار

استفاده از زنجیر چرخ‌های نامناسب یا نادرست نصب شده می‌تواند منجر به وقوع تصادف و جراحات جدی شود. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

- همواره از زنجیر چرخ مناسب استفاده کنید.
- از دستور عمل شرکت سازنده زنجیر چرخ برای نصب استفاده کنید.
- هیچگاه با زنجیر چرخ نصب شده سریع‌تر از حد مجاز رانندگی نکنید.

تذکر

- زنجیر چرخ را پس از رسیدن به جاده‌های فاقد برف باز کنید. در غیر این صورت، زنجیر چرخ موجب اختلال در کنترل خودرو، آسیب به لاستیک‌ها و فرسایش سریع می‌شود.
- زنجیر چرخ‌هایی که در ارتباط مستقیم با سطح لاستیک هستند، می‌توانند منجر به خراشیدن و آسیب دیدن لاستیک شوند. فولکس واگن استفاده از زنجیرچرخ‌های دارای محافظ رینگ مناسب را پیشنهاد می‌دهد.

در خودروهایی با نشانگر افت فشار باد لاستیک‌ها، سامانه باید دوباره پس از نصب زنجیر چرخ تنظیم شود ←صفحه 329.

زنجیرهای چرخ در اندازه‌های مختلف برای یک نوع خودرو وجود دارند. ▷

قالپاق

مقدمه در باره موضوع

هشدار

استفاده از قالپاق نامناسب یا نصب نادرست آن می‌تواند موجب بروز حادثه و صدمات جدی شود.

- قالپاق بد نصب شده ممکن است هنگام رانندگی شل شود و برای سایر افراد در جاده خطر ایجاد کند.
- از قالپاق‌های آسیب دیده استفاده نکنید.
- همیشه اطمینان حاصل کنید که جریان هوا برای خنک کردن ترمزها کاهش نیافته و یا مسدود نشود. این کار برای نصب قالپاق‌های بعدی نیز صادق است. اگر جریان هوا کافی نباشد، مسافت ترمز می‌تواند به میزان قابل ملاحظه‌ای افزایش یابد.

تذکر

قالپاق‌ها را با احتیاط باز کرده و مجدداً به طور صحیح نصب کنید تا از آسیب به خودرو جلوگیری شود. ▷

پوشش وسط چرخ

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 347 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 314 باز کردن درپوش مرکزی چرخ با کشیدن.

تصویر 315 پوشش وسط چرخ را بچرخانید تا باز شود.

بسته به مدل می‌توان پوشش وسط چرخ را کشید و آن را جدا کرد ←تصویر 314 یا می‌توان با حرکت دورانی آن را برداشت ←تصویر 315.

خودروهای دارای پوشش وسط چرخ قابل کشیدن

– *برای جدا کردن* قلاب سیم را از جعبه ابزار خودرو برداشته و در سوراخ کلاهک قرار دهید ←تصویر 314.
– کلاهک را در جهت علامت پیکان باز کنید.
– *برای نصب* کلاهک را به سمت رینگ فشار دهید تا محکم شود.

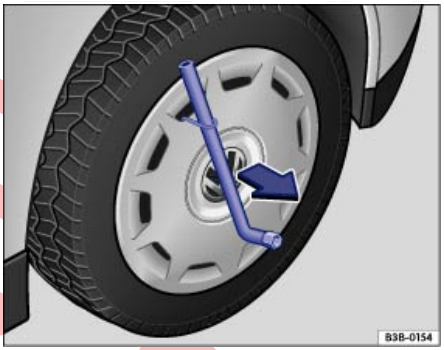
خودروهای دارای پوشش وسط چرخ قابل چرخیدن

– *برای جدا کردن* کلاهک را به سمت چپ یا راست بچرخانید تا از رینگ جدا شود ←تصویر 315.
– رابط پشت آن را بگیرید و کلاهک را بیرون بکشید.
– *برای نصب* کلاهک را وسط رینگ قرار دهید.
– کلاهک را به سمت رینگ فشار دهید تا محکم شود. ▷

CONTINENTAL tire distribution

پوشش کامل چرخ

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 347 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 316 باز کردن پوشش چرخ.

پوشش کامل چرخ از پیچ‌های چرخ محافظت کرده و باید پس از تعویض لاستیک‌ها دوباره نصب شود.

باز کردن قالپاق‌ها

– آچار چرخ و قلاب را از جعبه ابزار خودرو بردارید ←صفحه 293.

– قلاب را در سوراخ‌های قالپاق چرخ قرار دهید.

– آچار چرخ را از درون قلاب فشار دهید ←تصویر 316 و قالپاق را در جهت علامت پیکان بیرون بکشید.

نصب قالپاق‌ها

قبل از نصب پوشش کامل چرخ، پیچ ضدسرقت باید در موقعیت ←تصویر 319 ② یا ③ پیچ شده باشد. در غیر این صورت قالپاق نصب نخواهد شد.

پوشش کامل چرخ باید آنقدر روی رینگ فشار داده شود تا قطعه والف روی والف لاستیک ←تصویر 319 ① قرار بگیرد. هنگام نصب قالپاق، اطمینان حاصل کنید که تمام محیط رینگ را پوشش داده است. ▷

درپوش پیچ‌های چرخ

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 347 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 317 باز کردن درپوش پیچ‌های چرخ.

– قلاب مفتولی را از جعبه ابزار خودرو بیرون آورید ←صفحه 293.

– قلاب مفتولی را به درون کلاهک پیچ وارد کنید ←تصویر 317 و در جهت علامت پیکان بیرون بکشید.

پدرپوش‌ها از پیچ‌های چرخ محافظت کرده و پس از تعویض لاستیک باید به طور کامل سر جای خود قرار داده شوند.

برای **پیچ ضدسرقت چرخ** درپوشی جداگانه وجود دارد. این کلاهک فقط روی پیچ‌های چرخ ضدسرقت نصب می‌شود و نه روی چرخ‌های معمولی. ▷

تعویض چرخ

مقدمه در باره موضوع

برخی مدل از خودروها و بعضی از خودروهای ارسالی بدون جک و آچار چرخ هستند. در چنین مواردی چرخ‌ها باید در یک تعمیرگاه مجاز تعویض شوند.

جک فابریک خودرو تنها برای تعویض چرخ، زمانی که یکی از لاستیک‌ها آسیب دیده و باید جایگزین شود، استفاده می‌شود. اگر هر دو لاستیک یک سمت خودرو یا هر دو لاستیک یک محور یا همه لاستیک‌ها آسیب دیده اند، از تعمیرکار متخصص کمک بخواهید.

تنها زمانی خودتان چرخ‌ها را تعویض کنید که خودرو در محلی امن پارک شده باشد، با نکات ضروری و دستورالعمل‌های ایمنی آشنا باشید و ابزار مناسب را در اختیار داشته باشید! در غیر این صورت از یک متخصص فنی کمک بگیرید. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

هشدار

تعویض چرخ بخصوص زمانی که در کنار جاده انجام می‌شود می‌تواند خطرناک باشد. جهت کاهش احتمال خطر به راهنمایی‌های زیر توجه کنید:

- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید. خودرو را در محلی مناسب به دور از ترافیک جهت تعویض چرخ پارک کنید.
- تمامی سرنشینان خودرو بخصوص کودکان باید در فاصله‌ای امن از محیط انجام عمل تعویض چرخ قرار گیرند.
- چراغ‌های هشدار خطر را برای هشدار به سایر رانندگان روشن کنید.
- اطمینان حاصل کنید، سطحی که خودرو روی آن پارک شده، محکم است. در صورت نیاز از یک صفحه بزرگ و سخت برای حمایت، زیر جک استفاده کنید.
- تنها زمانی خودتان عمل تعویض چرخ را انجام دهید که به مراحل انجام و روش درست کار اطمینان دارید. در غیر این صورت از یک متخصص فنی کمک بگیرید.
- همواره از ابزار مناسب و سالم برای تعویض چرخ استفاده کنید.
- همواره موتور را خاموش و ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید و دنده را در حالت**P** قرار داده یا دنده‌ای روی جعبه دنده دستی انتخاب کنید تا خطر حرکت ناخواسته خودرو را کاهش دهید.
- محکم بودن پیچ‌های چرخ باید بوسیله آچار بعد از هر تعویض چرخ بررسی شود.
- بلافاصله پس از تعویض چرخ، سیستم پایش لاستیک‌ها را مجدداً تنظیم کنید ←صفحه 329.

بسته به مدل خودرو، درون صندوق عقب جعبه‌ای حاوی ابزار وجود دارد. این جعبه ابزار ضمیمه، برای تعویض احتمالی لاستیک‌های زمستانی در نظر گرفته شده است.

آماده سازی برای تعویض چرخ

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 349 را مورد توجه قرار دهید.

فهرست بازبینی

توصیه‌های زیر همواره باید برای آماده شدن جهت تعویض چرخ در نظر گرفته شوند ←⚠:

1. هنگام مواجهه با یک لاستیک آسیب دیده، خودرو را در محلی دور از تردد زیاد و در سطحی هموار و سفت پارک کنید.
2. ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید ←صفحه 207.
3. گیربکس دو کلاچه DSG®: دسته دنده را در وضعیت **P** قرار دهید ←صفحه 155.
4. موتور را خاموش کنید ←صفحه 148.
5. دنده دستی: خودرو را در دنده قرار دهید ←صفحه 153.
6. مطمئن شوید که همه سرنشینان خودرو پیاده شده باشند و دور از خودروهای در حال حرکت، در مکانی امن مثل پشت گاردریل قرار گرفته باشند.
7. با سنگ یا سایر اشیاء مناسب چرخ مقابل را نگه دارید.
8. در صورت یدک‌کشی تریلر ←صفحه 267: آن را جدا و در محل مناسبی پارک کنید.
9. با صندوق عقب پر: بار را خارج کنید.
10. در صورت نیاز تور جدا کننده را بردارید ←صفحه 245.
11. لاستیک زاپاس یا لاستیک یدکی و جعبه ابزار خودرو را از صندوق عقب خارج کنید.
12. در صورت امکان، قالپاق را درآورید ←صفحه 347.

هشدار

عدم توجه به برخی مطالب مهم ایمنی در فهرست بازبینی، می‌تواند منجر به بروز تصادفات و صدمات سنگین شود.

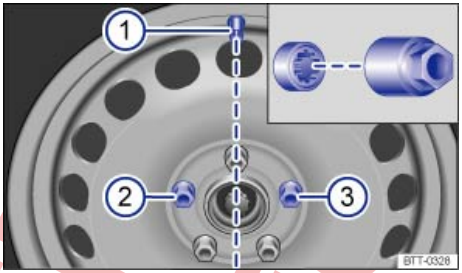
- همیشه روش‌های موجود در فهرست بازبینی را دنبال نموده و به تمامی موارد احتیاطی مطرح شده توجه کنید.

پیچ‌های چرخ

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 349 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 318 تعویض چرخ: باز کردن پیچ‌های چرخ.

COVER NEW
not for dis



تصویر 319 تعویض چرخ: پیچ لاستیک ① و محل پیچ ضدسرقت ② یا ③.

تنها باید از آچار اصلی خودرو برای شل کردن پیچ‌های چرخ استفاده کرد.

پیچ‌ها را با حدود یک دور چرخش، قبل از بالا بردن خودرو با جک، شل کنید.

در صورتی که پیچ‌ها محکم بسته شده باشند، ممکن است بتوانید با فشار پا روی آچار آن‌ها را شل کنید. در این حالت خودرو را محکم بگیرید که لیز نخورید.

باز کردن پیچ‌های چرخ

– آچارچرخ را روی پیچ چرخ بگذارید و تا آخر بچرخانید ←تصویر 318.

– در انتها آچار را گرفته و پیچ را حدود یک بار خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید ←⚠.

بستن پیچ‌های ضدسرقت چرخ

– سَری پیچ ضدسرقت چرخ را از جعبه ابزار بیرون بیاورید.

– آداپتور را تا حد امکان داخل پیچ ضدسرقت چرخ فشار دهید.

– آچار چرخ را تا حد امکان در سَری فرو کنید.

– در انتها آچار را گرفته و پیچ را حدود یک بار خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید ←⚠.

اطلاعات مهم درباره پیچ‌های چرخ

طراحی رینگ چرخ‌ها و پیچ چرخ‌ها متناسب با چرخ‌های شرکت تولیدکننده است. اگر از رینگ‌های متفاوتی استفاده می‌شود، پیچ‌های چرخ مناسب، با اندازه و سرپوش‌های متناسب باید استفاده شوند. محکم بودن چرخ‌ها در جای خود و عملکرد درست و سامانه ترمز در گرو انجام این کار است.

در برخی شرایط، از پیچ‌های چرخ خودرویی دیگر با همان مدل نمی‌توان استفاده کرد.

در چرخ‌هایی قالپاق دار، پیچ‌های ضدسرقت باید در موقعیت‌های ←تصویر 319 ② یا ③، متناسب با پیچ چرخ ① بسته شده باشند. در غیر این صورت قالپاق نصب نخواهد شد.

گشتاور پیچ‌های چرخ

گشتاور سفت کردن پیچ‌های چرخ برای محکم کردن چرخ‌های فولادی و آلیاژی باید **140 نیوتن‌متر** باشد. محکم بودن پیچ‌های چرخ باید بوسیله آچار بعد از هر تعویض چرخ بررسی شود.

پیچ‌های زنگ‌زده و سخت باید **قبل از بررسی** محکم بودن، تعویض گردند و پیچ قالپاق باید تمیز شود.

هرگز پیچ‌های چرخ یا رزوه‌های توپی چرخ را گریس‌کاری و روغن‌کاری نکنید. روغن‌کاری ممکن است باعث شود پیچ‌ها هنگام حرکت شل شوند، حتی اگر با گشتاور لازم بسته شده باشند.

⚠ هشدار

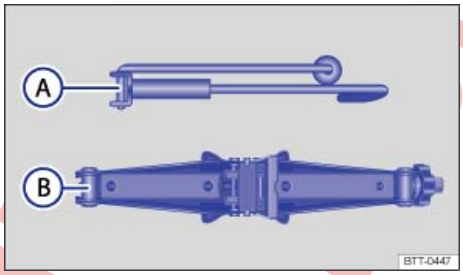
پیچ‌های چرخ محکم نشده ممکن است هنگام حرکت خودرو شل شده و باعث تصادف، جراحت‌های جدی و از دست دادن کنترل خودرو شود.

- همواره از پیچ‌هایی متناسب با چرخ استفاده کنید.
- هیچگاه از پیچ‌های متفاوت با هم استفاده نکنید.
- پیچ‌های چرخ و صفحه پیچ، باید تمیز و عاری از روغن کاری باشند و به راحتی بچرخند.
- همواره از آچار چرخ کارخانه‌ای موجود در خودرو برای شل و سفت کردن پیچ‌های چرخ استفاده کنید.
- پیچ‌ها را با حدود یک دور چرخش، قبل از بالا بردن خودرو با جک، شل کنید.
- هرگز پیچ‌های چرخ یا رزوه‌های توپی چرخ را گریس‌کاری و روغن‌کاری نکنید. روغن‌کاری ممکن است باعث شود پیچ‌ها هنگام حرکت شل شوند، حتی اگر با گشتاور لازم بسته شده باشند.
- هیچگاه رینگ‌های پیچ شده را همراه با خود قالپاق جدا نکنید.
- اگر پیچ‌های چرخ شل باشند، چرخ و قالپاق ممکن است هنگام رانندگی باز و جدا شوند. محکم شدن بیش از حد پیچ‌های چرخ می‌تواند باعث خرابی آنها شود.

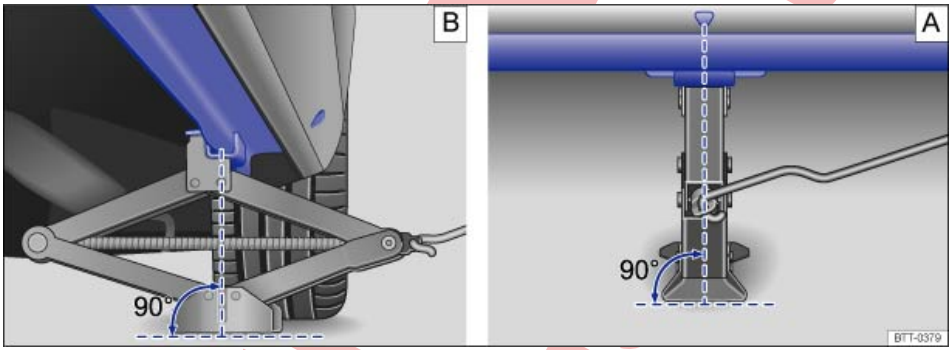
▷

CONTINTI
not for distribution

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 349 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 320 اجزای تشکیل دهنده جک قیچی.



تصویر 321 جک قیچی را زیر سمت چپ عقب خودرو قرار گرفته است.

جک باید تنها در نقاطی محکم زیر خودرو قرار گیرد که پشت علامت‌گذاری خودرو ←تصویر 321 می‌باشد. همواره از نقاط بالابر در نزدیکی چرخ مورد نظر استفاده کنید ←⚠.

فهرست بازبینی

برای اطمینان از امنیت خود و همراهانتان به توصیه‌های زیر به ترتیب توجه کنید ←⚠:

1. محلی مناسب و سفت برای بلند کردن خودرو پیدا کنید.
2. موتور را خاموش کنید. در صورت داشتن گیربکس دستی آن را در دنده قرار دهید ←صفحه 153 یا در صورت داشتن گیربکس اتوماتیک دسته دنده را در وضعیت **P** قرار داده ←صفحه 155 و ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید ←صفحه 205.
3. با نگهدارنده تاشوی چرخ یا سایر اشیاء مناسب به طور ضربدری چرخ را ثابت نگه دارید.
4. در صورت یدکشی تریلر ←صفحه 267: آن را جدا و در محل مناسبی پارک کنید.
5. پیچ‌های چرخی که تعویض می‌کنید را شل کنید ←صفحه 349. آچار جک ←تصویر 320 Ⓐ را به جک قیچی Ⓑ متصل کنید.
6. زیر خودرو، در نزدیکی چرخی که تعویض می‌کنید نقاط بالابر جک ←تصویر 321 را جستجو کنید.
7. جک قیچی را تا جایی بالا ببرید که زیر نقطه بالابر خودرو ثابت شود.
8. اطمینان حاصل کنید که کل پایه جک به صورت کامل روی زمین قرار گرفته و پایه جک به صورت عمودی دقیقا زیر نقطه تماس ←تصویر 321 قرار دارد.
9. جک را صاف کنید و هم زمان بالاتر ببرید تا زمانی که به درستی در راستای عمودی خود در زیر خودرو ←تصویر 321 محکم شود.
10. جک را بالاتر ببرید تا جایی که چرخ کاملا از زمین بلند شود.

⚠ هشدار

استفاده نادرست از جک می‌تواند باعث لغزش و افتادن خودرو و در نتیجه صدمات جدی شود. برای کاهش خطر صدمات به موارد زیر توجه کنید:

- تنها از جک مخصوص خودرو فولکس واگن که در اختیارتان قرار داده شده استفاده کنید. جک‌های دیگر می‌تواند لیز بخورد، حتی جک سایر خودروهای فولکس واگن.
- زمین زیرین باید سفت و هموار باشد. یک سطح ناهموار و سست می‌تواند موجب افتادن خودرو روی جک شود. در صورت نیاز از یک صفحه بزرگ و سخت برای حمایت، زیر جک استفاده کنید.
- روی یک سطح محکم ولی لغزنده، مانند خیابان‌های سنگ فرش شده، از یک زیر انداز غیر لغزنده یا جسمی مانند آن برای جلوگیری از لغزیدن جک خودرو استفاده کنید.
- جک را تنها در محل‌های مشخص شده قرار دهید. چنگک جک باید به درستی زیر خودرو، روی محور عمودی محکم شود ←تصویر 321.
- هیچگاه با قسمتی از بدن خود مانند دست یا پا زیر خودرویی که توسط جک بلند شده نروید.
- زمانی که در زیر خودرو عملیاتی انجام می‌شود، باید خودرو توسط چند پایه محکم نگه داشته شود.
- هیچگاه خودرو را هنگام روشن بودن موتور آن و یا در یک جاده سراشیب ویا سر پیچ جاده به وسیله جک بلند نکنید.
- هیچگاه هنگام بلند کردن خودرو موتور را روشن نگذارید. لرزش موتور می‌تواند موجب سقوط خودرو شود.

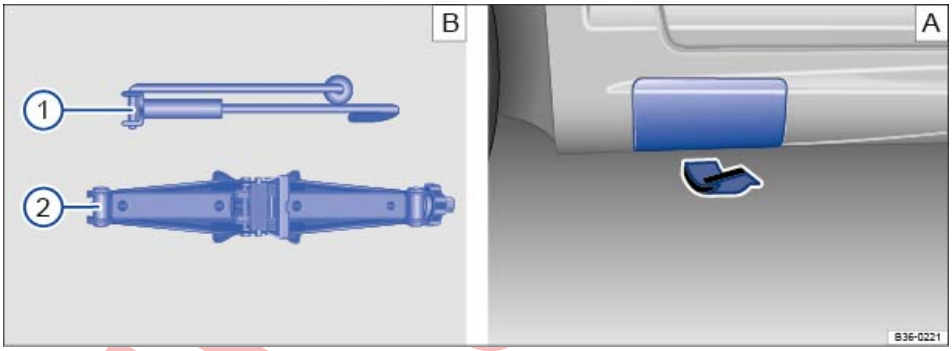
هشدار

عدم توجه به برخی مطالب مهم ایمنی در فهرست بازبینی، می‌تواند منجر به بروز تصادفات و صدمات سنگین شود.

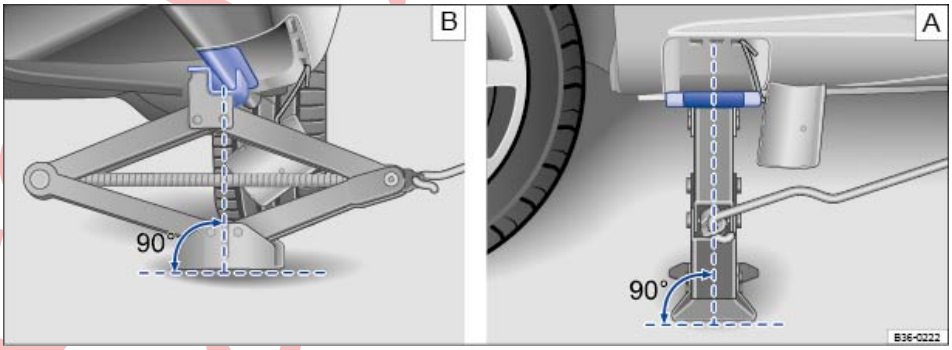
- همیشه روش‌های موجود در فهرست بازبینی را دنبال نموده و به تمامی موارد احتیاطی مطرح شده توجه کنید. ▷

بالا بردن خودرو با جک (نقاط بالابر پوشیده شده)

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 349 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 322 A سمت چپ عقب خودرو: پوشش را جدا کنید. B اجزای تشکیل دهنده جک قیچی.



تصویر 323 جک خودرو در زیر سمت چپ عقب خودرو. ◀

جک خودرو باید تنها در نقاط بالابر نشان داده شده و تنها زمانی که پوشش ←تصویر 322 A جدا شده است، قرار داده شود. همواره از نقاط بالابر در نزدیکی چرخ مورد نظر استفاده کنید ←⚠.

فهرست بازبینی

برای اطمینان از امنیت خود و همراهانتان به توصیه‌های زیر به ترتیب توجه کنید ←⚠:

1. محلی مناسب و سفت برای بلند کردن خودرو پیدا کنید.
2. سیستم هیبریدی را خاموش کنید، اهرم انتخاب حالت رانندگی را در وضعیت **P** قرار دهید ←صفحه 155 و ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید ←صفحه 205.
3. با نگهدارنده تاشوی چرخ یا سایر اشیاء مناسب به طور ضربدری چرخ را ثابت نگه دارید.
4. در صورت یدک‌کشی ارابه بارکش، آن را جدا و در محل مناسبی پارک کنید ←صفحه 267.
5. پیچ‌های چرخی که تعویض می‌کنید را شل کنید ←صفحه 349. آچار جک ←تصویر 322 B ① را به جک قیچی ←تصویر 322 B ② متصل کنید.
6. زیر خودرو، در نزدیکی چرخی که تعویض می‌کنید نقاط بالابر جک ←تصویر 322 را جستجو کنید.
7. پوشش را از برآمدگی کناری ←تصویر 322 A بردارید: بدین منظور با قدرت زیاد ولی با احتیاط در جهت فلش آن را بکشید. پوشش دارای یک نوار نگهدارنده می‌باشد.
8. جک قیچی را تا جایی بالا ببرید که زیر نقطه بالابر خودرو ثابت شود.
9. اطمینان حاصل کنید که کل پایه جک به صورت کامل روی زمین قرار گرفته و پایه جک به صورت عمودی دقیقا زیر نقطه تماس ←تصویر 323 قرار دارد.
10. جک را صاف کنید و هم زمان بالاتر ببرید تا زمانی که به درستی در راستای عمودی خود در زیر خودرو ←تصویر 323 محکم شود.
11. جک را بالاتر ببرید تا جایی که چرخ کاملا از زمین بلند شود.

⚠ هشدار

استفاده نادرست از جک می‌تواند باعث لغزش و افتادن خودرو و در نتیجه صدمات جدی شود. برای کاهش خطر صدمات به موارد زیر توجه کنید:

- هرگز جک را به باتری یا ولتاژ بالا وصل نکنید.
- تنها از جک مخصوص خودرو فولکس واگن که در اختیارتان قرار داده شده استفاده کنید. جک‌های دیگر می‌تواند لیز بخورد، حتی جک سایر خودروهای فولکس واگن.
- زمین زیرین باید سفت و هموار باشد. یک سطح ناهموار و سست می‌تواند موجب افتادن خودرو روی جک شود. در صورت نیاز از یک صفحه بزرگ و سخت برای حمایت، زیر جک استفاده کنید.
- روی یک سطح لیز مانند خیابان‌های سنگ فرش شده از یک زیر انداز لاستیکی برای جلوگیری از لغزیدن جک خودرو استفاده کنید.
- جک را تنها در محل‌های مشخص شده قرار دهید. چنگک جک باید به درستی زیر خودرو، روی محور عمودی محکم شود ←تصویر 323.
- هیچگاه با قسمتی از بدن خود مانند دست یا پا زیر خودرویی که فقط توسط جک بلند شده نروید.
- زمانی که در زیر خودرو عملیاتی انجام می‌شود، باید خودرو توسط چند پایه محکم نگه داشته شود.
- هیچگاه خودرو را هنگام روشن بودن سیستم هیبریدی یا در یک جاده سراشیبی یا در پیچ جاده بلند نکنید.
- هیچگاه هنگام بلند کردن خودرو سیستم هیبریدی را روشن نکنید.

⚠ هشدار

عدم توجه به برخی مطالب مهم ایمنی در فهرست بازبینی، می‌تواند منجر به بروز تصادفات و صدمات سنگین شود.

- همیشه روش‌های موجود در فهرست بازبینی را دنبال نموده و به تمامی موارد احتیاطی مطرح شده توجه کنید. ▷

CONFIDENTIAL not for distribution

تعویض چرخ

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 349 را مورد توجه قرار دهید.

تصویر 324 تعویض چرخ: پیچ‌های چرخ را با استفاده از آچار چرخ باز کنید.

برداشتن چرخ

– به لیست بررسی توجه کنید ←صفحه 349.
– پیچ‌های چرخ را شل کنید ←صفحه 349.
– خودرو را با جک بالا ببرید ←صفحه 351.
– پیچ‌های شل شده را با استفاده از آچار آلن ←تصویر 324 کاملاً باز کنید و روی سطحی تمیز قرار دهید.
– چرخ را بردارید.

نصب لاستیک زاپاس یا لاستیک یدکی

به جهت چرخش چرخ‌ها توجه کنید ←صفحه 343 .

– چرخ زاپاس یا موقت را جای دهید.
– پیچ چرخ ضدسرقت را با استفاده از سَری در مکان ←تصویر 319 ② یا ③ به آرامی در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا محکم شود.
– سایر پیچ‌های چرخ را در جهت عقربه‌های ساعت پیچ کرده و با استفاده از آچار آلن *به آرامی* محکم کنید.
– خودرو را بوسیله جک پایین بیاورید.
– با استفاده از آچار چرخ تمامی پیچ‌ها را در جهت عقربه ساعت محکم کنید ←⚠. در عین حال برای بستن پیچ‌ها هیچگاه آچار چرخ را یک دور کامل دور پیچ نچرخانید، بلکه در حالتی رفت و برگشتی مدام حرکت دهید.
– در صورت نیاز، قالپاق، درپوش مرکزی چرخ و کلاهک مرکزی را وصل کنید ←صفحه 347.

⚠ هشدار

بستن نادرست پیچ‌ها و یا استفاده از پیچ‌های چرخ نامناسب می‌تواند به از دست دادن کنترل خودرو، تصادف و صدمات جدی منجر شود.

- همواره پیچ‌های چرخ و پیچ‌های قالپاق را تمیز و عاری از روغن کاری نگه دارید. پیچ‌های چرخ باید به آرامی چرخانیده و به مقدار مناسبی محکم شوند.
- سَری شش‌وجهی آچار چرخ را برای چرخاندن پیچ‌های چرخ و نه شل کردن و محکم کردن آنها بکار ببرید.

بعد از تعویض چرخ

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 349 را مورد توجه قرار دهید.

– ابزار را در صورت لزوم تمیز کرده و دوباره در بخش اسفنجی در صندوق عقب قرار دهید ←صفحه 293.
– چرخ زاپاس، چرخ یدکی و یا چرخ تعویض شده را در صندوق عقب قرار دهید.
– محکم بودن پیچ‌های چرخ را بلافاصله با آچار چرخشی بررسی کنید ←صفحه 350.
– چرخ تعویض شده باید در اسرع وقت جایگزین شود.

در خودروهای دارای نشانگر افت فشار باد لاستیک، سیستم باید مجدداً پس از تعویض لاستیک‌ها "تنظیم" شود ←صفحه 329.

کیت پنچرگیری

مقدمه در باره موضوع

با استفاده از کیت پنچرگیری (Tire Mobility Set) می‌توان آسیب‌های وارده به لاستیک که به وسیله اجسام خارجی یا سوراخ‌های با قطر **4 میلی‌متر** ایجاد شده‌اند را پوشاند. **اجسام خارجی، مانند میخ یا پیچ را از لاستیک خارج نکنید!**

بعد از گرفتن سوراخ لاستیک، باد لاستیک باید دوباره پس از حدود 10 دقیقه رانندگی بررسی شود.

اگر بیش از یک لاستیک آسیب دیده باشد، از متخصصین فنی کمک بگیرید. کیت پنچرگیری تنها برای پر کردن یک لاستیک تعبیه شده است.

تنها زمانی از کیت پنچرگیری استفاده کنید که خودرو در محلی مناسب و امن پارک شده باشد، با نکات ضروری و دستورالعمل‌های ایمنی آشنا باشید و کیت مناسب پنچرگیری را در اختیار داشته باشید! در غیر این صورت از یک متخصص فنی کمک بگیرید.

از وصله لاستیک نباید استفاده شود:

– زمانی که رینگ آسیب دیده باشد.
– دمای بیرون کمتر از 20- درجه سانتی‌گراد (4- درجه فارنهایت) باشد.

CONFIDENTIAL
not for distribution

– برای پارگی‌هایی با عمق بیشتر از 4 میلی‌متر.
– زمانی که فشار باد لاستیک کم و یا خالی از باد باشد.
– زمانی که از تاریخ انقضای پمپ باد لاستیک گذشته باشد.
– در ارتباط با لاستیک قابل تغییر. اگر روی خودروی شما لاستیک قابل تغییر تعبیه شده باشد می‌توانید با دیدن نوشته "Seal" در سطح خارجی لاستیک آن را شناسایی کنید.

هشدار

استفاده از تجهیزات پنچرگیری می‌تواند خطرناک باشد به خصوص زمانی که لاستیک در جاده دچار پنچری شده است. جهت کاهش احتمال خطر به راهنمایی‌های زیر توجه کنید:

- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید. خودرو را برای وصله زدن لاستیک در محلی با فاصله مناسب از ترافیک پارک کنید.
- اطمینان حاصل کنید، سطحی که خودرو روی آن پارک شده، محکم است.
- تمامی سرنشینان خودرو بخصوص کودکان باید در فاصله‌ای امن از محیط انجام عملیات قرار گیرند.
- چراغ‌های هشدار خطر را برای هشدار به سایر رانندگان روشن کنید.
- تنها زمانی از ابزار پنچرگیری استفاده کنید که آشنایی لازم با نحوه کار با آن را داشته باشید. در غیر این صورت از یک متخصص فنی کمک بگیرید.
- لاستیک‌های پنچرگیری شده به طور موقت نصب شوند و در نزدیک‌ترین تعمیرگاه مجاز تعویض شوند.
- لاستیک‌های پنچرگیری شده باید هرچه زودتر تعویض شوند.
- مواد پنچرگیری برای سلامت انسان مضر بوده و در صورت تماس با پوست باید به سرعت شسته شود.
- تجهیزات پنچرگیری باید دور از دست کودکان نگه داری شوند.
- هیچگاه از جک استفاده نکنید حتی در صورتی که جک مورد تایید خودرو درون آن موجود باشد.
- همواره موتور را خاموش و ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید و دنده را در حالت **P** قرار داده یا دنده‌ای روی جعبه دنده دستی انتخاب کنید تا خطر حرکت ناخواسته خودرو را کاهش دهید.

هشدار

لاستیک‌های پنچرگیری شده به خوبی لاستیک‌های استاندارد عمل نمی‌کنند.

- هیچگاه سریعتر از 80 کیلومتر در ساعت (50 مایل در ساعت) رانندگی نکنید.
- از شتاب زیاد و ترمزهای سنگین و رانندگی سریع در پیچ‌ها خودداری کنید.

- برای حدود 10 دقیقه حداکثر سرعت 80 کیلومتر در ساعت (50 مایل در ساعت) رانندگی کنید و سپس لاستیک را بررسی کنید.

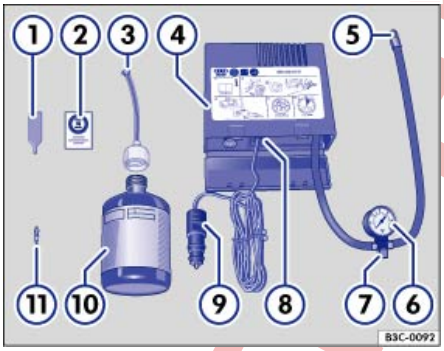
ماده پنچرگیری استفاده شده یا تاریخ مصرف گذشته را با رعایت قوانین مربوط دفع.

پمپ باد لاستیک نو در نمایندگی‌های فولکس واگن در دسترس است.

به راهنمایی‌های جداگانه شرکت تهیه کننده تجهیزات پنچرگیری توجه کنید. ▷

اجزاء تشکیل دهنده کیت پنچرگیری

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 355 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 325 نمای کلی: تجهیزات پنچرگیری .

کیت پنچرگیری ممکن است در مکان‌های مختلفی در خودرو قرار داشته باشد، مثلاً در محفظه جانبی در صندوق عقب یا زیر کفی صندوق عقب. که متشکل از اجزا زیر است ←تصویر 325:

1. باز کننده پیچ مغزی
2. برچسب حاوی اطلاعات سرعت مجاز "حداکثر 80 کیلومتر در ساعت" یا "حداکثر 50 مایل در ساعت"
3. شلنگ پرکننده با سوراخ‌گیر
4. کمپرسور باد
5. شلنگ پرکننده لاستیک
6. نشانگر افت فشار باد لاستیک[1]
7. پیچ پمپ باد[2]
8. کلید خاموش و روشن
9. سوکت کابل 12 ولت ◀

[1] ممکن است همراه با شلنگ پرکننده لاستیک باشد.
[2] به جای آن ممکن است یک دکمه نیز روی کمپرسور باد وجود داشته باشد.

COVER not for sale

⑩ کپسول باد لاستیک همراه با درزگیر[1]

⑪ مغزی والف یدکی

پیچ گوشتی **سوزن‌کش** ① در انتهای پایینی شکافی که شکاف سوزن قرار دارد. برای خارج کردن و وصل کردن پیچ سوزن لاستیک مورد نیاز است. برای پیچ مغزی یدکی نیز کاربرد دارد ⑪.

آماده سازی

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 355 را مورد توجه قرار دهید.

فهرست بازبینی

دستور العمل‌های زیر باید همواره به ترتیب برای پر کردن لاستیک انجام شوند ←⚠.

1. در صورت مواجهه با یک لاستیک خالی شده از باد، خودرو را در محلی دور از ترافیک و در سطحی هموار و محکم پارک کنید.
2. ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید ←صفحه 205.
3. گیربکس دو کلاچه DSG®: دسته دنده را در وضعیت **P** قرار دهید ←صفحه 155.
4. موتور را خاموش کنید ←صفحه 148.
5. دنده دستی: خودرو را در دنده قرار دهید ←صفحه 153.
6. اطمینان حاصل کنید که تمام سرنشینان از خودرو فاصله بگیرند، برای مثال به پشت گارد ریل بروند.
7. سیستم چراغ‌های هشدار را روشن کرده و مثلث خطر را قرار دهید ←صفحه 33. به قوانین توجه کنید.
8. بررسی کنید که آیا احتمال پنچرگیری با خرابی وجود دارد ←صفحه 354.
9. در صورت یدک‌کشی تریلر ←صفحه 267: آن را جدا و در محل مناسبی پارک کنید.
10. با صندوق عقب پر: بار را خارج کنید.
11. تجهیزات پنچرگیری را از صندوق عقب خارج کنید.
12. برچسب ←تصویر 325 ② را از کیت پنچرگیری خارج کرده، روی صفحه داشبورد در محدوده دید راننده بچسبانید.
13. اجسام خارجی مانند پیچ و میخ را از لاستیک **نباید** خارج کنید.

⚠ هشدار

عدم توجه به برخی مطالب مهم ایمنی در فهرست بازبینی، می‌تواند منجر به بروز تصادفات و صدمات سنگین شود.

- همیشه روش‌های موجود در فهرست بازبینی را دنبال نموده و به تمامی موارد احتیاطی مطرح شده توجه کنید.

پنچرگیری و باد کردن لاستیک‌ها

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 355 را مورد توجه قرار دهید.

پنچرگیری لاستیک‌ها

- درپوش سوزن را از سوزن لاستیک باز کنید.
- با استفاده از باز کننده مغزی پیچ ←تصویر 325 ① مغزی را از والف لاستیک باز کرده و آن را روی سطحی تمیز قرار دهید.
- کپسول باد لاستیک ←تصویر 325 ⑩ را چند بار محکم تکان دهید.
- شلنگ پمپ ←تصویر 325 ③ را در جهت عقربه‌های ساعت، محکم به کپسول پیچ کنید. فویل پلاستیکی سر شلنگ به طور خودکار فرو رفته و محکم می‌شود.
- سرپیچ را از شلنگ ←تصویر 325 ③ جدا کرده و انتهای آن را کاملاً روی والف لاستیک قرار دهید.
- کپسول باد لاستیک را وارونه نگه داشته و **تمام** محتویات را از طریق شلنگ وارد لاستیک کنید.
- کپسول خالی را از سوزن لاستیک جدا کنید.
- با استفاده از خارج‌کننده مغزی والف ←تصویر 325 ① مغزی را مجدداً در والف پیچ کنید.

باد کردن لاستیک

- شلنگ ←تصویر 325 ⑤ کمپرسور باد را محکم روی سوزن لاستیک پیچ کنید.
- بررسی کنید که درپوش سوزن باد ←تصویر 325 ⑦ بسته شده باشد.
- موتور خودرو را روشن کرده و بگذارید حرکت کند.
- دوشاخه کابل را ←تصویر 325 ⑨ را در سوکت 12 ولت در خودرو فرو کنید ←صفحه 243.
- کمپرسور باد را با کلید روشن و خاموش ←تصویر 325 ⑧ روشن کنید.
- کمپرسور باد را تا زمانی روشن بگذارید که به 2,0 تا 2,5 بار (29 تا 36 پوند در اینچ مربع / 200 تا 250 کیلوپاسکال) برسد ←⚠. **حداکثر زمان روشن بودن 8 دقیقه** ←ⓘ.
- کمپرسور باد را خاموش کنید.
- اگر فشار باد به 2,0 تا 2,5 بار (29 تا 36 پوند در اینچ مربع / 200 تا 250 کیلوپاسکال) **نرسید** شلنگ را از والف لاستیک باز کنید.
- با خودرو حدود 10 متر جلو و یا عقب بروید تا مواد پنچرگیری به خوبی درون لاستیک پخش شود.
- شلنگ کمپرسور باد را دوباره به سوزن‌های لاستیک محکم کرده و مراحل قبلی را دوباره تکرار کنید.

[1] ممکن است همراه با شلنگ پرکننده لاستیک باشد.

CONFIDENTIAL
not for distribution

– اگر فشار مناسب برای باد کردن لاستیک دوباره تامین نشود، پس لاستیک آسیب شدید دیده است. چنین لاستیکی نمی‌تواند توسط تجهیزات پنچرگیری ترمیم شود. به رانندگی ادامه ندهید. به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید ←⚠.
– دستگاه کمپرسور هوا را جدا کرده و شلنگ را از سوزن لاستیک جدا کنید.
– زمانی که فشار لاستیک به 2,0 تا 2,5 بار (29 تا 36 پوند در اینچ مربع/ 200 تا 250 کیلوپاسکال) رسیده باشد، با سرعت بیشتر از 80 کیلومتر در ساعت (50 مایل در ساعت) رانندگی نکنید.
– باد لاستیک را بعد از **10 دقیقه** رانندگی کنترل کنید ←صفحه 357.

⚠ هشدار

کمپرسور باد و شلنگ باد ممکن است هنگام باد کردن داغ شوند.

- پوست و دست خود را از قسمت‌های داغ دور نگه دارید.
- شلنگ باد داغ و کمپرسور باد داغ را روی مواد اشتعال‌زا قرار ندهید.
- پیش از جمع کردن، اجازه دهید ابزار خنک شوند.
- اگر لاستیک حداقل تا فشار 2,0 بار (29 پوند در اینچ مربع / 200 کیلوپاسکال) پر نشود، بیش از حد آسیب دیده است. مواد پنچرگیری نمی‌تواند پنچرگیری کامل لاستیک را انجام دهد. به رانندگی ادامه ندهید. به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

تذکر

بعد از 8 دقیقه کمپرسور باد را خاموش کنید تا داغ نکند! قبل از روشن کردن مجدد کمپرسور هوا، بگذارید خنک شود. ▷

کنترل پس از 10 دقیقه رانندگی

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 355 را مورد توجه قرار دهید.

شلنگ باد ←تصویر 325 ⑤ را مجدداً به والف نصب کرده و از روی نشانگر افت فشار باد لاستیک ⑥ فشار باد لاستیک را کنترل کنید.

فشار 1,3 بار (19 پوند در اینچ مربع / 130 کیلوپاسکال) و کمتر:

– **به رانندگی ادامه ندهید!** این لاستیکی نمی‌تواند توسط تجهیزات پنچرگیری شود.
– به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید ←⚠.

فشار 1,4 بار (20 پوند در اینچ مربع/140 کیلوپاسکال) و بیشتر:

– باد لاستیک را به مقدار مناسب خود برگردانید ←صفحه 335.
– رانندگی خود را با احتیاط و با سرعت حداکثر 80 کیلومتر در ساعت (50 مایل در ساعت) تا تعمیرگاه مجاز بعدی ادامه دهید.
– لاستیک آسیب دیده را در آنجا عوض می‌کنند.

⚠ هشدار

رانندگی با لاستیک پنچرگیری نشده خطرناک می‌باشد و می‌تواند منجر به تصادف و جراحات شدیدی شود.

- اگر فشار لاستیک 1,3 بار (19 پوند در اینچ مربع / 130 کیلوپاسکال) و کمتر از آن است، به رانندگی ادامه ندهید.
- به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. ▷

CONFIDENTIAL
not for distribution

جایگزین کردن، تعمیرات و تغییرات تجهیزات

تجهیزات و قطعات یدکی

فولکس واگن توصیه می‌کند قبل از خرید لوازم و قطعات یدکی یا تعویض سیالات از نمایندگی فولکس واگن مشاوره بگیرید مثلاً اگر خودرو نیاز به تجهیزات جدیدی دارد یا لازم است قطعاتی تعویض گردند. شرکای تجاری فولکس واگن به شما در ارتباط با تجهیزات و مایعات مناسب بر مبنای نیاز خودرو شما و هر پرسشی با توجه به قوانین ترافیکی پاسخ خواهند داد.

توصیه فولکس واگن به شما این است که تنها **تجهیزات مورد تایید فولکس واگن** و **Volkswagen Original Teile®** استفاده نمایید. این قطعات و تجهیزات به طور خاص توسط فولکس واگن برای دوام، استحکام و ایمنی مورد آزمایش قرار گرفته‌اند. و نمایندگی فولکس واگن صلاحیت نصب صحیح آنها را دارد.

از آنجایی که بازار مدام در حال بررسی است **فولکس واگن نمی‌تواند** مسئولیت قابل اطمینان بودن، ایمنی و مناسب بودن محصولاتی را به عهده بگیرد که مورد تایید نیستند. فولکس واگن هیچ مسئولیتی برای این قطعات بر عهده نمی‌گیرد، حتی اگر آنها از طرف آژانس ارزیاب رسمی تایید شده باشند و یا اگر تحت پوشش گواهی تاییدیه رسمی باشند.

هر گونه**تجهیزات نصب شده در عقب**که اثری مستقیم بر کنترل خودرو دارند باید از طرف فولکس واگن برای استفاده در خودرو شما تایید شود و (علامت تصویب اتحادیه اروپا) **e**را دریافت کنند. این دستگاه‌ها شامل سیستم کروز کنترل یا سیستم تعلیق کنترل‌الکترونیکی هستند.

هر قطعه الکترونیکی اضافی، نصب شده که به تنهایی برای کنترل کردن خودرو استفاده نمی‌شود باید علامت CE را دریافت کند (اعلامیه هماهنگ سازندگان در اتحادیه اروپا). چنین دستگاه‌هایی حاوی جعبه‌های یخچالی، کامپیوتر و فن خنک‌کننده می‌باشند.

هشدار

تعمیرات یا اصلاحات انجام شده نادرست برای خودرو شما می‌تواند کارآیی کیسه هوا را مختل نماید، باعث اختلالات عملکرد، بروز تصادف و جرح منجر به مرگ گردد.

- هیچگاه لوازمی نظیر پایه نگهدارنده لیوان یا تلفن را بر روی پوشش‌های کیسه هوا یا در محدوده آنها قرار نداده و یا نصب نکنید.
- اشیاء قرار گرفته روی یا نزدیک پوشش‌های کیسه هوا یا در محدوده آنها می‌تواند باعث جراحت‌های جدی یا مهلک گردد زیرا از فعال شدن آنها جلوگیری می‌نماید.

تعمیرات و تغییرات فنی

تعمیرات و تغییرات فنی باید همیشه مطابق دستورالعمل‌های فولکس واگن انجام گیرد ←⚠!

اصلاحات غیرمجاز قطعات الکترونیکی یا نرم افزاری در خودرو باعث اختلالات عملکرد می‌گردد. از آنجایی که قطعات الکترونیکی با یکدیگر در شبکه متصل می‌باشند، این اختلالات می‌تواند بر کارکرد سایر سامانه‌هایی که به طور مستقیم مرتبط نیستند هم اثرگذار باشد. این اتفاق باعث ایجاد نقص ایمنی شده و به فرسایش بیش از حد قطعات منجر می‌گردد، همچنین باعث بی‌اعتبار سازی مجوز ویژه خودرو می‌گردد.

نمایندگی فولکس واگن نمی تواند برای هر خسارتی که به دلیل تعمیرات فنی و عملکرد ناصحیح ایجاد شود مسئول باشد.

نمایندگی فولکس واگن برای هرگونه خسارتی که به دلیل تعمیرات فنی و عملکرد ناصحیح ایجاد شده مسئول نمی‌باشد. چنین خسارتی تحت پوشش ضمانت فولکس واگن نیست.

توصیه فولکس واگن این است که تمامی تعمیرات و تغییرات فنی توسط تعمیرگاه مجاز فولکس واگن با استفاده از **Volkswagen Original Teilen®** صورت گیرد.

خودروهای با تجهیزات کمکی یا قطعات قابل اتصال به بدنه و قطعات افزودنی

تولیدکننده این قطعات باید اطمینان حاصل کند که این قطعات (اتصالات) با قوانین و مقررات محیطی تصویب شده خصوصا دستورالعمل 2000/53/EG اتحادیه اروپا درباره خودروهایی با پایان عمر مفید و 2003/11/EG اتحادیه اروپا در رابطه با محدودیت‌های فروش و استفاده از برخی مواد و ترکیبات خطرناک مطابقت دارند.

مالک خودرو باید تمامی مدارک نصب این وسایل کمکی را داشته باشد و در صورت وقوع حادثه آن را به شرکت مربوطه ارائه دهد. در این راستا باید قوانین زیست‌محیطی سازگار بودن بازیافت تضمین شوند که این امر شامل خودروهای تبدیل شده نیز می‌شود.

تعمیرات شیشه جلو

برخی از تجهیزات الکترونیک نیاز به برق برای انجام کار دارند و برای مثال نزدیک به پشت آینه شیشه جلوی خودرو قرار می‌گیرد. اگر شیشه جلوی خودرو در قسمت مربوط به قطعه برقی یا الکترونیکی آسیب دید، مثلا بر اثر اصابت سنگ، شیشه باید تعویض گردد. تعمیر ترک می‌تواند منجر به خرابی یا اختلالات عملکرد در دستگاه شود.

پس از تعویض شیشه جلو، دوربین و حسگرها باید توسط تعمیرگاه مجاز تنظیم گردد.

سینی محافظ زیر بدنه موتور و گیربکس

یک سینی محافظ زیر بدنه موتور و جعبه‌دنده می‌تواند خطر رسیدن آسیب به کف خودرو و کاسه روغن موتور را کاهش دهد.

بسته به اینکه از خودرو در کجا استفاده می‌شود، نصب سینی محافظ زیر بدنه موتور و گیربکس، مفید خواهد بود، مثلاً اگر خودرو روی جدول، راه‌های اختصاصی یا در جاده‌های ناهموار حرکت می‌کند. اگر تمایل به نصب این محافظ دارید، توصیه فولکس واگن تماس با نمایندگی مجاز است. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

هشدار

تعمیرات و تغییرات نادرست می‌تواند باعث خرابی و آسیب‌رساندن به خودرو و اختلالات عملکرد سامانه‌های راننده‌یار راننده شود. این امر می‌تواند منجر به بروز تصادفات و صدمات سنگین شود.

- اعمال تعمیرات و تغییرات روی خودروی شما باید توسط تعمیرگاه مجاز واجد شرایط انجام شوند.

هشدار

قطعات و تجهیزات نامناسب، انجام تعمیرات و اصلاحات اشتباه، منجر به وارد آمدن خسارت به خودرو می‌شوند و باعث بروز تصادف و جراحت‌های سنگین و جدی می‌گردند.

- فولکس واگن توصیه اکید می‌نماید که تنها از تجهیزات مورد تایید فولکس واگن و Volkswagen Original Teile® استفاده نمایید. این قطعات و تجهیزات به طور خاص توسط فولکس واگن برای دوام، استحکام و ایمنی مورد آزمایش قرار گرفته‌اند.
- تعمیر و تعویض قطعات خودرو فقط باید از طریق تعمیرگاه مجاز انجام شوند. تعمیرگاه‌های مجاز، قطعات لازم، تجهیزات تشخیصی، اطلاعات لازم جهت تعمیر و افراد متخصص را در اختیار دارند.
- هرگز برای خودرو خود قطعاتی انتخاب نکنید که از هر نظر با ویژگی‌های قطعات کارخانه‌ای خودتان متفاوت می‌باشند.
- هیچگاه لوازمی نظیر پایه نگهدارنده لیوان یا تلفن را بر روی پوشش‌های کیسه هوا یا در محدوده آنها قرار نداده و یا نصب نکنید.
- تنها از ترکیب لاستیک و رینگی استفاده نمایید که از طرف فولکس واگن برای مدل خودرو شما تأیید شده است. ▷

تعمیرات و اختلالات در سیستم ایربگ

تعمیرات و تغییرات فنی باید همیشه مطابق دستورالعمل‌های فولکس واگن انجام گیرد ←⚠!

تغییرات و تعمیر سپر جلو، درب‌ها، صندلی‌های جلو، زهوار شیشه‌ها یا بدنه خودرو باید توسط تعمیرگاه مجاز انجام گیرد. در این بخش‌ها و قطعات ممکن است حسگرها و تجهیزات سامانه کیسه هوا قرار گرفته باشند.

اگر بر روی سامانه کیسه هوا کار بکنید و یا ضمن تعمیر قسمت‌های دیگر خودرو قطعات سامانه را بردارید و دوباره نصب نمایید این قطعات می‌تواند آسیب ببیند. نتیجه این خواهد شد که در وقت حادثه، کیسه‌های هوا به طور نادرست باد شوند و یا اصلا باد نشود.

برای اطمینان از اینکه کارایی کیسه هوا کاهش نیابد و یا قطعات برداشته شده باعث جراحت و یا آلودگی محیطی نمی‌شود، قوانین باید رعایت شوند . تعمیرگاه‌های مجاز با این قوانین و مقررات آشنا هستند.

هرگونه تغییر در سامانه تعلیق خودرو می‌تواند از عملکرد صحیح سامانه کیسه هوا طی تصادف جلوگیری نماید. به عنوان مثال، استفاده از ترکیب لاستیک و رینگ که توسط فولکس واگن تایید نشده باشد، کم کردن ارتفاع خودرو، تغییر دادن میزان تعلیق از جمله تغییر در فنرها، کمک‌ها و کمک‌فنرها، ممکن است نیروهایی را که توسط حسگرهای کیسه هوا اندازه‌گیری شده و به واحد کنترل الکترونیکی آن ارسال می‌شود را تغییر دهد. ایجاد بعضی تغییرات در سیستم تعلیق خودرو ممکن است باعث شود سنسورها، نیروها را بیشتر برآورد نمایند. این مورد باعث می‌شود در تصادفات، ایربگ باز شود در حالی که به طور معمول اگر تغییرات در سیستم تعلیق خودرو صورت نگیرد نباید این گونه شود. سایر تغییرات باعث برآورد کم نیروها از طرف حسگرها می‌شود، بنابراین از رها شدن سامانه کیسه هوا وقتی باید رها شود، جلوگیری می‌نماید.

هشدار

تعمیرات و اصلاحات نادرست می‌تواند باعث خرابی و آسیب‌رساندن به خودرو و اختلالات عملکرد سامانه‌های کمکی راننده شود. این امر می‌تواند منجر به بروز تصادف و صدمات سنگین شود.

- اعمال تعمیرات و تغییرات روی خودروی شما باید توسط تعمیرگاه مجاز واجد شرایط انجام شوند.
- نمونه‌های از کیسه هوا تعمیر نمی‌شوند و باید تعویض شوند.
- هرگز تجهیزات بازیابی شده کیسه هوا یا تجهیزاتی که از خودروهای اسقاطی برداشته شده‌اند را در خودروی خود به کار نبرید.

هشدار

تغییرات در سامانه تعلیق خودرو، شامل استفاده از ترکیب لاستیک و رینگ نامناسب، می‌تواند باعث شود که سامانه کیسه هوا متفاوت عمل نماید و خطر جراحت جدی یا منجر به مرگ در حوادث را افزایش دهد.

- هیچگاه قطعه‌ای در سامانه تعلیق خودرو نصب نکنید که ویژگی‌های قطعات اصلی را ندارند.
- هرگز از ترکیب لاستیک و رینگ که توسط فولکس واگن تایید نشده استفاده نکنید. ▷

اطلاعات ذخیره شده در واحدهای کنترل

خودرو شما از کارخانه با قطعات کنترل الکترونیکی تجهیز شده است که مسئول مدیریت موتور و جعبه دنده می‌باشند. همچنین قطعات کنترل، عملکرد سامانه اگزوز و کیسه هوا را نظارت می‌نماید.

این قطعات کنترل الکترونیکی به طور مداوم در زمان حرکت، داده‌های مرتبط با خودرو را ارزیابی می‌نمایند. اگر هرگونه خطا یا هرگونه انحرافی از مقادیر مشخص شده ثبت گردد، تنها این داده‌ها ذخیره می‌شوند. اختلالات به طور معمول توسط چراغ‌های نشانگر در نمایشگر مجموعه ابزارهای ترکیبی نمایش داده می‌شوند. ◀

CONTINENTAL motor dealer

قطعات مخصوص برای خواندن و ارزیابی داده‌های نگه‌داری شده در واحدهای کنترل مورد نیاز هستند.

این داده‌ها به‌گونه‌ای حفظ می‌شوند که تعمیرگاه‌های مجاز بتوانند مشکلات را تشخیص دهند و آن را رفع نمایند. اطلاعات ذخیره شده ممکن است در داده‌های زیر و یا داده‌های دیگر مشاهده کنید:

– داده‌های مربوط به موتور و جعبه‌دنده.
– سرعت.
– مسیر حرکت.
– قدرت ترمز گیری.
– نظارت بر کمربند ایمنی.

قطعات کنترل‌کننده هیچگاه مکالمات صورت گرفته در خودرو را ثبت نمی‌نمایند. استفاده از داده‌های ذخیره شده برای ایجاد فایل‌های قابل جابه‌جایی، نه ممکن و نه مجاز است.

طی کار طبیعی خودرو، ممکن است موقعیت‌هایی ایجاد شود که در آن تخصیص داده‌های ذخیره‌شده (به تنهایی یا در ارتباط با سایر اطلاعات مانند: گزارش‌های تصادف، خرابی خودرو، گواهی شهادت و غیره) برای شخص خاصی، احتمالا برای مشاوره با کارشناس، و استفاده از اطلاعات اضافی آنها مقدور شود.

در خودروهایی با کارکرد تلفن اضطراری از طریق یک تلفن موبایل یا سایر دستگاه‌ها، محل کنونی می‌تواند منتقل گردد. در تصادفی که در آن واحدهای کنترل، رها شدن یک کیسه هوا را ثبت نموده‌اند، سامانه می‌تواند به طور خودکار سیگنالی ارسال کند. این مورد به ارائه‌دهنده خدماتتان بستگی دارد. انتقال تنها در مناطقی با سیگنال تلفن موبایل به اندازه کافی قوی میسر است.

عملکردهای اضافی که از لحاظ قرارداد در توافق با مشتری است، مثلا: قرار دادن خودرو در Car-Net یا محل اورژانس فولکس واگن، اجازه می‌دهد که داده‌های مشخصی از خودرو ارسال گردد.

حافظه داده‌های تصادف (Event Data Recorder)

خودرو مجهز به ثبت کننده داده‌های رویدادها **نیست**.

اطلاعات خودرو در ثبت‌کننده داده‌های رویدادها، به طور موقت ذخیره می‌شوند. این ذخیره‌سازی، اطلاعات دقیقی در موقع بروز حادثه ارائه می‌دهد. خودروهایی با سامانه کیسه هوا می‌توانند داده‌های مرتبط با تصادف را ذخیره نمایند، مثلا: سرعت تصادم، حالت‌های قلاب کمربند، موقعیت صندلی‌ها و زمان بکاررفتن. محدوده داده‌ها توسط تولیدکننده مشخص شده است.

یک ثبت‌کننده داده‌های رویدادها تنها می‌تواند وقتی تعبیه شود که مالک این فرآیند را تایید نموده باشد. در بعضی از کشورها این عمل تحت پوشش قانون می‌باشد.

برنامه‌ریزی مجدد واحدهای کنترل

تمامی داده‌ها برای کنترل قطعات در واحد کنترل ذخیره می‌شوند. بعضی از آسان‌کننده‌ها، مثلا فلاش تغییر مسیر، باز کردن قفل فقط یک در و اطلاعات نمایش داده شده آن، می‌توانند با استفاده از تجهیزات تعمیرگاهی خاص دوباره برنامه‌ریزی شوند. اگر آسان‌کننده‌ها دوباره برنامه‌ریزی شدند، توضیحات کیف مستندات خودرو شما بیش از این با عملکردهای اصلی جور نمی‌ماند. توصیه فولکس واگن این است که باید هرگونه برنامه‌ریزی دوباره برنامه سرویس خودرو "تحت نظر تعمیرگاه" باشد.

اطلاعات در مورد برنامه‌ریزی قابل تغییر می‌تواند از نماینده فولکس واگن پرسیده شود.

خواندن حافظه رویدادهای خودرو

در داخل خودرو، یک واسط تشخیص برای خواندن حافظه‌های رویدادها وجود دارد ⚠←. داده‌های مرتبط با عملکرد و حالت واحدهای کنترل الکترونیکی در حافظه مربوط به رویداد ذخیره می‌شود. اطلاعات اضافی در مورد داده‌های ذخیره‌شده را می‌توان از تعمیرگاه‌های مجاز به دست آورد.

در بعضی مدل‌ها و با بعضی تجهیزات، واسط عیب یاب می‌تواند در جاپایی در سمت راننده زیر صفحه داشبورد یا نزدیک دسته آزاد کننده درب موتور احتمالا پشت یک سرپوش یافت شود.

حافظه رویدادها باید تنها توسط تعمیرگاه مجاز خوانده و تنظیم مجدد گردد.

پس از اینکه خطایی اصلاح شد، اطلاعات مرتبط در حافظه حذف می‌شود. سایر محتوای حافظه بر اساس شرایط جاری دوباره نوشته می‌شود.

⚠ هشدار

استفاده نادرست از واسط عیب‌یاب باعث اختلالات عملکرد شده و به دنبال آن تصادف و جراحت‌های جدی ایجاد می‌شود.

- هرگز خودتان با استفاده از واسط عیب‌یاب اقدام به خواندن حافظه مربوط به رویدادها نکنید.
- حافظه مربوط به رویدادها تنها باید از طریق واسط عیب‌یاب توسط تعمیرگاه مجاز خوانده شود. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند. ▷

دستگاه موبایل در خودرو

تابش الکترومغناطیسی

اگر یک دستگاه موبایل یا دستگاه رادیو بدون اتصال به آنتن بیرونی استفاده شود، اشعه الکترومغناطیسی به حد مطلوب به خارج از خودرو هدایت نمی‌شود. کثرت اشعه در فضای داخلی خودرو ممکن است بیش از همه باعث کاهش دریافت امواج شود، به طور مثال در نواحی روستایی. این امر ممکن است سلامت را تهدید کند ⚠←.

بسته به تجهیزات می‌توان از رابط تلفن مناسب استفاده کرد تا موبایل به آنتن بیرونی متصل شود ←دفترچه *سیستم اطلاعات و سرگرمی*. کیفیت اتصال بهتر می‌شود و دامنه افزایش می‌یابد.

استفاده از یک تلفن

در بسیاری از کشورها، راننده به هنگام رانندگی اجازه دارد تنها از سیستم هندزفری برای تلفن زدن استفاده کند، مثلاً، از طریق اتصال Bluetooth®. قبل از استفاده از تلفن موبایل، آن را در نگهدارنده مناسب ⚠← یا محفظه‌ای قرار دهید که در آن لغزش نداشته باشد مثلاًدر کنسول وسط.

اگر رابط تلفن، فناوری **نمایه دستیابی به SIM** را پشتیبانی می‌کند،از یک موبایل سازگار استفاده کنید. ◀

CONFIDENTIAL
not for distribution

رادیوی فرستنده گیرنده

برای کار کردن با رادیوهای بی‌سیم دو طرفه، قوانین و دفترچه راهنما را ملاحظه کنید. برای مجهز شدن به سامانه‌های رادیو بی سیم دو طرفه، تاییدیه مورد نیاز است.

برای اطلاعات بیشتر در مورد نصب سامانه‌های رادیو بیسیم دوطرفه از نمایندگی فولکس واگن خود سوال نمایید.

هشدار

اگر دستگاه موبایل شل بسته شده یا محکم بسته نشده باشد، ممکن است حین حرکت رانندگی یا ترمزگیری سریع و همچنین هنگام تصادف داخل خودرو پرت شود و جراحاتی به دنبال داشته باشد.

- دستگاه موبایل و تجهیزات ارتباطی نگهدارنده موبایل را خارج از محل بکارگیری ایربگ محکم کنید یا در محلی ایمن قرار دهید.

هشدار

هنگام استفاده از تلفن موبایل یا یک دستگاه رادیویی بدون اتصال به آنتن بیرونی ممکن است مقدار امواج الکترومغناطیسی در خودرو از حد مجاز فراتر رود و سلامتی راننده و سرنشینان خودرو را به خطر بیندازد. همچنین این مورد در ارتباط با آنتن‌های بیرونی که به طور صحیح نصب نشده باشند نیز صدق می‌کند.

- مسافت حداقل 20 سانتیمتری را میان آنتن‌های دستگاه و ایمپلنت‌های پزشکی فعال حفظ کنید، مثلاً: دستگاه تنظیم ضربان قلب.
- دستگاه عملیاتی آماده به کار را مستقیماً بالا یا نزدیک به ایمپلنت پزشکی فعال حمل نکنید، مثلاً: در جیب روی سینه.
- وقتی به تداخل با یک ایمپلنت پزشکی فعال یا هر دستگاه پزشکی دیگر شک نمودید، بلافاصله دستگاه را خاموش نمایید.

اطلاعات مصرف‌کننده

برچسب‌ها و پلاک‌ها

گواهی‌های ایمنی، برچسب‌ها و پلاک‌هایی که نشان‌دهنده اطلاعات عملیاتی مهم خودرو می‌باشند توسط کارخانه در محفظه موتور و در قسمت‌های مشخصی از خودرو، همانند درب مخزن، آفتابگیر سرنشین کنار راننده، ستون درب راننده یا زیر و در کف قسمت بار تعبیه شده‌اند.

– هیچگاه گواهی‌های ایمنی، برچسب‌ها و پلاک‌ها را خراب نکرده و جدا نکنید. آنها باید همیشه خوانا باشند.

– اگر قطعات خودرویی که گواهی، برچسب یا پلاک‌های ایمنی دارند از خودرو برداشته شوند باید با همان اطلاعات به طور صحیح در قطعه جدید توسط تعمیرگاه مجاز جایگزین گردند.

گواهی ایمنی

یک گواهی ایمنی در ستون درب سمت راننده نصب شده که بیان‌کننده استانداردهای ایمنی لازم و مشخصه‌هایی از صلاحیت‌های ایمنی وسیله نقلیه از کشور خاصی می‌باشد که در آن جا تولید شده است. ماه و سال تولید و شماره شناسایی خودرو هم می‌تواند قید شود.

هشدار

بکار گرفتن ناصحیح خودرو خطر تصادف و جراحت‌ها را افزایش می‌دهد.

- مقررات قانونی را رعایت کنید.
- طبق دفترچه راهنما عمل کنید.

تذکر

بکار گرفتن ناصحیح خودرو می‌تواند منجر به وارد آمدن خسارت به خودرو گردد.

- مقررات قانونی را رعایت کنید.
- کارهای مربوط به سرویس خودرو را مطابق با برنامه سرویس خودرو انجام دهید.
- طبق دفترچه راهنما عمل کنید.

نکاتی در خصوص خدمات تماس اضطراری فولکس واگن

شامل بازار چین، ژاپن، روسیه،کره و تایوان نمی‌شود

کارکرد و برقراری ارتباط داده‌های موبایل میان خودرو و سرور داده‌ها به عواملی خارج از توان و مسئولیت شرکت Volkswagen AG بستگی دارد. این عوامل به ویژه شامل پوشش مناسب تلفن همراه در مکانی که خودرو قرار دارد و همچنین قطع، کاهش یا اختلال در پوشش تلفن همراه در تونل‌ها، پارکینگ‌ها، مسیرهای زیرزمینی یا سایر عوامل ایجاد کننده اختلال مانند طوفان با رعد و برق، دستگاه‌های ایجاد کننده پارازیت، ساختمان‌ها، پل‌ها یا کوه‌ها، استفاده بسیار زیاد از شبکه

CONFIDENTIAL
motor.com

تلفن همراه و غیره می‌شود. ارتباط داده‌ها بین خودرو و سرور داده‌ها را نیز تنها در صورتی می‌توان تضمین نمود که خودرو در همان کشوری قرار داشته باشد که با تاییدیه شرکت Volkswagen AG برای ثبت اولیه به آنجا تحویل داده شده است ("منطقه مورد استفاده"). اینکه کدام کشورها شامل منطقه‌ی استفاده از خودرو هستند، مربوط می‌شوند به نوع خودرو، سال مدل و سطح تجهیزات آن.

فولکس واگن، داده‌های شخصی کاربر را در چهارچوب قوانین با هدف عملکرد بدون مشکل و ارائه خدمات، جمع‌آوری، پردازش، منتقل و استفاده می‌نماید. اگر تلفن اضطراری از طریق خدمات تماس اضطراری فولکس واگن دریافت شود، داده‌های زیر به Volkswagen AG ارسال می‌شود: اطلاعاتی در مورد خودروی شما، مکان آن، زمان تصادف، تعداد سرنشینان، شدت تصادف و نوع آن (تصادف از جلو، پهلو،عقب یا واژگون شدن خودرو)، حالت درها و همچنین زبان پیش فرض. این داده‌ها توسط شرکت Volkswagen AG پردازش شده و به یک مرکز کنترل اضطراری ارسال می‌گردد.

دریافت امواج رادیو و آنتن

در خودروهایی با سامانه اطلاعات و سرگرمی کارخانه‌ای، آنتن دریافت امواج رادیویی می‌تواند در مکان‌های مختلف در خودرو نصب گردد:

- در داخل شیشه عقب و با گرمکن شیشه عقب،
- در درون خودرو، روی شیشه‌های عقب،
- در داخل شیشه جلو،
- در سقف خودرو.

آنتن‌های داخل شیشه‌ها می‌توانند به وسیله سیم‌های باریک مشخص شوند.

تذکر

شیشه‌ها و آنتن‌های قرار گرفته در داخل آنها می‌توانند در اثر برخورد اجسام سخت و یا توسط شوینده‌های اسیدی و یا هرگونه ماده شیمیایی خورنده آسیب ببینند. هرگز از برچسب روی آنتن پشت شیشه‌ای استفاده نکنید و هرگز آنتن‌ها را با مواد شوینده اسیدی یا خورنده و یا هر ماده شیمیایی دیگر تمیز نکنید.

تذکر

وقتی یک سیستم اطلاعات و سرگرمی را نصب می‌کنید، توجه داشته باشید که آمپلی‌فایر آنتن یکپارچه استاندارد با سیستم اطلاعات و سرگرمی سازگار باشد یا باید از آداپتور آنتن نیز استفاده نمایید. در غیر این صورت آمپلی‌فایر آنتن می‌تواند در معرض آسیب ولتاژ زیاد قرار گیرد.

محافظت از قطعات

بعضی از قطعات الکترونیکی و بخش‌های کنترلی در کارخانه با قطعات حفاظتی تجهیز شده‌اند، مثلا: سامانه اطلاعات و سرگرمی.

محافظت از قطعات به عنوان مکانیسمی حفاظتی توسعه می‌یابد، با:

- جلوگیری از هرگونه انتقال قطعات تعبیه شده کارخانه‌ای با خودروی دیگر هنگامی آنها در خودروهای دیگر نصب شده باشند (مثلا: پس از سرقت)،
- جلوگیری از عملکرد کامل قطعات خارج از خودرو،
- اجازه نصب قانونی یا تعویض قطعات و واحدهای کنترل توسط تعمیرگاه مجاز در ارتباط با خدمات.

مکان	آنچه نمایش داده می‌شود:	راه‌حل
نمایشگر ترکیبی ابزارها	**SAFE CP**(CP ایمن)	به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.
نمایشگر سامانه اطلاعات و سرگرمی	**Component theft protection: the infotainment system is not fully available at present.** (محافظت از قطعات در برابر سرقت: سیستم اطلاعات و سرگرمی در حال حاضر صرفاً به طور محدود در دسترس است.) **Please switch on the ignition.** (لطفاً سوئیچ را باز کنید.)	سوییچ را باز کنید. اگر با انجام این کار محافظت از قطعات غیرفعال نشد، به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

اطلاعات تعمیرات فولکس واگن

اطلاعات خدمات فولکس واگن و اطلاعات تعمیرات رسمی فولکس واگن می‌تواند از آدرس‌های زیر کسب شود:

CONFIDENTIAL not for distribution

مشتریان در اروپا، آسیا، استرالیا، آفریقا، آمریکای جنوبی و مرکزی

لطفا به نمایندگی فولکس واگن یا به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید یا در آدرس اینترنتی www.erwin.volkswagen.de مستندات مربوطه را سفارش دهید.

هشدار

تعمیرات و تغییرات نادرست می‌تواند باعث آسیب به خودرو و اختلالات عملکرد سامانه‌های راننده‌یار و سامانه‌های کیسه هوا شود. این امر می‌تواند منجر به بروز تصادفات و صدمات سنگین شود.

- اعمال تعمیرات و تغییرات روی خودروی شما باید توسط تعمیرگاه مجاز واجد شرایط انجام شوند.

بیانیه انطباق

تولیدکننده بدین‌وسیله اعلام می‌دارد که محصولات زیر،در زمان تولید خودرو، با الزامات اصلی و سایر قوانین و مقررات مربوطه، از جمله با FCC بخش15.19, FCC بخش15.21 و RSS-Gen Issue 1:

تجهیزات بر پایه رادیو

– ایموبلایزر الکترونیکی.
– سیستم پایش باد لاستیک‌ها.
– کلید خودرو.
– کنترل از راه دور برای بخاری کمکی ←صفحه 137.
– سیستم روشن کردن و قفل کردن بدون کلید با دسترسی بدون کلید.
– کروزکنترل تطبیقی (ACC).
– سامانه پایش محیط (Front Assist) شامل عملکرد ترمز اضطراری در شهر.
– سیستم دستیار تعویض خطوط (Side Assist) به انضمام سیستم دستیار خروج از پارک.
– سیستم تشخیص عابر پیاده.
– سیستم دستیار ترافیک.
– دستیار اضطراری.

تجهیزات برقی

– سوکت 12 ولت.
– سوکت 230 ولت استاندارد اروپا.

بازیافت خودروهای فرسوده و اسقاط آن‌ها

خودروهای فرسوده با پایان عمر مفید

فولکس واگن قبلا برای شما، جهت به چرخه طبیعت بازگرداندن خودروتان به روشی مسئولانه تمهیداتی در نظر گرفته است. عملیات سامانه بازیافت در بعضی کشورهای اروپایی، خودروی شما را در انتهای عمر مفید آن بازپس می‌گیرند. وقتی خودرو بازیافت شد، گواهی تخریبی صادر می‌گردد که نشان‌دهنده دور انداخته شدن صحیح خودرو می‌باشد.

خودروهایی فرسوده، بدون هزینه بازپس گرفته می‌شوند این امر نشانگر آن است که قانون گذاری ملی از آن تبعیت می‌نماید.

اطلاعات بیشتر در مورد بازپس‌گیری خودروهای فرسوده را می‌توان در نمایندگی فولکس واگن پیدا کرد.

اسقاط کردن

وقتی که خودرو یا قطعات سامانه کیسه هوا و سامانه کشنده کمربند ایمنی اسقاط می‌شوند، شرایط ایمنی مربوطه باید رعایت شود. تعمیرگاه‌های مجاز با این قوانین و مقررات آشنا هستند.

اطلاعات برای خودروهای دارای مجوز N1 (خودروی تجاری سبک)

به اطلاعات زیر در مورد حمل بار با وزن کل تا 3,5 تن توجه فرمایید (تصویب شده در اروپا تحت نام N1):

تنوع و تعداد صندلی‌ها

خودروهای N1 بر اساس مدل‌های خودرو فولکس واگن در نسخه‌های مختلف بلحاظ تعداد سرنشین در دسترس می‌باشد. بنابراین تعداد صندلی‌ها ممکن است به 2 یا 4 عدد محدود شود.

خودروهای دارای دو صندلی: به دلیل حذف صندلی عقب، فضای داخلی خودرو در عقب پوشش کفی ندارد ←⚠.

خودروهای دارای چهار صندلی: صندلی عقب به گونه‌ای طراحی شده است که **نمی‌توان** از صندلی وسط استفاده کرد ←⚠.

حمل ایمن کودکان

همانند گواهی سرنشین خودرو در خودروها (M1)، سامانه‌های محدودیت کودک می‌تواند در صندلی‌ها استفاده شود ←صفحه 24.

یدک‌کشی ارابه بارکش

وقتی یک ارابه بارکش با استفاده از پایه یدک‌کش حمل می‌کنید، هر گونه قانون مخصوص آن کشور را رعایت کنید.

اگر خودرو از حد مجاز وزن ناخالص با بار مجور برای محور عقب تجاوز داشت، موقع یدک‌کشی سرعت از 80 کیلومتر در ساعت نباید بیشتر شود. این برای کشورهایی که در آنها سرعت‌های بالاتر هم قانونی می‌باشد نیز مصداق دارد. همیشه از محدودیت‌های سرعت پیروی کنید. در بعضی مناطق، محدودیت‌های سرعت برای بارکش‌های یدکی کمتر از خودروهای بدون ارابه بارکش است.

هرگونه مجوز بار زیاد خودرو در مستندات خودرو وارد می‌شود. اگر هیچ مجوز افزایش باری وارد نشود، محدودیت سرعت رانندگی مجاز 100 کیلومتر در ساعت با در نظر گرفتن قوانین مخصوص کشور می‌باشد.

داده‌های فنی

برای داده‌های فنی به مستندات خودرو مراجعه نمایید.

COMPIDENTIAL
not for distribution

هشدار

خطر جراحت و شوک الکتریکی ناشی از کابل‌های بدون پوشش.

- صندوق عقب خودرو در آخر پس از تحویل به گونه‌ای تکمیل شده است که کابل‌ها در قسمت عقب خودرو طی استفاده از خودرو، پوشیده باشند.

هشدار

خطر جراحت جدی به دلیل جابه‌جایی نادرست افراد.

- هیچگاه بزرگسال یا کودکی را روی صندلی وسط عقب خودرو سوار نکنید.
- نبود سامانه‌های محدود کننده همانند کمربند ایمنی و پشت‌سری صندلی می‌تواند باعث جراحت جدی یا مهلک در موقع بروز حوادث گردد.

هشدار

خطر جراحت جدی و مرگبار.

- کسی را در صندوق عقب حمل نکنید.
- دستورالعمل‌ها و نکات ایمنی و اطلاعاتی در مورد صندوق عقب و اقلام قابل حمل و نقل ←صفحه 250.

مشخصات فنی

نکات مربوط به مشخصات فنی

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

مشخصات برای مدل پایه اعمال می‌شود، مگر آنکه به طور جداگانه ذکر شده و یا نشان داده شود. به علت تجهیزات انتخابی، تجهیزات متفاوت خودرو، همچنین خودروهای خاص و تجهیزات مخصوص کشور ممکن است مقادیر متفاوتی ارائه شود. تمامی داده‌ها در کیف مستندات خودرو بر این داده‌ها ارجحیت دارند.

موتور

برچسب اطلاعات خودرو یا مدارک پلاک اطلاعات خودرو، نشان می‌دهند که کدام موتور روی خودرو نصب شده است.

وزن

مقادیر وزن خالص در جداول زیر برای خودرو آماده به حرکت با راننده (75 کیلوگرم) به کار می‌رود، سیالات خودرو شامل 90% باک پر، ابزار و لاستیک یدکی می‌شود ←⚠. تجهیزات اضافی و لوازم یدکی تعبیه شده، وزن خالص ذکر شده را افزایش می‌دهند، بر این اساس حداکثر بار مجاز کاهش می‌یابد.

محموله متشکل از وزن‌های زیر است:

- مسافران.
- تمامی بارها.
- بار سقف شامل میله‌های نصب شده یا میله‌های اصلی و سیستم باربند می‌باشد.
- بار میله کشش هنگام یدک‌کشی تریلر.

ارقام مربوط به عملکرد

کارکردهای موتور بدون تجهیزات کاهنده عملکرد اندازه‌گیری می شوند مانند:باربند سقفی و شل‌گیر.

به دلیل دلایل ثبت خودرو و پرداخت مالیات خودرو ممکن است داده‌های مربوط به قدرت و کارکرد موتور متفاوت باشند.

در برخی خودروهای دارای سامانه تعلیق قوی، حداکثر سرعت می‌تواند تا 210 کیلومتر در ساعت محدود شود.

مقدار کل وزن ناخالص

وزن کلی مشخص‌شده تنها برای ارتفاعات تا 1000 متر بالاتر از سطح دریا اعتبار دارد. برای هر 1000 متر ارتفاع بیشتر، حداکثر وزن ناخالص خودرو و تریلر باید تا تقریباً 10% کاهش یابد.

توضیح جداول

اختصارات گیربکس:

- SG = گیربکس دستی.
- DSG® = گیربکس دو کلاچه DSG®.

MG.6: جعبه‌دنده دستی 6 دنده‌ای.

CONFIDENTIAL not for distribution

هشدار

بار زدن خودرو بیش از حداکثر مجاز وزن، بار، ابعاد، حداکثر سرعت و بار محور ممکن است باعث آسیب رساندن به خودرو و ایجاد تصادف و جراحت‌های جدی شود.

- از وزن مجاز، مجموع وزن ناخالص، بار، ابعاد و حداکثر سرعت تجاوز نکنید.
- وزن واقعی بار بر هر محور نباید از حداکثر بار مجاز محور بیشتر شود.
- مقدار بار و نوع قرار گرفتن آن درون خودرو، در واکنش حین رانندگی و مسافت خط ترمز خودرو تاثیر دارد. بر این اساس سرعت خود را تنظیم نمایید.

تذکر

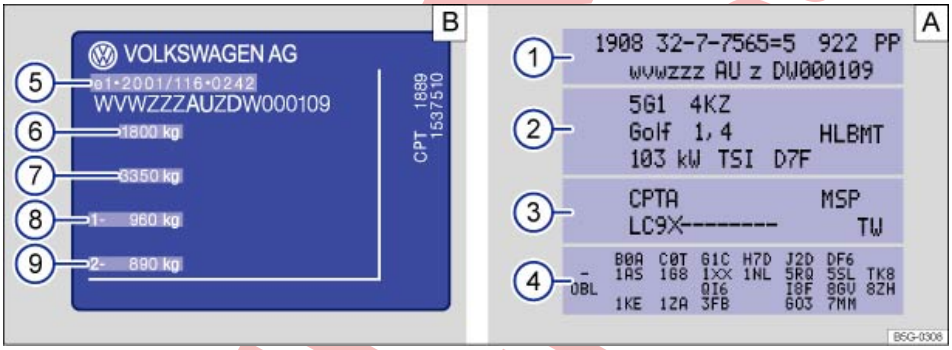
همیشه تا جایی که ممکن است وزن بار درون خودرو به طور مساوی و عمیق توزیع شود. وقتی در حال حمل اجسام سنگین درون صندوق عقب هستید، باید آنها را به منظور به حداقل رساندن تاثیر در عملکرد خودرو ، در مقابل یا بر روی محور عقب خودرو قرار دهید.

تذکر

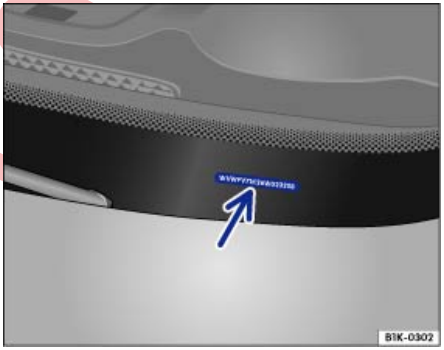
به اطلاعات و تذکرات مربوط به خودروهایی با مجوز N1 توجه کنید ←صفحه 363، *اطلاعات برای خودروهای دارای مجوز N1 (خودروی تجاری سبک)*.

اطلاعات شناسایی خودرو

شامل بازار چین، ژاپن، کره و روسیه نمی‌شود



تصویر 326 A پلاک اطلاعات خودرو: برای مثال خودرویی را با شماره موتور CPTA نشان می‌دهد. ③. B صفحه نشان‌دهنده مدل.



تصویر 327 در شیشه جلو: شماره شناسایی خودرو.

شماره شناسایی خودرو

شماره شناسایی خودرو را می‌توان از بیرون خودرو از طریق دستگاه دید در شیشه جلو خواند ←تصویر 327. دریچه دید در گوشه پایینی شیشه جلو قرار دارد. شماره شناسایی خودرو بر روی کانال آب اضافی سمت راست هم حک شده است. کانال آب اضافی بین گلگیر و سیلندر کمک فنر قرار دارد. برای دسترسی به شماره شناسایی خودرو درب موتور را باز کنید ⚠ ←صفحه 313.

در سیستم اطلاعات و سرگرمی، شماره شناسایی خودرو از طریق دکمه یا دکمه عملکردی MENU و دکمه عملکرد Vehicle (خودرو)، و Service (سرویس) قابل نمایش است ←صفحه 70.

پلاک اطلاعات خودرو

پلاک اطلاعات خودرو ←تصویر 326 A زیر تریم پشتی صندوق عقب، روی دیواره صندوق عقب چسبانده شده است و حاوی اطلاعات زیر می‌باشد:

① شماره شناسایی خودرو
② نوع خودرو، قدرت موتور، نوع گیربکس
③ کد جعبه‌دنده و موتور، عدد رنگ، تجهیزات داخلی. در مثال، شماره موتور "CPTA" است ←تصویر 326
④ تجهیزات بیشتر، شماره‌های PR

این داده‌های خودرو در جدول سرویس‌ها نیز قرار دارند.

GOLF NT
not for sale

پلاک نشان‌دهنده مدل

پلاک نشان‌دهنده مدل ←تصویر 326 B را می‌توان در قسمت پایینی ستون درب راننده وقتی درب باز است مشاهده نمود. خودروهای صادره برای برخی کشورهای خاص ، پلاک نشان‌دهنده مدل ندارد.

پلاک نشان‌دهنده مدل حاوی داده‌های زیر است:

⑤ مجوز

⑥ مقدار وزن مجاز کل خودرو

⑦ مقدار وزن ناخالص مجاز (خودروی یدکـکش و تریلر)

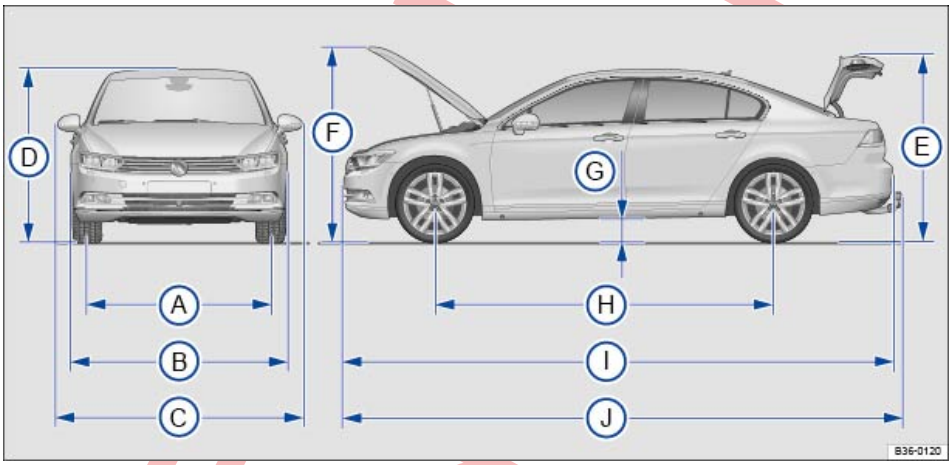
⑧ مقدار بار مجاز محور جلو

⑨ مقدار بار مجاز محور عقب

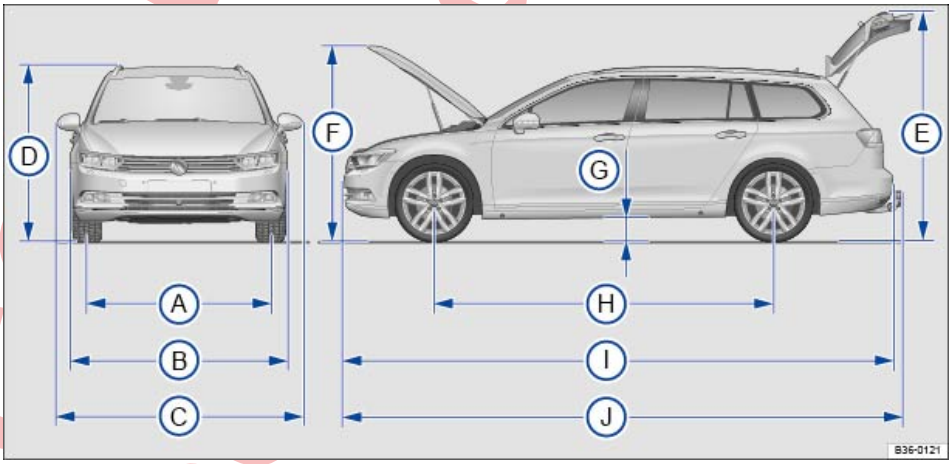
بسته به تجهیزات شماره موتور (MKB) خودرو در نمایشگر ابزارهای ترکیبی قابل نمایش است ←صفحه 49. ▷

ابعاد

شامل بازار چین نمی‌شود



تصویر 328 ابعاد (لیموزین).



تصویر 329 ابعاد (استیشن و آلتراک).

◀

داده‌های موجود در جدول برای اغلب مدل‌های آلمانی اصلی به کار می‌رود.

مقادیر داده شده ممکن است به دلیل سایز متفاوت رینگ و لاستیک، تجهیزات اضافی و تفاوت در مدل تجهیزات تعبیه شده و همچنین برای خودروهای خاص و خودروهای سایر کشورها متفاوت باشد.

جدول راهنما تصویر 328 و تصویر 329:		لیموزین	استیشن	آلتراک
Ⓐ	فاصله دو چرخ جلو	1578 تا 1586 میلی متر	1578 تا 1586 میلی متر	1578 تا 1586 میلی متر
	فاصله دو چرخ عقب	1562 تا 1572 میلی متر	1562 تا 1570 میلی متر	1561 تا 1569 میلی متر
Ⓑ	عرض (بدون آینه‌های بغل)	1832 میلی متر	1832 میلی متر	1832 میلی متر
Ⓒ	عرض (از یک آینه بغل به دیگری)	2062 میلی متر	2062 میلی متر	2062 میلی متر
Ⓓ	ارتفاع بدون بار[a] تا لبه فوقانی سقف	1441 تا 1476 میلی متر	1462 تا 1516 میلی متر	1506 تا 1530 میلی متر
Ⓔ	ارتفاع با صندوق عقب باز و وزن خالص[a]	1760 تا 1766 میلی متر	2027 میلی متر	2060 میلی متر
Ⓕ	ارتفاع با درب موتور باز و وزن خالص[a]	1786 تا 1798 میلی متر	1798 میلی متر	1835 میلی متر
Ⓖ	فاصله بین محورها از زمین[b] وقتی خودرو برای حرکت آماده است	130 تا 160 میلی متر	130 تا 160 میلی متر	174 میلی متر
Ⓗ	فاصله محور	2786 میلی متر	2786 میلی متر	2786 میلی متر
Ⓘ	طول (از سپر تا سپر)	4767 تا 4871 میلی متر	4767 تا 4887 میلی متر	4777 تا 4882 میلی متر
Ⓙ	طول با پایه یدکـکش نصب شده (اگر فابریک باشد)	4874 تا 4879 میلی متر	4874 تا 4877 میلی متر	– میلی متر[c]
–	حداقل قطر کمان گردش	حدود 11,4 متر	حدود 11,4 متر	حدود 11,4 متر

a) وزن خالص بدون راننده، بدون بار.

b) وزن خالص با راننده (75 کیلوگرم) و سیالات خودرو.

c) داده‌ها در زمان انتشار موجود نبود.

تذکر

- وقتی در حال رانندگی در پارکینگ‌هایی با جداول برجسته یا دارای میله هستید مراقب باشید. موانع نصب شده در زمین به هنگام پارک و خارج شدن از پارک می‌توانند به سپر و سایر قطعات آسیب بزنند.
- با احتیاط از کنار گودال‌های جاده، درب های ورودی، رمپ‌ها، جداول و سایر موانع رانندگی کنید. قطعات قرار گرفته در پایین خودرو همانند: سپر، گارد و بخش‌هایی از شاسی، موتور یا سامانه اگزوز ممکن است هنگام رد شدن آسیب ببینند.

ظرفیت باک سوخت

شامل بازار چین نمی‌شود

ظرفیت باک سوخت	
موتور بنزینی	خودروی دو دیفرانسیل: تقریبًا 66 لیتر، که حدود 8 لیتر آن ذخیره است. خودروی دیفرانسیل جلو: تقریبًا 59 تا 66 لیتر، که حدود 8 لیتر آن ذخیره است.
موتور دیزلی	خودروی دو دیفرانسیل: تقریبًا 66 لیتر، که حدود 8 لیتر آن ذخیره است. خودروی دیفرانسیل جلو: تقریبًا 59 تا 66 لیتر، که حدود 8 لیتر آن ذخیره است. ظرفیت مخزن AdBlue®: تقریبًا 16 لیتر است.
موتور چندگانه سوز E85	تقریبًا – لیتر، که حدود – آن ذخیره است.[a]

a) داده‌ها در زمان انتشار موجود نبود.

CONFIDENTIAL not for distribution

1.4 لیتر، 4 سیلندر TSI®، 92 کیلو وات BlueMotion Technology

شامل بازار چین نمی‌شود

راندمان	92 کیلو وات در 5000 - 6000/دقیقه		
کد شناسایی موتور (MKB)	CZCA		
حداکثر گشتاور	200 نیوتن متر در 1400 - 4000/دقیقه		
جعبه‌دنده		**MG6**	**DSG®7**
حداکثر سرعت (لیموزین)	کیلومتر در ساعت	208[a]	208[b]
حداکثر سرعت (استیشن)	کیلومتر در ساعت	206[a]	206[b]
وزن خالص (لیموزین)	کیلوگرم	1367	1395
وزن خالص (استیشن)	کیلوگرم	1394	1443
مقدار وزن مجاز کل خودرو(لیموزین)	کیلوگرم	1910 تا 1940	1950 تا 1960
مقدار وزن ناخالص مجاز خودرو(استیشن)	کیلوگرم	1960	2020 تا 2030
مقدار بار مجاز محور جلو (لیموزین)	کیلوگرم	940 تا 960	970 تا 1000
مقدار بار مجاز محور جلو (استیشن)	کیلوگرم	950	980 تا 1000
مقدار بار مجاز محور عقب (لیموزین)	کیلوگرم	1000 تا 1050	1000 تا 1040
مقدار بار مجاز محور عقب (استیشن)	کیلوگرم	1060	1070 تا 1100
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (لیموزین)	کیلوگرم	1500	1500
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (استیشن)	کیلوگرم	1500	1500
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (لیموزین)	کیلوگرم	1800	1800
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (استیشن)	کیلوگرم	1800	1800
وزن تریلر بدون ترمز (لیموزین)	کیلوگرم	680	690
وزن تریلر بدون ترمز (استیشن)	کیلوگرم	690	720
حداکثر وزن ناخالص مجاز (لیموزین)	کیلوگرم	3470 تا 3485	3495 تا 3505
حداکثر وزن ناخالص مجاز (استیشن)	کیلوگرم	3505	3530 تا 3545

[a] در دنده 5 به حداکثر سرعت می‌رسد.

[b] در دنده 6 به حداکثر سرعت می‌رسد.

تذکر

از سوخت دارای عدد تحقیقی اکتان (ROZ) پایین‌تر از عدد ذکر شده، برای سوخت‌گیری خودرو استفاده نکنید. در غیر این صورت ممکن است موتور آسیب ببیند. ▷

1.4 لیتر، 4 سیلندر TSI®، 92 کیلو وات

شامل بازار چین نمی‌شود

راندمان	92 کیلو وات در 5000 - 6000/دقیقه
کد شناسایی موتور (MKB)	CXSB
حداکثر گشتاور	200 نیوتن متر در 1400 - 4000/دقیقه
داده‌های بیشتر در زمان انتشار موجود نبود.	

◀

CONFIDENTIAL not for distribution

تذکر

از سوخت دارای عدد تحقیقی اکتان (ROZ) پایین‌تر از عدد ذکر شده، برای سوخت‌گیری خودرو استفاده نکنید. در غیر این صورت ممکن است موتور آسیب ببیند.

1.4 لیتر، 4 سیلندر TSI®، 110 کیلو وات BlueMotion Technology

شامل بازار چین نمی‌شود

راندمان	110 کیلو وات در 5000 - 6000/دقیقه		
کد شناسایی موتور (MKB)	CZDA		
حداکثر گشتاور	250 نیوتن متر در 1500 - 3500/دقیقه		
جعبه‌دنده		**MG6**	**DSG®7**
حداکثر سرعت (لیموزین)	کیلومتر در ساعت	220[a]	220[a]
حداکثر سرعت (استیشن)	کیلومتر در ساعت	218[a]	218[a]
وزن خالص (لیموزین)	کیلوگرم	1381	1419
وزن خالص (استیشن)	کیلوگرم	1422	1438
مقدار وزن مجاز کل خودرو(لیموزین)	کیلوگرم	1930 تا 1950	1970 تا 2000
مقدار وزن ناخالص مجاز خودرو(استیشن)	کیلوگرم	1990	2010 تا 2040
مقدار بار مجاز محور جلو (لیموزین)	کیلوگرم	960 تا 980	980 تا 1000
مقدار بار مجاز محور جلو (استیشن)	کیلوگرم	970	980 تا 1000
مقدار بار مجاز محور عقب (لیموزین)	کیلوگرم	1000 تا 1040	1020 تا 1070
مقدار بار مجاز محور عقب (استیشن)	کیلوگرم	1070	1060 تا 1110
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (لیموزین)	کیلوگرم	1600	1600
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (استیشن)	کیلوگرم	1600	1600
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (لیموزین)	کیلوگرم	1900	1900
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (استیشن)	کیلوگرم	1900	1900
وزن تریلر بدون ترمز (لیموزین)	کیلوگرم	690	700
وزن تریلر بدون ترمز (استیشن)	کیلوگرم	710	710
حداکثر وزن ناخالص مجاز (لیموزین)	کیلوگرم	3580 تا 3590	3615 تا 3625
حداکثر وزن ناخالص مجاز (استیشن)	کیلوگرم	3625	3620 تا 3640

[a] در دنده 5 به حداکثر سرعت می‌رسد.

تذکر

از سوخت دارای عدد تحقیقی اکتان (ROZ) پایین‌تر از عدد ذکر شده، برای سوخت‌گیری خودرو استفاده نکنید. در غیر این صورت ممکن است موتور آسیب ببیند.

1.4 لیتر، 4 سیلندر TSI®، 110 کیلو وات BlueMotion Technology

شامل بازار چین نمی‌شود

راندمان	110 کیلو وات در 5000 - 6000/دقیقه
کد شناسایی موتور (MKB)	CZEA

CONFIDENTIAL not for distribution

حداکثر گشتاور	250 نیوتن‌متر در 1500 - 3500/دقیقه			
جعبه‌دنده		MG6	DSG®7	SG6 4MOTION
حداکثر سرعت (لیموزین)	کیلومتر در ساعت	220[a]	220[a]	215
حداکثر سرعت (استیشن)	کیلومتر در ساعت	218[a]	218[a]	213
حداکثر سرعت (آلتراک)	کیلومتر در ساعت	–	–	–[b]
وزن خالص (لیموزین)	کیلوگرم	1387	1413	1488
وزن خالص (استیشن)	کیلوگرم	1429	1453	1537
وزن خالص (آلتراک)	کیلوگرم	–	–	–[b]
مقدار وزن مجاز کل خودرو(لیموزین)	کیلوگرم	1940 تا 1970	1970 تا 1980	2090
مقدار وزن ناخالص مجاز خودرو(استیشن)	کیلوگرم	2000	2040 تا 2050	2100
مقدار وزن مجاز ناخالص خودرو(آلتراک)	کیلوگرم	–	–	–[b]
مقدار بار مجاز محور جلو (لیموزین)	کیلوگرم	960 تا 980	980 تا 1000	1000 تا 1020
مقدار بار مجاز محور جلو (استیشن)	کیلوگرم	980	990 تا 1010	1010
مقدار بار مجاز محور جلو (آلتراک)	کیلوگرم	–	–	–[b]
مقدار بار مجاز محور عقب (لیموزین)	کیلوگرم	1010 تا 1060	1020 تا 1050	1120 تا 1140
مقدار بار مجاز محور عقب (استیشن)	کیلوگرم	1070	1080 تا 1110	1140
مقدار بار مجاز محور عقب (آلتراک)	کیلوگرم	–	–	–[b]
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (لیموزین)	کیلوگرم	1600	1600	1800
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (استیشن)	کیلوگرم	1600	1600	1800
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (آلتراک)	کیلوگرم	–	–	–[b]
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (لیموزین)	کیلوگرم	1900	1900	2000
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (استیشن)	کیلوگرم	1900	1900	2100
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (آلتراک)	کیلوگرم	–	–	–[b]
وزن تریلر بدون ترمز (لیموزین)	کیلوگرم	690	700	740
وزن تریلر بدون ترمز (استیشن)	کیلوگرم	710	720	750
وزن تریلر بدون ترمز (آلتراک)	کیلوگرم	–	–	–[b]
حداکثر وزن ناخالص مجاز (لیموزین)	کیلوگرم	3585 تا 3595	3615 تا 3630	3890
حداکثر وزن ناخالص مجاز (استیشن)	کیلوگرم	3635	3640 تا 3655	3930
حداکثر وزن ناخالص مجاز (آلتراک)	کیلوگرم	–	–	–[b]

a) در دنده 5 به حداکثر سرعت می‌رسد.

b) داده‌ها در زمان انتشار موجود نبود.

تذکر

از سوخت دارای عدد تحقیقی اکتان (ROZ) پایین‌تر از عدد ذکر شده، برای سوخت‌گیری خودرو استفاده نکنید. در غیر این صورت ممکن است موتور آسیب ببیند. ▷

CONFIDENTIAL not for distribution

1.8 لیتر، 4 سیلندر TSI®، 132 کیلو وات BlueMotion Technology

شامل بازار چین نمی‌شود

راندمان		132 کیلو وات در 5100 - 6200/دقیقه
کد شناسایی موتور (MKB)		CJSA
حداکثر گشتاور		250 نیوتن متر در 1250 - 5000/دقیقه
جعبه‌دنده		**DSG®7**
حداکثر سرعت (لیموزین)	کیلومتر در ساعت	232[a]
حداکثر سرعت (استیشن)	کیلومتر در ساعت	230[a]
وزن خالص (لیموزین)	کیلوگرم	1480
وزن خالص (استیشن)	کیلوگرم	1505
مقدار وزن مجاز کل خودرو(لیموزین)	کیلوگرم	2030 تا 2050
مقدار وزن ناخالص مجاز خودرو(استیشن)	کیلوگرم	2090 تا 2110
مقدار بار مجاز محور جلو (لیموزین)	کیلوگرم	1020 تا 1050
مقدار بار مجاز محور جلو (استیشن)	کیلوگرم	1020 تا 1040
مقدار بار مجاز محور عقب (لیموزین)	کیلوگرم	1030 تا 1080
مقدار بار مجاز محور عقب (استیشن)	کیلوگرم	1100 تا 1140
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (لیموزین)	کیلوگرم	1800
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (استیشن)	کیلوگرم	1800
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (لیموزین)	کیلوگرم	2000
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (استیشن)	کیلوگرم	2000 تا 2100
وزن تریلر بدون ترمز (لیموزین)	کیلوگرم	740
وزن تریلر بدون ترمز (استیشن)	کیلوگرم	750
حداکثر وزن ناخالص مجاز (لیموزین)	کیلوگرم	3860 تا 3875
حداکثر وزن ناخالص مجاز (استیشن)	کیلوگرم	3900 تا 3910

[a] در دنده 6 به حداکثر سرعت می‌رسد.

تذکر

از سوخت دارای عدد تحقیقی اکتان (ROZ) پایین‌تر از عدد ذکر شده، برای سوخت‌گیری خودرو استفاده نکنید. در غیر این صورت ممکن است موتور آسیب ببیند.

1.8 لیتر، 4 سیلندر TSI®، 132 کیلو وات BlueMotion Technology

شامل بازار چین نمی‌شود

راندمان		132 کیلو وات در 4000 - 6200/دقیقه
کد شناسایی موتور (MKB)		CJSC
حداکثر گشتاور		320 نیوتن متر در 1450 - 3900/دقیقه
جعبه‌دنده		**MG6**
حداکثر سرعت (لیموزین)	کیلومتر در ساعت	232
حداکثر سرعت (استیشن)	کیلومتر در ساعت	230

CONFIDENTIAL not for distribution

وزن خالص (لیموزین)	کیلوگرم	1468
وزن خالص (استیشن)	کیلوگرم	1504
مقدار وزن مجاز کل خودرو(لیموزین)	کیلوگرم	2020 تا 2030
مقدار وزن ناخالص مجاز خودرو(استیشن)	کیلوگرم	2080 تا 2100
مقدار بار مجاز محور جلو (لیموزین)	کیلوگرم	1010 تا 1030
مقدار بار مجاز محور جلو (استیشن)	کیلوگرم	1010 تا 1030
مقدار بار مجاز محور عقب (لیموزین)	کیلوگرم	1040 تا 1070
مقدار بار مجاز محور عقب (استیشن)	کیلوگرم	1100 تا 1140
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (لیموزین)	کیلوگرم	1800
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (استیشن)	کیلوگرم	1800
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (لیموزین)	کیلوگرم	2000
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (استیشن)	کیلوگرم	2000 تا 2100
وزن تریلر بدون ترمز (لیموزین)	کیلوگرم	730
وزن تریلر بدون ترمز (استیشن)	کیلوگرم	750
حداکثر وزن ناخالص مجاز (لیموزین)	کیلوگرم	3850 تا 3860
حداکثر وزن ناخالص مجاز (استیشن)	کیلوگرم	3890 تا 3900

تذکر

از سوخت دارای عدد تحقیقی اکتان (ROZ) پایین‌تر از عدد ذکر شده، برای سوخت‌گیری خودرو استفاده نکنید. در غیر این صورت ممکن است موتور آسیب ببیند.

2.0 لیتر، 4 سیلندر TSI®، 162 کیلو وات BlueMotion Technology

شامل بازار چین نمی‌شود

راندمان	162 کیلو وات در 4500 - 6200/دقیقه		
کد شناسایی موتور (MKB)	CHHB, CXDA		
حداکثر گشتاور	350 نیوتن متر در 1500 - 4400/دقیقه		
جعبه‌دنده		DSG®6	DSG®7 4MOTION
حداکثر سرعت (لیموزین)	کیلومتر در ساعت	246	–
حداکثر سرعت (استیشن)	کیلومتر در ساعت	244	–
حداکثر سرعت (آلتراک)	کیلومتر در ساعت	–	231[a]
وزن خالص (لیموزین)	کیلوگرم	1505	–
وزن خالص (استیشن)	کیلوگرم	1550	–
وزن خالص (آلتراک)	کیلوگرم	–	1677
مقدار وزن مجاز کل خودرو(لیموزین)	کیلوگرم	2080 تا 2090	–
مقدار وزن ناخالص مجاز خودرو(استیشن)	کیلوگرم	2130	–
مقدار وزن مجاز ناخالص خودرو(آلتراک)	کیلوگرم	–	2270
مقدار بار مجاز محور جلو (لیموزین)	کیلوگرم	1040 تا 1060	–
مقدار بار مجاز محور جلو (استیشن)	کیلوگرم	1020 تا 1040	–
مقدار بار مجاز محور جلو (آلتراک)	کیلوگرم	–	1080
مقدار بار مجاز محور عقب (لیموزین)	کیلوگرم	1070 تا 1100	–

CONFIDENTIAL
not for distribution

مقدار بار مجاز محور عقب (استیشن)	کیلوگرم	1140 تا 1160	–
مقدار بار مجاز محور عقب (آلتراک)	کیلوگرم	–	1240
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (لیموزین)	کیلوگرم	2000	–
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (استیشن)	کیلوگرم	2000	–
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (آلتراک)	کیلوگرم	–	2200
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (لیموزین)	کیلوگرم	(b_	–
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (استیشن)	کیلوگرم	2100	–
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (آلتراک)	کیلوگرم	–	(b_
وزن تریلر بدون ترمز (لیموزین)	کیلوگرم	750	–
وزن تریلر بدون ترمز (استیشن)	کیلوگرم	750	–
وزن تریلر بدون ترمز (آلتراک)	کیلوگرم	–	750
حداکثر وزن ناخالص مجاز (لیموزین)	کیلوگرم	4080 تا 4090	–
حداکثر وزن ناخالص مجاز (استیشن)	کیلوگرم	4130 تا 4140	–
حداکثر وزن ناخالص مجاز (آلتراک)	کیلوگرم	–	4470

a) در دنده 6 به حداکثر سرعت می‌رسد.

b) داده‌ها در زمان انتشار موجود نبود.

تذکر

از سوخت دارای عدد تحقیقی اکتان (ROZ) پایین‌تر از عدد ذکر شده، برای سوخت‌گیری خودرو استفاده نکنید. در غیر این صورت ممکن است موتور آسیب ببیند. ▷

2.0 لیتر، 4 سیلندر TSI®، 206 کیلو وات BlueMotion Technology

شامل بازار چین نمی‌شود

راندمان	206 کیلو وات در 5600 - 6500/دقیقه	
کد شناسایی موتور (MKB)	CJXA	
حداکثر گشتاور	350 نیوتن متر در 1700 - 5600/دقیقه	
جعبه‌دنده		DSG®6 4MOTION
حداکثر سرعت (لیموزین)	کیلومتر در ساعت	250
حداکثر سرعت (استیشن)	کیلومتر در ساعت	250
وزن خالص (لیموزین)	کیلوگرم	1615
وزن خالص (استیشن)	کیلوگرم	1674
مقدار وزن مجاز کل خودرو(لیموزین)	کیلوگرم	2200 تا 2220
مقدار وزن ناخالص مجاز خودرو(استیشن)	کیلوگرم	2250
مقدار بار مجاز محور جلو (لیموزین)	کیلوگرم	1090 تا 1110
مقدار بار مجاز محور جلو (استیشن)	کیلوگرم	1080 تا 1100
مقدار بار مجاز محور عقب (لیموزین)	کیلوگرم	1160
مقدار بار مجاز محور عقب (استیشن)	کیلوگرم	1200 تا 1220
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (لیموزین)	کیلوگرم	2200
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (استیشن)	کیلوگرم	2200
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (لیموزین)	کیلوگرم	(a_ ◀

CONFIDENTIAL not for distribution

وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (استیشن)	کیلوگرم	(a_
وزن تریلر بدون ترمز (لیموزین)	کیلوگرم	750
وزن تریلر بدون ترمز (استیشن)	کیلوگرم	750
حداکثر وزن ناخالص مجاز (لیموزین)	کیلوگرم	4420
حداکثر وزن ناخالص مجاز (استیشن)	کیلوگرم	4450

a) داده‌ها در زمان انتشار موجود نبود.

تذکر

از سوخت دارای عدد تحقیقی اکتان (ROZ) پایین‌تر از عدد ذکر شده، برای سوخت‌گیری خودرو استفاده نکنید. در غیر این صورت ممکن است موتور آسیب ببیند. ▷

موتورهای دیزلی

1.6 لیتر، 4 سیلندر TDI®، 81 کیلو وات

شامل بازار چین نمی‌شود

راندمان	81 کیلو وات در -/دقیقه **با** فیلتر ذرات دیزل
کد شناسایی موتور (MKB)	CLHC
حداکثر گشتاور	250 نیوتن متر در 1500 - 3000/دقیقه
جعبه‌دنده	**DSG®7**
داده‌های بیشتر در زمان انتشار موجود نبود. ▷	

2.0 لیتر، 4 سیلندر TDI®، 81 کیلو وات

شامل بازار چین نمی‌شود

راندمان	81 کیلو وات در -/دقیقه **با** فیلتر ذرات دیزل	
کد شناسایی موتور (MKB)	CRLD	
حداکثر گشتاور	280 نیوتن متر در -/دقیقه	
جعبه‌دنده	**MG6**	**DSG®6**
داده‌های بیشتر در زمان انتشار موجود نبود. ▷		

1.6 لیتر، 4 سیلندر TSI®، 88 کیلو وات BlueMotion Technology

شامل بازار چین نمی‌شود

راندمان	88 کیلو وات در 3500 - 4000/دقیقه **با** فیلتر ذرات دیزل	
کد شناسایی موتور (MKB)	DCXA	
حداکثر گشتاور	250 نیوتن متر در 1500 - 3250/دقیقه	
جعبه‌دنده	**MG6**	**DSG®7**
حداکثر سرعت (لیموزین)	کیلومتر در ساعت	206	206(a ◀

CONFIDENTIAL not for distribution

حداکثر سرعت (استیشن)	کیلومتر در ساعت	204	204[a]
وزن خالص (لیموزین)	کیلوگرم	1444	1459
وزن خالص (استیشن)	کیلوگرم	1485	1500
مقدار وزن مجاز کل خودرو(لیموزین)	کیلوگرم	1990 تا 2010	2000 تا 2020
مقدار وزن ناخالص مجاز خودرو(استیشن)	کیلوگرم	2060 تا 2080	2060 تا 2090
مقدار بار مجاز محور جلو (لیموزین)	کیلوگرم	1030 تا 1060	1040 تا 1070
مقدار بار مجاز محور جلو (استیشن)	کیلوگرم	1020 تا 1040	1030 تا 1050
مقدار بار مجاز محور عقب (لیموزین)	کیلوگرم	980 تا 1030	980 تا 1030
مقدار بار مجاز محور عقب (استیشن)	کیلوگرم	1070 تا 1110	1060 تا 1110
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (لیموزین)	کیلوگرم	1500	1500
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (استیشن)	کیلوگرم	1500	1500
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (لیموزین)	کیلوگرم	1800	1800
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (استیشن)	کیلوگرم	1800	1800
وزن تریلر بدون ترمز (لیموزین)	کیلوگرم	720	720
وزن تریلر بدون ترمز (استیشن)	کیلوگرم	740	750
حداکثر وزن ناخالص مجاز (لیموزین)	کیلوگرم	3545 تا 3555	3560 تا 3570
حداکثر وزن ناخالص مجاز (استیشن)	کیلوگرم	3605 تا 3615	3620 تا 3630

a) در دنده 5 به حداکثر سرعت می‌رسد.

1.6 لیتر، 4 سیلندر TSI®، 88 کیلو وات BlueMotion

شامل بازار چین نمی‌شود

راندمان	88 کیلو وات در 3500 - 4000/دقیقه **با** فیلتر ذرات دیزل	
کد شناسایی موتور (MKB)	DCZA	
حداکثر گشتاور	250 نیوتن متر در 1500 - 3250/دقیقه	
جعبه‌دنده		**MG6**
حداکثر سرعت (لیموزین)	کیلومتر در ساعت	210[a]
حداکثر سرعت (استیشن)	کیلومتر در ساعت	208[a]
وزن خالص (لیموزین)	کیلوگرم	1474
وزن خالص (استیشن)	کیلوگرم	1505
مقدار وزن مجاز کل خودرو(لیموزین)	کیلوگرم	2020 تا 2040
مقدار وزن ناخالص مجاز خودرو(استیشن)	کیلوگرم	2070 تا 2100
مقدار بار مجاز محور جلو (لیموزین)	کیلوگرم	1010 تا 1030
مقدار بار مجاز محور جلو (استیشن)	کیلوگرم	1000 تا 1020
مقدار بار مجاز محور عقب (لیموزین)	کیلوگرم	1040 تا 1080
مقدار بار مجاز محور عقب (استیشن)	کیلوگرم	1100 تا 1150
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (لیموزین)	کیلوگرم	1500
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (استیشن)	کیلوگرم	1500
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (لیموزین)	کیلوگرم	1800
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (استیشن)	کیلوگرم	1800
وزن تریلر بدون ترمز (لیموزین)	کیلوگرم	730

CONFIDENTIAL
not for distribution

وزن تریلر بدون ترمز (استیشن)	کیلوگرم	750
حداکثر وزن ناخالص مجاز (لیموزین)	کیلوگرم	3535 تا 3545
حداکثر وزن ناخالص مجاز (استیشن)	کیلوگرم	3575 تا 3600

[a] در دنده 5 به حداکثر سرعت می‌رسد.

2.0 لیتر، 4 سیلندر TDI®، 88 کیلو وات

شامل بازار چین نمی‌شود

راندمان	88 کیلو وات در 3600 - 4000/دقیقه **با** فیلتر ذرات دیزل
کد شناسایی موتور (MKB)	CVRB
حداکثر گشتاور	250 نیوتن متر در 1600 - 3250/دقیقه
داده‌های بیشتر در زمان انتشار موجود نبود.	

2.0 لیتر، 4 سیلندر TSI®، 110 کیلو وات BlueMotion Technology

شامل بازار چین نمی‌شود

راندمان	110 کیلو وات در 3500 - 4000/دقیقه **با** فیلتر ذرات دیزل			
کد شناسایی موتور (MKB)	CRLB			
حداکثر گشتاور	340 نیوتن متر در 1750 - 3000/دقیقه			
جعبه‌دنده		**MG6**	**DSG®6**	**SG6 4MOTION**
حداکثر سرعت (لیموزین)	کیلومتر در ساعت	220	218	–
حداکثر سرعت (استیشن)	کیلومتر در ساعت	218	216	–
حداکثر سرعت (آلتراک)	کیلومتر در ساعت	–	–	–[a]
وزن خالص (لیموزین)	کیلوگرم	1475	1501	–
وزن خالص (استیشن)	کیلوگرم	1503	1541	–
وزن خالص (آلتراک)	کیلوگرم	–	–	[a]
مقدار وزن مجاز کل خودرو(لیموزین)	کیلوگرم	2020 تا 2040	2040 تا 2070	–
مقدار وزن ناخالص مجاز خودرو(استیشن)	کیلوگرم	2060 تا 2100	2130 تا 2140	–
مقدار وزن مجاز ناخالص خودرو(آلتراک)	کیلوگرم	–	–	[a]
مقدار بار مجاز محور جلو (لیموزین)	کیلوگرم	1050 تا 1070	1070 تا 1090	–
مقدار بار مجاز محور جلو (استیشن)	کیلوگرم	1040 تا 1050	1070 تا 1100	–

CONFIDENTIAL
not for distribution

مقدار بار مجاز محور جلو (آلتراک)	کیلوگرم	–	–	(a
مقدار بار مجاز محور عقب (لیموزین)	کیلوگرم	1000 تا 1040	1000 تا 1050	–
مقدار بار مجاز محور عقب (استیشن)	کیلوگرم	1060 تا 1110	1080 تا 1120	–
مقدار بار مجاز محور عقب (آلتراک)	کیلوگرم	–	–	(a
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (لیموزین)	کیلوگرم	2000	2000	–
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (استیشن)	کیلوگرم	2000	2000	–
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (آلتراک)	کیلوگرم	–	–	(a
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (لیموزین)	کیلوگرم	(a–	(a–	–
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (استیشن)	کیلوگرم	(a–	2100	–
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (آلتراک)	کیلوگرم	–	–	(a
وزن تریلر بدون ترمز (لیموزین)	کیلوگرم	730	750	–
وزن تریلر بدون ترمز (استیشن)	کیلوگرم	750	750	–
وزن تریلر بدون ترمز (آلتراک)	کیلوگرم	–	–	(a
حداکثر وزن ناخالص مجاز (لیموزین)	کیلوگرم	4065 تا 4080	4095 تا 4105	–
حداکثر وزن ناخالص مجاز (استیشن)	کیلوگرم	4115 تا 4125	4155 تا 4170	–
حداکثر وزن ناخالص مجاز (آلتراک)	کیلوگرم	–	–	(a

a) داده‌ها در زمان انتشار موجود نبود.

2.0 لیتر، 4 سیلندر TSI®، 110 کیلو وات BlueMotion Technology

شامل بازار چین نمی‌شود

راندمان	110 کیلو وات در 3500 - 4000/دقیقه با فیلتر ذرات دیزل	
کد شناسایی موتور (MKB)	DFEA	
حداکثر گشتاور	340 نیوتن متر در 1750 - 3000/دقیقه	
جعبه‌دنده		**SG6 4MOTION**
حداکثر سرعت (لیموزین)	کیلومتر در ساعت	215
حداکثر سرعت (استیشن)	کیلومتر در ساعت	213
حداکثر سرعت (آلتراک)	کیلومتر در ساعت	205

CONFIDENTIAL not for distribution

وزن خالص (لیموزین)	کیلوگرم	1598
وزن خالص (استیشن)	کیلوگرم	1631
وزن خالص (آلتراک)	کیلوگرم	1670
مقدار وزن مجاز کل خودرو(لیموزین)	کیلوگرم	2200 تا 2220
مقدار وزن ناخالص مجاز خودرو(استیشن)	کیلوگرم	2220
مقدار وزن مجاز ناخالص خودرو(آلتراک)	کیلوگرم	2260 تا 2270
مقدار بار مجاز محور جلو (لیموزین)	کیلوگرم	1080 تا 1100
مقدار بار مجاز محور جلو (استیشن)	کیلوگرم	1070 تا 1090
مقدار بار مجاز محور جلو (آلتراک)	کیلوگرم	1080 تا 1100
مقدار بار مجاز محور عقب (لیموزین)	کیلوگرم	1170
مقدار بار مجاز محور عقب (استیشن)	کیلوگرم	1180 تا 1200
مقدار بار مجاز محور عقب (آلتراک)	کیلوگرم	1210 تا 1240
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (لیموزین)	کیلوگرم	2200
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (استیشن)	کیلوگرم	2200
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (آلتراک)	کیلوگرم	2200
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (لیموزین)	کیلوگرم	(a_
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (استیشن)	کیلوگرم	(a_
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (آلتراک)	کیلوگرم	(a_
وزن تریلر بدون ترمز (لیموزین)	کیلوگرم	750
وزن تریلر بدون ترمز (استیشن)	کیلوگرم	750
وزن تریلر بدون ترمز (آلتراک)	کیلوگرم	750
حداکثر وزن ناخالص مجاز (لیموزین)	کیلوگرم	4405 تا 4420
حداکثر وزن ناخالص مجاز (استیشن)	کیلوگرم	4425 تا 4435
حداکثر وزن ناخالص مجاز (آلتراک)	کیلوگرم	4460 تا 4470

a) داده‌ها در زمان انتشار موجود نبود.

2.0 لیتر، 4 سیلندر TSI®، 110 کیلو وات BlueMotion Technology

شامل بازار چین نمی‌شود

راندمان		110 کیلو وات در 3500 - 4000/دقیقه **با** فیلتر ذرات دیزل
کد شناسایی موتور (MKB)		DFGA
حداکثر گشتاور		340 نیوتن متر در 1750 - 3000/دقیقه
جعبه‌دنده		**DSG®6**
حداکثر سرعت (لیموزین)	کیلومتر در ساعت	220
حداکثر سرعت (استیشن)	کیلومتر در ساعت	(a_
حداکثر سرعت (آلتراک)	کیلومتر در ساعت	(a_
وزن خالص (لیموزین)	کیلوگرم	1504
وزن خالص (استیشن)	کیلوگرم	(a_
وزن خالص (آلتراک)	کیلوگرم	(a_
مقدار وزن مجاز کل خودرو(لیموزین)	کیلوگرم	2070 تا 2090
مقدار وزن ناخالص مجاز خودرو(استیشن)	کیلوگرم	(a_

CONFIDENTIAL not for distribution

مقدار وزن مجاز ناخالص خودرو(آلتراک)	کیلوگرم	(a_
مقدار بار مجاز محور جلو (لیموزین)	کیلوگرم	1070 تا 1090
مقدار بار مجاز محور جلو (استیشن)	کیلوگرم	(a_
مقدار بار مجاز محور جلو (آلتراک)	کیلوگرم	(a_
مقدار بار مجاز محور عقب (لیموزین)	کیلوگرم	1030 تا 1070
مقدار بار مجاز محور عقب (استیشن)	کیلوگرم	(a_
مقدار بار مجاز محور عقب (آلتراک)	کیلوگرم	(a_
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (لیموزین)	کیلوگرم	1800
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (استیشن)	کیلوگرم	(a_
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (آلتراک)	کیلوگرم	(a_
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (لیموزین)	کیلوگرم	2000
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (استیشن)	کیلوگرم	(a_
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (آلتراک)	کیلوگرم	(a_
وزن تریلر بدون ترمز (لیموزین)	کیلوگرم	750
وزن تریلر بدون ترمز (استیشن)	کیلوگرم	(a_
وزن تریلر بدون ترمز (آلتراک)	کیلوگرم	(a_
حداکثر وزن ناخالص مجاز (لیموزین)	کیلوگرم	3890 تا 3900
حداکثر وزن ناخالص مجاز (استیشن)	کیلوگرم	(a_
حداکثر وزن ناخالص مجاز (آلتراک)	کیلوگرم	(a_

a) داده‌ها در زمان انتشار موجود نبود.

2.0 لیتر، 4 سیلندر TDI®، 110 کیلو وات

شامل بازار چین نمی‌شود

راندمان	110 کیلو وات در -/دقیقه با فیلتر ذرات دیزل	
کد شناسایی موتور (MKB)	DBGA	
حداکثر گشتاور	320 نیوتن متر در -/دقیقه	
جعبه‌دنده	**MG6**	**DSG®6**
داده‌های بیشتر در زمان انتشار موجود نبود.		

2.0 لیتر، 4 سیلندر TDI®، 130 کیلو وات

شامل بازار چین نمی‌شود

راندمان	130 کیلو وات در -/دقیقه با فیلتر ذرات دیزل	
کد شناسایی موتور (MKB)	CRGA	
حداکثر گشتاور	350 نیوتن متر در -/دقیقه	
جعبه‌دنده	**MG6**	**DSG®6**
داده‌های بیشتر در زمان انتشار موجود نبود.		

CONFIDENTIAL
not for distribution

2.0 لیتر، 4 سیلندر TDI®، 135 کیلو وات

شامل بازار چین نمی‌شود

راندمان	135 کیلو وات در -/دقیقه **با** فیلتر ذرات دیزل	
کد شناسایی موتور (MKB)	CUPA	
حداکثر گشتاور	380 نیوتن متر در 1750 - 3000/دقیقه	
جعبه‌دنده	**DSG®6**	**DSG®6 4MOTION**
داده‌های بیشتر در زمان انتشار موجود نبود.		

2 لیتر، 4 سیلندر TSI®، 140 کیلو وات BlueMotion Technology

شامل بازار چین نمی‌شود

راندمان	140 کیلو وات در 3500 - 4000/دقیقه **با** فیلتر ذرات دیزل			
کد شناسایی موتور (MKB)	DFCA			
حداکثر گشتاور	400 نیوتن متر در 1900 - 3300/دقیقه			
جعبه‌دنده		**MG6**	**DSG®6**	**DSG®6 4MOTION**
حداکثر سرعت (لیموزین)	کیلومتر در ساعت	237	235	230
حداکثر سرعت (استیشن)	کیلومتر در ساعت	235	233	228
حداکثر سرعت (آلتراک)	کیلومتر در ساعت	–	–	220
وزن خالص (لیموزین)	کیلوگرم	1505	1549	1614
وزن خالص (استیشن)	کیلوگرم	1590	1581	1674
وزن خالص (آلتراک)	کیلوگرم	–	–	1705
مقدار وزن مجاز کل خودرو(لیموزین)	کیلوگرم	2080 تا 2100	2110 تا 2140	2200
مقدار وزن ناخالص مجاز خودرو(استیشن)	کیلوگرم	2180	2170 تا 2200	2220 تا 2240
مقدار وزن مجاز ناخالص خودرو(آلتراک)	کیلوگرم	–	–	2290 تا 2300
مقدار بار مجاز محور جلو (لیموزین)	کیلوگرم	1060 تا 1080	1080 تا 1100	1080 تا 1100
مقدار بار مجاز محور جلو (استیشن)	کیلوگرم	1060 تا 1080	1080 تا 1100	1100 تا 1120
مقدار بار مجاز محور جلو (آلتراک)	کیلوگرم	–	–	1100 تا 1120
مقدار بار مجاز محور عقب (لیموزین)	کیلوگرم	1050 تا 1090	1060 تا 1110	1170
مقدار بار مجاز محور عقب (استیشن)	کیلوگرم	1150 تا 1170	1120 تا 1170	1170
مقدار بار مجاز محور عقب (آلتراک)	کیلوگرم	–	–	1220 تا 1250
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (لیموزین)	کیلوگرم	2000	2000	2200
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (استیشن)	کیلوگرم	2000	2000	2200
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (آلتراک)	کیلوگرم	–	–	2200
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (لیموزین)	کیلوگرم	(a–	2100	(a–
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (استیشن)	کیلوگرم	2100	2100 تا 2200	(a–
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (آلتراک)	کیلوگرم	–	–	(a–
وزن تریلر بدون ترمز (لیموزین)	کیلوگرم	750	750	750
وزن تریلر بدون ترمز (استیشن)	کیلوگرم	750	750	750
وزن تریلر بدون ترمز (آلتراک)	کیلوگرم	–	–	750

CONFIDENTIAL
not for distribution

حداکثر وزن ناخالص مجاز (لیموزین)	کیلوگرم	4080 تا 4100	4125 تا 4140	4400 تا 4420
حداکثر وزن ناخالص مجاز (استیشن)	کیلوگرم	4190 تا 4205	4185 تا 4200	4455 تا 4470
حداکثر وزن ناخالص مجاز (آلتراک)	کیلوگرم	–	–	4490 تا 4500

[a] داده‌ها در زمان انتشار موجود نبود.

2 لیتر، 4 سیلندر TDI®، 140 کیلو وات

شامل بازار چین نمی‌شود

راندمان	140 کیلو وات در 3500 - 4000/دقیقه **با** فیلتر ذرات دیزل		
کد شناسایی موتور (MKB)	DDAA		
حداکثر گشتاور	400 نیوتن متر در 1750 - 3500/دقیقه		
جعبه‌دنده	**MG6**	**DSG®6**	**DSG®6 4MOTION**
داده‌های بیشتر در زمان انتشار موجود نبود.			

2 لیتر، 4 سیلندر TDI®، 140 کیلو وات

شامل بازار چین نمی‌شود

راندمان	140 کیلو وات در 3500 - 4000/دقیقه **با** فیلتر ذرات دیزل
کد شناسایی موتور (MKB)	CVTA
حداکثر گشتاور	400 نیوتن متر در 1750 - 3500/دقیقه
داده‌های بیشتر در زمان انتشار موجود نبود.	

2 لیتر، 4 سیلندر TSI®، 176 کیلو وات BlueMotion Technology

شامل بازار چین نمی‌شود

راندمان	176 کیلو وات در 4000/دقیقه **با** فیلتر ذرات دیزل	
کد شناسایی موتور (MKB)	CUAA	
حداکثر گشتاور	500 نیوتن متر در 1750 - 2500/دقیقه	
جعبه‌دنده		**DSG®7 4MOTION**
حداکثر سرعت (لیموزین)	کیلومتر در ساعت	240
حداکثر سرعت (استیشن)	کیلومتر در ساعت	238
حداکثر سرعت (آلتراک)	کیلومتر در ساعت	234
وزن خالص (لیموزین)	کیلوگرم	1721
وزن خالص (استیشن)	کیلوگرم	1735
وزن خالص (آلتراک)	کیلوگرم	1776
مقدار وزن مجاز کل خودرو(لیموزین)	کیلوگرم	2260
مقدار وزن ناخالص مجاز خودرو(استیشن)	کیلوگرم	2310
مقدار وزن مجاز ناخالص خودرو(آلتراک)	کیلوگرم	2360
مقدار بار مجاز محور جلو (لیموزین)	کیلوگرم	1160

CONFIDENTIAL not for distribution

مقدار بار مجاز محور جلو (استیشن)	کیلوگرم	1140
مقدار بار مجاز محور جلو (آلتراک)	کیلوگرم	1160
مقدار بار مجاز محور عقب (لیموزین)	کیلوگرم	1150
مقدار بار مجاز محور عقب (استیشن)	کیلوگرم	1220
مقدار بار مجاز محور عقب (آلتراک)	کیلوگرم	1250
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (لیموزین)	کیلوگرم	2200
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (استیشن)	کیلوگرم	2200
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 12 % (آلتراک)	کیلوگرم	2200
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (لیموزین)	کیلوگرم	(a_
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (استیشن)	کیلوگرم	(a_
وزن تریلر هنگام ترمز،افزایش تا 8 % (آلتراک)	کیلوگرم	(a_
وزن تریلر بدون ترمز (لیموزین)	کیلوگرم	750
وزن تریلر بدون ترمز (استیشن)	کیلوگرم	750
وزن تریلر بدون ترمز (آلتراک)	کیلوگرم	750
حداکثر وزن ناخالص مجاز (لیموزین)	کیلوگرم	4485
حداکثر وزن ناخالص مجاز (استیشن)	کیلوگرم	4525
حداکثر وزن ناخالص مجاز (آلتراک)	کیلوگرم	4560

a) داده‌ها در زمان انتشار موجود نبود.

CONFIDENTIAL
not for distribution

مخففهای مورد استفاده

مخفف	مفهوم
ACT®	مدیریت سیلندر فعال (غیرفعال‌سازی سیلندر).
min/1	دور موتور در هر دقیقه (دور شمار).
4MOTION	دو دیفرانسیل.
ABS	سامانه ترمز ضد قفل.
ACC	(تنظیم‌کننده فاصله خودکار) کروز کنترل تطبیقی (Adaptive Cruise Control).
AFS	چراغ چرخشی دینامیکی (Adaptive Frontlighting System).
ANSI	مؤسسه ملی استاندارد آمریکا.
ASR	سامانه کنترل کشش.
BAS	سیستم‌های دستیار ترمز.
ccm	سانتیمتر مکعب. واحد اندازه‌گیری مقادیر حجم سیلندر.
CO_2	دی‌اکسید کربن.
DCC	کنترل تطبیقی شاسی.
DIN	صلاحیت استانداردهای آلمانی.
DPF	فیلتر ذرات دیزل.
DSG®	گیربکس دوکلاچه DSG® اتوماتیک.
DWA	سیستم ضدسرقت.
E85	سوخت اتانول.
EC	کد موتور.
ECE	کمیسیون اقتصادی اروپا
EDS	قفل الکترونیکی دیفرانسیل.
EN	استاندارد اروپایی.
EPC	کنترل موتور (کنترل برق الکترونیک).
ESC	سامانه پایداری الکترونیکی.
ETC	سامانه پرداخت الکترونیکی عوارض (Electronic Toll Collection System).
FAQ	سؤالات متداول.
FSI	تزریق مستقیم و لایه‌ای بنزین (انژکتور لایه‌ای سوخت).
g/km	آلاینده دی‌اکسید کربن به گرم در هر کیلومتر.
GRA	سامانه کروزکنترل.
kN	کیلو نیوتن، قدرت کشش.
kPa	کیلوپاسکال، مقدار برای فشار باد کردن لاستیک.
kW	کیلو وات، نشانگر قدرت موتور.
LED	لامپ LED (دیود انتشار نور).
LRP	سرب جایگزین بنزین
MG6	جعبه‌دنده دستی 6 دنده‌ای.
N	نیوتن، قدرت کشش.
Nm	نیوتن‌متر، واحد گشتاور موتور.
PMS	سیستم کاهش ذرات آلاینده.
psi	نیروی پوند بر اینچ مربع،واحد بین المللی اندازه‌گیری فشار

CONFIDENTIAL
not for distribution

مخفف	مفهوم
PVC	پلی وینیل کلراید.
ROZ	تحقیق عدد اکتان، اندازه‌گیری برای تعیین سوخت آرام سوز.
SCR	سیستم کاهنده کاتالیستی انتخابی.
SG5	جعبه‌دنده دستی 5 دنده‌ای.
TDI®	موتور دیزلی با انژکتور مستقیم و افزایش دهنده فشار (افزایش دهنده فشار مستقیم یا انژکتور دیزلی).
TSI®	انژکتور مستقیم بنزین با توربو شارژ یا توربوی دوگانه (Turbocharged or Twincharged Stratified Injection).
XDS	تقویت قفل الکترونیکی دیفرانسیل.
سفر	مسافت‌سنج سفر.

CONFIDENTIAL
not for distribution

فهرست کلمات کلیدی

اعداد و نمادها

Think Blue.
رجوع کنید به Think Blue. Trainer. 144
Think Blue .Trainer.
(Park Assist)
شرایط برای پارک کردن 224

A – Z

ABS
رجوع کنید به سیستم‌های پشتیبانی ترمز 234
ACC
رجوع کنید به کروز کنترل تطبیقی (ACC) 179
AdBlue
اطلاعات 281
پر کردن 282
چراغ نشانگر 281
چراغ هشدار 281
رجوع کنید به سیستم کنترل گازهای خروجی برای خودروهای دیزلی 280
ظرفیت 367
AFS
رجوع کنید به چراغ دینامیک چرخشی (AFS) 117
App-Connect 249
Area View
رجوع کنید به دید اطراف خودرو (Area View) 226
ASR
خاموش و روشن کردن 236
رجوع کنید به سیستم‌های پشتیبانی ترمز 235، 236
BAS
رجوع کنید به سیستم‌های پشتیبانی ترمز 235
Car-Net
رجوع کنید به Car-Net فولکس واگن 248
Car-Net فولکس واگن 247
e-Remote 249
Guide & Inform 249
Security & Service 249
اختلالات 247
تعویض قطعات 249
ثبت‌نام 249
حساب کاربری 249
خدمات 248
دستورالعمل‌های ایمنی و کاربرد 247
شرح خدمات 249
فعال‌سازی 249
قابلیت استفاده 248
کرایه یا فروش خودرو 249
Checkliste
وسایل سودمند در آفرود (آلتراک) 171
DCC 164
DSG
رجوع کنید به گیربکس دو کلاچه DSG 159
گیربکس دوکلاچه DSG 155
EDS
رجوع کنید به سیستم‌های پشتیبانی ترمز 235
ESC
خاموش و روشن کردن 236
رجوع کنید به سیستم‌های پشتیبانی ترمز 234، 236
ESC اسپرت
خاموش و روشن کردن 236
ESP
رجوع کنید به کنترل ثبات الکترونیکی (ESC) 234
Front Assist
رجوع کنید به سیستم پایش محیط (Front Assist) 187
G 12 plus 322
G 12 plus-plus 322
G 13 322
GRA
رجوع کنید به سیستم کروز کنترل (GRA) 172
ISOFIX 28
رجوع کنید به صندلی کودک 24
Keyless-Go
رجوع کنید به Press & Drive 150
Lane Assist 195
اطلاعات نمایش داده شده 196
چراغ نشانگر 196
نحوه عملکرد 197
MFA
رجوع کنید به نمایشگر چند منظوره 54
Park Assist 220
ParkPilot
راه‌اندازی 211
یدک‌کشی تریلر 211
Press & Drive
دکمه استارت 150
رجوع کنید به دسترسی بدون کلید 84
Rear Traffic Alert 203
رجوع کنید به سیستم دستیار خروج از پارک 200
SAFELOCK
رجوع کنید به قفل ایمن 86
Side Assist
رجوع کنید به سیستم دستیار تعویض خطوط (Side Assist) 200
Side Assist PLUS
رجوع کنید به سیستم دستیار حرکت بین خطوط (Side Assist PLUS) 197
TIN 343
XDS
رجوع کنید به سیستم‌های پشتیبانی ترمز سیستم‌ها 235

الف

آب‌بندی
در اولین کیلومترها 147
لاستیک‌ها 338

CONFIDENTIAL
not for distribution

لنت ترمز 145
موتور 147
آببندی لنت‌های ترمز
رجوع کنید به ترمز 145
ابزار
رجوع کنید به جعبه ابزار 293
ابزار پنچرگیری
استفاده نشوند 354
ابزارهای ترکیبی
راه‌اندازی 65
ابزارهای جانبی
نمایشگر آفرود 167
ابعاد 366
اتصال ارت 307
اتصال به سیستم ضدسرقت
تریلر 272
اتفاقی که در صورت نبستن کمربند ایمنی برای سرنشینان خودرو روی می‌دهد 10
اجزای تزیینات داخلی
مراقبت و نگهداری/تمیزکاری 290
اجزای تزئینات داخلی
مراقبت و نگهداری/تمیز کردن 287
اجزاء کنترل
صندلی جلو با قابلیت تنظیم مکانیکی 104
قابلیت تنظیم برقی صندلی جلو 105
احتراق
رجوع کنید به موتور و احتراق 148
اختصاص دادن
کلید خودرو 80
اختلال در عملکرد
ایموبالایزر 148
آینه‌های بغل برقی 126
پایه یدک‌کش 272
دریافت امواج رادیو 245
دستیار تریلر (Trailer Assist) 230
سامانه تشخیص خواب‌آلودگی راننده 58
سامانه حفاظت فعال سرنشینان 15
سقف شیشه‌ای 100
سنسور باران/نور 123
سوکت 230 ولت استاندارد اروپا 244
سیستم پایش فشار باد لاستیک‌ها 331
سیستم پایش لاستیک‌ها 330
سیستم پایش محیط (Front Assist) 188
سیستم تشخیص عابر پیاده 192
سیستم تهویه مطبوع 136
سیستم دستیار پارک (Park Assist) 220
سیستم دستیار ترافیک 199
سیستم دستیار تعویض خطوط (Side Assist) 200
سیستم دستیار حرکت بین خطوط 196
سیستم راهنمای پارک ParkPilot 210
کروز کنترل تطبیقی (ACC) 179
گیربکس دو کلاچه DSG 160
محافظت از قطعات 362
از کار افتادن لامپ
رجوع کنید به تعویض لامپ‌ها 295
استارت زدن با هل دادن 148
استفاده
ParkPilot 211
استفاده و نمایش در سیستم اطلاعات و سرگرمی 70
اسقاط 363
اسید باتری 327
اصابت تکه‌های سنگ (نکات) 358
اصول فیزیکی درباره تصادف از سمت جلو 10
اطلاعات ذخیره شده در واحدهای کنترل 359
اطلاعات شناسایی خودرو 365
اطلاعات مصرف‌کننده 361
اطلاعات نمایش داده شده
اقتصادی 53
باز بودن درب‌ها، درب محفظه موتور و درب صندوق عقب 52
پیام‌های هشدار و اطلاعاتی 56
درب موتور 316
درب‌ها 89، 92
ساعت 61
سامانه حفاظت فعال سرنشینان 15
سیستم استارت/توقف 53
سیستم پایش محیط (Front Assist) 188
سیستم پویای تشخیص علامت‌های راهنمایی و رانندگی 58
سیستم تشخیص عابر پیاده 193
سیستم دستیار حرکت بین خطوط 196
سیستم کروز کنترل (GRA) 172
شماره موتور 53
کروز کنترل تطبیقی (ACC) 180
مجموعه ابزارهای ترکیبی 52
محدود کننده سرعت 175
نشانگر تعویض دنده 53
نشانگر قطب‌نما 53
نمایش دمای هوا بیرون 53
نمایش فاصله زمانی سرویس‌های 64
نمایش کیلومتر 53
وضعیت دسته دنده 53
هشدار سرعت 53
آفتابگیر 126
اقدامات آماده سازی
باتری خودرو 326
بررسی سطح مایع خنک‌کننده موتور 322
پر کردن مایع خنک‌کننده موتور 322
تعویض چرخ 349
تعویض لامپ‌ها 297
کار کردن در محفظه موتور 315
کیت پنچرگیری 356
اقدامات آماده‌سازی
بررسی مقدار روغن موتور 320
پر کردن روغن موتور 320
قبل از هر بار رانندگی 5
آماده شدن برای رانندگی 5
آماده‌سازی تلفن همراه
رجوع کنید به رابط تلفن 239
امکانات و ابزارهای در اختیار راننده 40
انتخاب دنده
گیربکس دستی 153
انتخاب دنده (گیربکس دو کلاچه DSG) 156

CONFIDENTIAL
not for distribution

انتخاب نمایه رانندگی 164
چراغ نشانگر 164
راه‌اندازی 165
نحوه عملکرد 165

انتقال
خواباندن پشتی صندلی سرنشین جلو 105
آنتن 362
آنتن پشت شیشه 362
انواع سیستم‌های پایش لاستیک‌ها 330
ایربگ زانو 41
ایمنی 5
ایمنی در رانندگی 5
ایموبالایزر 152
اختلال در عملکرد 148
ایموبالایزر الکتریکی 152
آینه
آینه بغل 125
پایین آوردن آینه سرنشین جلو 125
تنظیم همزمان آینه‌ها 125
عملکرد راحت 125
آینه آرایشی 126
آینه بغل 125
باز کردن 125
تنظیم همزمان آینه‌ها 125
ذخیره کردن برای دنده عقب 125
رانندگی با تریلر 269
ضد نور اتوماتیک 125
آینه عقب 124
آینه‌ها 123
آینه عقب 124
جمع کردن آینه‌ها 126
نقطهٔ کور 123
نواحی غیر قابل دید 123
آینه‌های بغل
اختلال در عملکرد 126

ب

باتری به باتری
اتصال ارت 307
انجام دادن 308
قطب مثبت 307
کابل باتری به باتری 308
نقاط اتصال باتری به باتری (قطب مثبت) 307
باتری به باتری کردن
نقطه اتصال باتری به باتری (اتصال ارت) 307
باتری خودرو 325
اتصال ارت برای باتری به باتری 307
اسید باتری 327
اقدامات آماده سازی 326
باتری به باتری 308
بررسی سطح اسید 326
تخلیه باتری 158
تخلیهٔ باتری 138
توضیح علائم 325
جایگزین کردن 328
جدا کردن 328
جدا کردن از شبکه خودرو 328
چراغ هشدار 326
خالی شدن 328
خالی می‌شود 34
خاموش شدن اتوماتیک تجهیزات 328
خاموش شدن در زمان باز شدن ایربگ 328
شارژ کردن 328
نقطه اتصال باتری به باتری (قطب مثبت) 307
وصل کردن 328
ویژگی‌های قابل توجه نمایش سرویس‌ها 65
بار الکتریکی 34
بار بازوی کشش 267
بارگیری تریلر 272
بار سقف 266
داده‌های فنی 266
بار محور 364
باربند 264
بارگیری 266
بارگیری
باربند 266
تریلر 272
حلقه‌های اتصال 258
دریچه دسترسی به صندوق عقب 263، 264
رانندگی با درب باز صندوق عقب 146
صندوق عقب 250
نکات کلی 250
باز کردن
با استفاده از دسترسی بدون کلید 84
پرده آفتابگیر در سقف شیشه‌ای 127
درب صندوق عقب 93
درب‌ها 89
سقف شیشه‌ای 101
کمربندهای ایمنی 12
باز کردن اضطراری
درپوش باک 277
باز کردن درب تکی 83
باز کردن راحت
سقف شیشه‌ای 101
شیشه‌ها 99
باز کردن قفل
از بیرون 83
درب صندوق عقب 93
باز کردن قفل‌ها
از داخل 84
باز کردن یا قفل کردن
درب صندوق عقب 83
باز و قفل کردن
سامانه قفل مرکزی از بیرون 83
باز و قفل کردن خودرو
از بیرون 83
باز یا بسته کردن اضطراری
درب راننده 90
درب سرنشین کنار راننده 91
درب‌ها 90
درب‌های عقب 91

CONFIDENTIAL
not for distribution

بازرسی
رجوع کنید به نمایش فاصله زمانی سرویس‌ها 64
بازیافت خودروهای فرسوده 363
بالا بردن
شیشه‌ها 99
بالا بردن خودرو
با جک 351
با جک (نقاط بالابر پوشیده شده) 352
جک 351
فهرست بازبینی 351
بالا بردن خودرو (نقاط بالابر پوشیده شده)
جک 352
فهرست بازبینی 353
برچسب داده‌های خودرو 365
برچسب‌ها 361
برچسب‌های تزئینی
مراقبت و نگهداری/تمیز کردن 287
برچسب‌های محافظ
مراقبت و نگهداری/تمیز کردن 287
بررسی برنامه سرویس‌ها 65
بررسی مقدار روغن 320
برف پاک‌کن
بلند کردن بازوی برف‌پاک‌کن 294
تا کردن بازوی برف‌پاک‌کن به سمت عقب 294
سنسور نور باران 122
موقعیت سرویس 294
برف‌پاک‌کن 121
آب پاش شیشه شوی قابل گرم شدن 122
دسته برف‌پاک‌کن 121
سیستم شستشوی چراغ جلو 122
عملکرد 122
ویژگی‌های قابل توجه 122
برنامه‌ریزی مجدد واحدهای کنترل 360
برنامه‌ها 249
برنامه‌های کاربردی 249
بستن
پرده آفتابگیر در سقف شیشه‌ای 127
درب صندوق عقب 94
درب‌ها 89
سقف شیشه‌ای 101
کمربندهای ایمنی 12
بستن راحت
سقف شیشه‌ای 101
شیشه‌ها 99
بستن یا باز کردن اضطراری
باز کردن اضطراری قفل دسته دنده 160
پس از باز شدن کیسه هوا 88
درب صندوق عقب 98
بسته بانداژ
رجوع کنید به جعبه کمک‌های اولیه 34
بکسل شدن 309
خودروی خودتان 310
سیم بکسل 310
قلاب بکسل در جلو 312
قلاب بکسل عقب 311
گیربکس دستی 310
گیربکس دستی اتوماتیک 310
گیربکس دو کلاچه DSG 310
موراد ممنوعیت بکسل شدن 310
میله بکسل 310
نکات رانندگی 312
ویژگی‌های قابل توجه 309
بکسل کردن 148، 309، 310
گیربکس دستی 310
گیربکس دستی اتوماتیک 310
ویژگی‌های قابل توجه 309، 310
یک خودروی دیگر 311
بنزین
افزودنی‌ها 278
سوخت 278
بوستر ترمز 145، 234
بوق 41
بیانیه انطباق 363
بیس‌باکس
رجوع کنید به ساب ووفر 245

پ

پارچه‌های میکروفاسر
مراقبت و نگهداری/تمیزکاری 290
پارک کردن 205
سیستم دوربین دید عقب (حالت 2) 218
پارک کردن (Park Assist)
پارک کردن 224
پارک کردن (حالت 2)
دوربین دید عقب 219
پارک کردن با استفاده از دستیار پارک 224
پارک کردن و تغییر مسیر 205
پاک کردن برف 287
پاک کردن پسمانده واکس 287
پاک کردن یخ 287
مغزی قفل درب خودرو 287
پایه یدک‌کش
اختلال در عملکرد 272
چراغ نشانگر 268
رجوع کنید به پایه یدک‌کش 270
عقب و جلو کردن 270
نصب 275
نصب حمل‌کننده دوچرخه 271
پایین آوردن
شیشه‌ها 99
پایین آوردن آینه سرنشین جلو 125
پدال‌ها 7، 141
پرده آفتابگیر
شیشه عقب 128
پرده آفتابگیر در سقف شیشه‌ای
باز کردن و بستن 127
محدودیت قدرت 127
پردهٔ آفتابگیر
شیشه‌های کناری 128
پشتسری 108
جدا کردن و نصب کردن 109

CONFIDENTIAL not for distribution

پشت‌سری‌های صندلی 108
پشت‌سری‌های صندلی کودک
نصب کردن و جدا کردن 31
پشتی صندلی عقب
برگرداندن به حالت عادی 107
خواباندن 107
پلاک کارخانه 365
پلاک‌ها 361
پنچری لاستیک‌ها 340
پوشش آج 343
پوشش زیر بدنه خودرو 287
پیچ‌های چرخ 348، 349
درپوش‌ها 348
گشتاور 350
پیچ‌های ضد سرقت چرخ 349
پیچ‌های ضدسرقت چرخ 293
پیچ‌های ضدسرقت چرخ 348

ت

تأسیسات زمستانی
آینه‌ها 123
ته نشین شدن نمک 123
دید دوربین 60، 119، 196
زنجیر چرخ 346
سقف شیشه‌ای 100
سیستم پاکسازی چراغ جلو 122
لاستیک‌های زمستانی 345
نازل شیشه‌شوی قابل گرم شدن 122
تایمر دور 61، 76
آمار 61
اندازه‌گیری زمان‌های دور 76
زمان‌های دور 61
کرنومتر 76
منو 61
تبدیلات 358، 361
تجهیزات 358
تجهیزات ایمنی 19
تجهیزات برقی 243، 245، 272
تجهیزات صندوق عقب 257
تجهیزات کمکی یا قطعات اصلی 358
ترک‌بند 264
ترمز 234
اختلال 145
بوستر ترمز 145
ترمز الکترونیکی پارک 207، 208
ترمز پارک 207، 208
چراغ نشانگر 206، 233
چراغ هشدار 206، 233
سیستم‌های پشتیبانی ترمز 234
عملکرد ترمز اضطراری 208
لنت ترمز 145
نمایش ترمز اضطراری در هنگام ترمز شدید 34
ترمز اتوماتیک پس از تصادف
رجوع کنید به سیستم ترمز اتوماتیک پس از تصادف 235
ترمز الکترونیکی پارک 207، 208
ترمز پارک 207، 208
خاموش شدن اتوماتیک 208
خاموش کردن 208
روشن شدن اتوماتیک 208
روشن کردن 208
عملکرد ترمز اضطراری 208
ترمز دستی
رجوع کنید به ترمز پارک 207، 208
ترمز شدید 34
ترمز محکم
رجوع کنید به ترمز پارک 207، 208
ترمزها
تعویض روغن ترمز 324
روغن ترمز 324
مقدار روغن ترمز 324
تریلر
اتصال 271
اتصال به سیستم ضدسرقت 272
اختلال در عملکرد 272
آینه بغل 269
بار بازوی کشش 267، 272
بارگیری 272
بیرون آوردن توپی بکسل 270
تنظیمات چراغ جلو 273
چراغ‌های عقب 269، 272
چراغ‌های عقب LED 269، 272
دستیار خروج از پارک (Rear Traffic Alert) 204
رانندگی 273
رانندگی با تریلر 273
رجوع کنید به یدک‌کشی تریلر 267
سامانه دزدگیر خودرو 272
سوکت 271
سیستم تثبیت تریلر 274
سیستم دستیار تعویض خطوط (Side Assist) 204
کابل بکسل 269، 272
نصب پایه یدک‌کش 275
وزن تریلر 272، 364
وصل شده 271
ویژگی‌های قابل توجه 204، 273
تریم
مراقبت و نگهداری/تمیزکاری 290
تعداد صندلی‌ها 6
تعمیرات 358
برچسب‌ها 361
پلاک‌ها 361
سیستم ایربگ 359
شیشه جلو 358
تعویض باتری دکمه‌ای
در کلید خودرو 81
تعویض چرخ 348
اقدامات آماده سازی 349
بالا بردن خودرو 351
بالا بردن خودرو (نقاط بالابر پوشیده شده) 352
بعد از تعویض چرخ 354
بیش از یک لاستیک آسیب دیده است 348
پیچ‌های چرخ 349
تعویض چرخ 354

CONFIDENTIAL
not for distribution

تعویض دنده
انتخاب دنده (گیربکس دستی) 153
انتخاب دنده (گیربکس دو کلاچه DSG) 156
با استفاده از تیپ ترونیک 158
باز کردن اضطراری دسته دنده 160
چراغ‌های نشانگر و هشدار 156
گیربکس دستی 153
گیربکس دو کلاچه DSG 156
نشانگر تعویض دنده 142
تعویض لامپ‌ها
اقدامات آماده سازی 297
چراغ پلاک خودرو (LED) 120، 295
چراغ‌های نشانگر 296
در بدنه عقبی خودرو (LED) 120، 295
در چراغ‌های جلو (LED) 120، 295
در چراغ‌های جلو (لامپ‌های هالوژنی) 297
در درب صندوق عقب (LED) 120، 295
در سپر جلو 299
در سپر جلو (آلتراک) 300
فهرست بازبینی 297
تغییرات در خودرو 358
برچسب‌ها 361
پلاک‌ها 361
تغییرات فنی 358
برچسب‌ها 361
پلاک‌ها 361
در آفرود 358
سینی محافظ زیر بدنه موتور و گیربکس 358
تلفن 54
تلفن همراه
محفظه‌های نگهداری 239
تمیزکاری
رجوع کنید به مراقبت و نگهداری از خودرو 285
تنظیم
ساعت 61، 73
غربیلک فرمان 102
نمایشگر فرانما 51
وضعیت نشستن صحیح 7
تنظیم دینامیکی زاویه نور 115
تنظیم زاویه نور 41، 115
تنظیم دینامیکی زاویه نور 115
سیستم تراز کاملاً اتوماتیک 115
تنظیم شخصی نمایه رانندگی 166
تنظیم فاصله
رجوع کنید به کروز کنترل تطبیقی (ACC) 179
تنظیم کردن ساعت 61، 73
تنظیم کننده ارتفاع کمربند 14
تنظیمات
پشت‌سری 108
خواباندن پشتی صندلی سرنشین جلو 105
زاویه نور 115
صندلی جو با قابلیت تنظیم مکانیکی 104
قابلیت تنظیم برقی صندلی جلو 105
کارکرد حافظه 110
کارکرد ماساژ 112

تنظیمات خودرو
سیستم اطلاعات و سرگرمی 71
تنظیمات سیستم اطلاعات و سرگرمی
تنظیمات خودرو 71
نمایه رانندگی 166
تنظیمکننده چراغ نور بالا 118
خاموش کردن و روشن شدن 118
تنظیمکننده چراغ نور بالا (سیستم دینامیکی دستیار نور) 118
تنظیمکننده دینامیکی چراغ نور بالا (سیستم دینامیکی دستیار نور)
خاموش و روشن کردن 118
توانایی حفظ تعادل 170
توپی بکسل
چراغ نشانگر 270
عقب و جلو کردن 270
توپی بکسل گردان مکانیکی
نصب حمل‌کننده دوچرخه 271
تور بار 260
تور جدا کننده 255، 256
توری نگهدارنده
صندوق عقب 260
تهویه صندلی 131، 134
تهویه مطبوع
ابزار کنترل 130
تهویه غیرمستقیم 134
حالت گردش مجدد هوا 133
دریچه‌های هوا 134
تهویهٔ مطبوع
تنظیم دما 131
تنظیمات دما 131
حالت گردش هوا 131
سامانه اطلاعات و سرگرمی 131
تیپ ترونیک 158
تیغه‌های برف‌پاک‌کن
عوض کردن 294
مراقبت و نگهداری/تمیز کردن 287، 294

ث

ثبت‌کننده داده‌ها 359

ج

جا لیوانی 240
بطری 240
جالیوانی
بخش پایینی کنسول وسط 241
دسته وسط صندلی‌های عقب 241
جایگزین کردن 358
جعبه ابزار
اجزای تشکیل دهنده 293
جعبه ابزار ضمیمه 349
چیدن بار 293
جعبه ابزار خودرو 293
جعبه بانداژ
رجوع کنید به جعبه کمک‌های اولیه 34

CONFIDENTIAL
not for distribution

جعبه داشبورد
چراغ 116
رجوع کنید به محل‌های نگهداری وسایل 238
جعبه کمک‌های اولیه 34
جک 348، 351، 352
جلیقه ایمنی شب‌رنگ 34
جمع‌کننده خودکار کمربند ایمنی 14

چ

چراغ بغل 114، 117
چراغ پارک 114، 117
چراغ پارکینگ 116
چراغ پس‌زمینه 120
چراغ پلاک خودرو (LED) 120، 295
چراغ توقف طولانی 117
چراغ جلو
رانندگی در خارج از کشور 120
سیستم پاک سازی 122
چراغ چرخشی
دینامیکی 117
چراغ داخلی 116
چراغ رانندگی 114
چراغ رانندگی در روز 117
چراغ روشنایی پیچ‌ها 118
هنگام دنده عقب گرفتن 118
چراغ مطالعه 116
چراغ مه‌شکن 115
چراغ مه‌شکن جلو 115
چراغ مه‌شکن عقب 115
چراغ نشانگر
AdBlue 281
ESC 233
Lane Assist 196
انتخاب نمایه رانندگی 164
بررسی مقدار روغن موتور 318
برف پاک‌کن 121
پایه یدک‌کش 268
ترمز گرفتن 149، 206
تعویض دنده 156
توپی بکسل 270
چراغ نشانگر
در درب راننده 83
سامانه قفل مرکزی 83
چراغ نشانگر
سامانه کیسه هوا 18
سطح مایع شیشه شوی 121
سنسور باران/نور 121
سنسور روغن موتور 318
سوخت‌گیری 62
سیستم استارت/توقف 152
سیستم پایش فشار باد لاستیک‌ها 331
سیستم پایش لاستیک‌ها 330
سیستم ترمز 206، 233
سیستم دستیار حرکت بین خطوط 196
سیستم دستیار کنترل در سرازیری (آلتراک) 162
سیستم کروز کنترل (GRA) 172
شاخص ساییدگی لنت ترمز 145، 206
عملکرد نگه داشتن اتوماتیک 207
فشار دادن پدال ترمز 233
قفل ستون فرمان 163
کروز کنترل تطبیقی (ACC) 180
کمربندهای ایمنی 9
کنترل از راه دور (گرمکن و تهویه کمکی) 139
کنترل موتور 283
محدود کننده سرعت 175
مقدار سوخت 62
موتور و احتراق 149
نمای کلی 67
نور 113
چراغ نور بالا 114
چراغ نور پایین 114
چراغ هشدار
AdBlue 281
باتری خودرو 326
ترمز الکترونیکی پارک 207
ترمز گرفتن 188، 206
تعویض دنده 156
سیستم ترمز 206، 233
عملکرد نگه داشتن اتوماتیک 207
فشار دادن پدال ترمز 180، 233
فشار روغن موتور 318
قفل ستون فرمان 163
کروز کنترل تطبیقی (ACC) 180
کمربندهای ایمنی 9
کنترل تطبیقی شاسی (DCC) 164
مایع خنک‌کننده موتور 63
مولد 326
نمای کلی 67
نمایش درجه حرارت 63
وجود آب در سوخت 62
چراغ‌های جلو
مراقبت و نگهداری/تمیز کردن 287
چراغ‌های جلو (LED) 120، 295
چراغ‌های جلو (لامپ‌های هالوژنی) 297
چراغ‌های عقب
مراقبت و نگهداری/تمیز کردن 287
چراغ‌های عقب (LED)
در بدنه عقبی خودرو (LED) 120، 295
در درب صندوق عقب 120، 295
چراغ‌های نشانگر
تعویض لامپ‌ها 296
چرخش لاستیک
بیرون آوردن ساب‌ووفر 245
چرخ‌ها
مراقبت و نگهداری/تمیز کردن 287
چرخ‌ها و لاستیک‌ها 335
آب‌بندی 338
اجسام خارجی فرورفته 340
بالانس چرخ‌ها 341
بالانس نبودن 341
بروز ایراد 341
بیش از یک لاستیک آسیب دیده است 348

CONFIDENTIAL
not for distribution

پنچری لاستیک‌ها 340
تعویض چرخ 348
تعویض لاستیک‌ها 338
جابه‌جایی چرخ‌ها 336
جلوگیری از صدمه دیدن 336
حروف کد سرعت 344
درپوش سوزن 340
رینگ‌ها 337
زنجیر چرخ 346
شماره سریال 343
شماره شناسایی لاستیک (TIN) 343
شیوه کار با چرخ‌ها و لاستیک‌ها 336
ظرفیت بار لاستیک 345
علامت نشانگر سرعت 345
عمق آج 340
فرسایش لاستیک‌ها 341
فشار باد لاستیک‌ها 338
قرار دادن چرخ تعویض شده در جای خود (استیشن) 342
قرار دادن چرخ تعویض شده در جای خود (لیموزین) 341
لاستیک با مقطع کوتاه 344
لاستیک زاپاس 341
لاستیک یدکی 341
لاستیک‌های زمستانی 345
لاستیک‌های قدیمی 336
لاستیک‌های متقارن 345
لاستیک‌های مخصوص تمام ایام سال 345
لاستیک‌های نامتقارن 345
لاستیک‌های نو 338
مشخصات فنی 343
مشخصات لاستیک 343
نشانگر فرسایش 340
نشانه‌گذاری 343
نگهداری لاستیک‌ها 336
نوع لاستیک 343
چرم طبیعی
مراقبت و نگهداری/تمیزکاری 290
چرم مصنوعی
مراقبت و نگهداری/تمیز کاری 290

ح

حافظه خطاها
رجوع کنید به حافظه رویدادها 360
حافظه داده‌ها 359
حافظه داده‌های تصادف 360
حافظه رویدادها
خواندن 360
سوکت اتصال 360
حالت سفر 120
ویژگی‌های قابل توجه 117
حالت گردش مجدد هوا 133
خاموش 133
روشن 133
عملکرد 133
حالت گردش هوا
تهویهٔ مطبوع 131
سیستم گرمایش و هوای تازه 131
حداکثر سرعت 364
حفاظت فعال سرنشینان
رجوع کنید به سامانه حفاظت فعال سرنشینان 15
حلقه‌های اتصال 258
کشویی 259
حلقه‌های اتصال کشویی 259
حمل و نقل 250
باربند 264، 266
بارگیری تریلر 272
توری نگهدارنده 260
حلقه‌های اتصال 258
دریچه دسترسی به صندوق عقب 263، 264
رانندگی با تریلر 273
رانندگی با درب باز صندوق عقب 146
سیستم باربند 264
گیره کیف 262
نکته‌های رانندگی 146
نگهداری بار 250
وزن تریلر 364
یدک‌کشی تریلر 267
حمل‌کننده دوچرخه
حداکثر بار 271
نصب روی توپی یکسل 271

خ

خارج از کشور
فروش خودرو 148
مسافرت‌های طولانی با خودرو 148
خارج شدن از پارک
دستیار پارک (Park Assist) 225
خارج شدن از پارک با استفاده از دستیار پارک 225
خاموش شدن اتوماتیک تجهیزات 328
خاموش شدن تجهیزات 328
خدمات آنلاین
رجوع کنید به Car-Net فولکس واگن 247
خدمات تله‌ماتیک
رجوع کنید به Car-Net فولکس واگن 248
خدمات تماس اضطراری 361
خط سقوط 170
خلاص رفتن 159
خوابانیدن پشتی صندلی سرنشین جلو 105
خودرو
از داخل قفل را باز کردن یا بستن 84
استفاده 363
ایمن سازی خودرو در مواقع خرابی 33
باز کردن یا قفل کردن با استفاده از دسترسی بدون کلید 84
بازیافت 363
پارک کردن در سرازیری 205
پارک کردن در سربالایی 205
فروش 249
کرایه 249

د

داده‌های ثبت شده طی یک سفر 359
داده‌های رانندگی 54

CONFIDENTIAL not for distribution

داده‌های فنی
ابعاد 366
بار بازوی کشش 267
بار سقف 266
برچسب داده‌های خودرو 365
پلاک کارخانه 365
صفحه نشان‌دهنده مدل 365
ظرفیت‌ها 317
مشخصات روغن موتور 318
درب باک
سوخت 277
درب راننده
نمای کلی 43
درب صندوق عقب 91
باز کردن برقی 95
باز و بسته کردن برقی 95
بستن برقی 95
بستن یا باز کردن اضطراری 98
رانندگی با درب باز 146
کفی صندوق عقب 252
کفی صندوق عقب قابل جداشدن 253
درب عقب
رجوع کنید به درب صندوق عقب 91
درب موتور
اطلاعات نمایش داده شده 316
باز کردن 315
بستن 315
چراغ هشدار 316
درب‌ها 89
اطلاعات نمایش داده شده 89، 92
قفل کودک 90
درپوش باک
باز کردن اضطراری 277
درپوش سوزن 340
درپوش موتور
رجوع کنید به درب موتور 315
درگاه AUX-IN 239
درگاه USB 239
دریافت امواج رادیو
اختلال در عملکرد 245
دریافت امواج رادیویی
آنتن 362
دریچه دسترسی به صندوق عقب 263، 264
دریچه‌های هوا 134
دسترسی بدون کلید 84
Keyless Go 149
Press & Drive 150
باز کردن یا قفل کردن خودرو 84
دکمه استارت 149
دستگاه موبایل
استفاده بدون آنتن بیرونی 360
محافظت در برابر ویروس 247
دستگیره در داخل 43
دستگیره درب بیرون 37
دسته چراغ نور بالا 114
دسته راهنما 114
دستیار اضطراری 199
دستیار پارک
به اتمام رساندن پیش از موقع 222
عملکرد 222
دستیار پارک (Park Assist)
پارک کردن عمودی خودرو 224
پارک موازی خودرو 224
لغو کردن 222
دستیار پارکینگ
رجوع کنید به دستیار تریلر (Trailer Assist) 230
دستیار ترافیک
خاموش کردن 198
روشن کردن 198
دستیار تریلر (Trailer Assist) 230
اختلال در عملکرد 230
ترمزگیری اتوماتیک 231
عملیات 231
فهرست بازبینی 232
دستیار حرکت بین خطوط 195
دوربین 197
غیرفعال کردن 197
فعال کردن 197
نحوه عملکرد 197
دستیار دنده عقب
رجوع کنید به سیستم دوربین دنده عقب 215
دستیار مواقع اضطراری
خاموش کردن 199
روشن کردن 199
دفع
سامانه کشنده کمربند ایمنی 14
دکمه استارت 149
دکمه تعویض دنده
تیپ ترونیک 158
دکمه قفل
گیربکس دو کلاچه DSG 157
دو دیفرانسیل
زنجیر چرخ 346
لاستیک‌های زمستانی 346
دور ریختن
خودروهای فرسوده 363
سیستم ایربگ 363
دوربین 220
تمیز کردن 220
دستیار حرکت بین خطوط 197
سیستم تشخیص عابر پیاده 193
سیستم دوربین دید عقب (Rear View) 220
دوربین دید عقب
پارک کردن (حالت 2) 218، 219
دورسنج 49، 50
دید 121
دید اطراف خودرو
دوربین بغل 229
دوربین جلو 229
دوربین عقب 229
دید از بالا 229
نماهای دید اطراف خودرو 229

CONFIDENTIAL
not for distribution

دید اطراف خودرو (Area View) 226
به کار انداختن دید اطراف خودرو 227
گزینه 228
نمایشگر 227
ویژگی‌های قابل توجه 227
دید عقب
رجوع کنید به سیستم دوربین دنده عقب (Rear View) 215
دیزل 279
بیودیزل 279
دستگاه جلوگیری از سوخت‌گیری نامناسب 278
دیزل زمستانی 279
دینام
رجوع کنید به مولد 326
دینامیک روشنایی پیچ‌ها
رجوع کنید به چراغ روشنایی پیچ‌ها 118

ذ

ذخیره داده‌های خودرو 359

ر

رابط تلفن 54، 239
رادیوی فرستنده گیرنده 360
رانندگی
اقتصادی 142
با احترام به طبیعت 142
با گیربکس دو کلاچه DSG 159
بکسل شدن 312
پارک کردن در سرازیری 205
پارک کردن در سربالایی 205
توقف در سربالایی 159
حرکت در سربالایی 159
داده‌های ثبت شده 359
در آب شور 147
رانندگی با تریلر 273
رانندگی میان آب در جاده 147
میزان خیلی کم سوخت 169
رانندگی آفرود
قواعد اخلاقی 171
نکته‌های رانندگی 171
رانندگی آفرود (آلتراک)
توضیح بعضی اصطلاحات فنی 169
قبل از رانندگی آفرود 170
نکات ایمنی 168
وسایل سودمند 171
رانندگی با احترام به طبیعت 142
رانندگی در آب شور 147
رانندگی در حالت اقتصادی 142
رانندگی در خارج از کشور
چراغ جلو 120
فهرست بازبینی 5
رانندگی کردن
آماده شدن برای رانندگی 5
رانندگی میان آب 147
راهنما زدن راحت 117
رنگ خودرو
مراقبت و نگهداری/تمیز کردن 287
رنگ‌های هشدار
چراغ‌های هشدار و نشانگر 67
روغن
رجوع کنید به روغن موتور 317
روغن ترمز 324
مشخصات 324
روغن موتور 317
بررسی مقدار روغن موتور 320
پر کردن 320
تعویض 319
چراغ نشانگر 318
چراغ هشدار 318
دهانه پر کردن 320
گیج 320
مشخصات 318
مصرف 320
روکش‌های صندلی
مراقبت و نگهداری/تمیزکاری 290
رینگ‌ها 337
تزئینات پیچ شده 337
رینگ‌های پیچ شده 337
نشانه‌گذاری 337

ز

زاویهٔ خاکریز 170
زاویهٔ رمپ 170
زاویهٔ شیب 170
زمان نگار 61
زنجیر چرخ 346
دو دیفرانسیل 346
لاستیک یدکی 346
زیردستی 111
زیردستی میانی 111
زیرسیگاری
جداشدنی 242
جلو 242
زیرسیگاری جداشدنی 242

س

ساب‌ووفر 245
ساعت آنالوگ 61
ساعت خاموش شدن
تایمر دور 76
ساعت دیجیتالی 61
سامانه اطلاعات و سرگرمی
تهویهٔ مطبوع 131
سامانه پایش داخل خودرو 87
سامانه پایش لاستیک‌ها
فشار باد لاستیک‌ها 339
سامانه ترمز ضدقفل (ABS) 234
سامانه تشخیص خواب‌آلودگی راننده
اختلال در عملکرد 58

CONFIDENTIAL
not for distribution

سامانه حفاظت فعال سرنشینان
اختلال در عملکرد 15
اطلاعات نمایش داده شده 15
سامانه پایش محیط (Front Assist) 15
سامانه دزدگیر خودرو
تریلر 272
سامانه قفل مرکزی
بازکردن درب تکی 83
توضیحات 83
سامانه هشدار ضدسرقت 87
سامانه کشنده کمربند ایمنی 14
دفع 14
سرویس و دفع 14
سامانه کنترل کشش (ASR) 235، 236
سامانه کیسه هوا 16
استفاده از صندلی کودک 21
تفاوت در سامانه‌های کیسه هوا جلو سرنشین کنار راننده 17
توضیحات 19
چراغ نشانگر 18
عملکرد 19
غیرفعال‌سازی کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده 21
قفل کردن خودرو پس از باز شدن 88
کیسه هوای زانو 23
کیسه‌های هوای جانبی 22
کیسه‌های هوای جلو 20
کیسه‌های هوای سر 23
سامانه هشدار 87
سامانه هشدار ضدبکسل 87
سامانه هشدار ضدسرقت 87
توضیحات 87
خطرات هشدارهای اشتباه 88
سامانه پایش داخل خودرو 87
سامانه هشدار ضدبکسل 87
سامانه‌ها
سامانه حفاظت فعال سرنشینان 15
سامانه‌های راننده‌یار
سامانه حفاظت فعال سرنشینان 15
سامانهٔ گرمایش هنگام پارک
گرمایش فوری 131
سانروف
رجوع کنید به سقف شیشه‌ای 100
سانروف پانوراما با قابلیت کج شدن و حرکت کشویی
رجوع کنید به سقف شیشه‌ای 100
سانروف پانوراما برقی با قابلیت کج شدن و حرکت کشویی
رجوع کنید به سقف شیشه‌ای 100
سخت‌گیری
AdBlue 282
سر و صدا
ترمز پارک 208
گرمکن و تهویه کمکی 138
سر و صداها
کروز کنترل تطبیقی (ACC) 179
سطوح شیشه
مراقبت و نگهداری/تمیز کردن 287
سقف پانوراما
رجوع کنید به سقف شیشه‌ای 100
سقف شیشه‌ای
اختلال در عملکرد 100
باز کردن 101
باز کردن راحت 101
بستن 101
بستن راحت 101
پرده آفتابگیر در سقف شیشه‌ای 127
عملکرد حد نیرو 101
سنسور باران/نور
اختلال در عملکرد 123
سنسور رادار 181، 190، 193
سنسور نور باران 122
سنسورها
مراقبت و نگهداری/تمیز کردن 287
سنسورهای پارک
رجوع کنید به سیستم دستیار پارک (Park Assist) 220
سوخت
بنزین 278
دیزل 279
سوخت اتانول 280
سوخت‌گیری 277
گرمکن فیلتر 279
نمایش آمپر بنزین 62
سوخت اتانول 280
سوخت‌گیری 277
چراغ نشانگر 62
درب باک 277
دستگاه جلوگیری از سوخت‌گیری نامناسب 278
سوخت 277
نمایش آمپر بنزین 62
سوکت 12 ولت 239
سوکت USB 47، 48
سوکت اتصال برای ارتباط داده‌ها (DLC) 360
سوکت‌ها 243
12 ولت 243
230 ولت 243
اختلال در عملکرد 244
تریلر 271
سوئیچ قابل تنظیم با کلید
غیرفعال‌سازی کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده 21
سیالات خودرو 316
سیستم اتوماتیک ترمز پس از تصادف 235
سیستم استارت و توقف 152
سیستم استارت/توقف
چراغ نشانگر 152
سیستم اطلاعات و سرگرمی
استفاده 70
تنظیمات خودرو 71
سیستم تهویه مطبوع 132
نمایش 70
نمایشگر آفرود 167
نمایشگر کارکرد 74، 76
سیستم ایربگ
اختلالات 359
تعمیرات 359
قطع اتوماتیک اتصال باتری 328

CONFIDENTIAL
not for distribution

سیستم باربند 264
سیستم پایش فشار باد لاستیک‌ها 334
اختلال در عملکرد 331
انتخاب فشار باد مورد نظر برای میزان بار کامل یا نسبی خودرو 335
انتخاب نوع لاستیک 335
تعویض لاستیک‌ها 338
تنظیم فشار باد لاستیک‌ها 334
چراغ نشانگر 331
روشن یا خاموش کردن 334
لاستیک زاپاس 335
نمایش فشار باد لاستیک‌ها 334
سیستم پایش لاستیک‌ها 329
اختلال در عملکرد 330
انواع سیستم‌های پایش لاستیک‌ها 330
چراغ نشانگر 330
سیستم پایش فشار باد لاستیک‌ها 334
نشانگر افت فشار باد لاستیک‌ها 333
سیستم پایش محیط (Front Assist)
اختلال در عملکرد 188
اطلاعات نمایش داده شده 188
خاموش کردن موقت 191
راه‌اندازی 190
سنسور رادار 190
عملکرد ترمز اضطراری در شهر 187
محدودیت‌های سیستم 191
سیستم پویای تشخیص علامت‌های راهنمایی و رانندگی 58
اطلاعات نمایش داده شده 58
تریلر 59
روشن و خاموش کردن نمایش در نمایشگر مجموعه نشانگرها 59
شرح عملکرد 58
سیستم پویای تشخیص علامت‌های راهنمایی و رانندگی
محدودیت‌های عملکرد 60
سیستم پویای تشخیص علامت‌های راهنمایی و رانندگی
هشدار سرعت 59
سیستم پیشنهاد استراحت 57
خاموش کردن 57
راه‌اندازی 57
روشن کردن 57
شرح عملکرد 57
سیستم تثبیت تریلر 274
سیستم ترمز
رجوع کنید به ترمز 145
سیستم تشخیص خواب آلودگی راننده
خاموش کردن 57
روشن کردن 57
سیستم تشخیص خواب‌آلودگی راننده 57
راه‌اندازی 57
شرح عملکرد 57
سیستم تشخیص عابر پیاده 192
اختلال در عملکرد 192
اطلاعات نمایش داده شده 193
خاموش کردن موقت 195
دوربین 193
راه اندازی 194

سنسور رادار 193
محدودیت‌های سیستم 195
سیستم تصفیه گازهای خروجی از اگزوز 283
سیستم تهویه AirCare-Climatronic 137
سیستم تهویه مطبوع 129
اختلال در عملکرد 136
اطلاعات عملیاتی 136
تنظیم کردن دما 132
سیستم اطلاعات و سرگرمی 132
عناصر عملیاتی 132
گرمکن شیشه جلو 135
گرمکن غربیلک فرمان 136
گرمکن کمکی 137
نکات 136
وجود آب در زیر خودرو 137
سیستم تهویه مطبوع (دستی)
رجوع کنید به سیستم تهویه مطبوع 129
سیستم تهویهٔ مطبوع
AUTO (حالت اتوماتیک) 130
توزیع هوا 131
حالت سرمایش 130
حداکثر ظرفیت سرمایش 131
خاموش کردن 130
فن 131
گرمای باقیمانده 131
یخ‌زدایی شیشه‌ها 131
سیستم چراغ‌های خطر 33
سیستم خودعیب‌یابی خودرو (OBD) 360
سیستم دستیار
سیستم دستیار تعویض خطوط (Side Assist) 200
سیستم دستیار پارک (Park Assist) 220
اختلال در عملکرد 220
سیستم دستیار ترافیک 198
اختلال در عملکرد 199
چه زمانی‌خاموش می‌شود؟ 198
سیستم دستیار ترمز BAS 235
سیستم دستیار تعویض خط (Side Assist) 200
سیستم دستیار تعویض خطوط (Side Assist)
اختلال در عملکرد 200
تریلر 204
تنظیم روشنایی نشانگرها 204
راه‌اندازی 204
سیستم دستیار تعویض خطوط وط (Side Assist)
موقعیت‌های رانندگی 202
نحوهٔ عملکرد 201
نمایش‌های دیداری در آینه‌های بغل 201
سیستم دستیار حرکت بین خطوط
اختلال در عملکرد 196
اطلاعات نمایش داده شده 196
چراغ نشانگر 196
سیستم دستیار حرکت بین خطوط (Lane Assist)
چه زمانی خاموش می‌شود؟ 198
سیستم دستیار حرکت بین خطوط PLUS (Side Assist) 197
سیستم دستیار خروج از پارک (Rear Traffic Alert) 200
سیستم دستیار کنترل در سرازیری (آلتراک)
چراغ نشانگر 162

CONFIDENTIAL
not for distribution

سیستم دستیار کنترل سرازیری
رجوع کنید به نگه داشتن اتوماتیک 209
سیستم دستیار نور
رجوع کنید به تنظیم‌کننده چراغ نور بالا 118
سیستم دستیار هدایت متقابل 164
سیستم دوربین دنده عقب (Rear View) 215
ترافیک عبوری (حالت 4) 220
حالت 3 220
حالت 4 220
محافظ تریلر (حالت 3) 220
سیستم دوربین دید عقب
فهرست بازبینی 216
سیستم دوربین دید عقب (Rear View)
پارک کردن (حالت 1) 218
تمیز کردن 220
تنظیمات 216
حالت 1 218
خاموش و روشن کردن 217
دوربین 220
شرایط 216
عمل کردن 217
نحوهٔ استفاده 216
سیستم دوربین دید عقب (حالت 2)
پارک کردن 218
سیستم دینامیکی دستیار نور
رجوع کنید به تنظیم‌کننده چراغ نور بالا 118
سیستم راهنمای پارک ParkPilot 210
اختلال در عملکرد 210
صداهای سیگنال و نمایشگرها 213
فهرست سیستم راهنمای پارک ParkPilot 215
نمایشگر مسیر خودرو 214
یدک‌کشی تریلر 212، 214
سیستم روشن کردن و قفل کردن با دسترسی بدون کلید
موتور و احتراق 151
سیستم فرمان
چراغ نشانگر 163
چراغ هشدار 163
سیستم دستیار هدایت متقابل 164
فرمان برقی 163
فرمان‌پذیری پیشرونده 164
قفل ستون فرمان 163
الکترومکانیکی 163
سیستم فعال حفاظت سرنشین
محکم کردن کمربند 14
سیستم فعال حفاظت سرنشینان
انتخاب نمایه رانندگی 15
سیستم قفل کردن یا باز کردن قفل با دسترسی بدون کلید
رجوع کنید به دسترسی بدون کلید 84
سیستم قفل مرکزی
از داخل قفل را باز کردن یا بستن 84
دکمه قفل مرکزی 84
سیستم کروز کنترل (GRA)
اطلاعات نمایش داده شده و چراغ نشانگر 172
فعال کردن 173
سیستم کلایمترونیک
رجوع کنید به سیستم تهویه مطبوع 129

سیستم کمکی برای وارد شدن به فضای پارک
رجوع کنید به سیستم راهنمای پارک ParkPilot 210
سیستم کنترل فاصله پارک (PDC)
رجوع کنید به سیستم راهنمای پارک ParkPilot 210
سیستم کنترل گازهای خروجی برای خودروهای دیزلی 280
سیستم گرمایش تکمیلی
رجوع کنید به گرمکن کمکی 137
سیستم گرمایش و هوای تازه
ابزار کنترل 130
تنظیم دما 131
توزیع هوا 131
حالت گردش مجدد هوا 133
خاموش کردن 130
رجوع کنید به سیستم تهویه مطبوع 129
سیستم گرمایش و هوای تازه 131
فن 131
سیستم‌ها
ABS 234
ASR 235
BAS 235
EDS 235
XDS 235
سامانه ترمز ضدقفل (ABS) 234
سامانه کنترل کشش (ASR) 235
سیستم دستیار ترمز (BAS) 235
قفل الکترونیکی دیفرانسیل (EDS) 235
سیستم‌های پشتیبان
سامانه کنترل کشش (ASR) 235
سیستم‌های پشتیبانی
سامانه ترمز ضدقفل (ABS) 234
سیستم دستیار ترمز (BAS) 235
سیستم‌های پشتیبانی ترمز 234
ABS 234
ASR 234
BAS 234
EDS 234
ESC 234
XDS 234
سیستم‌های دستیار
Lane Assist 195
Park Assist 220
انتخاب نمایه رانندگی 164
انواع سیستم‌های پایش لاستیک‌ها 330
چراغ‌های نشانگر 162
خاموش کردن 67
دستیار اضطراری 199
دستیار تریلر 230
دستیار تریلر (Trailer Assist) 230
دستیار حرکت بین خطوط 195
دید اطراف خودرو (Area View) 226
روشن کردن 67
رهاسازی اتوماتیک ترمز پارک 209
سامانه کنترل کشش (ASR) 236
سیستم استارت و توقف 152
سیستم پایش فشار باد لاستیک‌ها 334
سیستم پایش لاستیک‌ها 329
سیستم پایش محیط (Front Assist) 187

CONFIDENTIAL
not for distribution

سیستم پویای تشخیص علامت‌های راهنمایی و رانندگی 58
سیستم پیشنهاد استراحت 57
سیستم ترمز اتوماتیک پس از تصادف 235
سیستم تشخیص خواب‌آلودگی راننده 57
سیستم تشخیص عابر پیاده 192
سیستم دستیار پارک (Park Assist) 220
سیستم دستیار ترافیک 198
سیستم دستیار تعویض خطوط (Side Assist) شامل سیستم
دستیار خروج از پارک 200
سیستم دستیار خروج از پارک 200
سیستم دستیار کنترل در سرازیری (آلتراک) 162
سیستم دوربین دنده عقب (Rear View) 215
سیستم راهنمای پارک ParkPilot 210
سیستم کروز کنترل (GRA) 172
سیستم کمکی برای وارد شدن به فضای پارک 210
قفل الکترونیکی دیفرانسیل (EDS) 235
کروز کنترل تطبیقی (ACC) 179
کنترل ثبات الکترونیکی (ESC) 234، 236
کنترل سرعت در سرازیری (گیربکس دو کلاچه DSG) 161
محدود کننده سرعت 175
نشانگر افت فشار باد لاستیک‌ها 333
نگه داشتن اتوماتیک 209
سینی محافظ زیر بدنه موتور و گیربکس 358
سیستم دستیار خروج از پارک (Rear Traffic Alert) 203
تریلر 204
راه‌اندازی 204

ش

شاسی
DCC 164
کنترل تطبیقی شاسی (DCC) 164
شخصی سازی
تنظیمات 77
مدیریت کاربر 77
شرایط
سیستم دوربین دید عقب (Rear View) 216
شرایط زمستانی
تریلر 267
عمق آج 340
فشار باد لاستیک‌ها 339
مراقبت و نگهداری از خودرو 286
شستشوی خودرو
حسگرها 220
سنسورها 210
مراقبت و نگهداری از خودرو 285
شستن خودرو
جمع کردن آینه‌ها 126
شماره شناسایی خودرو 365
شماره کد 293
شماره موتور
تعیین کردن 365
شیشه جلو
از شیشه مقاوم به گرما 129
اصابت تکه‌های سنگ (نکات) 358
پوشش بازتاب دهنده مادون قرمز 129
پوشش داده شده با فلز 129
تعمیر کردن (نکات) 358
تعویض (نکات) 358
شیشه‌های ارتباطی 129
قابل گرم شدن 135
شیشه حفاظ باد
رجوع کنید به شیشه جلو 358
شیشه‌ها 98
اختلال در عملکرد 99
باز کردن راحت 99
بالا بردن 99
بستن راحت 99
پایین آوردن 99
دکمه‌ها 99
عملکرد حد نیرو 100
مراقبت و نگهداری/ تمیزکاری 290
یخ‌زدایی (سیستم تهویهٔ مطبوع) 131
یخ‌زدایی (سیستم گرمایش و هوای تازه) 131
شیشه‌های برقی
رجوع کنید به شیشه‌ها 98
شیشهٔ جلو
عیب یابی 60، 119، 196

ص

صدا
سیستم‌های پشتیبانی ترمز 236
صداهای هشدار
کمربند ایمنی بسته نشده 9
صفحه داشبورد 40
سامانه کیسه هوا 16
صفحه نشان‌دهنده مدل 365
صندلی 107
صندلی با قابلیت گرم‌شدن 134
صندلی جلو
اجزاء کنترل برقی 105
اجزاء کنترل مکانیکی 104
تنظیم برقی 105
تنظیم مکانیکی 104
صندلی حامی کودک
بستن کمربند 32
صندلی عقب 107
صندلی کودک 24
استاندارد 25
صندلی کودک
برچسب کیسه هوا 26
صندلی کودک
سامانه‌های نصب 27
غیرفعال‌سازی کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده 21
گروه‌بندی وزنی 25
گروه‌های تأییدیه 25
محکم کردن با تسمه نگهدارنده فوقانی (لیموزین) 29
صندلی کودک یکپارچه
باز کردن و جمع کردن 31
نصب کردن و جدا کردن پشت‌سری‌های صندلی کودک 31
صندلی ها
کارکرد حافظه 110

CONFIDENTIAL
not for distribution

صندلی های جلو 103
صندلی‌ها 6، 103
صندلی‌های دارای اجزاء کیسه هوا
مراقبت و نگهداری/تمیزکاری 290
صندلی‌های دارای گرمکن صندلی
مراقبت و نگهداری/تمیز کاری 290
صندلی‌های عقب 106
صندوق عقب 250
تور جدا کننده 255، 256
توری نگهدارنده 260
چراغ صندوق عقب 116
رجوع کنید به صندوق عقب 250
طاقچه صندوق عقب 251
کفی صندوق عقب کشویی 254
محل‌های کناری نگهداری وسایل 257
نوار ثابت‌کننده 261

ض

ضد یخ 322

ط

طاقچه صندوق عقب 251
طرز بستن کمربند ایمنی 13

ظ

ظرف سوخت اضافی 276
ظرفیت
AdBlue 367
ظرفیت بار لاستیک 344، 345
ظرفیت باک
رجوع کنید به ظرفیت‌ها 367
ظرفیت‌ها
باک سوخت 367
مخزن مایع شیشه‌شوی شیشه جلو 317

ع

عدد شناسایی 365
علامت آچار 65
علامت نشانگر سرعت 345
علائم
رجوع کنید به نمای کلی چراغ‌های نشانگر 67
رجوع کنید به نمای کلی چراغ‌های هشدار 67
عمق آج 340
عملکرد برگشت به خانه 119
عملکرد بستن راحت
پرده آفتابگیر در سقف شیشه‌ای 127
عملکرد ترمز اضطراری 208
عملکرد ترمز اضطراری در شهر 187
عملکرد حد نیرو
سقف شیشه‌ای 101
شیشه‌ها 100
عملکرد خروج از خانه 119
عملکرد فرمان
دکمه تعویض دنده (تیپ ترونیک) 158
عملکرد هشدار سرعت 56
عملکردهای راحت
برنامه‌ریزی مجدد 360
عملیات
تهویه مطبوع 130
سیستم گرمایش و هوای تازه 130
عوض کردن لامپ‌ها 295
رجوع کنید به تعویض لامپ‌ها 295

غ

غربیلک فرمان 102
قابل گرم شدن 136
غربیلک فرمان چندمنظوره 41
غیرفعال کردن
سامانه حفاظت فعال سرنشینان 15
غیرفعال‌سازی
سامانه کیسه هوا با سوئیچ قابل تنظیم با کلید 21
کیسه هوای جلوی سرنشین کنار با سوئیچ قابل تنظیم با کلید 21
غیرفعال‌سازی سیلندر
رجوع کنید به مدیریت سیلندر فعال (ACT) 52

ف

فاصله از زمین 170
فرسایش لاستیک‌ها 341
فرمان 162
فرمان الکترومکانیکی 163
فرمان‌پذیری پیشرونده 164
فرمان‌پذیری خودرو
کشیدن به یک طرف 340
لرزش 340
فروش خودرو 4
Car-Net فولکس واگن 249
در کشورها / قاره‌های دیگر 148
فشار باد
رجوع کنید به فشار باد لاستیک‌ها 338
فشار باد لاستیک‌ها 338
بررسی 339
چرخ زاپاس 339
چرخ یدک 339
فشار مناسب باد لاستیک‌ها 339
فشار مناسب باد لاستیک‌ها 339
فضای داخلی خودرو 42
بخش پایینی کنسول وسط 47
بخش عقب کنسول وسط 48
بخش فوقانی کنسول وسط 46
درب راننده 43
سقف 44
سمت راننده 40
سمت سرنشین جلو 42
فعال کردن
سامانه حفاظت فعال سرنشینان 15
فلاشر 114

CONFIDENTIAL
not for distribution

فندک 239، 243

فهرست بازبینی
استفاده از کمربندهای ایمنی 11

فهرست بازبینی
آماده سازی برای تعویض چرخ 349
آماده شدن برای رانندگی 5
ایمنی در رانندگی 5
بالا بردن خودرو با جک 351
بالا بردن خودرو با جک (نقاط بالابر پوشیده شده) 353
بررسی مقدار روغن موتور 320
پر کردن روغن موتور 320
تعویض لامپ‌ها 297
دستیار تریلر (Trailer Assist) 232
دید اطراف خودرو 227
رانندگی در خارج از کشور 5
سیستم دوربین دید عقب 216
قبل از اولین رانندگی آفرود (آلتراک) 168
قبل از رانندگی آفرود (آلتراک) 170
قبل از کار کردن در محفظه موتور 315

فهرست بازبینی
کمربندهای ایمنی 11

فهرست بازبینی
کنترل در زمان سوخت‌گیری 5
کیت پنچرگیری 356
مواقع اضطراری 33
مواقع خرابی 33

فیلتر آلرژی 137

فیلتر ذرات دیزل 284
نشانگر تعویض دنده 142

فیلتر گازهای خروجی 137

فیلتر گرد و غبار 137

فیلتر گرده 137

فیوزها 301
آماده سازی قبل از تعویض 306
تشخیص فیوزهای سوخته 306
تعویض 306
در صفحه داشبورد 304
در محفظه موتور 305
رنگ شناسایی 301
صفحه داشبورد 302
محفظه موتور 303
مدل‌ها 301

ق

قالپاق 347
پوشش کامل چرخ 348
پوشش وسط چرخ 347
درپوش پیچ‌های چرخ 348

قبل از رانندگی آفرود (آلتراک)
فهرست بازبینی 170

قطعات پلاستیکی
مراقبت کردن/تمیزکاری 290

قطعات یدکی 316، 358

قفل الکترونیکی دیفرانسیل (EDS) 235

قفل ایمن 86
رجوع کنید به قفل ایمن 86

قفل دسته دنده
گیربکس دو کلاچه DSG 157

قفل دیفرانسیل
رجوع کنید به قفل الکترونیکی دیفرانسیل (EDS) 235

قفل رینگ
رجوع کنید به پیچ‌های ضد سرقت چرخ 349

قفل ستون فرمان 163

قفل سوئیچ
رجوع کنید به دکمه استارت 150

قفل کردن
از بیرون 83
از داخل 84
با استفاده از دسترسی بدون کلید 84
پس از باز شدن کیسه هوا 88
درب صندوق عقب 94

قفل کودک 90

قفل مرکزی 82
دسترسی بدون کلید 84
قفل ایمن 86

قلاب یدک‌کش
رجوع کنید به یدک‌کشی تریلر 267

قلاب‌های رخت‌آویز 240

قواعد اخلاقی برای رانندگی آفرود 171

قواعد کلی و نکته‌های رانندگی
رانندگی آفرود 171

ک

کابل بکسل 269، 272

کارکرد حافظه 110

کارکرد ماساژ 112

کارکردهای صندلی 110

کارکردهای موتور 364

کارواش
عملکرد نگهدارندهٔ خودکار 210
غیرفعال‌سازی عملکرد نگه داشتن خودرو 210

کامپیوتر
محافظت در برابر ویروس 247

کپسول آتش‌نشانی 34
یدک‌کشی تریلر 269

کرایه خودرو
Car-Net فولکس واگن 249

کروز کنترل
رجوع کنید به سیستم کروز کنترل (GRA) 172

کروز کنترل تطبیقی (ACC) 179
اختلال در عملکرد 179
اطلاعات نمایش داده شده 180
چراغ نشانگر 180
چراغ هشدار 180
خاموش کردن موقت 184
راه‌اندازی 182
سنسور رادار 181
موقعیت‌های خاص رانندگی 185

کشش 343

کشش برگشت‌پذیر کمربند 14

کفپوش‌ها 141

CONFIDENTIAL
not for distribution

کفی صندوق عقب 252
قابل جدا شدن 253
کشویی 254
کفی صندوق عقب قابل جدا شدن 253
کفی صندوق عقب کشویی 254
کلید
رجوع کنید به کلید خودرو 80
کلید استارت
رجوع کنید به کلید خودرو 80
کلید جایگزین
رجوع کنید به کلید خودرو 80
کلید خودرو
تعویض باتری دکمه‌ای 81
کلید یدکی 82
کلید کنترل از راه دور
رجوع کنید به کلید خودرو 80
کلید یدکی 82
کلیدهای‌خودرو 80
کمربند ایمنی
محکم کردن کمربند 14
کمربندهای ایمنی 8
کمربندهای ایمنی
بسته نشده 10
تنظیم کننده ارتفاع کمربند 14
کمربندهای ایمنی
جمع‌کننده خودکار کمربند ایمنی 14
چراغ هشدار 9
کمربندهای ایمنی
سامانه کشنده کمربند ایمنی 14
طرز بستن کمربند ایمنی 13
کمربندهای ایمنی
فهرست بازبینی 11
کمربندهای ایمنی
کمربند پیچ خورده 12
محدودکننده کشش کمربند ایمنی 14
مراقبت و نگهداری/تمیزکاری 290
کمربندهای ایمنی
نحوه استفاده 11
نمایش وضعیت کمربند 9
کنترل اتوماتیک چراغ جلو 117
کنترل از راه دور
گرمکن و تهویه کمکی 139
کنترل از راه دور (گرمکن کمکی)
جایگزین کردن باتری 139
کنترل تطبیقی شاسی (DCC) 164
چراغ هشدار 164
کنترل ثبات الکترونیکی (ESC) 234، 236
کنترل چراغ نور بالا
محدودیت‌های سیستم 119
کنترل در زمان سوختگیری
فهرست بازبینی 5
کنترل سرعت در سرازیری 161
کنترل موتور 283
چراغ نشانگر 283
کنترل‌ها
مراقبت و نگهداری/تمیزکاری 290
کنسول وسط 46، 47، 48
کیت پنچرگیری 354
اجزاء تشکیل دهنده 355
اقدامات آماده سازی 356
باد کردن لاستیک‌ها 356
بیش از یک لاستیک آسیب دیده است 354
پنچرگیری لاستیک‌ها 356
کنترل بعد از 10 دقیقه رانندگی 357
کیت ترمیم لاستیک
رجوع کنید به کیت پنچرگیری 354
کیت تعویض لاستیک
رجوع کنید به کیت پنچرگیری 354
کیسه هوای جلو سرنشین کنار راننده
رجوع کنید به سامانه کیسه هوا 16
کیسه هوای زانو
رجوع کنید به سامانه کیسه هوا 23
کیسههای هوای جانبی
رجوع کنید به سامانه کیسه هوا 22
کیسه‌های هوای جلو
رجوع کنید به سامانه کیسه هوا 20
کیسه‌های هوای سر
رجوع کنید به سامانه کیسه هوا 23
کیلومتر شمار 49، 50

گ

گرم کردن 150
گرمکن شیشهٔ عقب 131
گرمکن صندلی 131، 134
گرمکن کمکی 137
گرمکن و تهویه کمکی
برنامه ریزی 140
خاموش کردن 138
روشن کردن 138
فعال کردن 140
کنترل از راه دور 139
محدوده عملکرد کنترل از راه دور (گرمکن و تهویه کمکی) 139
گشتاور
پیچ‌های چرخ 350
گیج روغن 320
گیربکس اتوماتیک 155
باز کردن اضطراری قفل دسته دنده 160
گیربکس دستی 153
بکسل کردن 310
همچنین رجوع کنید به تعویض دنده 153
گیربکس دستی اتوماتیک
بکسل کردن 310
گیربکس دو کلاچه DSG 159
اختلال در عملکرد 160
تعویض دنده 156
توقف در سربالایی 159
حرکت کردن در سربالایی 159
خلاص رفتن 159

CONFIDENTIAL
not for distribution

رانندگی 159
مکانیسم دنده معکوس 159
گیربکس دوکلاچه DSG 155
گیره کیف 240، 262

ل

لاستیک زاپاس 341
بیرون آوردن (استپشن) 341
بیرون آوردن (لیموزین) 341
نکات رانندگی 342
لاستیک های قابل تغییر 341
لاستیک یدکی 341
رجوع کنید به لاستیک زاپاس 341
رجوع کنید به لاستیک یدکی 341
زنجیر چرخ 346
نکات رانندگی 342
لاستیک‌ها
رجوع کنید به چرخ‌ها و لاستیک‌ها 335
لاستیک‌های زمستانی 345
حداکثر سرعت مجاز 346
دو دیفرانسیل 346
لاستیک‌های قدیمی 336
لاستیک‌های متقارن 345
لاستیک‌های مخصوص تمام ایام سال 345
لاستیک‌های نامتقارن 345
لاستیک‌های نو 338
لامپ‌های LED 120، 295
لنزهای دوربین
مراقبت و نگهداری/تمیز کردن 287

م

ماندن
ایمن سازی خودرو 33
مایع خنک‌کننده موتور 321
G 11 322
G 12 322
G 12 plus 322
G 12 plus-plus 322
G 13 322
بررسی سطح مایع خنک‌کننده موتور 322
پر کردن 322
چراغ هشدار 63
دهانه پر کردن 322
مشخصات 322
مایع شیشه‌شوی
بررسی 317
پر کردن 317
چراغ نشانگر 121
مبدل کاتالیستی 284
مثلث خطر 34
مجموعه ابزارهای ترکیبی 49
استفاده از طریق غربیلک فرمان چندمنظوره 66
اطلاعات نمایش داده شده 52
مجموعه کلیدهای خودرو 80
مجموعه نشانگرها 49، 50
استفاده از طریق دسته برف پاک‌کن 66
چراغ‌های نشانگر 67
چراغ‌های هشدار 67
ساختار منو 54
علائم 67
نشانگرها 49، 50
نمایش فاصله زمانی سرویس‌ها 64
نمایشگر 49، 50
نمایش‌ها 54
مجموعه نشانگرهای آنالوگ 49
مجموعه نشانگرهای دیجیتال
رجوع کنید به نمایشگر فعال اطلاعات 50
مجوز خودروی تجاری 363
محافظت از قطعات 362
محافظت توسط کمربندهای ایمنی 11
محدود کننده
مراجعه کنید به محدود کننده سرعت 175
محدود کننده سرعت
اطلاعات نمایش داده شده و چراغ نشانگر 175
راه‌اندازی 176
محدودکننده کشش کمربند ایمنی 14
محدودیت‌های سیستم
کنترل چراغ نور بالا 119
محفظه عینک 240
محفظه موتور 313
اقدامات آماده سازی 315
باتری خودرو 325
روغن موتور 317
مخزن آب 287
مراقبت و نگهداری/تمیز کردن 287
ولت باتری خودرو 325
محفظه نگهداری کیف مستندات خودرو 238
محفظه‌های نگهداری وسایل
چراغ محفظه نگهداری وسایل 116
محل‌های نگهداری وسایل 237
در کنسول سقفی 240
زیردستی میانی جلو 239
سایر محل‌های نگهداری وسایل 240
سمت راننده 237
کنسول میانی جلو 239
کیف مستندات خودرو 238
محفظه عینک 240
نگهدارنده کارت حافظه 237
محل‌های نگهداری وسایل
سمت سرنشین جلو 238
مدیریت سیلندر فعال (ACT)
نمایش وضعیت 52
مراقبت و نگهداری
رجوع کنید به مراقبت و نگهداری از خودرو 285
مراقبت و نگهداری از خودرو 285
اجزا تزیینات داخلی خودرو 290
آنتن پشت شیشه 362
بیرون 285
پارچه‌های میکروفاسر 290
پولیش زدن (رنگ خودرو) 286

CONFIDENTIAL not for distribution

تریم 290
تزیینات داخلی چوبی 290
تیغه‌های برف‌پاک‌کن 294
چرم طبیعی 290
چرم مصنوعی 290
داخل 285، 290
دید دوربین 60، 119، 196
روکش‌های صندلی 290
شرایط زمستانی 286
شستشوی خودرو 285
شستشوی خودرو با دست 286
شوینده پرفشار 286
شیشه‌ها 290
صندلی‌های دارای اجزاء ایربگ 290
صندلی‌های دارای گرمکن صندلی 290
صندلی‌های متحرک برقی 290
قطعات پلاستیکی 290
کارواش اتوماتیک 286
کمربندهای ایمنی 290
کنترل‌ها 290
منسوجات 290
موقعیت سرویس برف‌پاک‌کن‌های شیشه جلو 294
نمایشگرها 290
واشرهای لاستیکی 290
واکس زدن (رنگ خودرو) 286
مراقبت و نگهداری خودرو
اجزای تزئینات داخلی 287
برچسب‌های تزئینی 287
برچسب‌های محافظ 287
بیرون 287
پوشش زیر بدنه خودرو 287
تیغه‌های برف‌پاک‌کن 287
چراغ‌های جلو 287
چراغ‌های عقب 287
چرخ‌ها 287
رنگ خودرو 287
سطوح شیشه 287
سنسورها 287
لنزهای دوربین 287
محفظه موتور 287
نوارهای تزئینات داخلی 287
مرکز ثقل 170
مسافت‌سنج سفر 49، 50
مسافت‌سنج کلی 49، 50
مشخصات فنی
بار محور 364
حجم سیلندر 364
حداکثر سرعت 364
ظرفیت‌ها 367
فشار باد لاستیک‌ها 338
قدرت 364
کارکردهای موتور 364
مشخصات موتور 364
وزن 364
وزن تریلر 364
وزن خالص 364
وزن کل 364
مشخصات موتور 364
مصرف سوخت
رانندگی در حالت اقتصادی 142
مصرف کنندهٔ برق 138
مکانیسم دنده معکوس 159
منسوجات
مراقبت و نگهداری/تمیزکاری 290
مواقع اضطراری 33
ایمن سازی خود و خودرویتان 33
بسته باندار 34
جلیقه ایمنی شبرنگ 34
سیستم چراغ‌های خطر 33
فهرست بازبینی 33
کپسول آتش‌نشانی 34
مثلث خطر 34
مواقع خرابی 33
مواقع خرابی
ایمن سازی خودرو 33
موبایل
استفاده بدون آنتن بیرونی 360
موتور
آب‌بندی 147
درست کار نکردن موتور 278
نویز 150
موتور نو 147
موتور و احتراق 148
ایموبالایزر 152
باز کردن سوئیچ با دسترسی بدون کلید 149
بستن اتوماتیک سوئیچ 150
بستن سوئیچ با دسترسی بدون کلید 149
چراغ نشانگر 149
خاموش کردن موتور با دسترسی بدون کلید 151
روشن کردن موتور 150
روشن کردن موتور با دسترسی بدون کلید 149
سوکت‌های 12 ولت 244
گرم کردن 150
موتورهای بنزینی
مشخصات فنی 368
موتورهای دیزلی
مشخصات فنی 374
موقعیت سرویس
برف‌پاک‌کن‌های شیشه جلو 294

ن

نشانگر افت فشار باد لاستیک‌ها 333
تعویض لاستیک‌ها 338
نشانگر تعویض
رجوع کنید به نشانگر تعویض دنده 142
نشانگر تعویض دنده 142
نشانگر دما
نمایشگر آفرود 167
نشانگر فرسایش 340
نشانگرها 49، 50
نشانگرهای جانبی
نمایشگر کارکرد 74

CONFIDENTIAL not for distribution

نشستن 6
پشت‌سری تنظیمات 108
پشتی صندلی عقب 107
تعداد صندلی‌ها 6
تنظیم موقعیت غربیلک فرمان 102
تهویه صندلی 134
جدا کردن و نصب کردن پشت‌سری 109
خواباندن پشتی صندلی سرنشین جلو 105
صندلی جلو با قابلیت تنظیم مکانیکی 104
قابلیت تنظیم برقی صندلی جلو 105
کارکرد ماساژ 112
گرمکن صندلی 134
وضعیت نشستن صحیح 7
نصب صندلی کودک
با ISOFIX 28
با کمربند ایمنی 30
با کمربند ایمنی قفل شو 30
نقاط مهار کننده فوقانی
رجوع کنید به صندلی کودک 24
نکات ایمنی
رانندگی آفرود (آلتراک) 168
نکات رانندگی
لاستیک زاپاس 342
لاستیک یدکی 342
نکات کلی 5
نکته‌های رانندگی 141
نگه داشتن اتوماتیک 209
نگهدارنده کارت حافظه 237
نگهداری بار 250
نماهای خارجی 35
نمای کلی
بخش پایینی کنسول وسط 47
بخش عقب کنسول وسط 48
بخش فوقانی کنسول وسط 46
چراغ‌های نشانگر 67
چراغ‌های هشدار 67
درب راننده 43
دسته راهنما و دسته چراغ نور بالا 114
ساختار منو 54
سقف 44
سمت راننده 40
سمت سرنشین جلو 42
صندوق عقب (استیشن) 44
نشانگرها 49، 50
نمای جانبی 36
نمای جلویی 35
نمای عقب 38
نمای کلی چراغ‌های نشانگر 67
نمای کلی چراغ‌های هشدار 67
نمای کلی خودرو
بخش پایینی کنسول وسط 47
بخش عقب کنسول وسط 48
بخش فوقانی کنسول وسط 46
درب راننده 43
سقف 44
سمت راننده 40
سمت سرنشین جلو 42
نمای جانبی 36
نمای جلویی 35
نمای عقب 38
نمایش آمپر بنزین 62
چراغ نشانگر 62
نمایش ترمز اضطراری 34
نمایش داده‌های رانندگی 54
نمایش در نمایشگر مجموعه نشانگرها 54
نمایش درجه حرارت
مایع خنک‌کننده موتور 63
نمایش دما
نمایشگر کارکرد 74
نمایش دمای هوا
دمای هوای بیرون 53
نمایش دمای هوای بیرون 53
نمایش فاصله زمانی سرویس‌ها 64
نمایش وضعیت کمربند ایمنی
رجوع کنید به کمربندهای ایمنی 9
نمایش وضعیت مدیریت سیلندر فعال (ACT) 52
نمایشگر 49، 50، 52
نمایشگر آفرود 167
ارتفاع‌سنج 167
انتخاب ابزار 167
قطب‌نما 167
نشانگر دمای روغن موتور 167
نشانگر دمای مایع خنک‌کننده موتور 167
نمایشگر زاویه فرمان 167
نمایشگر چند منظوره 54
نمایشگر فرانما 41، 51
تنظیم کردن 51
خاموش کردن 51
روشن کردن 51
نمایشگر فعال اطلاعات 50
نقشه ناوبری 50
نمایه نمایش اطلاعات 50
نمایشگر کارکرد 74
آمپر بوست 74
آمپر قدرت 74
انتخاب نشانگر 74
شتاب‌سنج 74
نمایش دمای روغن 74
نمایش دمای مایع خنک‌کننده موتور 74
نمایشگر مسیر خودرو 214
سیستم راهنمای پارک ParkPilot 214
نمایشگرها
مراقبت و نگهداری/تمیزکاری 290
نمایه نمایش اطلاعات 50
نوار ثابت‌کننده 261
نوارهای تزئینات داخلی
مراقبت و نگهداری/تمیز کردن 287
نور 112
AUTO 117
برگشت به خانه 119
تنظیم زاویه نور 115
تنظیم‌کننده چراغ نور بالا 118

CONFIDENTIAL
not for distribution

تنظیم‌کننده دینامیکی چراغ نور بالا (سیستم دینامیکی دستیار نور) 118
چراغ بغل 114، 117
چراغ بغل یا چراغ‌های پارک اتوماتیک 117
چراغ پارکینگ 116
چراغ پس‌زمینه 120
چراغ توقف طولانی دو طرفه 117
چراغ چرخشی 117
چراغ رانندگی در روز 117
چراغ روشنایی پیچ‌ها 118
چراغ کلیدها 116
چراغ مطالعه 116
چراغ مه‌شکن 115
چراغ نشانگر 113
چراغ نشانگرها 116
چراغ نور پایین 114
چراغ‌های داخلی 116
خروج از 119
دسته چراغ نور بالا 114
دسته راهنما 114
روشن کردن اتوماتیک چراغ بغل یا چراغ‌های پارک 115
روشن و خاموش کردن 114
عملکردها 116
عناصر عملیاتی 112
کلیدهای نوری 114
نمایشگر فرانما 116
نویز
لاستیک‌ها 346
موتور 150

و

واحدهای کنترل 359
برنامه‌ریزی مجدد 360
واسط عیب‌یابی 360
واشرهای لاستیکی
مراقبت و نگهداری/تمیزکاری 290
وجود آب در سوخت
چراغ هشدار 62
وزن تریلر
بارگیری تریلر 272
حداکثر مقدار مجاز 364
وزن خالص 364
وزن کل 364
وسایل سودمند در آفرود (آلتراک)
فهرست بازبینی 171
وضعیت نشستن
وضعیت نشستن نادرست 6
ولت باتری خودرو
توضیح علائم 325
محل نصب 325
ویژگی‌ها
استارت زدن با هل دادن 148
بکسل کردن 148
ویژگی‌های قابل توجه
ParkPilot 211
ایجاد دود 138
برف‌پاک‌کن 122
بکسل شدن 309
بکسل کردن 309، 310
پارک کردن 206، 367
جمع کردن آینه‌ها 126
حالت سفر 117
درست کار نکردن موتور 278
دریافت امواج رادیویی 362
دستگاه جلوگیری از سوخت‌گیری نامناسب 278
دید اطراف خودرو (Area View) 227
شستشوی خودرو با دست 286
شوینده پرفشار 286
عمر طولانی تر 280
عمر طولانی‌تر 82
عملکرد نگهدارندهٔ خودکار 210
کارواش 286
گرمکن و تهویه کمکی 138
لرزش موتور 278
محافظت از قطعات 362
هنگام دنده عقب گرفتن 142

ی

یخ‌زدایی
سیستم دستی تهویهٔ مطبوع 131
سیستم گرمایش و هوای تازه 131
یخ‌زدایی مغزی قفل درب خودرو 287
یدک‌کشی تریلر 214، 267
ParkPilot 211
الزامات فنی 268
سیستم راهنمای پارک ParkPilot 212، 214
کپسول اتش‌نشانی 269

CONFIDENTIAL not for distribution

ضمیمه

CONFIDENTIAL
not for distribution

قانون حمایت از حقوق مصرف‌کنندگان خودرو

(مصوب مجلس شورای اسلامی مورخ ۸۶/۴/۳ به شماره ۵۲۶/۴۹۵۲۵)

ماده ۱. اصطلاحات زیر در معانی مشروح مربوط به کاربرده می‌شود:

۱. خودرو: هر نوع وسیله نقلیه موتوری تولید داخل یا خارج برای استفاده در معابر عمومی برای حمل سرنشین و بار تا ظرفیت مجاز.

۲. عرضه‌کننده: هر شخص حقیقی یا حقوقی که به طور مستقیم یا از طریق واسطه فروش مبادرت به فروش خودروهای نو تولیدی و وارداتی خود می‌کند.

۳. واسطه فروش: هر شخص حقیقی یا حقوقی که با موافقت عرضه‌کننده نسبت به فروش خودرو اقدام می‌کند.

۴. نمایندگی مجاز: هر شخص حقیقی یا حقوقی که با موافقت عرضه‌کننده عهد هدار فروش و خدمات پس از فروش خودرو در طول مدت ضمانت است.

۵. مصرف کننده: هر شخص حقیقی یا حقوقی که خودرو را برای استفاده شخصی یا عمومی در اختیار دارد.

۶. بهای خودرو: مبلغی است که در قرارداد واگذاری و یا در برگه فروش توسط عرضه‌کننده قید شده است.

ماده ۲. عرضه‌کننده موظف به رعایت استانداردهای ابلاغی در مورد ایمنی، کیفیت، سلامت خودرو و مطابقت آن با ضمانت ارائه شده به مصرف کننده می باشد.

تبصره ۱. دوره تضمین نمی تواند کمتر از یك سال از زمان تحویل خودرو به مصرف کننده یا کارکردی برابر با سی هزار کیلومتر (هر کدام زودتر به پایان برسد) باشد.

تبصره ۲. دوره تعهد یا دوره تامین قطعات و ارائه خدمات فنی استاندارد، برابر ۱۰ سال از زمان تحویل رسمی آخرین خودرو به مصرف کننده می باشد.

ماده ۳. عرضه‌کننده در طول مدت ضمانت مکلف به رفع هر نوع نقص یا عیب)ناشی از طراحی، مونتاژ، تولید یا حمل (است که در خودرو وجود داشته یا در نتیجه استفاده معمول از خودرو بروز نموده و با مفاد ضمانتنامه و مشخصات اعلام به مصرف کننده مغایر بوده یا مانع استفاده مطلوب از خودرو یا نافی ایمنی آن باشد یا موجب کاهش ارزش معاملاتی خودرو شود.

هزینه رفع نقص یا عیب خودرو در طول مدت ضمانت و جبران کلیه خسارات وارده به مصرف کننده و اشخاص ثالث، اعم از خسارات مالی و جانی و هزینه‌های درمان ناشی از نقص یا عیب)که خارج از تعهدات بیمه شخص ثالث باشد (هزینه‌های حمل خودرو به تعمیرگاه، تامین خودروی جایگزین مشابه در طول مدت تعمیرات) چنانچه مدت توقف خودرو بیش از ۴۸ ساعت باشد (برعهده عرضه‌کننده می‌باشد.

تبصره ۱. تعهدات عرضه‌کننده به طور مستقیم یا از طریق واسطه فروش یا نمایندگی مجاز ایفاء می شود.

عرضه‌کننده مکلف به ایجاد شبکه خدمات پس از فروش یا نمایندگی‌های مجاز تعمیر و توزیع قطعات یدکی و تامین آموزش‌های لازم متناسب با تعداد خودروهای

عرضه شده در سطح کشور بوده و نمی‌تواند مصرف‌کننده را به مراجعه به نمایندگی معینی اجبار نماید.

تبصره ۲. در صورت بروز اختلاف بین طرفین موضوع ماده فوق، موضوع اختلافی حسب درخواست طرفین ابتدا در هیات حل اختلاف مربوطه، متشکل از نمایندگی‌های عرضه‌کننده خودرو، کارشناس رسمی دادگستری و کارشناس نیروی انتظامی به ریاست کارشناس رسمی دادگستری طرح و رای لازم با اکثریت آراء صادر خواهد شد. در صورت اعتراض هر یك از طرفین به رای صادره، خواسته در دادگاه صالحه قابل پیگیری خواهد بود.

دادگاه صالحه باید خارج از نوبت و حداکثر ظرف دو ماه انشاء رای نماید.

ماده ۴. چنانچه نقص یا عیب قطعات ایمنی خودرو در طول دوره ضمانت پس از سه بار تعمیر همچنان باقی باشد یا در صورتی که نقص یا عیب قطعاتی که موجب احتمال صدمه جسمی یا جانی اشخاص گردد و با یك تعمیر برطرف نشده باشد یا خودرو بیش از سی روز به دلیل تعمیرات غیر قابل استفاده بماند، عرضه‌کننده مکلف است حسب درخواست مصرف‌کننده خودروی معیوب را با خودروی نو تعویض یا با توافق، بهای آن را به مصرف‌کننده مسترد دارد.

تبصره ۱. در صورت بروز اختلاف بین طرفین، حل و فصل آن از طریق هیات حل اختلاف موضوع تبصره (۲) ماده (۳۳) این قانون می‌باشد.

تبصره ۲. عرضه‌کننده حق واگذاری یا استفاده از خودروی مسترد شده را پیش از رفع عیب ندارد، واگذاری خودروی مزبور پس از رفع عیب و نقص قبلی و با اعلام صریح عیوب مزبور در اسناد واگذاری مجاز می‌باشد.

ماده ۵. عرضه‌کننده، واسطه فروش و نمایندگی مجاز تعمیر موظفند هر بار که خودروی موضوع ضمانت، مورد تعمیر یا خدمات مختلف دوره‌ای قرار می گیرد، پس از اتمام کار، به صورت مکتوب کلیه عیب‌ها و نقص‌های اعلامی از سوی مصرف‌کننده، اقدام های انجام شده و قطعات تعمیر یا تعویض شده را در صورت وضعیت ذکر نموده و آن را تسلیم مصرف‌کننده نماید.

تبصره. استفاده از قطعات غیر استاندارد یا تایید نشده توسط عرضه کننده و نمایندگی های مجاز تعمیر ممنوع می‌باشد.

ماده ۶. چنانچه انجام تعهدات عرضه کننده به دلیل حوادث غیر مترقبه (غیر قابل پیشبینی و غیر قابل رفع) ناممکن باشد، این تعهدات به حالت تعلیق درمی آید.

مدت تعلیق به دوره ضمانت افزوده می‌شود.

ماده ۷. هر نوع توافق مستقیم یا غیر مستقیم بین عرضه کننده، واسطه فروش یا مصرف‌کننده که به موجب آن تمام یا بخشی از تعهداتی که عرضه کننده بر طبق این قانون و یا ضمانتنامه صادر بر عهده دارد، ساقط نماید یا به عهده واسطه فروش یا هر عنوان دیگری گذارده شود، در برابر مصرف‌کننده باطل و بلااثر می‌باشد.

تبصره. انعقاد هر نوع قراردادی که حقوق و تکالیف طرفین قرارداد و مشمولین این قانون در آن رعایت نشود به استناد ماده ۱۰ قانون مدنی و مورد مشابه غیر قانونی و از درجه اعتبار ساقط است.

ماده ۸. هرگونه عیب و نقص و خسارات جانی و مالی وارده به مصرف‌کننده و اشخاص ثالث که به دلیل تعویض یا نصب قطعات و سیست مهای جانبی و یا

دریافت خدمات خارج از شبکه رسمی و مجاز عرضه کننده توسط مصرف‌کننده طی دوران ضمانت ایجاد شود از شمول این قانون خارج

CONFIDENTIAL
not for distribution

است و هیچگونه حقی برای مصرف‌کننده و اشخاص ثالث در برابر عرضه کننده ایجاد نمی کند.

ماده ۹. عرضه کننده مکلف است تعهدات موضوع این قانون را به صورت کتبی در اوراق ضمانتنامه قید نموده و در زمان تحویل خودرو، به نحو مقتضی موضوع این قانون را به طور صریح و روشن به مصرف‌کننده اعلام نماید.

ماده ۱۰. آئین‌نامه اجرائی این قانون (به ویژه در مورد ملاک‌های ایجاد نمایندگی مجاز تعمیر در سطح کشور به ازاء تعداد خودروها عرضه شده) ظرف سه ماه از تاریخ تصویب توسط وزارت صنایع و معادن تهیه شده و به تصویب هیات وزیران می رسد.

ماده ۱۱. وزارت صنایع و معادن مکلف به نظارت بر اجرای این قانون در راستای حفظ حقوق مصرف‌کنندگان و اعلام گزارش ادواری شش ماهه به کمیسیون صنایع و معادن مجلس شورای اسلامی است.

آیین نامه اجرایی قانون حمایت از حقوق مصرف‌کنندگان خودرو

شماره ۷۴۱۵/ت ۵۱۶۸۱ه ۱۳۹۵/۱/۲۸

وزارت صنعت، معدن و تجارت سازمان ملی استاندارد ایران

هیات وزیران در جلسه ۲۲ / ۱/ ۱۳۹۵ به پیشنهاد شماره ۶۰/۲۵۵۳۸۵ مورخ ۹/ ۱۲ / ۱۳۹۳ وزارت صنعت، معدن و تجارت و به استناد ماده (۱۰) قانون حمایت از حقوق مصرف کنندگان خودرو _ مصوب ۱۳۸۶ _ آیین‌نامه اجرایی قانون مذکور را به شرح زیر تصویب کرد:

ماده ۱. ضوابط مندرج در این آیین نامه شامل تمام عرضه کنندگان، واسط ههای فروش، واسطه‌های خدمات پس از فروش و نمایندگی‌های مجاز انواع وسایل نقلیه موتوری اعم از سواری، مینی بوس، میدل باس، اتوبوس، ون، وانت، کامیونت، کامیون، کشنده، تریلر و انواع موتورسیکلت ساخت داخل کشور یا خارج می‌باشد.

ماده ۲. در این آیین نامه اصطلاحات زیر در معانی مشروح مربوط به کار می‌روند:

الف. قانون: قانون حمایت از حقوق مصرف کنندگان خودرو -مصوب ۱۳۸۶ -

ب. وزارت: وزارت صنعت، معدن و تجارت.

پ. عرضه کننده: هر شخص حقیقی یا حقوقی که به طور مستقیم یا از طریق واسطه فروش، مبادرت به فروش خودروهای نو ساخت داخل کشور یا وارداتی خود
می‌نماید.

ت. خدمات پس از فروش: کلیه خدمات پس از فروش یک محصول از قبیل ضمانت و تعهد شامل پشتیبانی خدمات، تعمیرات و تامین قطعات استاندارد که موجب
تضمین کارکرد مطلوب محصول می‌باشد.

ث. واسطه خدمات فروش و پس از فروش: اشخاص حقیقی یا حقوقی که با موافقت عرضه‌کننده، صرفاً یا توأماً عهده دار خدمات فروش و پس از فروش خودرو
از طریق نمایندگی‌های مجاز می‌باشند. واسطه مذکور می‌تواند به عنوان بخشی از مجموعه عرضه کننده یا به عنوان شرکتی مستقل تحت نظارت عرضه کننده فعالیت نموده و خدمات خود را ارائه نماید.

ج. نمایندگی مجاز: هر شخص حقیقی یا حقوقی که با موافقت عرضه‌کننده عهده دار فروش و خدمات پس از فروش خودرو در طول مدت ضمانت است.

چ. شیوه ارایه خدمات پس از فروش خودرو: براساس استاندارد ملی شماره (۱۹۱۱۷) درخصوص تعیین شیوه مربوط به امور خدمات پس از فروش خودرو، شاخص‌ها و نحوه ارزیابی عرضه کننده، واسطه خدمات پس از فروش و نمایندگی های مجاز آن و همچنین رده بندی و پایش عملکرد آنها می باشد.

ح. دستورالعمل شرایط، ضوابط و ارزیابی خدمات فروش خودرو: دستورالعملی که به منظور تعیین شیوه مربوط به امور خدمات فروش خودرو، شاخص ها و نحوه ارزیابی عرضه کننده، واسطه خدمات فروش و نمایندگی‌های آن و همچنین ردبندی و پایش عملکرد آنها توسط وزارت تهیه و ابلاغ می‌شود.

خ. خدمات دوره تضمین: مجموعه خدمات تعمیرات، تأمین و تعویض قطعات یا تعویض خودرو که در یک دوره زمانی یا طی مسافت مشخص مطابق مواد (۱۲) و (۱۳) این آیین‌نامه و انجام آن به صورت رایگان به عهده عرضه کننده می باشد.

د. خدمات دوره تعهد: مجموعه خدمات تعمیرات، تأمین و تعویض قطعات و پشتیبانی خدمات که در یک دوره زمانی مشخص مطابق ماده (۱۵) این آیین‌نامه و در قبال دریافت اجرت «برابر با نرخ مصوب موضوع بند (ط) ماده (۲) این آیین نامه از سوی عرضه کننده برای مصرف‌کننده انجام می‌شود.

ذ. خدمات سیار: خدمات امداد و تعمیراتی که در محل استقرار خودرو در بیرون از نمایندگی مجاز به مصرف‌کننده ارائه می شود.

ر. خدمات فنی استاندارد: خدماتی که مطابق با استاندارد کارخانه‌ای، ملی، بین المللی یا سایر استانداردها و دستورالعمل‌های تخصصی رسمی باشد.

ز. ضمانت نامه: سندی است به زبان فارسی و در برگیرنده مسئولیت دوره ضمانت و تعهد خدمات عرضه کننده و استفاده مطلوب از خودرو که توسط عرضه کننده به همراه خودرو، تحویل مصرف کننده می‌شود.

ژ. استفاده مطلوب از خودرو: استفاده از هر خودرو مطابق مشخصات اعلام شده از سوی عرضه کننده به ویژه در مورد تعداد سرنشین و مقدار بار.

س. کتابچه راهنمای مصرف کننده: کتابچه‌ای است حداقل به زبان فارسی، که باید در زمان تحویل خودرو از طرف عرضه کننده به مصرف کننده تسلیم شود.

این کتابچه باید حاوی مواردی از قبیل نحوه استفاده مطلوب از خودرو، عناوین متعلقات الزامی همراه خودرو از قبیل رادیو پخش، چرخ زاپاس، جک، آچار چرخ، کفپوش متحرک، مثلث خطر و تجهیزات اضافی خودرو، میزان مصرف سوخت (به تفکیک سیکل شهری، برون شهری و ترکیبی) و همچنین عناوین بازدیدهای دوره‌ای، نام و نشانی نمایندگی‌های مجاز شبکه فروش و خدمات پس از فروش، متن قانون، آیین‌نامه و دستورالعمل‌های اجرایی آن باشد.

ش. تأمین خودروی جایگزین مشابه: واگذاری خودروی مشابه و درصورت عدم امکان، پرداخت خسارت توقف خودرو در دوره تضمین است.

ص. قیمت کارشناسی: قیمتی که بر اساس نظر کارشناس رسمی دادگستری در رشته مرتبط تعیین می‌شود.

CONFIDENTIAL
not for distribution

ض. شرکت بازرسی: شخصیت حقوقی دارای صلاحیت از طرف سازمان ملی استاندارد ایران که توسط وزارت برای انجام ارزیابی عملکرد عرضه کننده، واسطه فروش، واسطه خدمات پس از فروش، نمایندگی‌های مجاز و ارائه گزارش‌های ادواری یا موردی به وزارت و عرضه کننده انتخاب می‌شود.

ط. نرخ خدمات و قطعات: نظر به صنفی بودن فعالیت نمایندگی‌های مجاز، واسطه خدمات پس از فروش و خدمات سیار، اجرت یا دستمزد خدمات و همچنین نرخ

قطعات و مواد مصرفی مطابق ماده (۵۱) اصلاحی قانون نظام صنفی کشور - مصوب ۱۳۹۲ - با محوریت کمیسیون نظارت تعیین و در ازای ارائه خدمات و ابلاغ صورتحساب رسمی به مصرف‌کننده، از وی دریافت می‌شود.

ظ. خودروی نو: خودرویی که به هنگام تحویل به مصرف‌کننده بیش از (۹۹) کیلومتر طی مسافت نکرده باشد.

ع. عیب: زیاده، نقیصه و یا تغییر حالتی که موجب کاهش ارزش اقتصادی کالا، خدمت یا عدم امکان استفاده متعارف از آن می‌شود.

غ. قطعه ایمنی خودرو: قطعاتی که عیب آنها موجب احتمال صدمه جسم، جان و مال اشخاص گردد.

تبصره. فهرست این قطعات توسط وزارت با همکاری سازمان ملی استاندارد ایران و پلیس راهنمایی و رانندگی نیروی انتظامی جمهوری اسلامی ایران تهیه و اعلام می‌شود.

ف. عیب ایمنی : عیوبی که احتمال ایجاد صدمه به جسم، جان و مال اشخاص گردد.

تبصره. وزارت موظف است با همکاری سازمان ملی استاندارد ایران و پلیس راهنمایی و رانندگی جمهوری اسلامی ایران، فهرست عیوب ایمنی خودرو و همچنین قطعات مشمول استاندارد اجباری خودرو را تهیه و ابلاغ نماید.

ق. قطعه و ماده مصرفی: قطعات و موادی مانند روغن‌ها (نظیر روغن موتور و گیربکس)، مایعات (نظیر مایع ضدیخ و مایع شیشه شوی)، فیلترها (نظیر فیلتر بنزین، هوا و روغن) و سایر قطعات و موادی که فهرست کامل آن توسط وزارت تهیه و ابلاغ خواهد شد.

ک. استانداردها و مقررات ابلاغی: کلیه معیارها و مشخصات ناظر بر تولید، ایمنی، کیفیت، آلایندگی زیست محیطی، فروش و خدمات پس از فروش خودرو

که از سوی وزارت، سازمان ملی استاندارد ایران، سازمان حفاظت محیط زیست و وزارت نفت ابلاغ و رعایت آنها از سوی عرضه‌کننده الزامی است.

تبصره. استانداردهای فنی شرک تهای عرضه کننده در صورت عدم مغایرت با موارد فوق، جزو استانداردهای ابلاغی محسوب خواهد شد.

ماده ۳. عرضه کننده موظف است در سامانه اطلاع رسانی خود، نسبت به فروش اینترنتی محصولات با قید مشخصات خودرو و شرایط فروش از قبیل نشان تجاری، نوع، تیپ، رنگ، تجهیزات درخواستی، قیمت خودرو، سود مشارکت، زمان تحویل و سایر موارد مرتبط اقدام نماید.

تبصره. عرضه کننده موظف است حداقل دو روزکاری قبل از اجرای فرآیند فروش شرایط موصوف را اطلاع رسانی عمومی نماید.

ماده ۴. عرضه کننده موظف است قیمت نهایی محصولات خود را به همراه قید نوع، تیپ، رنگ و متعلقات، ضوابط و روش های مختلف فروش و فرایند خرید را به صورت شفاف و روشن مطابق جدول زیر تهیه و در پایگاه اطلاع رسانی و نمایندگی های مجاز فروش خود، در دسترس متقاضیان خرید قرار دهد:

CONFIDENTIAL
not for distribution

	تحویل فوری	پیش فروش		مشارکت در تولید	سفارشی تعداد محدود
		عادی	قطعی		
قیمت	قیمت قطعی زمان عقد قرارداد	قیمت قطعی زمان عقد قرارداد	قیمت زمان تحویل مندرج در قرارداد	قیمت زمان تحویل مندرج در قرارداد	قیمت توافقی زمان عقد قرارداد
حداکثر تاریخ تحویل	سی روز	نه ماه	دوازده ماه	سه سال	داخلی سه ماه وارداتی چهار ماه
حداقا سود مشارکت	-	حداقل سود سپرده برابر مقررات نظام بانکی در مدت قرارداد	حداقل سود سپرده یک ساله نظام بانکی	حداقل سود سپرده سه ساله نظام بانکی	-
حداقل سود انصراف (درصد)	حداکثر سه درصد کمتر از نرخ سودسپرده یک ساله نظام بانکی	حداکثر سه درصد کمتر از نرخ سودسپرده یک ساله نظام بانکی	حداکثر سه درصد کمتر از نرخ سودسپرده یک ساله نظام بانکی	حداکثر سه درصد کمتر از نرخ سودسپرده یک ساله نظام بانکی	حداکثر سه درصد کمتر از نرخ سودسپرده یک ساله نظام بانکی
جبران تأخیر در تحویل	دو و نیم درصد ماهانه	سود مشارکت بعلاوه یک درصد ماهانه	سود مشارکت بعلاوه یک درصد ماهانه	سود مشارکت بعلاوه یک درصد ماهانه	سه درصد ماهانه
شرایط	نداشتن تعهدات معوق	-	-	در صورت عدم امکان تحویل خودرو موضوع قرارداد، خودروی جایگزین از میان خودروهای تولیدی به انتخاب مشتری و شرایط مفاد قرارداد تحویل داده خواهد شد. این موضوع شامل خودروی وارداتی نمی‌شود.	درصورت تأخیر پیش از دو ماه در تحویل خودرو موضوع قرارداد، مشتری حق انصراف خواهد داشت.

در کلیه روش‌ها، اطمینان از تأمین CBU/CKD و شماره گذاری توسط عرضه کننده الزامی است.

در کلیه روش‌ها، امکان پرداخت وجه ثمن خودرو به صورت اقساطی میسر می‌باشد.

در صورت استفاده از تسهیلات بانک‌ها، مؤسسات اعتباری و شرکت‌های لیزینگ، رعایت قوانین مرتبط با آن و حصول اطمینان عرضه کننده از تأمین و پرداخت تسهیلات توسط بانک‌ها، مؤسسات اعتباری و شرکت‌های لیزینگ به متقاضی، پیش از انعقاد قرارداد و دریافت وجوه، الزامی است.

تعهدات معوق: در فروش‌های فوری، تعهداتی است که طبق قرارداد سررسید شده ولی خودرو تحویل نگردیده است.

تبصره ۱. حداکثر مبلغ قابل دریافت در قراردادهای پیش فروش معادل پنجاه درصد قیمت فروش نقدی محصول مورد نظر در هنگام عقد قرارداد می باشد.

تبصره ۲. سود انصراف و خسارت تأخیر مندرج در بخش ضوابط فروش، به صورت روزشمار محاسبه می‌شود.

ماده ۵. عرضه کننده موظف است قبل از اقدام به پیش فروش خودرو، مجوز مربوط شامل تعداد خودروی قابل عرضه را از وزارت اخذ نماید.
ماده ۶. عرضه کننده موظف است نسبت به عقد قرارداد فروش با مصرف کننده اقدام نماید.در قرارداد فروش قید مشخصات خودرو مورد نظر از قبیل نشان تجاری، نوع، تیپ، رنگ و شرایط موضوع قرارداد مانند قیمت فروش، نرخ سود مشارکت، تاریخ تحویل خودرو با تعیین ماه و هفته تحویل، خسارت تأخیر در تحویل، فهرست متعلقات الزامی همراه خودرو از قبیل رادیو پخش، چرخ زاپاس، جک، آچار چرخ، ک فپوش متحرک، مثلث خطر و تجهیزات درخواستی و ارائه یک نسخه از اصل قرارداد به مصرف کننده، الزامی است.
تبصره. هرگونه تغییر در استانداردهای اجباری پس از عقد قرارداد، چنان چه موجب افزایش هزینه و مشمول قیمت گذاری شود، با تصویب مرجع قیمت گذاری در قیمت فروش لحاظ می‌شود.
ماده ۷. عرضه کننده موظف است در قرارداد پیش فروش، سود مشارکت وجوه دریافتی را از تاریخ دریافت ودیعه تا تاریخ تحویل مندرج در قرارداد پرداخت نماید.
تبصره ۱. عرضه کننده موظف است در صورت تأخیر در تحویل خودرو، از تاریخ تحویل مندرج در قرارداد تا زمان تحویل خودرو به مصرف کننده، مبلغ خسارت تأخیر در تحویل را نسبت به وجوه پرداختی محاسبه و پرداخت نماید.
تبصره ۲. در صورتی که مصرف کننده پس از ابلاغ دعوت نامه کتبی عرضه کننده، ظرف پانزده روز کاری نسبت به تصفیه حساب خودرو موضوع قرارداد اقدام ننماید، عرضه کننده می‌تواند خودرو را به سایر متقاضیان تحویل و نوبت مصرف کننده را به موعد دیگری که نحوه تعیین آن در قرارداد مشخص شده، موکول نماید.
تبصره ۳. در صورت اعلام انصراف مصرف کننده یک ماه پس از عقد قرارداد، سود انصراف بر مبنای ضرایب مندرج در جدول ذیل ماده (۴) این آیین نامه محاسبه و پرداخت می شود.
عرضه کننده موظف است سود انصراف و مبلغ پرداختی را ظرف بیست روز به مصرف کننده پرداخت نماید. انصراف مصرف‌کننده قبل از یک ماه از زمان عقد قرارداد مشمول سود انصراف نمی‌شود.
تبصره ۴. در صورتی که زمان بازپرداخت وجوه پرداختی مصرف‌کننده بیش از بیست روز شود، سود انصراف متعلقه از تاریخ تأخیر تا تاریخ بازپرداخت وجوه مذکور نیز باید محاسبه و پرداخت گردد.
ماده ۸. عرضه کننده موظف است هرگونه تغییر در شرایط عرضه را نسبت به شرایط مندرج در قرارداد به استثنای الزامات قانونی، رضایت کتبی مصرف کننده در الحاقیه قرارداد منعقده، قبل از ارسال دعوت نامه تکمیل وجه، قید و به تأیید و امضای طرفین برساند.
تبصره. در صورت بروز مشکل در فرآیند رعایت استانداردهای مصوب و تأخیر در تحویل خودرو، مسئولیت جبران خسارات وارده و کسب رضایت مصرف کننده بر عهده عرضه کننده است.
ماده ۹. عرض هکننده موظف است در زمان تحویل، خودروی درخواستی مصرف کننده را در حضور وی کنترل نموده و پس از حصول اطمینان از عدم وجود عیب، خودرو را تحویل دهد.
تبصره ۱. عرضه کننده موظف است در صورت وجود عیب احتمالی در خودرو، عیب مربوط را مطابق زمان استاندارد تعمیراتی مربوط، رفع کند مشروط بر آن که رفع عیب، موجب کاهش ارزش قیمتی خودرو نگردد. درغیر این صورت عرضه کننده موظف است نسبت به تعویض خودرو و یا اخذ رضایت کتبی مصرف کننده اقدام نماید.
تبصره ۲. در صورتی که مصرف کننده در دوره تضمین به نمایندگی مجاز مراجعه نماید و رفع کامل عیوب خودرو تحت هر شرایطی در مدت زمان باقی مانده از دوره مذکور برای نمایندگی مجاز مقدور نباشد، عرضه کننده یا واسطه فروش با نمایندگی مجاز موظف است ضمن الزام نمایندگی مجاز به اعلام کتبی موضوع به مصرف کننده ترتیبی اتخاد نماید که خودرو در اولین فرصت ممکن تحت شرایط تضمین رفع عیب گردد.
تبصره ۳. عرضه کننده موظف است در صورتی که رفع عیوب خودرو مستلزم گذشت زمان باشد، ضمن ثبت دقیق عیوب خودرو در دو نسخه و تحویل یک نسخه از آن به مصرف کننده، برابر ماده (۱۷) این آیین‌نامه رفتار نماید.
ماده ۱۰ . عرضه کننده موظف است سند فروش، صورتحساب فروش همراه با درج تفکیکی اقلام تشکیل دهنده، بهای خودرو شامل بهای خالص خودرو، شماره گذاری، بیمه، عوارض، مالیات و سایر موارد مربوط، برگه‌های ضمانت، کتابچه راهنمای مصرف کننده حداقل به زبان فارسی و تجهیزات اضافی را در زمان تحویل خودرو به مصرف کننده ارائه نماید.
ماده ۱۱ . عرضه کننده موظف است نسبت به تهیه نظامات و دستورالعم لهای زیر و نظارت بر حسن اجرای آن، در چارچوب دستورالعمل ابلاغی وزارت اقدام نماید:
الف. فرآیند فروش.
ب. فرآیند و نظام پرداخت سود و خسارت متعلقه به مصرف کننده.
پ. بازرسی قبل از تحویل خودرو.
ت. حمل مناسب خودرو از محل عرضه کننده تا نمایندگی مجاز.
ث. نظام آموزش کارکنان شرکت عرضه کننده و نمایندگی‌های مجاز خود.
ج. پذیرش، گردش کار خدمات قابل ارائه، برنامه ریزی تعمیرات و ترخیص خودرو به نمایندگی مجاز.
چ. راهنمای تعمیراتی بخشهای مختلف خودرو.
ح. نظام تأمین و توزیع به موقع کلیه قطعات مورد نیاز واسطه خدمات پس از فروش و نمایندگی مجاز آنها.
خ. نظام تشویق، تنبیه و اعطا و لغو نمایندگی‌های مجاز خود.
د. ارتقای کمی و کیفی شبکه نمایندگی‌های مجاز خود.

CONFIDENTIAL
not for distribution

د. ارتقای کمی و کیفی شبکه نمایندگیهای مجاز خود.
ذ. اطلاع رسانی شفاف رتبه نمایندگی و حقوق مشتریان در محل پذیرش نمایندگی مجاز.
ر. نظام نظرسنجی از مراجعین کلیه نمایندگی‌های مجاز.
ز. ساز وکار ردیابی قطعات به ویژه قطعات ایمنی نصب شده بر روی خودرو.
ژ. نظام رسیدگی به شکایات و تعیین تکلیف موضوع با رعایت ضوابط قانونی ظرف بیست روز.
س. نظام ارایه خدمات سیار و طرح‌های امدادی در دوره تضمین و دوره تعهد برای مشترکین خود.

ماده ۱۲ . دوره تضمین برای خودروهای سبک شامل سواری، ون و وانت از تاریخ تحویل به مصرف‌کننده حداقل دو سال یا کارکردی برابر چهل هزار (۴۰۰۰۰) کیلومتر، هرکدام زودتر فرا برسد، برای خودروهای سنگین شامل مینی بوس، میدل باس، اتوبوس،کامیونت، کامیون و کشنده از تاریخ تحویل به مصرف کننده حداقل دو سال یا کارکردی برابر دویست هزار (۲۰۰۰۰۰) کیلومتر، هرکدام زودتر فرا برسد و برای انواع موتورسیکلت از تاریخ تحویل به مصرف کننده حداقل یک سال می باشد.

تبصره ۱. عرضه کننده می تواند براساس سیاست تجاری خود و به منظور افزایش رضای تمندی مصرف کننده، نسبت به افزایش دوره تضمین یا تعهد اقدام نماید که در این صورت باید جزئیات شرایط آن به طور کتبی و شفاف به مصرف کننده اعلام گردد.

تبصره ۲. ضمانت رنگ برای خودروهای سبک حداقل سه سال، برای خودروهای سنگین حداقل هجده ماه و برای موتورسیکلت حداقل سه ماه می باشد.

تبصره ۳. عرضه کننده موظف است قطعات، مواد مصرفی و استهلاکی ناشی از عیوب کیفی و مونتاژی در هر یک از مجموعه های خودرو را مشمول خدمات دوره تضمین نماید.

تبصره ۴. تعمیر یا تعویض قطعات خودرو، ناشی از خسارت حاصل از حادثه یا تصادف که به علت عیب فنی خودرو نباشد، مشمول ضمانت نمی‌گردد.

ماده ۱۳ . کلیه قطعات و مجموعه های خودرو به جز قطعات و مواد مصرفی، مشمول خدمات دوره تضمین می‌باشند.

تبصره ۱. فهرست قطعاتی که به عنوان قطعات و مواد مصرفی قلمداد نشده ازجمله تجهیزات کاهنده آلایندگی هوا شامل کربن کنیستر، کاتالیست کانورتور، حسگر دوم اکسیژن و عمر کارکرد آنها کمتر از مدت زمان مورد نظر در دوره تضمین خودرو می باشد، توسط وزارت تعیین و ابلاغ خواهد شد.

تبصره ۲. عملکرد صحیح سیستم و قطعات کیسه هوا صرفاً مشمول دوره تضمین نبوده و براساس استانداردهای ابلاغی شامل دوران تعهد نیز می باشد.

ماده ۱۴ . عیوب ناشی از عدم انجام خدمات دوره‌ای مطابق با شرایط مندرج در کتابچه راهنمای مصرف کننده خودرو در شبکه نمایندگی های مجاز شرکت عرضه کننده خودرو، باعث خروج مجموع ههای مرتبط خودرو به خدمت مورد نظر، از شرایط تضمین می گردد.

ماده ۱۵ . مدت زمان تعهد خدمات شامل تعمیرات و تأمین قطعات، ده سال بعد از فروش آخرین دستگاه خودرو از همان نشان تجاری و نوع خودرو، توسط عرضه کننده می باشد.

ماده ۱۶ . عرضه کننده موظف است نسبت به راه اندازی سامانه ای مبتنی بر فناوری اطلاعات به منظور رعایت مفاد ماده (۵) قانون و تعیین زمان و محل مراجعه مصرف کننده به نمایندگ یهای مجاز در دوره تضمین و تعهد اقدام نماید. در صورتی که مصرف کننده تأکید بر پذیرش در نمایندگی خاصی را داشته باشد عرضه کننده باید دراولین زمان ممکن، نسبت به اجرای این درخواست، اقدام نماید.

ماده ۱۷ . عرضه کننده موظف است چنانچه رفع عیوب خودرو دردوره تضمین که ناشی از خسارت حاصل از حادثه و یا تصادف نباشد و بیش از دو روز کاری یا زمان استاندارد تعمیرات تأیید شده به طول انجامد، به تأمین خودرو مشابه جایگزین در طول مدت تعمیرات و در صورت عدم امکان، پرداخت خسارت حق توقف خودرو به شرح مفاد این آیین‌نامه اقدام نماید.

تبصره ۱. مدت زمان توقف خودرو، برای پرداخت خسارت در دوره تضمین و دوره تعهد به ترتیب بعد از دو و هفت روز کاری و یا زمان استاندارد تعمیرات تأیید شده، برای کلیه روزهای توقف خودرو در نمایندگی اعم از تعطیل و غیرتعطیل بدون در نظرگرفتن فرآیندهای داخلی سازنده و وارد کننده و نیز واسطه خدمات پس از فروش و یا نمایندگی مجاز آن، آغاز و در روزی که نمایندگی مجاز پس از انجام تعمیرات لازم، آمادگی تحویل خودرو به مصرف کننده را اعلام نماید، پایان می یابد. در هر صورت مدت زمان توقف خودرو به دوره تضمین یا تعهد خودروی مربوط اضافه می‌شود.

تبصره ۲. در صورت مراجعه مصرف کننده برای رفع عیب تکراری به همان نمایندگی مجاز و یا هریک از نمایندگی‌های مجاز دیگر برای بار دوم و یا بیشتر، زمان توقف خودرو از بدو تاریخ پذیرش خودرو برای پرداخت خسارت محاسبه می گردد.

تبصره ۳. در صورتی که عیوب موجود در هر یک از مجموعه‌های خودرو که به تشخیص مرجع رسیدگی کننده موضوع ماده (۳) قانون موجب بروز حادثه یا تصادف و یا آلایندگی بیش از حد مجاز هوا گردد، خدمات مربوط مشمول ضوابط این ماده بوده و بر عهده عرضه کننده خودرو می باشد.

ماده ۱۸ . ضوابط پرداخت خسارت توقف خودرو به استثنای خسارات ناشی از موارد حادثه و تصادف به شرح زیر است:

الف. خودروی سواری: از زمان تحویل خودرو به نمایندگی مجاز به ازای هر روز توقف مازاد، به میزان یادشده در ماده (۱۷) این

CONFIDENTIAL
not for distribution

آیین‌نامه به مقدار پانزده ده هزارم (۰/۰۰۱۵) بهای خودرو به عنوان هزینه توقف توسط عرضه کننده به مصرف کننده پرداخت می شود.
ب. خودروی عمومی (تاکسی، وانت، ون): از زمان تحویل خودرو به نمایندگی به ازای هر روز توقف مازاد به میزان یاد شده در ماده) ۱۷ (این آیین‌نامه به مقدار دو هزارم (۰/۰۰۲) بهای خودرو به عنوان هزینه توقف توسط عرضه کننده به مصرف کننده پرداخت می شود.
پ. خودروی سنگین (مینی بوس، میدل باس، اتوبوس، کامیونت، کامیون وکشنده): به ازای هر روز توقف مازاد به میزان یاد شده در ماده (۱۷) این آیین‌نامه به مقدار یک هزارم (۰/۰۰۱) بهای خودرو به عنوان هزینه توقف توسط عرضه کننده به مصرف کننده پرداخت می شود.
ت. موتورسیکلت: به ازای هر روز توقف مازاد به میزان یاد شده در ماده (۱۷) این آیین‌نامه به مقدار یک هزارم (۰/۰۰۱) بهای موتورسیکلت به عنوان هزینه توقف توسط عرضه کننده به مصرف کننده پرداخت می شود.
تبصره ۱. در صورت عدم توافق طرفین نسبت به مبلغ خسارت توقف خودرو، مراتب با کسب نظر کارشناس رسمی دادگستری انجام می‌پذیرد.
تبصره ۲. عرضه کننده موظف است رأساً یا از طریق واسطه خدمات پس از فروش خود پس از اخذ مدارک مثبته در مورد احراز مالکیت خودرو، نسبت به پرداخت خسارت توقف خودرو درکمتر از پانزده روز اقدام نماید.
تبصره ۳. در صورتی که توقف خودروی سنگین بیش از یک ماه به طول انجامد، با موافقت کتبی مصرف کننده برای هر روز توقف خودرو مازاد بر یک ماه، عرضه کننده ملزم به پرداخت دو ده هزارم (۰/۰۰۰۲) بهای خودرو علاوه بر مقدار قبلی می باشد.
ماده ۱۹ . عرضه کننده موظف است رأساً یا از طریق واسطه فروش و خدمات پس از فروش، ساز و کار پرداخت هزینه خسارات وارده به مصرف کننده شامل موارد اشاره شده در قانون و این آیین‌نامه را راهاندازی و اجرا نماید. عملکرد این نظام باید به گونه‌ای باشد که مصرف کننده را از میزان و چگونگی دریافت هزینه ها و خسارت خودروی خود مطلع نماید.
ماده ۲۰ . عرضه کننده موظف است رأساً یا از طریق شبکه نمایندگی مجاز خود تحت هر شرایطی به پذیرش کلیه خودروهایی که به دلیل وجود عیب قطعات ایمنی قادر به تردد نیستند، اقدام نماید.
تبصره. عرضه کننده موظف است در دوره تضمین، هزینه‌های بارگیری و حمل خودروهای در راه مانده و غیرقابل تعمیر به نزدیک ترین نمایندگی مجاز را به استثنای موارد تصادفی که ناشی از عیوب سایر قطعات و مجموعه های خودرو نباشد، تقبل نماید.
ماده ۲۱ . عرضه کننده در دوره تعهد موظف است از طریق واسطه خدمات پس از فروش و یا نمایندگی‌های مجاز، نسبت به پذیرش تمام خودروهای تحت مسئولیت خود و همچنین سایر خودروهای مشابه وارداتی توسط اشخاص حقیقی و حقوقی فاقد نمایندگی رسمی، مطابق با دستورالعمل ابلاغی وزارت اقدام نماید.
ماده ۲۲ . عرضه کننده موظف است نسبت به تعیین نرخ خدمات تعمیرات، قطعات یدکی و مواد مصرفی مطابق بند (ط) ماده (۲) این آیین نامه و همچنین تدوین جدول زمان تعمیرات، مطابق با استاندارد سازنده خودرو اقدام نموده و پس از تطبیق و صحه گذاری توسط شرکت بازرسی ظرف یک ماه از زمان اعلام شرکت عرضه کننده، آن را به واسطه خدمات پس از فروش و نمایندگی‌های مجاز خود ابلاغ نماید. براساس این ضوابط، نمایندگی و یا واسطه خدمات پس از فروش، صورتحساب مصرف کننده را به ایشان تسلیم می نماید.
تبصره. عرضه کننده موظف است امکان مقایسه صورتحساب صادره با نرخ خدمات را از طریق پایگاه اطلاع رسانی خود فراهم نماید.
ماده ۲۳ . عرضه کننده موظف است نمایندگی های مجاز را ملزم نماید تا ضمن تسلیم صورتحساب به مصرف کننده، خدمات ارائه شده خود را به مدت دو ماه یا سه هزار کیلومتر، هر کدام زودتر فرا برسد و قطعات را به مدت شش ماه یا ده هزار کیلومتر، هر کدام زودتر فرا برسد ضمانت نمایند.
ماده ۲۴ . نمایندگی مجاز موظف است چنانچه تشخیص دهد علاوه بر عیوب مندرج در برگ پذیرش، خودرو عیب دیگری دارد، قبل از تعمیر یا تعویض قطعه، با مصرف کننده تماس گرفته و از او جهت انجام تعمیرات تعیین تکلیف نماید. در صورت عدم موافقت مصرف کننده، مراتب هنگام تحویل خودرو به صورت کتبی مستندسازی شود.
تبصره. نمایندگی مجاز موظف است در دوره تعهد، داغی قطعات تعویضی را به مصرف کننده تحویل و رسید دریافت نماید.
ماده ۲۵ . چنانچه به تشخیص مراجع مذکور در ماده (۳) قانون به علت عدم کیفیت تعمیرات، سه لانگاری و یا استفاده از قطعات غیر استاندارد توسط عرضه کننده، واسطه خدمات پس از فروش و نمایندگی مجاز، خسارتی متوجه مصرف کننده گردد، عرضه کننده موظف به جایگزین کردن قطعات، رفع نقصان خدمات بدون دریافت وجه و جبران خسارات وارده می‌باشد.
ماده ۲۶ . تعداد نمایندگی‌های مجاز و واحدهای خدمات سیار، بر اساس دستورالعمل ابلاغی وزارت تعیین خواهد شد.
ماده ۲۷ . عرضه کننده موظف است در شبکه نمایندگی‌های مجاز فروش و خدمات پس از فروش خود صرفاً از ظرفیت واحدهای دارای سطح کیفی قابل قبول، مطابق با ضوابط استاندارد ملی شیوه ارائه خدمات پس از فروش (استاندارد شماره ۱۹۱۱۷) و دستورالعمل شرایط، ضوابط و ارزیابی خدمات فروش استفاده نماید.
ماده ۲۸ . عرضه کننده موظف است نسبت به استقرار شبکه رایانه ای برای واسطه‌ها و نمایندگی‌های مجاز فروش و خدمات پس از فروش شامل محاسبه مدت توقف خودرو، فهرست قطعات و مواد مصرفی و اجرت تعمیرات برای هر خودرو و نیز صورتحساب هر مصرف کننده اقدام نماید.

CONFIDENTIAL
not for distribution

تبصره. شرکت عرضه کننده موظف است امکان دسترسی شرکت بازرسی به اطلاعات این شبکه را فراهم نماید.

ماده ۲۹ . مسؤولیت رسیدگی به شکایات مصرف کنندگان و جلب رضایت ایشان در مرحله اول برعهده عرضه کننده م یباشد. در صورت بروز اختلاف بین عرضه کننده و مصرف کننده، رأساً از طریق سازما نهای صنعت، معدن و تجارت استا نها و با نظارت سازمان حمایت مصرف کنندگان و تولیدکنندگان مورد بررسی و رسیدگی قرار می‌گیرد. چنانچه رضایت مصرف کننده تأمین نشود، می‌تواند به هیات حل اختلاف موضوع تبصره (۲) ماده (۳) قانون مراجعه کند. هیئت حل اختلاف موظف است ظرف بیست روز از تاریخ ثبت شکایات به موضوع رسیدگی و نسبت به آن کتباً اعلام رأی کند. مناط رأی، نظر اکثریت اعضای هیئت است. این رأی باید ظرف ده روز از تاریخ ابلاغ اجرا شود.

تبصره ۱. دبیرخانه هیئت حل اختلاف موضوع این ماده و محل تشکیل جلسات آن در محل سازمان صنعت، معدن و تجارت استا ن‌ها می باشد.

تبصره ۲. سازمان صنعت، معدن و تجارت استا ن‌ها مکلف است ظرف یک ماه از تاریخ تصویب این آیین‌نامه، هیئت‌های حل اختلاف مربوط را در محل آن سازمان با استفاده از پست‌های سازمانی موجود تشکیل داده و امکانات، نیروی انسانی و محل لازم را در اختیار آنها قرار دهد.

تبصره ۳. ثبت اعتراض و رسیدگی به آن در هیئت حل اختلاف رایگان است، اما حق الزحمه کارشناس رسمی که در هیئت حاضر و اظهار نظر می‌کند باید ظرف پنج روز از تاریخ اعلام هیئت، توسط شاکی پرداخت شود، در غیر این صورت، هیئت پرونده اعتراض را با ذکر دلیل مختومه اعلام می‌نماید.

تبصره ۴. کلیه نهادها و سازمان‌هایی که مصرف کنندگان جهت طرح شکایت به آنها مراجعه می‌نمایند موظفند شکایت مصرف‌کننده را به وزارت ارسال نمایند.

تبصره ۵. سازمان حمایت مصرف کنندگان و تولیدکنندگان ظرف یک ماه پس از ابلاغ این آیین‌نامه مکلف است دستورالعمل نحوه رسیدگی به شکایات مصرف کنندگان خودرو را به سازمان‌های صنعت، معدن و تجارت استان‌ها اعلام نماید.

ماده ۳۰ . عرضه کننده موظف است ساز و کار نظارت مستمر بر نمایندگی‌های مجاز را براساس وظایف تعیین شده در قانون و آیین‌نامه و دستورالعمل‌های اجرایی ذیربط آن ایجاد نماید.

تبصره ۱. نظارت و ارزیابی ادواری عرضه کننده خودرو، واسطه فروش، واسطه خدمات پس از فروش و نمایندگی‌های مجاز آنها و ارائه گزارش‌های ارزیابی به وزارت و عرضه کننده، به عهده شرکت بازرسی منتخب وزارت می باشد.

تبصره ۲. عرضه کننده موظف است نام و نشانی کلیه نمایندگی‌های مجاز فعال و تعلیق شده خود را به همراه سایر مشخصات و همچنین مشخصات مشتریان مراجعه کننده به شبکه خدمات پس از فروش شامل نام مشتری، شماره تماس، نوع خودرو، تاریخ پذیرش و نام نمایندگی مراجعه شده را بصورت دسترسی برخط جهت ارزیابی عملکرد آن، به شرکت بازرسی معرفی نماید.

ماده ۳۱ . مسئولیت نظارت بر حسن اجرای این آیین‌نامه بر عهده وزارت است.

ماده ۳۲ . تصمی منامه شماره ۴۴۱۳۳ / ۴۳۶۷۸ مورخ ۲۹/۰۲/۱۳۸۹ لغو می‌شود.

اسحاق جهانگیری، معاون اول رییس جمهور، این مصوبه را برای اجرا به وزارت صنعت، معدن و تجارت و سازمان ملی استاندارد ایران ابلاغ کرد.

CONFIDENTIAL
not for distribution

مصرف سوخت خودرو

نوع خودرو	مصرف سوخت شهری (lit/100km)	مصرف سوخت جاده (lit/100km)	مصرف سوخت ترکیبی (lit/100km)
پاسات	۷/۱	۵/۰	۵/۸

CONFIDENTIAL
not for distribution

جدول سرویس‌های ادواری

ردیف	شرح فعالیت	پاسات ۲۰۱۸						تیگوان ۲۰۱۸						گلف جی‌تی‌آی ۲۰۱۸					
		مسافت طی شده بین هر سرویس (کیلومتر)				زمان طی شده بین هر سرویس (سال)		مسافت طی شده بین هر سرویس (کیلومتر)				زمان طی شده بین هر سرویس (سال)		مسافت طی شده بین هر سرویس (کیلومتر)				زمان طی شده بین هر سرویس (سال)	
		۷,۵۰۰	۱۵,۰۰۰	۳۰,۰۰۰	۶۰,۰۰۰	یک سال	دو سال	سه سال	۷,۵۰۰	۱۵,۰۰۰	۳۰,۰۰۰	۶۰,۰۰۰	یک سال	دو سال	سه سال	۷,۵۰۰	۱۵,۰۰۰	۳۰,۰۰۰	۶۰,۰۰۰	یک سال	دو سال	سه سال
۱	بررسی وضعیت و عملکرد سانروف، تمیزکردن و روغن کاری قسمت کشویی	✔				✔			✔				✔			✔				✔		
۲	بررسی عملکرد بوق	✔				✔			✔				✔			✔				✔		
۳	بررسی عملکرد سیستم چراغ شورهای جلو	✔				✔			✔				✔			✔				✔		
۴	بررسی عملکرد چراغ‌های خارج خودرو	✔				✔			✔				✔			✔				✔		
۵	بررسی عملکرد کنترل اتوماتیک چراغ‌های جلو	✔				✔			✔				✔			✔				✔		
۶	بررسی وضعیت عملکرد سیستم آب پاش شیشه جلو و تنظیم نازل‌های آب پاش در صورت نیاز	✔				✔			✔				✔			✔				✔		
۷	بررسی تیغه‌های برف پاک‌کن و عملکرد آن‌ها	✔				✔			✔				✔			✔				✔		
۸	تعویض روغن موتور همراه با فیلتر روغن	✔				✔			✔				✔			✔				✔		
۹	بررسی موتور و متعلقات آن از لحاظ نشتی و صدمات احتمالی	✔				✔			✔				✔			✔				✔		
۱۰	بررسی گیربکس، دیفرانسیل و گردگیرهای پلوس‌ها از لحاظ نشتی و صدمات احتمالی	✔				✔			✔				✔			✔				✔		
۱۱	بررسی ضخامت لنت‌های ترمز و وضعیت دیسک‌های جلو و عقب	✔				✔			✔				✔			✔				✔		
۱۲	بررسی وضعیت قاب بکسل بند (در صورت وجود)	✔				✔			✔				✔			✔				✔		
۱۳	بررسی فشار باد لاستیک و تنظیم آن‌ها	✔				✔			✔				✔			✔				✔		
۱۴	بررسی وضعیت لاستیک‌ها از لحاظ خوردگی و اندازه گیری عمق آج لاستیک	✔				✔			✔				✔			✔				✔		
۱۵	بررسی سطح روغن موتور و سرریز روغن موتور (در صورت نیاز)	✔				✔			✔				✔			✔				✔		
۱۶	بررسی وضعیت باتری توسط تستر باتری	✔				✔			✔				✔			✔				✔		
۱۷	بررسی میزان سطح روغن ترمز	✔				✔			✔				✔			✔				✔		
۱۸	بررسی وضعیت و میزان سطح مایع خنک کننده	✔				✔			✔				✔			✔				✔		
۱۹	بررسی وضعیت و میزان سطح مایع شیشه شور و سرریز در صورت نیاز	✔				✔			✔				✔			✔				✔		
۲۰	ریست کردن نمایشگر سرویس‌های دوره‌ای	✔				✔			✔				✔			✔				✔		
۲۱	بررسی نور چراغ‌های جلو و در صورت نیاز تنظیم آنها	✔				✔			✔				✔			✔				✔		
۲۲	کالیبره کردن سنسور فشار باد لاستیک پس از تنظیم فشار باد	✔				✔			✔				✔			✔				✔		
۲۳	تعویض شمع‌ها		✔			✔				✔			✔				✔			✔		
۲۴	تعویض فیلتر هوای داخل اتاق		✔			✔				✔			✔				✔			✔		
۲۵	بررسی وضعیت و عملکرد چراغ‌های داخل خودرو			✔			✔				✔			✔				✔			✔
۲۶	بازرسی بدنه خودرو (قسمت داخلی و خارجی) از لحاظ خوردگی و پوسیدگی			✔			✔				✔			✔				✔			✔
۲۷	بازدید شیشه جلو از لحاظ خرابی			✔			✔				✔			✔				✔			✔
۲۸	گریس کاری قفل درب موتور			✔			✔				✔			✔				✔			✔
۲۹	بررسی وضعیت تسمه دینام			✔			✔				✔			✔				✔			✔
۳۰	بررسی وضعیت سیستم تعلیق و جلوبندی از جمله سیبک‌ها، موج گیرها، اتصالات و غیره			✔			✔				✔			✔				✔			✔
۳۱	بررسی وضعیت سیبک و قرقری فرمان و گردگیر آن‌ها از لحاظ صدمات احتمالی			✔			✔				✔			✔				✔			✔
۳۲	بررسی سیستم ترمز از لحاظ نشتی و صدمات احتمالی			✔			✔				✔			✔				✔			✔
۳۳	بررسی وضعیت سیستم اگزوز خودرو از لحاظ نشتی، صدمات احتمالی و واشرها			✔			✔				✔			✔				✔			✔
۳۴	بررسی وضعیت قسمت زیرین خودرو نظیر پوشش، کاور، سوکت‌ها از لحاظ صدمات احتمالی			✔			✔				✔			✔				✔			✔
۳۵	بررسی وضعیت کمک فنرهای جلو و عقب از لحاظ صدمات احتمالی			✔			✔				✔			✔				✔			✔
۳۶	تعویض فیلتر هوای موتور و تمیزکردن محفظه آن			✔			✔				✔			✔				✔			✔
۳۷	تعویض روغن ترمز						✔							✔							✔
۳۸	تعویض تسمه دینام				✔							✔							✔		
۳۹	تعویض روغن گیربکس											✔							✔		
۴۰	تعویض روغن کوپلینگ چهار چرخ														✔						

انجام خدمات دوره‌ای، بر اساس زودتر فرارسیدن مسافت طی شده یا زمان استاندارد خودرو می‌باشد.

Copyright FAW Not for distribution

برای دریافت آخرین لیست نمایندگی‌های ماموت خودرو به وب سایت شرکت

مراجعه فرمایید: www.mammutkhodro.com

CONFIDENTIAL
not for distribution